

***JAMA' TAKSIR* DALAM ILMU NAHWU DAN IMPLEMENTASINYA  
TERHADAP PENAFSIRAN AL-QUR'AN**

**DISERTASI**

Diajukan kepada Program Studi Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir  
sebagai salah satu persyaratan menyelesaikan Studi Strata 3 (S.3)  
untuk memperoleh gelar Doktor bidang Ilmu Tafsir



Disusun Oleh:  
**Juhdi Rifa'i**  
NIM: 163530008

**PROGRAM DOKTOR ILMU AL-QUR'AN DAN TAFSIR  
KONSENTRASI ILMU TAFSIR  
PASCASARJANA INSTITUT PERGURUAN TINGGI ILMU AL-  
QUR'AN (PTIQ) JAKARTA  
TAHUN 1440 H./ 2019 M**

## ABSTRAK

Kesimpulan disertasi ini adalah, bahwa klasifikasi pola *jama' taksīr qillah* dan *katsrah* dalam ilmu Nahwu, bila dikaitkan dengan penafsiran Al-Qur'an, maka sangat tergantung dengan *dalālah*/petunjuk yang terdapat dalam sebuah ayat Al-Quran, terutama konteks internal (سياق الكلام) dan eksternal (سياق المقام), tidak selalu tergantung pada polanya. Makna *jama' taksīr* berdasarkan *dalālah*-nya, dalam penafsiran Al-Qur'an, diklasifikasikan menjadi tiga, yaitu: 1) Makna pola *jama' taksīr*, sesuai dan dikuatkan dengan *dalālah*-nya ; 2) Makna pola *jama' taksīr*, tidak sesuai dengan *dalālah*-nya, yakni mengalami pergantian (*tabādul*), antara *qillah* dan *katsrah*; 3) Makna pola *jama' taksīr*, tidak sesuai dengan *qillah* dan *katsrah*, yakni berpindah kepada makna *mufrad* dan *mutsannā*.

Dengan mengacu pada pola-pola *jama' taksīr* dalam kitab *Jāmi' ad-Durūs*, karya Mushthafā al-Ghulāyainī (w. 1364 H.), penulis juga menemukan:

*Pertama*, jumlah lafadz yang masuk kategori *jama' taksīr* dalam Al-Qur'an, berjumlah 3. 038. Bila dibandingkan dengan jumlah keseluruhan lafadz-lafadz dalam Al-Qur'an, dengan mengacu pada pendapat as-Suyūthī (w. 911 H.), yakni berjumlah 77. 934, berarti 3, 89 %. Dari jumlah tersebut, 1.333 lafadz menggunakan *jama' taksīr qillah*, dan 1. 705 lafadz menggunakan *jama' taksīr katsrah*. Sementara pola yang banyak digunakan, adalah salah satu pola *jama' taksīr qillah*, yakni pola أَفْعَالٌ, mencapai 968 lafadz, dari jumlah keseluruhan tersebut.

*Kedua*, ada 8 lafadz *mufrad* yang ditemukan klasifikasi *jama' taksīr*-nya, jenis *qillah* maupun *katsrah*-nya, serta digunakan dalam Al-Qur'an. Lafadz-lafadz tersebut adalah: 1) نَعْمَةٌ, dijamakkan pada lafadz أَنْعَمَ dan نَعِمَ; 2) شَهْرٌ, dijamakkan pada lafadz أَشْهُرٌ dan شُهُورٌ; 3) أَخٌ, dijamakkan pada lafadz إِخْوَةٌ dan إِخْوَانٌ; 4) فَتَى, dijamakkan pada lafadz فِتْيَانٌ dan فِتْيَانٌ; 5) أَلْفٌ, dijamakkan pada lafadz أَلْفٌ dan أُلُوفٌ; 6) عَيْنٌ, dijamakkan pada lafadz أَعْيُنٌ dan عَيْوُنٌ; 7) نَفْسٌ, dijamakkan pada lafadz أَنْفُسٌ dan نُفُوسٌ; 8) بَحْرٌ, dijamakkan pada lafadz أَبْحُرٌ dan بِحَارٌ.

Disertasi ini memiliki kesamaan dengan ulama tafsir yang memahami *jama' taksīr* dengan memperhatikan klasifikasinya dan juga *dalālah*-nya, yaitu; Maḥmūd bin Ḥamzah al-Karmāny (w. 505 H.) dalam kitabnya, *Gharā'ib at-Tafsīr wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*; Abū al-Qāsim az-Zamakhshyārī (w. 538 H.) dalam kitabnya, *al-Kasasyāf 'an Ḥaqa'iq Ghawāmidh at-Tanzīl*; Ibn 'Athīyyah, (w. 542 H.) dalam kitabnya, *al-Muḥarrar al-Wajīz fi Tafsīr al-*

*Kitāb al-‘Aziz*; Fakhruddīn ar-Rāzy (w. 606 H.) dalam kitabnya, *at-Tafsīr al-Kabīr (Maḥāṭib al-Ghaib)*; Abū Ḥayyān (w. 745 H.) dalam kitabnya, *al-Baḥr al-Muḥith*; dan Ibrāhīm bin ‘Umar al-Biqā’iy (w. 885 H.) dalam kitabnya, *Nadzm ad-Durar fī Tanāsūb al-Ayāt wa as-Suwar*. Sehingga, temuan penulis di atas, mengukuhkan bahwa penggunaan *jama’ taksīr* dalam penafsiran ayat-ayat Al-Qur’an, ditentukan dengan *dalālah*-nya.

Disertasi ini, berbeda dengan ulama Nahwu, yang memahami bahwa makna dalam *jama’ taksīr*, tergantung dengan polanya. Misalnya, ‘Abdullah al-Akbary al-Baghdady (w. 616 H.), dalam *al-Lubāb fī ‘Ilal al-Binā’ wa al-I’rāb*; Muḥammad bin ‘Abdullāh Jamāluddīn (w. 672 H.), dalam *Alfiyah Ibn Mālīk*; dan Ibn as-Shā’igh (w. 720 H.), dalam *al-Lamḥah fī Syarḥ al-Milḥah*.

Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode kualitatif. Sedangkan sifat penelitian disertasi ini, yaitu deskriptif-analitik dan komparatif-tematik. Sementara data yang digunakan dalam penelitian ini diperoleh melalui *library research*. Tahapan dalam penelitian ini, dilakukan dalam tiga langkah, yaitu: 1) deskripsi; 2) komparasi, dan 3) analisis, sehingga diperoleh kesimpulan sesuai dengan rumusan dan tujuan penelitian.

## الملخص

خلاصة هذه الأطروحة هي أنّ تقسيم جمع التكسير إلى القلة والكثرة في علم النحو، عندما يربط بتفسير القرآن، يعتمد حقا على الدلائل الواردة في آيات قرآنية، وعلى وجه الخصوص سياق المقال والمقام، وليس حتما يعتمد على الدلالة النحوية. ومعنى جمع التكسير في تفسير القرآن الكريم، باعتبار دلالته، يمكن تقسيمها إلى ثلاثة أقسام: (1) ما يناسب دلالة الآيات وما تؤيدّها؛ (2) ما لا يناسب دلالة الآيات، ويتم عليه تبادل المعنى بين القلة والكثرة؛ (3) ما لا يناسب القلة والكثرة، بل يحال إلى معنى الإفراد والتثنية.

وبالاعتماد على أوزان جمع التكسير على في كتاب "جامع الدروس" لمصطفى الغلاييني (ت. 1364 هـ)، وصل الباحث إلى هذه النتائج:

أولا: أن عدد جمع التكسير في القرآن يبلغ 3038 لفظا، وهي على حساب 3,87 في النسبة المئوية من جميع ألفاظ القرآن التي تبلغ 77.934 لفظا على ما يراه السيوطي (ت. 911 هـ). ومن هذا المبلغ، يتألف جمع القلة من 1.333 لفظا، وباقية الألفاظ من جمع الكثرة هي 1.705 لفظا. وأكثر وزن من أوزان الجمع هي "أفعال" من قبيل جمع القلة، ويبلغ عدد ألفاظها إلى 968 لفظا.

ثانيا: هناك ثمانية ألفاظ في القرآن الكريم تستخدم في صيغة جمع لمعنى القلة والكثرة على السواء، وهذه الألفاظ: (1) "النعمة"، ويأتي جمعها على الأنعم والنعم؛ و(2) "الشهر" ويأتي جمعه على الأشهر والشهور؛ و(3) "الأخ" ويأتي جمعه على إخوة وإخوان؛ و(4) "الفتى" ويأتي جمعه على الفتية والفتيان؛ و(5) "الألف" ويأتي جمعه على الآلاف والألوف؛ و(6) "العين" ويأتي جمعه على الأعين والعيون؛ و(7) "النفس" ويأتي جمعها على الأنفس والنفوس؛ و(8) "البحر" ويأتي جمعه على الأبحر والبحار.

هذه الأطروحة لها أوجه التشابه مع علماء التفسير الذين يفهمون جمع التكسير باعتبار تصنيفه ودلالته، وهم: محمود بن حمزة الكرمانى (ت. 505 هـ) في تفسيره "غريب التفسير" وعجائب التأويل" وأبو القاسم الزمخشري (ت. 538 هـ) في تفسيره "الكشاف عن حقائق غوامض التنزيل"، وابن عطية (ت. 542 هـ) في تفسيره "الحرر الوجيز في تفسير الكتاب العزيز"،

والفخر الرازي (ت. 606 هـ) في تفسيره "التفسير الكبير أو مفاتيح الغيب"، وأبو حيان (ت. 745 هـ) في تفسيره "البحر المحيط" وإبراهيم بن عمر البقاعي (ت. 885 هـ) في تفسيره "نظم الدرر في تناسب الآيات والسور". وبهذه النتائج، تؤيد أن استخدام العلماء لجمع التكسير في تفسير الآيات القرآنية، يُتَّعَىُّ بدلائلها.

وهذه الأطروحة تختلف -إلى حد ما- عما فهمه النحاة بأن دلالة جمع التكسير تعتمد على وزنه، منهم عبد الله العكبري البغدادي (ت. 616 هـ) في كتابه "اللباب في علل البناء والإعراب"، ومحمد بن عبد الله جمال الدين (ت. 672 هـ) في كتابه "ألفية ابن مالك"، ومحمد بن حسن بن سباع ابن الصائغ (ت. 720 هـ) في كتابه "اللمحة في شرح الملحة".

أما منهج البحث المتَّبَع في هذا البحث فهي المنهج النوعي، ويتصف بالوصفي التحليلي الذي يقوم على الموازنة الموضوعية، فالبيانات هي بيانات مكتوبة تمت معالجتها عن ثلاثة مراحل: (1) الوصف، ثم (2) الموازنة، ثم (3) التحليل، حتى يتوصل البحث إلى النتائج المذكورة كأجوبة على مشكلات البحث وأغراضه.

## ABSTRACT

The conclusion of this dissertation states that the classification of the patterns of the *jama' taksīr qillah* and the *katsrah* in Nahwu, when associated with the interpretation of the Qur'an, is highly dependent on the *dalālah* /instructions contained in a Quranic verse, especially internal context (سياق الكلام) and external context (سياق المقام), not always depending on the pattern. The meaning of *jama' taksīr* based on its *dalālah*, in the Qur'an's interpretation, is classified into three, namely: 1) The meaning of *jama' taksīr*, appropriate and reinforced with its *dalālah*; 2) The meaning of the *jama' taksīr* pattern, as opposed to its *dalālah*, that is, undergoes the change (*tabādul*), between *qillah* and *katsrah*; 3) The meaning of *jama' taksīr*, not in accordance with *qillah* and *katsrah*, which moves to the meaning of the *mufrad* and the *mutṣanna*.

Referring to the patterns of *jama' taksīr* in the book *Jā mi' ad-Durūs*, the work of Mushthafā al-Ghulāyainī (w. 1364 H.), the author also found:

*First*, the number of lafadz which entered the category *jama' taksīr* in the Qur'an, was 3,032. Compared to the total number of lafadz-lafadz in the Qur'an, referring to the opinion of as-Suyūthī (v. 911 H.), it amounts to 77.934, meaning 3,89%. Referred to this, 1.333 lafadz used *jama' taksīr qillah*, and 1.705 lafadz used *jama' taksīr katsrah*. While a widely used pattern, it is one of the *jama' taksīr* pattern *qillah*, the أَفْعَالُ pattern, reaching 968 lafadz, out of the total.

*Secondly*, there are 8 lafadz *mufrads* found in the *jama' taksīr* classification, the type of *qillah* or *katsrah*, and used in the Qur'an. These Lafadz are: 1) نَعْمَةٌ, denoted in *jama'* by lafadz أَنْعَمَ and نَعِمَ; 2) شَهْرٌ, on lafadz شَهْرٌ and أَشْهُرٌ; 3) أَحٌ, on lafadz إِخْوَةٌ and إِخْوَانٌ; 4) فَتَى, on lafadz فَتِيَّةٌ and فَتِيَّانٌ; 5) أَلْفٌ, on lafadz أَلْفٌ and أَلْفٌ; 6) أَعْيُنٌ, on lafadz أَعْيُنٌ and أَعْيُنٌ; 7) نَفْسٌ, on lafadz نَفْسٌ and نَفْسٌ; 8) بَحْرٌ, on lafadz أَبْحَرٌ and بَحْرٌ.

This dissertation has a similarity with the scholars of the interpretation of the Quran who understand the *jama' taksīr* by considering its classifications and also their *dalālah*, namely: Mahmūd bin Ḥamzah al-Karmāny (w. 505 H.) in his book, *Gharā'ib at-Tafsīr wa' Ajā'ib at-Ta'wīl*; Abū al-Qāsim az-Zamakhsyārī (w. 538 H.) in his book, *al-Kasyṣyāf 'an Haqā'iq Ghawāmidh at-Tanzīl*; Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.) in his book, *al-Muharrar al-Wajīz fi Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*; Fakhrudīn ar-Rāzy (w. 606 H.) in his book, *at-Tafsīr al-Kabīr (Maḥāṭib al-Ghaib)*; Abū Hayyān (w. 745 H.) in his book, *al-Baḥr al-Muḥīth*; and Ibrāhīm bin 'Umar al-Biqā'iy (w. 885 H.) in his book, *Nadzm ad-Durar fī Tanāsub al-Ayāt wa as-Suwar*. Thus, the authors' findings

above, emphasize that the use of the *jama' taksīr* in the interpretation of the Qur'anic verses, is determined by its *dalālah*.

This dissertation, in contrast to the Nahwu scholars who understand that the meaning in *jama' taksīr* depends on its pattern. For example, 'Abdullah al-Akbary al-Baghdady (w. 616 H.), in *al-Lubāb fī Ilal al-Binā' wa al-I'rāb*; Muḥammad bin 'Abdullāh Jamāluddīn (w. 672 H.), in *Alfiyah Ibn Mālik*; and Ibn as-Shā'igh (v. 720 H.), in *al-Lamḥah fī Syarḥ al-Milḥah*.

The method used in this study is qualitative method. While the nature of this dissertation research is descriptive-analytical and comparative-thematic. While the data used in this study were obtained through library research. The stages in this study are carried out in three steps, namely: 1) description; 2) comparisons, and 3) analysis, so that conclusions can be drawn in accordance with the study's conclusions and objectives.

## PERNYATAAN KEASLIAN DISERTASI

Yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Juhdi Rifa'i  
NIM : 163530008  
Program Studi : Ilmu al-Qur'an dan Tafsir  
Konsentrasi : Ilmu Tafsir  
Judul Disertasi : ***Jama' Tafsir* Dalam Ilmu Nahwu dan Implementasinya Terhadap Penafsiran Al-Qur'an**

Menyatakan bahwa:

1. Disertasi ini adalah murni karya sendiri. Pada saat saya mengutip pendapat atau karya orang lain, saya mencantumkan sumbernya sesuai dengan ke-tentuan yang berlaku;
2. Apabila di kemudian hari dalam Disertasi ini ditemukan dan terbukti adanya unsur plagiat, maka saya bersedia menerima sanksi atas tindakan saya tersebut sesuai dengan ketentuan yang berlaku di lingkungan Institut PTIQ Jakarta.

Jakarta, 20 Maret 2019

Yang membuat pernyataan,



Juhdi Rifa'i



**HALAMAN PERSETUJUAN DISERTASI**  
**JAMA ' TAKSIR DALAM ILMU NAHWU DAN IMPLEMENTASINYA**  
**TERHADAP PENAFSIRAN AL-QUR'AN**

**Disertasi**

Diajukan kepada Pascasarjana Program Studi Ilmu al-Qur'an dan Tafsir  
Untuk memenuhi syarat-syarat memperoleh gelar Doktor Tafsir

Disusun oleh :  
**Juhdi Rifa'i**  
NIM : 163530008

Telah selesai dibimbing oleh kami, dan menyetujui untuk selanjutnya dapat  
diujikan.

Jakarta, 17 Agustus 2019

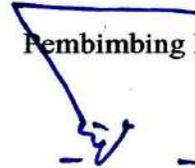
Menyetujui;

Pembimbing I,



Prof. Dr. H. M. Darwis Hude, M.Si.  
NIDN: 127035801

Pembimbing II,



Dr. H. Muhib Abd. Wahab, M.A.  
NIDN : 2023106801

Mengetahui;  
Ketua Program Studi,



Dr. Hj. Nur Arfiyah Febriani, M.A.  
NIDN : 2102028101

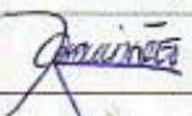
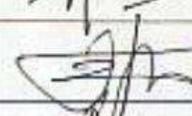
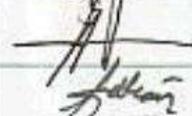
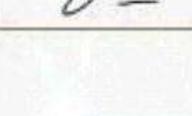


## HALAMAN PENGESAHAN

### *Jama' Taksir* dalam Ilmu Nahwu dan Implementasinya Terhadap Penafsiran Al-Qur'an

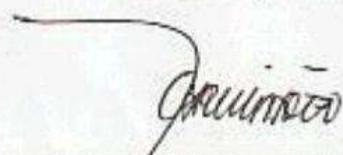
Nama : Juhdi Rifa'i  
Nomor Induk Mahasiswa : 163530008  
Program Studi : Ilmu al-Qur'an dan Tafsir  
Konsentrasi : Ilmu Tafsir

Telah diajukan pada Sidang Munaqasyah pada:  
Hari, Tanggal : Senin, 04 November 2019

No.	Nama Penguji	Jabatan dalam Tim	Tanda tangan
1.	Prof. Dr. H. M. Darwis Hude, M.Si.	Ketua/ Pembimbing	
2.	Dr. H. Muhibb Abd. Wahab, M.A.	Anggota/ Pembimbing	
3.	Prof. Dr. H. Zainun Kamaluddin Fakhri, M.A.	Anggota/ Penguji	
4.	Prof. Dr. H. Hamdani Anwar, M.A.	Anggota/ Penguji	
5.	Dr. Kholilurrohman, M.A.	Anggota/ Penguji	
6.	Dr. Nur Arfiyah Febriani, M.A.	Panitera/ Sekretaris	

Jakarta, 04 November 2019

Mengetahui;  
Direktur Pascasarjana  
Institut PTIQ Jakarta,

  
Prof. Dr. H. M. Darwis Hude, M.Si.  
NIDN: 2127035801



### PEDOMAN TRANSLITERASI

ا		ط	th
ب	b	ظ	zh
ت	t	ع	‘
ث	ts	غ	g
ج	j	ف	f
ح	<u>h</u>	ق	q
خ	kh	ك	k
د	d	ل	l
ذ	dz	م	m
ر	r	ن	n
ز	z	و	w
س	s	ه	h
ش	sy	ء	a
ص	sh	ي	y
ض	dh	ة	ah

### Vokal Pendek

ا	a
ي	i
و	u

### Vokal Panjang (*mad*)

Tanda vokal arab	Tanda vokal latin	Keterangan
آ	ā	a dengan topi di atas
إ	ī	i dengan topi di atas
ؤ	ū	u dengan topi di atas

### Diftong

او	au
اي	ai

### Kata sandang alif + lam:

القارة	=	<i>al-qâri'ah</i>
الرجال	=	<i>ar-rijâlu</i>
والشمس	=	<i>wa as-syamsi</i>

### Catatan:

1. Huruf Hamzah (ء) di pangkal kata ditulis dengan huruf vokal (a, i, dan u) tanpa didahului dengan ('), misalnya أنس = Anas.
2. Konsonan yang ber-*syaddah* ditulis dengan huruf ganda seperti رب = *rabba*.
3. Kata yang disandarkan (*idhâfah*) kepada lafaz Allah ditulis bersambung seperti عبد الله = Abdullah, رسول الله = Rasulullah, بيت الله baitullah.
4. *Tâ' marbûthah* (ة), apabila terletak di akhir kalimat, ditulis dengan *h*, misalnya: البقرة ditulis *al-Baqarah*. Bila di tengah kalimat ditulis dengan *t*, misalnya: زكاة المال *zakât al-mâl*. Penulisan kata dalam kalimat dilakukan menurut tulisannya, misalnya: وهو خير الرازيين ditulis *wa huwa khair ar-râziqîn*.

## KATA PENGANTAR

Puji dan syukur, penulis panjatkan ke hadirat Allah, yang dengan limpahan rahmat dan karunia-Nya penulis diberikan kekuatan fisik dan psikis sehingga dapat menyelesaikan disertasi ini. Shalawat beserta salam semoga selamanya tercurah kepada Baginda Rasulullah, Saw., para keluarga, shahabatnya, serta pengikut syari'atnya hingga akhir zaman.

Disertasi ini selesai, berkat adanya motivasi dan dukungan moril dari berbagai pihak, baik support institusional maupun personal. Oleh karena itu, penulis ingin menyampaikan ucapan terima kasih yang tidak terhingga kepada:

1. Direktur Pendidikan Tinggi Islam Kementerian Agama RI yang telah mem-fasilitasi penulis untuk belajar di program Doktor pada Institut PTIQ Jakarta, melalui program Beasiswa 5000 Doktor.
2. Bapak Prof. Dr. H. M. Nasaruddin Umar, M.A., Rektor Institut PTIQ Jakarta.
3. Bapak Prof. Dr. H. M. Darwis Hude, M.Si, Direktur Pascasarjana Institut PTIQ Jakarta, sekaligus sebagai pembimbing I.
4. Ibu Dr. Hj. Nur Arfiyah Febriani, M.A., Ketua Prodi yang telah memotivasi penulis untuk penyelesaian disertasi ini.

5. Dr. H. Muhibb Abd. Wahab, M.A., sebagai pembimbing II, yang telah banyak memberikan motivasi dan arahan supaya penulisan disertasi ini bisa cepat selesai.
6. Segenap dosen dan civitas akademika Institut PTIQ Jakarta yang sudah memberikan pelayanan akademik yang maksimal terhadap penulis;
7. Kepala perpustakaan Institut PTIQ Jakarta, Perpustakaan Pascasarjana UIN Jakarta, dan Perpustakaan Umat Islam Iman Jama Lebakbulus yang sudah banyak memfasilitasi penulis dalam penyelesaian disertasi ini.
8. Orang tua penulis, Ayahanda Acon Ansori dan Ibunda Sukanah; isteri tercinta, Eha Susilawati, S. Pd.; Anak-anak penulis; Najwa ‘Afwa Calista D, Ahmad Hadil Wafa, dan Fawaz Syauqi Qalbi, yang senantiasa memberikan spirit tiada henti terhadap penulis. Juga kepada orang tua asuh, alm Dr. KH. Umay Dja’far Shiddieq, MA., yang semasa hidupnya, demikian mendukung terhadap studi S 3 ini, baik secara motivasi maupun bantuan biaya. Juga kepada ibu asuh tercinta, Ibunda Trisnawati Lubis, yang banyak membantu dari segi pembiayaan kuliah. Kepada Saudara, terutama Bang Irman dan Teh Elom, yang biasa direpotin karena penulis harus menginap di rumahnya, di tengah perjalanan Surade (Sukabumi)-Jakarta, yang betul-betul melelahkan. Bahkan, Bang Irman juga rela mengantarkan penulis ke Stasiun Kereta Api Sukabumi, dini hari.
9. Teman-teman Pascasarjana, khususnya kelas Beasiswa Program 5000 Doktor Kementerian Agama angkatan tahun 2016 yang senantiasa *sharing* tanpa lelah, dan umumnya seluruh pihak yang tidak bisa penulis sebutkan di halaman ini.

Berharap Allah Swt. memberikan balasan yang lebih baik kepada semuanya atas segala motivasi yang diberikan kepada penulis, dengan harapan, mudah-mudahan disertasi ini memberikan manfaat untuk pengembangan ilmu di dunia kampus, maupun di masyarakat luas.

Jakarta, 17 Agustus 2019

Penulis

## DAFTAR ISI

Abstrak .....	i
Pedoman Transliterasi.....	xv
Kata Pengantar .....	xvii
Daftar Isi .....	xix
<b>BAB I : PENDAHULUAN</b>	
A. Latar Belakang Masalah .....	1
B. Permasalahan Penelitian	
1. Identifikasi Masalah.....	14
2. Pembatasan Masalah.....	14
3. Perumusan Masalah.....	15
C. Tujuan Penelitian .....	15
D. Manfaat penelitian .....	16
E. Kerangka Teori.....	16
F. Tinjauan Pustaka.....	18
G. Metodologi Penelitian	
1. Metode Penelitian.....	22
2. Sumber Data.....	23

3. Teknik Pengumpulan dan Analisis Data .....	25
H. Sistematika Penulisan .....	26
<b>BAB II : ILMU NAHWU SEBAGAI KAIDAH DALAM PENAFSIRAN</b>	
A. Pengertian dan Latar Belakang Lahirnya Ilmu Nahwu .....	29
B. Materi Pembahasan Ilmu Nahwu .....	49
C. Pengaruh Ilmu Nahwu Terhadap Penafsiran.....	54
D. Kaidah Tafsir yang Berasal dari Ilmu Nahwu .....	60
<b>BAB III : JAMA' TAKSIR DALAM ILMU NAHWU</b>	
A. Definisi Tentang <i>Jama' Taksir</i> .....	93
B. Klasifikasi Bentuk <i>Jama' Taksir</i> .....	97
C. Pola-pola Bentuk <i>Jama' Taksir</i> .....	100
D. Kajian Semantik Bentuk <i>Jama' Taksir</i> .....	120
<b>BAB IV : JAMA' TAKSIR DALAM AL-QUR'AN</b>	
A. Tinjauan Marfologis <i>Jama' Taksir</i> dalam Al-Qur'an .....	123
1. <i>Jama' Taksir Qillah</i> .....	124
2. <i>Jama' Taksir Katsrah</i> .....	160
B. Kajian Semantik <i>Jama' Taksir</i> dalam Penafsiran Al-Qur'an ..	256
1. <i>Dalalah</i> dalam <i>Jama' Taksir Qillah</i>	
a. <i>Idhāfah</i> kepada <i>Dhamir Jama'</i> .....	261
b. Diawali dengan huruf من <i>li at-tab'īdh</i> (للتبعيض) .....	267
c. Korelasi ( <i>Munāsabah</i> ) dengan Ayat lainnya .....	272
d. Bilangan atau 'adad.....	274
e. Fakta Sejarah .....	275
2. <i>Dalalah</i> dalam <i>Jama' Taksir Katsrah</i>	
a. Riwayat Hadis .....	277
b. Korelasi ( <i>Munāsabah</i> ) dengan Ayat lainnya .....	279
c. Disandarkan pada Lafadz yang Bermakna Banyak.....	282
d. Disandarkan pada Allah Swt. ....	284
e. Isim <i>Nakirah</i> .....	287
C. Bentuk <i>Mufrad</i> Mempunyai Dua Jenis <i>Jama' Taksir</i>	
1. Lafadz الْآف dan الْوَف .....	295
2. Lafadz أَنْعَم dan نَعَم .....	297
3. Lafadz أَشْهُرٌ dengan شُهُورٌ .....	303
4. Lafadz إِخْوَةٌ dengan إِخْوَانٌ .....	307
5. Lafadz فَتَيَاتٌ dengan فَتَيَانٌ .....	310
6. Lafadz أَعْيُنٌ dengan عَيْونٌ .....	314
7. Lafadz أَنْفُسٌ dengan نُفُوسٌ .....	315
8. Lafadz بَحَارٌ dengan بَحَائِرٌ .....	318

D. Pertukaran ( <i>Tabādul</i> ) Makna <i>Jama' Taksīr</i>	
1. Pola <i>Jama' Taksīr Qillah</i> , Bermakna <i>Katsrah</i>	
a. Riwayat Hadis .....	321
b. <i>Idhāfah</i> Kepada <i>Dhamīr Jama'</i> .....	324
c. Diawali <i>Alif Lam</i> .....	326
d. Korelasi ( <i>Munāsabah</i> ) Ayat.....	328
e. Disandarkan pada Lafadz yang Bermakna Luas .....	331
f. Disandarkan pada Allah Swt. ....	334
g. Disifati dengan Lafadz yang Menunjukkan Banyak .....	336
2. Pola <i>Jama' Taksīr Katsrah</i> , Bermakna <i>Qillah</i>	
a. Bilangan atau ' <i>Adad</i> .....	339
b. <i>Idhāfah</i> pada Lafadz <i>بعض</i> .....	344
c. <i>Disifati</i> dengan <i>Jama'</i> yang Lain .....	346
3. Pola <i>Jama' Taksīr</i> , Bermakna Selain <i>Qillah</i> dan <i>Katsrah</i>	
a. <i>Jama' Taksīr Qillah</i> Bermakna <i>Mutsannā</i> .....	348
b. <i>Jama' Taksīr Katsrah</i> Bermakna <i>Mutsannā</i> .....	357
c. <i>Jama' Taksīr Katsrah</i> Bermakna <i>Mufrad</i> .....	359
E. Implementasi Kaidah <i>Jama' Taksīr</i> Terhadap Penafsiran	
1. Kualitas Kekafiran dalam <i>Kuffār</i> .....	361
2. Keluasaan Ilmu ' <i>Ulama</i> .....	371
3. Pemberdayaan Umat dengan <i>Amwāl</i> .....	377

## **BAB V : PENUTUP**

A. Kesimpulan.....	383
B. Implikasi Hasil Penelitian .....	385
C. Saran.....	385

DAFTAR PUSTAKA .....	387
----------------------	-----

BIOGRAFI .....	401
----------------	-----



## BAB I PENDAHULUAN

### A. Latar Belakang Masalah

Penafsiran terhadap Al-Qur‘an, tidak bisa dilepaskan dari interaksi terhadap teks yang berbahasa ‘Arab. Dengan kata lain, meminjam kerangka berpikirnya Nasr Hamid Abu Zaid, sebuah penafsiran Al-Qur‘an tidak bisa dilepaskan dari teks dan bahasa.<sup>1</sup> Keduanya ibarat tubuh manusia dengan darah. Teks diibaratkan tubuh manusia. Sementara bahasa seperti darah manusia. Keduanya mustahil dipisahkan. Senada dengan Nasr Hamid Abu Zaid, Hans Georg Gadamer<sup>2</sup> dalam *Truth and Method*

---

<sup>1</sup> Nasr Hamid Abu Zaid mengistilahkan teks dengan *nash*. Karena teks tidak bisa dipisahkan dengan bahasa, maka pada saat yang sama, konsep bahasa juga harus dipahami seluk beluknya. Bahasa merupakan representasi dari sistem tanda pokok dalam struktur budaya. Karenanya, pelacakan perkembangan bahasa merupakan langkah awal yang harus dijalani sebelum beranjak mengungkapkan konsep teks itu sendiri. Lihat; Kurdi, dkk., *Hermeneutika Al-Qur‘an dan Hadis*, Yogyakarta: eLSAQ Press, 2010, hal. 118, 119.

<sup>2</sup> Dilahirkan di Marburg pada 11 Februari 1900 dari sebuah keluarga kelas menengah Jerman yang memiliki karier akademis yang tinggi. Ayahnya adalah seorang profesor dan peneliti kimia. Sang ayah yang sangat memuja ilmu-ilmu alam dan meremehkan para profesor humaniora sebagai “*Schwatzprofessoren*” (para profesor gosip) itu berharap agar anaknya tidak belajar filsafat atau ilmu-ilmu kemanusiaan. Kehidupan keluarga Gadamer tidak diwarnai iman Kristiani, meskipun mereka mengaku Protestan. Mereka boleh dikatakan mengikuti “agama akal budi” (*Vernunftreligion*). Budi Hardiman, *Gadamer dan Hermeneutika Filosofis*, Jakarta: Makalah Perkuliahan, 2014, hal. 1.

menegaskan, bahwa bahasa merupakan medium sampainya sebuah pesan.<sup>3</sup> Dengan demikian, untuk memahami Al-Qur'an, mutlak harus memahami seluk beluk bahasa 'Arab<sup>4</sup> yang menjadi media dalam penyampaian pesan Al-Qur'an.

Proses penafsiran atas sebuah teks selalu mengasumsikan adanya variabel yang tidak bisa dipisahkan, yaitu: *dunia teks (the world of the text)*, *dunia pengarang (the world of the author)*, dan *dunia pembaca (the world of the readers)*. Oleh karena itu, dalam kajian sebuah penafsiran secara inheren menggambarkan suatu triadika interpretasi, yaitu, (1) tanda (*sign*) atau pesan (*message*), (2) perantara atau penafsir, dan (3) audiens.<sup>5</sup>

Sahiron Syamsuddin menyatakan, bahwa para pakar tafsir, baik dari kalangan tradisional, maupun kalangan modernis, sepakat, bahwa ajaran-ajaran Al-Qur'an harus bisa ditafsirkan, dipahami, dan diaplikasikan pada kehidupan di masyarakat. Kalangan tradisional ini, oleh Sahiron Syamsuddin dengan sebutan "pandangan quasi-objektifis tradisional." Sementara kalangan modernis, disebut "pandangan quasi-objektifis modernis." Perbedaannya, kalangan tradisional, lebih menekankan penguasaan atas perangkat ilmu tafsir klasik, seperti *asbāb wurūd al-āyāt*, *munāsabah al-āyāt wa as-suwar*, *muhkam* dan *mutasyābih*, dan sebagainya. Sementara kalangan modernis, tidak hanya bertolak pada perangkat ilmu tafsir klasik, tetapi juga dalam penafsirannya, banyak menekankan pada penerapan teori-teori ilmu bahasa kontemporer, dan hermeneutik.<sup>6</sup>

---

<sup>3</sup> Hans Georg Gadamer, *Truth and Method*, New York: Continuum Publishing Group, 2006, hal. 384.

<sup>4</sup> Al-Qur'an yang diturunkan pada Rasulullah Saw., lahir dalam konteks sosio-historis masyarakat yang tergolong ke dalam *al-'Arab al-Musta'ribah*. Artinya, bahasa Arab Al-Qur'an, merupakan perpaduan antara bahasa yang dibawa oleh Nabi Isma'il as. Sebagai pendatang yang kemudian bercampur dengan bahasa yang dibawa suku migran turunan kabilah Kahlan dari Yaman, Arabia Selatan. Lihat; Azis Anwar Fachrudin, *Pengantar Sejarah dan Mazhab Linguistik Arab*, Sidiarjo: CV. Lisan Arabi, 2017, hal. 11.

<sup>5</sup> Variabel-variabel dalam penafsiran ini berjalan dalam sebuah rel yang disebut dengan bahasa. Bahasa ini merupakan modal awal yang harus dimiliki yang harus dimiliki oleh *si penafsir*. Dengan kata lain, penafsiran akan lahir setelah kita memahami bahasa. Dalam hal ini, Amina Wadud Muhsin, berpandangan bahwa ada tiga aspek yang harus dipertimbangkan: dalam konteks apakah suatu teks ditulis, bagaimana komposisi tata bahasa sebuah teks dan dalam apa bentuk pengungkapannya, serta bagaimana pandangan umum yang terkandung dalam keseluruhan teks. Lihat; Suryadi, *Rekonstruksi Metodologis Pemahaman Hadis Nabi (dalam Wacana Hadis Kontemporer)*, Yogyakarta: PT. Tiara Wacana Yogya, 2002, cet. Ke-1, hal. 19.

<sup>6</sup> Sahiron Syamsuddin, *Integrasi Hermeneutika Hans Georg Gadamer ke dalam Ilmu Tafsir ? Sebuah Proyek Pengembangan Metode Pembacaan al-Quran pada Masa*

Dengan memperhatikan kedua pandangan di atas, maka bisa dipastikan, bahwa sebuah penafsiran, tentu tidak bisa dilepaskan dari interaksi terhadap teks yang berbahasa ‘Arab. Maka, bagi seorang mufasir, harus menguasai seluk beluk yang berkaitan dengan bahasa ‘Arab. Ketika memahami Al-Qur‘an tidak bisa dilakukan kecuali harus memahami bahasa ‘Arab, maka ilmu-ilmu bantu yang berkaitan dengannya, tentu harus dikuasai. Ilmu bantu yang berkaitan dengan bahasa ‘Arab, salah satunya adalah ilmu Nahwu. Karena itu, ilmu Nahwu harus dikuasai, supaya tidak terjadi salah membaca dan memahami Al-Qur‘an. Inilah, yang dalam pandangan Hans Georg Gadamer, horison di dalam teks, yang harus dilakukan pertama kalinya ketika melakukan proses penafsiran atas teks Al-Qur‘an.<sup>7</sup>

Dalam kajian ilmu Nahwu, salah membaca sebuah lafadz (*i‘rāb*)<sup>8</sup>, bisa menimbulkan salah memahami teks. Misalnya, ayat Al-Qur‘an berikut:

وَمِنَ النَّاسِ وَالْأَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَلِكَ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ

...

“Dan demikian (pula) di antara manusia, binatang-binatang melata dan binatang-binatang ternak ada yang bermacam-macam warnanya (dan jenisnya). Sesungguhnya yang takut kepada Allah di antara hamba-hambanya, hanyalah ulama...” (QS. Fathir/ 35: 28)

Bila pada ayat tersebut, lafadz الله dibaca *rafa‘*, jadi الله, dan lafadz العلماء, maka maknanya, bahwa sesungguhnya Allah takut kepada ulama. Dengan dibaca salah, seperti demikian, maka maknanya juga menjadi salah. Menurut Imam al-Dāruquthnī, seperti yang dicatat Imam al-Suyūthī (w. 911 H.), dalam kitab *al-Itqān fī ‘Ulūm al-Qur‘ān*, bahwa bacaan tersebut, masuk kategori *mawdhū‘*, yang tidak ada dasarnya.<sup>9</sup>

---

*Kontemporer*, makalah Dipresentasikan pada Annual Conference Kajian Islam yang dilaksanakan oleh Ditperta DEPAG RI pada tanggal 26-30 November 2006 di Bandung, hal. 8.

<sup>7</sup> Sahiron Syamsuddin, *Integrasi Hermeneutika Hans Georg Gadamer ke dalam Ilmu Tafsir* ...hal. 11.

<sup>8</sup> Istilah *i‘rāb*, dalam kajian linguistik modern, disebut dengan *infleksi*. Bahasa Arab al-Qur‘an, diyakini sebagai turunan dari bahasa Semit, yang terjaga watak infleksinya. Sedangkan yang lain, seperti turunan bahasa Akkadia (misalnya; Syria dan Kaldea), sudah mulai pudar. Lihat; Azis Anwar Fachrudin, *Pengantar Sejarah dan Mazhab Linguistik Arab*,...hal. 18.

<sup>9</sup> Jalaluddin al-Suyūthī (w. 911 H.), *al-Itqān fī ‘Ulūm al-Qur‘ān*, (Mesir: al-Hai‘ah al-Mishriyyah, 1974 M.), juz 1, hal. 263.

Sebuah keyakinan, bahwa Al-Qur'an harus bisa ditafsirkan, dipahami, dan bisa diterapkan dalam kehidupan nyata, tampaknya belum seluruhnya sesuai dengan fakta dalam penafsiran. Dalam pandangan penulis, ada redaksi kebahasaan dalam Al-Qur'an, yang belum sesuai dengan keyakinan tersebut, yakni kajian tentang bentuk *jama' taksīr*. Para ulama, baik klasik, maupun modern, tampaknya, hanya membahas arti literalnya saja, sehingga pesan dan kesan dari ayat-ayat yang menggunakan *jama' taksīr* tersebut, terabaikan begitu saja, sehingga tidak bisa menjadi spirit yang dapat diaplikasikan dalam kehidupan nyata. Dalam hal ini, penulis menguatkan pandangan Muhammad Abduh, bahwa seorang mufasir, tidak boleh banyak memperdebatkan cara baca suatu kata dalam Al-Qur'an. Model tafsir seperti ini, menurut Muhammad Abduh, tidak pantas disebut tafsir, karena hanya merupakan ajang latihan penerapan ilmu Nahwu dan Ma'ani. Menurut Muhammad 'Abduh, tafsir yang sebenarnya, adalah tafsir yang dapat membawa penafsir pada memahami maksud yang sebenarnya dari firman Allah Swt., agar maknanya dapat terwujud sebagai hidayah dan rahmah.<sup>10</sup> Perlu ditekankan, aspek kebahasaan dalam memahami ayat Al-Qur'an, harus dipahami sebagai sebuah cara, bukan sebagai tujuan. Artinya, pembahasan tentang aspek kebahasaan, hendaklah disesuaikan dengan kebutuhan. Setelah tercapai sesuai dengan kadar kebutuhannya, lalu dilanjutkan dengan upaya untuk menangkap hidayah dan rahmah yang terkandung di dalamnya.

---

<sup>10</sup> Muhamad Abduh mengemukakan kritiknya terhadap model penafsiran pada masa itu dan juga sebelumnya, yaitu:

*Pertama*, ia menilai bahwa kitab-kitab tafsir pada saat itu, tidak lain kecuali pemaparan berbagai pendapat ulama yang saling berbeda, sehingga jauh dari tujuan pokok diturunkannya Al-Qur'an. Kebanyakan kitab tafsir pada masa itu, hanya memfokuskan pada pengertian kata-kata atau kedudukan kalimatnya dari segi *i'rāb* dan *tarkīb kalimāt*-nya, sehingga terkesan menjadi semacam latihan praktis dalam bidang kebahasaan. Menurutnya, Allah Swt., tidak akan menanyakan kepada kita tentang hal tersebut. Dan masyarakat pun, tidak membutuhkan hal tersebut. Yang mereka butuhkan adalah petunjuk-petunjuk yang dapat mengantarkan mereka kepada kebahagiaan di dunia dan akhirat.

*Kedua*, dalam bidang penafsiran, Muhamad Abduh menggarisbawahi, bahwa dialog Al-Qur'an dengan masyarakat Arab pada saat itu, bukan berarti ayat-ayatnya hanya tertuju kepada mereka, tetapi juga berlaku umum untuk setiap masa dan generasi. Karenanya, menjadi kewajiban setiap orang, pandai atau pun tidak, untuk memahami Al-Qur'an sesuai dengan kapasitasnya masing-masing.

Lihat; Amin al-Khuli dan Nashr Hamid Abu Zaid, *Metode Tafsir Sastra*, terj. Khoiron Nahdiyyin, Yogyakarta: Adab Press, 2004, hal. 50-51; Dudung Abdullah, *Pemikiran Syekh Muhammad Abduh dalam Tafsir al-Manār*, Jurnal al-Daulah, vol. 1/No.1/ Desember 2012, hal. 38; Abdul Ghaffār 'Abdurrahīm, *al-Imām Muḥammad 'Abduh wa Manhajuhu fī at-Tafsīr*, Kairo: Al-Halaby, t.th., hal. 168.

Secara bahasa, kata *jama' taksir*, terdiri dari dua kata yang berasal dari bahasa 'Arab, yaitu : *pertama; jam'* (جَمْع), yang berarti *lebih dari dua, plural, kumpulan*, atau *himpunan; kedua, taksir* (تَكْسِير), diambil dari kata *kassara-yukassiru*, yang berarti *memecahkan*, atau *meretakan*.<sup>11</sup> Sementara secara istilah ilmu Nahwu, yang disebut *jama' taksir* adalah:

كُلُّ جَمْعٍ تَعَيَّرَ فِيهِ نَظْمُ الْوَاحِدِ وَبِنَاؤُهُ

“Setiap bentuk *jama'* yang berubah susunan bentuk *mufrad*-nya dan juga konstruksinya.”<sup>12</sup>

Menurut 'Abdullah al-Akbary al-Baghdady (w. 616 H.), *jama' taksir* itu dibagi dua, yaitu:

*Pertama, jama' taksir qillah*. Yaitu *jama' taksir* yang menunjukkan bilangan banyak (lebih dari dua), minimal tiga, hingga sepuluh. Dengan kata lain, bilangan banyak antara 3-10, masih dikategorikan sedikit, karena masih mudah dihitung. Dari segi formula, *jama' taksir qillah*, adalah bentuk-bentuk *jama'* yang mengikuti wazan-wazan berikut : أَفْعَالٌ (misalnya lafadz أَفْلَسٌ); أَفْعَالٌ (misalnya lafadz أَجْمَالٌ); أَفْعَلَةٌ (misalnya lafadz أَحْمَرَةٌ); فِعْلَةٌ (misalnya lafadz غَلْمَةٌ).

*Kedua, jama' taksir katsrah*. Yaitu bilangan *jama'*, lebih dari sepuluh, sampai tidak terhingga.<sup>13</sup> Dari segi wazan, *jama' taksir katsrah*, yaitu

<sup>11</sup> Kamus bahasa 'Arab digital, <http://ristekmuslim.com>; Abu al-Fath 'Utsman bin Jinny al-Muhshily (w. 392 H.), *al-Lumā' fi al-I'rāb*, Kuwait: Darul Kutub al-Tsaqafah, t. th., juz 1, hal. 22.

<sup>12</sup> Dikenal dua bentuk *jama'* dalam kajian ilmu nahwu, yaitu ; *pertama, jama'* yang selamat dari perubahan bentuk *mufrad*-nya; *kedua, jama'* yang tidak selamat dari perubahan bentuk *mufrad*-nya. Kategori pertama, *jama'* yang tidak mengalami perubahan dari bentuk *mufrad*-nya, misalnya *jama' mudzakkar* dan *jama' muannats*. Dua bentuk *jama'* ini, selanjutnya dikenal dengan sebutan *jama' mudzakar salim* dan *jama' muannats salim*. Dalam *jama' mudzakkar*, misalnya, cara membuatnya adalah dengan cara menambahkan huruf *wawu* dan *nun* pada bentuk *mufrad*-nya, ketika dibaca *rafā'*, dan ditambah huruf *iya* dan *nun*, ketika dibaca nashab dan *jar*. Untuk lafadz مُسْلِمٌ, bentuk *jama' mudzakkar*-nya, adalah lafadz مُسْلِمُونَ, ketika dibaca *rafā'*, dan مُسْلِمِينَ, untuk *jama' taksir* yang dibaca nashab dan *jar*. Sementara kategori yang kedua yaitu *jama' taksir* yang tidak selamat, maksudnya *jama'* yang berubah dari bentuk *mufrad*-nya secara tidak beraturan. Dengan memperhatikan tentang perbandingan antara *jama' taksir* dengan *jama' salim* (*jama' mudzakkar salim* dan *jama' mu'annats salim*), maka bisa menimbulkan kesulitan bagi para pengkaji tafsir Al-Qur'an. Dari sinilah, seorang yang akan mengkaji Al-Qur'an, perlu menguasai ilmu tata Bahasa Arab, yang salah satunya adalah mengkaji *jama' taksir* tersebut. Lihat; Ibn al-Sirajy (w. 316 H.), *al-Ushūl fi al-Nahwy*, Beirut: Yayasan al-Risalah, t. th., juz 1, hal. 46.

<sup>13</sup> 'Abdullah al-Akbary al-Baghdady (w. 616 H.), *al-Lubab fī 'Ilal al-Binā wa al-I'rāb*, Damaskus: Darul Fikr, 1995 M., juz 2, hal. 178, 179.

bentuk *jama' taksir* yang tidak mengikuti pola atau wazan dalam *jama' taksir qillah*.

Klasifikasi *jama' taksir* tersebut, tampaknya perlu diketahui oleh orang yang akan mengkaji dan memahami Al-Qur'an. Bahkan, tanpa mengetahui klasifikasinya, bisa jadi terjerumus pada kesalahan dalam memahami sebuah ayat. Misalnya saja tentang waktu-waktu melaksanakan ibadah haji. Kaitan dengan masalah ini, dalam sebuah ayat dinyatakan sebagai berikut:

﴿يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهْلِ قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ ...﴾

“Mereka bertanya kepadamu tentang bulan sabit. Katakanlah: “Bulan sabit itu adalah tanda-tanda waktu bagi manusia dan (bagi ibadat) haji...” (QS. al-Baqarah/2: 189)

Berdasarkan ayat di atas, manfaat dari mengetahui bulan tsabit (*hilāl*), yaitu untuk mengetahui waktu-waktu ibadah haji. Waktu-waktu, dalam ayat di atas diungkapkan dengan *mawāqīt*, yakni bentuk *jama' taksir katsrah*, yang berarti banyak. Dari sini, sepintas dapat dipahami bahwa waktu melaksanakan ibadah haji, bisa dilakukan pada banyak bulan, atau pada setiap bulan dalam setahun. Pemahaman seperti ini, tentu kurang tepat. Dengan dikaitkan pada ayat yang lain, ternyata ayat di atas bersifat umum. Ada ayat lain yang membatasi ayat tersebut, yaitu pada QS. al-Baqarah/2: 197. Pada ayat yang kedua ini dinyatakan, bahwa الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَاتٌ... , “(Musim) haji adalah beberapa bulan yang dimaklumi..” *Jama' taksir* yang digunakan pada ayat ini, adalah *jama' taksir qillah*, yakni menunjukkan bilangan sedikit atau terbatas. Dalam kajian fiqih, waktu-waktu ibadah haji, dibatasi pada tiga bulan saja. Imam Muḥammad Idrīs as-Syāfi'iy (w. 204 H.), menegaskan, “Bulan-bulan ibadah haji itu adalah Sawwāl, Dzul Qa'dah, Dzul Hijjah. Ibadah haji tidak difardukan kecuali pada bulan Syawwāl seluruhnya, Dzul Qa'dah seluruhnya, dan Sembilan hari pada bulan Dzul Hijjah.”<sup>14</sup>

Bila dikaitkan dengan Al-Qur'an, maka sering sekali didapati bentuk *jama' taksir* di dalamnya. Berdasarkan penelusuran penulis, dalam surah al-Baqarah/2 saja, bentuk *jama' taksir* disebutkan sebanyak 176 kali, yang tersebar pada 113 ayat, terdiri dari *jama' taksir qillah*, dan *jama' taksir katsrah*. Berarti yang tidak menyebutkan bentuk *jama' taksir*, ada 173 ayat dari surah al-Baqarah.

<sup>14</sup> Abu. Bakar al-Baihaqy (w. 458 H.), *Aḥkām al-Qur'an li as-Syāfi'iy*, Kairo: Maktabah al-Khanijy, 1994 M./ 1414 H., juz 1, hal. 115.

Dalam beberapa ayat yang lain, penggunaan bentuk *jama' taksir*, ternyata serasi dengan redaksi ujung ayatnya. Misalnya, beberapa ayat berikut ini :

1. QS. an-Nahl/ 16: 78:

وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ  
وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

*“Dan Allah mengeluarkan kamu dari perut ibumu dalam keadaan tidak mengetahui sesuatupun, dan Dia memberi kamu pendengaran, penglihatan dan hati, agar kamu bersyukur.”*

Imam al-Thabary (w. 310 H.), Allah Swt., memberikan pengetahuan kepada manusia pada hal-hal yang tidak diketahuinya sebelum mereka keluar dari kandungan ibunya. Dalam ayat ini, Allah memberikan tiga potensi, sehingga manusia bisa memperoleh pengetahuan, yaitu : 1) *Pendengaran*. Dengannya, manusia bisa mendengarkan berbagai suara; 2) *Penglihatan*. Dengannya, manusia bisa melihat yang sebelumnya tidak bisa dilihat; 3) *Aqal*. Dengannya, manusia bisa membedakan mana yang baik dan buruk.<sup>15</sup>

2. QS. al-Mu'minun/ 23: 78

وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ

*“Dan Dialah yang telah menciptakan bagi kamu sekalian, pendengaran, penglihatan dan hati. Amat sedikitlah kamu bersyukur.”*

3. QS. as-Sajdah/32: 9

ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ رُوحِهِ ۗ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا  
تَشْكُرُونَ

*“Kemudian Dia menyempurnakan dan meniupkan ke dalamnya roh (ciptaan)-Nya dan Dia menjadikan bagi kamu pendengaran, penglihatan dan hati; (tetapi) kamu sedikit sekali bersyukur.”*

4. QS. al-Mulk/67: 23

قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ

*“Katakanlah: "Dia-lah Yang menciptakan kamu dan menjadikan bagi kamu pendengaran, penglihatan dan hati." (Tetapi) amat sedikit kamu bersyukur.”*

---

<sup>15</sup> Abu Ja'far al-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl Al-Qur'ān*, T.tp: Yayasan al-Risalah, 2000 M., juz 17, hal. 265.

Pertanyaan yang sering muncul, terkait empat ayat di atas, mengapa kata *as-sam'* diungkapkan dengan bentuk *mufrad*? Sementara lafadz *al-abshār* dan *al-af'idah*, diungkapkan dengan *jama'*? Pertanyaan tersebut, tampaknya sudah populer di masyarakat akademis.<sup>16</sup> Dalam pandangan penulis, masih dari segi kebahasaan, persoalan terkait empat ayat di atas pun, perlu dimunculkan, yaitu: “Mengapa dalam keempat ayat di atas, Allah menggunakan bentuk *jama' taksir qillah*?”

Seperti yang telah disebutkan, bahwa *jama' taksir qillah*, merupakan lafadz *jama'*, menunjukkan banyak, tetapi masih terbatas, yaitu dari bilangan tiga hingga sepuluh. Hal ini memberikan isyarat, banyak orang yang diberikan pendengaran, penglihatan, dan hati, tetapi banyak di antara mereka yang tidak bersyukur atas anugerah tersebut. Untuk menunjukkan bahwa sedikit yang bersyukur, Allah menggunakan bentuk *jama' taksir qillah* (banyak, tapi sedikit). Pemaknaan ayat seperti ini, tampaknya dikuatkan juga dengan hal berikut :

- 1) Dalam tiga ayat terakhir,<sup>17</sup> yang menyebutkan kata *as-sam'*, *al-abshār*, dan *al-af'idah*, di ujung ayatnya, dikuatkan dengan kalimat; قَلِيلًا مَا تَشْكُرُونَ : “...sedikit sekali syukur kalian.” Hal ini memperkuat penggunaan *jama' taksir qillah* tersebut, terhadap makna tersebut.
- 2) Makna bahwa banyak manusia yang diberikan alat indera, tetapi syukur kepada Allahnya, sangat sedikit, dikuatkan juga dengan penyebutan ayat yang lain, misalnya, ayat berikut ini :

يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحْرِبٍ وَتَمَثِيلٍ وَجَفَانٍ كَالْجَوَابِ وَقُدُورٍ رَاسِيَتٍ أَعْمَلُوا  
عَالَ دَاوُدَ شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِيَ الشَّكُورُ

---

<sup>16</sup> Dalam hal ini, M. Quraish Shihab, bahwa kata *as-sam'*, yang berarti *pendengaran*, dan kata *al-abshār*, yang berarti *penglihatan-penglihatan*, selalu disebutkan dalam Al-Qur'an secara bergandengan sebanyak tiga belas kali. Dari jumlah tersebut, kata *as-sam'*, selalu digunakan dalam bentuk tunggal (*mufrad*), dan selalu disebutkan sebelum kata *al-abshār*. Sementara kata *al-abshār*, selalu disebutkan dalam bentuk jamak. Menurutnya, hal tersebut menunjukkan:

1. Didahulukan penyebutan *pendengaran*, daripada *penglihatan*, menunjukkan bahwa pendengaran manusia lebih dahulu berfungsi daripada penglihatannya.
2. Bentuk tunggal yang digunakan pada penyebutan *pendengaran*, menunjukkan bahwa dalam posisi apa, bagaimana, dan sebanyak berapa pun mereka memiliki indera pendengar, selama pendengarannya normal, maka suara yang didengar akan sama hasilnya. Berbeda dengan indera penglihatan. Jika berhadapan dengan seseorang, kita akan melihat wajahnya, tetapi, jika kita mengubah posisi, maka yang dilihat akan berbeda.

Lihat; M. Quraish Shihab, *Mukjizat Al-Quran (Ditinjau dari Aspek Kebahasaan, Isyarat Ilmiah, dan Pemberitaan Ghaib)*, Bandung: Mizan, 1997, hal. 158.

<sup>17</sup> Yaitu: QS. al-Mu'minun/ 23: 78; QS. al-Sajdah/32: 9; dan QS. al-Mulk/67: 23

“Para jin itu membuat untuk Sulaiman apa yang dikehendaknya berupa gedung-gedung yang tinggi dan patung-patung dan piring-piring yang (besarnya) seperti kolam dan periuk yang tetap (berada di atas tungku). Bekerjalah hai keluarga Daud untuk bersyukur (kepada Allah). Dan sedikit sekali dari hamba-hamba-Ku yang berterima kasih.” (QS. Saba’/34: 13)

Dalam beberapa ayat Al-Qur’an, ada yang menggunakan *jama’ taksir qillah*, tetapi dalam ayat lainnya, menggunakan *jama’ taksir katsrah*. Misalnya, lafadz *anfus* (أَنْفُسٌ)<sup>18</sup> dan *nufus* (نُفُوسٌ). Lafadz *anfus* (أَنْفُسٌ), berdasarkan penelusuran penulis, disebutkan dalam Al-Qur’an, sebanyak 153 kali, di antaranya: QS. al-Baqarah/2: 44, 54, 84, 85, 87, 187, 235, 284; QS. Ali ‘Imran/3: 165, 168 ; QS. an-Nisa/4: 29, 66, 135, 128 ; QS. al-Ma’idah/ 5; 105; QS. al-An’am/ 6: 93; QS. at-Taubah/ 9: 36, 128 ; QS. Yunus/ 10: 23; QS. Hud/11: 21, 31, 101; QS. Yusuf/12: 18, 83; QS. Ibrahim/ 14: 22; QS. an-Nahl/16: 7, 72; QS. an-Nur/24: 61; QS. ar-Rum/30: 21, 28 ; az-Zumar/39: 42; QS. Ghafir/ 40:10; QS. Fushilat/ 41: 31; QS. as-Syura/42: 11 ; az-Zukhruf/43: 71; QS. al-Hujurat/49: 11 ; QS. al-Dzariyat/ 51: 21 ; QS. al-Najm/53: 23, 32 ; QS. al-Hadid/57: 14, 22; QS. at-Tahrim/66: 6; dan sebagainya. Sekadar contoh, perhatikan ayat berikut !

﴿أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ﴾

“Mengapa kamu suruh orang lain (mengerjakan) kebaktian, sedang kamu melupakan diri (kewajiban) mu sendiri, padahal kamu membaca Al Kitab (Taurat)? Maka tidaklah kamu berpikir ? “(QS. al-Baqarah/2:44)

Dalam surah Hud juga disebutkan :

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ

تَزِدْرِي أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ إِنِّي إِذًا لَمِنَ الظَّالِمِينَ

“Dan aku tidak mengatakan kepada kamu (bahwa): "Aku mempunyai gudang-gudang rezki dan kekayaan dari Allah, dan aku tiada mengetahui yang ghaib", dan tidak (pula) aku mengatakan: "Bahwa sesungguhnya aku adalah malaikat", dan tidak juga aku mengatakan kepada orang-orang yang dipandang hina oleh penglihatanmu: "Sekali-kali Allah tidak akan mendatangkan kebaikan kepada mereka." Allah lebih mengetahui apa yang ada pada diri mereka; sesungguhnya aku, kalau begitu benar-benar termasuk orang-orang yang zalim.” (QS. Hud/11: 31)

<sup>18</sup> Yaitu ikut wazan أَفْعَالٌ. Dengan melihat wazannya, maka lafadz أَنْفُسٌ, dikategorikan sebagai bentuk *jama’ taksir qillah*. Sementara lafadz نُفُوسٌ, ikut wazan فُعُولٌ, maka dikategorikan sebagai bentuk *jama’ taksir katsrah*.

Sementara dalam ayat-ayat yang lain, lafadz *nufūs* (نُفُوسٌ), disebutkan Al-Qur‘an hanya 2 kali, di antaranya pada QS. al-Isra/17: 25 berikut ini :

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ إِنَّ تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَّابِينَ غَفُورًا

“Tuhanmu lebih mengetahui apa yang ada dalam hatimu; jika kamu orang-orang yang baik, maka sesungguhnya Dia Maha Pengampun bagi orang-orang yang bertaubat.”

Dalam surah Hud/11: 31, di sana menggunakan bentuk *jama’ taksīr qillah*, tampaknya untuk menunjukkan sedikitnya di antara kaum Nabi Nuh a.s yang mengikuti seruannya untuk beriman kepada Allah. Yang diserunya banyak, lebih dari sepuluh, tetapi yang beriman hanya beberapa orang saja. Maka dalam ayat tersebut digunakan bentuk *jama’ taksīr qillah*. Sementara pada al-Isra/17: 25, menunjukkan bahwa Allah mengetahui seluruh diri atau jiwa manusia.<sup>19</sup> Atas dasar hal ini, maka yang digunakan tidak *jama’ taksīr qillah*, tetapi *jama’ taksīr katsrah*, sehingga ayat tersebut tidak menyatakan:

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِكُمْ...

Lafadz-lafadz lain dalam Al-Qur‘an, yang menggunakan *jama taksīr qillah*, di sebuah ayat, dan menggunakan *jama’ taksīr katsrah*, pada ayat lainnya, adalah:

1) Lafadz *abḥhur* (أَبْحُر) dan lafadz *biḥar* (بِحَار). Lafadz *abḥhur* (أَبْحُر) disebutkan dalam Al-Qur‘an hanya satu kali, yaitu pada QS. Luqman/31: 27 berikut ini :

وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَمٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

“Dan seandainya pohon-pohon di bumi menjadi pena dan laut (menjadi tinta), ditambahkan kepadanya tujuh laut (lagi) sesudah (kering)nya, niscaya tidak akan habis-habisnya (dituliskan) kalimat Allah. Sesungguhnya Allah Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.”

Sementara lafadz *biḥar* (بِحَار) disebutkan dalam Al-Qur‘an sebanyak 2 kali, yaitu pada QS. al-Infithar/ 82: 3 dan QS. al-Takwir/81: 6.

<sup>19</sup> <http://www.albayan.ac/supplements/ramadan/secrets/2014-07-04-1.2157448> (diakses pada Kamis, 25 Januari 2018, pukul 11.44).

- 2) Lafadz *an'um* (أَنْعَمَ) dan lafadz *ni'am* (نِعْمَ). Lafadz *an'um* (أَنْعَمَ), hanya disebutkan satu kali dalam Al-Qur'an, yaitu dalam QS. an-Nahl/16: 121 berikut ini :

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ شَاكِرًا لِأَنْعُمِهِ أَجْتَبَلَهُ وَهَدَانَهُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

120. “*Sesungguhnya Ibrahim adalah seorang imam yang dapat dijadikan teladan lagi patuh kepada Allah dan hanif. Dan sekali-kali bukanlah dia termasuk orang-orang yang mempersekutukan (Tuhan)*”
121. “*(lagi) yang mensyukuri nikmat-nikmat Allah. Allah telah memilihnya dan menunjukinya kepada jalan yang lurus.*”

Dalam penelusuran penulis, kaidah<sup>20</sup> kebahasaan terkait tafsir Al-Qur'an tersebut, khusus mengenai *Jama' Taksir*, belum penulis temukan. Kaidah tentang *jama'*, biasanya hanya membahas pada lafadz-lafadz tertentu yang dibandingkan dengan bentuk *mufrahnya*. Misalnya, lafadz الرِّيح (*ar-rīh*) dengan lafadz الرِّيح (*ar-riyāh*). Lafadz الرِّيح (*ar-rīh*), berbentuk *mufrad*, dan lafadz الرِّيح (*ar-riyāh*), berbentuk *jama'*. Lafadz tersebut, berarti *angin*. Pengungkapan dengan bentuk *mufrad* dan *jama'*,

---

<sup>20</sup> Kata “kaidah” ini berasal dari bahasa ‘Arab, قَاعِدَة (*qā'idah*) yang secara bahasa, berarti *pokok* atau *dasar*. Kata tersebut, berarti juga *undang-undang*, *peraturan* dan *asas*. Dari arti secara bahasa ini, maka dapat dipahami, bahwa “kaidah,” adalah sesuatu yang menjadi dasar atas sesuatu yang lainnya. Bila diibaratkan sebuah bangunan, kaidah adalah pondasinya. Maka, kokoh dan tegaknya sebuah bangunan, akan ditentukan dengan seberapa kuat pondasinya. Bentuk *jama'* dari kata قاعدة adalah قواعد. Bentuk *jama'*-nya ini, disebutkan dalam al-Qur'an pada QS. al-Baqarah/2: 127 dan QS. al-Furqan/25: 33.

Sementara secara istilah, kaidah, didefinisikan sebagai “hukum yang bersifat umum, yang dengannya, dapat diketahui hukum-hukum bagian-bagiannya.” Demikian menurut Ahmad Husnul Hakim. Sementara dalam Kamus Besar Bahasa Indonesia, “kaidah” diartikan sebagai “rumusan asas-asas yang menjadi hukum; aturan tertentu, Patokan, atau dalil.” Bersifat umum dalam sebuah kaidah, tentu tidak mutlak, seratus persen mencakup bagiannya, tanpa ada yang dikecualikan sedikit pun. Bisa jadi, ada bagian-bagian tertentu yang tidak masuk pada hukum yang bersifat umum tersebut. Dalam konteks tersebut, ia masih disebut sebagai kaidah. Penetapan kaidah umum tersebut, dilandaskan pada hasil penelitian dan pengamatan yang mendalam dalam berbagai kasus, lalu disimpulkan dalam sebuah pernyataan.

Lihat; A. Husnul Hakim IMZI, *Kaidah-kaidah Penafsiran : Pedoman Bagi Pengkaji al-Qur'an*, Depok: Lingkar Studi al-Qur'an, 2017, hal. 4 ; M. Quraish Shihab, *Kaidah Tafsir (Syarat, Ketentuan, dan Aturan yang Patut Anda Ketahui dalam Memahami Ayat-ayat al-Qur'an)*, Jakarta: Tangerang, 2013, hal. 6; Lihat; M. Alfatih Suryadilaga, *Kaidah-kaidah Tafsir dalam Metodologi Ilmu Tafsir*, Sleman: Teras, 2005, hal. 54.

menunjukkan makna yang berbeda. Ketika diungkapkan dengan bentuk *mufrad*, maka cenderung negatif, yakni bermakna ‘*adzab*. Namun, ketika diungkapkan dengan bentuk *jama*’, maka cenderung positif, yakni bermakna *rahmat* atau kasih sayang. Misalnya ayat Al-Qur’an berikut :

وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ

“Adapun kaum ‘*Ad* maka mereka telah dibinasakan dengan angin yang sangat dingin lagi amat kencang.” (QS. Al-Haaqah/69:6)

Kata رِيح (*rīḥ*) pada ayat di atas, disebutkan untuk menunjukkan bentuk azab yang menimpa kaum ‘*Ad*,<sup>21</sup> yaitu angin topan yang sangat kencang serta mengandung hawa dingin yang sangat dahsyat.<sup>22</sup> Makna tersebut sesuai dengan makna lafadz *shar-shar* (صَرَّ) yang diambil dari kata صَرَّ, yang berarti *sangat dingin*. Menurut M. Quraish Shihab, pengulangan kata tersebut menunjukkan dingin yang sangat luar biasa hingga bagaikan membakar dan suaranya mendesir sampai memekakkan telinga.<sup>23</sup>

Dalam kitab *Mukhtashar fi Qawā'id at-Tafsīr*, Syaikh ‘Utsman al-Sabt, tidak menyebutkan kaidah *jama' taksīr*. Yang dia sebutkan, adalah kaidah bentuk *jama'* secara umum. Dalam kitab tersebut, dia menyebutkan, ketika ada bentuk *jama'* berhadapan dengan *jama'*, terkadang menunjukkan kesamaan dengan berlawanannya bentuk *mufrad* dengan *mufrad*. Terkadang juga, bentuk *jama'* tersebut berlaku bagi setiap *mufrad*. Dan hal tersebut membutuhkan sebuah alasan atas sebuah kecenderungan. Dalam kesempatan yang lain, Syaikh ‘Utsman al-Sabt

<sup>21</sup> Kaum ‘*Ad*, adalah sekelompok masyarakat Arab yang terdiri dari sepuluh atau tiga belas suku. Semuanya telah punah. Leluhur mereka yang bernama ‘*Ad*, merupakan generasi kedua dari putra Nabi Nuh a.s., yang bernama Sam. Kebanyakan ahli sejarah menyatakan bahwa ‘*Ad* adalah putra Iram, putra Sam, putra Nuh a.s. Suku ‘*Ad* bermukim di satu daerah yang bernama asy-Syih, tepatnya di Hadramaut, Yaman. Nabi yang diutus kepada mereka adalah Nabi Hud a.s. Beliau adalah salah seorang keturunan dari suku ‘*Ad*. Lebih lanjut, dapat dibaca QS. Al-A'raf/7: 65. Kuburan beliau terdapat di Hadramaut, dan hingga kini masih sering diziarahi. Tempat tinggal kaum ‘*ad* berada di daerah Ahqaf, yaitu sebelah kanan dari Hadramaut. Mereka menyembah berhala. Menurut Ibn Abbas, mereka membuat patung-patung yang diberi nama, *hattar*.

Lihat; M. Quraish Shihab, *Tafsir al-Mishbah (Pesan, Kesan, dan Keceriasan al-Qur'an)*, Jakarta: Lentera Hati, 2004, cet. 2, vol. 14, hal. 412; Syaqui Abu Khalil, *Athlas al-Qur'an*, Beirut: Darul Fikr, 2003, hal. 29.

<sup>22</sup> Ahmad Husnul Hakim, *Kaidah-kaidah Penafsiran : Pedoman Bagi Pengkaji al-Qur'an*,...hal. 42.

<sup>23</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsir al-Mishbah (Pesan, Kesan, dan Keceriasan al-Qur'an)*, ..., vol. 14, hal. 412.

menyebutkan, bila bentuk *jama'* berhadapan dengan bentuk *mufrad*, maka tidak menunjukkan keumuman atas *mufrad*-nya.<sup>24</sup> Dalam kitab tersebut, Syaikh 'Utsman al-Sabt, tidak menyampaikan tentang kaidah khusus *jama' taksir*.

Dari pemaparan di atas, penulis memandang penting untuk melakukan penelitian disertasi, dengan judul : **“*Jama' Taksir* Dalam Ilmu Nahwu dan Implementasinya Terhadap Penafsiran Al-Qur'an.”** Judul tersebut penting diangkat, dengan landasan pemikiran sebagai berikut:

- 1) Idealnya teks Al-Qur'an, bisa ditafsirkan, dipahami, dan diaplikasikan dalam kehidupan, tetapi faktanya, ayat-ayat yang menggunakan bentuk *jama' taksir*, tampak masih melangit, belum membumi. Bentuk *jama' taksir* tersebut artikan secara literal *an sich*. Karenanya, perlu ada upaya bagaimana bentuk *jama' taksir* tersebut, bisa ditafsirkan, dipahami, dan diimplementasikan pesan-pesannya dalam kehidupan nyata.
- 2) Banyaknya penggunaan *jama' taksir* dalam Al-Qur'an, menunjukkan perlunya pengkajian atasnya. Seperti yang penulis sampaikan di atas, bahwa dalam surah al-Baqarah saja, bentuk *jama' taksir* disebutkan sebanyak 176 kali, yang tersebar pada 113 ayat. Artinya, sekitar setiap dua ayat lebih, bentuk *jama' taksir*, disebutkan. Dengan mengabaikan bentuk *jama' taksir*, berarti banyak mengabaikan pesan-pesan Al-Qur'an.
- 3) Ada sebagian mufasir, ketika menyebut *jama' taksir*, tidak sampai pada klasifikasinya. Namun faktanya, bentuk *jama' taksir* ini, diklasifikasi menjadi *jama' taksir qillah*, dan *jama' taksir katsrah*, dan yang terpenting, dua-duanya banyak disebutkan dalam Al-Qur'an.

---

<sup>24</sup> Syaikh 'Utsman al-Sabt, menulis sebagai berikut :

قاعدة: مقابلة الجمع بالجمع تارة تقتضي مقابلة الآحاد بالآحاد، وتارة تقتضي مقابلة الكل لكل فرد، وتارة تحتل الأمرين، فتفتقر إلى دليل يعين أحدهما.

قاعدة: الغالب عند مقابلة الجمع بالمفرد أنه لا يقتضي تعميم المفرد، وقد يقتضيه بحسب عموم الجمع المقابل له.

Kaidah : berhadapan bentuk *jam'* dengan *jam'*, terkadang menunjukkan berhadapannya *mufrad* dengan *mufrad*. Terkadang juga menunjukkan berhadapannya keseluruhan dengan setiap orang. Mungkin juga mengarah kepada dua hal tersebut, tentunya membutuhkan indikasi yang mengarah pada salah satunya.

Kaidah lain: kebanyakan ketika berhadapan antara *jam'* dengan *mufrad*, menunjukkan keumuman lafadz *mufrad*. Terkadang juga menunjukkan disesuaikan dengan keumuman lafadz yang dihadapinya.

Lihat; Khalid bin 'Utsman al-Sabt, *Mukhtashar fi Qawā'id at-Tafsir*, T.tp: Daru Ibn al-Qayim, 2005, hal. 22.

- 4) Penggunaan bentuk *jama' taksīr qillah* dan *jama' taksīr katsrah* dalam Al-Qur'an, menarik untuk dikaji, terlebih ada ayat yang menggunakan *jama' taksīr qillah*, sementara pada ayat lainnya, menggunakan *jama' taksīr katsrah*. Selanjutnya, diharapkan melahirkan sebuah kaidah kebahasaan tentang tafsir Al-Qur'an.

## B. Permasalahan Penelitian

### 1. Identifikasi Masalah

Latar belakang di atas, mendeskripsikan bahwa bentuk *jama' taksīr* belum ada pemilahan, padahal hal tersebut sangat berdampak pada sebuah penafsiran. Selain itu, ada juga sebagian literatur yang sudah membagi bentuk *jama' taksīr* kepada *qillah* dan *katsrah*, hanya saja, belum sampai pada dampaknya terhadap sebuah penafsiran ayat-ayat Al-Qur'an. Hal tersebut, tentu sangat bermasalah, karena dapat menimbulkan kehadiran Al-Qur'an menjadi kering dari pesan-pesan *ilahi* yang harus dibumikan dan dapat menjadi solusi terhadap semua problem yang dihadapi oleh umat manusia. Dengan demikian, dari permasalahan tersebut, dapat diidentifikasi beberapa persoalan sebagai berikut :

- 1) Banyak *jama' taksīr* dalam Al-Qur'an, yang tidak bisa dipahami maksudnya, sehingga pesannya tidak bisa diterapkan dalam kehidupan nyata.
- 2) Tampak ada kesulitan dalam memahami ayat-ayat yang mengandung *jama' taksīr* dalam Al-Qur'an.
- 3) Implementasi hermeneutik Hans Georg Gadamar dalam penafsiran ayat-ayat Al-Qur'an, masih sulit dilakukan.
- 4) Diskursus tentang *jama' taksīr* dalam kajian ilmu Nahwu, tampaknya lebih sulit, daripada *jama' sālīm (jama' mudzakkār sālīm* dan *jama' mu'annats salim*).
- 5) Penggunaan *jama' taksīr* dalam Al-Qur'an, di satu ayat, terkadang menggunakan *jama' taksīr qillah*, tetapi di dalam ayat yang lain, menggunakan *jama' taksīr katsrah*.
- 6) Kaidah tentang *jama' taksīr*, masih bersifat umum, belum rinci sampai klasifikasinya.
- 7) Implementasi kaidah dari bentuk *jama' taksīr* dalam penafsiran ayat-ayat Al-Qur'an, masih stagnan, hanya pada ayat-ayat tertentu saja.

### 2. Pembatasan Masalah

Kemungkinan-kemungkinan persoalan yang akan muncul dari latar belakang permasalahan sebelumnya, lalu memunculkan tujuh

identifikasi masalah. Dari tujuh identifikasi masalah tersebut, selanjutnya penulis membatasi empat permasalahan penting, yang akan menjadi fokus pembahasan penelitian ini dan akan dijawab dalam kesimpulan penelitian. Empat permasalahan tersebut adalah:

- 1) Diskursus tentang *jama' taksīr* dalam kajian ilmu Nahwu, tampaknya lebih sulit, daripada *jama' sālim* (*jama' mudzakkār sālim* dan *jama' mu'annats salim*).
- 2) Penggunaan *jama' taksīr* dalam Al-Qur'an, di satu ayat, terkadang menggunakan *jama' taksīr qillah*, tetapi di dalam ayat yang lain, menggunakan *jama' taksīr katsrah*.
- 3) Kaidah tentang *jama' taksīr*, masih bersifat umum, belum rinci sampai klasifikasinya.
- 4) Implementasi kaidah dari bentuk *jama' taksīr* dalam penafsiran ayat-ayat Al-Qur'an, masih stagnan, hanya pada ayat-ayat tertentu saja.

### 3. Perumusan Masalah

Salah satu materi pembahasan dalam ilmu Nahwu, adalah tentang bentuk *jama' taksīr*. Bentuk tersebut kerap didapati ketika umat Islam membaca Al-Qur'an. Selain itu, pakar tafsir juga masih jarang membicarakan bentuk *jama' taksīr* terkait dengan panafsiran Al-Qur'an. Upaya ini sangat penting, supaya Al-Qur'an bisa dipahami dan pesan-pesannya bisa diimplementasikan dalam kehidupan, sehingga, Al-Qur'an benar-benar sesuai dengan perkembangan situasi dan kondisi. Untuk mewujudkannya, dalam penelitian disertasi ini, dirumuskan dalam persoalan berikut: "Bagaimana diskursus bentuk *jama' taksīr* dalam kajian ilmu Nahwu dan implementasinya terhadap penafsiran Al-Qur'an?"

## C. Tujuan Penelitian

Penelitian ini bertujuan untuk :

1. Mengungkapkan makna-makna dari bentuk *jama' taksīr*.
2. Menjelaskan klasifikasi bentuk *jama' taksīr* dalam kajian ilmu Nahwu dan penggunaannya dalam Al-Qur'an.
3. Menganalisis bentuk-bentuk *jama' taksīr*, terutama pada lafadz-lafadz *mufrad* yang memiliki bentuk *jama' taksīr qillah* dan *jama' taksīr katsrah*.
4. Menemukan kuantitas dan kualitas penggunaan *jama' taksīr* dalam ayat-ayat Al-Qur'an.
5. Mengungkap kaidah-kaidah kebahasa'araban dalam ilmu Nahwu, khususnya tentang *jama' taksīr*, dalam sebuah penafsiran Al-Qur'an.

6. Mengimplementasikan kaidah terkait bentuk *jama' taksīr* dalam penafsiran al-Quran.
7. Membumikan Al-Qur'an melalui penafsiran yang kongkrit dan diharapkan bisa menjadi solusi dalam permasalahan yang dihadapi umat manusia.

#### D. Manfaat Penelitian

Penelitian dalam disertasi ini, diharapkan melahirkan beberapa manfaat, baik secara teoritis maupun praktis. Secara teoritis, diharapkan penelitian disertasi ini bermanfaat untuk :

1. Mengungkap konsep relasi bahasa 'Arab dengan penafsiran Al-Qur'an.
2. Mengungkap kaidah penafsiran Al-Qur'an terkait kebahasaaraban, khususnya bentuk *jama' taksīr* dalam kajian ilmu nahwu.
3. Merumuskan bentuk-bentuk *jama' taksīr* sesuai dengan penggunaannya dalam Al-Qur'an.

Sementara secara praktis, penelitian disertasi ini bermanfaat untuk :

1. Menjadi rujukan bagi pihak-pihak yang berkepentingan dalam merumuskan konsep penafsiran melalui pendekatan linguistik Arab, baik di lingkungan akademis, maupun untuk masyarakat umum.
2. Memperkenalkan konsep baru dalam menafsirkan al-Quran melalui kaidah ilmu Nahwu terkait dengan bentuk-bentuk *jama' taksīr*.
3. Memberikan inspirasi bagi cendekiawan muslim untuk mengesplorasi ayat-ayat Al-Qur'an dengan menggunakan kaidah kebahasaan, khususnya ilmu Nahwu.
4. Menjadi acuan para peneliti berikutnya, untuk mengembangkan kaidah-kaidah penafsiran yang berkaitan dengan bahasa'araban.
5. Memperkuat peran kaidah ilmu Nahwu untuk penafsiran Al-Qur'an. Ilmu Nahwu bukan hanya untuk memahami bahasa 'Arab, tetapi yang lebih penting, bagaimana bisa menafsirkan dan memahami Al-Qur'an dengan bantuan ilmu tersebut.

#### E. Kerangka Teori

Dalam mengkaji diskursus bentuk *jama' taksīr* dalam ilmu Nahwu, penulis akan menggunakan teori *jama' taksīr* yang dikemukakan oleh Ibn ash-Shā'igh (w. 720 H.) dalam bukunya, *al-Lamḥah fī Syarḥ al-Mulḥah*, bahwa "Semua lafadz yang berubah dari konstruk *mufrad*, secara tidak beraturan,

itulah *jama' taksīr*, karena ia pecah dari bentuk *mufradnya*, seperti pecahnya sebuah wadah.” *Jama' taksīr* ini, nanti akan banyak polanya.<sup>25</sup>

Yang akan menjadi landasan dalam kajian teks Al-Qur'an dalam penelitian disertasi ini, adalah teori hermeneutik (*hermeneutical theory*),<sup>26</sup> yaitu teori yang berisi tentang aturan metodologis untuk sampai kepada pemahaman yang diinginkan pengarang (*author*). Dengan teori ini, makna terhadap sebuah teks akan diteliti dan digali berdasarkan aspek struktur teks. Hal ini sejalan dengan pandangan Emilio Betti. Menurutnya, ada empat langkah dalam rangka menemukan makna objektif dari sebuah teks: *pertama*, penafsir melakukan pengamatan terhadap fenomena linguistik teks; *kedua*, penafsir harus melepaskan diri dari segala macam kepentingan; *ketiga*, penafsir harus memosisikan dirinya dalam posisi seorang penggagas teks; *keempat*, melakukan rekonstruksi terhadap situasi dan kondisi untuk mendapatkan hasil yang ingin dicapai dari ungkapan teks.<sup>27</sup> Dengan teori ini, penulis akan mengungkap aspek kebahasaan bentuk *jama' taksīr* dalam Al-Qur'an, mulai dari perubahan bentuknya, hingga perubahan maknanya.

Penulis juga melandaskan pada teori tekstualitas Al-Qur'an Nasr Hamid Abu Zaid. Pemikir kontroversi dari Mesir ini, menyatakan bahwa teks keagamaan, termasuk Al-Qur'an, adalah produk budaya atau *al-Muntāj al-Tsaqafy*. Produk budaya, dalam arti, bahwa bahasa yang tertuang dalam teks Al-Qur'an, merupakan simbol atau kode manusia (*human code*) dalam mengartikulasikan kesadaran dan perasaannya. Dengan demikian, dalam aspek ini, Al-Qur'an adalah kode manusia yang digunakan Tuhan untuk menurunkan ajaran-Nya, agar dapat dipahami manusia.<sup>28</sup>

---

<sup>25</sup> Ibn ash-Shā'igh (w. 720 H.), *al-Lamḥah fī Syarḥ al-Mulḥah*, Saudi Arabi: Lembaga Penelitian Ilmiah di Universitas Islam, 2004 M.), juz 1, hal. 205.

<sup>26</sup> Dikenal ada tiga bentuk hubungan hermeneutik; pertama, *hermeneutical theory*, memusatkan pada perhatian, bagaimana dapat memperoleh makna yang tepat dari sebuah teks; kedua, *hermeneutical philosophy*, melangkah lebih jauh dan menggali asumsi-asumsi epistemologi dari penafsiran dan melangkah lebih jauh ke dalam aspek historis; ketiga, *hermeneutika kritis*, bermaksud untuk mengungkap kepentingan di balik teks. Lihat; Fahrudin Faiz, *Hermeneutika Al-Qur'an*, Yogyakarta: eLSAQ Press, 2011, hal. 7.

<sup>27</sup> Muhammad Aminullah, *Hermeneutika dan Linguistik Perspektif Metode Tafsir Sastra Amin al-Khuli*, Vol. IX, No. 2, Juli-Desember 2016, hal. 335; Damanhuri, *Belajar Hermeneutika Bersama Betti*, dalam Atho Fakhruddin (ed), *Hermeneutika Transdental: Dari Konfigurasi Filosofis Menuju Praksis Islamic Studies*, Yogyakarta: IRCiSOD, 2003, hal. 40-42

<sup>28</sup> Sudarto Nurtaufiq, *Hermeneutika Al-Qur'an: Kritik atas Nasr Abu Zaid*, Akademika, Vol. 9, No. 1, juni 2015, hal. 3.

## F. Tinjauan Pustaka

Berdasarkan penelusuran penulis, kajian tentang bentuk *jama' taksir* dalam ilmu Nahwu serta implementasinya terhadap penafsiran al-Qur'an, belum ditemukan. Ada beberapa penelitian tentang kaidah kebahasaan dan implementasinya terhadap penafsiran ayat-ayat Al-Qur'an. Penelitian tersebut sifatnya umum, tidak mengkaji secara khusus tentang *jama' taksir* dalam ilmu Nahwu serta implikasinya terhadap penafsiran Al-Qur'an. Ada juga penelitian tentang *jama' taksir* dalam ilmu Nahwu, serta mengaitkannya dengan ayat-ayat Al-Qur'an, tetapi sebatas membuat pemetaan bentuk *jama' taksir*-nya saja, tidak sampai membahas implementasinya terhadap penafsiran Al-Qur'an. Ada beberapa penelitian tentang kajian linguistik Al-Qur'an, baik dalam bentuk disertasi, tesis, maupun jurnal. Untuk melihat posisi penulis di antara hasil penelitian yang lainnya, selanjutnya penulis sampaikan gambarannya, sebagai berikut:

### 1. Kategori Disertasi

Beberapa penelitian tentang kajian linguistik bahasa 'Arab Al-Qur'an, antara lain, *Kaidah-kaidah Bahasa Arab dan Relevansinya dalam Memahami Ayat-ayat Al-Qur'an*.<sup>29</sup> Disertasi ini ditulis oleh Abd. Karim Hafidz, tahun 1997, dikeluarkan oleh Program Pascasarjana Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syarif Hidayatullah Jakarta. Disertasi ini terdiri dari lima bab, yaitu ; Pendahuluan, Sejarah Pertumbuhan Bahasa Arab, Sejarah Pertumbuhan dan Perkembangan Ilmu Nahwu, Peranan Bahasa Arab dalam Memahami Al-Qur'an, dan terakhir, Penutup. Disertasi ini membahas tentang kaidah bahasa Arab, hanya saja tidak mengkhususkan membahas tentang bentuk *jama' taksir* dalam Al-Qur'an. Dalam sub bab pun, sama sekali tidak menyinggung tentang penggunaan bentuk *jama' taksir* dalam Al-Qur'an. Dengan demikian, penelitian penulis dengan disertasi tersebut, tampak berbeda. Penelitian disertasi ini, membahas tentang pengaruh kaidah-kaidah bahasa 'Arab, khususnya ilmu Nahwu, dalam memahami ayat-ayat Al-Qur'an. Di dalamnya, penelitian dilakukan dengan terlebih dahulu mengkaji kaidah-kaidah ilmu Nahwu, lalu kitab-kitab tafsir yang relevan dengan penelitian tersebut. Fokus disertasi diarahkan kepada dua hal: 1) Apakah Al-Qur'an itu merupakan sumber inspirasi munculnya ilmu Nahwu ? 2) Bagaimana keterkaitan kaidah-kaidah dalam ilmu Nahwu terhadap penafsiran ayat-ayat Al-Qur'an

---

<sup>29</sup> Abd. Karim Hafid, *Kaidah-kaidah Bahasa Arab dan Relevansinya dalam Memahami Ayat-ayat Al-Qur'an*, edisi Disertasi, (Jakarta: Program Pascasarjana IAIN Syarif Hidayatullah), 1997 M.

Pernah ada juga, sebuah disertasi dengan judul, *Pengaruh Perbedaan Qira'at Terhadap Makna Ayat (Suatu Tinjauan Qawaid Bahasa 'Arab)*.<sup>30</sup> Disertasi yang ditulis oleh Yufni Faisol, pada Program Pascasarjana UIN Syarif Hidayatullah Jakarta, tahun 2003 ini, mengkaji tentang setiap perbedaan bacaan atau *qira'at* Al-Qur'an, apakah berpengaruh kepada makna ayat atau tidak. Disertasi ini terdiri dari lima bab, yaitu: Pendahuluan, Al-Qur'an dan Qira'atnya, Perbedaan Qira'at dan Hubungannya dengan Qawa'id bahasa Arab, Bentuk-bentuk Pengaruh Qira'at Terhadap Makna Ayat, dan Penutup. Penelitian tersebut bertujuan untuk menemukan data untuk mengetahui, apakah setiap perbedaan bacaan atau *qira'at* Al-Qur'an, khususnya *qira'at* sepuluh sebagai *qira'at mutawatirah*, berpengaruh terhadap perubahan makna, atau sejauh mana pengaruhnya terhadap perubahan kandungan ayat. Untuk menemukan jawaban tersebut, penulis disertasi tersebut, meneliti apa dan bagaimana bentuk-bentuk perbedaan *qira'at* dilihat dari segi *qawa'id* bahasa Arab. Penelitian tersebut, menggunakan metode penelitian kepustakaan (*library research*), dengan pendekatan analisis komprehensif dan komparatif. Dengan pengkajian terhadap *qā'idah-qā'idah* bahasa Arab, dengan mengambil contoh-contoh dari ayat-ayat Al-Qur'an dengan *qirā'āt* sepuluh, maka akan terlihat bentuk persamaan dan perbedaan antara dua *qira'at* atau lebih. Selanjutnya, akan terlihat, aspek apa saja dari ayat-ayat tersebut yang mengalami perubahan makna. Jika perubahannya menimbulkan dua makna yang berbeda, maka bagaimana bentuk hubungan antara kedua makna tersebut, apakah dapat dikompromikan, atau tidak.

Disertasi lainnya, yang berkaitan dengan kebahasaan, yaitu: *Pemaknaan Preposisi Lokatif Bahasa Arab dalam Al-Qur'an dan Terjemahnya Departemen Agama RI Edisi Tahun 2002*.<sup>31</sup> Disertasi ini ditulis oleh Sabaruddin Garancang, di Sekolah Pascasarjana UIN Syarif Hidayatullah Jakarta, tahun 2009. Disertasi ini berisi penelitian tentang makna-makna preposisi dan penerjemahannya dalam Al-Qur'an, khususnya terjemah yang dilakukan Departemen Agama RI, edisi tahun 2002. Disertasi tersebut terdiri dari 5 bab, yaitu: 1) Pendahuluan; 2) Preposisi bahasa Arab dan Penerjemahannya, yang

---

<sup>30</sup> Yufni Faisol, *Pengaruh Perbedaan Qira'at Terhadap Makna Ayat (Suatu Tinjauan Qawa'id Bahasa Arab*, seri Disertasi, Jakarta: Program Pascasarjana UIN Syarif Hidayatullah, 2003 M.

<sup>31</sup> Selanjutnya, lihat; Sabaruddin Garancang, *Pemaknaan Preposisi Lokatif Bahasa Arab dalam Al-Qur'an dan Terjemahnya Departemen Agama RI Edisi Tahun 2002*, edisi Disertasi, Jakarta: UIN Syarif Hidayatullah Jakarta, 2009 M.

terdiri dari beberapa sub bab: (a) Kelas kata dalam bahasa Arab, (b) Preposisi dalam bahasa Arab, (c) Preposisi *min*, *ilā*, dan *fī*, serta Padanannya dalam bahasa Indonesia, (d) Masalah Penerjemahan, (e) Model Konseptual; 3) Analisis Makna-makna Preposisi *min*, *ilā*, dan *fī*, dalam Surah al-Baqarah; 4) Analisis Penerjemahan Preposisi *min*, *ilā*, dan *fī*, yang terdiri dari beberapa sub bab; a) Deskripsi Penerjemahan Preposisi *min*, *ilā*, dan *fī*; b) Metode Penerjemahan Departemen Agama Terhadap Preposisi *min*, *ilā*, dan *fī*; 5). Penutup, yang berisi kesimpulan dan saran-saran. Permasalahan yang diangkat dalam disertasi tersebut, yaitu pengkajian terhadap preposisi bahasa Arab (*hurūf al-jarr*), yang dikhususkan pada tiga huruf, yaitu 1) *mim* (مِنْ); 2) *ilā* (إِلَى); dan *fī* (فِي). Sementara yang dijadikan sampel, adalah ayat-ayat surah al-Baqarah, dengan pertimbangan, bahwa surah tersebut merupakan surah terpanjang. Penulis disertasi itu, lalu menganalisis terjemahan preposisi yang ada dalam surah tersebut. Dengan melihat gambaran tentang isi disertasi tersebut, maka tampak jelas, bahwa dalam penelitiannya tidak membahas tentang bentuk *jama' taksir* dalam Al-Qur'an.

## 2. Kategori Tesis

Beberapa penelitian berbentuk tesis, tentang kaidah bahasa Arab yang dikaitkan dengan kajian Al-Qur'an, di antaranya, *Jama' Taksir (Studi Analisis Perilaku Gramatikal dan Semantis Jama' Taksir dalam Al-Qur'an)*.<sup>32</sup> Tesis yang ditulis oleh Mamat Zaenuddin ini memang membahas tentang *jama' taksir* dalam Al-Qur'an, hanya saja, kajiannya difokuskan pada: 1) Perilaku morfologis dalam Al-Qur'an; 2) Perilaku sintaksis *jama' taksir* dalam Al-Qur'an; 3) Perilaku semantis dalam Al-Qur'an. Dalam tesis ini, tidak didapati tentang keterkaitan antara bentuk-bentuk *jama' taksir* terhadap penafsiran ayat-ayat Al-Qur'an. Sementara dalam penelitian penulis, fokusnya diarahkan pada implementasi kaidah kebahasaan *jama' taksir* terhadap penafsiran ayat-ayat Al-Qur'an.

Sebuah tesis berbahasa Arab, juga ditemukan, dengan judul: *Jumū' al-Qillah wa al-Katsrah wa Atsaruhā fī Tahdīd al-Dilālah fī al-Qur'ān al-Karīm*. Tesis ini ditulis oleh 'Atārsiyah Aminah, di Universitas Sauq Ahrās pada Fakultas Adab, Program Studi al-Lughah

---

<sup>32</sup> Mamat Zaenuddin, *Jama' Taksir (Studi Analisis Perilaku Gramatikal dan Semantis Jama' Taksir dalam Al-Qur'an)*, edisi Tesis, Jakarta: Pascasarjana UIN Syarif Hidayatullah, Konsentrasi Bahasa dan Sastra Arab, 2003 M.

wa al-Adab al-‘Araby, tahun 2017. Tesis ini membahas tentang kajian *jama taksīr* dalam pandangan ulama Shorf, klasifikasi *jama’ taksīr*, pertukaran yang kongkrit dalam bahasa Arab, serta beberapa *dalālah* dalam *jama’ taksīr*. Dalam pandangan penulis, dalam tesis tersebut, tidak dibahas tentang kuantitas penggunaan *jama’ taksīr* dalam Al-Qur’an. Selain itu, dalam tesis tersebut, tidak disampaikan juga pola-pola *jama’ taksīr* siapa yang dibahas di dalamnya. Dalam tesis tersebut juga tidak membahas ayat-ayat secara tematik.

Tesis lainnya, yang berkaitan dengan gramatika bahasa Arab, adalah; *Analisis Tentang Na’at (Kata Sifat) dalam Bahasa Arab dan Ajektif dalam Bahasa Indonesia (Sebuah Pendekatan Linguistik Kontrastif Mengenai Kategori dan Fungsi)*.<sup>33</sup> Secara sepintas, judul tesis karya Bahrum Saleh ini, tentu tidak berbicara tentang *jama’ taksīr*, tetapi fokus kajiannya diarahkan untuk membahas tentang *na’at*, yang merupakan bagian tema dalam ilmu Nahwu. Tesis tersebut, ditulis sebanyak lima bab, yaitu : Bab 1, Pendahuluan; Bab 2, Na’at (Kata Sifat) dalam Bahasa ‘Arab, yang terdiri dari sub-subnya; pengertian, analisis kategorial, serta analisis tentang fungsi naat; Bab 3, membahas tentang ajektif dalam bahasa Indonesia; Bab 4, tentang analisis kontrastif *na’at* bahasa Arab dan ajektif bahasa Indonesia; Bab 5, berisi tentang kesimpulan.

### 3. Kategori Jurnal

Ada dua tulisan dalam jurnal tentang linguistik Al-Qur’an, yaitu:

- 1) *Pendekatan Linguistik dalam Pengkajian Sumber Hukum Islam*, karya Nurlaila, yang dimuat dalam jurnal *Juris*, Vol. 14, No. 2 (Juli-Desember), 2015. Tulisan ini mengkaji tentang pendekatan kebahasaan serta pengaruhnya terhadap penafsiran Al-Qur’an. Yang dimaksud linguistik oleh Nurlaila tersebut, adalah sifatnya umum, yakni ilmu-ilmu kebahasaan, misalnya; ilmu Nahwu Shorf, Ma’any, dan sebagainya; yang digunakan untuk menafsirkan Al-Qur’an. Di dalam tulisan tersebut, Nurlaila, mengkaji juga tentang hermeneutika Al-Qur’an. Jadi, dalam tulisan tersebut, sama

---

<sup>33</sup> Bahrum Saleh, *Analisis Tentang Na’at (Kata Sifat) dalam Bahasa Arab dan Ajektif dalam Bahasa Indonesia (Sebuah Pendekatan Linguistik Kontrastif Mengenai Kategori dan Fungsi)*, edisi Tesis, Jakarta: Program Pascasarjana IAIN Syarif Hidayatullah, 1999 M.

sekali tidak mengkaji *shighah jama' taksir* serta implementasinya terhadap penafsiran Al-Qur'an.<sup>34</sup>

- 2) *Tafsir Berbasis Linguistik : al-Tafsir al-Bayani li Al-Qur'an al-Karim*, Karya 'Aisyah 'Abdurrahman bintu Syati, karya Fuad Thohari, yang dimuat dalam jurnal Adabiyat, vol. 8, No. 2, Desember, 2009. Dalam tulisan tersebut, Fuad Thohari, aplikasi tafsir berbasis linguistik dengan mengambil sampel pada karya ahli tafsir perempuan dari Mesir, 'Aisyah bintu Syati. Dalam kajian tersebut, setelah penulis baca, tidak ada kajian tentang *jama' taksir*. Penekanan kajian linguistiknya, difokuskan pada ilmu semantik, atau ilmu tentang makna (*'ilm al-ma'any*), yang diterapkan pada surah al-Fatihah.<sup>35</sup>

## G. Metodologi Penelitian

### 1. Metode Penelitian

Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif. Disebut kualitatif karena menurut Bogdan dan Taylor dalam Kaelan,<sup>36</sup> merupakan prosedur penelitian yang menghasilkan data deskriptif berupa kata-kata, catatan-catatan yang berhubungan dengan makna dan pengertian. Dipilih pendekatan linguistik,<sup>37</sup> karena relevan dengan bahasan dan dinilai representatif serta fokus mengkaji tekstualitas Al-Qur'an yang berbahasa Arab. Dalam praktiknya, metode linguistik ini digunakan untuk menggambarkan dan menganalisis bentuk *jama' taksir* dalam kajian ilmu Nahwu, serta pengaruhnya terhadap sebuah penafsiran Al-Qur'an.

Pendekatan linguistik juga penulis gunakan, ketika mengkaji bentuk *jama' taksir* dalam Al-Qur'an, sehingga, hasil kajian tidak bersifat deskriptif belaka, namun menempatkan analisis linguistik sebagai alat untuk memproduksi makna lebih luas. Penelitian ini akan

---

<sup>34</sup> Nurlaila, *Pendekatan Linguistik Dalam Pengkajian Sumber Hukum Islam*, Jurnal Juris, vol. 14, 2015, hal. 5.

<sup>35</sup> Fuad Thohari, "*Tafsir Berbasis Linguistik; Al-Tafsir Al-Bayani Li Al-Qur'an Al-Karim*, Karya 'Aisyah 'Abdurrahman Bintu Syati, Adabiyat, vol. 8, No. 2, 2009, hal. 71.

<sup>36</sup> Kaelan, *Metode Penelitian Agama Kualitatif Interdisipliner*, (Yogyakarta: Paradigma, 2010), hal. 5.

<sup>37</sup> Pendekatan di sini diartikan sebagai sudut pandang (*starting view*), bagaimana suatu permasalahan didekati, dibahas, dan dianalisis, berdasarkan sudut (ilmu atau teori) tertentu, sehingga mendapatkan kesimpulan yang tepat. Pendekatan ini bersifat lebih operasional daripada paradigma, tetapi tidak seoperasional metode. Lihat; Nurlaila, *Pendekatan Linguistik dalam Pengkajian Sumber Hukum Islam*, JURIS, Vol. 14, No. 2, (Juli-Desember 2015), hal. 198.

mengikuti langkah operasional semantik sebagai berikut: *pertama*, menentukan bentuk *jama' taksīr* dalam Al-Qur'an, dari juz 1, hingga juz 30; *kedua*, mengklasifikasi penggunaan bentuk *jama' taksīr* dalam Al-Qur'an, dari juz 1, hingga juz 30; *ketiga* mengungkapkan makna bentuk *jama' taksīr* tersebut sesuai dengan perubahannya. Penggunaan *jama' taksīr* dalam Al-Qur'an, lalu dianalisis dengan menggunakan kitab-kitab tafsir yang relevan, lalu memunculkan satu kaidah dalam penafsiran Al-Qur'an.

Kaidah-kaidah yang didapat dari pengkajian terhadap bentuk *jama' taksīr* dalam Al-Qur'an, lalu diimplementasikan dalam penafsiran terhadap ayat-ayat Al-Qur'an secara komparatif-tematik, yakni membandingkan konteks penggunaan *jama' taksīr qillah* dan *jama' taksīr katsrah*, dari sebuah lafadz yang *mufrad*. Disebut tematik, karena lafadz-lafadz tersebut akan menjadi tema sentral dalam menafsirkan ayat-ayat yang mempunyai hubungan yang erat, baik secara literal, maupun secara riwayat. Adapun langkah operasional tafsir tematik, merujuk pada pendapat al-Farmawi (1977),<sup>38</sup> yakni: (1) memilih atau menetapkan masalah Al-Qur'an yang akan dikaji. (2) melacak dan menghimpun ayat yang berkaitan dengan masalah yang ditetapkan, baik *makiyah*, maupun *madaniyah*, (3) menyusun ayat-ayat tersebut secara sistematis menurut kronologi turunnya yang disertai dengan pengetahuan *asbāb al-nuzūl*-nya. (4) mengetahui *munāsabah* antara ayat satu dengan yang lain. (5) menyusun tema bahasan di dalam kerangka yang sistematis, (6) Melengkapi pembahasan dengan hadits, dan (7) mempelajari ayat-ayat tersebut secara tematik dan komprehensif dengan cara menghimpun ayat-ayat yang mengandung makna serupa, mengkompromikan antara yang *ām* dan *khāsh*, *mutlaq* dengan *muqayyad*, menjelaskan ayat *nāsikh* dan *mansūkh* sehingga diperoleh pemahaman yang utuh tentang masalah yang dikaji.

## 2. Sumber Data

Penelitian dalam disertasi ini merupakan penelitian kepustakaan, yakni penelitian yang menjadikan data-data kepustakaan, seperti buku, jurnal, majalah, makalah, presiding seminar, website dan lain-lain sebagai sumbernya, baik primer maupun sekunder. Sumber data dalam penelitian ini yang bersifat primer, adalah:

a. Al-Qur'an, dengan alasan:

---

<sup>38</sup> 'Abd Hayy Al-Farmawi, *al-Bidāyah al-Tafsīr al-Mawdhū'iy*, Mishr: Mathba'at al-Hadharah al-'Arabiyyah, 1977, hal. 52.

- 1) Al-Qur‘an adalah sumber otentik yang diyakini keautentikan secara mutlak dari Allah
  - 2) Al-Qur‘an merupakan pendorong yang utama kemunculan kaidah-kaidah yang berkaitan dengan bahasa ‘Arab
  - 3) Al-Qur‘an merupakan rujukan ilmu-ilmu kebahasaan
- b. Kitab-kitab ilmu Nahwu yang banyak membahas tentang *jama’ taksīr*, yaitu: *al-Lamḥah fī Syarḥ al-Mulḥah*, karya Ibn ash-Shā‘igh (w. 720 H.);<sup>39</sup> *Alfiyah Ibn Mālik*, karya Jamāluddīn Muḥammad bin ‘Abdullāh (w. 672 H.);<sup>40</sup> *Awdḥah al-Masālik Ilā Alfiyyat ibn Mālik*, karya Ibn Hisyām (w. 761 H.);<sup>41</sup> *Jāmi’ ad-Durūs al-‘Arabiyyah* karya Syaikh Mushthafā Muḥammad Sulaim al-Ghulāyainy (w. 1364 H.);<sup>42</sup> dan *Mulakhash Qawā’id al-Lughah al-‘Arabiyyah* karya Syaikh Fuad Ni’mah,<sup>43</sup> dan sebagainya.
- c. Kamus khusus tentang *jama’ taksīr*, misalnya *Kamus Jama’ Taksīr Arab - Indonesia, Indonesia – Arab* yang ditulis oleh Syamsul Hadi.<sup>44</sup>
- d. Kitab-kitab kamus yang banyak memuat perubahan lafadz *mufrad* kepada *jama’ taksīr*, yaitu: *Lisān al-‘Arab*, karya Ibn Manzhūr (w. 711 H.)<sup>45</sup>
- e. Kamus-kamus yang berkaitan dengan makna kosa kata Al-Qur‘an, yaitu: *al-Mufradāt fī Gharīb al-Qur‘ān*, karya Ar-Rāghib al-Ashfahāny (w. 502 H.);<sup>46</sup> *Mu’jam Alfāzh al-Qur‘ān al-Karīm*, karya

---

<sup>39</sup> Ibn ash-Shā‘igh (w. 720 H.), *al-Lamḥah fī Syarḥ al-Mulḥah*, Saudi Arabi: Lembaga Penelitian Ilmiah di Universitas Islam, 2004 M.

<sup>40</sup> Jamāluddīn Muḥammad bin ‘Abdullāh, *Alfiyah Ibn Mālik*, T.tp: Dār at-Ta’āwun, t.th.

<sup>41</sup> Ibn Hisyām (w. 761 H.), *Awdḥah al-Masālik Ilā Alfiyyat ibn Mālik*, Beirut: Darul Fikr, t.th.

<sup>42</sup> Syaikh Mushthafā Muhammad Sulaim al-Ghulainy (w. 1364 H.), *Jāmi’ ad-Durūs al-‘Arabiyyah*, Beirut: Perpustakaan Kontemporer, 1993 M.

<sup>43</sup> Syaikh Fuad Ni’mah, *Mulakhash Qawā’id al-Lughah al-‘Arabiyyah*, Beirut: Daral-Tsaqafah al-Islamiyyah, t.th.

<sup>44</sup> Syamsul Hadis, *Kamus Jamak Tasir: Arab – Indonesia, Indonesia – Arab*, Yogyakarta: Universitas Gadjah Mada Press, 2001 M.

<sup>45</sup> Jamāluddīn Ibn Manzhūr al-Anshāry (w. 711 H.), *Lisān al-‘Arab*, Beirut: Daru Shādir, 1414 H.

<sup>46</sup> Ar-Rāghib al-Ashfahāny (w. 502 H.), *al-Mufradāt fī Gharīb al-Qur‘ān*, Damaskus: Dār al-Qalam, 1412 H.

Ibrahim Madkūr,<sup>47</sup> dan *al-Mu'jam al-Mufahras li Alfadz Al-Qur'an*, karya Muhammad Fuad 'Abd al-Bāqy.<sup>48</sup>

- f. Terkait dengan penafsiran lafadz-lafadz *jama' taksīr* pada ayat-ayat hukum, tentu penulis banyak menggunakan kitab-kitab tentang tafsir *ahkām*, misalnya; *Ahkām al-Qur'an*, karya Aḥmad bin 'Ali Abū Bakar al-Rāzy al-Jashshāsh al-Hanafī (w. 370 H.),<sup>49</sup> Al-Kaya al-Harāsī (w. 504 H.),<sup>50</sup> Abū Bakar bin al-'Arabī (w. 543 H.),<sup>51</sup> Abū Bakar al-Baihaqy (w. 458 H.),<sup>52</sup> dan sebagainya.

Sementara untuk data sekunder penulis memilih buku-buku yang relevan, baik yang berupa buku, jurnal, ataupun tulisan di internet, baik yang berbahasa Indonesia, maupun yang berbahasa Arab.

### 3. Teknik Pengumpulan dan Analisis Data

Secara teknis, dalam penelitian disertasi ini, pertama-tama, penulis mengkaji ilmu Nahwu sebagai ilmu yang berkaitan dengan kaidah Bahasa' Arab, dimana salah satu pembahasannya adalah tentang *jama' taksīr*. Pengaruh dari kaidah ilmu Nahwu terhadap penafsiran ayat-ayat Al-Qur'an, juga akan penulis bahas. Selanjutnya, penulis membuat gambaran yang menyeluruh tentang *jama' taksīr*. Gambaran tentang *jama' taksīr* ini, penulis kaji dari kitab-kitab ilmu Nahwu, baik yang masuk kategori primer, maupun sekunder.

Berikutnya, penulis akan himpun, lafadz-lafadz yang masuk kategori bentuk *jama' taksīr* yang ada dalam Al-Qur'an, dengan cara membaca seluruh ayat-ayatnya, dari awal sampai akhir. Pada saat yang sama, penulis akan mencatat lafadz-lafadz yang masuk kategori *jama' taksīr* tersebut. Setelah dicatat, lalu bentuk *jama' taksīr* dalam Al-Qur'an tersebut dikelompokkan menjadi empat; *pertama*,

<sup>47</sup> Ibrahim Madkūr, *Mu'jam Alfāzh al-Qur'ān al-Karīm*, Kairo: Majma' al-Lughah al-'Arabiyyah al-Idārah al-'Ammah li al-Mu'jamāt wa Ihyā al-Turāts, 1998

<sup>48</sup> Muhammad Fuad 'Abd al-Bāqy, *al-Mu'jam al-Mufahras li Alfadz Al-Qur'an*, Kairo: Dar al-Hadīts, 1986 M.

<sup>49</sup> Aḥmad bin 'Ali Abū Bakar al-Rāzy al-Jashshāsh al-Hanafī (w. 370 H.), *Ahkām al-Qur'ān*, Beirut: Daru Ihya al-Turats al-'Araby, 1405 H.

<sup>50</sup> Al-Kaya al-Harāsī (w. 504 H.), *Ahkām al-Qur'ān*, Beirut: Dār al-Kutub al-'Ilmiyah, 1405 H.

<sup>51</sup> Abū Bakar bin al-'Arabī (w. 543 H.), *Ahkām al-Qur'ān*, Beirut: Dār al-Kutub al-'Ilmiyah, 2003 M.

<sup>52</sup> Abū Bakar al-Baihaqy (w. 458 H.), *Ahkām al-Qur'ān*, Kairo: Maktabah al-Khanajy, 1994 M.

berdasarkan bentuknya; *kedua*, berdasarkan proses pembentukkannya; *ketiga*, berdasarkan frekuensi penggunaannya dalam Al-Qur'an; *keempat*, berdasarkan kandungan semantik berikut *dalālah*-nya. Dari situ, akan ditemukan kaidah tentang bentuk *jama' taksīr* dalam Al-Qur'an. Sementara pola-pola *jama' taksīr* yang menjadi acuan penulis, adalah pola-pola yang ada dalam kitab *Jāmi' ad-Durūs*.

Sebagai panduan penulisan, penulis menggunakan buku *Panduan Penyusunan Tesis dan Disertasi* yang diterbitkan oleh Program Pascasarjana Institut Perguruan Tinggi Ilmu Al-Qur'an, tahun 2017.<sup>53</sup>

## H. Sistematika Penulisan

Pembahasan dalam disertasi ini, akan dibagi menjadi enam bab, dengan rincian sistematiknya, sebagai berikut:

**Bab I**, adalah bab pendahuluan. Bab ini, terdiri dari : latar belakang masalah, permasalahan, tujuan penelitian, manfaat penelitian, kerangka teoritis, tinjauan pustaka, metodologi penelitian, dan sistematika penulisan.

**Bab 2**, membahas tentang ilmu Nahwu sebagai kaidah dalam penafsiran Al-Qur'an. Dalam bab ini, penulis akan membahas tentang pengertian dan latar belakang lahirnya ilmu Nahwu. Fungsi ilmu Nahwu dan tema-tema yang dibahas dalam ilmu Nahwu, disampaikan juga dalam bab 2 ini. Pembahasan yang perlu disampaikan dalam bab ini, adalah tentang pengaruh ilmu Nahwu terhadap penafsiran Al-Qur'an.

**Bab 3**, mengkaji tentang bentuk atau bentuk *jama' taksīr* dalam ilmu Nahwu. Menurut penulis, kajian ini sangat penting dan strategis untuk memperjelas arah masalah yang disampaikan. Maka, dalam bagian ini, penulis sampaikan tentang definisi bentuk *jama' taksīr*, klasifikasi *jama' taksīr*, pola-pola bentuk *jama' taksīr*, dan kajian terhadap semantik dari bentuk *jama' taksīr*.

**Bab 4**, akan membahas tentang bentuk *jama' taksīr* dalam Al-Qur'an. Pembahasan penulis bagi pada beberapa bagian, yaitu: kuantitas penggunaan bentuk *jama' taksīr* dalam Al-Qur'an, klasifikasi penggunaan *jama' taksīr* dalam Al-Qur'an; kajian semantik *jama' taksīr* berikut *dalālah*-nya dalam Al-Qur'an, pertukaran (*tabāduh*) makna *jama' taksīr*, serta implementasinya dalam penafsiran Al-Qur'an.

---

<sup>53</sup> Tim Penyusun, *Panduan Penyusunan Tesis dan Disertasi*, Jakarta: Program Pascasarjana Institut PTIQ Jakarta, 2017.

**Bab 5**, berisi tentang kesimpulan berupa jawaban singkat atas persoalan yang diajukan dalam permasalahan penelitian. Selain kesimpulan, dalam bab ini, saran dan rekomendasi bagi pihak-pihak yang berkepentingan untuk menindaklanjuti penelitian yang relevan, juga disampaikan.



## BAB II

### ILMU NAHWU SEBAGAI KAIDAH DALAM PENAFSIRAN

#### A. Pengertian dan Latar Belakang Lahirnya Ilmu Nahwu

Dilihat dari segi bahasa, kata *nahwu*, tentu diambil dari bahasa ‘Arab,<sup>1</sup> yaitu: نَحْوًا - يَنْحُو - نَحْوًا, yang bisa bermakna sebagai berikut:<sup>2</sup>

1) *Qashd* (فَصْدٌ), bermakna *menuju ke arah*. Misalnya:

نَحْوْتُ نَحْوَ الْمَسْجِدِ

---

<sup>1</sup> Yang dimaksud bahasa ‘Arab, adalah : الكَلِمَاتُ الَّتِي يُعَبَّرُ بِهَا الْعَرَبُ عَنْ إِعْرَاضِهِمْ (“Kata-kata yang dipergunakan oleh orang Arab untuk mengungkapkan maksud mereka”). Bahasa ‘Arab inilah yang digunakan oleh al-Qur’an dan Hadis. Sementara ilmu bahasa ‘Arab, dipahami sebagai ilmu yang menjadi pelantara untuk menjaga lisan dan tulisan dan kesalahan menggunakannya. Disiplin ilmu berbahasa ‘Arab tersebut, menurut al-Ghulāyāeny (w. 1364 H.), ada tiga belas ilmu, yaitu: Nahwu, Rasm, Ma’any, Bayan, Badi’, ‘Arudh, Qawafy, Qard al-Sya’r, Insyā, Khitābah, Tarikh al-Adab, dan Matn al-Lugah. Lihat; Mushthafā bin Muhammad Saḥim al-Ghulāyāiny (w. 1364 H.), *Jāmi’ al-Durūs al-‘Arabiyah*, (Beirut: al-Maktabah al-‘Ishriyah, 1993), juz 1, hal. 8.

<sup>2</sup> Syaikh Mar’iy bin Yūsuf (w. 1033 H.), menyebutkan enam makna dari kata *nahwu*, yaitu : *qashd* (maksud, tujuan), *miqdār* (ukuran), *jihah* (arah), *mitsl* (perumpamaan), *naw’* (menunjukkan bentuk), dan *al-ba’dh* (sebagian). Sementara Ibn Mandzūr (w. 711 H.), menambahkan makna kata *nahwu* lainnya, yaitu: *Sharf* (memalingkan), misalnya dalam sebuah kalimat diungkapkan: نَحَوْتُ بَصْرِي إِلَيْهِ: *Saya memalingkan penglihatanku kepadanya*. Dari beberapa makna ini, menurut Wafid Hāsyim Kurdy, yang lebih sesuai dan sejalan dengan makna ilmu Nahwu secara terminology, adalah *qashd*. Lihat; Mar’iy bin Yūsuf bin Abī Bakr al-Hanbaly (w. 1033 H.), *Daḥil al-Thālibīn li Kalām al-Nahwiyyīn*, Kuwait: Urusan Manuskrip dan Perpustakaan Islam, 2009, juz 1, hal. 12; Jamāluddīn Ibn Mandzūr al-Anshāry (w. 711 H.), *Lisān al-‘Arab*, Beirut: Dāru Shādir, 1414 H., juz 15, hal. 310; Wafid Hāsyim Kurdy dan Ismā’il Ḥabīb Maḥmūd ad-Darrājī, *Ahammiyat al-‘Ilm an-Nahw fi Fahm an-Nash asy-Syar’iy*, Jurnal Saifa, 2016, hal. 33.

“Saya *menuju* ke arah masjid.”

- 2) *Miqdār* (مِقْدَارٌ), bermakna *ukuran* atau *jumlah*. Misalnya:

عِنْدِي نَحْوُ أَلْفِ دِينَارٍ

“Saya mempunyai seribu dinar.”

- 3) *Syibh* (شِبْهٌ) atau *mitsl* (مِثْلٌ), bermakna *seperti*. Misalnya:

سَعْدٌ نَحْوُ سَعِيدٍ

“Sa’ad *seperti* Sa’id.”<sup>3</sup>

- 4) *Duna* (دُونٌ), bermakna *di bawah*. Misalnya:

سِرْتُ فَرَسَحٌ وَنَحْوُهُ

“Saya bepergian jauh dan *di bawahnya*”

- 5) *‘Inda* (عِنْدَ), bermakna *di samping*. Misalnya:

زَيْدٌ نَحْوَ عَمْرٍو

“Zaid itu *di samping* ‘Amr.”<sup>4</sup>

Dengan demikian, dilihat dari bentuk lafadznya, kata *nahwu* merupakan bentuk *mashdar* dari *fi’il madhi*, *nahā*. Dari kata tersebut, lalu dikenal sebutan-sebutan lain, misalnya *an-nāhy* (النَّاحِي) atau *an-nahwiyy* (النَّحْوِيُّ) yang berarti; *orang yang ahli dalam bidang ilmu Nahwu*. Bentuk jamaknya, adalah *nuhāt* (نُحَاةٌ) atau *nahwiyyūna* (نَحْوِيُّونَ), yang berarti, *beberapa orang yang ahli dalam bidang ilmu Nahwu*. Dari kata itu juga, dikenal ada kata dalam bahasa Arab, *nāhiyah* (نَاحِيَةٌ), yang berarti *di pinggir* (جَانِبٌ), atau *arah* (جَهَةٌ), misalnya kalimat; *جَلَسْتُ نَاحِيَةَ الدَّارِ* ; *saya duduk di pinggir rumah*.<sup>5</sup>

Dari lima makna kata *nahwu* di atas, tampaknya yang populer di kalangan masyarakat santri di pesantren-pesantren, adalah makna *mitsal*, atau *seperti*. Wajar demikian, karena makna *seperti* ini yang sering muncul dalam kitab Nahwu standar, *Matn al-Ajurūmiyyah*, yang menjadi kitab rujukan wajib di pesantren tradisional. Dua puluh kali kata *nahwu* dalam kitab tersebut, semuanya bermakna *seperti*. Misalnya, kalimat berikut :

وأما الألف: فتكون علامة للنصب في الأسماء الخمسة نحو: "رَأَيْتُ أَبَاكَ وَأَخَاكَ" وما أشبه ذلك

<sup>3</sup> Mar’iy bin Yusuf bin Abi Bakr (w. 1033 H.), *Dafil al-Thālibīn li Kalām al-Nahwiyyin*, (Kuwait: Urusan Manuskrip dan Perpustakaan Islam, 2009), juz 1, hal. 12; Ahmad Warson Munawwir, *Kamus ‘Arab-Indonesia*, (Yogyakarta: 1984), hal. 1495.

<sup>4</sup> Muhammad Ma’shum bin Salim al-Samarany, *Tasywīq al-Khailan*, (Indonesia: Daru Ihya al-Kutub al-‘Arabiyyah, t.th.), hal. 6.

<sup>5</sup> Ibrahim Mushtafa, dkk., *al-Mu’jam al-Wasīth*, t.tp: Dar al-Da’wah, t.th., juz 2, hal. 908.

“Adapun *alif*, menjadi ciri pada i’rab nashab, yaitu dalam *isim-isim yang lima, seperti: رأيتُ أباك وأحاك*. Dan contoh-contoh lainnya.”<sup>6</sup>

Contoh-contoh dalam kitab Nahwu, merupakan sebuah produk atau hasil dari sebuah kaidah. Bila kaidah, cenderung teoretis, maka contoh bersifat praktis. Dengan adanya pengungkapan contoh-contoh dari sebuah kaidah, dimaksudkan bagaimana materi Nahwu bisa lebih jelas dan mudah dipahami. Dengan kata lain, contoh-contoh yang diungkapkan dalam suatu kaidah ilmu Nahwu, adalah sebuah model yang ingin dituju atau dimaksudkan dari kaidah tersebut.<sup>7</sup>

<sup>6</sup> Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Dāwud ash-Shanhāji (w. 723 H.), *Matn al-Ajurūmiyyah*, T.tp.: Darush Shami’iy, 1998, hal. 7.

<sup>7</sup> Seperti inilah model penyajian materi yang ada dalam kitab *al-Ajurūmiyyah*. Yakni, dari kaidah ke pengungkapan contoh-contoh. Misalnya:

والخير: هو الاسم المرفوع المستند إليه، نحو قولك: "زيدٌ قائمٌ" و"الزيدان قائمان" و"الزيدون قائمون".  
 “Yang disebut *khavar mubtada*, yaitu isim yang dibaca *rafa*, yang disandarkan pada *mubtada*. Seperti ucapanmu; زَيْدٌ قَائِمٌ، الزَّيْدَانِ قَائِمَانِ، dan الزَّيْدُونَ قَائِمُونَ.

Setelah menyusun kitab *Matn al-Ajurūmiyyah*, menyampaikan tentang kaidah tentang *khavar mubtada*, lalu memberikan contoh kongkrit kalimat yang mengandung *khavar mubtada*.

Berbeda dengan penyajian kitab *Matn al-Ajurūmiyyah*, kitab *an-Nahwu al-Wādhīh* ditulis dengan model penyajian sebaliknya. Kitab yang ditulis oleh Syaikh ‘Ali al-Jārim dan Mushtafa Amīn ini, disajikan dengan menyampaikan contoh-contoh terlebih dahulu, lalu dikaji, dipahami, lalu diambil kaidah darinya. Misalnya:

#### Bab mubtada dan khavar mubtada.

##### Contoh-contoh:

الجزري مفيدٌ - الصورة جميلةٌ - التفاحة حلوةٌ  
 الأرض مستديرةٌ - النظافة واجبةٌ - القطار سريعٌ

##### Pembahasan:

Contoh-contoh yang lalu, semuanya adalah kalimat sempurna. Dan setiap kalimat tersebut, terbentuk dari dua kalimah isim. Isim yang pertama, pada setiap kalimat, kami jadikan permulaan. Karena itulah, disebut dengan *mubtada*. Apabila kita letakkan hanya isim yang kedua saja pada setiap kalimat, maka kita akan membuatnya samar, sulit dipahami, sehingga dibaca; الصورة، التفاحة، الجزري. Karenanya, kita menjadi bingung, dan bertanya pada diri sendiri, bagaimana keadaan *apel* (التفاحة) tersebut? Bagaimana keadaan *gambar* (الصورة)? tersebut Bagaimana keadaan *perjalanannya* (الجزري)? Tetapi, bila kita akan tangan kita, serta meletakkan (kata setelahnya), maka kita baca; الجزري مفيد، الصورة جميلة، التفاحة حلو، maka kita bisa mengambil suatu faidah yang sempurna. Yang memberikan faidah kepada kita, yaitu isim yang kedua pada setiap kalimat. Dan itulah yang mengabarkan kita tentang manisnya apel, indahnya gambar, serta manfaatnya sebuah perjalanan. Karena itulah, isim yang kedua disebut dengan *khavar (mubtada)*. Dan apabila kita memikirkan setiap akhir dua isim tersebut pada setiap kalimat yang lalu, maka kita dapati, semuanya dibaca *rafa*.

##### Kaidah-kaidah:

- *Mubtada* yaitu isim yang dibaca *rafa* yang ada pada setiap kalimat sempurna
- *Khavar* yaitu isim yang dibaca *rafa* yang ada bersama *mubtada*, sebagai *kalimat sempurna*

Sementara secara istilah, ilmu Nahwu didefinisikan sebagai berikut:

عِلْمٌ بِأَصُولٍ يُعْرَفُ مِنْهَا أَحْوَالُ أَوَاخِرِ الْكَلِمِ إِعْرَابًا وَبِنَاءً.

“Yaitu ilmu tentang dasar-dasar yang bisa diketahui keadaan akhir-akhir kalimat, secara i’rab dan mabninya.”<sup>8</sup>

Syaikh Shalahudin menyatakan,

أَنَّ عِلْمَ النَّحْوِ هُوَ أَنْ نَنْحُوَ مَعْرِفَةَ كَيْفِيَّةِ التَّرْكِيْبِ فِي مَا بَيْنَ الْكَلِمِ لِتَأْدِيَةِ أَصْلِ الْمَعْنَى مُطْلَقًا بِمَقَائِيْسٍ مُسْتَنْبَطَةٍ مِنْ اسْتِقْرَاءِ كَلَامِ الْعَرَبِ وَقَوَائِيْنٍ مَبْنِيَّةٍ عَلَيْهَا، لِيَحْتَرَزَ بِهَا عَنِ الْخَطَأِ فِي التَّرْكِيْبِ مِنْ حَيْثُ تِلْكَ الْكَيْفِيَّةِ.

“Bahwa ilmu Nahwu bermaksud mengetahui kondisi susunan kalimat (tarkib) yang ada di antara beberapa kalimat, untuk menunjukkan makna asli secara mutlak, melalui beberapa analogi yang diambil dari penelitian terhadap bahasa ‘Arab, juga dengan kaidah-kaidah yang dibangun padanya, supaya terhindar dari kesalahan dalam menentukan jabatan kata (tarkib), dari kondisi tersebut.”<sup>9</sup>

Dari beberapa definisi di atas, dapat dipahami, bahwa ilmu Nahwu membahas kaidah-kaidah yang berfungsi untuk mengetahui keadaan akhir tiap-tiap kata yang tersusun (*tarkīb*) dalam sebuah kalimat atau *jumlah*.<sup>10</sup> Fungsi tersebut, tentu sangat penting, terutama ketika akan memahami dan mendalami al-Qur'an dan al-Sunnah. Inilah sejatinya tujuan pokok dari pembelajaran Ilmu Nahwu.

Dalam perjalanan sejarah, Ilmu Nahwu lahir karena terjadi kesalahan dalam mengungkapkan kalimat bahasa ‘Arab dan membaca al-Qur’an. Kesalahan membaca ini, dalam bahasa Arab disebut dengan *lahn* (الحن). *lahn* (الحن) ini, telah terjadi pada masa Nabi Saw dan sahabatnya. Pembahasannya akan penulis sampaikan sebagai berikut :

a. Pada Masa Nabi Saw.

Dengan demikian, kitab *Matn al-Ajurumiyah* menggunakan metode deduktif, sementara kitab *an-Nahwu al-Wādhīh* menggunakan metode induktif. Kedua kitab tersebut, sangat penting untuk dikuasai oleh pengkaji ilmu Nahwu pemula.

Lihat ; Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Dāwud ash-Shanhājy (w. 723 H.), *Matn al-Ajurūmiyyah*, ...hal. 12; ‘Ali al-Jārim dan Mushtafa Amīn, *an-Nahwu al-Wādhīh fī Qawā'id al-Lughah al-'Arabiyyah*, T.tp.: ad-Dār al-Mishriyyah, t.th., juz 1, hal. 46

<sup>8</sup> Mar'iy bin Yusuf bin Abi Bakr (w. 1033 H.), *Dalil al-Thalibin li Kalam al-Nahwiyyin*,...hal. 12.

<sup>9</sup> Shalahudin al-Za'balawy, *Dirasat fi al-Nahwy*, (ttp.: tth.), hal. 419

<sup>10</sup> Ahmad Hasyimy, *al-Qawa'id al-Asasiyah*, (Beirut: al-Kutub al-'Amaliyah tth.), hal. 6.

Menurut Ibrahīm 'Abdullāh Rūfāidah, ulama sepakat, bahwa *lahn* tersebut merupakan penyebab lahirnya ilmu Nahwu. Sementara *lahn* itu sendiri sudah terjadi pada masa Nabi Saw., dan beliau meminta untuk membetulkan orang yang melakukannya. Ini ditegaskan pada Hadis riwayat Abī ad-Dardā berikut:

سَمِعَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَجُلًا قَرَأَ فَلَحَنَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «أَرْشِدُوا أَخَاكُمْ». (رواه الحاكم)<sup>11</sup>

“Nabi Saw., mendengar seorang yang membaca lalu salah, maka beliau bersabda, “*Beri petunjuk saudara kalian itu!*”

Berdasarkan penelusuran penulis, tidak ada kejelasan tentang teks yang dibaca seorang laki-laki, seperti yang disebutkan dalam Hadis tersebut. Hanya saja, kalau diperhatikan konteks periwayatan Hadis di atas, sebelum dan sesudahnya, tampaknya berkaitan dengan salah baca ayat Al-Qur’an. Pada Hadis sebelumnya, yakni nomor 3643, diriwayatkan bahwa Al-Qur’an disampaikan dengan menggunakan logat Jurhum. Sementara pada Hadis setelahnya, yakni nomor 3644, dinyatakan melalui Abu Hurairah ra., bahwa Rasulullah Saw bersabda, hendaklah kita membaca Al-Qur’an sesuai dengan ilmu *i’rab*-nya, juga hendaklah dicari makna-maknanya yang sulit.

#### b. Pada Masa Sahabat

Pada masa sahabat ini, akan difokuskan pada masa sahabat *khulafah rāsyidūn* yang empat; Abu Bakar ash-Shiddīq, Umar bin Khatthab, Utsman bin ‘Affan, dan Ali bin Abi Thalib. Terkait pada masa Abu Bakar, penulis belum menemukan adanya *lahn*. Tetapi, Abu Bakar sendiri sangat khawatir terjerumus pada *lahn*. Dia lebih baik tidak membaca, daripada membaca tetapi disertai dengan *lahn*. Dia pernah berujar,

لَأَنْ أَقْرَأَ فَأَسْفُطَ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ أَنْ أَقْرَأَ فَأَلْحَنَ

“*Aku membaca, lalu berhenti, lebih aku sukai, daripada membaca kemudian salah.*”<sup>12</sup>

<sup>11</sup> Abū 'Abdillāh al-Ḥākim an-Naisābūry (w. 405 H.), *al-Mustadrak 'alā ash-Shahīhain*, Beirut: Darul Kutub Ilmiah, 1990 M., juz 2, hal. 477, no. Hadis: 3643.

<sup>12</sup> Sa'īd bin Muḥammad bin Aḥmad al-Afghāny (w. 1417 H.), *Min Tārīkh an-Nahw al-'Araby*, T.tp.: Maktabah al-Fallāh, t.th., juz 1, hal. 9.

Ungkapan Abu Bakar di atas, menurut ‘Abdurrazzāq Farrāj, bahwa *lahn* populer dan banyak terjadi di tengah-tengah masyarakat, terutama yang beraitan dengan bacaan al-Qur’an.<sup>13</sup>

Setelah masa Abu Bakar, *lahn* pun terjadi pada masa Umar bin Khatthab. Berdasarkan satu riwayat, Umar bin Khatthab, suatu ketika melewati orang yang sedang berburu. Ketika mereka melepas panahnya, lalu tidak mengenai sasarannya. Mereka pun menyesalinya. Padahal, mereka merasa mahir dalam memanah. Kemudian mereka berkata, *إِنَّا مُتَعَلِّمِينَ*: *Sesungguhnya kami adalah orang yang pandai.* Menurut kaidah ilmu Nahwu, lafadz *مُتَعَلِّمِينَ* adalah salah, seharusnya *مُتَعَلِّمُونَ*, karena menjadi sifat dari lafadz *قوم*, dirafa’kan dengan huruf *wawu* (و), karena terbentuk dari *jama’ mudzakar sālim*. Mendengar ungkapan mereka, Umar bin Khatthab marah sekali, seraya berkata;

لَحْنُكُمْ عَلَيْنَا أَشَدُّ مِنْ سُوءِ رَمِيكُمْ

“*Lahn* kalian, bagi kami, adalah lebih buruk daripada melesetnya panahan kalian !”<sup>14</sup>

Kejadian di atas telah diirekam dalam Hadis *mauquf* berikut ini :

عَنْ مُصْعَبِ بْنِ سَعْدٍ، قَالَ: مَرَّ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بِقَوْمٍ يَرْمُونَ نَبْلًا فَعَابَ عَلَيْهِمْ، فَقَالُوا: يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ إِنَّا قَوْمٌ مُتَعَلِّمِينَ، فَقَالَ: «لَحْنُكُمْ عَلَيْنَا أَشَدُّ مِنْ سُوءِ رَمِيكُمْ»، سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: «رَحِمَ اللَّهُ امْرَأَةً أَصْلَحَ مِنْ لِسَانِهِ»<sup>15</sup>

“Dari Mush’ab bin Sa’d, (dia) berkata, “Umar bin al-Khatthab r.a., melawati suatu kaum yang sedang memanah, ternyata meleset. Mereka berkata, “*Wahai Amir al mu’minin, sesungguhnya kami adalah kaum yang pandai memanah.*” Umar bin al-Khatthab r.a. berkata, “*Lahn* kalian lebih disesali daripada jeleknya panahan kalian. Aku mendengar Rasulullah Saw., bersabda, “*Semoga Allah menyayangi orang yang membetulkan kesalahan dari lisannya.*”

Suatu ketika, sekretaris Abū Mūsā al-Asy’āry, mengirim surat kepada Umar bin al-Khatthab r.a. Dalam surat tersebut, ditulis kalimat; *من أئو موسى*: “*Dari Abū Mūsā...*”. Menurut kaidah ilmu Nahwu, tulisan tersebut salah. Seharusnya ditulis; *من أبي موسى*. Lafadz *أبي* di*jarkan* dengan

<sup>13</sup> ‘Abdurrazzāq Farrāj ash-Shā’idy, *Ushūl ‘Ilm al-‘Arabiyah fī al-Madīnah*, Majalah Universitas Madinah, 1988 M., juz 1, hal. 281.

<sup>14</sup> ‘Abdurrazzāq Farrāj ash-Shā’idy, *Ushūl ‘Ilm al-‘Arabiyah fī al-Madīnah*, ..., juz 1, hal. 282.

<sup>15</sup> Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Salāmah (w. 454 H.), *Musnad asy-Syihāb*, Beirut: Yayasan ar-Risalah, 1986 M., juz 1, hal. 338.

huruf *jar* dengan *iya*, karena terbentuk dari *isim-isim yang lima* (الأسماء الخمسة). Umar bin al-Khatthab r.a. sangat marah melihat tulisan tersebut, lalu mengirim surat balasan. Di dalamnya, beliau mengatakan: *“Keberkahan semoga menyertai Anda. Selanjutnya, cambuklah sekretarismu dengan sekali cambukan. Dan tanggihkan pembayaran gajinya selama satu tahun. Atau, sesampainya suratku ini, cambuklah dia sekali, dan copot dari pekerjaannya!”*<sup>16</sup>

Imam al-Suyuty (w. 911 H.), menuturkan, bahwa pada masa Umar bin al-Khatthab, ada orang Arab yang bertanya, “Siapa yang bisa membacakan Al-Qur’an padaku ?” Maka seorang laki-laki membacakannya satu ayat surah al-Taubah berikut :

أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولِهِ

Lelaki tersebut, membaca kata *wa rasūlih* dengan *kasrah* huruf *lam*-nya, sehingga cara baca itu, menghasilkan terjemah berikut: “Sesungguhnya Allah berlepas diri dari orang-orang musyrikin dan Rasul-Nya.” Lelaki tersebut berkata, “Allah telah berlepas diri dari Rasul-Nya. Bila Allah telah berlepas diri dari Rasul-Nya, berarti aku juga berlepas diri dari Rasul-Nya.” Kemudian ungkapan orang Arab tersebut sampai kepada Umar bin al-Khatthab. Lalu beliau memanggil orang tersebut, sambil berkata, “Hai orang Arab! Apakah engkau berlepas diri dari Rasulullah Saw. ?” Orang Arab tersebut menjawab, “Wahai, pemimpin orang-orang mukmin! Sesungguhnya aku mendatangi kaum musyrikin, dan aku tidak tahu bencana apa yang telah menimpaku. Lalu aku bertanya, “Siapa yang akan membacakan Al-Qur’an kepadaku ? Maka ada seseorang yang membacakan salah satu surah al-Taubah tersebut.” Dari kejadian tersebut, lalu Umar bin al-Khatthab, memerintahkan supaya tidak membaca Al-Qur’an kecuali oleh orang yang mengetahui bahasa ‘Arab. Selanjutnya, Umar bin al-Khatthab juga memerintahkan Abu al-Aswad al-Duali menetapkan ilmu Nahwu sebagai acuan dalam membaca teks bahasa ‘Arab, terutama al-Qur’an.<sup>17</sup>

Pada kesempatan lain, Al-Du’ali juga pernah mendengar seseorang yang membaca penggalan dari al-Taubah: 3:

أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولِهِ

<sup>16</sup> Abdurrazzāq Farrāj ash-Shā’idī, *Ushūl ‘Ilm al-‘Arabiyah fī al-Madīnah*, ..., juz 1, hal. 282 ; Jalāluddīn as-Suyūṭī (w. 911 H.), *al-Muzhir fī ‘Ulūm al-Lughah wa Anwā’ihā*, Beirut: Darul Kutub ‘Ilmiyah, 1998 M., juz 2, hal. 341.

<sup>17</sup> Jalāluddīn al-Suyūṭī (w. 911 H.), *Sabab Wadh’i ‘Ilm al-‘Arabiyah*, Beirut: Darul Hijrah, 1988, juz 1, hal. 30-31.

Yakni menjarkan huruf *lam* pada kata وَرَسُولُهُ (baca: *warasulih*). Ketika dibaca demikian, berarti diikutkan pada lafadz الْمُشْرِكِينَ. Ini artinya, posisi orang-orang musyrik sama dengan rasul. Dengan menjarkan huruf *lam* pada kalimat *warasulih* (وَرَسُولِهِ), maka ayat tersebut berarti; "*Sesungguhnya Allah berlepas diri dari orang-orang musyrik dan Rasul-Nya.*" Makna seperti ini tentu salah besar, karena menyamakan orang-orang musyrik dengan rasul. Orang-orang musyrik menyembah banyak tuhan (*politeisme*), sementara para rasul menyembah satu tuhan (*monoteisme*). Padahal seharusnya dibaca وَرَسُولُهُ (*lam*-nya difathahkan) atau وَرَسُولُهُ (*lam*-nya didhamahkan). Dengan dibaca demikian, ayat itu berarti; "*Sesungguhnya Allah dan Rasul-Nya berlepas diri dari orang-orang musyrik.*" Setelah kejadian di atas, kemudian lahirlah bab '*athaf*' (kata sambung) dan *na'at* (sifat).<sup>18</sup>

Dalam sebuah kisah, suatu malam, peletak pertama ilmu ini, Abū al-Aswad ad-Du'ali (605-688 M)<sup>19</sup> berada di loteng rumah dengan ditemani anak putrinya. Ternyata, putrinya kagum dengan gemerlapan bintang-bintang di langit, seraya berkata,

---

<sup>18</sup> Dalam informasi lain disebutkan, berdasarkan kejadian-kejadian tersebut, lahir juga bab tentang *fā'il*, *maf'ul bih*, *ta'ajjub*, *inna* dan teman-temannya, dan sebagainya. Ibn an-Nadīm menuturkan, bahwa ada empat lembar kertas yang ada pada Yaḥyā bin Ya'mar (w. 129 H.) dari Abī al-Aswad. Pada lembaran kertas tersebut ditulis pembahasan tentang *fā'il* dan *maf'ul bih*. Lihat ; Sayyid Ahmad Zaini Dahlan, *Syarh Mukhtashar Jiddan 'ala Matn al-Ajurumiyah*, (Semarang: Pustaka al-'Alawiyah, t.th.), hal. 3; Juḥdi Rifa'i, *Ilmu Nahwu*, (Jakarta: Taushia, 2016), hal. vii; Ahmad Syauqy 'Abdussalām, *al-Madāris an-Nahwiyyah*, T.tp: Dār al-Ma'ārif, t.th., hal. 15.

<sup>19</sup> Nama aslinya adalah Dzālim bin 'Amr bin Sufyān bin 'Amr bin Khalas bin Ya'mar bin Nufatsah bin 'Addiy bin ad-Da'i bin Bakr bin 'Abdi Manāh bin Kinānah. Menurut Ibn Sa'd, ad-Du'ali tidak hanya ahli dalam bidang ilmu bahasa 'Arab, tetapi dia juga terpercayanya (*tsiqah*), dalam meriwayatkan Hadis. Ketika Abdullah bin 'Abbās keluar dari Bashrah, lalu digantikan oleh Abū al-Aswad ad-Duali. Hal ini pun lalu direstui oleh 'Ali bin Abi Thalib. Abū al-Aswad ad-Duali termasuk senior dari kalangan *tabi'in*, dan tentunya termasuk sahabat dari 'Ali bin Abi Thalib. Bahkan, Abū al-Aswad ad-Duali pernah mengalami hidup sezaman dengan Nabi Muhammad Saw., tetapi mungkin tidak sempat bertemu dengan beliau. Bila demikian, maka dalam kajian ilmu Hadis, dia dikategorikan *muhadhramun*. Dia wafat pada tahun 99 H.

Lihat; Abū 'Abdillah Muḥammad bin Sa'd (w. 230 H.), *at-Thabaqāt al-Kubrā*, Beirut: Darul Fikr, Darul Kutub al-'Ilmiyah, 1990 M., juz 7, hal. 69; Abū 'Abdillah Muḥammad bin Sallām (w. 232 H.), *Thabaqāt Fuḥul asy-Syu'arā*, Jeddah: Darul Madany, t.th., juz 1, hal. 12; Abū 'Abaidillah Muḥammad bin 'Imrān al-Marzabāny (w. 384 H.), *Mu'jam asy-Syu'ara*, Beirut: Maktabah al-Quds, 1982 M., juz 1, hal. 240; Kamāluddīn al-Anbāry (w. 577 H.), *Nuzḥah al-Albā' fi Thabaqāt al-Adibā'*, Urdun: Maktabah al-Manar, 1985 M., juz 1, hal. 21.

مَا أَحْسَنُ السَّمَاءِ

“*Apa yang paling indah dari langit itu ?*”<sup>20</sup>

Al-Du’ali berkata, “*Wahai anak putriku, bintang-bintangnya ?*” Al-Duali menyangka, bahwa anak putrinya bermaksud menanyakan, “*Apa yang paling indah dari langit? Apakah bintang-bintangnya?*” Yakni, apakah langit lebih indah daripada bintang-bintangnya. Karena langit tampak gelap, sementara bintang-bintangnya tampak gemerlapan. Putrinya kemudian menjawab, “*Wahai ayahku, bukan itu yang aku maksud ? Aku hanya kagum dengan keindahan langit (yang penuh dengan bintang).*” Al-Du’ali kemudian menimpal, “*Kalo begitu, ungkapkan:*

مَا أَحْسَنُ السَّمَاءِ

Yakni, dibaca *fathah nun* lafadz أَحْسَنُ (baca: *ahsana*), di*fathahkan* pula *hamzah* lafadz السَّمَاءِ (baca: *as-sama’a*). Arti ungkapan ini adalah; “*Alangkah indahnya langit itu !*”<sup>21</sup>

Setelah kejadian itu, pagi harinya, al-Du’ali menemui Sayyidina ‘Ali, lantas berkata, “*Wahai amiral mu’minin (pemimpin orang-orang mu’min), telah menimpa anakku, apa-apa yang tidak aku ketahui.*” Dari situ, al-Du’ali menceritakan kejadian yang menimpanya semalam. Sayyidina ‘Ali kemudian berkata, “*Hal ini (kesalahan mengungkapkan bahasa ‘Arab) terjadi, karena campurnya orang ‘ajam (luar ‘Arab) dengan bangsa ‘Arab.*” Setelah itu, Sayyidina ‘Ali mengambil kertas dan menulis pembagian kalimah menjadi 3: *isim, fi’il, huruf*, dan bab *al-ta’ajjub* (ungkapan kagum). Kemudian Sayyidina ‘Ali berkata kepada al-Duali, أَنْتَ نَحْوُ هَذَا, “*Buatlah, seperti ini !*” Dari situlah, disiplin ilmu ini populer dengan *Ilmu Nahwu* (عِلْمُ النَّحْوِ). Setelah itu, bab-bab dalam *Ilmu Nahwu* bermunculan.<sup>22</sup>

<sup>20</sup> Arti ini diambil dari redaksi yang diucapkan putri Abū al-Aswad ad-Du’ali (605-688 M). *Nun* (ن) lafadz *ahsan* (أَحْسَنُ) berharkat *dhamah*, *hamzah* lafadz *al-sama’a* (السَّمَاءِ) di*kasrahkan* (baca: *as-sama’i*). Bila dibaca demikian, maka lafadz *ahsanu* (أَحْسَنُ), berkedudukan sebagai *muftada mu’akhar*, rafa’ dengan *dhamah*, karena *isim muftad*. Selain jadi *muftada mu’akhar*, ia juga jadi *mudhaf*. *Mudhaf ilaih*-nya adalah lafadz *as-samā’a* (السَّمَاءِ), jar dengan *kasrah*, karena *isim muftad*. Sementara yang jadi *khavar muftada*-nya, yaitu huruf *mā* (ما), yang berfungsi sebagai kata tanya.

<sup>21</sup> Lafadz *mā* (ما) pada kalimat tersebut, disebut dengan *mā ta’ajubiyyah* (ما تعجبية), atau bias juga disebut *mā isim mawshūl*. Lafadz *mā* tersebut juga berkedudukan sebagai *muftada, mabni sukun*. Lafadz أَحْسَنُ menjadi *fi’il madhii, mabni fathah, fa’il*-nya berupa *dhamir* yang dikembalikan pada lafadz *mā*. Lafadz *as-samā’a* (السَّمَاءِ) berkedudukan sebagai *maf’ul bih, nashab* dengan *fathah*, karena *isim muftad*. Gabungan dari *fi’il* dan *fa’il*, berkedudukan sebagai *khavar muftada*.

<sup>22</sup> Menurut Syaikh Muhammad ath-Thanthawy, bahwa penamaan ilmu Nahwu, tidak muncul pada masa Abū al-Aswad, tetapi pada masa setelahnya. Pada masa Abū al-Aswad,

Ada pula informasi yang menyebutkan, seperti yang dicatat Ibn an-Nadīm dalam *al-Fihrist*, bahwa di antara penyebab lahirnya ilmu Nahwu, yaitu suatu ketika ada seorang laki-laki Persia dari daerah Zandakhon datang ke Bashrah, bernama Sa'd, bertemu dengan Abū al-Aswad ad-Du'ali, Dia datang ke Bashrah bersama dengan sekelompok kerabatnya. Mereka lalu masuk Islam di hadapan Qudāmah bin Madz'un. Ketika bertemu dengan Abū al-Aswad, Sa'id sedang menuntun kudanya. Abū al-Aswad lalu bertanya, "Mengapa engkau tidak menaiki kuda?" Sa'id menjawab, إِنَّ فَرَسِي ضَالِعٌ. Dia bermaksud menginformasikan dengan ungkapannya, bahwa kudanya itu pincang, sehingga tidak bisa dinaiki. Kata *pincang* dalam bahasa Arab, diungkapkan dengan kata : ضَالِعٌ, yakni menggunakan huruf *dza'* di awal, bukan dengan huruf *dhad*. Bila dengan huruf *dhad*, seperti yang diucapkan Sa'd, itu artinya kuat, bukan pincang. Hal ini, tentu bertentangan dengan logika umum, bahwa bila kudanya kuat, maka semestinya kudanya dinaiki. Bila pincang, maka kudanya dituntun. Wajar, bila orang-orang yang ada di sekitar Sa'd, yang mendengar ucapannya, mereka tertawa. Dari situlah, Abū al-Aswad mengatakan, "Seandainya kami menerapkan bagaimana menggunakan Bahasa Arab dengan benar, tentu baik."<sup>23</sup>

Menurut Syauiqi Dhaif (w. 1426 H.) membagi penyebab lahirnya ilmu Nahwu itu menjadi dua motivasi, yaitu: *pertama*; motivasi bersifat agama (ديني). Motivasi ini berupa adanya tekad yang kuat untuk menyeragamkan bacaan Al-Qur'an yang benar, sesuai dengan kaidah ilmu Nahwu. Hal ini perlu dilakukan, karena daerah kekuasaan Islam semakin meluas, sehingga dikhawatirkan banyak terjadi salah membaca (*lahn*) ayat-ayat al-Qur'an. *Kedua*; motivasi tidak bersifat agama (غير الديني). Motivasi ini, dilatarbelakangi oleh kekhawatiran rusaknya Bahasa 'Arab karena terjadinya akulturasi dengan bangsa-bangsa lain. Seperti yang diketahui, bahwa pada masa pemerintahan Bani Umayyah, kekuasaan Islam semakin

---

ilmu Nahwu dikenal dengan sebutan ilmu bahasa 'Arab. Hal tersebut bisa dilacak dari penuturan Ibn Qutaibah yang menyatakan, "Orang yang pertama kali meletakkan ilmu bahasa 'Arab adalah Abū al-Aswad." Imam Ibn Hajar juga menyatakan, "Orang yang pertama kali membubuhi *mushhaf* al-Qur'an dengan syakal, juga meletakkan ilmu bahasa 'Arab, adalah Abū al-Aswad. Lihat; Syaikh Muhammad at-Thantawy, *Nasy'ah al-Nahwy wa Tārikh Asyhur al-Nuhāt*, T.tp: Maktabah Ihya al-Turats, 2005, hal. 29; Abū Sa'id al-Ḥasan bin 'Abdullāh (w. 368 H.), *Akhbār an-Nahwīyyīn al-Bashriyyīn*, T.tp: Mushtahafa al-Bāby, 1966 M., juz 1, hal. 15.

<sup>23</sup> Ibn an-Nadīm (w. 437 H.), *al-Fihrist*, Beirut: Dār al-Ma'rifah, 1997 M., juz 1, hal. 62; Dr. Ahmad Mukhtar 'Abdul Hamid 'Umar, *al-Baḥṡ al-Lughawī 'inda al-'Arab*, T.tp.: 'Ālam al-Kutub, 2003 M., juz 1, hal. 84.

luas. Sebelah timur, sampai ke India dan Tiongkok. Sebelah barat, sampai ke Andalusia. Ke sebelah utara, sampai ke Siberia. Dan ke sebelah selatan, sampai ke Sudan. Selain itu, daerah-daerah yang dikuasai, bukan hanya yang berbahasa Arab, tetapi juga bahasa selain Arab. Akibatnya, terjadi pembauran dalam berbagai aktifitas, yang bukan hanya seputar agama, tetapi juga masalah sosial, bahkan perbisnisan. Pada saat itulah, dikhawatirkan Bahasa Arab akan rusak. Atas dasar hal ini pula, maka penting untuk merintis kaidah tentang bahasa Arab yang berfungsi untuk menjaganya.<sup>24</sup>

Pada awal-awal perkembangan Islam, salah membaca Al-Qur'an itu pernah terjadi. Pada saat itu, misalnya, al-Hajjāj pernah bertanya kepada Yahyā bin Ya'mar, apakah dia pernah salah membaca ayat Al-Qur'an? Yahyā bin Ya'mar lalu berterus terang, bahwa pernah salah membaca huruf pada ayat Al-Qur'an berikut ini :

قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسَاكِينُ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ ...

*“Katakanlah: "jika bapa-bapa, anak-anak, saudara-saudara, isteri-isteri, kaum keluargamu, harta kekayaan yang kamu usahakan, perniagaan yang kamu khawatiri kerugiannya, dan tempat tinggal yang kamu sukai, adalah lebih kamu cintai dari Allah dan Rasul-Nya dan dari berjihad di jalan-Nya...(QS. At-Taubah/9 : 24)*

Pada saat itu, Yahyā bin Ya'mar, salah membaca lafadz *ahabbu* (أَحَبُّ), dibaca *marfū'* dengan *dhammah*, seharusnya dibaca *ahabba* (أَحَبَّ), dibaca *manshūb* dengan *fathah*, karena menjadi *khabar kāna* (كان).<sup>25</sup> Dapat dibayangkan, pada saat al-Hajjāj yang berada di tengah-tengah kejayaan Islam, di mana para ahli Bahasa Arab sangat banyak, terjadi kesalahan dalam membaca al-Qur'an, bagaimana dengan orang-orang yang jauh darinya. Tentunya, salah membaca Al-Qur'an dikhawatirkan akan lebih sering terjadi. Selain itu, bangsa Arab banyak bercampur dengan bangsa-

<sup>24</sup> Ahmad Syaqui 'Abdussalām Dhaif (w. 1426 H.), *al-Madāris an-Nahwiyyah*, T.tp.: Darul Ma'arif, t.th., hal. 11; Muḥammad ath-Thanthāwy, *Nasy'ah al-Nahw wa Tārīkh Asyhur an-Nuḥāt*, Mesir: Maktabah Ihyā at-Turāts al-Islāmy, 2005 M./1426 H., juz 1, hal. 14-15.

<sup>25</sup> Maḥmūd bin 'Abdurrahīm Shāfy (w. 1376 H.), *al-Jadwal fī I'rāb al-Qur'ān al-Karīm*, Beirut: Dār ar-Rasyīd, 1418 H., juz 10, hal. 309.

bangsa yang lain. Sehingga, semakin dikhawatirkan terjadi kesalahan dalam membaca al-Qur'an.<sup>26</sup>

Kejadian pada masa Nabi Saw., tersebut dikhawatirkan semakin banyak terjadi, seiring dengan meluasnya kekuasaan Islam. Hal ini sangat terasa pada masa 'Umar bin Khatab, yang melahirkan kebijakan untuk belajar bahasa Arab dengan benar, sehingga terhidar dari *lahn* tersebut. Dinformasikan, bahwa Umar bin Khatab pernah mengirim surat kepada orang-orang yang ada di Adzirbaizan supaya mereka mempelajari bahasa Arab, *Pelajarilah bahasa Arab!* (تعلموا العربية). Perintah tersebut merupakan tindakan antisipatif supaya *lahn* tidak banyak terjadi.<sup>27</sup>

Pada riwayat yang lain disebutkan, bahwa suatu ketika, 'Ali bin Abi Thalib mendengar ada orang Arab yang membaca ayat ke-37 surah al-Hāqqah/69 : *لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئِينَ* : (*Tidak ada yang memakannya (darah dan nanah), kecuali orang-orang yang berdosa*). Padahal, seharusnya ayat tersebut dibaca: *لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ*. Lafadz yang bergaris bawah berkedudukan sebagai *fa'il*, *marfū'* dengan *huruf wawu*, karena terbentuk dari *jama' mudzakar sālim*.<sup>28</sup>

Kejadian-kejadian di atas tentang *lahn*, menunjukkan bahwa ilmu Nahwu lebih awal lahir, daripada ilmu Sharaf. Menurut catatan Ibrahīm 'Abdullāh Rufaidah, ilmu Sharaf muncul di tengah-tengah masyarakat Kufah, yakni seiring dengan lahirnya tokoh ahli bahasa 'Arab yang bernama Abū Muslim Mu'adz bin Muslim al-Harā (w. 187 H.). Dengan kata lain, ilmu Sharaf itu lahir setelah seratus tahun dari kelahiran ilmu Nahwu di Bashrah. Dari situ, lalu buku-buku ilmu Nahwu dan Sharaf bermunculan.<sup>29</sup>

Berdasarkan beberapa latar belakang di atas, semakin menambah penting untuk dibuatkan sebuah acuan dalam menggunakan bahasa 'Arab dan mengkaji al-Qur'an. Pada saat itulah, ilmu Nahwu mulai dirintis. Dalam rintisan ilmu Nahwu tersebut, ada dua tokoh penting yang tidak boleh dilupakan, yaitu Ali bin Abi Thalib dan Abū al-Aswab al-Du'ali.

<sup>26</sup> Aḥmad Syaūqi 'Abdussalām Dhaif (w. 1426 H.), *al-Madāris an-Naḥwiyyah*, ..., hal. 12; 'Abbās Hasan, *al-Lughah wa an-Naḥwu, baina al-Qadīm wa al-Ḥadits*, Mesir: Darul Ma'ārif, hal. 19.

<sup>27</sup> Ibrahīm 'Abdullāh Rufaidah, *an-Naḥwu wa Kutub at-Tafsīr*, Darul Kutub al-Wathaniyah, 1990 M., hal. 34, 37

<sup>28</sup> Muḥyiddīn bin Aḥmad Mushtafa Darwīsī (w. 1403 H.), *I'rāb al-Qur'ān wa Bayānuh*, Beirut: Darul Yamāmah, 1415 H., juz 10, hal. 203.

<sup>29</sup> Ibrahīm 'Abdullāh Rufaidah, *an-Naḥwu wa Kutub at-Tafsīr*, ... hal. 34, 35.

Dalam sebuah riwayat dinyatakan, bahwa Abū al-Aswab al-Du'ali pernah berkata:

دخلت على أمير المؤمنين عليّ - عليه السلام - فرأيتَه مطرِقاً مفكِّراً؛ فقلت: فيم تفكر يا أمير المؤمنين؟ فقال: سمعت ببلدكم لحناً، فأردت أن أصنع كتاباً في أصول العربيّة. فقلت له: إن فعلت هذا أبقيت فينا هذه اللغة العربيّة.

*“Aku masuk (ke tempat) pemimpin orang-orang mukmin, ‘Ali bin Abi Thalib, tiba-tiba aku melihatnya beliau sedang memikirkan sesuatu. Maka aku bertanya, “Tentang apa engkau berpikir wahai pemimpin orang-orang mukmin ?” Beliau lalu menjawab, “Saya mendengar di negaramu ada yang lahn (kesalahan tata Bahasa),<sup>30</sup> maka aku akan membuat sebuah kitab tentang dasar-dasar ilmu Bahasa Arab.” Aku berkata kepada beliau, “Bila engkau melakukan hal ini, maka telah menjadikannya tetap di tengah-tengah kami, Bahasa Arab ini.”*

Selang beberapa hari, Abū al-Aswab al-Du'ali menemuinya lagi, lalu beliau memberikan satu lembaran yang di dalamnya ada materi ilmu nahwu berikut :

بسم الله الرحمن الرحيم. الكلام كلّ اسم وفعل وحرف؛ فالاسم ما أنبأ عن المسمّى، والفعل ما أنبأ عن حركة المسمّى، والحرف ما أنبأ عن معنى ليس باسم ولا فعل. ثم قال: تتبّعه وزد فيه ما وقع لك. واعلم أن الأشياء ثلاثة: ظاهر، ومضمّر، وشيء ليس بظاهر ولا مضمّر

*“Bismillāhirrahmānirrahīm. Kalam itu terdiri dari isim, fi’il, dan harf. Adapun isim, yaitu perkara yang diinformasikan tentang yang dinamai. Sementara fi’il, yaitu perkara yang diinformasikan tentang gerak gerik yang dinamai. Sementara harf, yang perkara yang diinformasikan tentang sebuah makna yang bukan isim dan fi’il. Lalu, beliau berkata, lanjutkan materi tersebut, dan tambahkan dengan apa yang ada padamu. Dan ketahuilah ! Bahwa semua perkara, terdiri dari tiga: dzahir, mudhmar, dan perkara yang bukan dzahir dan mudhmar.”<sup>31</sup>*

Menurut Mahmūd Fahmī Hijāzy, sebutan ilmu Nahwu telah ada pada abad kedua Hijrah. Pada masa tersebut, ilmu Nahwu diidentikan sebagai

<sup>30</sup> Dalam kamus bahasa ‘Arab, misalnya *al-Munawwir*, disebutkan, bahwa *lahn* berarti kesalahan dalam *i’rāb*. Bentuk jamak dari lafadz tersebut adalah لِحُونٌ dan لِحَانٌ. Dalam ungkapan berbahasa ‘Arab diungkapkan لَحْنٌ فِي كَلَامِهِ (kesalahan pada ucapannya), dan لَحْنٌ فِي الْقِرَاءَةِ (kesalahan pada bacaannya). Ahmad Warson Munawwir, *al-Munawwir : Kamus Arab-Indonesia*, Yogyakarta: 1985, hal. 1352.

<sup>31</sup> Jamāluddīn Abū al-Ḥasan (w. 646 H.), *Inbāh ar-Ruwāt ‘alā Anbāh al-Nuḥāt*, Beirut: al-Maktabah al-‘Anshariyah, 1424 H., juz 1, hal. 39.

ilmu Bahasa ‘Arab, yang mencakup tiga kajian; ilmu tentang bunyi (*shaut*), *Sharaf*, dan *nahwu*. Tiga kajian tersebut, dikenal dalam ilmu lungusitik modern, dengan sebutan; fonologi, morfologi, dan sintaksis. Sebagai bukti, pada masa tersebut Imam Sībawaih (w. 180 H.)<sup>32</sup> menulis sebuah karya dalam bidang ilmu Nahwu yang dikenal dengan *al-Kitāb*. Menurut Abū ath-Thayyib al-Lughawy (w. 351 H.), kitab tersebut diyakini sebagai *Qur’ān an-Nahwi*.<sup>33</sup> Disebut demikian, karena dalam kitab tersebut, Imam Sībawaih (w. 180 H.) banyak melandaskan materi Nahwu dengan ayat-ayat al-Qur’an. Kitab tersebut terdiri dari empat juz. Juz pertama dan kedua, khusus mengkaji materi-materi yang berkaitan dengan ilmu Nahwu. Dalam juz pertama dan kedua ini, dibahas tentang *kalimah*, *isim nakirah*, *isim ma’rifat*, *fi’il-fi’il yang lāzim* dan *muta’addy*, *isim-isim fi’il*, *fā’il*, *Mubtada*, dan *khobar mubtada*. Pada juz pertama dan kedua ini juga, beliau membahas tentang isim-isim yang dibaca nashab, seperti; *mashdar-mashdar* yang dibaca *nashab*, *hāl*, *maf’ūl*, lafadz *inna* dan teman-temannya, *nidā*, *istitsnā*, dan sebagainya. Sementara dalam juz tiga, dibahas tentang materi-materi yang berkaitan dengan ilmu Sharaf. Pada juz ini, dibahas tentang *nasab*, *tashgīr*, *nun tawkīd*, *jama’ taksīr*, *pola-pola mashdar*, *pola-pola fi’il*, *makna-makna huruf tambahan*, *isim alat*, *isim makān*, *ta’ajjub*, *imālah*, *waqf*, dan sebagainya. Sementara pada bab empat, banyak juga membahas tentang materi ilmu Sharaf dan juga tentang ilmu tentang suara (fonologi).<sup>34</sup>

---

<sup>32</sup> Nama lengkapnya adalah Abū Bisyr ‘Amr bin ‘Utsmān bin Qunbur. Lahir pada tahun 148 H. (765 M.), dan wafat pada tahun 180 H. (797 M.). Beliau tinggal di kota Bashrah. Berarti masa hidupnya, relatif pendek, 32 tahun. Dilahirkan dan juga diwafatkan di daerah Syairazi. Nama Sībawaih sendiri berasal dari bahasa Persia, yang berarti *wangi buah apel*. Semasa hidupnya, beliau pernah melakukan perjalanan ilmiah ke kota Baghdad. Dan beliau pernah berdebat dengan Imam al-Kisā’iy di sana. Lihat; *al-Kitāb*, Abū Bisyr ‘Amr bin ‘Utsmān bin Qunbur, Kairo: Perpustakaan al-Khānījī, 1988 M.; Dr. Maḥmūd Fahmy Hījāzy, *‘Ilmu al-Lughah al-‘Arabiyah*, T.tp: Daru Gharib, t.th., juz 1, hal. 61.

<sup>33</sup> Fonologi kajian dalam bidang linguistik yang menyelidiki bunyi-bunyi bahasa menurut fungsinya. Sementara morfologi, merupakan studi gramatikal struktur intern kata atau konstruk suatu kata. Sedangkan sintaksis merupakan studi gramatikal mengenai kalimat. Karena itu morfologi sering disebut pula tatakata atau tata bentuk, sedangkan sintaksis sering disebut tatakalamat. Batasan tersebut, menurut Djoko Kentjono hanya sebagai pegangan saja. Sebab sebenarnya batas antara ketiga wilayah studi itu tidaklah selalu mudah untuk ditetapkan. Artinya, antara yang satu dengan yang lain tidak bisa dipisahkan. Ia hanya bisa dibedakan saja. Lihat ; KBBI Qtmedia/ <http://goo.gl/Gq4kf0>, dunduh pada 01/02/2019, pukul 05.38; Djoko Kentjono dalam Kushartanti dkk., *Pesona Bahasa, Langkah awal Memahami Linguistik*, Jakarta : Penerbit PT Gramedia Pustaka Utama, 2005, hal. 144; Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, Jakarta: Rineka Cipta, 2007, cet. Ke-3, hal. 206.

<sup>34</sup> *al-Kitāb*, Abū Bisyr ‘Amr bin ‘Utsmān bin Qunbur, Kairo: Perpustakaan al-Khānījī, 1988 M.

Penyajian materi ilmu Nahwu yang dilakukan Imam Sībawaih (w. 180 H.), tampaknya mengumpulkan berbagai kajian yang ada dalam linguistik modern, yakni tidak hanya mengkaji tentang masalah *i'rab* dan *tarkīb kalimah* (*mawqī' al-i'rāb*), tetapi juga mengkaji tentang fonologi, konstruksi kata, dan konstruksi kalimat. Imam Sībawaih (w. 180 H.) diyakini sebagai penulis paling awal dalam bidang ilmu Nahwu yang karyanya sampai kepada kita. Dalam kitab tersebut, dia tidak membagi pada beberapa tema besar yang variatif, tetapi cukup dengan membagi pada kumpulan bab yang banyak secara terus-menerus. Ketika memulai kitabnya dengan materi *i'rāb*, misalnya, dia langsung berpindah pada materi-materi khusus tentang konstruksi kalimat. Dan ketika berpindah pada bab-bab khusus tentang materi Sharaf, maka di langsung membahas sebagian konstruksi dalam pandangan fonologi. Dia tidak meletakkan materi tentang fonologi, konstruk kata dan konstruk kalimat, dengan istilah-istilah yang terpisah dan mandiri. Tetapi, dia memasukkan semua materi tersebut dalam kajian ilmu Nahwu.<sup>35</sup>

Selain Imam Sībawaih (w. 180 H.), para peneliti berikutnya juga masih menggunakan istilah ilmu Nahwu sebagai ilmu yang mencakup berbagai kajian secara luas.<sup>36</sup> Dalam pengertian Ibn Jinny (w. 391 H.), misalnya, ilmu Nahwu membahas materi tentang *i'rāb*, *tatsniyah*, *jama'*, *taḥqīr*, *taksīr*, *idhāfat*, *nasab*, *tarkīb*, dan sebagainya. Dengan demikian, dalam pandangan Ibn Jinny (w. 391 H.), kajian ilmu Nahwu mencakup juga pada perkembangan konstruksi sebuah kata sampai hubungannya dengan konstruksi sebuah kalimat. Dalam pandangan Ibn Jinny (w. 391 H.) tersebut, diharapkan orang yang mempelajari ilmu Nahwu bisa berbicara secara fasih seperti halnya orang-orang Arab berbicara.<sup>37</sup> Senada dengan

<sup>35</sup> Dr. Maḥmūd Fahmy Hijāzy, *'Ilmu al-Lughah al-'Arabiyah*, ... juz 1, hal. 60

<sup>36</sup> John Lyons mengartikan kata *nahwu* dengan *grammar*. Sementara dalam bahasa Indonesia sendiri, kata *grammar* dapat diartikan *tata bahasa* atau *gramatika*. Menurut John Lyons, ilmu Nahwu merupakan bagian dari ilmu kebahasaan (*linguistik*). Menurutnya, cakupan ilmu Nahwu cukup luas, yakni mengkaji semua yang tampak dalam sebuah bahasa. Karenanya, menurutnya, ilmu Nahwu pun dibagi kepada beberapa macam; 1) *an-nahwu al-washfiy* (النحو الوصفي), yang disebut dengan *descriptiv grammar*. 2) *an-nahwu an-nadzary* (النحو النظري), yang disebut dengan *theoretical grammar*. 3) *an-nahwu as-suthy* (النحو السطحي), yang disebut dengan *surface grammar*. 4) *an-nahwu al-'amiq* (النحو العميق), yang disebut dengan *deep grammar*. 5) *an-nahwu asy-syakaly* (النحو الشكلي), yang disebut dengan *formal grammar*. 6) *an-nahwu al-fikry* (النحو الفكري) yang disebut dengan *notional grammar*. 7) *an-nahwu al-muqāran* (النحو المقارن) yang disebut dengan *comparative grammar*. 8) *an-nahwu at-taqldiy*, yang disebut dengan *traditional grammar*. Lihat; John Lyons, *al-Lughah wa 'Ilm al-Lughah*, T.tp.: Dar al-Nahdhah al-'Arabiyah, t.th., juz 1, hal. 139.

<sup>37</sup> Dr. Maḥmūd Fahmy Hijāzy, *'Ilmu al-Lughah al-'Arabiyah*, ... juz 1, hal. 60; Abū al-Fath 'Utsmān bin Jinny al-Mūshily (w. 392 H.), *al-Khashā'ish*, T.tp.: al-Ha'iah al-Mishriyyah al-'Āmmah li al-Kitāb, t.th., juz 1, hal. 35.

Ibn Jinny (w. 391 H.), as-Sakāky (w. 626 H.), menyatakan bahwa yang disebut ilmu Nahwu adalah bermaksud untuk mengetahui keadaan susunan kata yang harus didahulukan (*taqđīm*) dalam sebuah kalimat untuk mendatangkan sebuah makna yang orisinil secara mutlak, dengan cara melakukan analogi (*qiyās*) yang dihasilkan dari uji coba dalam ucapan orang-orang Arab serta aturan-aturan yang dilandaskan padanya, supaya terhindar dari kesalahan dalam memahami struktur kalimat.<sup>38</sup>

Sementara Abū Ḥayān (w. 745 H.), menyoroti ilmu Nahwu sebagai ilmu untuk mengetahui hukum-hukum kalimat bahasa Arab, baik dari segi kata, maupun posisinya dalam sebuah kalimat.<sup>39</sup> Ibn al-Ḥāḥib (w. 646 H.), menulis sebuah kitab yang berjudul *al-Kāfiyah* dalam bidang ilmu Nahwu. Dalam kitab tersebut dibahas tentang masalah-masalah khusus tentang irab. Dan berkaitan dengan konstruksi sebuah kata, dia menulis buku yang lain, yaitu kitab *asy-Syāfiyah*, hanya saja dalam kitab tersebut, Ibn al-Ḥāḥib (w. 646 H.) menganggap *tashrif* sebagai bagian atau cabang dari ilmu Nahwu.<sup>40</sup>

Pada perkembangan berikutnya, banyak para ahli yang menggunakan istilah nahwu sebagai makna yang lebih sempit. Mereka menggunakan kata tersebut sebagai pembahasan pada konstruksi kalimat saja. Dengan kata lain, ilmu Nahwu membahas tentang posisi (*mawqīʿ*) atau susunan (*tarkīb*) dalam sebuah kalimat.<sup>41</sup> Makna inilah yang berkembang pada abad-abad belakangan pada peradaban Arab Islam. Selain itu, istilah yang digunakan pun tidak hanya nahwu, tetapi juga digunakan istilah ilmu Bahasa Arab. Hal tersebut terjadi pada abad ke-4 Hijrah, ketika Ibn an-Nadīm dan Ibn Fāris menggunakan istilah bahasa Arab sebagai ilmu Nahwu.<sup>42</sup>

---

<sup>38</sup> Abū Yaʿqūb Yūsuf bin Abī Bakr as-Sakāky (w. 626 H.), *Miftāḥ al-ʿUlūm*, Beirut: Dar al-Kutub, 1987, hal. 75.

<sup>39</sup> Abū Ḥayān Muḥammad bin Yūsuf (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīth fī at-Tafsīr*, Beirut: Darul Fikr, 1420 H., juz 1, hal. 14.

<sup>40</sup> Dr. Maḥmūd Fahmy Hijāzy, *ʿIlmu al-Lughah al-ʿArabiyah*, ... juz 1, hal. 61.

<sup>41</sup> Menyamakan antara ilmu Nahwu dengan *iʿrāb*, tampaknya kurang tepat. Karena *iʿrāb* adalah bagian dari ilmu Nahwu. Sering dijumpai dalam buku-buku ilmu Nahwu, bahwa *iʿrāb* merupakan bab darinya. Akibat mepersempit pembahasan ilmu Nahwu, sehingga ada kesan bahwa ilmu Nahwu sama dengan *ʿilm al-iʿrāb*. Muḥammad ʿAbbās Nuʿmān al-Jabūry, menegaskan, bahwa para ulama klasik memandang kajian ilmu Nahwu pada kajian yang luas, yakni mencakup susunan kata, rangkaian kalimat, serta *isyarat* yang diinginkan pada sebuah makna. Lihat; Muḥammad ʿAbbās Nuʿmān al-Jabūry, *Daur an-Naḥw wa al-Iʿrāb wa Aḥammīyatihimā fī Tafsīr an-Nash al-Qurʿāny*, Majalah Auruk : Kajian Kemanusiaan, Pebruari, 2010, hal. 27.

<sup>42</sup> Dr. Maḥmūd Fahmy Hijāzy, *ʿIlmu al-Lughah al-ʿArabiyah*, ... juz 1, hal. 61.

Menurut Tammām Ḥasān, ilmu Nahwu merupakan studi terhadap relasi di antara bab-bab materinya, yang tercermin pada kalimat-kalimat dalam sebuah teks. Misalnya, ketika kita menjelaskan posisi kalimat lafadz ضَرَبَ مُحَمَّدٌ عَلِيًّا (Arti: *Muhammad telah memukul Ali*), relasinya, bukan antara lafadz ضَرَبَ dengan lafadz مُحَمَّدٌ, dan juga dengan lafadz عَلِيًّا, tetapi relasi antara *bab fi'il*, *fā'il*, dan *maf'ūl bih*. Bukti yang lain, misalnya, ketika Ibn Mālik menyatakan, ... وَيَعَدُ فِعْلٌ فَاعِلٌ (artinya; *setelah fi'il, harus ada fā'il...*), menunjukkan bahwa relasinya bukan antara posisi kalimat, tetapi relasi antara bab.<sup>43</sup> Dari situlah, Tammām Ḥasān selanjutnya meletakkan lima pijakan dalam aturan ilmu Nahwu, yaitu: *Pertama*, sejumlah makna-makna dari materi Nahwu yang bersifat umum, yang kemudian dikenal dengan sebutan makna kalimat atau gaya Bahasa. *Kedua*, sejumlah makna materi ilmu Nahwu yang khusus, atau makna-makna bab yang tersendiri, misalnya; jawaban *fā'il*, *maf'ūl bih*, *idhāfat*, dan sebagainya. *Ketiga*, sejumlah relasi yang menghubungkan di antara makna-makna yang khusus sehingga menjadi susunan yang baik untuk menjelaskan maksud yang diinginkan, misalnya relasi *isnād* dan *takhshīsh*, *nisbah*, *taba'iyyah*, dan sebagainya. Pada prinsipnya, relasi-relasi tersebut merupakan indikasi tersirat untuk menangkap makna-makna bab yang khusus seperti halnya jabatan *fā'il* dan *maf'ūl bih*. *Kempat*, kontribusi bidang fonologi dan morfologi ke dalam ilmu Nahwu, berupa indikator yang suara dan bentuk kata, misalnya *harākāt*, *hurūf*, dan prinsip-prinsip dalam *tashrīf*. Yang keempat inilah, yang disebut oleh Tammām Ḥasān sebagai prinsip indikator yang berupa kata atau *lafadz*. *Kelima*, unsur-unsur yang berbeda dari keempat aspek tersebut.<sup>44</sup> Dari pemaparan di tersebut, dapat dipahami bahwa kajian ilmu Nahwu bukan tidak hanya fokus pada pembahasan cara baca ujung suatu lafadz (*i'rāb*) dan jabatan kata (*mawqi'* atau *tarkīb kalimāt*), tetapi berkaitan dengan makna.

Dalam pembahasan gramatika Bahasa Arab, antara ilmu Nahwu dan Sharaf, tampaknya sulit dipisahkan. Meskipun secara teoretis, masih bisa dibedakan, tetapi pada dataran praktis, sulit dipisahkan. Hal tersebut terjadi, karena pada mulanya, ilmu Sharaf tersebut menyatu dengan ilmu Nahwu. Ketika disebut ilmu Nahwu, maka di dalamnya sudah masuk ilmu

---

<sup>43</sup> Tammām Ḥasān 'Umar, *Manāḥij al-Baḥts fī al-Lughah*, T.tp; Maktabah al-Anjaluwiy al-Misyriyah, t.th., juz 1, hal. 192.

<sup>44</sup> Tammām Ḥasān 'Umar, *al-Lughah al-'Arabiyah : Ma'nāḥā wa Mabnāḥā*, T.tp; 'Alam al-Kutub, 2006 M., juz 1, hal. 178.

Sharaf. Ibarat sebuah rumah, ilmu Sharaf seperti pondasi dan konstruksinya, sementara ilmu Nahwu sebagai atapnya. Antara pondasi, konstruksi, dan atap sebuah rumah, antara yang satu dengan lainnya, tentu tidak bisa dipisahkan. Dengan demikian, ilmu Nahwu sulit berdiri sendiri, tanpa melibatkan ilmu Sharaf. Keduanya saling menopang, antara yang satu dengan yang lainnya.<sup>45</sup>

Ketika ilmu Nahwu sulit dipisahkan dari ilmu Sharaf, maka dapat dipastikan, kitab Nahwu yang ditulis ulama, membahas juga materi-materi ilmu Sharaf. Dalam contoh-contoh kalimat, fokus ilmu Nahwu tersebut lebih menekankan pada mempersoalkan cara baca ujung suatu lafadz (*i'rāb*) dan posisinya dalam kalimat (*mawqī' al-i'rāb* atau *tarkīb al-kalimāt*). Sementara ilmu Sharaf, lebih menekankan pada bentuk konstruksi suatu kata. Menurut Abū al-Fath 'Utmān bin Jinny al-Mūshily (w. 192 H.), ilmu Sharaf atau *Tashrīf*, menekankan untuk mengetahui jati diri sebuah kata yang tetap. Sementara ilmu Nahwu, difokuskan untuk mengetahui keadaan akhir-akhir sebuah kata yang berbeda-beda. Dalam sebuah kalimat, misalnya lafadz *رَأَيْتُ بَكْرًا*, *فَأَمَّ بَكْرًا*, dan *مَرَرْتُ بِبَكْرٍ*. Dalam kalimat tersebut, ilmu Nahwu lebih menyoroti cara baca ujungnya, apakah dibaca *rafa'* (*run*), *nashab* (*ran*), atau *khafadh* (*rin*). Sementara ilmu Sharaf, menekankan pada bantuk (*naw'*) konstruksi bangunannya, yaitu *رَأَى*, *فَأَمَّ*, dan *مَرَّ*, yang dikategorikan sebagai *fi'il mādhī*. Karenanya, menurut Abū al-Fath 'Utmān bin Jinny al-Mūshily (w. 192 H.), karena ilmu Sharaf sebagai dasar atau pondasi, maka siapa saja yang ingin mengetahui ilmu Nahwu, maka hendaklah memulainya dengan mengetahui *tashrīf*. Karena mengetahui sesuatu yang tetap, akan menjadi pijakan untuk mengetahui keadaan yang berubah-ubah.<sup>46</sup>

Keterkaitan ilmu Nahwu dan Sharaf yang tidak bisa dipisahkan antara yang satu dengan yang lainnya, dibaratkan oleh para ulama dengan hubungan antara seorang ayah dan ibu. Mereka menyatakan, *إِنَّ الصَّرْفَ أُمُّ الْعِلْمِ وَالنَّحْوُ أَبُوهَا*, “*Sesungguhnya Sharaf adalah induknya berbagai ilmu. Sementara Nahwu sebagai bapaknya.*” Antara ibu dan ayah, dalam sebuah rumah tangga, tentu tidak bisa dipisahkan. Antara ayah dan ibu, yang menjadi menjadi asal atau pokok, yaitu ayahnya. Dalam sejarah penciptaan

---

<sup>45</sup> Tammām Ḥasān 'Umar, *al-Lughah al-'Arabiyyah : Ma'nāhā wa Mabnāhā*, ..., juz 1, hal. 178.

<sup>46</sup> Abū al-Fath 'Utmān bin Jinny al-Mūshily (w. 192 H.), *al-Mushnif : Syarh Kitab at-Tashrīf li Abī 'Utmān al-Māziny*, T.tp.: Daru Ihya at-Turats al-Qadīm, 1954 M., juz 1, hal. 5.

manusia, diyakini bahwa manusia yang paling pertama lahir adalah Adam, lalu diikuti dengan Hawa. Demikian pula para ulama memahami hubungan antara ilmu Nahwu dan Sharaf. Syaikh ar-Radhy, misalnya, menegaskan bahwa tidak ada perselisihan, bila *tashrif* atau ilmu Sharaf merupakan bagian dari ilmu Nahwu.<sup>47</sup>

Dari latar belakang lahirnya ilmu Nahwu di atas, maka dapat ditemukan, bahwa tujuan mengkajinya adalah supaya terhindar dari kesalahan membaca dan memahami bahasa ‘Arab, khususnya Al-Qur’an dan Hadis. Selain itu, menurut Muḥammad ‘Abdul Qādir Aḥmad, tujuan pokok mengkaji ilmu Nahwu juga, supaya terhindar dari kesalahan dalam mengucapkan dan menuliskan teks bahasa ‘Arab.<sup>48</sup>

Supaya terhindar dari salah membaca dan memahami teks yang berbahasa Arab, maka dibuatlah kaidah-kaidah yang berkaitan dengan ilmu Nahwu. Dalam prakteknya, sesuai dengan definisi ilmu Nahwu sendiri, diharapkan setelah mengkaji ilmu tersebut, bisa mengetahui keadaan ujung suatu kalimat yang berbahasa ‘Arab, baik berubah cara bacanya, maupun tetap. Dari definisi di ini, dapat dipahami, bahwa kemampuan yang ingin dicapai dalam pembelajaran Ilmu Nahwu adalah:

1) Melakukan *Tarkīb al-Kalimāt*

Yaitu mengetahui jabatan kata atau kedudukan kalimat, apakah termasuk isim-isim yang dibaca *rafa*<sup>49</sup> (مَرْفُوعَاتُ الْأَسْمَاءِ), isim-isim yang

---

<sup>47</sup> Muḥammad bin ‘Ali ibn al-Qādhī (w. 1158 H.), *Mawsū‘ah Kasyf Ishtihālāt al-Funūn wa al-‘Ulūm*, Beirut: Maktabah Lubnan, 1996 M., juz 1, hal. 23; Syamsuddīn Aḥmad Badīkunqūz (w. 855 H.), *Syarḥān ‘alā Marāḥ al-Arwāḥ fī ‘Ilm al-Sharf*, T.tp.: Maktabah Syirkah, 1959 M., juz 1, hal. 3; Abū Thayyib Muḥammad Shādīq (w. 1307 H.), *Abjad al-‘Ulūm*, T.tp.: Daru Ibn Ḥazm, 2002, cet. Ke-1, juz 1, hal. 428.

<sup>48</sup> Muḥammad ‘Abdul Qādir Aḥmad, *Thuruq at-Ta’līm al-Lughah al-‘Arabiyah*, Kairo: Maktabah an-Nahdhah al-Mishriyah, 1979, hal. 167.

<sup>49</sup> Kata *rafa* diambil dari kata *rafa’a - yarfā’u* (رَفَعَ - يَرْفَعُ) yang berarti: *mengangkat, meninggikan* atau *menaikkan*. Hal ini sejalan dengan keberadaan tanda *rafa’* yang asal, yaitu *dhomah* (◌َ). Ia berada di atas, menunjukkan posisi yang tinggi. Mengajarkan bahwa dalam hidup ini, harus mempunyai cita-cita yang tinggi. Tanda yang asli dari *i’rāb rafa’* adalah *dhamah* (ضمة), yang pada kenyataannya berada di atas suatu huruf. *Dhamah* secara bahasa berarti: *kumpulan*. Kata ini diambil dari kata *dhamma - yadhummu* (حَمَمَ - يَحْمُمُ) yang berarti: *mengumpulkan*. Disebut *dhamah*, karena ketika mengucapkannya, lipatan bibir berkumpul atau menyatu (*agak monyong*), sehingga keluar bunyi: *u*. Lihat; Juhdi Rifa’i, *Ilmu Nahwu*, Jakarta: Taushia, 2016, hal. 139.

dibaca *nashab*<sup>50</sup> (مَنْصُوبَاتُ الْأَسْمَاءِ), isim-isim yang dibaca *khafadh*<sup>51</sup> (مَخْفُوضَاتُ الْأَسْمَاءِ). Misalnya, dalam kalimat : قام زيد. Dalam Ilmu Nahwu dikaji, kedudukan kalimat lafadz قام dan زيد. Dari berbagai kemungkinan jabatan kalimat pada kedua lafadz tersebut, dengan Ilmu Nahwu, akan diarahkan mana jabatan kalimat yang benar.

## 2) Melakukan *I'rāb al-Kalimāt*

Yaitu mengetahui cara baca ujung suatu lafadz, dari segi perubahan atau ketetapan cara bacanya. Misalnya, pada kalimat : قام زيد. Setelah dikaji tentang jabatan kata, selanjutnya Ilmu Nahwu mengkaji beberapa kemungkinan bacaan dari lafadz قام. Dibaca قام (qāma), قائم (qāmu), atau قائم (qāmi). Lafadz زيد, dibaca زيد (zaidun), زيدًا (zaidan), atau زيد (zaidin). Ilmu Nahwu akan mengarahkan, mana cara baca yang benar dari beberapa kemungkinan tersebut.

Dengan mempelajari Ilmu Nahwu, ternyata lafadz قام adalah *fi'il madhi*, sehingga ia dibaca: قام. Dan lafadz زيد, jabatan kalimatnya sebagai *fa'il*, maka ia dibaca زيد. Kalimat قام زيد berarti : *Zaid telah berdiri*. Dengan mengetahui jabatan kalimat (*tarkīb al-kalimāt*) dan mengetahui cara baca ujung suatu kalimat (*i'rāb al-kalimāt*), diharapkan bisa menterjemahkan kalimat dengan benar, sehingga bisa melahirkan pemahaman yang benar pula.<sup>52</sup> Sementara menurut Muhammad 'Abdul Qādir Ahmad, tujuan ilmu Nahwu, tidak hanya mengetahui jabatan kalimat (*tarkīb al-kalimāt*) dan mengetahui cara baca ujung suatu kalimat (*i'rāb al-kalimāt*), tetapi lebih

---

<sup>50</sup> *I'rāb nashab* diambil dari kata *nashaba* – *yanshibu* (نَصَبَ – يَنْصِبُ) yang berarti: *meluruskan, menegakkan*. Hal tersebut sejalan dengan keberadaan tanda *nashab* yang asal, yaitu *fathah* (ـَ). Ia ditulis memanjang di atas garis, menunjukkan keseimbangan. Mengajarkan, bahwa hidup itu harus seimbang. Tidak boleh berlebihan. Tanda yang asli dari *i'rāb nashab* adalah *fathah* (فتحة). *Fathah* secara bahasa, diambil dari kata; *fataha* – *yaftahu* (فَتَحَ – يَفْتَحُ) yang berarti: *membuka*. Disebut *fathah*, karena seseorang tidak bisa mengucapkannya tanpa membuka mulut, sehingga keluar bunyi: *a*. Lihat; Juhdi Rifa'i, *Ilmu Nahwu*, ... hal. 147-148.

<sup>51</sup> *I'rāb khafadh* diambil dari kata *khafadhā* – *yakhfudhu* (خَفَضَ – يَخْفِضُ) yang berarti: *menurunkan atau merendahkan*. Lafadz tersebut juga semakna dengan kata *jarra* – *yajurru* (جَرَّ – يَجْرُ). Karenanya, *i'rāb khafadh* disebut juga dengan *i'rāb jār*. Hal ini sejalan dengan tanda *jār*-nya yang asli, yaitu *kasrah* (ـِ), yang keberadaanya di bawah. Menunjukkan bahwa hidup itu harus rendah hati (*tawādhū*), tidak sombong dan *takabbur*. Tanda yang asli dari *i'rāb* ini, adalah *kasrah* (كسرة). Kata *kasrah* secara bahasa diambil dari kata; *kasara* – *yaksiru* (كَسَرَ – يَكْسِرُ) yang berarti: *pecah*. Disebut *kasrah*, karena harkat tersebut tidak bisa terdengar tanpa memecahkan bibir (baca: *nyengir*), sehingga keluar bunyi: *i*. Lihat; Juhdi Rifa'i, *Ilmu Nahwu*, ... hal. 157.

<sup>52</sup> Juhdi Rifa'i, *Ilmu Nahwu*, ... hal. Vii.

luas dari itu. Dalam hal ini, dia menyampaikan tujuannya secara rinci: *pertama*, untuk bisa memahami *tarkīb* dan *i'rāb* kalimat yang ada dalam Al-Qur'an dan Hadis, sebagai sumber rujukan hukum Islam yang utama; *kedua*, supaya bisa menyusun kata-kata berbahasa Arab dengan benar dan baik sesuai dengan kaidah-kaidah ilmu Nahwu; *ketiga*, supaya bisa menyusun kalimat-kalimat bahasa Arab dengan benar.<sup>53</sup>

## B. Materi Pembahasan Ilmu Nahwu

Objek materi pembahasan ilmu Nahwu adalah semua teks yang berbahasa Arab.<sup>54</sup> Yang menjadi fokusnya, adalah membincang cara baca ujung setiap kalimat, baik yang mengalami perubahan (*i'rāb*), maupun yang tetap (*mabni*).<sup>55</sup> Ketika Al-Qur'an ditulis menggunakan bahasa Arab, maka ilmu Nahwu pun bisa digunakan dalam membaca dan memahaminya.

Dengan melihat sejarah lahirnya ilmu Nahwu, maka akan bisa dideteksi materi apa saja yang ada. Pada pembahasan tentang sejarah lahirnya ilmu Nahwu di atas, maka dapat diketahui bahwa materi yang pertama muncul, adalah tentang ungkapan *ta'ajjub* (kekaguman).<sup>56</sup> Dari situ juga berkembang tentang aturan dalam membuat ungkapan *ta'ajjub*. Setelah bab *ta'ajjub*, lalu disusul dengan bab *pembagian kalimah*, yang isinya ada tiga; *isim*, *fi'il* dan *huruf*. Selanjutnya, lahir juga bab tentang huruf *'athaf*, seiring dengan terjadinya kesalahan cara baca kata *وَرَسُولُهُ* (baca: *warasūlih*), yang seharusnya dibaca *وَرَسُولُهُ* (baca: *warasūlah*), atau *وَرَسُولُهُ* (baca: *warasūluh*).<sup>57</sup> Dari situ, lalu bermunculan materi-materi ilmu Nahwu lainnya.

<sup>53</sup> Muḥammad 'Abdul Qādir Aḥmad, *Thuruq at-Ta'lim al-Lughah al-'Arabiyah*, Kairo: Maktabah an-Nahdhah al-Mishriyah, 1979, hal. 167.

<sup>54</sup> Mar'iy bin Yusuf bin Abi Bakr (w. 1033 H.), *Dafīl al-Thālibin li Kalam al-Nahwiyyīn*,...hal. 12.

<sup>55</sup> Abu al-'Irfan bin 'Ali al-Shibban (w. 1206 H.), *Hasyiyah al-Shibban 'ala Syarh al-Asymuny*, (Beirut: Darul Kutub al-'Ilmiyah, 1997), juz 1, hal. 24.

<sup>56</sup> Syaikh Muḥammad at-Thantawy, *Nasy'ah al-Nahwy wa Tārīkh Asyhur al-Nuhāt*, T.tp: Maktabah Ihya al-Turats, 2005, hal. 29.

<sup>57</sup> Dari situ juga, lahirlah satu kaidah dalam ilmu Nahwu, bahwa yang di'athafkan pada isim *إِ* yang sudah sempurna (lengkap dengan *khabarnya*), boleh dibaca dua:

- 1) *Nashab*, karena mengikuti lafadz dzahirnya. Contoh: *إِنَّ زَيْنًا قَائِمٌ وَعَمْرٌ*  
Lafadz *عَمْرٌ* dibaca *nashab*, karena di'athafkan pada *isim* *إِ*, yaitu lafadz *زَيْنًا* yang sama-sama dibaca *nashab*.
- 2) *Rafa'*, karena mengikuti asal kedudukan *isim* *إِ*, yaitu menjadi *mubtada* (mesti *rafa'*).  
Contoh: *إِنَّ زَيْنًا قَائِمٌ وَعَمْرٌ*  
Lafadz *عَمْرٌ* dibaca *rafa'*, karena di'athafkan pada asal kedudukan *isim* *إِ*, yaitu jadi *mubtada*, dan *mubtada* harus *rafa'*. Kalimat *إِنَّ زَيْنًا قَائِمٌ* asalnya, *زَيْنٌ قَائِمٌ* (*زَيْنٌ*; *mubtada*: *قَائِمٌ*; *khobar mubtada*).

Materi pembahasan ilmu Nahwu, bisa ditelusuri pada kitab-kitab yang dikaji di pesantren Salaf, yang bisa dibagi pada tiga tingkatan (*marhalah*);<sup>58</sup>

a. *Pemula (ūla)*

Di tingkat *pemula (ūla)*, kitab yang biasa dikaji adalah kitab *Matan al-Ajurūmiyah*. Dalam kitab tersebut, materi ilmu Nahwu dibagi pada dua bagian:<sup>59</sup>

1) Bagian pendahuluan (*muqaddimah*), yang meliputi pembahasan materi berikut:

- Kriteria kalimat sempurna (*kalām*)
- Pembagian kalimah atau kata
- Ciri-ciri kalimah *isim*, *fi'il*, dan *ḥarf*
- Bab *i'rāb*, yang terdiri dari pembagian *i'rāb*, *i'rāb* yang masuk ke isim, dan *i'rab* yang bisa masuk ke *fi'il*
- Mengetahui tanda-tanda *i'rab rafa'*, *nashab*, *jar*, dan *jazm*
- Macam-macam *fi'il*, *'āmil jāzim*, dan *'āmil nāshib*

2) Bagian isi, yang meliputi pembahasan materi berikut:

- (1) *Isim-isim* yang dibaca *rafa'* (*marfū'āt al-asmā*), yang terdiri dari tujuh macam, yaitu: *fā'il*, *maf'ūl* yang tidak disebut pelakunya

Terkait dengan kebolehan dua cara pembacaan di atas, dalam al-Qur'an terdapat dua ayat berikut:

(1) Al-Baqarah: 62:

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّالِحِينَ وَالصَّالِحِينَ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ ...

Lafadz الصَّالِحِينَ dibaca ashab, karena di'athafkan pada lafadz الَّذِينَ yang sama-sama dibaca nashab (nashab karena isim ذِي), tandanya dengan *ya'*, karena *jama' mudzakar salim*.

(2) Al-Maidah: 69:

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّالِحِينَ وَالصَّالِحِينَ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ ...

Lafadz الصَّالِحُونَ dibaca rafa', karena di'athafkan pada pada asal kedudukan isim ذِي (lafadz الَّذِينَ) sebelum diawali بِإِ, yakni jadi *mubtada*. Ada juga ulama yang berpendapat, bahwa lafadz الصَّالِحُونَ dirafa'kan karena jadi *mubtada*, sementara *khavar mubtada*-nya dibuang, asalnya; وَالصَّالِحُونَ كَذَلِكَ

Lihat ; Juhdi Rifai, *Ilmu Nahwu (Gramatika Bahasa Arab untuk Pemula)*, ...hal. 304; Ibn 'Aqil (w. 769 H.), *Syarah Ibn 'Aqil 'Ala Alfīyah Ibn Malik*, Mesir: Dar al-Turats, 1980, juz 1, hal. 375; 'Ali bin Muhammad bin 'Isa al-Usymuny (w. 900 H.), *Syarah al-Usymūny 'ala Alfīyah Ibn Malik*, Beirut: Dar al-Kutub al-'Ilmiyah, 1998 M, juz 1, hal. 313; Zainuddin al-Mishry (w. 905 H.), *Sarh al-Tashrīh*, Beirut: Dar al-Kutub al-'Ilmiyah, 2000, juz 1, hal. 321; Muhammad 'Abdul Aziz al-Najjār, *Dhiyā' al-Sālik ilā Awdhah al-Masālik*, T.tp.: Yayasan al-Risalah, 2001, juz 1, hal. 326.

<sup>58</sup> Klasifikasi kitab Nahwu menjadi tiga kategori ini, berdasarkan keterangan dari Kemenag melalui subdit Kepesantrenan. Tiga kitab ini juga yang dijadikan acuan dalam perlombaan kitab Kuning dalam kegiatan Musabaqah Qiraatil Kutub (MQK). Lihat Juknis MQK 2017, DIRJEN PENDIS, KEMENAG RI 2017, hal. 32 (diunduh pada Kamis, 16 Agustus, 2018, pukul 09.15).

<sup>59</sup> Lihat selanjutnya, Abū 'Abdillah Ibn 'Ajurrumi, *Matn al-Ajurumiyah*, t.tp: Dār al-Shamī'iy, 1998 M.

atau yang dikenal dengan *nā'ib al-fā'il*, *mubtada*, *khobar mubtada*, *isim* كان, *khobar* إِنَّ, *tawābi' li al-marfū'at* yang terdiri dari: *na'at*, *'athaf*, *tawkīd*, dan *badal*.

- (2) *Isim-isim* yang dibaca *nashab*, yang terdiri dari lima belas macam, yaitu: *maf'ūl bih*, *mashdar*, *dzarf al-zamān*, *dzarf al-makān*, *hāl*, *tamyīz*, *mustatsnā*, *isim lā*, *munādā*, *maf'ūl li ajlih*, *maf'ū ma'ah*, *isim* إِنَّ, *khobar* كان, *maf'ul* ظَنَّ, dan *tawābi' li al-manshūbat* yang terdiri dari: *na'at*, *'athaf*, *tawkīd*, dan *badal*.
- (3) *Isim-isim* yang dibaca *jar*, yang terdiri dari tiga bagian, yaitu: *jar* dengan salah satu huruf *jar*, *jar* karena *mudhaf ilaih*, dan *tawābi' li al-majrūrāt* yang terdiri dari: *na'at*, *'athaf*, *tawkīd*, dan *badal*.

#### b. *Pertengahan (wusthā)*

Di tingkat *pemula (ūla)*, kitab yang biasa dikaji adalah kitab *Nadzam al-Ājurrumiyah*, yang dikenal dengan nama *al-Durrah al-Bahiyyah*. Kitab tersebut, di pesantren Salaf, dikenal dengan nama kitab *al-'Imrithy*. Disebut demikian, karena penyusun kitab tersebut adalah Syaikh Syarafudin Yahya bin Nuruddīn Abī al-Khair bin Mūsā al-'Imrithy al-Syāfi'iy al-Anshāry al-Azhary (w. 989 H.). Isi kitab *al-'Imrithy* ini, persis dengan kitab *al-Ājurrumiyah*, bedanya:

- 1) Kitab *al-Ājurrumiyah* ditulis dengan bentuk *natsar* atau prosa, sementara kitab *al-'Imrithy*, ditulis dengan bentuk *nadzaman*.
- 2) Dalam kitab *al-'Imrithy*, terdapat beberapa tambahan materi, yaitu pada bab *ma'rifat*, disajikan rincian *isim dhamīr*, menjadi *ghaib*, *hudhūr* atau *mukhāthab*, dan *takallum* atau *mutakallim*. *Isim dhamīr* juga dibagi menjadi *muttashil* dan *munfashil*, *mustatir* dan *bāriz*. *'Alam* atau nama juga dirinci menjadi tiga, yaitu: 1) *'alam kunyah* (yang diawali dengan lafadz اُمُّ atau أَب ), 2) *'alam laqab* (yang mengandung pujian celaan), 3) *'alam karim* (yaitu nama asli).<sup>60</sup>

#### c. *Tinggi ('ulyā)*

Di tingkat *tinggi ('ulyā)*, kitab yang biasa dikaji adalah kitab *Alfiyah Ibn Malik*. Kitab tersebut lebih luas daripada kitab *matn al-Ājurrumiyah* dan kitab *al-'Imrithy*. Untuk melihat perbedaannya, bisa dilihat daftar isi kitab *Alfiyah*, sebagai berikut :

No	Bab	No	Bab
1	<i>Kalam (jumlah mufidah)</i>	41	العطف
2	<i>Isim mu'rab dan mabni</i>	42	عطف النسق

<sup>60</sup> Syarafudin yahya bin Nuruddīn Abī al-Khair al-'Imrithy (w. 989 H.), *al-Durrah al-Bahiyyah fi Nadzm al-Ājurrumiyah*, t.tp: t.th., hal. 9.

3	Isim <i>nakirah</i> dan <i>ma'rifah</i>	43	البدل
4	' <i>Alam</i>	44	النداء
5	<i>Isim Isyarah</i>	45	فصل في تابع المنادى
6	<i>Mawshūl</i>	46	المنادى المضاف إلى ياء المتكلم
7	<i>Ma'rifat</i> dengan <i>alat ta'rīf</i>	47	أسماء لازمت النداء
8	<i>Ibtidā (mubtada)</i>	48	الاستغاثة
9	كان dan teman-temannya	49	الندبة
10	Tentang إن, لا, ما, dan لات	50	الترخيم
11	<i>Af'āl muqārabah</i>	51	التحذير والإغراء
12	إن dan teman-temannya	52	أسماء الأفعال والأصوات
13	لا <i>nafy lil jinsi</i>	53	نونا التوكيد
14	ظنّ وأخواتها	54	ما لا ينصرف
15	إعلم وأرى	55	إعراب الفعل
16	الفاعل	56	عوامل الجزم
17	النائب عن الفاعل	57	فصل لو
18	اشتغال العامل عن المعمول	58	إما ولولا ولوما
19	تعدى الفعل ولزومه	59	الإخبار بالذي والألف واللام
20	التنازع في العمل	60	العدد
21	المفعول المطلق	61	كم وكأين وكذا
22	المفعول له	62	الحكاية
23	المفعول به وهو المسمى ظرفا	63	التأنيث
24	المفعول معه	64	المقصور والممدود
25	الاستثناء	65	كيفية تنثية المقصور والممدود
26	الحال	66	جمع التكسير
27	التمييز	67	التصغير
28	حروف الجر	68	النسب
29	الإضافة	69	الوقف

30	المضاف إلى ياء المتكلم	70	الإمالة
31	إعمال المصدر	71	التصريف
32	إعمال اسم الفاعل	72	فصل في زيادة همزة الوصل
33	أبنية المصادر	73	الإبدال
34	أبنية أسماء الفاعلين والمفعول	74	فصل في إبدال الواو من الياء
35	الصفة المشبهة باسم الفاعل	75	فصل في اجتماع الواو والياء
36	التعجب	76	فصل في نقل الحركة إلى الساكن قبلها
37	نعم وبئس وما جرى مجراها	77	فصل في إبدال فاء الافتعال تاء
38	أفعل التفضيل	78	فصل في حذف فاء الأمر والمضارع
39	النعث	79	الإدغام
40	التوكيد		

Terkait pembahasan *jama' taksīr* dalam tiga tingkatan di atas, tampaknya bisa dikelompokkan pada dua:

1. Dalam kitab *Ajrumiyah* dan *al-'Imrithy*, pembahasan tentang *jama' taksīr*; terletak pada bab tanda-tanda i'rab. Dalam bab tersebut, disebutkan bahwa *jama' taksīr* adalah isim *mu'rab* (berubah akhirnya), yang bisa dibaca dalam tiga kondisi:
  - 1) Ketika *rafa'*, misalnya, berposisi sebagai *fā'il, nāib al-fā'il, mubtada, khabar mubtada*, dan sebagainya; maka ditandai dengan harkat *dhamah* di akhir.
  - 2) Ketika dibaca *nashab*, misalnya, berposisi sebagai *maf'uh bih*, maka ditandai dengan *fathah* di akhir.
  - 3) Ketika dibaca *khafadh*, misalnya, berposisi sebagai *mudhaf ilaih*, maka ditandai dengan *kasrah*.
2. Dalam kitab *Alfiyah*, karya Ibn Mālik, *jama' taksīr*; bukan hanya dikaji dari segi cara baca ujungnya, tetapi perubahan polanya.<sup>61</sup>

<sup>61</sup> Dalam kitab yang lain juga disajikan demikian. Dalam kitabnya, *Mulakhash Qawā'id al-Lughah al-'Arabiyah*, karya Fuād Ni'mah, misalnya, tema tentang *jama' taksīr*, disajikan pada bab tersendiri dari pembahasan tentang materi ilmu Sharaf. Syaikh Mushtafa al-Ghulayainy (w. 1364 H.), dalam kitabnya, *Jāmi' ad-Durūs al-'Arabiyah*, tema tentang *jama' taksīr*, disajikan pada bagian *perubahan kalimah isim (tashrif al-asmā)*. Dari pembagian tersebut, penulis memandang, bahwa kajian tentang *jama' taksīr*, tidak bisa dilepaskan dari ilmu Nahwu dan Sharaf. Lihat; Fuād Ni'mah, *Mulakhash Qawā'id al-Lughah al-'Arabiyah*, Beirut: Darus Tsaqafah al-Islāmiyyah, t.th., h. 26; Mushtafa bin Muhammad Safim al-

### C. Pengaruh Ilmu Nahwu Terhadap Penafsiran

Keterkaitan antara ilmu Nahwu dan penafsiran al-Qur'an, telah dirasakan sejak awal ketika ia muncul. Pada masa tersebut, muncul kesalahan membaca ayat Al-Qur'an yang selanjutnya menimbulkan salah penafsiran. Hal tersebut yang terjadi pada masa Umar bin Khatab. Dari situlah, Umar bin Khatab, memberikan ultimatum bahwa Al-Qur'an tidak boleh dibaca kecuali oleh orang yang mengetahui ilmu bahasa Arab.<sup>62</sup> Pada saat itu, ada seorang laki-laki yang membaca surah at-Taubah/9: 3 berikut ini :

وَأَذَانٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ فَإِنْ تُبْتُمْ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

*“Dan (inilah) suatu permakluman daripada Allah dan Rasul-Nya kepada umat manusia pada hari haji akbar bahwa sesungguhnya Allah dan RasulNya berlepas diri dari orang-orang musyrikin. Kemudian jika kamu (kaum musyrikin) bertobat, maka bertaubat itu lebih baik bagimu; dan jika kamu berpaling, maka ketahuilah bahwa sesungguhnya kamu tidak dapat melemahkan Allah. Dan beritakanlah kepada orang-orang kafir (bahwa mereka akan mendapat) siksa yang pedih.”*

Kalimat yang salah dibaca oleh laki-laki tersebut adalah lafadz *مِنْ* وَرَسُولُهُ, yaitu dibaca *kasrah* huruf *lam* pada lafadz وَرَسُولُهُ (baca: *wa rasūlih*). Bacaan tersebut lalu terdengar oleh seseorang, seraya berkata, *“Apakah Allah telah berlepas diri dari Rasul-Nya ? Bila demikian, maka aku pun akan berlepas diri darinya.”* Ungkapan orang tersebut lalu terdengar oleh Umar bin Khatab. Akhirnya, beliau menetapkan bahwa Al-Qur'an tidak boleh dibaca kecuali oleh orang yang mengerti bahasa Arab. Dan dari situ pula, beliau memerintahkan Abū al-Aswad untuk meletakkan kaidah ilmu bahasa ‘Arab yang kemudian dikenal dengan ilmu Nahwu.

Kesalahan cara baca di atas, selanjutnya melahirkan salah paham. Ketika dibaca *wa rasūlih*, berarti memposisikan Rasul dengan orang-orang musyrik. Tentu, hal itu salah besar. Belakangan, menurut kaidah ilmu Nahwu, cara baca yang benar dari lafadz tersebut, adalah dibaca وَرَسُولُهُ

---

Ghulayainy (w. 1364 H.), Beirut: Perpustakaan Kontemporer, 1993, cet. Ke-28, Juz 2, hal. 28.

<sup>62</sup> Abdurrazzāq bin Farrāj ash-Shā’idy, *Ushūl ‘Ilm al-‘Arabiyah fī al-Madinah*, Majalah Universitas Islam Madinah al-Munawwarah, 1988 M., cet. ke-28, hal. 287; Abū al-Qāsim Maḥmūd bin ‘Amr bin Aḥmad az-Zamakhsyary (w. 538 H.), *al-Kasysyāf ‘an Haqā’iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, Beirut: Darul Kutub al-‘Araby, 1407 H., cet. Ke-3, juz 2, hal. 245.

(baca: *wa rasūlah*), atau dibaca وَرَسُولُهُ (baca: *wa rasūlah*). Dalam kaidah ilmu Nahwu, lafadz وَرَسُولُهُ (baca: *wa rasūlah*), berkedudukan sebagai *mubtada* sekaligus menjadi *mudhāf*. Sementara *dhamīr muttashil*-nya menjadi *mudhāf ilaih*. *Khabar mubtada*-nya dari lafadz itu, adalah dibuang, yaitu lafadz بَرِيءٌ. Asal kalimatnya adalah: وَرَسُولُهُ بَرِيءٌ.<sup>63</sup> Ketika dibaca وَرَسُولُهُ (baca: *wa rasūlah*), maka diathafkan pada lafadz اللهُ (baca: *Allāha*) yang ada pada lafadz اللهُ.<sup>64</sup>

Kasus salah membaca Al-Qur'an di atas, menunjukkan adanya hubungan yang erat antara ilmu Nahwu dengan penafsiran sebuah ayat. Dalam hal ini, Ahmad 'Umar Abū Syaufah dalam *al-Mu'jizat al-Qurāniyyah : Haqā'iq 'Ilmiyyah Qāthi'ah*, menyampaikan beberapa contoh berikut:

### 1. Makna huruf *ba* pada lafadz بَرِّءُوسِكُمْ pada surah Al-Maidah/5 : 6

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ...

“*Hai orang-orang yang beriman, apabila kamu hendak mengerjakan shalat, maka basuhlah mukamu dan tanganmu sampai dengan siku, dan sapulah kepalamu dan (basuh) kakimu sampai dengan kedua mata kaki ...*”

Ada sebagian ulama yang memandang bahwa huruf *ba* pada lafadz tersebut bermakna *tab'īdh* (تبعيض), yakni menunjukkan *sebagian*. Dari ini, dapat dipahami, bahwa yang harus diusap, hanya sebagian rambut yang ada di kepala. Selebihnya, dianggap lebih utama, bukan keharusan. Ada pula ulama yang memandang, bahwa huruf *ba* tersebut bermakna *ilshāq* (الصاق), yang berarti *menempelkan*. Maksudnya, bahwa mengusap kepala dengan cara menempelkan sebagian besar telapak tangan. Sehingga, yang harus diusap minimal seperempat dari kepala. Ada pula, ulama yang memahami, bahwa huruf *ba* pada kalimat tersebut, hanya sebagai *tambahan* (زيادة) saja, seakan tidak. Kalimat tersebut sama saja dengan : اَمْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ ; *Usaplah oleh kalian, kepala-kepala kalian!* Diposisikan demikian, selanjutnya dipahami bahwa yang harus diusap

<sup>63</sup> Maḥmūd bin 'Abdurrahīm Shāfy (w. 1376 H.), *al-Jadwal fi I'rāb al-Qurān*, Beirut: Dar al-Rasyid, 1418 H., juz 10, hal. 279.

<sup>64</sup> Muḥyiddīn bin Ahmad Mushtafa Darwīs (w. 1403 H.), *I'rāb al-Qur'an wa Bayānuh*, Beirut: Darul Yamamah, 1415 H., juz 4, hal. 52.

adalah seluruh permukaan kepala, meskipun tidak sampai pada kulit kepala.<sup>65</sup>

Dari perbedaan pandangan tentang huruf jar *ba* di atas, selanjutnya melahirkan perbedaan kadar dalam mengusap rambut. Menurut madzhab Hanafi, bagian kepala yang harus diusap, adalah seperempatnya. Ada juga pandangan yang menyatakan bahwa kadar yang diusap adalah seukuran ubun-ubun.<sup>66</sup> Pandangan ini disebutkan oleh Imam al-Kurkhy dan at-Thahawy. Pandangan ini yang dipilih oleh Imam al-Qudūry. Ada juga yang menyatakan bahwa yang diusap dari kepala, seukuran tiga jari. Hal ini dinyatakan oleh Imam Hisyām. Sementara menurut madzhab Maliki dan Hanbali, yang wajib diusap, adalah seluruh permukaan kepala. Berpandangan demikian, karena dipahami bahwa huruf jar *ba* pada lafadz برئوسكم sebagai *tambahan* (*zā'idah*). Sementara menurut madzhab Syafi'iy, mengusap bisa pada sebagian kulit kepala atau sebagian rambutnya, meskipun sehelai, dengan catatan masih berada pada wilayah kepala.<sup>67</sup>

## 2. Hukum membaca *basmalah* ketika menyembelih hewan, seperti yang dinyatakan pada ayat Al-Qur'an berikut:

وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذَكَّرِ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ

“Dan janganlah kamu memakan binatang-binatang yang tidak disebut nama Allah ketika menyembelihnya...” (QS. Al-An'am/6:121)

Dari ayat di atas, timbul persoalan, bagaimana hukum memakan sembelihan yang tidak disertai dengan bacaan *basmalah* ketika menyembelihnya? Dalam hal ini, ada dua jawaban; *pertama*, apabila tidak membaca *basmalah* karena lupa, maka hewan sembelihannya bisa dimakan, berdasarkan Hadis berikut:

<sup>65</sup> Ahmad 'Umar Abū Syaufah, *al-Mu'jizat al-Qurāniyyah : Haqā'iq 'Ilmiyyah Qāthi'ah*, Libiya: Darul Kutub al-Wathaniyah, 2003, juz 1, hal. 278; Ali bin Muḥammad bin 'Ali Kayā al-Harāsy (w. 504 H.), *Aḥkām al-Qur'ān*, Beirut: Darul Kutub 'Ilmiyah, 1405 H., juz 3, hal. 36.

<sup>66</sup> Pendapat ini dilandaskan pada Hadis berikut:

عَنْ ابْنِ الْمُغِيرَةَ بْنِ شُعْبَةَ، عَنْ أَبِيهِ، «أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَوَضَّأَ وَمَسَحَ عَلَى نَاصِيَتِهِ»

“Dari Ibn al-Mughirah bin Syu'bah dari bapaknya, bahwa Nabi Saw., berwudhu dan mengusap (kepalanya) di atas ubun-ubunnya.” (HR. At-Thabrāny).

<sup>67</sup> *Ensiklopedi Fikih Kuwait*, Kuwait: Kementrian Wakaf dan Urusan Islam, 14 27 H., juz 37, hal. 255.

عَنْ عَائِشَةَ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، قَالَ: " رُفِعَ الْقَلَمُ عَنْ ثَلَاثٍ: عَنِ النَّائِمِ حَتَّى يَسْتَيْقِظَ، وَعَنِ الصَّغِيرِ حَتَّى يَكْبُرَ، وَعَنِ الْمَحْنُونِ حَتَّى يَعْقِلَ أَوْ يُفِيقَ."<sup>68</sup>

Dari ‘Aisyah r.a, dari Nabi Saw, dia bersabda: “Tidak dicatat ‘amal dari tiga golongan: yang tidur sehingga dia bangun, anak kecil sehingga besar (baligh), dan orang gila sehingga berakal atau sembuh.” (HR. An-Nasā’y, melalui ‘Aisyah r.a)

*Kedua*, hewan sembelihan yang dengan sengaja tidak membaca *basmalah* ketika menyembelihnya. Pada masalah yang kedua ini ada dua jawaban dengan menggunakan analisis kebahasaan. Bila huruf *wawu* pada lafadz *وَأِنَّهُ لَفِسْقٌ* dijadikan *wawu hāliyah* (menunjukkan keadaan),<sup>69</sup> maka hewan sembelihan tersebut bisa dimakan. Namun, bila *wawu* tersebut dijadikan *wawu isti'nāf* (menunjukkan permulaan), maka hewan sembelihan tersebut tidak boleh dimakan ketika tidak disertai bacaan *basmalah* ketika menyembelihnya, baik dengan sengaja ataupun lupa.<sup>70</sup>

### 3. Tentang makna lafadz *kāna* (كان)

Maknanya lafadz *kāna* (كان) berubah-ubah sesuai dengan konteks penggunaannya, misalnya :

- a. Ketika digandengkan pada lafadz *الله*, lafadz *kāna* (كان) yang termasuk kategori jenis kata kerja masa lampau (*mādhī*), tidak terikat dengan waktu. Misalnya, pada ayat berikut:

وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا

<sup>68</sup> Abū 'Abdirrahmān Ahmad an-Nasā'iy (w. 303 H.), *as-Sunan an-Nasā'iy*, Halab: Perpustakaan Penerbitan Islam, 1986 M., juz 6, hal. 156, no. Hadis: 3432.

<sup>69</sup> Terkait dengan *wawu hāliyah* (menunjukkan keadaan), dalam surah az-Zumar ayat 71 dan 73 dibandingkan antara diseretnya orang kafir ke neraka Jahanam (ayat ke-71), dan digiringnya orang-orang yang bertakwa ke Syurga (ayat ke-73). Tentang orang-orang kafir, Allah berfirman: ... وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا فَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا ... (“Orang-orang kafir dibawa ke neraka Jahannam berombong-rombongan. Sehingga apabila mereka sampai ke neraka itu dibukakanlah pintu-pintunya ...”). Perhatikan lafadz *إذا* (idā) dan lafadz yang jadi jawab-nya, yaitu lafadz *futihat* (فتحت) ! Keduanya tidak dipisah dengan huruf *wawu hāliyah*. Pemahamannya, bahwa ketika orang-orang kafir itu diseret ke neraka Jahanam, maka pintu-pintunya dibuka. Jadi, sebelum mereka dating, keadaan pintu neraka dalam keadaan ditutup. Sementara ketika berbicara tentang orang-orang taqwa, Allah berfirman: ... وَسِيقَ الَّذِينَ آمَنُوا رَبُّهُمْ إِلَىٰ الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا ... (“Dan orang-orang yang bertakwa kepada Tuhan dibawa ke dalam syurga berombong-rombongan (pula). Sehingga apabila mereka sampai ke syurga itu sedang pintu-pintunya telah terbuka...”). Pada ayat ini, sebelum lafadz *futihat* (فتحت), dipisah dengan huruf *wawu hāliyah*. Sehingga, pemahamannya, ketika orang-orang yang bertakwa itu dibawa ke Syurga, pintu-pintunya dalam keadaan sedang dibuka.

<sup>70</sup> Ahmad ‘Umar Abū Syaufah, *al-Mu’jizat al-Qurāniyyah : Haqā’iq ‘Ilmiyyah Qāthi’ah*, ..., hal. 280.

“Allah adalah Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui.” QS. An-Nisa/4 : 148<sup>71</sup>

- b. Lafadz *kāna* (كان) bermakna selamanya (دوام) dan berkelanjutan (استمرار). Yaitu ketika disandarkan pada sifat setan yang akan terus menerus inkar kepada Allah swt. Misalnya ayat berikut ini :

وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا

“Dan setan itu adalah sangat ingkar kepada Tuhannya.”(QS. Al-Isra/ 17: 27)

- c. Lafadz *kāna* (كان), ketika disandarkan pada sifat-sifat manusia, maka menunjukkan pada sifat bawaan dari dalam jiwa manusia. Misalnya ayat berikut:

وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا

“Dan adalah manusia bersifat tergesa-gesa.” (al-Isra/17: 27)

- d. Ketika berbicara tentang perbuatan-perbuatan manusia, lafadz *kāna* (كان), menunjukkan pada bersamanya kandungan yang ada dalam sebuah kalimat dengan waktu. Misalnya, ayat berikut ini :

إِنَّهُمْ كَانُوا يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا رِعْبًا وَرَهْبًا وَكَانُوا لَنَا خَاشِعِينَ

“Sesungguhnya mereka adalah orang-orang yang selalu bersegera dalam (mengerjakan) perbuatan-perbuatan yang baik dan mereka berdoa kepada Kami dengan harap dan cemas. Dan mereka adalah orang-orang yang khusyu' kepada Kami.”(QS. al-Anbiya/21: 90)<sup>72</sup>

<sup>71</sup> Lihat juga; QS. an-Nisa/4:100, 130; QS. al-Anbiya/21: 81.

<sup>72</sup> Konteks yang lainnya, adalah:

- a. Lafadz *kāna* (كان) menunjukkan pada makna masa lampau yang sudah terputus. Misalnya ayat berikut:

وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ

“Dan adalah di kota itu sembilan orang laki-laki yang membuat kerusakan di muka bumi, dan mereka tidak berbuat kebaikan.”(QS. an-Naml/27: 48)

- b. Lafadz *kāna* (كان) menunjukkan pada makna *keadaan sekarang* (*hāl*). Misalnya ayat Al-Qur'an berikut ini :

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ

“Kamu adalah umat yang terbaik yang dilahirkan untuk manusia, menyuruh kepada yang ma'ruf, dan mencegah dari yang munkar,”(QS. Ali 'Imran/3: 110)

- c. Lafadz *kāna* (كان) menunjukkan pada makna masa yang akan datang (*istiqbāl*). Misalnya ayat Al-Qur'an berikut ini :

وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا

“Mereka menunaikan nazar dan takut akan suatu hari yang azabnya merata di mana-mana.”(al-Insan/ 76: 7)

Dari beberapa contoh di atas, menguatkan bahwa ilmu Nahwu mempunyai peran penting dalam penafsiran al-Qur'an. Tidak menguasai ilmu Nahwu dan ilmu bahasa Arab, menyebabkan umat Islam bisa terjerumus pada salah membaca dan memahami ayat-ayat al-Qur'an. Ibn Hazm menyatakan, bahwa ilmu Nahwu, fardhu *kifāyah* untuk dipelajari, sesuai dengan firman Allah, yang artinya: “*Kami tidak mengutus seorang rasulpun, melainkan dengan bahasa kaumnya, supaya ia dapat memberi penjelasan dengan terang kepada mereka...*”(QS. Ibrahim/ 14: 4). Berdasarkan ayat ini, Al-Qur'an diturunkan kepada Nabi Muhammad Saw., dengan lisan bangsa Arab. Siapa yang tidak mengetahui ilmu Nahwu dan ilmu bahasa Arab, maka lisannya tidak akan bisa mengetahui tuntunan agama yang difirmankan Allah Swt. Dengan demikian, dia tidak akan bisa memahami agamanya. Ketika agamanya tidak dimengerti, berarti wajib baginya untuk mempelajarinya. Seandainya ilmu Nahwu itu lenyap, maka akan lenyap pula pemahaman Al-Qur'an dan Hadis. Bila pemahaman Al-Qur'an dan Hadis lenyap, maka akan lenyap pula agama Islam.<sup>73</sup>

Karena demikian pentingnya ilmu Nahwu dalam memahami Al-Qur'an, maka wajar, bila kemudian para ulama menulis kitab-kitab yang berkaitan dengan ilmu Nahwu. Bukan hanya itu, kitab-kitab yang khusus membahas i'rāb<sup>74</sup> ayat-ayat Al-Qur'an secara khusus, juga banyak ditulis.

---

<sup>73</sup> Bahasa Arab merupakan bagian yang tidak terpisahkan dari agama. Karenanya, mengetahuinya wajib hukumnya. Karena memahami al-Qur'an dan Hadis juga wajib. Keduanya tidak bisa dipahami kecuali dengan memahami bahasa Arab. Sesuatu yang jadi pendukung atas kewajiban, maka wajib juga hukumnya. Karena hal ini juga, Umar bin al-Khatthab, pernah berkata, “*Pelajarilah ilmu Nahwu seperti halnya mempelajari kesunahan dan kefarduan.*” Beliau juga pernah mengirim surat kepada Abu Musa al-Asy'ary, berikut: “*...Selanjutnya, maka fahamilah as-Sunnah. Pahamiilah bahasa Arab. I'rāb al-Qur'an. Karena ia juga berbahasa Arab.*” Demikian pentingnya ilmu Nahwu, Ibn 'Umar dan Ibn 'Abbas, bahkan pernah memukul anaknya ketika dia melakukan kesalahan dalam membaca (*lahn*). Demikian pula dengan 'Ali bin Abi Thalib.

Lihat; Abū Bakar al-Khatthib al-Baghdādy (w. 463 H.), *al-Jāmi' li Akhlāq ar-Rāwy wa Adāb as-Sāmi'*, Riyadh: Maktabah al-Ma'ārif, t.th., juz 2, hal. 28-29; Ibn Hazm al-Andalusy (w. 456 H.), *Rasā'il Ibn Hazm al-Andalusy*, Beirut: Yayasan al-'Arabiyah liddirasat wa an-Nasyr, 1983, juz 3, hal. 162.

<sup>74</sup> Kata *i'rāb*, secara bahasa berarti *mencerangkan (ibānah)* dan *mengungkapkan (ifshāh)*. Dalam sebuah kalimat diungkapkan, عَنْ نَفْسِهِ : “*Seseorang itu mencerangkan tentang dirinya.*” Disebut demikian, karena dengan *i'rāb*, akan diketahui perbedaan makna-makna dalam setiap jabatan kata, misalnya; *fā'il, maf'ūl, nafy, ta'ajjub*, dan *istifhām*. Dengan demikian, ada hubungan yang erat antara makna-makna dengan *i'rāb*. Menurut Imam as-Suyuty (w. 911 H.), ketika seseorang akan menjelaskan cara baca akhir sebuah kata (*i'rāb*), maka dia harus memahami makna yang terkandungnya, perkata atau kalimat. Karenanya, tidak boleh mengi'rāb kata yang menjadi awal setiap surah, ketika kita meyakini sebagai ayat *mutasyābih*.

Metode penyajian dalam karya-karya tersebut, yaitu: menyajikan *i'rāb* kata dan kalimatnya, terbatas mengi'rab kata-kata yang sulit saja, memfokuskan pada lafadz-lafadz yang sulit i'rabannya, mengi'rabnya dengan sempurna, bahkan ada juga yang mengumpulkan berbagai variasi *qirā'at* serta i'rābnya. Di kitab-kitab tersebut adalah: *I'rāb Al-Qur'an* karya Imam an-Nahās, *Musykil I'rāb Al-Qur'an* karya Imam Makki bin Abī Thālib, *al-Bayān fī I'rāb Al-Qur'an* karya Imam Ibn al-Anbāry, *Ma'anī Al-Qur'an wa I'rābuh* karya Imam az-Zujāj, *Ma'anī al-Qur'an* karya Imam al-Farrā dan Imam al-Akhfasy, *Imla'u mā bihi ar-Rahmān* karya imam al-'Akbar, *at-Tibyān fī I'rāb Al-Qur'an* karya al-'Akbar, *al-Jadwal fī I'rāb Al-Qur'an* karya Imam Maḥmūd bin Abdurrahīm Shāfy, *I'rāb Al-Qur'an al-Karīm* karya Syaikh Aḥmad 'Ubaid ad-Da'ās dkk., dan sebagainya.<sup>75</sup>

Banyaknya karya ulama tentang *i'rāb* ayat-ayat Al-Qur'an, menunjukkan pentingnya kajian tersebut terhadap penafsiran. Menurut Ibn 'Athiyah, *i'rāb* Al-Qur'an merupakan urusan pokok dalam syariat. Karena dengannya, makna-makna dalam syariat akan tegak. Salah membaca, akan menimbulkan salah penafsiran, bahkan akan terjerumus pada kekufuran. Misalnya, lafadz الله pada surah Fathir: 28, diubah dari harkat *fatḥah* menjadi *dhamah*, sehingga menjadi : *إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ*, maka maknanya menjadi, “*Sesungguhnya Allah termasuk hamba-hamba-Nya, yang hanya takut kepada ulama.*” Jadi, Allah takut kepada ulama. Makna seperti ini, tentu salah sekali, dan yang meyakinkannya bisa menjadi kafir.<sup>76</sup>

#### D. Kaidah Tafsir dari Ilmu Nahwu

Ketika Al-Qur'an ditulis dengan menggunakan bahasa 'Arab, maka memahaminya diperlukan kaidah-kaidah sebagai acuan, supaya tidak

---

Menurut istilah dalam ilmu Nahwu, yang disebut *i'rāb* yaitu لاختلاف الكليم، تغيير أواخر الكلم، (Perubahan ujung-ujung sebuah kata, disebabkan oleh beberapa 'amil yang masuk ke dalam kata tersebut). Dalam kitab *al-Mu'jam al-Wasīth*, disebutkan, bahwa yang disebut *i'rāb* yaitu *تغيير يلحق أواخر الكلمات العربية من رفع ونصب وجر وجرم على ما هو مبين في قواعد النحو* (Perubahan ujung-ujung kalimat bahasa Arab, berupa rafa', nashab, jar, dan jazem, sesuai dengan yang dijelaskan dalam kaidah-kaidah ilmu Nahwu.”

Lihat; 'Amād Aḥmad Sulaimān Zaban, *Abū as-Su'ūd wa Manhajuh fī an-Nahw min Khilāl Tafsīrih: Irsyād al-'Aql as-Salīm Ilā Mazāyā al-Qur'an al-Karīm*, Tesis, Universitas Urdun, 2006, hal. 16 ; Ibrahim Mushthafa, dkk., *al-Mujam al-Wasīth*, T.tp.: Darudda'wah, juz 2, hal. 591; Abū 'Abdillāh Ibn Ajurrūm, *Matn al-Ajurrūmiyah*, T. Tp.: Darush-shami', 1998 M., juz 1, hal. 6.

<sup>75</sup> Wafid Hāsīm Kurdy dan Isma'il Ḥabīb Maḥmūd, *Ahamiyyatu 'Ilm an-Nahw fī Fahm an-Nash asy-Syar'y*, Jurnal Saifa, 2016, hal. 36.

<sup>76</sup> Wafid Hāsīm Kurdy dan Isma'il Ḥabīb Maḥmūd, *Ahamiyyatu 'Ilm an-Nahw fī Fahm an-Nash asy-Syar'y*, ...hal. 35.

terjadi kesalahan dalam membaca dan memahaminya. Kaidah-kaidah itulah yang disebut dengan kaidah tafsir. Ulama tafsir memandang, bahwa kaidah-kaidah tersebut harus dikuasai bagi orang yang akan mengkaji Al-Qur'an.<sup>77</sup>

Di antara kaidah tafsir, ada yang berkaitan dengan bahasa 'Arab. Menurut al-Suyūthī (w. 911 H.), kaidah tafsir yang berkaitan dengan bahasa Arab, khususnya ilmu Nahwu, ada delapan macam, yaitu : *dhamīr*, *nakirah* dan *ma'rifah*, *mufrad* dan *jama'*, berhadapan antara *jama'* dengan *jama'* juga *mufrad*, *mutarādif*, *su'āl* dan *jawab*, *khithāb*, dan *'athaf*. Namun, yang akan penulis bahas di sini, hanya empat poin pertama, dengan pertimbangan materi tersebut lebih kental dengan kajian ilmu Nahwu. Yang terakhir, yakni tentang *'athaf*, meskipun erat kaitannya dengan

---

<sup>77</sup> Para ulama berbeda pendapat tentang jumlah syarat yang harus dimiliki oleh orang yang akan menafsirkan Al-Qur'an. Di antara mereka, ada yang menyebutkan secara rinci, ada juga yang hanya menyebutkan secara global. Menurut Imam al-Alusy (w. 1270 H.), bahwa ada tujuh macam disiplin ilmu yang harus dimiliki oleh orang yang akan menafsirkan Al-Qur'an, yaitu: ilmu bahasa, mengetahui gaya bahasa Arab (*ushlūb*) dalam ilmu Balaghah yang mencakup ilmu *bayān*, *ma'āny*, dan *badī'*; mengetahui yang *mubham* (samar); mengetahui sebab-sebab turunnya ayat Al-Qur'an; ayat-ayat *nāsikh* dan *mansūkh*; ilmu kalam; juga ilmu *qirā'at*.

al-Suyūthī (w. 911 H.), menyebutkan 15 cabang ilmu yang harus dimiliki oleh seorang pakar tafsir, yaitu: 1) Ilmu Bahasa. Ilmu ini berfungsi untuk mengetahui penjelasan setiap kata dalam bahasa Arab sesuai dengan konteks. al-Suyūthī (w. 911 H.) mengutip pernyataan Imam Mujāhid, "*Tidak boleh bagi seseorang yang beriman kepada Allah dan Hari Akhir, berbicara tentang kitab Allah (Al-Qur'an), ketika dia tidak mengetahui bahasa Arab.*"; 2) Ilmu Nahwu. Ilmu ini berfungsi untuk mengetahui perubahan makna sesuai dengan perubahan cara baca akhirnya (*i'rāb*); 3) Ilmu Sharaf. Ilmu ini berfungsi mengetahui konstruk suatu kata dan bentuk-bentuknya; 4) Ilmu Isytiqaq. Ilmu ini berfungsi mengetahui asal usul suatu kata; 5) Ilmu Ma'any. Ilmu ini berfungsi untuk mengetahui keistimewaan susunan kata berkaitan dengan makna; 6) Ilmu Bayan. Ilmu ini berfungsi untuk keistimewaan perbedaan susunan kata tersebut sesuai dengan kejelasan *dalālah*-nya; 7) Ilmu Badī'. Ilmu ini berfungsi untuk mengetahui keindahan-keindahan suatu ungkapan. Menurut al-Suyūthī (w. 911 H.), nomor 5-7, merupakan syarat yang paling krusial. Karena dengan ketiga ilmu tersebut, kemujizatan Al-Qur'an, bisa dirasakan; 8) Ilmu Qirā'at; 9) Ilmu Ushuludin; 10) Ilmu Ushul Fiqih; 11) Ilmu tentang sebab-sebab turunnya ayat Al-Qur'an; 12) Ilmu *nāsikh* dan *mansūkh*; 13) Ilmu Fiqih; 14) Hadis Nabi Saw.; 15) Ilmu *Mauwhibah*, yakni ilmu yang dianugerahkan Allah kepada orang yang mengamalkan apa yang sudah diketahuinya, serta tidak diberikan kepada orang yang di dalam hatinya ada bid'ah, kesombongan, cinta dunia, atau pelaku ma'siat. Hal ini berdasarkan pesan QS. al-A'raf/7: 146.

Lihat; Syihābuddīn Mahmūd bin 'Abdullah al-Alusy (w. 1270 H.), *Rūh al-Ma'āny fī Tafsīr al-Qur'ān al-'Adzīm wa al-Sab' al-Matsāny*, (Beirut: Dār al-Kutub al-'Ilmiyah, 1415 H.), juz 1, hal. 5; Jalāluddīn al-Suyūthī (w. 911 H.), *al-Itqān fī 'Ulūm al-Qur'ān*, (T.tp:1974), juz 4, h. 213-215; Abū 'Abdillāh Badruddīn al-Zarkasy (w. 794 H.), *al-Burhān fī 'Ulūm al-Qur'ān*, (Beirut: Darul Ma'rifah, t.th.), hal. 180-181; Muḥamad 'Abdul 'Adzim al-Zarqāny (w. 1367 H.), *Manāhil al-'Irfān fī 'Ulūm al-Qur'ān*, T.tp: t.th, juz 2, hal. 51.

kajian ilmu Nahwu, hanya saja sudah dibahas pada pembahasan sebelumnya.<sup>78</sup>

### 1. *Dhamīr* (Kata Ganti)<sup>79</sup>

Salah satu tujuan dari penggunaan *dhamīr*, adalah untuk meringkas perkara dari yang tampak (لِلإِحْتِصَارِ).<sup>80</sup> Sehingga, perkara yang banyak tidak disebutkan berulang-ulang, tetapi cukup sekali penyebutan. Misalnya, dalam ayat Al-Qur'an berikut:

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَانِتِينَ وَالْقَانِتَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّائِمِينَ وَالصَّائِمَاتِ وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا

“*Sesungguhnya laki-laki dan perempuan yang muslim, laki-laki dan perempuan yang mukmin, laki-laki dan perempuan yang tetap dalam ketaatannya, laki-laki dan perempuan yang benar, laki-laki dan perempuan yang sabar, laki-laki dan perempuan yang khusyuk, laki-laki dan perempuan yang bersedekah, laki-laki dan perempuan yang berpuasa, laki-laki dan perempuan yang memelihara kehormatannya, laki-laki dan perempuan yang banyak menyebut (nama) Allah, Allah telah menyediakan untuk mereka ampunan dan pahala yang besar.*” (QS. Al-Ahzab/ 33: 35)

*Dhamīr* هُمْ pada ayat di atas, kembali pada dua puluh kata yang ada pada sebelumnya. Bila disebutkan satu persatu kata yang dzahir tersebut, tentu akan panjang dan melelahkan. Dengan adanya *dhamīr* tersebut, maka kalimatnya menjadi singkat.<sup>81</sup>

<sup>78</sup> Dalam hal ini, M. Al-fatih Suryadilaga menyamakan kaidah ilmu Nahwu ini sebagai kaidah tafsir yang berkaitan dengan kebahasaan. Selain delapan kaidah di atas, dia juga menambahkan *tadzkīr* dan *ta'nīts*. Serta *mashdar*. Kaidah-kaidah tersebut harus dikuasai, karena al-Qur'an ditulis dengan bahasa Arab. Makanya, tidak ada jalan lain bagi umat Islam untuk memahaminya kecuali diperlukan adanya penguasaan terhadap bahasa Arab. Lihat; M. Alfatih Suryadilaga, *Kaidah-kaidah Tafsir dalam Metodologi Ilmu Tafsir*, Sleman: Teras, 2005, hal. 62.

<sup>79</sup> Ibn al-Anbāry, seperti yang dikutip al-Suyūthy (w. 911 H.), menulis dua jilid kitab yang membahas *dhamīr* yang ada dalam Al-Qur'an. Hal menunjukkan pentingnya *dhamīr* dalam Al-Qur'an.

<sup>80</sup> Abū 'Abdillāh Badruddīn al-Zarkasy (w. 794 H.), *al-Burhān fī 'Ulūm al-Qur'ān*, ...juz 4, hal. 24.

<sup>81</sup> Bandingkan juga dengan QS. al-Nur/24: 31. Menurut al-Zarkasyi (w. 794 H.), dari Ibn 'Athiyah dan Makky, bahwa tidak ada dalam sebuah kitab, ditemukan satu ayat yang memuat banyak *dhamīr*, yaitu mencapai dua puluh lima *dhamīr*, kecuali pada ayat tersebut.

Kaidah berikutnya terkait *dhamīr*, bahwa yang ditunjukkan oleh *dhamīr*, hendaklah berada sebelumnya. Misalnya dalam ayat Al-Qur'an berikut:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدِينٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ

"Hai orang-orang yang beriman, apabila kamu bermu'amalah tidak secara tunai untuk waktu yang ditentukan, hendaklah kamu menuliskannya." (QS. al-Baqarah/2: 282)

*Dhamīr* هُ (hu) pada akhir ayat di atas, dikembalikan kepada lafadz دِينَ yang disebutkan sebelumnya. Demikian juga, *dhamīr* هُمْ pada lafadz بَعْضُهُمْ pada surah al-An'am: 112, dikembalikan pada *maf'ūl* kedua, yaitu lafadz شياطين.<sup>82</sup>

Dalam kajian ilmu Nahwu, bahwa *dhamīr ghāib*, dibagi kepada beberapa macam kaidah penafsiran:

- Pada prinsipnya, hendaknya *dhamīr* itu dikembalikan pada sesuatu lafadz terdahulu disebutkan serta memiliki kesesuaian, dalam hal; *mufrad, tatsniyah, jama'*; juga *mudzakar* dan *muanats*-nya. Misalnya QS. Thaha/20: 121 berikut ini:

وَعَصَىٰ آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَىٰ

"...dan durhakalah Adam kepada Tuhan-nya dan sesatlah ia."<sup>83</sup>

- Dhamīr* itu dikembalikan kepada lafadz berikutnya yang diperkirakan berada sebelumnya. Misalnya QS. Thaha/20: 67 berikut ini:

فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُّوسَىٰ

"Maka Musa merasa takut dalam hatinya."<sup>84</sup>

- Dhamīr* dikembalikan kepada sebuah lafadz yang disimpan. Misalnya pada ayat berikut ini:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ عَلَىٰ

أَلَّا تَعْدِلُوا اعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ...

"Hai orang-orang yang beriman hendaklah kamu jadi orang-orang yang selalu menegakkan (kebenaran) karena Allah, menjadi saksi dengan adil. Dan janganlah sekali-kali kebencianmu terhadap sesuatu

Lihat; Abū 'Abdillāh Badruddīn al-Zarkasy (w. 794 H.), *al-Burhān fī 'Ulūm al-Qur'ān*, ...juz 4, hal. 24.

<sup>82</sup> Abū 'Abdillāh Badruddīn al-Zarkasy (w. 794 H.), *al-Burhān fī 'Ulūm al-Qur'ān*, ...juz 4, hal. 26.

<sup>83</sup> Lihat juga: QS. Hud/11: 42; QS. Al-Nur/24: 40.

<sup>84</sup> Lihat juga: QS. Al-Qashash/28: 78; QS. Al-Rahman/55: 39.

*kaum, mendorong kamu untuk berlaku tidak adil. Berlaku adillah, karena ia (adil) itu lebih dekat kepada takwa...*” (QS. al-Maidah/5: 8:)

Dalam ayat di atas, *dhamīr huwa* kembali pada lafadz ‘*adl* yang dipahami dari konteks kalimat sebelumnya. Bila ditelusuri pada kalimat sebelumnya, maka tidak ditemukan lafadz ‘*adl*. Lafadz ‘*adl* diperkirakan dari kata perintah, *i’dilū* (“Berlaku ‘adillah kalian!”)<sup>85</sup>

- d. Lafadz tempat kembalinya *dhamīr*, adalah sesuatu yang melekat, tidak bisa dipisahkan antara yang satu dengan yang lainnya. Misalnya, lafadz *nafs*, yang dikandung dalam QS. al-Waqi’ah/56: 83 berikut:

فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ

“Maka mengapa ketika nyawa sampai di kerongkongan.”

*Dhamīr* pada lafadz *بلغت*, dikembalikan pada lafadz yang dibuang, yaitu lafadz *النفس*, karena disebutkan lafadz *التراقي* dan *الحلقوم*.<sup>86</sup>

<sup>85</sup> Bandingkan juga dengan QS. al-An’am/6: 121 berikut:

وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ ...

“Dan janganlah kamu memakan binatang-binatang yang tidak disebut nama Allah ketika menyembelinya. Sesungguhnya perbuatan yang semacam itu adalah suatu kefasikan...”

*Dhamīr* pada ayat ini dikembalikan pada lafadz *عليه* dikembalikan pada lafadz *akl* (makanan), berdasarkan konteks kalimatnya, meskipun tidak disebutkan secara eksplisit. Tetapi, bila dilihat kesesuaian *dhamīr* tersebut dengan lafadz sebelumnya, menurut penulis, *dhamīr* pada lafadz *عليه*, bisa juga kembali pada huruf *ما* yang ada pada lafadz *مِمَّا*. Bahkan, menurut penulis, hal ini lebih tepat. Karena, mengembalikan sebuah *dhamīr* kepada yang tampak, akan lebih baik, daripada kepada yang tidak tampak atau diperkirakan (*مُعْتَدَر*). Sementara huruf *مِمَّا*, yang ada pada lafadz *مِمَّا*, bisa dihukumi sebagai tambahan (*ziyādah*), dengan melihat pada ‘*amil*-nya, yakni lafadz *تَأْكُلُوا*, yang termasuk kategori *fi’il muta’addy*. Sedangkan yang dimaksud dengan *ما* tersebut, adalah hewan yang disembelih (*مُدْكِي*). Muḥammad Rasyīd bin ‘Alī Ridhā (w. 1354 H.), menegaskan bahwa yang dimaksud *ما* pada lafadz *مِمَّا*, yakni *مِنَ الدَّبَائِحِ الْمُعْتَادَةِ الَّتِي لَا يُفْعَلُ بِهَا الْعِبَادَةُ*, dari sembelihan-sembelihan biasa, yang tidak dimaksudkan untuk beribadah.

Dalam QS. al-Nisa/4: 8 demikian. *Dhamīr hu* pada lafadz *منه* pada ayat tersebut, tidak ada lafadz tempat kembalinya. Tidak ada lafadz yang sesuai dengan *dhamīr* tersebut. Tempat kembalinya *dhamīr* tersebut adalah lafadz *المقسوم* (*harta yang dibagikan*), diambil dari konteks kalimat ayat tersebut. Atau bisa juga, tempat kembalinya (*مرجع الضمير*) adalah lafadz *ما* kalimat *بِمَا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ* (QS. al-Nisa/4: 7).

Lihat; Abū ‘Abdillāh Badruddīn al-Zarkasy (w. 794 H.), *al-Burhān fī ‘Ulūm al-Qur’ān*, ...juz 1,4, hal. 26, 477; Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsharī (w. 538 H.), *al-Kasysyāf ‘an Ḥaqā’iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, ... juz 2, hal. 61; Muḥammad Rasyīd bin ‘Alī Ridhā (w. 1354 H.), *Tafsīr al-Qur’ān al-Hakīm (Tafsīr al-Manār)*, ... juz 8, hal. 20.

<sup>86</sup> Imam al-Shāwiy menafsirkan kata *إذا بلغت*, bahwa apabila nafas seseorang sudah mendesak, baik mukmin atau kafir, maksudnya, nafas itu bersiap-siap keluar menjelang

- e. Lafadz tempat kembalinya *dhamīr*, adalah dipahami dari konteks yang bisa dipahami oleh pendengar. Misalnya, dikembalikannya *dhamir hā* (ها), yang ada pada QS. Fathir/ 35 : 45

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَى ظَهْرِهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ...

“Dan kalau sekiranya Allah menyiksa manusia disebabkan usahanya, niscaya Dia tidak akan meninggalkan di atas permukaan bumi suatu makhluk yang melatapun akan tetapi Allah menangguhkan (penyiksaan) mereka, sampai waktu yang tertentu...”

*Dhamir hā* (ها) pada lafadz ظهرها dikembalikan kepada bumi (أرض), karena setelah *dhamīr* tersebut diikuti dengan kata *dābbah* (makhluk melata) yang tempat tinggalnya di muka bumi. Hal ini pula bisa kita lihat dalam kitab tafsir. Dalam *Tafsīr al-Jalālain*, ditafsirkan, bahwa lafadz ظهرها, yakni الأرض, yaitu bumi.<sup>87</sup> Syaikh Nawawi menafsirkan sama, عَلَىٰ وَجْهِ الْأَرْضِ عَلَىٰ ظَهْرِهَا, di atas permukaan bumi.<sup>88</sup> Bisa juga indikasinya dikaitkan pada ayat sebelumnya (QS. Fathir/ 35: 44) yang menyebutkan kata *ardh*.<sup>89</sup>

Contoh lainnya, adalah *dhamir hā* (ها) pada QS. ar-Rahman/55 : 26 berikut ini :

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ

“Semua yang ada di bumi itu akan binasa.”

*Dhamir hā* (ها) pada lafadz عليها dikembalikan kepada bumi (أرض), meskipun tidak ada lafadz dzahir yang disebutkan sebelumnya. Ibn Mālik, seperti yang dikutip az-Zarkasy (w. 794 H.), *dhamīr* tersebut dikembalikan ke lafadz أرض (*bumi*), karena disebutkan sebagian penduduk yang ada di bumi, yaitu orang-orang yang diungkapkan pada ayat tersebut dengan kata *man* (مَنْ). Diungkapkan sebagian, berarti menunjukkan keseluruhan. Imam al-Marāgy (w. 1371 H.), menegaskan bahwa semua penduduk bumi, demikian juga penduduk

kematian, atau yang disebut dengan sakarat maut. Lihat Abū ‘Abdillāh Badruddīn al-Zarkasy (w. 794 H.), *al-Burhān fī ‘Ulūm al-Qur’ān*, ...juz 4, h. 26; Imam al-Shāwiy, *Hāsyiah al-Shāwiy ‘alā Tafsīr Jalālain*, Surabaya: Darul Ilmi, t. th. Juz 4, hal. 354.

<sup>87</sup> Jalāluddīn as-Suyūṭy (w. 911 H.), *Tafsīr al-Jalālin*, Kairo: Darul Hadis, t. th., juz 1, hal. 578.

<sup>88</sup> Muḥammad bin ‘Umar Nawawy al-Jāwiy (w. 1316 H.), *Marāḥ Labīd li Kasyf Ma’na al-Qur’ān al-Majīd*, Beirut: Darul Kutub al-‘Ilmiyah, 1417 H., juz 2, hal. 282.

<sup>89</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma’ānī al-Qur’ān wa I’rābuh*, Beirut: ‘Alamul Kutub, 1988 M., juz 4, hal. 276.

yang ada di langit, akan lenyap dan mati. Tidak ada yang tetap kecuali Allah Swt. Allah Swt., tidak akan mati selamanya.<sup>90</sup>

- f. Disebutkan dua perkara, tetapi pengembalian *dhamīr*-nya (*marja' ad-dhamīr*) kepada salah satunya, misalnya pada ayat berikut ini :

وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ هَمُّوا انْفِصُوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا...

“Dan apabila mereka melihat perniagaan atau permainan, mereka bubar untuk menuju kepadanya dan mereka tinggalkan kamu sedang berdiri (berkhutbah)...” QS. Al-Jumu’ah/62 : 11

Pada ayat di atas, disebutkan dua lafadz sebelum *dhamīr* ها , yaitu lafadz تجارة dan لهوا, pertanyaannya, mengapa menggunakan *dhamīr* yang *mufrad* ? Dalam hal ini, az-Zamakhsyārī (w. 438 H.) menyatakan, bahwa pada kalimat tersebut ada yang dibuang, yakni أو لهوا انفصوا إليه, atau (mereka) melihat permainan, maka mereka pasti bubar untuk menuju kepadanya. Artinya, antara perniagaan dan

<sup>90</sup> Bandingkan juga dengan QS. Al-Qadar/97 : 1 berikut ini :

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ

“*Sesungguhnya Kami telah menurunkannya (Al Quran) pada malam kemuliaan.*”

*Dhamīr* ه pada lafadz أَنْزَلْنَاهُ kembali pada al-Qur’an. Meskipun tidak disebutkan lafadz القرآن sebelumnya, tetapi ayat tersebut berbicara tentang konteks al-Qur’an. Kesimpulan ini bisa dibaca dalam berbagai kitab tafsir. Dalam *Tafsīr al-Jalālain*, misalnya, ayat tersebut ditafsirkan, أَيُّ الْقُرْآنِ جُمْلَةٌ وَاحِدَةٌ مِنَ اللَّوْحِ الْمَحْفُوظِ إِلَى السَّمَاءِ الدُّنْيَا, yakni Al-Qur’an (yang diturunkan) sekaligus dari lauh mahfudz ke langit dunia. Menurut al-Alūsī (w. 1270 H.), pandangan ini merupakan kesepakatan ulama tafsir. Karenanya, sangat lemah ketika ada yang menyatakan, bahwa kembali *dhamīr* tersebut kepada malak Jibril. Dalam ayat tersebut, kata Al-Qur’an yang menjadi kembalinya *dhamīr* tidak disebutkan sebelumnya, hal tersebut dimaksudkan untuk mengagungkannya.

Dalam QS. Al-Mukminun/23 : 67 demikian. Dalam *Tafsīr al-Jalālain*, *dhamīr* ه pada lafadz بِه yang ada pada ayat tersebut, dikembalikan pada *baitullah* atau *masjid al-haram*. Sementara menurut Wahbah az-Zuhaily dan al-Baidhawy (w. 685 H.), *dhamīr* hi tersebut dikembalikan pada Al-Qur’an. Dalam terjemahan Al-Qur’an Departemen Agama, juga *dhamīr* tersebut dikembalikan pada al-Qur’an.

Lihat; Ahmad bin Mushthafā al-Marāghy (w. 1371 H.), *Tafsīr al-Marāgy*, Mesir: Mushthafa al-Bāby al-Halaby, 1946 M./ 1365 H., juz 27, hal. 114; Syihābuddīn Maḥmūd al-Alūsī (w. 1270 H.), *Rūḥ al-Ma’āny fī Tafsīr al-Qur’ān al-‘Adzīm wa as-Sab’ al-Matsāny*, Beirut: Darul Kutub ‘Ilmiyah, 1415 H., juz 15, hal. 412; Jalāluddīn as-Suyūṭy (w. 911 H.), *Tafsīr al-Jalālin*, ... juz 1, hal. 452; lihat juga, ‘Abdul Qādir bin Mallā Huwaisy (w. 1398 H.), *Bayān al-Ma’āny*, Damaskus: Percetakan at-Taraqy, 1965 M., juz 4, hal. 356; Abū Zakariya Yahyā bin Ziyād al-Farrā (w. 207 H.), *Ma’ānī al-Qur’ān*, Mesir: Darul Mishriyyah, t.th., juz 2, hal. 239; Wahbah bin Mushtafa az-Zuhaily, *at-Tafsīr al-Munīr fī al-‘Aqīdah wa asy-Syarī’ah wa al-Manhaj*, Damaskus: Darul Fikr, 1418 H., juz 18, hal. 69; Nāshiruddīn Abū Sa’īd al-Baidhāwy (w. 685 H.), *Anwār at-Tanzīl wa Asrār at-Ta’wīl*, Beirut: Darul Ihya at-Turats al-‘Araby, 1418 H., juz 4, hal. 91.

permainan mempunyai posisi yang sama, sama-sama dapat menyebabkan orang tidak mendengarkan khutbah Jum'at.<sup>91</sup> Pertanyaan berikutnya lalu muncul, mengapa *perniagaan* lebih ditekankan dan didahulukan dalam ayat di atas ? karena *perniagaan* menjadi penyebab utama turunya ayat di atas.<sup>92</sup>

Contoh lainnya, adalah QS. at-Taubah/9: 34:

وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يُنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

“Dan orang-orang yang menyimpan emas dan perak dan tidak menafkahkanya pada jalan Allah, maka beritahukanlah kepada mereka, (bahwa mereka akan mendapat) siksa yang pedih..”

Lafadz يُنْفِقُونَهَا وَلَا diakhiri dengan *dhamīr* ها (menunjukkan *mu'anats*), sementara sebelumnya ada dua lafadz, yaitu الذهب (*mudzakar*) dan الفضة (*mu'anats*). Berarti *dhamīr* pada lafadz وَلَا يُنْفِقُونَهَا, juga dikembalikan pada lafadz الفضة. Mengapa demikian ? Karena lafadz الفضة paling terakhir disebutkan. Dan yang paling penting, karena *perak* (الفضة), lebih banyak ditemukan di tengah-tengah kita, daripada emas (الذهب), sehingga akan lebih banyak ditimbun. Dikatakan pula, bahwa *dhamīr* tersebut dikembalikan kepada maknanya yang mencakup pada dinar, dirham, dan harta-harta lainnya.<sup>93</sup>

<sup>91</sup> Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsyārī (w. 538 H.), *al-Kasysyāf ‘an Haqā’iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, Beirut: Darul Kutub al-‘Araby, 1407 H., juz 4, hal. 537

<sup>92</sup> Abū ‘Abdillāh Badruddīn al-Zarkasy (w. 794 H.), *al-Burhān fi ‘Ulūm al-Qur’ān*, ...juz 3, hal. 126.

<sup>93</sup> Bandingkan pula dengan QS. at-Taubah/9 : 62, berikut ini :

يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيَرْضَوْكُمْ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ أَنْ يُرْضَوْهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ

“Mereka bersumpah kepada kamu dengan (nama) Allah untuk mencari keridhaanmu, padahal Allah dan Rasul-Nya itulah yang lebih patut mereka cari keridhaan-Nya jika mereka adalah orang-orang yang mukmin.”

Pada lafadz أن يرضوه mengandung *dhamīr* هُ yang menunjukkan pda bentuk *mufrad*, padahal sebelumnya ada dua lafadz, yakni lafadz الله dan رسوله. Mengapa tidak menggunakan *dhamīr* yang menunjukkan *tatsniyah* ? Menurut M. Quraish Shihab, karena pada hakikatnya yang harus dicari itu hanyalah keridhaan Allah Swt. Ridha Rasul Saw., ditemukan dalam ridha Allah Swt. Selain itu, hal tersebut bertujuan supaya tidak menempatkan Allah sebagai Sang Khaliq, pada posisi yang sama dengan makhluk-Nya. Mencari ridha Allah dan Rasul-Nya yang terkandung pada ayat ini, adalah dengan cara mentaati Allah dan Rasul-Nya, serta menerima secara tulus ketetapan-Nya, menghormati dan mengagungkan, juga mengikuti Rasul-Nya.

Demikian pula dengan *dhamīr* yang ada pada ayat berikut ini :

وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ

“*Jadikanlah sabar dan shalat sebagai penolongmu. Dan sesungguhnya yang demikian itu sungguh berat, kecuali bagi orang-orang yang khusyu!*” (QS. al-Baqarah/2 : 45)

*Dhamīr* هَا pada إِذَا menunjukkan pada *mufradah mu'anatsah* (satu orang jenis perempuan), padahal, sebelumnya ada dua lafadz yang disebutkan, yakni lafadz الصبر dan الصلاة. Berarti, *dhamīr* pada lafadz إِذَا, kembali pada lafadz الصلاة. Dipahami demikian, karena lafadz الصلاة paling dekat dengan *dhamīr* tersebut. Ada juga pendapat yang menyatakan, bahwa maknanya menunjuk kepada keduanya.<sup>94</sup> Ada juga pemahaman. Bahwa ketika shalat atau berdo'a, kita harus sabar. Ketika menghadapi kesulitan, kita juga harus sabar. Dan kesabaran tersebut, harus dibarengi dengan do'a kepada-Nya. Ada pula ulama yang memahami, bahwa *dhamīr* إِذَا tersebut menunjuk kepada tuntunan-tuntunan Allah yang telah disebutkan pada ayat-ayat yang lalu, yakni melaksanakan tuntunan-tuntunan tersebut merupakan sesuatu yang berat, kecuali bagi mereka yang khusyu.<sup>95</sup>

- g. Terkadang *dhamīr* nempel kepada lafadz yang lain, tetapi yang dimaksud adalah yang lainnya. Misalnya, ayat Al-Qur'an berikut:

---

Dalam kitab *Rūḥ al-Bayān*, ditegaskan bahwa hukumnya makruh mengumpulkan nama Allah dan Rasulnya pada saat yang sama. Hal ini berdasarkan sebuah Hadis, bahwa ada seorang laki-laki yang berkhotbah dekat Nabi Saw., seraya berkata,

مَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ رَشِدَ وَمَنْ يَعْصِيهِمَا فَقَدْ غَوَى.

“Siapa saja yang taat kepada Allah dan Rasul-Nya, sungguh dia telah mendapatkan petunjuk. Dan siapa saja yang bermaksiat kepada keduanya, sungguh dia telah tersesat.”

Mendengar khutbah lelaki tersebut, Nabi Saw., menanggapinya dengan teguran berikut:

يَبْنَ السَّخِطِيبُ أَنْتَ هَلَا قُلْتَ وَمَنْ يَعْصِي اللَّهَ وَرَسُولَهُ

“Sejelek-jeleknya khatib adalah engkau ! Mengapa tidak engkau katakan, *wa man ya 'shillāha wa rasūlahu.*”

Teguran Nabi Saw., menunjukkan bahwa sopan santu menyebutkan nama Allah dan Rasul-Nya, tidak boleh dikumpulkan. Sehingga, untuk *dhamīr* pun, tidak boleh menggunakan هَا, tetap saja harus هُ.

Lihat ; Abū ‘Abdillāh Badruddīn al-Zarkasy (w. 794 H.), *al-Burhān fī ‘Ulūm al-Qur’ān*, ...juz 3, hal. 127; M. Quraish Shihab, *Tafsir al-Mishbah (Pesan, Kesan dan KescerAsian al-Qur’an)*, ...vol. 5, hal. 639 ; Abū al-Fidā Ismā’īl Haqqy bin Mushthafā (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, Beirut: Darul Fikr, t. th., juz 3, hal. 457.

<sup>94</sup> Abū ‘Abdillāh Badruddīn al-Zarkasy (w. 794 H.), *al-Burhān fī ‘Ulūm al-Qur’ān*, ...juz 3, hal. 128.

<sup>95</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsir al-Mishbah (Pesan, Kesan dan KescerAsian al-Qur’an)*, ...vol. 1, hal. 182.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ طِينٍ (12) ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَكِينٍ (13)

“Dan sesungguhnya Kami telah menciptakan manusia dari suatu saripati (berasal) dari tanah. Kemudian Kami jadikan saripati itu air mani (yang disimpan) dalam tempat yang kokoh (rahim).” (QS. Al-Mu’minun/ 23: 21-13)

Yang dimaksud kata الانسان pada ayat ke-12 di atas, adalah keturunan Nabi Adam a.s.<sup>96</sup> Sementara Nabi Adam itu sendiri, diciptakan Allah, dari tanah. Sementara *dhamīr* هُ pada lafadz جعلناه, maksudnya *anak Adam* (ولد آدم).<sup>97</sup>

- h. Apabila terkumpul beberapa *dhamīr*, maka selama memungkinkan dikembalikan kepada satu lafadz, tentu akan lebih utama. Misalnya, ayat Al-Qur’an berikut ini :

أَنْ أَقْذِفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَأَقْذِفِيهِ فِي الْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِي وَعَدُوٌّ لَهُ  
وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِنِّي وَلِتُصْنَعَ عَلَيَّ عَيْنِي

“Yaitu: "Letakkanlah ia (Musa) di dalam peti, kemudian lemparkanlah ia ke sungai (Nil), maka pasti sungai itu membawanya ke tepi, supaya diambil oleh (Fir'aun) musuh-Ku dan musuhnya. Dan Aku telah melimpahkan kepadamu kasih sayang yang datang dari-Ku; dan supaya kamu diasuh di bawah pengawasan-Ku.” (QS. Thaha/ 20: 39)

Dalam ayat di atas, terdapat lima *dhamīr hū* (هُ). *Dhamīr hū* (هُ) yang ada pada lafadz فَأَقْذِفِيهِ, dikembalikan kepada lafadz التابوت. Sementara *dhamīr hū* (هُ) dan sesudahnya, dikembalikan pada lafadz موسى. Menurut az-Zamakhsharī (w. 538 H.), semua *dhamīr* (هُ) tersebut, hendaklah dikembalikan kepada lafadz موسى. Adanya sebagian *dhamīr* yang kembali kepada lafadz موسى, sementara yang lainnya kembali kepada lafadz التابوت, menurutnya, mengakibatkan susunannya tidak serasi. Seandainya ada yang menyatakan, “Yang dibuang ke dalam laut, adalah peti. Demikian pula, peti itu dilemparkan ke tepi pantai.” Hal ini, sebenarnya bisa dibantah, bahwa tidak ada bedanya, karena yang dibuang dan dilemparkan adalah Nabi Musa a.s., yang berada di dalam peti. Dengan demikian,

<sup>96</sup> Jalāluddīn as-Suyūṭi (w. 911 H.), *Tafsīr al-Jalālin*, ... juz 1, hal. 446.

<sup>97</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma’ānī al-Qur’ān wa Irābuh*, Beirut: ‘Alamul Kutub, 1988 M., juz 4, hal. 8.

*dhamīr*-nya bisa lebih serasi. Sehingga, esensi kemu'jizatan Al-Qur'annya, bisa dapat lebih dipertahankan.<sup>98</sup>

Dalam ayat lain disebutkan :

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا (8) لِيُتُومِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ يُعِزُّوهُ وَتُوقِرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ  
بُكْرَةً وَأَصِيلاً (9)

“*Sesungguhnya Kami mengutus kamu sebagai saksi, pembawa berita gembira dan pemberi peringatan, supaya kamu sekalian beriman kepada Allah dan Rasul-Nya, menguatkan (agama)Nya, membesarkan-Nya. Dan bertasbih kepada-Nya di waktu pagi dan petang.*” (QS. Al-Fath/48 : 8-9)

Pada surah al-Fath, ayat yang ke-9, disebutkan lima *dhamīr hū* (هُ). Semuanya kembali kepada lafadz اللهُ. Yang dimaksud dengan mengagungkan Allah, berarti mengagungkan Rasul-Nya, dan agama-Nya. Siapa saja yang memisahkan *dhamīr-dhamīr* tersebut, maka dia telah jauh dari kebenaran.<sup>99</sup>

## 2. *Nakirah dan Ma'rifah*

### a. *Nakirah*

*Nakirah* merupakan isim yang asal. Sementara *ma'rifah*, merupakan isim kedua setelah *nakirah*. Yang disebut *isim nakirah*, yaitu *isim yang menyeluruh atau umum*. Atau, setiap isim yang menerima dimasuki dengan *alif lam*.<sup>100</sup> Artinya, setelah dimasuki *alif lam*-nya, maka berubah menjadi isim *ma'rifah*.<sup>101</sup> Misalnya lafadz بيت. Ada beberapa kaidah penafsiran terkait dengan isim *nakirah*, yaitu:<sup>102</sup>

<sup>98</sup>Abū ‘Abdillāh Badruddīn al-Zarkasy (w. 794 H.), *al-Burhān fī ‘Ulūm al-Qur’ān*, ...juz 4, hal. 35; Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsharī (w. 538 H.), *al-Kasysyāf ‘an Haqā’iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, ..., juz 3, hal. 63.

<sup>99</sup> Abū ‘Abdillāh Badruddīn al-Zarkasy (w. 794 H.), *al-Burhān fī ‘Ulūm al-Qur’ān*, ...juz 4, hal. 36.

<sup>100</sup> Ibn ash-Shā’igh (w. 720 H.), *al-Lamḥah fī Syarḥ al-Malḥah*, ..., juz 1, hal. 119; Abū al-‘Irfān Muḥammad bin ‘Alī as-Shibyān (w. 1206 H.), *Hāsyiyah as-Shibyān ‘alā al-Asymūny li Alfiyah Ibn Mālik*, Beirut: Darul Kutub al-‘Ilmiyah, 1977 M./ 1417 H., juz 1, hal. 4; Aḥmad bin ‘Umar bin Musā’id al-Ḥāzimy, *Fath Rabb al-Bariyah fī Syarḥ nadzm al-‘Ajurūmy*, Makkah: Maktabah al-Asady, 2010 M./ 1413 H., juz 1, hal. 537.

<sup>101</sup> ‘Abdullāh bin ‘Abdurrahmān Ibn ‘Aqīl (w. 769 H.), *Syarḥ Ibn ‘Aqīl ‘alā Alfiyah Ibn Mālik*, Kairo: Darut Turats, 1980 M./ 1400 H., juz 1, hal. 86.

<sup>102</sup> Jalāluddīn as-Suyuty (w. 911 H.), *al-Itqān fī ‘Ulūm al-Qur’ān*, Mesir: al-Hai’ah al-Mishriyyah al-‘Āmmah lil Kitāb, 1974 M./ 1394 H., juz 2, hal. 346.

- 1) Menunjukkan kepada bilangan satu (إرادة الوحدة). Misalnya ayat berikut :

وَجَاءَ رَجُلٌ مِنْ أَقْصَى الْمَدِينَةِ يَسْعَى قَالَ يَا مُوسَى إِنَّ الْمَلَأَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ  
فَاخْرُجْ إِنِّي لَكَ مِنَ النَّاصِحِينَ

“Dan datanglah seorang laki-laki dari ujung kota bergegas-gegas seraya berkata: "Hai Musa, sesungguhnya pembesar negeri sedang berunding tentang kamu untuk membunuhmu, sebab itu keluarlah (dari kota ini) sesungguhnya aku termasuk orang-orang yang memberi nasehat kepadamu." (QS. Al-Qashash/28 : 20)

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَاكِسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا  
الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

“Allah membuat perumpamaan (yaitu) seorang laki-laki (budak) yang dimiliki oleh beberapa orang yang berserikat yang dalam perselisihan dan seorang budak yang menjadi milik penuh dari seorang laki-laki (saja); Adakah kedua budak itu sama halnya? Segala puji bagi Allah tetapi kebanyakan mereka tidak mengetahui. (QS. Az-Zumar/39 : 29)

Lafadz yang digarisbawahi di atas, diungkapkan dengan bentuk isim *nakirah*, maka maknanya satu, yakni, *seorang laki-laki*, yakni Habīb an-Najjār, yang datang kepada Nabi Musa a.s., untuk memberi nasihat kepadanya supaya keluar dari kota, karena pembesar kota hendak membunuhnya.<sup>103</sup>

- 2) Menunjukkan jenis tertentu (إرادة النوع). Misalnya, lafadz *حياة* yang ada pada ayat berikut ini:

وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَى حَيَاةٍ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا يَوَدُّ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ  
سَنَةٍ وَمَا هُوَ بِمُرْحَزِهِ مِنَ الْعَذَابِ أَنْ يُعَمَّرَ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ

“Dan sungguh kamu akan mendapati mereka, manusia yang paling loba kepada kehidupan (di dunia), bahkan (lebih loba lagi) dari orang-orang musyrik. Masing-masing mereka ingin agar diberi umur seribu tahun, padahal umur panjang itu sekali-kali tidak akan menjauhkannya daripada siksa. Allah Maha Mengetahui apa yang mereka kerjakan.” (QS. al-Baqarah/2 : 96)

<sup>103</sup> Mohammad Nor Ichwan, *Memahami Bahasa al-Qur'an (Refleksi atas Persoalan Linguistik)*, Semarang: Pustaka Pelajar, 2002, hal. 17.

Lafadz yang bergaris bawah di atas, menunjukkan sesuatu macam dari berbagai macam kehidupan dunia, yakni mencari tambahan untuk masa depan. Sebab, keinginan itu tidak ada pada masa lampau dan masa sekarang. Semula, ayat ini berkaitan dengan sikap Yahudi yang digambarkan sebagai orang yang mempunyai sifat serakah. Mereka ingin hidup lebih lama dari yang sekarang. Mereka bukannya tidak percaya pada hari kebangkitan, seperti halnya orang kafir, namun disebabkan perilaku buruk mereka, sehingga mereka ingin hidup lebih lama. Mereka punya persepsi, bahwa dengan berjalannya waktu, keburukan mereka akan terlupakan. Dari sikap inilah, kemudian lahir sifat serakah, dimana mereka akan mengejar semua yang menurut perkiraan mereka, dapat memperpanjang umurnya. Padahal, sekiranya mereka dikaruniai umur yang panjang, tetap saja mereka tidak akan bisa menghindar dari azab Allah di akhirat.<sup>104</sup>

Berdasarkan ayat di atas, orang musyrik ingin hidup yang sangat panjang, karena dia memandang bahwa kehidupan dunia ini adalah tujuan. Sementara orang Yahudi, lebih jelek paradigma berpikirnya daripada orang musyrik. Orang-orang Yahudi ingin hidup lebih lama dari orang musyrik, serta takut akan kematian dikarenakan jeleknya amal-amalnya pada masa lalu. Karenanya, orang-orang Yahudi berpandangan bahwa ketika umurnya panjang, berarti mereka akan semakin jauh dari azab akhirat. Kehidupan mereka tidak menjadikannya bertemu dengan azab. Dan mereka senang dengan kondisi tersebut. Orang-orang Yahudi tidak menghiraukan hidupnya, baik dalam keadaan hina maupun miskin, atau pun jenis kondisi kehidupan yang lainnya. Yang penting, mereka bisa hidup di dunia ini.<sup>105</sup>

---

<sup>104</sup> Bandingkan dengan QS. Shad/ 38: 49 berikut ini :

هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَآبٍ

“Ini adalah kehormatan (bagi mereka). Dan sesungguhnya bagi orang-orang yang bertakwa benar-benar (disediakan) tempat kembali yang baik.”

Yang dimaksud dengan kata ذِكْرٌ pada ayat di atas, menunjukkan bahwa Al-Qur’an merupakan salah satu jenis peringatan bagi perkara yang sudah selesai disebutkan tentang para Nabi Allah. Lalu, pada kalimat berikutnya Allah menyebutkan jenis lain dari *dzikr* tersebut, yaitu menyebutkan syurga dengan orang-orang yang pantas berada di dalamnya.

Lihat; Jalāluddīn as-Suyutī (w. 911 H.), *al-Itqān fī ‘Ulum al-Qur’ān*, ..., juz 2, hal. 346; A. Husnul Hakim IMZI., *Kaidah-kaidah Penafsiran (Pedoman Bagi Para Pengkaji al-Qur’an)*, Depok: Lingkar Studi al-Qur’an (eLSiQ), 2017, hal. 53.

<sup>105</sup> Muḥammad Mutawaly asy-Sya’rāwī (w. 1418 H.), *Tafsīr asy-Sya’rāwī*, Mathabi’ Akhbar al-Yaum, 1997 M., juz 1, hal. 477.

3) Untuk mengagungkan (للتعظيم). Misalnya, pada ayat berikut ini :

فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ ...

*“Maka jika kamu tidak mengerjakan (meninggalkan sisa riba), maka ketahuilah, bahwa Allah dan Rasul-Nya akan menyatakan perang besar terhadapmu...”* (QS. al-Baqarah/2: 279

Dalam ayat di atas, Allah menggunakan kata isim *nakirah*, yakni حرب. Bentuk *nakirah* tersebut menunjukkan makna untuk mengagungkan atau membesarkan (للتعظيم). Maknanya, Allah dan Rasul-Nya akan memproklamkan perang besar kepada siapa saja yang tidak meninggalkan praktik riba. Karena hal tersebut, kata حرب disandarkan pada lafadz الله, untuk menunjukkan perang besar tersebut. Dan Allah Swt., mempunyai sifat Maha Agung (العظيم). Sehingga, dari penyandaran tersebut, muncul makna, bahwa seakan-akan Allah mengizinkan kepada Rasulullah Saw., untuk mereka yang tidak meninggalkan praktek riba. Ayat ini menegaskan bahwa praktek ribawi, betul-betul diharamkan. Karena praktek ekonomi tersebut, tidak bisa mensejahterakan rakyat, justru akan semakin mencekik rakyat miskin.<sup>106</sup>

Ayat lain yang mengandung bentuk isim *nakirah* dan mempunyai makna للتعظيم, yaitu:

وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ...

*“Dan sampaikanlah berita gembira kepada mereka yang beriman dan berbuat baik, bahwa bagi mereka disediakan surga-surga yang mengalir sungai-sungai di dalamnya...”* (QS. al-Baqarah/2 : 25)

---

<sup>106</sup> Ayat ini turun berkenaan dengan Qabilah Tsaqif. Mereka mengajukan syarat kepada Rasulullah Saw., yaitu jika mereka jadi masuk Islam, maka mereka ingin diizinkan untuk tetap memakan harta riba. Lalu Rasulullah Saw., menerima syarat tersebut. Maka, turunlah ayat ini, untuk menganulir perizinan Rasulullah Saw., tersebut dengan menyatakan perang besar kepada mereka yang tetap melakukan praktek ribawi.

Dalam ayat tersebut, tidak dikatakan, بحرب الله ورسوله, *dengan perang dari Allah dan Rasul-Nya*, karena dengan menggunakan huruf *min* (من), itu lebih dalam maknanya. Sehingga maknanya menjadi, *izinkanlah olehmu dengan suatu jenis perang yang besar di sisi Allah dan Rasul-Nya* (فأذنوا بنوع من الحرب عظيم من عند الله ورسوله). Demikian penafsiran an-Nasafi (w. 710 H.), terhadap ayat ini.

Lihat; A. Husnul Hakim IMZI, S.Q., M.A., *Kaidah-kaidah Penafsiran (Pedoman Bagi Para Pengkaji al-Qur'an)*, ... hal. 55; Abū al-Barakāt ‘Abdullāh an-Nasafi (w. 710 H.), *Madārik at-Tanzīl wa Ḥaqqā’iq at-Ta’wīl*, Beirut: Darul Kalim at-Thayib, 1998 M./1419 H., juz 1, hal. 226.

Berdasarkan ayat di atas, bahwa orang-orang yang beriman dan beramal shaleh akan diberi kabar gembira bahwa mereka akan dimasukkan ke dalam syurga di akhirat kelak. Dalam ayat di atas, syurga dinyatakan dalam bentuk *nakirah jama'* (جنات). Menurut as-Suyuty (w. 911 H.), bahwa redaksi tersebut menunjukkan makna agung. Hal ini, sangat wajar, karena seperti dijelaskan dalam ayat yang lain, bahwa satu syurga saja (جنة),<sup>107</sup> digambarkan seluas langit dan bumi.<sup>108</sup>

#### 4) Menunjukkan arti sedikit (للتقليل)

Misalnya lafadz لَيْلًا yang terdapat dalam ayat berikut ini :

سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى الَّذِي  
بَارَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا ...

*“Maha Suci Allah, yang telah memperjalankan hamba-Nya pada suatu malam dari Al Masjidil Haram ke Al Masjidil Aqsha yang*

<sup>107</sup>Jalāluddīn as-Suyuty (w. 911 H.), *al-Itqān fi 'Ulum al-Qur'ān*, ..., juz 2, hal. 347

<sup>108</sup> Dalam al-Qur'an, disebutkan sebanyak dua kali tentang perumpamaan tersebut :  
*Pertama*, dalam QS. Ali 'Imran/ 3: 133 berikut:

وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَحَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ

“Dan bersegeralah kamu kepada ampunan dari Tuhanmu dan kepada syurga yang luasnya seluas langit dan bumi yang disediakan untuk orang-orang yang bertakwa.”

*Kedua*, dalam QS. al-Hadid/ 57 : 21, berikut ini :

سَابِقُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَحَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ..

“Berlomba-lombalah kamu kepada (mendapatkan) ampunan dari Tuhanmu dan syurga yang luasnya seluas langit dan bumi, yang disediakan bagi orang-orang yang beriman kepada Allah dan Rasul-rasul-Nya...”

Penggunakan bentuk *jama'* yang *nakirah* pada QS. al-Baqarah/2: 25, juga menunjukkan bahwa kavling syurga itu banyak sekali. Karenanya, tidak boleh ada orang yang mengklaim bahwa dirinya lebih berhak atas syurga tersebut. Dalam sebuah Hadis dinyatakan, bahwa syurga itu akan diberikan kepada orang yang menginginkannya. Hanya saja, tentu keinginan tersebut pasti ada konsekuensinya. Hadis tersebut adalah:

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، قَالَ: «كُلُّ أُمَّتِي يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ أَبَى»، قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، وَمَنْ يَأْبَى؟  
قَالَ: «مَنْ أَطَاعَنِي دَخَلَ الْجَنَّةَ»

*Dari Abi Hurairah r.a., bahwa Rasulullah Saw., bersabda, “Semua umatku akan masuk syurga, kecuali yang enggan. Para sahabat bertanya, “Siapakah dia yang enggan masuk wahai Rasulullah ? Beliau menjawab, “Siapa saja yang taat kepadaku, maka dia akan masuk syurga. Dan siapa saja yang membangkang kepadaku, dialah orang yang enggan masuk syurga.”*

Lihat : A. Husnul Hakim IMZI, S.Q., M.A., *Kaidah-kaidah Penafsiran (Pedoman Bagi Para Pengkaji al-Qur'an)*, ... hal. 56-57; Abū 'Abdillāh Muḥammad bin Isma'īl al-Bukhārī (w. 256 H.), *Shahīḥ al-Bukhārī*, T.Tp.: Daru Thuq an-Najah, 1422 H., juz 9, hal. 92, No. Hadis: 7280.

*telah Kami berkahi sekelilingnya agar Kami perlihatkan kepadanya sebagian dari tanda-tanda (kebesaran) Kami...”* (QS. al-Isra/ 17: 1)

Lafadz yang bergaris bawah pada ayat di atas, diungkapkan dengan redaksi *nakirah*, ditandai dengan *tanwīn* di akhir. Dalam hal ini, Imam al-Baidhāwī (w. 685 H.), menyatakan وفائدته الدلالة وبتنكيره على تقليل مدة الإسراء, *faidah*nya yaitu menunjukkan, dengan redaksi *nakirah* tersebut, sedikit waktu atau sebetulnya perjalanan tersebut.<sup>109</sup> Perjalanan dari Masjid Haram ke Masjid Aqsha di Palestina, memakan waktu sebentar. Padahal, biasanya, perjalanan di antara tempat tersebut, bisa memakan waktu selama empat puluh malam. Redaksi *nakirah* tersebut, bisa juga dipahami, bahwa perjalanan tersebut menghabiskan sebagian kecil dari waktu malam. Demikian penegasan az-Zamakhsharī tentang ayat di atas.<sup>110</sup>

Contoh lain tentang redaksi *nakirah* yang bermakna *sedikit*, adalah ayat berikut ini :

لَيْسَ عَلَيْكَ هُدَاهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَأَنْفُسِكُمْ وَمَا تُنْفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُؤْتِ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ

*“Bukanlah kewajibanmu menjadikan mereka mendapat petunjuk, akan tetapi Allah-lah yang memberi petunjuk (memberi taufiq) siapa yang dikehendaki-Nya. Dan apa saja harta yang baik yang kamu nafkahkan (di jalan Allah), maka pahalanya itu untuk kamu sendiri. Dan janganlah kamu membelanjakan sesuatu melainkan karena mencari keridhaan Allah. Dan apa saja harta yang baik yang kamu nafkahkan, niscaya kamu akan diberi pahalanya dengan cukup sedang kamu sedikitpun tidak akan dianiaya (dirugikan).”* (QS. Al-Baqarah/2: 272)

Dalam ayat di atas, kata *خير* diulang dua kali. Semuanya diungkapkan dalam bentuk *nakirah*. Kata dasar *khair* (خير), semula berarti *kebaikan*. Namun, dalam ayat di atas, kata tersebut diartikan harta, karena disandarkan pada kata *تنفقوا*. Sementara kata *أنفق* (*anfaqa*), biasanya digunakan dalam konteks harta benda. Dengan demikian, rangkaian kata tersebut, bias dipahami bahwa

<sup>109</sup> Nāshiruddīn Abū Saʿīd ʿAbdullāh al-Baidhāwī (w. 685 H.), *Anwar at-Tanzīl wa Asrār at-Taʿwīl*, Beirut: Daru Ihya at-Turats al-ʿAraby, 1418 H., juz 3, hal. 247.

<sup>110</sup> Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsharī (w. 538 H.), *al-Kasysyāf ʿan Haqāʾiq Ghawāmidh at-Tanzīl*, ..., juz 2, hal. 646.

harta yang diinfakkan, sedikit atau banyak, balasan pahalanya akan kembali kepada yang berinfak.

Sementara kalimat yang berikutnya, yaitu *من خير يوف إليكم*, dengan bentuknya yang *nakirah*, maka bermakna *li at-taqfīl*, berarti *sedikit apa pun harta yang kamu infakkan*, maka akan dibalas. Dari sini, maka pesan yang dapat diambil, dalam berinfak, bukan masalah sedikit atau banyak mengenai harta yang diinfakkan, tapi sejauh mana dia ingin berinfak. Dan, sekecil apa pun harta yang diinfakkan, maka pasti akan dibalas oleh Allah Swt., dengan sempurna.<sup>111</sup>

##### 5) Menunjukkan Sesuatu yang Hina (للتحقير)

Misalnya ayat berikut ini :

قَتَلَ الْإِنْسَانَ مَا أَكْفَرَهُ (17) مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ (18) مِنْ نُطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ (19)  
*“Binasalah manusia; alangkah amat sangat kekafirannya? Dari apakah Allah menciptakannya ? Dari setetes mani, Allah menciptakannya lalu menentukannya.”* (QS. ‘Abasa/80 : 17-19

Lafadz yang digaris bawah pada ayat di atas, yakni lafadz *نطفة* terbentuk dari isim *nakirah*. Lafadz tersebut bermakna *li at-tahqīr*, yakni untuk menghinakan. Ayat di atas turun, terkait dengan Umaiyyah bin Khalaf atau al-Walīd bin al-Mughīrah, yang memusuhi Rasulullah Saw. Sikap tokoh kaum kafir tersebut, dianggap bentuk kesombongan dan takabur. Karenanya, diajukan pertanyaan kepada mereka, “Memangnya mereka itu tercipta dari apa, sehingga sombong kepada Nabi Saw., dan kafir kepada Allah Swt., ? Bukankah mereka berasal dari tetes air mani yang hina ?” Sehingga mereka, tidak pantas untuk menyombongkan diri.<sup>112</sup>

<sup>111</sup> A. Husnul Hakim IMZI, S.Q., M.A., *Kaidah-kaidah Penafsiran (Pedoman Bagi Para Pengkaji al-Qur’an)*, ... hal. 52 ; Wahbah bin Mushthafā az-Zuhāilī, *at-Tafsīr al-Munīr fi al-‘Aqīdah wa asy-Syarī’ah wa al-Manhaj*, ... juz 3, hal. 75.

<sup>112</sup> Redaksi kalimat, *من أي شيء خلقه ؟*, dalam kajian ilmu Balaghah, disebut dengan *istifhām inkāry*, yakni bermaksud untuk pengingkaran. Maksudnya, tidak ada yang menciptakannya, kecuali Allah. Bentuk pertanyaan tersebut, bukan bermaksud untuk menanyakan sebuah perkara, tetapi untuk menghinakan mereka. Kehinaan mereka yang tercipta dari *nuthfah* tersebut, diungkapkan dalam syairan orang Arab berikut ini:

الإنسان أوله نُطفةٌ وأخيره حَيْضَةٌ وَمَا بَيْنَهُمَا حَامِلُ الْحَدْرَةِ  
*“Manusia itu awalnya dari nuthfah (sperma), akhirnya adalah bangkai, dan yang selalu dibawa (selama hidupnya), adalah kotoran.”*

Dengan kata lain, manusia itu berasal dari sesuatu yang tidak berharga (sperma), berakhir dengan yang tidak berharga (bangkai), dan ke sana ke mari, membawa barang yang tidak berharga (kotoran di dalam perutnya).

## b. *Ma'rifah*

Yang disebut isim *ma'rifah*, yaitu :

مَا خَصَّ الْوَاحِدَ مِنْ جِنْسِهِ

“*Isim yang dikhususkan satu jenisnya.*”<sup>113</sup>

Abū Muḥammad al-Bashry (w. 516 H.), mendefinisikan isim *ma'rifah* dengan kalimat yang sederhana, yaitu setiap isim yang tidak termasuk ke dalam jenis *nakirah*, maka disebut dengan *ma'rifah*.<sup>114</sup> Mar'ī bin Yūsuf (w. 1033 H.), menegaskan bahwa yang disebut isim *ma'rifah*, yaitu isim yang digunakan pada sesuatu yang ditentukan.<sup>115</sup> Para ulama ahli Nahwu, merinci isim *ma'rifah* itu menjadi enam, yaitu: karena diawali *alif* dan *lam*, nama (*'alam*), *ism isyārah* (kata tunjuk), *ism al-mawshūl* (kata penghubung), dan diidhafatkan kepada salah satu isim *ma'rifat* yang lainnya.

Dalam kajian tafsir, kata-kata yang dibentuk dari isim *ma'rifah* tersebut, mempunyai makna sebagai berikut :

- 1) Isim *dhamīr* (kata ganti), baik kata ganti orang pertama (*mutakallim*), orang kedua (*mukhāṭab*), maupun orang ketiga (*ghā'ib*). Kaidah-kaidah tafsir yang berkaitan dengan *dhamīr* ini, telah penulis sampaikan pada pembahasan sebelumnya.
- 2) Isim *ma'rifah* karena *nama* atau *'alam*. Dalam penafsiran al-Qur'an, penggunaan nama tersebut, mempunyai beberapa fungsi berikut:<sup>116</sup>
  - a) Menghadirkan pemilik nama dalam hati pendengarnya, dengan cara menyebut namanya yang khusus. Misalnya dalam ayat Al-Qur'an berikut :

Lihat; A. Husnul Hakim IMZI, S.Q., M.A., *Kaidah-kaidah Penafsiran (Pedoman Bagi Para Pengkaji al-Qur'an)*, ... hal. 50; Fakhrudīn ar-Rāzy (w. 606 H.), *Mafātīḥ al-Ghaib*, Beirut: Daru Iḥyā at-Turats al-'Araby, 1420 H., juz 2, hal. 278; Abū Hafsh Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fi 'Ulūm al-Kitāb*, Beirut: Darul Kutub al-'Ilmiyah, 1998 M./ 1419 H., juz 20, hal. 160; Nidhzāmuddīn al-Ḥasan an-Naisābūry (w. 850 H.), *Gharāib al-Qur'ān wa Raghā'ib al-Furqān*, Beirut: Darul Kutub al-Ilmiyah, 1416 H., juz 1, hal. 147; Abū al-'Abbās Aḥmad (w. 1224 H.), *al-Baḥr al-Madīd fi Tafsīr al-Qur'ān al-Majīd*, Kairo: Darul Kutub Ilmiyah, 1419 H., juz 5, hal. 436; Abū at-Thayyib Muḥammad Shadiq Khān (w. 1307 H.), Beirut: Perpustakaan Modern, 1992 M./ 1412 H., juz 15, hal. 83.

<sup>113</sup> Abū al-Fath 'Utsmān bin Jinnī al-Mūshily (w. 392 H.), *al-Luma' fi al-'Arabiyyah*, Kuwait: Darul Kutub as-Tsaqafah, t.th., juz 1, hal. 99.

<sup>114</sup> Abū Muḥammad al-Bashry (w. 516 H.), *Mulḥah al-I'rāb*, Kairo: Darussalam, 2005 M./ 1426 H., juz 1, hal. 7; Jamāluddīn Muḥammad bin 'Abullāh (w. 672 H.), *Alfiyah Ibn Mālik*, T.tp.: Darut Ta'āwun, t. Th., juz 1, hal. 12.

<sup>115</sup> Mar'ī bin Yūsuf (w. 1033 H.), *Dafīl at-Thālibīn li Kalām an-Naḥwiyyīn*, Kuwait: Urusan Manuskrip dan Perpustakaan Islam, 2009 M./ 1430 H., juz 1, hal. 1.

<sup>116</sup> Jalāluddīn as-Suyuty (w. 911 H.), *al-Itqān fi 'Ulum al-Qur'ān*, ..., juz 2, hal. 348

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ (1) اللَّهُ الصَّمَدُ (2)

Katakanlah: "Dia-lah Allah, Yang Maha Esa. Allah adalah Tuhan yang bergantung kepada-Nya segala sesuatu. (QS. Al-Ikhlâs/ 112 : 1-2)

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ ...

“Muhammad itu adalah utusan Allah dan orang-orang yang bersama dengan dia adalah keras terhadap orang-orang kafir, tetapi berkasih sayang sesama mereka...” (QS. Al-Fath/ 48 : 29)

- b) Untuk menghinakan yang mempunyai nama. Misalnya pada ayat berikut ini :

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ

“Binasalah kedua tangan Abu Lahab dan sesungguhnya dia akan binasa.”(QS. Al-Lahab/ 111 : 1)

- 3) Isim *ma'rifah* karena *ism al-isyārah* (kata tunjuk), baik yang menunjukkan makna dekat (*li al-qarīb*), maupun jauh (*li al-ba'īd*). Dalam penafsiran Al-Qur'an, *ism al-isyārah* tersebut berfungsi sebagai berikut:<sup>117</sup>

- a) Untuk menghadirkan dalam benak pendengar, bahwa apa yang ditunjuk dengan *ism al-isyārah* tersebut, adalah berbeda secara inderawi.

هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ

“Inilah ciptaan Allah, maka perhatikanlah olehmu kepadaku apa yang telah diciptakan oleh sembah-sembahan(mu) selain Allah. Sebenarnya orang-orang yang zalim itu berada di dalam kesesatan yang nyata.”(QS. Luqman/ 31: 11)

- b) Menjelaskan sebuah keadaan dengan *ism al-isyārah* bermakna jauh. Seperti dalam ayat Al-Qur'an berikut :

أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِنْ رَبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

“Mereka itulah yang tetap mendapat petunjuk dari Tuhan mereka, dan merekalah orang-orang yang beruntung.”(QS. Al-Baqarah/ 2: 5)

<sup>117</sup> Jalāluddīn as-Suyūṭy (w. 911 H.), *al-Itqān fī 'Ulum al-Qur'ān*, ..., juz 2, hal. 349.

- c) Untuk menghinakan, yakni dengan menggunakan kata tunjuk dekat. Misalnya dalam ayat Al-Qur'an berikut:

وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُمُ وَلَعِبٌ وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِيَ الْحَيَوَانُ...

*“Dan tiadalah kehidupan dunia ini melainkan senda gurau dan main-main. Dan sesungguhnya akhirat itulah yang sebenarnya kehidupan...”* (QS. Al-Ankabut/29 : 64)

- d) Mengagungkan atau memuliakan sesuatu yang ada setelah kata tunjuk. Misalnya, dalam ayat Al-Qur'an berikut:

ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ

*“Kitab (Al-Qur'an) ini tidak ada keraguan padanya; petunjuk bagi mereka yang bertaqwa.”* (QS. Al-Baqarah/ 2 : 2)

- e) Mengingat bahwa hal-hal yang disebutkan sebelum *ism al-isyarah* itu sangat cocok dengan yang ada setelahnya. Misalnya ayat berikut:

هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ (2) الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ

(3) وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ (4)

أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِنْ رَبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ (5)

*“...petunjuk bagi mereka yang bertaqwa. yaitu) mereka yang beriman kepada yang ghaib, yang mendirikan shalat, dan menafkahkan sebahagian rezki yang Kami anugerahkan kepada mereka. dan mereka yang beriman kepada Kitab (Al Quran) yang telah diturunkan kepadamu dan Kitab-kitab yang telah diturunkan sebelumnya, serta mereka yakin akan adanya (kehidupan) akhirat. Mereka itulah yang tetap mendapat petunjuk dari Tuhan mereka, dan merekalah orang-orang yang beruntung.”* (QS. al-Baqarah/2: 2-5)

- 4) Isim *ma'rifah* karena isim *mawshūl* (kata penghubung), yang berfungsi sebagai berikut :<sup>118</sup>

- a) Tidak disukainya ketika menyebutkan nama sebenarnya, karena untuk menutupinya, menghinakan, atau pun yang lainnya. Misalnya ayat berikut ini :

وَالَّذِي قَالَ لِوَالِدَيْهِ أَفِّ لَكُمْمَا أَتَعَدَانِي أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَّتِ الْمَرْوَةُ مِنْ قَبْلِي

*“Dan orang yang berkata kepada dua orang ibu bapaknya: "Cis bagi kamu keduanya, apakah kamu keduanya memperingatkan*

<sup>118</sup> Jalāluddīn as-Suyūṭy (w. 911 H.), *al-Itqān fī 'Ulum al-Qur'ān*, ..., juz 2, hal. 349.

*kepadaku bahwa aku akan dibangkitkan, padahal sungguh telah berlalu beberapa umat sebelumku ?”*(QS. Al-ahqaf/46: 17)

وَرَأَوْنَاهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ نَفْسِهِ وَعَلَّقَتِ الْأَبْوَابَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ قَالَ  
مَعَادَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ

*“Dan wanita (Zulaikha) yang Yusuf tinggal di rumahnya menggoda Yusuf untuk menundukkan dirinya (kepadanya) dan dia menutup pintu-pintu, seraya berkata: "Marilah ke sini." Yusuf berkata: "Aku berlindung kepada Allah, sungguh tuanku telah memperlakukan aku dengan baik." Sesungguhnya orang-orang yang zalim tiada akan beruntung.”*(QS. Yusuf/ 12: 23)

- b) Untuk menunjukkan makna umum. Misalnya pada ayat Al-Qur'an berikut:

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ

*“Dan orang-orang yang berjihad untuk (mencari keridhaan) Kami, benar-benar akan Kami tunjukkan kepada mereka jalan-jalan Kami. Dan sesungguhnya Allah benar-benar beserta orang-orang yang berbuat baik.”*(QS. Al-Ankabut/ 29: 69)

- c) Untuk meringkas kalimat. Sebab, bila beberapa nama itu disebutkan, maka pembicaraan akan Panjang. Misalnya pada ayat berikut:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَى فَبَرَّأَهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا ...

*“Hai orang-orang yang beriman, janganlah kamu menjadi seperti orang-orang yang menyakiti Musa; maka Allah membersihkannya dari tuduhan-tuduhan yang mereka katakan. ...”* (QS. Al-Ahzab/ 33: 69)

- 5) Isim *ma'rifah* karena diawali *alif lam*. Dalam hal ini, berfungsi sebagai berikut :<sup>119</sup>

- a) Menunjukkan sesuatu yang telah diketahui sebelumnya, karena telah disebutkan (*ma'hūd adz-dzikir*). Misalnya, pada ayat berikut ini :<sup>120</sup>

<sup>119</sup> Jalāluddīn as-Suyuty (w. 911 H.), *al-Itqān fī 'Ulum al-Qur'ān*, ..., juz 2, hal. 350

<sup>120</sup> Contoh ayat lainnya adalah :

اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ مَثَلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ ...

“Allah (Pemberi) cahaya (kepada) langit dan bumi. Perumpamaan cahaya Allah, adalah seperti sebuah lubang yang tak tembus, yang di dalamnya ada pelita besar. Pelita itu di dalam

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا، فَعَصَىٰ  
فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيًّا

“*Sesungguhnya Kami telah mengutus kepada kamu (hai orang kafir Mekah) seorang Rasul, yang menjadi saksi terhadapmu, sebagaimana Kami telah mengutus (dahulu) seorang Rasul kepada Fir'aun. 16. Maka Fir'aun mendurhakai Rasul itu, lalu Kami siksa dia dengan siksaan yang berat.*” (QS. al-Muzamil/ 73: 15-16)

Pada ayat di atas, kata رسول diulang dua kali, pada ayat yang ke-lima belasnya, menggunakan isim *nakirah* (رسولا). Lafadz yang *nakirah* ini, berarti *seorang Rasul*. Sementara pada ayat yang ke-enam belasnya, menggunakan jenis isim *ma'rifah*, yakni الرسول, yang diartikan, *seorang Rasul tersebut*. Maka, tambahan *alif lām* tersebut berfungsi sebagai penjelas dan penegasan, bahwa hakikat dua lafadz tersebut, adalah satu, yakni menunjuk kepada Nabi Musa a.s. Imam an-Nasafi (w. 710 H.), menegaskan, *إذ النكرة إذا أعيدت معرفة كان الثاني عين الأول*, *karena isim nakirah, apabila diulang dengan isim ma'rifah, maka yang kedua merupakan dzat atau hakikat yang pertama.*<sup>121</sup>

---

kaca (dan) kaca itu seakan-akan bintang (yang bercahaya) seperti mutiara, yang dinyalakan dengan minyak dari pohon yang berkahnya...” (QS. an-Nur/24: 35)

يَأْتُونَكَ بِكُلِّ سِحْرٍ عَلِيمٍ (37) فَجَمَعَ السَّحْرَةَ لِمَيِّقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ

“Niscaya mereka akan mendatangkan semua ahli sihir yang pandai kepadamu. Lalu dikumpulkan ahli-ahli sihir pada waktu yang ditetapkan di hari yang ma'lum.” (QS. asy-Syu'ara/ 26: 37-38).

Lafadz-lafadz yang bergaris bawah di atas, merupakan jenis isim *ma'rifah*, disebabkan ada *alif lam* di awalnya. Pada QS. an-Nur/24: 35, misalnya, disebutkan dua kata yang diawali *alif lam*, yaitu المصباح dan الزجاجة. Yang dimaksud dengan kedua lafadz tersebut, yakni lafadz-lafadz sama, yang telah disebutkan sebelumnya. Artinya, keduanya, telah diketahui, karena memang telah disebutkan sebelumnya. Juga sama halnya dengan QS. asy-Syu'ara: 37-38, bahwa yang dimaksud dengan السحرة (para ahli sihir), yakni lafadz yang telah disebutkan sebelumnya, yaitu lafadz سحر. Lihat; Nor Ichwan, *Memahami Bahasa Al-Qur'an (Refleksi atas Persoalan Linguistik, ...*hal. 14; Jalāluddīn as-Suyuty (w. 911 H.), *al-Itqān fī 'Ulum al-Qur'ān, ...*, juz 2, hal. 185.

<sup>121</sup> Selain itu, ada juga yang berpendapat, bahwa huruf *alif lām* pada kata الرسول, menunjukkan makna *istighraq al-jins*, yakni mencakup semua jenis-jenisnya. Maka dapat dipahami, bahwa jika menentang seorang Rasul, berarti menentang semua Rasul. Dua ayat yang disebutkan ini, merupakan ancaman bagi siapa saja yang menentang dan melawan para Rasul dan orang-orang yang melaksanakan fungsi Rasul. Mereka akan ditimpa azab sebagaimana yang pernah menimpa umat-umat sebelumnya. Di antara mereka adalah Fir'aun

- b) Menunjukkan sesuatu yang sudah diketahui bagi pendengarnya (*ma'hūd adz-dzihn*). Atau, dengan kata lain, *al* tersebut berfungsi untuk mewakili sesuatu yang sudah ada dalam pemahamannya dalam fikiran si pembaca. Misalnya, ayat Al-Qur'an berikut ini :

إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِيًا إِذْ هُمَا فِي الْعَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا

*“Jikalau kamu tidak menolongnya (Muhammad) maka sesungguhnya Allah telah menolongnya (yaitu) ketika orang-orang kafir (musyrikin Mekah) mengeluarkannya (dari Mekah) sedang dia salah seorang dari dua orang ketika keduanya berada dalam gua, di waktu dia berkata kepada temannya: "Janganlah kamu berduka cita, sesungguhnya Allah beserta kita." (QS. at-Taubah/ 9: 40)*<sup>122</sup>

dan para pengikutnya. Namun, sebelum Allah merespon perilaku mereka, terlebih dahulu diutus seorang Rasul untuk menasehati mereka. Jika setelah diberi nasihat, mereka tetap melakukan penentangan dan frekuensinya semakin meningkat, maka pada saat itulah mereka pantas untuk dihancurkan. Lihat; A. Husnul Hakim IMZI, S.Q., M.A., *Kaidah-kaidah Penafsiran (Pedoman Bagi Para Pengkaji al-Qur'an)*, ... hal.58; Abū al-Barakāt ‘Abdullāh an-Nasafī (w. 710 H.), *Madārik at-Tanzīl wa Haqā’iq at-Ta’wīl*, ...Beirut: Darul Kalim at-Thayyib, 1998 M./ 1419 H., juz 3, hal. 558.

<sup>122</sup> Contoh yang lainnya, adalah الشجرة yang ada dalam ayat berikut :

لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا  
*“Sesungguhnya Allah telah ridha terhadap orang-orang mukmin ketika mereka berjanji setia kepadamu di bawah pohon, maka Allah mengetahui apa yang ada dalam hati mereka lalu menurunkan ketenangan atas mereka dan memberi balasan kepada mereka dengan kemenangan yang dekat (waktunya).” (QS. al-Fath/ 48 : 18).*

Ayat ini turun berkenaan dengan *bai'ah ar-ridhān*, di bawah sebuah pohon di daerah Hudabiyah. Tat kala Rasulullah Saw., sampai ke daerah Hudaibiyah, beliau mengutus Utsman bin ‘Affan untuk menyampaikan kepada tokoh Mekkah, bahwa kedatangannya adalah untuk melakukan umroh, bukan untuk berperang. Maka ketika Utsman bin ‘Affan pergi, mereka menahannya. Dan ada kabar yang sampai kepada Rasulullah Saw., bahwa Utsman bin ‘Affan telah dibunuh. Mendengar kabar tersebut, Rasulullah Saw., mengubah niatnya, yang semula akan berumroh, maka sekarang akan memerangi kaum kafir Mekkah. Maka beliau mengumpulkan para sahabat untuk dibai’at siap mati untuk berperang. Pelaksanaan bai’at tersebut di bawah sebuah pohon yang disebut “Samurah” yang ada di daerah Hudaibiyah. Jadi, yang dimaksud dengan *pohon tersebut* (الشجرة), yaitu pohon "Samurah." Ibn ‘Āsyūr (w. 1393 H.), menyebutnya dengan pohon Akasia (شجر الطلح). Peperangan ternyata tidak terjadi, sebab mereka akhirnya melepaskan Utsman, karena ketakutan oleh pasukan Rasulullah Saw.

Lihat; Muḥammad ‘Alī ash-Shābūnī, *Shafwah at-Tafāsīr*, Kairo: Daru ash-Shabuny, 1997 M./ 1417 H., juz 3, hal. 207; Muḥammad bin Muḥammad ‘Abdullathīf bin al-Khathīb

Pada ayat di atas, lafadz الغار diungkapkan dengan bentuk *ma'rifah* yang bermakna khusus, yakni *gua tertentu* yang terjadi pada peristiwa hijrah. Dalam *Tafsir al-Jalālain* dijelaskan,<sup>123</sup> yang disebut *al-ghār* di sana, adalah *terowongan dalam gunung Tsur*. Dalam sebuah riwayat disebutkan, bahwa ketika kaum kafir Mekkah semakin antusias untuk membunuh Rasulullah Saw., bersamaan dengan meninggalkan Abu Thalib, maka beliau bermaksud keluar dari Mekkah ke Madinah ditemani Abu Bakar as-Shiddiq.<sup>124</sup> Lalu keduanya bersembunyi dalam gua. Saat itu, Abu Bakar sangat menghawatirkan Rasulullah Saw., seraya berkata, “Wahai Rasulullah Saw., kita ini dalam gua, seandainya mereka menundukkan kepalanya pasti mereka melihat kita. Lalu beliau bersabda, “Wahai Abu Bakar, kamu kira kita berdua ? Tidak. Kita bertiga, yaitu Bersama Allah, maka turunlah ayat tersebut, seraya menegaskan bahwa Allah Swt., bersama Rasulullah Saw., dan Abu Bakar (*innallāha ma'anā*).<sup>125</sup>

- c) Menunjukkan atas ketercakupan pada semua jenis (*istighrāq al-jins*). Makna tersebut terjadi ketika ada *alif lam* yang masuk kepada *isim shifat (isim al-fā'il)*, *shifah musyabbahah*, atau isim jenis, maka maknanya mencakup pada semua jenisnya. Dari segi fungsinya, jenis ini dapat dibagi tiga:
- Menunjukkan kebaikan yang sangat (*al-mubālaghah fī al-khair*). Misalnya, *alif lam* yang nempel pada sifat-sifat Allah, الرحمن, الرحيم, الغفور, dan sebagainya. Karena mengandung makna tersebut, maka sifat-sifat Allah tersebut, sering diartikan *Maha Pengampun, Maha Pengasih, Maha Penyayang*, dan sebagainya. Demikian menurut pendapat Imam Sibawaih.

---

(w. 1402 H.), *Awdhah at-Tafsīr*, Mesir: Percetakan Mesir, 1964 M./ 1383 H., juz 1, hal. 630; Muḥammad ath-Thāhir bin ʿAsyūr (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, Tunisia: ad-Dar al-Tunisiyah, 1984 M., juz 26, hal. 174.

<sup>123</sup>Dalam kitab *Rūḥ al-Bayān* disebutkan, bahwa gua Trus tersebut berada di sebelah kanan Mekkah, dengan perjalanan satu jam. Lihat; Jalāluddīn al-Maḥally (w. 864 H.), dan Jalāluddīn as-Suyuty (w. 911 H.), *Tafsīr al-Jalālain*, ...juz 1, hal. 247; Ismā'īl Haqqy Mushtafā (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, Beirut: Darul Fikr, t.th., juz 3, hal. 431.

<sup>124</sup> Abū Zaid 'Abdurrahḥmān ats-Tsa'laby (w. 875 H.), *al-Jawāhir al-Ḥisān fī Tafsīr al-Qur'ān*, Beirut: Daru Ihya at-Turats al-'Araby, 1418 H., juz 3, hal. 182.

<sup>125</sup> A. Husnul Hakim IMZI, S.Q., M.A., *Kaidah-kaidah Penafsiran (Pedoman Bagi Para Pengkaji al-Qur'an)*, ... hal. 59.

- Menunjukkan esensi sesuatu (*māhiyah*). Misalnya ayat berikut:

أَوَلَمْ يَرِ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا وَجَعَلْنَا مِنَ  
الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ

“Dan apakah orang-orang yang kafir tidak mengetahui bahwasanya langit dan bumi itu keduanya dahulu adalah suatu yang padu, kemudian Kami pisahkan antara keduanya. Dan dari air Kami jadikan segala sesuatu yang hidup. Maka mengapakah mereka tiada juga beriman ?” (QS. al-Anbiya/ 21: 30)

Yang jadi contoh pada ayat di atas, adalah lafadz الماء . Makna asalnya adalah air. Menurut para ulama, tambahan huruf *alif* dan *lam* pada lafadz tersebut, menunjukkan *māhiyah*, yakni menunjukkan setiap makhluk hidup mengandung inti yang sama, yaitu unsur air. Ada juga ulama yang memahami, bahwa lafadz الماء tersebut, berarti kelembaban udara (الرطوبة). Dengan demikian, ayat tersebut telah menunjukkan fakta ilmiah, bahwa di mana saja ada kelembaban udara, berarti di situ ada kehidupan. Sebaliknya, tidak ada kelembaban udara, berarti pula tidak ada kehidupan.<sup>126</sup>

- Menunjukkan sebuah hakikat. Kata *hakikat*, bisa diartikan asli. Makna ini, terbentuk ketika ada *alif lam*, masuk pada *isim shifah* dan *isim jenis*, seperti lafadz المتقون, المسلمون, المؤمنون, dan sebagainya. Misalnya ayat berikut:

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَانِتِينَ وَالْقَانِتَاتِ  
وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ ...

“Sesungguhnya laki-laki dan perempuan yang muslim, laki-laki dan perempuan yang mukmin, laki-laki dan perempuan yang tetap dalam ketaatannya, laki-laki dan perempuan yang benar...” (QS. al-Ahzab/ 33: 35)

<sup>126</sup> A. Husnul Hakim IMZI, S.Q., M.A., *Kaidah-kaidah Penafsiran (Pedoman Bagi Para Pengkaji al-Qur'an)*, ... hal. 62; Muḥammad ath-Thāhir bin Ṭāsiyūr (w. 1393 H.), *at-Tahrīr wa at-Tanwīr*, ..., juz 17, hal. 56.

Dari pembahasan di atas, penggunaan isim *nakirah* dan *ma'rifah*, menurut Imam as-Suyuty (w. 911 H.), selanjutnya bisa melahirkan empat kemungkinan :

- a) Disebutkan dua kali bentuk isim *nakirah*. Dalam hal ini, maka yang kedua, bukanlah yang pertama. Misalnya, ayat Al-Qur'an berikut :<sup>127</sup>

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ

“Allah, Dialah yang menciptakan kamu dari keadaan lemah, kemudian Dia menjadikan (kamu) sesudah keadaan lemah itu menjadi kuat, kemudian Dia menjadikan (kamu) sesudah kuat itu lemah (kembali) dan beruban. Dia menciptakan apa yang dikehendaki-Nya dan Dialah Yang Maha Mengetahui lagi Maha Kuasa.” (QS. ar-Rum/30: 54)

Pada ayat di atas, sebanyak tiga kali terulang kata yang sama dalam bentuk *nakirah*, yaitu lafadz *ضعف*. Lafadz yang kedua, adalah bukan yang pertama. Lafadz yang ketiga, bukan yang kedua dan pertama. Semuanya mempunyai makna yang berbeda. *Kelemahan* (*ضعف*) yang pertama, berarti masa pembuahan dalam kandungan. Fase inilah yang disebut dengan fase *nuthfah*. *Kelemahan* (*ضعف*) yang kedua, berarti *kelemahan* yang ada pada masa kecil atau bayi. Yang kedua inilah, yang disebut dengan fase *thufūlah*. Setelah itu, lalu beranjak remaja dan dewasa. Pada saat inilah, manusia cenderung

<sup>127</sup> Yang namanya kaidah, tampaknya, tidak ada yang bersifat mutlak, tanpa adanya pengecualian. Pengecualian dalam sebuah kaidah, bisa saja terjadi. Misalnya juga dalam kaidah tentang pengulangan isim *nakirah* yang dipahami secara umum, bahwa yang kedua adalah bukan hakikat yang pertama. Pengecualian dari kaidah ini misalnya ayat berikut:

وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهٌ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ

“Dan Dialah Tuhan (Yang disembah) di langit dan Tuhan (Yang disembah) di bumi. dan Dialah Yang Maha Bijaksana lagi Maha Mengetahui.” (QS. az-Zukhruf/ 43: 84)

Meskipun ada dua lafadz bentuk *nakirah* yang diulang dalam ayat di atas, tetapi makna yang kedua, adalah hakikat yang pertama. Bahkan, bila diterapkan kaidah pengulangan isim *nakirah* yang umum, bisa terjerumus kepada kekufuran. Makna *ilāh* yang kedua sama dengan yang pertama, hakikatnya sama, yakni kembali kepada lafadz Allah. Maknanya, menurut ats-Tsa'laby (w. 875 H.), menurut *qirā'ah* 'Umar bin al-Khatthāb, Ubay bin Ka'ab, dan Ibn Mas'ūd, ayat tersebut berbunyi: *وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ اللَّهُ وَفِي الْأَرْضِ اللَّهُ*, “Dan Dialah Allah (Yang disembah) di langit dan Allah (Yang disembah) di bumi. Lihat; Abū Zaid 'Abdurrahman ats-Tsa'laby (w. 875 H.), *al-Jawāhir al-Hisān fi Tafṣīr al-Qur'ān*, ..., juz 5, hal. 192.

kuat (قوة). Setelah itu, lalu datang masa tua (fase *syaikukhah*). Pada saat itulah, keadaan manusia berada dalam *kelemahan* (ضعف).<sup>128</sup>

- b) Disebutkan dua kali bentuk isim *ma'rifah*. Maka, yang kedua, pada umumnya adalah hakikatnya sama dengan yang pertama. Misalnya, ayat berikut ini:<sup>129</sup>

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ (6) صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ (7)

“Tunjukilah kami jalan yang lurus, yaitu) Jalan orang-orang yang telah Engkau beri nikmat kepada mereka; bukan (jalan) mereka yang dimurkai dan bukan (pula jalan) mereka yang sesat.” (QS. al-Fatihah/1: 6-7

Lafadz الصراط pada ayat di atas, terulang dua kali. Semuanya disampaikan dalam bentuk isim *ma'rifah*. Yang pertama, lafadz الصراط, disebut isim *ma'rifah*, karena diawali dengan *alif lam*. Yang kedua, lafadz ... صراط الذين, disebut isim *ma'rifah*, karena diidhafatkan pada isi *ma'rifah* yang lainnya, yakni isim *mawshūl*. Karena keduanya terbentuk dari isim *ma'rifah*, maka dapat dipahami bahwa yang kedua adalah hakikat yang pertama. Dalam kajian ilmu Nahwu, yang kedua disebut dengan *badal muthābiq*. Keduanya berfungsi untuk saling menjelaskan. Yang disebut dengan *ash-shirāth* tersebut, menurut ‘Ali bin Abī Thālib, yaitu Al-Qur’an. Sementara menurut Jābir bin ‘Abdullāh, yaitu agama Islam, yakni agama berpihak kepada kebenaran. Yang demikian disebut dengan *jalan yang lurus*, yaitu

<sup>128</sup> Jalāluddīn as-Suyuty (w. 911 H.), *al-Itqān fī ‘Ulūm al-Qur’ān*, ...juz 2, hal. 352; A. Husnul Hakim IMZI, S.Q., M.A., *Kaidah-kaidah Penafsiran (Pedoman Bagi Para Pengkaji al-Qur’an)*, ... hal. 73 ; Mohammad Nor Ichwan, *Memahami Bahasa al-Qur’an (Refleksi atas Persoalan Linguistik)*, ... hal. 20.

<sup>129</sup> Ada yang dikecualikan dari kaidah ini, misalnya dalam ayat al-Qur’an berikut, هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ (“Tidak ada balasan kebaikan kecuali kebaikan (pula).”) (QS. ar-Rahmān/55: 60). Meskipun, lafadz الإحسان diulang dua kali, tetapi dalam ayat tersebut, berbeda pengertiannya. Artinya, yang kedua bukan hakikat yang pertama. Meskipun sama-sama diartikan kebaikan, tetapi hakikat yang pertama dengan yang kedua, berbeda. Menurut az-Zamakhsharī (w. 538 H.), kata *al-ihsān* yang pertama, maksudnya adalah kebaikan dalam ‘amal perbuatan. Sementara kata *al-ihsān* yang kedua, maksudnya adalah kebaikan dalam bentuk pahala (*tsawāb*). Hal ini, sesuai dengan sebuah ungkapan, “Siapa saja yang berbuat kebaikan, maka balasan dari kebaikan itu, akan kembali kepadanya. Dan siapa saja yang berbuat kejelekan, maka balasan kejelekan itu juga, akan kembali kepadanya. Lihat ; Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsharī (w. 538 H.), *al-Kasysyāf ‘an Ḥaqā’iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, ..., juz 4, hal. 453.

jalan yang telah ditempuh para Nabi Allah, orang-orang yang benar, saleh, dan para sahabat yang meninggal dalam keadaan syahid.<sup>130</sup>

- c) Disebutkan dua kali bentuk isim *ma'rifah*, dan berikutnya disebutkan dua kali isim *nakirah*. Maka, berlaku kaidah yang pertama dan kedua di atas. Yaitu, bentuk isim *ma'rifah* yang diulang, berarti hakikatnya sama, yakni satu. Sementara bentuk isim *nakirah* yang diulang, maka yang kedua bukan yang pertama, berarti jenisnya ada dua. Misalnya, ayat Al-Qur'an berikut ini:

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا (5) إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا (6)

“*Karena sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan. sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan.*” (QS. al-Insyirah/ 94: 5-6)

Dalam ayat di atas, disebutkan dua kali lafadz العسر (*kesulitan*), dalam bentuk *ma'rifah*. Berarti, hakikat kesulitannya adalah satu. Sementara kata يسر, diulang dua kali dalam keadaan *nakirah*. Berarti ada dua *kemudahan*. Hal ini ditegaskan dengan sebuah riwayat dalam kitab *al-Mustadrak 'alā ash-Shahīhain*, bahwa suatu ketika, Nabi Saw., keluar rumah dalam keadaan senang dan bahagia sambil tertawa, seraya mengatakan, لَنْ يَغْلِبَ عُسْرٌ يُسْرَيْنِ, *satu kesulitan tidak akan mengalahkan dua kemudahan*. Dari situ, lalu Nabi Saw., membaca dua ayat dalam surah al-Insyirah di atas.<sup>131</sup>

- d) Yang pertama disebut bentuk isim *nakirah*, berikutnya isim *ma'rifah*. Dalam hal ini, maka yang kedua adalah hakikat yang pertama. Misalnya, ayat berikut ini:<sup>132</sup>

<sup>130</sup> Abū Zaid 'Abdurrahmān ats-Tsa'laby (w. 875 H.), *al-Jawāhir al-Hisān fī Tafsīr al-Qur'ān*, ... , juz 1, hal. 168.

<sup>131</sup> Abū Zaid 'Abdurrahmān ats-Tsa'laby (w. 875 H.), *al-Jawāhir al-Hisān fī Tafsīr al-Qur'ān*, ... , juz 5, hal. 605; Abū 'Abdillāh al-Hākim an-Naisābūry (w. 405 H.), *al-Mustadrak 'alā ash-Shahīhain*, Beirut: Darul Kutub Ilmiah, 1990 M./ 1411 H., juz 2, hal. 575, No. Hadis: 3950.

<sup>132</sup> Yang dikecualikan dari kaidah ini, misalnya ayat berikut :

وَمَا يَتَّبِعْ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا

“Dan kebanyakan mereka tidak mengikuti kecuali persangkaan saja. Sesungguhnya persangkaan itu tidak sedikitpun berguna untuk mencapai kebenaran.” (QS. Yunus/10: 36)

Menurut kaidah umum, bahwa bila terjadi pengulangan dua kata, yang pertama *nakirah* dan yang kedua *ma'rifah*, maka yang kedua adalah hakikat yang pertama, ternyata tidak berlaku dalam ayat di atas. Makna lafadz *dzanna* yang pertama (ظنًا), berarti *dugaan yang berdasar kepada berhala-berhala yang mereka sembah*. Sementara lafadz *dzanna* yang kedua (الظنَّ), berarti *dugaan yang berdasar kepada ma'rifah kepada Allah Swt*. Lihat ; Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsharī (w. 538 H.), *al-Kasysyāf 'an Haqā'iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, ..., juz 2, hal. 346.

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا، فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ  
الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخَذًا وَبِيًّا

“*Sesungguhnya Kami telah mengutus kepada kamu (hai orang kafir Mekah) seorang Rasul, yang menjadi saksi terhadapmu, sebagaimana Kami telah mengutus (dahulu) seorang Rasul kepada Fir'aun. (16) Maka Fir'aun mendurhakai Rasul itu, lalu Kami siksa dia dengan siksaan yang berat.*” (QS. al-Muzamil/ 73: 15-16)<sup>133</sup>

### 3. *Mufrad dan Jama'*

Dalam Al-Qur'an, ada lafadz-lafadz yang berbentuk *mufrad* (menunjukkan satu), dan ada juga yang berbentuk *jama'*, yakni menunjukkan lebih dari dua. Bahkan, ada lafadz-lafadz tertentu yang disebutkan bentuk *jama'*-nya, tetapi tidak pernah disebutkan bentuk *mufrad*-nya. Misalnya kata أَلْبَابِ, yakni bentuk *jama'* dari kata لُبٌّ. Kata ini, terulang dalam bentuk *jama' taksir* dalam al-Qur'an, sebanyak enam belas kali, yaitu: pada surah al-Baqarah/2: 179, 197, 269; Ali 'Imran/3: 7, 190; al-Maidah/5: 100; Yusuf/12: 111; ar-Ra'd/13:19; Ibrahim/14:52; Shad/38:29, 43; az-Zumar/39:9, 18, 21, 54; dan at-Thalaq/65:10. Perhatikan contoh ayat berikut ini!

وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَاةٌ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

“*Dan dalam qishaash itu ada (jaminan kelangsungan) hidup bagimu, hai orang-orang yang berakal, supaya kamu bertakwa.*” (QS. al-Baqarah/2: 179)

Demikian juga dengan kata كُوبِ, bentuk *jama'*-nya adalah lafadz أَكْوَابِ. Dalam Al-Qur'an disebutkan bentuk *jama'*-nya saja, tidak pernah bentuk *mufrad*-nya. Kata أَكْوَابِ, dalam Al-Qur'an disebutkan, sebanyak empat kali, yaitu pada surah-surah : az-Zukhruf/43: 71; al-Insan/76: 15; al-Waqiah/56: 18; dan al-Ghasyiah/88:14. Perhatikan contoh ayat berikut ini:

بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقٍ وَكَأْسٍ مِنْ مَعِينٍ

“*Dengan membawa gelas, cerek dan minuman yang diambil dari air yang mengalir.*” (QS. al-Waqiah/ 56: 18)

Ada juga yang hanya disebutkan bentuk *mufrad*-nya, sementara bentuk *jama'*-nya tidak pernah disebutkan dalam Al-Qur'an. Misalnya

<sup>133</sup> Penjelasan tentang penerapan kaidah ini, telah penulis sampaikan pada pembahasan sebelumnya. Sehingga, penulis tidak perlu lagi mengulanginya lagi.

lafadz kata الأرض. Kata ini disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 275 kali. Misalnya pada ayat berikut ini:

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ

“Allah-lah yang menciptakan tujuh langit dan seperti itu pula bumi.” (QS. at-Thalaq/65: 12).

Dalam ayat di atas ditegaskan, bahwa bumi juga berjumlah tujuh. Hanya saja, keadaannya berbeda dengan tujuh langit. Diungkapkan dalam bentuk *mufrad*, karena antara lapisan pertama hingga lapisan yang ketujuh, tidak ada jarak, sehingga dianggap satu. Dalam sebuah Hadis ditegaskan, bahwa Rasulullah Saw., bersabda, “*siapa saja yang mencuri sejengkal tanah, maka dia akan dikalungkan oleh Allah dari tujuh lapis bumi.*”<sup>134</sup>

#### 4. Berlawanan Antara *Jama'* dengan *Mufrad*

Apabila berlawanan antara bentuk *jama'* dengan *jama'*, maka yang dimenangkan adalah pengertian *mufrad* dengan *mufrad*. Misalnya ayat berikut ini :

وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُنَمِّمَ الرِّضَاعَةَ...

“Para ibu hendaklah menyusukan anak-anaknya selama dua tahun penuh, yaitu bagi yang ingin menyempurnakan penyusuan...” (QS. al-Baqarah/2: 233)

Lafadz الواليدات bentuknya *jama'*. Lafadz أولادهن juga *jama'*. Maka, menurut az-Zarkasy (w. 794 H.), maksudnya adalah bahwa setiap ibu hendaklah menyusui anaknya, sampai usia dua tahun.<sup>135</sup> Para ulama tafsir memahami, meskipun ayat tersebut diucapkan dengan redaksi *khabariyah*, namun yang dimaksud adalah sebuah perintah bagi ibu untuk menyusui anaknya.<sup>136</sup> Bahkan, bila seorang ibu tidak bisa mengeluarkan air susunya, maka suaminya boleh menyusui ibu yang lainnya.<sup>137</sup>

<sup>134</sup> Abū Zaid 'Abdurrahmān ats-Tsa'laby (w. 875 H.), *al-Jawāhir al-Hisān fī Tafsīr al-Qur'ān*, ... , juz 5, hal. 448.

<sup>135</sup> Abū 'Abdillāh Badruddīn az-Zarkasy (w. 794 H.), *al-Burhān fī 'Ulūm al-Qur'ān*, ...juz 4, hal. 4; Jalāluddīn as-Suyuty (w. 911 H.), *al-Itqān fī 'Ulūm al-Qur'ān*, ...juz 2., hal. 362.

<sup>136</sup> Abū al-Ḥasan 'Alī an-Naisābūry (w. 468 H.), *al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, Beirut: Darul Qalam, 1415 H., juz 1, hal. 172; Manshūr bin Muḥammad bin 'Abdul Jabbar (w. 489 H.), *Tafsīr al-Qur'ān*, Riyadh: Darul Wathan, 1997 M./ 1418 H., juz 1, hal. 236.

<sup>137</sup> 'Alī bin Muḥammad bin 'Alī (w. 504 H.), *Aḥkām al-Qur'ān*, Beirut: Darul Fikr, 1405 H., juz 1, hal. 187.

Bila berhadapan antara *jama'* dengan *jama'*, maka bisa juga pengertiannya berlaku *jama'* dan *mufrad*-nya. Misalnya, firman Allah Swt., berikut:

وَالَّذِينَ يَزْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً

“Dan orang-orang yang menuduh wanita-wanita yang baik-baik (berbuat zina) dan mereka tidak mendatangkan empat orang saksi, maka deralah mereka (yang menuduh itu) delapan puluh kali dera...” (QS. an-Nur/ 24: 4)

Dalam ayat di atas disebutkan, bila banyak orang yang menuduh berzina wanita, lalu dia tidak bisa mendatangkan empat orang saksi, maka mereka harus didera sebanyak delapan puluh kali. Atau, yang menuduh berzinanya hanya satu orang, selama dia tidak mendatangkan saksi, maka tetap harus diberikan hukuman dengan didera sebanyak delapan puluh kali.<sup>138</sup>

Bila berhadapan antara yang *jama'* dengan *mufrad*, maka pengertiannya bisa dengan *jama'* lagi, atau tetap dengan *mufrad*. Misalnya dalam ayat berikut:

وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامَ مِسْكِينٍ

“Dan wajib bagi orang-orang yang berat menjalankannya (jika mereka tidak berpuasa) membayar fidyah, (yaitu): memberi makan seorang miskin.” (QS. al-Baqarah/2: 184)

Lafadz *الذين* pada ayat di atas menunjukkan *jama'*. Sementara subjeknya adalah berbentuk *mufrad*, yakni lafadz *طعام*. Maka pengertiannya, semua orang yang tidak mampu berpuasa, maka harus menggantinya dengan membayar tebusan dengan memberi makan satu orang miskin perhari puasa yang ditinggalkannya. Atau pengertiannya, semua orang yang meninggalkan puasa tersebut, membayar semua hari puasa yang ditinggalkannya. Jadi, misalnya, bila lima hari puasa yang ditinggalkannya, maka mereka harus memberi makan kepada lima orang miskin. Karenanya, maka wajar, dalam ilmu *qirā'at*, pada lafadz *فِدْيَةٌ طَعَامَ مِسْكِينٍ* (*fidyatung tha'āmu miskīn*), bisa juga dibaca *فِدْيَةٌ طَعَامَ مَسَاكِينٍ*. Bacaan yang pertama, yakni dengan bentuk *mufrad* lafadz *miskīn*, disandarkan kepada Imam Abū 'Amr, al-Kisā'iy, dan Hamzah. Sementara bacaan yang kedua, dikenal di kalangan kota Madinah dan disandarkan kepada Ibn 'Amir dan Nāfi'.<sup>139</sup>

<sup>138</sup> Jalāluddīn as-Suyuty (w. 911 H.), *al-Itqān fī 'Ulūm al-Qur'ān*, ...juz 2., hal. 363

<sup>139</sup> Redaksi yang pertama, lafadz *طعام* menjadi *badal* dari lafadz *فدية*, sehingga ia dibaca rafa', *tha'āmu*. Sementara redaksi yang kedua, lafadz *طعام* menjadi *mudhāf ilaih* dari lafadz *فدية* yang sekaligus menjadi *mudhāf* untuk lafadz *مساكين*. Ketika dijamakan pada lafadz *مساكين*,

---

menunjukkan jumlah hari dalam bulan Ramadhan yang ditinggalkan yang tiap harinya harus diganti dengan pemberian makan kepada setiap orang miskin.

Lihat : Abū Ja'far an-Nahhās Aḥmad (w. 338 H.), *Irāb al-Qur'ān*, Beirut: Darul Kutub al-'Ilmiyah, 1421 H., juz 1, hal. 95; Abū Manshūr Muḥammad al-Harawy (w. 370 H.), *Ma'ānī al-Qirā'āt li al-Azharī*, Saudi Arabia: Pusat Penelitian Fakultas Adab, 1991 M./ 1412 H., juz 1, hal. 192; Abū 'Alī al-Ḥasan bin Aḥmad (w. 377 H.), *al-Hujjah lil al-Qurrā as-Sab'ah*, Beirut: Darul Ma'mun, 1993 M./ 1413 H., juz 2, hal.273; Ja'far Syarafuddīn, *al-Mausū'ah al-Qur'āniyyah*, Beirut: Darut Taqrib, 1420 H., juz 1, hal. 235.



### BAB III

#### JAMA' TAKSİR DALAM ILMU NAHWU

##### A. Definisi *Jama' Taksīr*

Lafadz *jama' taksīr*, terdiri atas dua kata yang berasal dari bahasa 'Arab, yaitu :

*Pertama*, kata *jam'* (جَمَعَ), merupakan bentuk *mashdar* dari kata جَمَعَ جَمْعًا – جَمْعًا, yang berarti; *lebih dari dua, plural, kumpulan, atau himpunan*. Ibn Fāris (w. 395 H.), menyatakan, dalam *Mu'jam Maqāyīs al-Lughah*, bahwa kata جَمَعَ, terdiri dari tiga huruf, *jim, mim*, dan 'ain, menunjukkan atas kumpulnya suatu perkara. Misalnya, dalam sebuah kalimat dinyatakan, جَمَعْتُ الشَّيْءَ جَمْعًا, *saya mengumpulkan sesuatu dengan sebenar-benarnya*.<sup>1</sup> Dalam kitab *Tāj al-'Arūs* ditegaskan, bahwa kata *jam'*, berarti merangkai yang berserakan. Kata *jam'*, juga bermakna ضَمُّ الشَّيْءِ بِتَقْرِيبِ بَعْضِهِ مِنْ بَعْضٍ, *mengumpulkan sesuatu dengan cara mendekatkan sebagiannya dari yang lainnya*.<sup>2</sup>

*Kedua, taksīr* (تَكْسِير), diambil dari kata *kassara-yukassiru*, yang berarti *memecahkan, atau meretakkan*.<sup>3</sup> Kata tersebut, diambil dari bentuk kata

---

<sup>1</sup> Ahmad bin Fāris bin Zakariya (w. 395 H.), *Mu'jam Maqāyīs al-Lughah*, Beirut: Darul Fikr, 1979 M./ 1399 H., juz 1, hal. 479.

<sup>2</sup> Muhammad bin Muhammad bin 'Abdurrazzāq az-Zabīdy (w. 1204 H.), *Tāj al-'Arūs min Jawāhir al-Qāmus*, T.tp.: Dar al-Hidāyah, t.th., juz 20, hal. 451.

<sup>3</sup> Disebut *pecah (taksīr)*, karena diserupakan dengan pecahnya sebuah wajah atau bejana. Setelah pecah, maka sulit untuk dikumpulkan kembali. Ketika dihilangkan susunan kesatuannya, maka akan pecah kumpulannya. Dengan kata lain, kumpulan tersebut pecah secara tidak beraturan. Karenanya, kemudian disebut dengan *jama' taksīr*. Lihat ; Kamus

kerja *tsulātsy mujarrad*, كسر. Dalam *Mu'jam Maqāyīs al-Lughah* disebutkan, bahwa kata yang terdiri dari huruf *kāf*, *sīn*, dan *rā*, menunjukkan atas sesuatu yang hancur berantakan.<sup>4</sup>

Sementara secara istilah ilmu Nahwu, yang disebut *jama' taksīr* adalah:

كُلُّ جَمْعٍ تَغَيَّرَ فِيهِ نَظْمُ الْوَاحِدِ وَبِنَاؤُهُ

“Setiap bentuk *jama'* yang berubah susunan bentuk *mufrod*-nya dan juga konstruksinya.”<sup>5</sup>

Dalam definisi yang lain, disebutkan sebagai berikut :

مَا دَلَّ عَلَى أَكْثَرِ مِنْ اثْنَيْنِ بِتَغْيِيرِ ظَاهِرٍ

“Isim yang menunjukkan pada bilangan lebih dari dua dengan perubahan secara *dzahir*.”<sup>6</sup>

Dalam kajian ilmu Nahwu, bentuk *jama'* dibagi dua; *pertama*, *jama'* yang selamat dari perubahan bentuk *mufrod*-nya; *kedua*, *jama'* yang tidak selamat dari perubahan bentuk *mufrod*-nya. Kategori pertama, *jama'* yang tidak mengalami perubahan dari bentuk *mufrod*-nya, misalnya *jama' mudzakar* dan *jama' muanats*. Dua bentuk *jama'* ini, selanjutnya dikenal dengan sebutan *jama' mudzakar sālim* dan *jama' muanats sālim*. Dalam *jama' mudzakar*, misalnya, cara membuatnya adalah dengan cara menambahkan huruf *wawu* dan *nun* pada bentuk *mufrod*-nya, ketika dibaca rafa', dan ditambah huruf *iya* dan *nun*, ketika dibaca nashab dan *jar*. Untuk lafadz مُسْلِمٌ, bentuk *jama' mudzakar*-nya, adalah lafadz مُسْلِمُونَ, ketika dibaca rafa', dan مُسْلِمِينَ, untuk *jama' taksīr* yang dibaca nashab dan *jar*. Sementara kategori yang kedua yaitu *jama' taksīr* yang tidak selamat, maksudnya *jama'* yang berubah dari bentuk *mufrod*-nya secara tidak beraturan.<sup>7</sup> Menurut Syauby Dhaif, kajian tentang *jama' taksīr* ini, lebih penting dari mengaji *jama' mudzakar sālim* dan *jama' mu'anats sālim*,

bahasa 'Arab digital, <http://ristekmuslim.com>; Abū al-Baqā 'Abdullāh (w. 616 H.), *al-Lubāb fi 'Ilal al-Binā wa al-I'rāb*, Damaskus: Darul Fikr, 1995 M./ 1416 H., juz 1, hal. 112.

<sup>4</sup> Ahmad bin Fāris bin Zakariya (w. 395 H.), *Mu'jam Maqāyīs al-Lughah*, ..., juz 5, hal. 180.

<sup>5</sup> Abu al-Fath 'Utsman bin Jinny al-Muhshily (w. 392 H.), *al-Lumā' fi al-I'rāb*, Kuwait: Darul Kutub al-Tsaqafah, t. th., juz 1, hal. 22.

<sup>6</sup> Bahāuddīn 'Abdullāh bin 'Aqīl (w. 769 H.), *Syath Ibn 'Aqīl*, Surabaya: Maktabah Daru Ihya, t.th., juz 2, hal. 114.

<sup>7</sup> Ibn al-Sirajy (w. 316 H.), *al-Ushūl fi al-Nahwy*, Beirut: Yayasan al-Risalah, t. th., juz 1, hal. 46.

karena karena bisa mencakup pada bentuk *mufrod* yang *mudzakar* (jenis laki-laki) dan *mu'anats* (jenis perempuan).<sup>8</sup>

Sementara menurut Abū al-Baqā, ada empat perbedaan antara *jama' taksir* dengan *jama' mudzakar salim*, yaitu:

1. *Jama' taksir*, bisa digunakan untuk bentuk *mufrod* dari yang berakal, dan tidak berakal. Sementara *jama' mudzakar salim*, harus terbuat dari bentuk *mufrod* yang berakal.
2. *Jama' taksir*, mengalami perubahan dari bentuk *mufrod*-nya, sementara *jama' mudzakar salim*, tidak mengalami perubahan.
3. *Jama' taksir*, ditandai *i'rab*-nya dengan harkat, sementara *jama' mudzakar salim*, dengan huruf. Ketika dibaca *rafa'*, *jama' taksir* ditandai dengan harkat *dhamah*. Ketika dibaca *nashab*, dengan *fathah*. Dan ketika dibaca *khafadh*, *jama' taksir*, ditandai dengan *harkat kasrah*. Sementara *jama' mudzakar salim*, ketika dibaca *rafa'* dengan *wawu*, dan ketika *nashab* dan *khafadh* dengan huruf *iya*.<sup>9</sup>
4. *Jama' taksir*, ketika dijadikan pelaku atau *fā'il*, maka dalam kata kerjanya (baca: *fi'il*), bisa diakhiri *ta' muanats*, sementara *jama' mudzakar salim*, tidak boleh.<sup>10</sup>

Para pakar ilmu Nahwu, lalu membagi perubahan *jama' taksir* menjadi lima, yaitu :

1. Perubahan dengan adanya tambahan huruf. Misalnya, lafadz *صِنُونُ*, *jama' taksir*-nya adalah: *صِنُونَان*. Tambahannya berupa huruf *alif* dan *nun*.
2. Perubahan dengan adanya pengurangan huruf. Misalnya, lafadz *تُخَمُّ*, *jama' taksir*-nya adalah: *تُخَمُّم*. Yang dikurangi adalah huruf *ta marbutah*-nya.
3. Perubahan dengan cara penggantian harakat. Misalnya, lafadz *أَسَدٌ*, *jama' taksir*-nya adalah: *أَسَدٌ*. Harakat yang diganti adalah *fathah* pada huruf *hamzah* dan *sin* menjadi *dhammah*, sehingga berbunyi *u*.

<sup>8</sup> Dr. Syaouqy Dhaif, *Tajdid al-Nahw*, Dār al-Ma'arif: t.tp., 1982, cct. Kc-3, hal. 97

<sup>9</sup> Huruf *i'rab* pada *jama' taksir*, kebanyakan sama dengan huruf *i'rab* pada bentuk *mufrod*-nya. Selain itu, antara bentuk *mufrod* dan bentuk *jama'*-nya, sama-sama diberi tanda *i'rab* dengan harakat. Kata *فصل*, diubah ke *jama' taksir*, menjadi *فصول*. Huruf *i'rab*-nya, sama-sama pada huruf *lam* (ل). Selain itu, ada juga huruf *i'rab* dalam bentuk *mufrod*-nya, tidak sama dengan *jama' taksir*-nya. Misalnya, lafadz-lafadz : *غلامٌ*, jadi *غلمان*, jadi *جربان*; *صبيٌّ*, jadi *جربان*; *ضاربة*, jadi *ضوارب*; *قصة*, jadi *قصاع*; *قتيل*, jadi *قتلى*; *صرعى*, jadi *صرعى*; dan sebagainya. Lihat; Abū al-Fath 'Utsmān bin Jinnī al-Mūshily (w. 392 H.), *Sirru Shinā'ah al-I'rāb*, Beirut: Darul Kutub al-'Ilmiyah, 2000 M./ 1421 H., juz 2, hal. 335.

<sup>10</sup> Muhammad 'Abdullah Hasan, *Tashīl al-Masālik fi Tarjamah Alfīyah Ibn Mālik*, Surabaya: Bungkul Indah, hal. 493; Khālid bin 'Abdillāh al-Jurjāwy (w. 905 H.), *Syarh at-Tashrīh 'alā al-Tawdhī*, Beirut: Darul Kutub al-'Ilmiyah, 2000 M./ 1421 H., juz 2, hal. 519.

4. Perubahan dengan adanya penambahan huruf dan penggantian harakat. Misalnya, lafadz رَجُلٌ, *jama' taksir*-nya adalah رِجَالٌ. Harakat *fathah* pada huruf *ra*, menjadi *kasrah*, dibaca *ri*. Dan harkat *dhamah* pada huruf *jim*, menjadi *fathah*, dibaca *ja*. Sementara huruf tambahannya, adalah *alif* di antara *jim* dan *lam*.
5. Perubahan dengan adanya pengurangan huruf serta penggantian harakat. Misalnya, lafadz رَسُولٌ, *jama' taksir*-nya adalah رُسُلٌ. Harakat *fathah* pada huruf *ra*, menjadi *dhammah*, dibaca *ru*. Sementara huruf yang dihilangkan, adalah *wawu* di antara *sin* dan *lam*.<sup>11</sup>

Ketentuan dari *jama' taksir*, adalah jumlah hurufnya tidak boleh kurang dari tiga huruf. Jarang sekali, bentuk *jama' taksir* dari *isim mufrad* yang kurang dari tiga huruf. Dengan demikian, bentuk *mufrad* yang akan dijamakkan, bisa terdiri dari tiga huruf, empat huruf, atau lima hurufnya yang huruf keempatnya terdiri dari huruf '*illah*. Misalnya:

- Lafadz كِتَابٌ, *jama' taksir*-nya; كُتُبٌ (artinya; *beberapa buku*)
- Lafadz دِرْهَمٌ, *jama' taksir*-nya; دَرَاهِمٌ (artinya; *beberapa dirham*)
- Lafadz مَصْبَاحٌ, *jama' taksir*-nya; مَصَابِيحٌ (artinya; *beberapa lampu*)
- Lafadz قَنَادِيلٌ, *jama' taksir*-nya; قَنَادِيلٌ (artinya; *beberapa lampu*)
- Lafadz عَصْفُورٌ, *jama' taksir*-nya; عَصَافِيْرٌ (artinya; *beberapa burung*)
- Lafadz فِرْدَوْسٌ, *jama' taksir*-nya; فِرَادِيسٌ (artinya; *beberapa syurga Firdaus*)

Lafadz-lafadz yang kurang dari tiga huruf, atau lebih dari empat hurufnya, kecuali huruf sebelum akhirnya terdiri dari huruf '*illah*, tidak bisa diubah ke dalam bentuk *jama' taksir*, kecuali terpaksa. Alasannya adalah karena orang Arab tidak suka ada *jama' taksir* dari bentuk lafadz-lafadz tersebut. Lafadz yang lima hurufnya yang huruf sebelum akhirnya terdiri dari huruf '*illah*, karena mengakibatkan adanya huruf yang dibuang, sehingga betul-betul bisa dirasakan perubahannya.<sup>12</sup>

Ketentuan lainnya dalam pembuatan *jama' taksir*, yaitu tidak terbentuk dari bentuk *mufrad* yang masuk kategori *isim shifat*, seperti *isim fā'il* dan *isim maf'ūl*. *Isim shifat* ini hanya bisa dijamakan dengan bentuk

---

<sup>11</sup> Ibn al-Sha'igh (w. 720 H.), *al-Lamḥah fī Syarḥ al-Milḥah*, Saudi Arabia: Universitas Islam, 2004 M., juz 1, hal. 205.

<sup>12</sup> Mushtafa bin Muḥammad Safim al-Ghulāyainy (w. 1364 H.), *Jāmi' al-Durūs al-'Arabiyah*, Beirut: al-Maktabah al-'Ashriyah, 1993 M., juz 2, hal. 30.

*jama' sālīm*, yaitu *jama' mudzakar sālīm* dan *jama' mu'anats sālīm*. Demikian pola pembuatan *jama'* dari bentuk *isim shifat*.<sup>13</sup>

## B. Klasifikasi Bentuk *Jama' Taksīr*

Menurut Imam Sibawaih, bentuk *jama' taksīr*, ada yang menunjukkan bilangan sedikit sedikit, misalnya ketika mengikuti wazan *fi'lah* (فِعْلَةٌ). Yang *jama'*-nya ikut wazan tersebut, adalah lafadz *juhr* (جُحْرٌ), yang bila dijama'kan, maka menjadi *jihrah* (جِحْرَةٌ), atau *ajhar* (أَجْحَارٌ)<sup>14</sup> Menurut 'Abdullah al-Akbary al-Baghdady (w. 616 H.), *jama' taksīr* itu dibagi dua, yaitu:

1. *Jama taksīr qillah*. Yaitu bilangan *jama'* (lebih dari dua), minimal tiga, hingga sepuluh. Dengan kata lain, bilangan banyak antara 3-10, masih dikategorikan sedikit, karena masih mudah dihitung. Dari segi formula, *jama' taksīr qillah*, adalah bentuk-bentuk *jama'* yang mengikuti wazan-wazan berikut :
  - a. أَفْعَالٌ, misalnya lafadz أَفْلَسٌ
  - b. أَجْمَالٌ, misalnya lafadz أَجْمَالٌ
  - c. أَفْعَلَةٌ, misalnya lafadz أَحْمِرَةٌ
  - d. غُلْمَةٌ, misalnya lafadz غُلْمَةٌ
2. *Jama' taksīr katsrah*. Yaitu bilangan *jama'*, lebih dari sepuluh, sampai tidak terhingga.<sup>15</sup> Dari segi wazan, *jama' taksīr katsrah*, yaitu bentuk *jama' taksīr* yang tidak mengikuti pola atau wazan dalam *jama' taksīr qillah*.

Dalam pembentukan *jama' taksīr* tersebut, menurut Kamāluddīn al-Anbary (w. 577 H.), dibagi pada empat macam: *pertama*, jumlah huruf dalam bentuk *jama'*-nya, lebih banyak dari bentuk *mufrad*-nya; *Kedua*,

<sup>13</sup> Bila ada *isim shifat* diubah menjadi *jama' taksīr*, maka termasuk pengecualian. Dan masuk kepada *qaul* (pandangan) yang lemah, dan tidak bisa dijadikan patokan dalam pembuatan *jama' taksīr*. Ibn Ya'isy menyatakan, bahwa terkadang *isim shifat* juga diubah menjadi *jama' taksīr*. Lihat; Mushtafa bin Muḥammad Saḥīm al-Ghulāyainy (w. 1364 H.), *Jāmi' al-Durūs al-'Arabiyah*, ..., juz 2, hal. 30.

<sup>14</sup> Abu Muhammad al-Sairafy (w. 385 H.), *Syarḥ Abyāt Sibawaih*, Kairo: Darul Fikr, 1974 M., juz 2, hal. 332.

<sup>15</sup> 'Abdullah al-Akbary al-Baghdady (w. 616 H.), *al-Lubab fī 'Ilal al-Binā wa al-I'rāb*, Damaskus: Darul Fikr, 1995 M., juz 2, hal. 178, 179; Muḥammad bin Ḥasan bin Sibā'/ Ibn as-Shā'igh (w. 720 H.), *al-Lamḥah fī Syarḥ al-Milḥah*, Madinah: Kerajaan Saudi Arabia, 2004 H./ 1424 H., juz 1 hal. 206.

jumlah huruf dalam *mufrad*-nya lebih banyak dari bentuk *jama'*-nya; *ketiga*, jumlah huruf dalam bentuk *mufrad*-nya sama dengan bentuk *jama'*-nya, hanya saja harakatnya yang berubah; *keempat*, jumlah huruf bentuk *mufrad* dan *jama'*-nya sama.<sup>16</sup> Dari sinilah, para pakar ilmu Nahwu, lalu membagi model pembuatan *jama' taksir* menjadi enam, yaitu :

1. Perubahan dengan adanya tambahan huruf. Misalnya, lafadz *صِنُونُ*, *jama' taksir*-nya adalah: *صِنُونَانُ*. Tambahannya berupa huruf *alif* dan *nun*.
2. Perubahan dengan adanya pengurangan huruf. Misalnya, lafadz *تُخَمَّة*, *jama' taksir*-nya adalah *تُخَم*. Yang dikurangi adalah huruf *ta marbutah*-nya.
3. Perubahan dengan cara penggantian harakat. Misalnya, lafadz *أَسَدٌ*, *jama' taksir*-nya adalah: *أُسْدٌ*. Harkat yang diganti adalah *fathah* pada huruf *hamzah* dan *sin* menjadi *u*.
4. Perubahan dengan adanya penambahan huruf dan penggantian harkat. Misalnya, lafadz *رَجُلٌ*, *jama' taksir*-nya adalah *رِجَالٌ*. Harkat *fathah* pada huruf *ra*, menjadi *kasrah*, dibaca *ri*. Dan harkat *dhamah* pada huruf *jim*, menjadi *fathah*, dibaca *ja*. Sementara huruf tambahannya, adalah *alif* di antara *jim* dan *lam*.
5. Perubahan dengan adanya pengurangan huruf serta penggantian harakat. Misalnya, lafadz *رُسُولٌ*, *jama' taksir*-nya adalah *رُسُلٌ*. Harkat *fathah* pada huruf *ra*, menjadi *dhammah*, dibaca *ru*. Sementara huruf yang dihilangkan, adalah *wawu* di antara *sin* dan *lam*.<sup>17</sup>
6. Tidak ada perubahan, baik pada jumlah hurufnya, maupun pada cara bacanya. Di antara contoh dari kategori yang keenam ini, adalah lafadz *فُلُكٌ*. Lafadz tersebut, dalam kondisi *mufrad* dan *jama'*-nya, sama jumlah huruf dan tidak ada perubahan cara bacanya. Dalam konteks *mufrad*-nya, misalnya disebutkan dalam ayat berikut:

وَأَيَّةٌ هُمْ أَنَا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفُلِكِ الْمَشْحُونِ

<sup>16</sup> Kamāluddīn al-Anbāry (w.577 H.), *Asrār al-‘Arabiyah*, T.tp.: Darul Arqam, 1999 M./ 1420 H., juz 1, hal. 71 Jalāluddīn al-Mahāly (w. 864 H.) dan Jalāluddīn as-Suyūthī (w. 911 H.), *Tafsīr al-Jalālain*, Kairo: Darul Hadis, t.th., juz 1, hal. 269, 583.

<sup>17</sup> Muḥammad bin Ḥasan bin Sibā’/ Ibn al-Shā’igh (w. 720 H.), *al-Lamḥah fī Syarḥ al-Milḥah*, Saudi Arabia: Universitas Islam, 2004 M., juz 1, hal. 205.

“Dan suatu tanda (kebesaran Allah yang besar) bagi mereka adalah bahwa Kami angkut keturunan mereka dalam bahtera yang penuh muatan.”(QS. Yasin/36: 41)<sup>18</sup>

Lafadz الفلك pada ayat di atas, digunakan dalam konteks *mufrad*. Seandainya *jama'*, maka sifat yang ada setelahnya menjadi : المشحونة. Dalam *Tafsīr al-Jalālain*, disebutkan bahwa yang dimaksud dengan الفلك tersebut, adalah سفينة نوح, kapal layar Nabi Nuh a.s. kata tersebut ditafsirkan dengan kata سفينة, menunjukkan kata yang ditafsirkannya juga *mufrad*.

Sementara kata الفلك yang digunakan dalam konteks *jama'*, yaitu pada ayat berikut:

هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ وَجَرَّتِ بِكُمْ بَرِيحٌ طَيِّبَةٌ وَفَرِحْتُمْ بِهَا جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ ...

“Dialah Tuhan yang menjadikan kamu dapat berjalan di daratan, (berlayar) di lautan. Sehingga apabila kamu berada di dalam bahtera, dan meluncurlah bahtera itu membawa orang-orang yang ada di dalamnya dengan tiupan angin yang baik, dan mereka bergembira karenanya, datanglah angin badai...”(QS. Yunus/10: 22)

Lafadz الفلك pada ayat di atas, digunakan dalam konteks *jama'*. Alasannya, karena *dhamīr* هن yang terkandung pada lafadz جرين, kembali pada lafadz tersebut. Karenanya, lafadz الفلك digunakan dalam bentuk *jama'*. Dalam *Tafsīr al-Jalālain*, disebutkan bahwa yang dimaksud dengan الفلك pada Yunus/10: 22 tersebut, adalah beberapa kapal layar (سُفُن). Imam Sibawaih menyatakan:

الْفُلُكُ الَّتِي هِيَ جَمْعٌ تَكْسِيرٌ لِلْفُلُكِ الَّتِي هِيَ وَاحِدٌ

“Lafadz الفلك merupakan bentuk *jama' taksīr* bagi lafadz الفلك yang berbentuk *mufrad*.”<sup>19</sup>

<sup>18</sup> Pada QS. Yasin/36: 40, juga disebutkan lafadz yang mirip dengan الفُلُكُ, yakni lafadz فَلَكَ. Kata الفُلُكُ, dalam *Tafsīr al-Jalālain*, diartikan dengan kapal layar (*safinah*). Sementara kata فلك pada ayat yang ke-40, diartikan sebagai lingkaran, atau yang mengitari (مستدير). Ayat yang ke-40, dari surah Yasin tersebut, adalah:

لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ

Tidaklah mungkin bagi matahari mendapatkan bulan dan malampun tidak dapat mendahului siang. Dan masing-masing beredar pada garis edarnya.

Lihat; Jalāluddīn al-Maḥallī (w. 864 H.) dan Jalāluddīn as-Suyūthī (w. 911 H.), *Tafsīr al-Jalālain*, ... juz 1, hal. 583.

<sup>19</sup> Abū Bakar Muḥammad bin al-Ḥasan al-Azdy (w. 321 H.), *Jamharah al-Lughah*, Beirut: Darul ‘Ilm li al-Maḥāyīn, 1987 M., juz 2, hal. 969; Abū Manshūr (w. 370 H.), *tahdzīb*

### C. Pola-pola Bentuk *Jama' Taksir*

Menurut Syaunqi Dhaif, meskipun tidak ada kaidah yang khusus untuk *jama taksir* ini, tetapi polanya mencapai tiga puluh pola. Imam Sibawaih telah berusaha untuk membuat pola *jama taksir* tertentu dan ciri-cirinya pada kalimah isim. Ciri-ciri tersebut tentu bukan kaidah yang pasti, karena pola-pola tersebut tidak ditentukan dengan *qiyas*, tetapi dengan *simā'*. Maksudnya, acuan dalam pembuatannya disandarkan pada pendengaran dari orang-orang Arab. Dengan kata lain, pembuatannya tidak ditentukan dengan pola tertentu.<sup>20</sup> Tentang pola-pola *jama' taksir* ini, penulis mengacu kepada pola-pola dalam kitab *Jāmi' ad-Durūs*.

Pola-pola *jama' taksir* tersebut ini, secara garis besar, dapat diklasifikasikan menjadi dua, yaitu :

#### 1. *Jama' Taksir Qillah*

Pola-pola jamaknya, adalah sebagai berikut:

##### a. Pola أَفْعُلٌ

Pola *jama' taksir* ini digunakan untuk bentuk *mufrad* beriku ini :

1) Dari bentuk fi'il *tsulatsy mujarrod* yang mengikuti pola فُعْلٌ, yang 'ain fi'il-nya terdiri dari huruf yang sah. Selain itu, ketentuannya, fi'il tersebut tidak menunjukkan sebuah sifat. Misalnya:

- Lafadz كَلْبٌ, *jama' taksir*-nya : أَكْلُبٌ, artinya: *anjing*

- Lafadz ظِيٌّ, *jama' taksir*-nya : أَظْيٌ, asalnya, أَطْيِيٌّ, artinya: *rusa*

Dari ketentuan di atas, maka tidak boleh lafadz ضَحْمٌ, dijamakan dengan diikutkan pada lafadz أَفْعُلٌ.

Selain itu, pola *jama' taksir* lafadz أَفْعُلٌ, digunakan untuk bentuk *mufrad* isim yang *mu'anats* (jenis perempuan), empat hurufnya, dimana huruf yang keempatnya, dibaca panjang. Misalnya, lafadz عَنَاقٌ, dijamakan pada lafadz أَعْنَقٌ, lafadz مَيِّينٌ, dijamakan pada lafadz مَيِّينٌ.<sup>21</sup>

---

*al-Lughah*, Beirut: Darul Ihya at-Turats al-'Araby, juz 10, hal. 142; Kamāluddīn al-Anbārī (w.577 H.), *Asrār al-'Arabiyah*,..., juz 1, hal. 71; Zainuddīn Abū 'Abdillāh ar-Rāzy (w. 666 H.), *Mukhtār as-Shahīh*, Beirut: ad-Dar an-Namūdzakiyah, 1999 M./ 1420 H., juz 1, hal. 243; Jalāluddīn al-Mahallī (w. 864 H.) dan Jalāluddīn as-Suyūthī (w. 911 H.), *Tafsīr al-Jalālāin*, ... , juz 1, hal. 269, 583; Muḥammad bin Muḥammad Mustadhā (w. 1205 H.), *Tāj al-'Arus min Jawāhir al-Qāmus*, T.tp.: Darul Hidayah, t.th., juz 11, hal. 50.

<sup>20</sup> 'Ali bin Muḥammad bin 'Ali al-Zain al-Jurjāny (w. 816 H.), *at-Ta'rīfāt*, Beirut: Darul Kutub al-'Ilmiyah, 1983 M., juz 1, hal. 121.

<sup>21</sup> Bahāuddīn 'Abdullāh bin 'Aqīl (w. 769 H.), *Syarh Ibn 'Aqīl*, , juz 2, hal. 116.

Jarang terjadi, dengan menggunakan pola tersebut, yaitu isim yang terdiri dari

- a) *Fa' fi'il*-nya, terdiri dari huruf *'illah*, misalnya lafadz وَجْهٌ (artinya; *muka*), dijamakan menjadi أَوْجُهٌ (artinya; *beberapa muka*).
- b) *'Ain fi'il*-nya terdiri dari huruf *'illah*, misalnya lafadz عَيْنٌ (artinya; *mata*), dijamakan menjadi أَعْيُنٌ (artinya; *beberapa mata*)
- c) Hurufnya dilipatgandakan (*mudha'af*), misalnya lafadz صَكٌّ (arti; *dokumen*), dijamakan menjadi أَصْكٌ (artinya; *beberapa dokumen*). Juga lafadz كَفٌّ (artinya; *telapak tangan*), dijamakan menjadi أَكْفٌ (artinya; *beberapa telapak tangan*).<sup>22</sup>

2) Isim *mu'anats* yang terdiri dari empat huruf, dimana harkat sebelum akhirnya dibaca panjang. Misalnya:

- Lafadz ذِرَاعٌ, artinya; *lengan*; dijamakan jadi; أَذْرُعٌ, artinya; *lengan-lengan*
- Lafadz مَيْمَنٌ, artinya; *sumpah*, atau *kanan*; dijamakan jadi; أَيْمَنٌ, artinya; *sumpah-sumpah, kanan-kanan*

Ketentuan di atas, berlaku secara umum. Namun demikian, ada beberapa lafadz yang *mudzakar*, tetapi pola *jama' taksir*-nya mengikuti lafadz أَفْعَالٌ, misalnya lafadz-lafadz berikut:

- Lafadz شَهَابٌ, dijamakan menjadi : أَشْهُبٌ (artinya; *beberapa bintang*)
- Lafadz عُرَابٌ, dijamakan menjadi : أَعْرُبٌ (artinya; *beberapa burung gagak*)
- Lafadz عَتَادٌ, dijamakan menjadi : أَعْتَادٌ (artinya; *beberapa piranti*)
- Lafadz حَيْضٌ, dijamakan menjadi : أَحْضُنٌ (artinya; *beberapa janin*)

#### b. Pola أَفْعَالٌ

Pola ini digunakan untuk *jama' taksir* yang berasal dari isim dengan jumlah hurufnya tiga. Misalnya:

- Lafadz جَمَلٌ, dijamakan menjadi : أَجْمَالٌ (artinya; *beberapa onta*)
- Lafadz عَضُدٌ, dijamakan menjadi : أَعْضَادٌ (artinya; *beberapa lengan atas*)

---

<sup>22</sup> Mushtafa bin Muḥammad Saḥīm al-Ghulāyainy (w. 1364 H.), *Jāmi' al-Durūs al-'Arabiyah*, Beirut: al-Maktabah al-'Ashriyah, 1993 M., juz 2, hal. 33.

- Lafadz كَيْدٌ, dijamakan menjadi : أَكْبَادٌ (artinya; *beberapa hati*)
- Lafadz عُنُقٌ, dijamakan menjadi : أَغْنَأُقٌ (artinya; *beberapa leher*)
- Lafadz فُكُلٌ, dijamakan menjadi : أَفْقَالٌ (artinya; *beberapa kunci*)
- Lafadz عِنَبٌ, dijamakan menjadi : أَغْنَابٌ (artinya; *beberapa buah anggur*)
- Lafadz إِبِلٌ, dijamakan menjadi : أَبَالٌ (artinya; *beberapa onta*)
- Lafadz جَمَلٌ, dijamakan menjadi : أَحْمَالٌ (artinya; *beberapa kargo*)
- Lafadz وَفْتٌ, dijamakan menjadi : أَوْقَاتٌ (artinya; *beberapa waktu*)
- Lafadz ثَوْبٌ, dijamakan menjadi : أَنْوَابٌ (artinya; *beberapa baju*)
- Lafadz بَيْتٌ, dijamakan menjadi : أَبْيَاتٌ (artinya; *beberapa rumah*)
- Lafadz عَمٌّ, dijamakan menjadi : أَعْمَامٌ (artinya; *beberapa paman*)
- Lafadz حَالٌ, dijamakan menjadi : أَحْوَالٌ (artinya; *beberapa paman*)<sup>23</sup>

Dikecualikan dari pola tersebut, yaitu:

- 1) Isim yang mengikuti pola فُعْلٌ, misalnya lafadz; رُطَبٌ, dijamakan menjadi ; أَرْطَابٌ, artinya; *beberapa kurma yang matang* .
- 2) Isim yang mengikuti pola فُعْلٌ, yang *fa' fi'il* dan *'ain fi'il*-nya terdiri dari huruf sah, juga tidak dilipatkan hurufnya. Misalnya :
  - Lafadz رَزْدٌ, dijamakan menjadi : أَرْزَادٌ (artinya; *beberapa hasta*)
  - Lafadz فَرْخٌ, dijamakan menjadi : أَفْرَاخٌ (artinya; *beberapa anak burung*)
  - Lafadz رَنْعٌ, dijamakan menjadi : أَرْزَاعٌ (artinya; *beberapa poros/sumbu*)
  - Lafadz حَمَلٌ, dijamakan menjadi : أَحْمَالٌ (artinya; *beberapa kargo*)

Juga dikecualikan, lafadz-lafadz yang termasuk *isim shifat*, misalnya:

- Lafadz رَزْدٌ, dijamakan menjadi : أَرْزَادٌ (artinya; *beberapa hasta*)
- Lafadz فَرْخٌ, dijamakan menjadi : أَفْرَاخٌ (artinya; *beberapa anak burung*)
- Lafadz رَنْعٌ, dijamakan menjadi : أَرْزَاعٌ (artinya; *beberapa poros/sumbu*)<sup>24</sup>

---

<sup>23</sup> Mushtafa bin Muḥammad Saḥim al-Ghulāyainy (w. 1364 H.), *Jāmi' al-Durūs al-'Arabiyah*, ...., juz 2, hal. 33.

<sup>24</sup> Mushtafa bin Muḥammad Saḥim al-Ghulāyainy (w. 1364 H.), *Jāmi' al-Durūs al-'Arabiyah*, ...., juz 2, hal. 34.

Dikecualikan dari pola di atas, yaitu lafadz-lafadz yang terbentuk dari *isim shifat*. Misalnya:

- Lafadz شَهِيدٌ, dijamakan menjadi : أَشْهَادٌ (artinya; *beberapa yang mati syahid*)
- Lafadz عَدُوٌّ, dijamakan menjadi : أَعْدَاءٌ (artinya; *beberapa musuh*)
- Lafadz جَلْفٌ, dijamakan menjadi : أَجْلَافٌ (artinya; *beberapa orang yang brutal*)

c. Pola أَفْعَالٌ

Yaitu pola *jama' taksir* yang terbentuk dari *isim mufrad* yang terdiri dari empat huruf, berjenis *mu'anats*, serta huruf sebelum akhirnya terdiri dari *madd* (bacaan panjang). Misalnya:

- Lafadz طَعَامٌ, dijamakan menjadi : أَطْعَمَةٌ (artinya; *beberapa makanan*)
- Lafadz جَمَارٌ, dijamakan menjadi : أَحْمَرَةٌ (artinya; *beberapa keledai*)
- Lafadz غُلَامٌ, dijamakan menjadi : أَغْلَمَةٌ (artinya; *beberapa orang anak laki-laki*)
- Lafadz رَغِيفٌ, dijamakan menjadi : أَرْغِفَةٌ (artinya; *beberapa roti*)
- Lafadz عَمُودٌ, dijamakan menjadi : أَعْمِدَةٌ (artinya; *beberapa tiang*)
- Lafadz نِصَابٌ, dijamakan menjadi : أَنْصِبَةٌ (artinya; *beberapa kuorum*)
- Lafadz زِمَامٌ, dijamakan menjadi : أَرْزَمَةٌ (artinya; *beberapa tali kekang*)

Dari pola di atas, ada beberapa yang dikecualikan, misalnya:

- Lafadz جَائِزٌ, dijamakan menjadi : أَجْوَرَةٌ (artinya; *beberapa yang boleh*)
- Lafadz قَمَأٌ, dijamakan menjadi : أَقْفِيَةٌ (artinya; *beberapa punggung*)
- Lafadz شَحِيحٌ, dijamakan menjadi : أَشْحَةٌ (artinya; *beberapa orang yang pelit*)
- Lafadz عَزِيْزٌ, dijamakan menjadi : أَعْرَزَةٌ (artinya; *beberapa yang kuat*)
- Lafadz ذَلِيْلٌ, dijamakan menjadi : أَدْلَةٌ (artinya; *beberapa yang hina*)

d. Pola فَعْلَةٌ

Tidak ada satu pun lafadz yang bisa dibuatkan *jama' taksir* dengan mengacu pada pola tersebut. Dengan demikian, lafadz-lafadz yang dibuatkan *jama' taksir*-nya dengan mengikuti pola tersebut, dikategorikan sebagai *simā'iy*, atau mengacu pada kebiasaan penggunaan di kalangan masyarakat Arab. Misalnya:

- Lafadz شَيْخٌ, dijamakan menjadi : شَيْخَةٌ (artinya; *beberapa orang tua*)

- Lafadz فَعَى, dijamakan menjadi : فِتْيَةٌ (artinya; *beberapa anak muda*)
- Lafadz غُلَامٌ, dijamakan menjadi : غِلْمَةٌ (artinya; *beberapa anak muda*)
- Lafadz صَبِيٌّ, dijamakan menjadi : صَبِيَّةٌ (artinya; *beberapa anak laki-laki*)
- Lafadz ثَوْرٌ, dijamakan menjadi : ثَيْرَةٌ (artinya; *beberapa banteng*)
- Lafadz شُجَاعٌ, dijamakan menjadi : شِجْعَةٌ (artinya; *beberapa orang yang berani*)
- Lafadz غَزَالٌ, dijamakan menjadi : غَزَلَةٌ (artinya; *beberapa ekor kijang*)
- Lafadz خَصِيٌّ, dijamakan menjadi : خَصِيَّةٌ (artinya; *beberapa telur*)
- Lafadz ثَبِيٌّ, dijamakan menjadi : ثَبِيَّةٌ (artinya; *beberapa lipatan*)
- Lafadz وَكْدٌ, dijamakan menjadi : وَكْدَةٌ (artinya; *beberapa anak*)
- Lafadz حَلِيلٌ, dijamakan menjadi : حِلَّةٌ (artinya; *beberapa orang yang mulia*)
- Lafadz عَلِيٌّ, dijamakan menjadi : عَلِيَّةٌ (artinya; *beberapa orang yang tinggi*)
- Lafadz سَافِلٌ, dijamakan menjadi : سَفَلَةٌ (artinya; *beberapa yang rendah*)<sup>25</sup>

## 2. *Jama' Taksir Katsrah*

Menurut Syaikh Mushthafa al-Ghulāyainy (w. 1364 H.), bahwa pola-pola *jama' taksir katsrah*, terdiri dari enam belas, yaitu :

### a. Pola فُعْلٌ

Pola ini digunakan untuk *isim mufrad* yang termasuk kategori *sifat musyabahah* yang mengikuti pola أَفْعَالٌ dan فَعْلَاءٌ. Misalnya:

- Lafadz أَحْمَرٌ dan حَمْرَاءٌ, dijamakan menjadi : حُمْرٌ (artinya; *beberapa yang merah*)
- Lafadz أَعْوُرٌ dan عَوْرَاءٌ, dijamakan menjadi : عَوْرٌ (artinya; *beberapa yang picak*)

---

<sup>25</sup> Lafadz-lafadz yang *jama' taksir*-nya dengan mengikuti pola tersebut, tidak berlaku secara umum dan tidak bisa dijadikan acuan untuk pembuatannya. Bahkan, menurut Ibn as-Sirāj, lafadz-lafadz tersebut, tidak layak disebut dengan *jama' taksir*, tetapi lebih tepat disebut *isim jama'* saja. Lihat; Mushtafa bin Muḥammad Saḥīm al-Ghulāyainy (w. 1364 H.), *Jāmi' al-Durūs al-'Arabiyah*, ...., juz 2, hal. 35.

## b. Pola فُعْلٌ

Pola ini digunakan untuk bentuk *isim mufrad* yang memiliki ciri sebagai berikut :

1) Isim yang mengikuti pola فُعُولٌ, yang bermakna dengan pola فَاعِلٌ.

Misalnya :

- Lafadz صَبُورٌ, dijamakan menjadi : صُبْرٌ (artinya; *beberapa orang yang sabar*)
- Lafadz عَيْوَرٌ, dijamakan menjadi : عُيْرٌ (artinya; *beberapa yang cemburu*)

Terkadang juga ada lafadz yang tidak mengikuti pola فُعُولٌ, tapi dijamakan dengan mengikuti pola فُعْلٌ. Misalnya, lafadz-lafadz yang mengikuti pola فَعِيلٌ berikut ini :

- Lafadz نَدِيرٌ, dijamakan menjadi : نُذْرٌ (artinya; *beberapa yang langka*)
- Lafadz حَشِيْبٌ, dijamakan menjadi : حَشْنٌ (artinya; *beberapa yang tebal*)
- Lafadz نَجِيْبٌ, dijamakan menjadi : ثَجْبٌ (artinya; *beberapa yang*  
)

2) Isim *mufrad* yang hurufnya terdiri dari empat, huruf yang keempat terdiri dari huruf *shahīh*, dan sebelum huruf yang keempat dibaca panjang (*madd*), serta tidak diakhiri dengan *ta' mu'anats*. Misalnya :

- Lafadz كِتَابٌ, dijamakan menjadi : كُتُبٌ (artinya; *beberapa yang buku*)
- Lafadz عَمُوْدٌ, dijamakan menjadi : عُمُدٌ (artinya; *beberapa tiang*)
- Lafadz فَضِيْبٌ, dijamakan menjadi : فَضْبٌ (artinya; *beberapa tangkai*)
- Lafadz سَرِيْرٌ, dijamakan menjadi : سُرُرٌ (artinya; *beberapa ranjang*)
- Lafadz عَنَاقٌ, dijamakan menjadi : عُنُقٌ (artinya; *beberapa yang leher*)
- Lafadz ذِرَاعٌ, dijamakan menjadi : ذُرْعٌ (artinya; *beberapa sikut*)<sup>26</sup>

---

<sup>26</sup> Ada pendapat yang menyatakan, bahwa lafadz سَفْفٌ, رَهْنٌ, dan سِتْرٌ, dijamakan pada lafadz سَفْفٌ, رَهْنٌ, dan سِتْرٌ. Sehingga, jama tersebut, dinyatakan *syadzz* (pengecualian). Menurut Syaikh Mushtafa al-Ghulāyany (w. 1364 H.), pendapat tersebut kurang tepat. Bentuk *isim mufrad* dari lafadz-lafadz tersebut ialah; سَقِيْفٌ, رِهَانٌ, dan سِتَارٌ. Sementara bentuk *jama' taksīr* dari *isim mufrad* lafadz سَفْفٌ, رَهْنٌ, dan سِتْرٌ, adalah سَفُوفٌ, رَهُونٌ, dan سِتُورٌ. Lihat; Mushtafa bin

## c. Pola فُعَلٌ

Pola ini digunakan untuk bentuk *isim mufrad* yang memiliki ciri sebagai berikut :

1) Isim *mufrad* yang mengikuti pola فُعَلَةٌ. Misalnya:

- Lafadz عُرْفَةٌ, dijamakan menjadi : عُرْفٌ (artinya; *beberapa ruang*)
- Lafadz حُجَّةٌ, dijamakan menjadi : حُجَجٌ (artinya; *beberapa bukti atau dalil*)
- Lafadz مُدْيَةٌ, dijamakan menjadi : مُدْيٌ (artinya; *beberapa sikut*)
- Lafadz نُوبَةٌ, dijamakan menjadi : نُوبٌ (artinya; *beberapa sikut*)
- Lafadz قَرْيَةٌ, dijamakan menjadi : قُرَى (artinya; *beberapa kampung*)

2) Isim *mufrad* yang menunjukkan sifat, yang mengikuti wazan فُعَلِيٌّ.

Misalnya:

- Lafadz كُبْرِيٌّ, dijamakan menjadi : كُبْرٌ (artinya; *beberapa yang besar*)
- Lafadz صُغْرِيٌّ, dijamakan menjadi : صُغْرٌ (artinya; *beberapa yang kecil*)

## d. Pola فِعْلٌ

*Jama' taksir* ini digunakan untuk bentuk *isim mufrad* yang mengikuti pola فِعْلَةٌ. Misalnya:

- Lafadz قِطْعَةٌ, dijamakan menjadi : قِطْعٌ (artinya; *beberapa potongan*)
- Lafadz حِجَّةٌ, dijamakan menjadi : حِجَجٌ (artinya; *beberapa haji*)
- Lafadz لِحْيَةٌ, dijamakan menjadi : لِحْيَةٌ (artinya; *beberapa janggut*)

Terkadang juga, lafadz yang mengikuti pola فِعْلَةٌ, misalnya lafadz قِصْعَةٌ, dijamakan menjadi قِصَعٌ (artinya; *beberapa piring*).<sup>27</sup>

## e. Pola فُعَلَةٌ

*Jama' taksir* ini digunakan untuk bentuk *isim mufrad* yang menunjukkan sifat, *lam isim*-nya terdiri dari huruf 'illah, serta menunjukkan jenis *mudzakar* (laki-laki) yang berakal.

- Lafadz هَادٍ, dijamakan menjadi : هَادَاً (artinya; *beberapa yang menunjukkan*)

---

Muhammad Safim al-Ghulāyainy (w. 1364 H.), *Jāmi' al-Durūs al-'Arabiyah*, ...., juz 2, hal. 36.

<sup>27</sup> Mushtafa bin Muhammad Safim al-Ghulāyainy (w. 1364 H.), *Jāmi' al-Durūs al-'Arabiyah*, ...., juz 2, hal. 37.

- Lafadz قَاضٍ, dijamakan menjadi : قُضَاةٌ (artinya; *beberapa penghulu*)
- Lafadz غَزَاةٌ, dijamakan menjadi : غَزَاةٌ (artinya; *beberapa orang yang berperang*)

Ada juga lafadz-lafadz tertentu, yang dijamakan dengan mengikuti pola فَعْلَةٌ. Misalnya:

- Lafadz كَمِيٌّ, dijamakan menjadi : كُمَاءٌ (artinya; *beberapa jumlah*)
- Lafadz سَرِيٌّ, dijamakan menjadi : سُرَاةٌ (artinya; *beberapa orang yang mulia*)
- Lafadz بَازٍ, dijamakan menjadi : بُرَاةٌ (artinya; *beberapa burung rajawali*)
- Lafadz هَادِرٌ, dijamakan menjadi : هُدْرَةٌ (artinya; *beberapa yang meraung*)

#### f. Pola فَعْلَةٌ

*Jama' taksir* ini digunakan untuk bentuk *isim mufrad* yang menunjukkan sifat, *lam isim*-nya terbentuk dari huruf *shahih*, menunjukkan jenis laki-laki yang berakal, serta mengikuti pola فَاعِلٌ. Misalnya:

- Lafadz سَاحِرٌ, dijamakan menjadi : سَحْرَةٌ (artinya; *beberapa tukang sihir*)
- Lafadz كَامِلٌ, dijamakan menjadi : كَمَلَةٌ (artinya; *beberapa yang sempurna*)
- Lafadz سَاقِرٌ, dijamakan menjadi : سَفْرَةٌ (artinya; *beberapa yang mencolok*)
- Lafadz بَازٍ, dijamakan menjadi : بَرَّةٌ (artinya; *beberapa yang taat/patuh*)
- Lafadz بَائِعٌ, dijamakan menjadi : بَاعَةٌ (artinya; *beberapa orang penjual*)
- Lafadz خَائِنٌ, dijamakan menjadi : خَائِنَةٌ (artinya; *beberapa orang yang curang*)

Dikecualikan lafadz سَرِيٌّ yang dijamakan pada lafadz سُرَاةٌ, seperti halnya lafadz tersebut dijamakan pada lafadz سُرَاةٌ. Sementara pola *jama' taksir qiyasi*-nya adalah lafadz أُسْرِيَاءٌ.<sup>28</sup>

#### g. Pola فَعْلَى

---

<sup>28</sup> Mushtafa bin Muḥammad Saḥīm al-Ghulāyainy (w. 1364 H.), *Jāmi' al-Durūs al-'Arabiyah*, ....., juz 2, hal. 38.

*Jama' taksir* ini digunakan untuk bentuk *isim mufrad* yang menunjukkan sifat, yang mengikuti pola فَعِيلٌ, yang menunjukkan pada kebinasaan, kesakitan, cobaan, dan sebagainya. Misalnya:

- Lafadz مَرِيضٌ, dijamakan menjadi : مَرَضَى (artinya; *beberapa orang yang sakit*)
- Lafadz قَتِيلٌ, dijamakan menjadi : قَتَلَى (artinya; *beberapa orang yang dibunuh*)
- Lafadz جَرِيحٌ, dijamakan menjadi : جَرَحَى (artinya; *beberapa orang yang luka*)
- Lafadz أَسِيرٌ, dijamakan menjadi : أَسْرَى (artinya; *beberapa orang yang dipenjara*)
- Lafadz شَتِيئٌ, dijamakan menjadi : شَتَّى (artinya; *beberapa orang yang berbeda-beda*)
- Lafadz زَمِيئٌ, dijamakan menjadi : زَمَى (artinya; *beberapa orang yang sakit parah*)

Terkadang juga, *jama' taksir* tersebut tidak digunakan untuk *isim mufrad* yang mengikuti pola فَعِيلٌ. Misalnya:

- Lafadz هَالِكٌ, dijamakan menjadi : هَلَكَى (artinya; *beberapa orang yang celaka*)
- Lafadz مَيِّتٌ, dijamakan menjadi : مَوْتَى (artinya; *beberapa orang yang mati*)
- Lafadz أَهْمَقٌ, dijamakan menjadi : حَمَقَى (artinya; *beberapa orang yang dungu*)
- Lafadz سَكْرَانٌ, dijamakan menjadi : سَكْرَى (artinya; *beberapa orang yang mabuk*)

#### h. Pola فَعَلَةٌ

*Jama' taksir* ini digunakan untuk bentuk *isim mufrad* yang terdiri dari tiga hurufnya, sementara *lam isim*-nya berupa huruf *shahih*, serta mengikuti pola فَعَلٌ. Misalnya:

- Lafadz دُرُجٌ, dijamakan menjadi : دَرَجَةٌ (artinya; *beberapa buah laci*)
- Lafadz دُبٌّ, dijamakan menjadi : دَبَبَةٌ (artinya; *beberapa ekor beruang*)

Terkadang juga, lafadz-lafadz lain yang tidak mengikuti pola *isim mufrad* tersebut, tidak mengikuti pola فَعَلَةٌ. Lafadz-lafadz tersebut, disebut *jama' taksir simā'iy*, bukan *qiyāsiy*. Misalnya:

- Lafadz قَرْدٌ, dijamakan menjadi : قَرْدَةٌ (artinya; *beberapa ekor monyet*)

- Lafadz هَادِرٌ, dijamakan menjadi : هِدْرَةٌ (artinya; *beberapa yang meraung*)<sup>29</sup>

i. Pola فُعَلٌ

*Jama' taksir* ini digunakan untuk bentuk *isim mufrad* yang mengandung makna *sifat* dimana *lam isim*-nya terdiri dari huruf *shahih*, juga mengikuti *isim mufrad* pola فَاعِلٌ atau فَاعِلَةٌ. Misalnya:

- Lafadz رَاكِعٌ, dijamakan menjadi : رُكَّعٌ (artinya; *beberapa orang yang ruku*)

- Lafadz صَائِمٌ, dijamakan menjadi : صُوِّمٌ (artinya; *beberapa orang yang puasa*)

- Lafadz نَائِمٌ, dijamakan menjadi : نُؤَمٌ (artinya; *beberapa orang yang tidur*)

Terkadang juga, ada *isim mufrad* yang *lam fi'il*-nya terdiri dari huruf 'illah, diikutkan pola *jama' taksir*-nya pada lafadz فُعَلٌ. Misalnya lafadz غَايٌ, dijamakan menjadi غُزِيٌ. Sementara, lafadz-lafadz yang dikecualikan dari ciri-ciri pola *isim mufrad* tersebut, di antaranya :

- Lafadz نُفَسَاءٌ, dijamakan menjadi : نُفَسٌ (artinya; *beberapa orang perempuan yang nifas*)

- Lafadz حَرِيْدَةٌ, dijamakan menjadi : حُرْدٌ (artinya; *beberapa buah mutiara*)

- Lafadz أَعْرَلٌ, dijamakan menjadi : عَزَلٌ (artinya; *beberapa orang yang tidak bersenjata*)

j. Pola فُعَالٌ

*Jama' taksir* ini digunakan untuk bentuk *isim mufrad* yang mengandung makna *sifat* dimana *lam isim*-nya terbentuk dari huruf *shahih*. Misalnya:

- Lafadz كَاتِبٌ, dijamakan menjadi : كُتَّابٌ (artinya; *beberapa orang perempuan yang nifas*)

- Lafadz فَائِمٌ, dijamakan menjadi : فُؤَامٌ (artinya; *beberapa buah mutiara*)

- Lafadz صَائِمٌ, dijamakan menjadi : صُوِّامٌ (artinya; *beberapa orang yang tidak bersenjata*)

---

<sup>29</sup> Mushtafa bin Muḥammad Saḥim al-Ghulāyainy (w. 1364 H.), *Jāmi' al-Durūs al-'Arabiyah*, ...., juz 2, hal. 39.

## k. Pola فَعَالٌ

*Jama' taksir* ini digunakan untuk bentuk *isim mufrad* yang mempunyai ciri sebagai berikut :

- 1) *Isim* atau *isim sifat* yang 'ain *isim*-nya tidak terbentuk dari huruf *iya*, yang mengikuti pola فَعَالٌ atau فَعَلَّةٌ. Misalnya:
  - Lafadz كَعَبٌ, dijamakan menjadi : كِعَابٌ (artinya; *beberapa mata kaki*)
  - Lafadz نُؤَبٌ, dijamakan menjadi : نُيَابٌ (artinya; *beberapa buah baju*)
  - Lafadz قَصْعَةٌ, dijamakan menjadi : قِصَاعٌ (artinya; *beberapa buah piring*)
  - Lafadz جَنَّةٌ, dijamakan menjadi : جَنَانٌ (artinya; *beberapa syurga*)
  - Lafadz نَارٌ, dijamakan menjadi : نَيْرَانٌ (artinya; *beberapa neraka*)
  - Lafadz صَعْبٌ, dijamakan menjadi : صِعَابٌ (artinya; *beberapa yang sulit*)
  - Lafadz ضَخْمٌ, dijamakan menjadi : ضِخَامٌ (artinya; *beberapa yang besar*)
  - Lafadz ضَيْفٌ, dijamakan menjadi : ضَيْفٌ (artinya; *beberapa orang tamu*)
  - Lafadz ضَيْعَةٌ, dijamakan menjadi : ضِيَاعٌ (artinya; *beberapa buah desa kecil*)<sup>30</sup>
- 2) *Isim* yang *shahih lam*-nya, serta tidak dilipatkan (*dilipatkan*), yang mengikuti pola فَعَالٌ atau فَعَلَّةٌ. Misalnya:
  - Lafadz جَمَلٌ, dijamakan menjadi : جِمَالٌ (artinya; *beberapa ekor onta*)
  - Lafadz جَبَلٌ, dijamakan menjadi : جِبَالٌ (artinya; *beberapa buah gunung*)
  - Lafadz رَقَبَةٌ, dijamakan menjadi : رِقَابٌ (artinya; *beberapa leher*)
  - Lafadz ثَمْرَةٌ, dijamakan menjadi : ثِمَارٌ (artinya; *beberapa buah*)
- 3) *Isim mufrad* yang mengikuti pola فَعَالٌ. Misalnya :
  - Lafadz ذَيْبٌ, dijamakan menjadi : ذِيَابٌ (artinya; *beberapa ekor serigala*)
  - Lafadz بَيْرٌ, dijamakan menjadi : بِيَارٌ (artinya; *beberapa buah sumur*)

---

<sup>30</sup> Mushtafa bin Muḥammad Saḥim al-Ghulāyainy (w. 1364 H.), *Jāmi' al-Durūs al-'Arabiyah*, ....., juz 2, hal. 40.

- Lafadz ظِلٌّ, dijamakan menjadi : ظِلَالٌ (artinya; *beberapa bayangan*)
- 4) *Isim mufrad* yang mengikuti pola فُعْلٌ, yang ‘ain isim-nya bukan terbentuk dari *wawu*, dan juga *lam*-nya tidak terbentuk dari *iya*. Misalnya :
- Lafadz رُمُحٌ, dijamakan menjadi : رِمَاحٌ (artinya; *beberapa tombak*)
  - Lafadz رِيحٌ, dijamakan menjadi : رِيَاحٌ (artinya; *beberapa angin*)
  - Lafadz دُهْنٌ, dijamakan menjadi : دِهَانٌ (artinya; *beberapa minyak*)
- 5) *Isim mufrad* yang menunjukkan sifat, juga mengikuti pola فُعَيْلٌ atau فُعَيْلَةٌ, serta *lam isim*-nya *shahih*. Misalnya:
- Lafadz كَرِيمٌ dan كَرِيمَةٌ, dijamakan menjadi : كِرَامٌ (artinya; *beberapa orang yang mulia*)
  - Lafadz مَرِيضٌ dan مَرِيضَةٌ, dijamakan menjadi : مَرَاضٌ (artinya; *beberapa orang yang sakit*)
  - Lafadz طَوِيلٌ dan طَوِيلَةٌ, dijamakan menjadi : طَوَالٌ (artinya; *beberapa yang panjang*)
- 6) *Isim mufrad* yang menunjukkan sifat, juga mengikuti pola فَعْلَانٌ, فَعْلَانَةٌ, atau فُعْلَانَةٌ. Misalnya:
- Lafadz عَطَشَانٌ, عَطَشِيٌّ, dan عَطَشَانَةٌ, dijamakan menjadi : عَطَاشٌ (artinya; *beberapa orang yang haus*)
  - Lafadz رَيَّانٌ dan رَيًّا, dijamakan menjadi : رِيَاءٌ (artinya; *beberapa yang segar atau lezat*)
  - Lafadz نَدَمَانٌ, نَدَمِيٌّ, dan نَدَمَانَةٌ, dijamakan menjadi : نِدَامٌ (artinya; *beberapa orang yang menyesal*)
  - Lafadz خَصْمَانٌ dan خُصْمَانَةٌ, dijamakan menjadi : خِصَامٌ (artinya; *beberapa yang memusuhi*)

Bentuk *isim mufrad* yang tidak sesuai dengan kriteria di atas, lalu dijamakan dengan mengikuti pola فَعَالٌ, maka dikategorikan sebagai *simā'iy*, bukan *qiyāsiy*. Misalnya :

- Lafadz رَاعٍ dan رَاعِيَةٌ, dijamakan menjadi : رِعَاءٌ (artinya; *beberapa orang penggembala*)
- Lafadz قَائِمٌ dan قَائِمَةٌ, dijamakan menjadi : قِيَامٌ (artinya; *beberapa yang tegak berdiri*)
- Lafadz صَائِمٌ dan صَائِمَةٌ, dijamakan menjadi : صِيَامٌ (artinya; *beberapa orang yang berpuasa*)

- Lafadz *أَعْجَفُ* dan *عَجَفَاءُ*, dijamakan menjadi : *عِجَافٌ* (artinya; *beberapa yang lemah*)
  - Lafadz *خَيْرٌ* dijamakan menjadi : *خَيْرًا* (artinya; *beberapa kebaikan*)
  - Lafadz *جَيِّدٌ* dan *جَوَادٌ*, dijamakan menjadi : *جَيَادٌ* (artinya; *beberapa yang baik/ bagus*)
  - Lafadz *أَبْطَحُ* dan *بَطْحَاءٌ*, dijamakan menjadi : *بَطَاحٌ* (artinya; *beberapa yang lelah*)
  - Lafadz *فَلُؤْصٌ*, dijamakan menjadi : *فِلَاصٌ* (artinya; *beberapa yang terputus*)
  - Lafadz *أُنْثَى*, dijamakan menjadi : *إِنَاثٌ* (artinya; *beberapa orang perempuan*)
  - Lafadz *نُطْفَةٌ*, dijamakan menjadi : *نِطَافٌ* (artinya; *beberapa saripati*)
  - Lafadz *فَصِيْلٌ*, dijamakan menjadi : *فِصَالٌ* (artinya; *beberapa yang terpisah*)
  - Lafadz *سَبُوعٌ*, dijamakan menjadi : *سِبَاعٌ* (artinya; *beberapa binatang buas*)
  - Lafadz *ضَبْعٌ*, dijamakan menjadi : *ضِبَاعٌ* (artinya; *beberapa anjing hutan*)
  - Lafadz *نُفْسَاءٌ*, dijamakan menjadi : *نِفَاسٌ* (artinya; *beberapa perempuan yang nifas*)
  - Lafadz *عَشْرَاءٌ*, dijamakan menjadi : *عِشَارٌ* (artinya; *beberapa yang kesepuluh*)<sup>31</sup>
1. Pola *فُعُولٌ*
- Jama' taksir* ini digunakan untuk bentuk *isim mufrad* yang mempunyai ciri sebagai berikut :
- 1) *Isim mufrad* yang mengikuti pola *فَعِلٌ*. Misalnya :
    - Lafadz *كَبِدٌ*, dijamakan menjadi : *كُبُودٌ* (artinya; *beberapa buah limpa*)
    - Lafadz *وَعِلٌ*, dijamakan menjadi : *وُعُولٌ* (artinya; *beberapa ekor domba liar*)
    - Lafadz *تَمْرٌ*, dijamakan menjadi : *تُمُورٌ* (artinya; *beberapa ekor macan tutul*)
  - 2) *Isim mufrad* yang mengikuti pola *فَعْلٌ*, yang 'ain isim-nya tidak terbentuk dari huruf *wawu*. Misalnya :
    - Lafadz *قَلْبٌ*, dijamakan menjadi : *قُلُوبٌ* (artinya; *beberapa hati*)

---

<sup>31</sup> Mushtafa bin Muḥammad Saḥim al-Ghulāyainy (w. 1364 H.), *Jāmi' al-Durūs al-'Arabiyah*, ...., juz 2, hal. 41.

- Lafadz لَيْثٌ, dijamakan menjadi : لَيْوُثٌ (artinya; *beberapa ekor singa*)
- 3) *Isim mufrad* yang mengikuti pola فِعْلٌ. Misalnya:
- Lafadz حِمْلٌ, dijamakan menjadi : حُمُولٌ (artinya; *beberapa beban*)
  - Lafadz فَيْئَلٌ, dijamakan menjadi : فَيْئُولٌ (artinya; *beberapa kelemahan*)
  - Lafadz ظِلٌّ, dijamakan menjadi : ظُلُوفٌ (artinya; *beberapa bayangan*)
- 4) *Isim mufrad* yang mengikuti pola فُعْلٌ, yang *ain* dan *lam* isim-nya tidak terbentuk dari huruf ‘illah, hurufnya juga tidak dilipatkan (*mudha’af*). Misalnya:
- Lafadz بُرْدٌ, dijamakan menjadi : بُرُودٌ (artinya; *beberapa pakaian gaun*)
  - Lafadz جُنْدٌ, dijamakan menjadi : جُنُودٌ (artinya; *beberapa orang tentara*)
- Sementara lafadz حُصٌّ, dijamakan pada lafadz حُصُوفٌ, masuk kategori *syadz*, yakni pengecualiaan.<sup>32</sup>

m. Pola فِعْلَانٌ

*Jama’ taksīr* ini digunakan untuk bentuk *isim mufrad* yang mempunyai ciri sebagai berikut :

- 1) *Isim mufrad* yang mengikuti pola فُعَالٌ. Misalnya :
- Lafadz عُلَمَاءٌ, dijamakan menjadi : عُلَمَانٌ (artinya; *beberapa orang anak muda*)
  - Lafadz عُرَابٌ, dijamakan menjadi : عُرَبَانٌ (artinya; *beberapa ekor burung gagak*)
- 2) *Isim mufrad* yang mengikuti pola فُعَلٌ. Misalnya :
- Lafadz جُرَدٌ, dijamakan menjadi : جِرْدَانٌ (artinya; *beberapa ekor tikus*)
  - Lafadz صُرَدٌ, dijamakan menjadi : صِرْدَانٌ (artinya; *beberapa ekor burung*)
- 3) *Isim mufrad* yang ‘ain isim-nya terdiri terbentuk dari wawu (و). Misalnya:

---

<sup>32</sup> Mushtafa bin Muḥammad Saḥīm al-Ghulāyainy (w. 1364 H.), *Jāmi’ al-Durūs al-‘Arabiyah*, ....., juz 2, hal. 41.

- Lafadz حُوْتُ, dijamakan menjadi : حَيْتَانٌ (artinya; *beberapa ekor ikan paus*)
  - Lafadz عُوْدٌ, dijamakan menjadi : عَيْدَانٌ (artinya; *beberapa buah tongkat*)
  - Lafadz نُورٌ, dijamakan menjadi : نَيْرَانٌ (artinya; *beberapa cahaya*)
  - Lafadz كُوْرٌ, dijamakan menjadi : كَيْرَانٌ (artinya; *beberapa buah kendi*)
- 4) *Isim mufrad* yang mengikuti pola فَعْلٌ, dimana huruf yang kedua berupa *alif*(ا), yang asalnya huruf *wawu*(و). Misalnya:
- Lafadz تَاجٌ (asalnya; تَوَجُّعٌ), dijamakan menjadi : تَيْجَانٌ (artinya; *beberapa buah mahkota*)
  - Lafadz حَاْرٌ (asalnya; حَوْرٌ), dijamakan menjadi : حَيْرَانٌ (artinya; *beberapa tetangga*)
  - Lafadz فَاْعٌ (asalnya; فَوَعٌ), dijamakan menjadi : فَيْعَانٌ (artinya; *beberapa alas / dasar*)
  - Lafadz نَارٌ (asalnya; نَوْرٌ), dijamakan menjadi : نَيْرَانٌ (artinya; *beberapa api*)
  - Lafadz بَابٌ (asalnya; بَوْبٌ), dijamakan menjadi : بَيْبَانٌ (artinya; *beberapa buah pintu*)

Adapun lafadz-lafadz lain, yang tidak sesuai dengan ciri-ciri di atas, tetapi bentuk *jama' taksir*-nya mengikuti pola فِعْلَانٌ, maka dinyatakan berlainan dengan *qiyās*. Dengan kata lain, disebut sebagai *simā'iy*. Misalnya:

- Lafadz صِنُوٌ, dijamakan menjadi : صِنَوَانٌ (artinya; *beberapa panutan/ pasangan*)
- Lafadz عَزَالٌ, dijamakan menjadi : عَزْلَانٌ (artinya; *beberapa ekor kijang / rusa*)
- Lafadz صَوَاْرٌ, dijamakan menjadi : صَوِيْرَانٌ (artinya; *beberapa gambar*)
- Lafadz ظَلِيْمٌ, dijamakan menjadi : ظَلْمَانٌ (artinya; *beberapa yang didzalimi*)
- Lafadz خُرُوْفٌ, dijamakan menjadi : خِرْفَانٌ (artinya; *beberapa ekor domba, kibas*)
- Lafadz فِنُوٌ, dijamakan menjadi : فِنَوَانٌ (artinya; *beberapa dahan*)
- Lafadz حَائِطٌ, dijamakan menjadi : حَيْطَانٌ (artinya; *beberapa dinding*)
- Lafadz خِرْصٌ, dijamakan menjadi : خِرْصَانٌ (artinya; *beberapa bayangan*)

- Lafadz حَيْطٌ, dijamakan menjadi : حَيْطَانٌ (artinya; *beberapa wangi menyengat*)<sup>33</sup>
  - Lafadz ضَيْفٌ, dijamakan menjadi : ضَيْفَانٌ (artinya; *beberapa orang tamu*)
  - Lafadz شَيْخٌ, dijamakan menjadi : شَيْخَانٌ (artinya; *beberapa orang tua*)
  - Lafadz فَصِيلٌ, dijamakan menjadi : فَصْلَانٌ (artinya; *beberapa pemisah*)
  - Lafadz صَبِيٌّ, dijamakan menjadi : صَبِيَّانٌ (artinya; *beberapa orang anak kecil*)
  - Lafadz شُجَاعٌ, dijamakan menjadi : شُجَعَانٌ (artinya; *beberapa kegagahan*)<sup>34</sup>
- n. Pola فُعْلَانٌ
- Jama' taksir* ini digunakan untuk bentuk *isim mufrad* yang mempunyai ciri sebagai berikut:
- 1) *Isim mufrad* yang mengikuti pola فُعَيْلٌ. Misalnya :
    - Lafadz فَضَيْبٌ, dijamakan menjadi : فَضْبَانٌ (artinya; *beberapa buah tangkai*)
    - Lafadz رَغِيْفٌ, dijamakan menjadi : رُغْفَانٌ (artinya; *beberapa buah roti*)
    - Lafadz كَثِيْبٌ, dijamakan menjadi : كُثْبَانٌ (artinya; *beberapa bukit pasir*)
    - Lafadz فَصِيْلٌ, dijamakan menjadi : فَصْلَانٌ (artinya; *beberapa pemisah*)
    - Lafadz فَفِيْرٌ, dijamakan menjadi : فُفْرَانٌ (artinya; *beberapa buah sarang lebah*)
    - Lafadz فَفِيْرٌ, dijamakan menjadi : فُفْرَانٌ (artinya; *beberapa lompatan*)
    - Lafadz بَعِيْرٌ, dijamakan menjadi : بُعْرَانٌ (artinya; *beberapa ekor unta*)
  - 2) *Isim mufrad* yang *shahīh* 'ain-nya, serta mengikuti pola فُعْلٌ. Misalnya :
    - Lafadz حَمْلٌ, dijamakan menjadi : حُمْلَانٌ (artinya; *beberapa beban*)

---

<sup>33</sup> Mushtafa bin Muḥammad Saḥim al-Ghulāyainy (w. 1364 H.), *Jāmi' al-Durūs al-'Arabiyah*, ...., juz 2, hal. 43.

<sup>34</sup> Mushtafa bin Muḥammad Saḥim al-Ghulāyainy (w. 1364 H.), *Jāmi' al-Durūs al-'Arabiyah*, ...., juz 2, hal. 44.

- Lafadz ذَكَرٌ, dijamakan menjadi : ذُكْرَانٌ (artinya; *beberapa orang laki-laki*)
  - Lafadz حَشَبٌ, dijamakan menjadi : حُشْبَانٌ (artinya; *beberapa buah kayu*)
  - Lafadz جَدَعٌ, dijamakan menjadi : جُدَعَانٌ (artinya; *beberapa orang anak muda*)
- 3) *Isim mufrad* yang *shahīh* ‘ain-nya, serta mengikuti pola فُعْلٌ. Misalnya :
- Lafadz ظَهْرٌ, dijamakan menjadi : ظُهُرَانٌ (artinya; *beberapa bagian belakang*)
  - Lafadz بَطْنٌ, dijamakan menjadi : بُطْنَانٌ (artinya; *beberapa perut*)
  - Lafadz عَبْدٌ, dijamakan menjadi : عُبْدَانٌ (artinya; *beberapa orang hamba Allah*)
  - Lafadz رَكْبٌ, dijamakan menjadi : رُكْبَانٌ (artinya; *beberapa rombongan*)
  - Lafadz رَجُلٌ, dijamakan menjadi : رِجَالٌ (artinya; *beberapa orang laki-laki*)

Adapun lafadz-lafadz lain, yang tidak sesuai dengan ciri-ciri di atas, tetapi bantuk *jama' taksīr*-nya mengikuti pola فُعْلَانٌ, maka dinyatakan berlainan dengan *qiyās*. Dengan kata lain, disebut sebagai *simā'iy*. Misalnya:

- Lafadz وَاحِدٌ, dijamakan menjadi : وُحْدَانٌ (artinya; *beberapa kesatuan*)
- Lafadz جِدَارٌ, dijamakan menjadi : جُدْرَانٌ (artinya; *beberapa buah dinding*)
- Lafadz ذئبٌ, dijamakan menjadi : ذُئْبَانٌ (artinya; *beberapa ekor serigala*)
- Lafadz رَاعٍ, dijamakan menjadi : رُعْيَانٌ (artinya; *beberapa orang penggembala*)
- Lafadz شَابٌ, dijamakan menjadi : شُبَّانٌ (artinya; *beberapa orang anak muda*)
- Lafadz خُرُصٌ, dijamakan menjadi : خُرُصَانٌ (artinya; *beberapa kebohongan*)
- Lafadz زَقٌّ, dijamakan menjadi : زُقَّانٌ (artinya; *beberapa buah botol*)
- Lafadz حَاوِرٌ, dijamakan menjadi : حَوَرَانٌ (artinya; *beberapa ketidakpastian*)
- Lafadz حَوَارٌ, dijamakan menjadi : حَوَرَانٌ (artinya; *beberapa percakapan*)

- Lafadz شُجَاعٌ, dijamakan menjadi : شُجَعَانٌ (artinya; *beberapa keberanian*)
  - Lafadz أَسْوَدٌ, dijamakan menjadi : سُودَانٌ (artinya; *beberapa yang hitam*)<sup>35</sup>
  - Lafadz أَحْمَرٌ, dijamakan menjadi : حُمْرَانٌ (artinya; *beberapa yang merah*)
  - Lafadz أَبْيَضٌ, dijamakan menjadi : بَيْضَانٌ (artinya; *beberapa yang putih*)
  - Lafadz أَعْمَى, dijamakan menjadi : عُمَيَانٌ (artinya; *beberapa yang buta*)
  - Lafadz أَعْوَزٌ, dijamakan menjadi : عَوَزَانٌ (artinya; *beberapa yang picek*)
- o. Pola فُعَلَاءٌ
- Jama' taksir* ini digunakan untuk bentuk *isim mufrad* yang mempunyai ciri sebagai berikut:
- 1) *Isim mufrad* yang menunjukkan sifat bagi seorang laki-laki yang berakal, mengikuti pola فُعَيْلٌ, yang bermakna فَاعِلٌ, *lam isim*-nya terbentuk dari huruf *shahih*, tidak dilipatkan (*mudha'af*), serta menunjukkan makna pujian (*madh*) dan celaan (*dzamm*). Misalnya :
- Lafadz نَبِيَةٌ, dijamakan menjadi : نُبَهَاءٌ (artinya; *beberapa orang yang cerdas*)
  - Lafadz كَرِيمٌ, dijamakan menjadi : كُرَمَاءٌ (artinya; *beberapa orang yang mulia*)
  - Lafadz عَلِيمٌ, dijamakan menjadi : عُلَمَاءٌ (artinya; *beberapa orang yang berilmu*)
  - Lafadz عَظِيمٌ, dijamakan menjadi : عُظَمَاءٌ (artinya; *beberapa yang agung*)
  - Lafadz ظَرِيفٌ, dijamakan menjadi : ظُرَفَاءٌ (artinya; *beberapa orang yang tangkas/ penuh kecerdikan*)
  - Lafadz سَمِيحٌ, dijamakan menjadi : سُمَحَاءٌ (artinya; *beberapa orang yang toleran/ suka memaafkan*)
  - Lafadz شَجِيحٌ, dijamakan menjadi : شُجَعَاءٌ (artinya; *beberapa orang yang kuat*)
  - Lafadz لُئِيمٌ, dijamakan menjadi : لُؤَمَاءٌ (artinya; *beberapa yang kotor*)

---

<sup>35</sup> Mushtafa bin Muḥammad Saḥim al-Ghulāyainy (w. 1364 H.), *Jāmi' al-Durūs al-'Arabiyah*, ....., juz 2, hal. 46.

- Lafadz كِبْرَاءٌ, dijamakan menjadi : كِبْرَاءَةٌ (artinya; *beberapa orang yang kikir*)
- Lafadz كَشِينٌ, dijamakan menjadi : كَشِينَاءٌ (artinya; *beberapa yang keras/ kasar*)
- Lafadz سَمِيحٌ, dijamakan menjadi : سَمِيحَاءٌ (artinya; *beberapa yang antipasti/ bosan*)
- Lafadz جَبِينٌ, dijamakan menjadi : جَبِينَاءٌ (artinya; *beberapa buah dahi*)

Atau juga yang menunjukkan pekerjaan yang dilakukan bersama-sama (*musyārahah*). Misalnya:

- Lafadz شَرِيكَ, dijamakan menjadi : شَرِيكَاءٌ (artinya; *beberapa orang rekan atau mitra*)
  - Lafadz جَلِيسٌ, dijamakan menjadi : جَلِيسَاءٌ (artinya; *beberapa teman duduk atau teman ngobrol*)
  - Lafadz خَلِيْطٌ, dijamakan menjadi : خَلِيْطَاءٌ (artinya; *beberapa orang teman bergaul*)
  - Lafadz رَفِيْقٌ, dijamakan menjadi : رَفِيْقَاءٌ (artinya; *beberapa orang rekan*)
  - Lafadz عَشِيْرٌ, dijamakan menjadi : عَشِيْرَاءٌ (artinya; *beberapa yang bergaul*)
  - Lafadz نَدِيْمٌ, dijamakan menjadi : نَدِيْمَاءٌ (artinya; *beberapa orang teman minum*)<sup>36</sup>
- 2) *Isim mufrad* yang menunjukkan sifat bagi seorang laki-laki yang berakal, mengikuti pola فَاعِلٌ, serta menunjukkan makna pujian (*madh*) dan celaan (*dzamm*). Misalnya:
- Lafadz عَالِمٌ, dijamakan menjadi : عَالِمَاءٌ (artinya; *beberapa orang yang berilmu*)
  - Lafadz جَاهِلٌ, dijamakan menjadi : جُهَلَاءٌ (artinya; *beberapa orang bodoh*)
  - Lafadz صَالِحٌ, dijamakan menjadi : صَالِحَاءٌ (artinya; *beberapa orang baik*)

---

<sup>36</sup> Mushtafa bin Muḥammad Saḥīm al-Ghulāyainy (w. 1364 H.), *Jāmi' al-Durūs al-'Arabiyah*, ....., juz 2, hal. 46.

- Lafadz شَاعِرٌ, dijamakan menjadi : شُعْرَاءُ (artinya; *beberapa orang penyair*)<sup>37</sup>

p. Pola أَفْعَالٌ

*Isim mufrad* yang menunjukkan sifat yang mengikuti pola فَعِيلٌ, yang bermakna فَاعِلٌ, *lam isim*-nya terbentuk dari huruf 'illah, atau hurufnya ada yang dilipatkan (*mudha'af*). Misalnya:

- Lafadz نَبِيٌّ, dijamakan menjadi : أَنْبِيَاءٌ (artinya; *beberapa orang yang berilmu*)
- Lafadz صَفِيٌّ, dijamakan menjadi : أَصْفِيَاءٌ (artinya; *beberapa orang bodoh*)
- Lafadz وَصِيٌّ, dijamakan menjadi : أَوْصِيَاءٌ (artinya; *beberapa orang baik*)
- Lafadz وَرِيٌّ, dijamakan menjadi : أَوْرِيَاءٌ (artinya; *beberapa orang penyair*)
- Lafadz شَدِيدٌ, dijamakan menjadi : أَشْدَاءٌ (artinya; *beberapa orang penyair*)
- Lafadz عَزِيٌّ, dijamakan menjadi : أَعْرَاءٌ (artinya; *beberapa orang penyair*)
- Lafadz ذَلِيلٌ, dijamakan menjadi : أَذْلَاءٌ (artinya; *beberapa orang penyair*)
- Lafadz حَسِيْبٌ, dijamakan menjadi : أَحْبَاءٌ (artinya; *beberapa orang penyair*)<sup>38</sup>

q. Pola *Shighah muntahā al-jumū'*

Bentuk *jama' taksīr katsrah* berikutnya adalah *shighah muntahā al-jumū'* (صِيغَةُ مُنْتَهَى الْجُمُوعِ). Bentuk tersebut didefinisikan sebagai setiap bentuk *jama' taksīr* yang setelah huruf *alif*, dua atau tiga huruf yang di tengahnya dibaca *sukun*. Misalnya:

- Lafadz دَرَاهِمٌ (artinya; *beberapa dirham*), yakni bentuk *jama' taksīr* dari lafadz دِرْهَمٌ

<sup>37</sup> Mushtafa bin Muḥammad Saḥim al-Ghulāyainy (w. 1364 H.), *Jāmi' al-Durūs al-'Arabiyah*, ...., juz 2, hal. 46.

<sup>38</sup> Mushtafa bin Muḥammad Saḥim al-Ghulāyainy (w. 1364 H.), *Jāmi' al-Durūs al-'Arabiyah*, ...., juz 2, hal. 47.

- Lafadz دَنَانِيْرُ (artinya: *beberapa dinar*), yakni bentuk *jama' taksir* dari lafadz دِيْنَارٌ

#### D. Kajian Semantik Bentuk *Jama' Taksir*

Menurut ulama Nahwu, bahwa ada beberapa faidah yang bisa diambil dari makna *jama' taksir*, yaitu :

1. Menurut Bahā'uddīn 'Abdullāh bin 'Aqīl (w. 769 H.), bahwa *jama' taksir qillah*, mwnunjukkan bilangan tiga hingga sepuluh ( يَدُلُّ حَقِيْقَةً عَلَى (ثَلَاثَةٍ فَمَا فَوْقَهَا إِلَى الْعَشْرَةِ). Sementara *jama' taksir katsrah*, menunjukkan pada bilangan lebih sepuluh, hingga tidak terbatas ( يَدُلُّ عَلَى مَا فَوْقَ الْعَشْرَةِ إِلَى غَيْرِ (نَهَائِيَّةٍ).<sup>39</sup> Sementara menurut Syaikh al-Ghulāyainy (w. 1364 H.), *jama' taksir qillah*, dimulai dari angka tiga, dan diakhiri dengan angka sepuluh. Sementara *jama' taksir katsrah*, dimulai dari angka tiga, sampai tidak terhingga. Kecuali *jama' taksir katsrah* yang dimulai dengan angka sebelas. Hal tersebut berlaku, ketika sebuah *jama' taksir*, ada bentuk *jama' taksir qillah* dan *jama' taksir katsrah*-nya. Bila sebuah *jama' taksir*, hanya mempunyai satu bentuk, meskipun bentuk *muntahā al-jumū'*, maka hal itu berlaku untuk bagi *jama' taksir qillah* dan *katsrah*. Lafadz-lafadz yang berikut:

- رِجَالٌ, yaitu *jama' taksir* dari bentuk *mufrad*, رَجُلٌ, yang berarti; *laki-laki*.
- أَرْجُلٌ, yaitu *jama' taksir* dari bentuk *mufrad*, رَجُلٌ, yang berarti; *kaki*.
- كُتُبٌ, yaitu *jama' taksir* dari bentuk *mufrad*, كِتَابٌ, yang berarti; *buku*.
- كُتَّابٌ, yaitu *jama' taksir* dari bentuk *mufrad*, كَاتِبٌ, yang berarti; *yang menulis*.
- أَفْعَادٌ, yaitu *jama' taksir* dari bentuk *mufrad*, فَعَادٌ, yang berarti; *akal pikiran*.
- مَسَاجِدٌ, yaitu *jama' taksir* dari bentuk *mufrad*, مَسْجِدٌ, yang berarti; *masjid/ tempat sujud*.
- Dan sebagainya.

Bila suatu lafadz mempunyai bentuk *jama' taksir qillah* dan *jama' taksir katsrah*, maka terkadang, bentuk yang satu digunakan pada

---

<sup>39</sup> Pendapat lain menyatakan, bahwa *jama' taksir katsrah* juga mirip dengan *jama' taksir qillah*, yakni menunjukkan bilangan tiga, hanya saja akhirnya tidak terbatas. Lihat; Bahā'uddīn 'Abdullāh bin 'Aqīl (w. 769 H.), *Syarh Ibn 'Aqīl*, Jakarta: Maktabah Daru Ihya al-Kutub al-'Arabiyah, t.th., juz 2, hal. 114.

bentuk yang lainnya. Yang lebih tepat, adalah bermakna *jama' taksir katsrah*, meskipun lafadz yang digunakan adalah *jama' taksir qillah*, karena yang bentuk *jama' taksir qillah*, sudah masuk ke dalam bentuk *jama' taksir katsrah*.<sup>40</sup>

2. Bila bentuk *jama' taksir qillah*, diawali *alif lam* (baca: *al*), maka bermakna *jama' taksir katsrah*, yakni menunjukkan lebih dari dua (minimal tiga), sampai tidak terhingga. Misalnya lafadz *anfus* (أَنْفُسُ), pada ayat berikut ini :

وَإِنْ امْرَأَةٌ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُورًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا  
وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّحَّ وَإِنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

“Dan jika seorang wanita khawatir akan nusyuz atau sikap tidak acuh dari suaminya, maka tidak mengapa bagi keduanya mengadakan perdamaian yang sebenar-benarnya, dan perdamaian itu lebih baik (bagi mereka) walaupun manusia itu menurut tabiatnya kikir. Dan jika kamu bergaul dengan isterimu secara baik dan memelihara dirimu (dari nusyuz dan sikap tak acuh), maka sesungguhnya Allah adalah Maha Mengetahui apa yang kamu kerjakan.” (QS. An-Nisa/4: 128)

Lafadz *anfus* (أَنْفُسُ) mengikuti pola *af'ul* (أَفْعُلُ), maka dikategorikan sebagai *jama' taksir qillah*, yang dipahami sebagai bentuk *jama'* yang terbatas (dari bilangan tiga sampai sepuluh). Tetapi, karena lafadz tersebut dibarengi dengan *alif lam* (*al*), maka maknanya bergeser menjadi *jama' taksir katsrah*. Maka, yang dimaksud lafadz tersebut, adalah setiap manusia, laki-laki dan perempuan, mempunyai potensi memiliki sifat kikir hati (*syuhh*). Hal ini sejalan dengan pandangan M. Quraish Shihab, bahwa sifat tersebut adalah tabiat manusia secara umum, baik laki-laki, maupun perempuan.<sup>41</sup> Pemaknaan seperti ini,

---

<sup>40</sup> Bila sebuah lafadz yang *mufrod*, memiliki bentuk *jama' taksir qillah* dan *katsrah*, maka terkadang posisi *jama' taksir katsrah* digantikan oleh *jama' taksir qillah*. Di antara lafadz *mufrod* yang mempunyai bentuk *jama' taksir* dua, adalah lafadz ضَلَعٌ, yang bisa dijamakan dengan lafadz أَضْلَعُ, ضُلُوعٌ, dan أَضْلَعُ. Dalam hal ini, maka lebih tepat memilih *jama' taksir katsrah*, daripada yang *jama' taksir qillah*-nya, karena yang *qillah*-nya, sudah tercakup dalam *jama' taksir katsrah*-nya. Sementara untuk kategori *jama' salim* (*jama' mudzakar* dan *jama' mu'amats salim*), bisa dipergunakan untuk *jama'* yang terbatas, atau yang tidak terbatas. Menurut sebagian pendapat, *jama' salim* tersebut, menunjukkan kepada *jama'* yang masih terbatas (*jama' al-qillah*). Lihat; Mushtafa bin Muhammad Salim al-Ghulayainy (w. 1364 H.), *Jami' al-Durūs al-'Arabiyah*, ..., juz 2, hal. 29.

<sup>41</sup> Semula, kata *syuhh* ini digunakan untuk kekikiran dalam harta benda. Tetapi dalam ayat ini, kata tersebut dipahami sebagai kekikiran yang menjadikan seseorang enggan mengalah atau mengorbankan sedikit haknya. Kekikiran yang dimaksud adalah tabiat

sejalan dengan kaidah *jama' taksīr* di atas, bahwa ketika *jama' taksīr qillah* dibarengi dengan *alif lam*, maka menjadi *jama' taksīr katsrah*.

---

manusia yang jiwanya tidak dihiasi dengan nilai-nilai agama. Lihat M. Quraish Shihab, *Tafsir al-Mishab (Pesan, Kesan, dan Kecerahan al-Qur'an)*, Vol. 2, hal. 580.



## A. Tinjauan Marfologis *Jama' Taksir* dalam Al-Qur'an

Morfologi sering disebut pula tatakata atau tata bentuk,<sup>2</sup> Dalam ilmu bahasa Arab, marfologi identik dengan ilmu *shorf*. Wajar, bila dalam kitab-kitab tentang gramatika bahasa Arab, kajian tentang *jama' taksir*, sering ditempatkan pada bagian pembahasan materi ilmu *shorf*. Pada sub bab ini, akan penulis bahas, tentang lafadz-lafadz *jama' taksir* dalam Al-Qur'an dengan bentuk *mufrad*-nya, berdasarkan klasifikasinya.

### 1. *Jama' Taksir Qillah*

Bentuk-bentuk *jama' taksir* dalam Al-Qur'an yang masuk kategori *jama' taksir qillah*, adalah:

a. Mengikuti pola أَفْعَالٌ. Dalam Al-Qur'an, lafadz-lafadz *jama' taksir* yang mengikuti pola tersebut, ada delapan macam, yaitu:

- 1) Lafadz أَنْفُسٌ. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah نَفْسٌ.<sup>3</sup> Kata tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, sebanyak 153 kali,<sup>4</sup> seperti disebutkan dalam ayat berikut:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا

Lihat; Mushthafā bin Muḥammad al-Ghulāyainī (w. 1364 H.), Beirut: al-Maktabah al-‘Ashriyah, 1993 M./ 1414 H., juz 2, hal. 28

<sup>2</sup> KBBI Qtmedia/ <http://goo.gl/Gq4kf0>, dunduh pada 01/02/2019, pukul 05.38; Djoko Kentjono dalam Kushartanti dkk., *Pesona Bahasa, Langkah awal Memahami Linguistik*, Jakarta : Penerbit PT Gramedia Pustaka Utama, 2005, hal. 144; Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, Jakarta: Rineka Cipta, 2007, cet. Ke-3, hal. 206

<sup>3</sup> Abū ‘Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi’ li Ahkām al-Qur’ān*, ... juz 1, hal. 368

<sup>4</sup> *Jama' taksir* ini tersebar dalam 140 ayat, yaitu : QS. al-Baqarah/2: 9, 44, 54, 57, 84, 85, 87, 90, 102, 109, 110, 155, 187, 223, 228, 234, 235, 240, 265, 272, 284; QS. Ali ‘Imran/3: 69, 117, 135, 154, 164, 165, 168, 178, 185, 186; QS. an-Nisa/4: 29, 49, 63, 64, 65, 66, 95, 97, 107, 113, 128, 135; QS. al-Maidah/5: 52, 70, 80, 105; QS. al-An’am/6: 12, 20, 24, 26, 93, 123, 130; QS. al-A’raf/7: 9, 23, 37, 53, 160, 172, 177, 192, 197; QS. al-Anfal/8: 53, 73; QS. at-Taubah/9: 17, 20, 35, 36, 41, 42, 44, 55, 70, 81, 85, 88, 111, 118, 120, 128; QS. Yunus/10: 23, 44; QS. Hud/11: 21, 31, 101; QS. Yusuf/12: 18, 83; QS. ar-Ra’d/13: 11, 16; QS. Ibrahim/14: 22, 45; QS. an-Nahl/16: 7, 28, 33, 72, 89, 118; QS. al-Isra/17: 7; QS. al-kahf/18: 51; QS. al-Anbiya/21: 43, 64, 102; QS. al-Mukminun/23: 103; QS. an-Nur/24:6, 12, 61; QS. 6, 12, 61; QS. al-Furqan/25: 3, 21; QS. an-Naml/27: 14; QS. al-‘Ankabut/29:40; QS. ar-Rum/30: 8, 9, 21, 28, 44; QS. as-Sajdah/32: 27; QS. al-Ahzab/33: 6; QS. Saba/34: 19; QS. Yasin/36:36; QS. az-Zumar/39: 15, 42, 53; QS. Ghafir/40: 10; QS. Fushilat/41:31, 35; QS. as-Syura/42: 11, 45; az-Zukhruf/43:71; QS. al-Hujurat/49: 11, 15; QS. adz-Dzariyat/51: 21; QS. an-Najm/53: 23, 32; QS. al-Hadid/57: 14, 22; QS. al-Mujadalah/58: 8; QS. al-Hasyr/59: 9, 19; QS. as-Shaff/61: 11; QS. at-Taghabun/64: 16; QS. at-Tahrim/66: 6; dan QS. al-Muzammil/73: 20.

- 2) Lafadz *أَيْدِي*. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz *يَدٌ*.<sup>5</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 68 kali,<sup>6</sup> misalnya:

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ...<sup>7</sup>

- 3) Lafadz *أَشْهُرٌ*. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz *شَهْرٌ*.<sup>8</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 6 kali pada enam ayat, salah satunya dalam ayat berikut ini:<sup>9</sup>

لِلَّذِينَ يُؤَلُّونَ مِنْ نِسَائِهِمْ تَرَبُّصٌ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ<sup>10</sup>

- 4) Lafadz *أَعْيُنٌ*. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz *عَيْنٌ*.<sup>11</sup> Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini:<sup>12</sup>

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَى أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ...<sup>13</sup>

- 5) Lafadz *أَرْجُلٌ*. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz *رِجْلٌ*.<sup>14</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 13 kali, misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini:<sup>15</sup>

<sup>5</sup>Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar an-Nu'māny (w. 775 H.), *al-Lubāb fī 'Ulūm al-Kitāb*, ...juz 5, hal. 3781.

<sup>6</sup> Kata tersebut, disebutkan pada 60 ayat, yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 79, 95, 195, 255; QS. Ali 'Imran/3: 182; QS. an-Nisa/4: 43, 62, 77, 91; QS. al-Maidah/5: 6, 11, 33, 38, 64, 94; QS. al-An'am/6: 7, 93; QS. al-A'raf/7: 17, 124, 149, 195; QS. al-Anfal/8: 51, 70; QS. at-Taubah/9: 14, 52, 67; QS. Hud/11: 70; QS. Yusuf/12: 31, 50; QS. Ibrahim/14: 9; QS. Maryam/19: 64; QS. Thaha/20: 71, 110; QS. al-Anbiya/21: 28; QS. al-Hajj/22: 76; QS. an-Nur/24: 24; QS. as-Syu'ara/26: 49; QS. a-Qashash/28: 47; QS. ar-Rum/30: 36, 41; QS. Saba/34: 9; QS. Yasin/36: 9, 35, 45, 65, 71; QS. Shad/38: 17, 45; QS. al-Fath/48: 10, 20, 24; QS. adz-Dzariyat/51: 47; QS. al-Hadid/57:12; QS. al-Hasyr/59:2; QS. al-Mumtahanah/60: 2, 12; QS. al-Jumu'ah/62:7; QS. at-Tahrim/66: 8; QS. 'Abasa/80: 15.

<sup>7</sup> QS. al-Maidah/5: 6.

<sup>8</sup>Abū at-Tayyib Muḥammad Shadiq Khān, *Fath al-Bayān fī Maqāshid al-Qur'ān*, Beirut: Perpustakaan Modern, 1992 M./ 1412 H., juz 1, hal. 402.

<sup>9</sup> Ayat-ayat yang menyebutkan kata tersebut, yaitu: QS. al-Baqarah/2: 197, 226, 234; QS. at-Taubah/9: 2, 5 ; dan QS. at-Thalaq/65: 4.

<sup>10</sup> QS. al-Baqarah/2: 226.

<sup>11</sup> Maḥmūd bin Ḥamzah bin Nashr (w. 505 H.), *Gharā'ib at-Tafsīr wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*, Beirut: Yayasan 'Ulumul Qur'an, t.th., juz 1, hal. 505.

<sup>12</sup> Tempat lainnya yang menyebutkan kata tersebut adalah: QS. al-A'raf/7: 116, 179, 195; QS. al-Anfal/8: 44; QS. at-Taubah/9: 92; QS. Hud/11: 31, 37; QS. al-Kahf/18: 101; QS. al-Anbiya/21: 61; QS. al-Mukminun/23: 27; QS. al-Furqan/25:74; QS. as-Sajdah/32: 17; QS. al-Ahzab/33: 19, 51; QS. Yasin/36: 66; QS. Ghafir/40: 19; QS. az-Zukhruf/43: 71; QS. at-Thur/52: 48; QS. al-Qamar/54: 14, 38.

<sup>13</sup> QS. al-Maidah/5: 83.

<sup>14</sup> Muḥyiddin bin Aḥmad Mustafa Darwīs (w. 1403 H.), *Irāb al-Qur'ān wa Bayānuh*, Damaskus: Daru Ibn Katsir, 1415 H., juz 2, hal. 421.

...إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ<sup>16</sup>

- 6) Lafadz *أَشَدُّ*. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz *شَدَّة*,<sup>17</sup> atau *شَدَّ*. *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 8 kali, misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini:<sup>18</sup>

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ<sup>19</sup>

- 7) Lafadz *أَنْعَمُ*. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz *نِعْمَةٌ*.<sup>20</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 2 kali, yaitu: QS. an-Nahl/16: 112, 121. Misalnya, disebutkan dalam QS. an-Nahl/16: 112 berikut ini:

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا فِرْعَانَ كَانَتْ أُمَّهُ مُطْمَئِنَّةً بِأَيْهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعَمِ اللَّهِ...

- 8) Lafadz *أَبْحَرُ*. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz *بَحْرٌ*.<sup>21</sup> Disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. Luqman/31: 27 berikut ini :

وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَمٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ...

<sup>15</sup> Tempat lainnya yang menyebutkan kata tersebut adalah: QS. al-Maidah/5: 33, 66; QS. al-An'am/6: 65; QS. al-A'raf/7: 124, 195; QS. Thaha/20: 71; QS. an-Nur/24: 24, 31; QS. as-Syu'ara/26: 49; QS. al-'Ankabut/29: 55; QS. Yasin/36: 65; QS. al-Mumtahanah/60: 12.

<sup>16</sup> QS. al-Maidah/5: 6.

<sup>17</sup> Demikian menurut pendapat Imam Sibawaih, seperti yang dikutip dalam kitab *al-Hidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah*. Sementara menurut Imam al-Kisā'iy, lafadz tersebut merupakan bentuk *jama' taksir* dari lafadz *شَدَّ*. Lihat; Abū Muḥammad Makky bin Abī Thālib al-Qurṭhuby (w. 437 H.), *al-Hidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah*, ... juz 11, hal. 6842; Ibn 'Athiyah al-Andalusy (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ..., juz 3, hal. 231; Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar an-Nu'māny (w. 775 H.), *al-Lubāb fī 'Ulūm al-Kitāb*,...juz 8, hal. 512.

<sup>18</sup> Tempat lainnya yang menyebutkan kata tersebut adalah: QS. Yusuf/12: 22; QS. al-Isra/17:34; QS. al-Kahf/18: 82; QS. al-Hajj/22: 5; QS. al-Qashash/28: 14; QS. Ghafir/40: 67; QS. al-Ahqaf/46:15.

<sup>19</sup> QS. al-An'am/6: 152.

<sup>20</sup> Menurut Imam Qurṭhub, lafadz *نعمة* bisa juga dijamakkan pada lafadz *نُعم*. Lihat; Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 3, hal. 211.

<sup>21</sup> Selain pada *أَبْحَرُ*, lafadz tersebut juga bisa dijamakkan pada lafadz *بَحْرٌ*, *بِحَارٌ*, *بِحَارٌ*, dan *بِحْرٌ*. Lihat; Abū Muḥammad Maḥmūd al-'Ainy (w. 855 H.), *al-Bināyah, Syarḥ al-Hidāyah*, Beirut: Darul Kutub 'Ilmiyyah, 2000 M./ 1420 H., juz 1, hal. 352; Syamsul Hadi, *Kamus Jamak Taksir*, Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 2002 M., hal. 12.

- b. Mengikuti pola أَفْعَالٌ. Dalam Al-Qur'an, lafadz-lafadz *jama' taksir* yang mengikuti pola tersebut, mencapai seratus sebelas lafadz, yaitu:

1) Lafadz أَصْحَابٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz صَاحِبٌ.<sup>22</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 78 kali, misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini:<sup>23</sup>

لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ الْفَائِزُونَ<sup>24</sup>

2) Lafadz آباء. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz أَبٌ.<sup>25</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 64 kali, misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini:<sup>26</sup>

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا ...<sup>27</sup>

<sup>22</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fi Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 12, hal. 366; Abū al-Mudza'ffar as-Sam'āniy (w. 489 H.), *Tafsīr al-Qur'ān*, Riyadh: Darul Wathan, 1997 M./ 1418 H., juz 5, hal. 25; Abū Hayyān Muḥammad al-Andalusy (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīth fi at-Tafsīr*, ...juz 1, hal. 260; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 5, hal. 450; Abū Zuhrah (w. 1394 H.), *Zahrah at-Tafāsīr*, Beirut: Darul Fikr 'Araby, juz 2, hal. 954; Ibrāhīm bin Ismā'īl al-Abyāry (w. 1414 H.), *al-Mawsū'ah al-Qur'āniyyah*, T.tp: Mu'assasah Sijl al-'Arab, 1405 H., juz 4, hal. 478.

<sup>23</sup> Kata tersebut, disebutkan pula dalam ayat-ayat yang lain, yaitu: QS. al-Baqarah/2: 39, 81, 82; 119, 217, 257, 275; QS. Ali 'Imran/3: 116; QS. an-Nisa/4: 47; QS. al-Maidah/5:10, 29, 86; QS. al-An'am/6:71; QS. al-A'raf/7: 36, 42, 44, 46, 47, 48, 50 55 ; QS. at-Taubah/9: 70, 113; QS. Yunus/10: 26, 27; QS. Hud/11: 23; QS. ar-Ra'd/13:5; QS. al-Hijr/15:78, 80; QS. al-Kahf/18: 9; QS. Thaha/20: 135; QS. al-Hajj/22: 44, 51; QS. al-Furqan/25:24, 38; QS. as-Syu'ara/26: 61, 176; QS. al-'Ankabut/29: 15; QS. Fathir/35: 6; QS. Yasin/36: 13, 55; QS. Shad/38:13; QS. az-Zumar/39: 8; QS. Ghafir/40: 6, 43; QS. al-Ahqaf/46: 14, 16; QS. adz-Dzariyat/51:59; QS. al-Waqi'ah/56: 8, 9, 27, 38, 41, 90, 91; QS. al-Hadid/57: 19; QS. al-Mujadalah/58: 17; QS. al-Mumtahanah/60: 13; QS. at-Taghabun/64: 10; QS. al-Mulk/67:10, 11; QS. al-Qalam/68: 17; QS. al-Muddatsir/74: 31, 39; QS. al-Buruj/85: 5; QS. al-Balad/90: 18, 19; dan QS. al-Fil/105: 1.

<sup>24</sup> QS. al-Hasyr/59: 20.

<sup>25</sup> Maḥmūd bin Ḥamzah bin Nashr (w. 505 H.), *Gharā'ib at-Tafsīr wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*, ... juz 1, hal. 179; Muḥammad Mutawallī as-Sya'rāwī (w. 1418 H.), *Tafsīr as-Sya'rāwī*, juz 1, hal. 598.

<sup>26</sup> Kata tersebut juga disebutkan pula pada tempat yang lain, yaitu: QS. al-Baqarah/2: 133, 200 ; QS. an-Nisa/4: 11, 22; QS. al-Maidah/5: 104; QS. al-An'am/6: 87, 91, 148; QS. al-A'raf/7: 28, 70, 71, 95, 173; QS. at-Taubah/9: 23, 24; QS. Yunus/10: 78; QS. Hud/11: 62, 87, 109; QS. Yusuf/12: 38, 40; QS. ar-Ra'd/13: 23; QS. Ibrahim/14: 10; QS. an-Nahl/16: 35; QS. al-Kahf/18: 5; QS. al-Anbiya/21: 44, 53, 54; QS. al-Mukminun/23: 68, 83; QS. an-Nur/24: 31, 61; QS. al-Furqan/25: 18; QS. az-Syu'ara/26: 26, 74, 76; QS. an-Naml/27: 67, 68; QS. al-Qashash/28: 36; QS. Luqman/31: 21; QS. al-Ahzab/33: 5, 55; QS. Saba/34: 43; QS. Yasin/36: 6; QS. as-Shafat/37: 17, 69, 126; QS. Ghafir/40: 8; QS. az-Zukhruf/43: 22, 23, 24, 29; QS. ad-Dukhan/44: 8, 36; QS. al-Jatsiyah/45: 25; QS. an-Najm/53: 23; QS. al-Qaqi'ah/56: 48; QS. al-Mujadalah/58: 22.

<sup>27</sup> QS. al-Baqarah/2: 170.

- 3) Lafadz **أَمْوَالٌ**. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz **مَالٌ**.<sup>28</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 61 kali, misalnya, dalam QS. al-Baqarah/2: 188 berikut ini:<sup>29</sup>

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ...

- 4) Lafadz **أَبْصَارٌ**. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz **بَصْرٌ**.<sup>30</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 38 kali. Misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini:<sup>31</sup>

لَا تُدْرِكُهُ الْأَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْأَبْصَارَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ<sup>32</sup>

- 5) Lafadz **آذَانٌ**. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz **أُذُنٌ**.<sup>33</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 12 kali. Misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini:<sup>34</sup>

...يَجْعَلُونَ أَصْوِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ...<sup>35</sup>

- 6) Lafadz **أَنْدَادٌ**. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz **نَدٌّ**. *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 6 kali. Misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini:<sup>36</sup>

<sup>28</sup> al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūh al-Bayān*, ... juz 9, hal. 26; Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 2, hal. 187.

<sup>29</sup> Kata tersebut juga ditemukan pula pada ayat-ayat yang lain, yaitu: QS. al-Baqarah/2: 155, 261, 279; QS. Ali 'Imran/3: 186, QS. an-Nisa/4: 2, 5, 6, 10, 24, 29, 34, 38, 95, 161; QS. al-Anfal/8: 28, 36, 72; QS. at-Taubah/9: 20, 24, 34, 41, 44, 55, 69, 81, 85, 88, 103, 111; QS. Yunus/10: 88; QS. Hud/11: 87; QS. al-Isra/17: 56, 64; QS. ar-Rum/30: 39; QS. al-Ahzab/33: 27; QS. Saba/34: 35, 37; QS. Muḥamad/47: 36; QS. al-Fath/48:11; QS. al-Hujurat/49: 15; QS. adz-Dzariyat/51: QS. al-Hadid/57: 20; QS. al-Mujadalah/58: 17; QS. al-Ḥasyr/59: 8; QS. as-Shaf/61: 11; QS. al-Munafiqun/63:9; QS. at-Taghabun/64: 15; QS. al-Ma'arij/70: 24; QS. Nuh/71: 12.

<sup>30</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fi Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 21, hal. 216; Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 1, hal. 223.

<sup>31</sup> Tempat lainnya yang menyebutkan kata tersebut adalah: QS. al-Baqarah/2: 7, 20; QS. Ali 'Imran/3: 13; QS. al-An'am/6:46, 110; QS. al-A'raf/7: 47; QS. Yunus/10:31; QS. Ibrahim/14: 42; QS. al-Hijr/15: 15; QS. an-Nahl/16: 78, 108; QS. al-Anbiya/21: 97; QS. al-Hajj/22: 46; QS. al-Mukminun/23: 78; QS. an-Nur/24: 30, 31, 37, 43, 44; QS. al-Ahzab/33: 10; QS. Shad/38: 45, 62; QS. as-Sajdah/32: 9; QS. Fushilat/41: 20, 22; QS. al-Ahqaf/26: QS. Muḥammad: 23; QS. al-Qamar: 7; QS. al-Ḥasyr: 2; QS. al-Muluk: 23; QS. al-Qalam: 43, 51; QS. al-Ma'arij: 44; dan QS. an-Nazi'at: 9.

<sup>32</sup> QS. al-An'am/6: 103.

<sup>33</sup> Abū al-Qāsim al-Gharnāthī (w. 741 H.), *at-Tashīl li 'Ulūm at-Tanzīl*, Beirut: Syikah Darul Arqam, 1416 H., juz 1, hal. 29.

<sup>34</sup> Tempat lainnya yang menyebutkan kata tersebut adalah: QS. an-Nisa/4: 119; QS. al-An'am/6: 25; QS. al-A'raf/7: 179, 195; QS. al-Isra/17: 46; QS. al-Kahf/18: 11, 57; QS. al-Hajj/22: 46; QS. Fushilat/41: 5, 44; QS. Nuh/71:7.

<sup>35</sup> QS. al-Baqarah/2: 19.

فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أُنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ<sup>37</sup>

- 7) Lafadz *أَنْهَارٌ*. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz *نَهْرٌ*, atau *نَهْرٌ*.<sup>38</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 51. Misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini:<sup>39</sup>

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَّاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرَ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِنْ خَمْرٍ لَذَّةٍ لِلشَّرِيبِينَ وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى ...<sup>40</sup>

- 8) Lafadz *أَزْوَاجٌ*. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz *زَوْجٌ*.<sup>41</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 52 kali. Misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini:<sup>42</sup>

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا وَصِيَّةً لَأَزْوَاجِهِمْ مَتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرِ إِخْرَاجٍ...<sup>43</sup>

- 9) Lafadz *أَمْوَاتٌ*. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz *مَيِّتٌ*.<sup>44</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 6 kali. Misalnya, disebutkan dalam ayat berikut:

<sup>36</sup> Tempat lainnya yang menyebutkan kata tersebut adalah: QS. al-Baqarah/2: 165; QS. Ibrahim/14: 30; QS. Saba: 33; QS. az-Zumar: 8; dan QS. Fushilat: 9.

<sup>37</sup> QS. al-Baqarah/2: 22.

<sup>38</sup> Abū Ishāq at-Tsa'laby (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān 'an Tafsīr al-Qur'ān*, Beirut: Daru Ihya at-Turats al-'Araby, 2002 M./ 1422 H., juz 1, hal. 170.

<sup>39</sup> Tempat lainnya yang menyebutkan kata tersebut adalah: QS. al-Baqarah/2: 25, 74, 266; QS. Ali 'Imran/3: 15, 136, 195, 197; QS. an-Nisa/4: 13, 57, 122; QS. al-Maidah/5: 12, 5, 119; QS. al-An'am/6: 7; QS. al-A'raf/7: 43; QS. at-Taubah/9: 72, 9, 100; QS. Yunus/10: 9; QS. ar-Ra'd/13: 3, 35; QS. Ibrahim/14: 23, 33; QS. an-Nahl/16: 15, 31; QS. al-Isra/17: 91; QS. al-Kahf/18:31; QS. Thaha/20: 76; QS. al-Hajj/22: 14, 23; QS. al-Furqan/25:10; QS. an-Naml: 61; QS. al-Ankabut: 58; QS. az-Zumar: 20; QS. az-Zukhruf: 51; QS. Muhammad: 12, 14; QS. al-Fath: 5, 17; QS. al-Hadid: 12; QS. al-Mujadalah: 22; QS. as-Shaf: 12; QS. at-Taghabun: 9; QS. at-Thalaq: 11; QS. at-Tahrim: 8; QS. Nuh: 12; QS. al-Buruj: 11; QS. al-Bayinah:8.

<sup>40</sup> QS. Muhammad: 15.

<sup>41</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 1, hal. 395.

<sup>42</sup> Tempat lainnya yang menyebutkan kata tersebut adalah: QS. al-Baqarah/2: 25, 232, 234, 240; QS. Ali 'Imran/3: 15; QS. an-Nisa/4: 12, 57; QS. al-An'am/6: 139, 143; QS. at-Taubah/9: 24; QS. ar-Ra'd/13: 23, 3; QS. al-Hijr/15: 88; QS. an-Nahl/16: 72; QS. Thaha/20: 53, 131; QS. al-Mukminun/23: 6; QS. an-Nur/24: 6; QS. al-Furqan/25: 74; QS. as-Syu'ara/26: 166; QS. ar-Rum/30: 21; al-Ahzab/33: 4, 6, 28, 37, 50, 52, 53, 59; QS. Fathir/35: 11; QS. Yasin/36: 36, 56; QS. as-Shafat: 22; QS. Shad: 58; QS. az-Zumar: 6; QS. Ghafir/40: 8; QS. as-Syura: 11; QS. az-Zukhruf: 12, 70; QS. al-Qaqi'ah: 7; QS. al-Mumtahanah: 11; QS. at-Taghabun: 14; QS. at-Tahrim: 1, 3, 5; QS. al-Ma'arij: 30; QS. an-Naba: 8 .

<sup>43</sup> QS. al-Baqarah/2: 240.

<sup>44</sup> Dalam kitab-kitab tafsir, didapati bahwa bentuk *mufrad* dari lafadz *أَمْوَاتٌ* bisa dari lafadz *مَيِّتٌ* (*mukhaffaf*), atau *مَيِّتٌ* (*musyaddad*), seperti halnya lafadz *خَيْرٌ* dan *خَيْرٌ*, yang dijamakkan pada lafadz *أَخْيَارٌ*. Namun menurut Abū Hafsh Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.),

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ...<sup>45</sup>

10) Lafadz أَسْمَاءُ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz اسْمٌ.<sup>46</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 11 kali yang tersebar pada sembilan ayat.<sup>47</sup> Misalnya, disebutkan dalam ayat berikut: هُوَ اللَّهُ الْخَلِيقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ

11) Lafadz أَبْنَاءُ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz ابْنٌ.<sup>48</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 22 kali, misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini:<sup>49</sup>

فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ...<sup>50</sup>

bahwa yang lebih tepat, adalah lafadz مَيْتٌ (*mukhaffaf*) merupakan *mufrad* dari *jama' taksir* أَمْوَاتٌ. Lihat ; Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsharī (w. 538 H.), *al-Kasyāf 'an Ḥaḡā'iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, ..., juz 4, hal. 99; Fakhrudīn ar-Rāzy (w. 606 H.), *Mafātīḥ al-Ghaib*, Beirut: Daru Ihya at-Turats 'Araby, 1420 H., juz 26, hal. 400; Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fi 'Ulūm al-Kitāb*, ...juz 1, hal. 486.

<sup>45</sup> QS. al-Baqarah/2: 28.

<sup>46</sup> Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fi Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 1, hal. 324; Abū al-Ḥasan al-Ḥarāly (w. 638 H.), *Turātsu Abī al-Ḥasan al-Ḥarāly*, Ribath: Pusat Penelitian Universitas, 1997 M./ 1418 H., juz 1, hal. 189; Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Aḥkām al-Qur'ān*, ... juz 7, hal. 326; Ibrāhīm bin 'Umar al-Biqā'iy (w. 885 H.), *Nadzm ad-Durar fi Tanāsub al-Āyāt wa as-Suwar*, ...juz 1, hal. 242; Jalāluddīn as-Suyuthī (w. 911 H.), *Nawāhid al-Abkār wa Syawārid al-Afkār*, Universitas Umul Qura: Fakultas Da'wah dan Ushuluddin, 2005 M./ 1424 H., juz 1, hal. 112; Muḥammad Sayyid at-Thanthāwī, *at-Tafsīr al-Wasīth li al-Qur'ān al-Karīm*, Kairo: Daru Nahdhah, 1997 M., juz 5, hal. 441; Jābir bin Mūsā al-Jazā'iry, *Aisar at-Tafsīr li Kalām al-'Aliyy al-Kabīr*, Kerajaan Saudi Arabiya: Perpustakaan Ilmu dan Hikmah, 2003 M./ 1424 H., juz 2, hal. 264; Muḥammad bin Shālih al-'Utasimīn, *Tafsīr al-Fātīḥah wa al-Baqarah*, Daru Ibn al-Jauzy: Kerajaan Saudi Arabia, 1423 H., juz 1, hal. 119; Wahbah bin Musṭafā az-Zuhāily, *at-Tafsīr al-Munīr fi al-'Aqīdah wa as-Syari'ah wa al-Manhaj*, Damaskus: Darul Fikr, 1418 H., juz 9, hal. 171.

<sup>47</sup> Rinciannya adalah : QS. al-Baqarah/2: 31, 33; QS. al-A'raf/7: 71, 180; QS. Yusuf/12: 40; QS. Thaha/20: 8; QS. an-Najm/53: 23; QS. al-Hasyr/59: 24.

<sup>48</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ...juz 1, hal. 130; Abū al-'Abbās Syihābuddīn al-Ḥalaby (w. 756 H.), *ad-Durr al-Mashūn fi 'Ulūm al-Kitāb al-Maknūn*, Damaskus: Darul Qalam, t.th., juz 1, hal. 347; Abū Ḥafsh Sirājuddīn an-Nu'māny (w. 775 H.), *al-Lubāb fi 'Ulūm al-Kitāb*, Beirut: Darul Kutub 'Ilmiyah, 1998 M./ 1419 H., juz 2, hal. 59; Muḥammad Sayyid at-Thanthāwī, *at-Tafsīr al-Wasīth li al-Qur'ān al-Karīm*, ... juz 8, hal. 526; Muḥammad bin Shālih al-'Utasimīn, *Tafsīr al-Fātīḥah wa al-Baqarah*, ... juz 2, hal. 141.

<sup>49</sup> Kata tersebut, disebutkan pula dalam ayat-ayat yang lain, yaitu: QS. al-Baqarah/2: 49, 146, 246; QS. an-Nisa/4: 11, 23; QS. al-Maidah/5:18; QS. al-An'am/6: 20; QS. al-A'raf/7: 127, 141; QS. at-Taubah/9: 24; QS. Ibrahim/14: 6; QS. an-Nur/3: 31; QS. al-Qashash/28; QS. al-Ahzab/33: 4, 55; QS. Ghafir/40: 25; dan QS. al-Mujadalah/58: 22.

<sup>50</sup> QS. Ali 'Imran/3: 61.

- 12) Lafadz أَيَّامٍ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz يَوْمٌ.<sup>51</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 27 kali, misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini:<sup>52</sup>

أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ<sup>53</sup>

- 13) Lafadz أَهْوَاءٍ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz هَمَوَى.<sup>54</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 17 kali, misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini:<sup>55</sup>

... قُلْ إِنَّ هُدَى اللَّهِ هُوَ الْهُدَىٰ وَلَئِنَّ آتَّبَعْتُمْ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ<sup>56</sup>

- 14) Lafadz أَسْبَاطٍ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz سَبَطٌ.<sup>57</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 5 kali,<sup>58</sup> misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini:

<sup>51</sup> Fakhruddīn ar-Rāzy (w. 606 H.), *Mafātīh al-Ghaib*, ... juz 19, hal. 65; Abū Hayyān Muḥammad al-Andalusy (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīth fī at-Tafsīr*, ...juz 8, hal. 130; Abū al-'Abbās al-Ḥalaby (w. 756 H.), *ad-Dūr al-Mashūn fī 'Ulūm al-Kitāb al-Maknūn*, juz 1, hal. 453; Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar, *al-Lubāb fī 'Ulūm al-Qur'ān*, juz 2, hal. 212; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 1, hal. 131; Muḥammad Sayyid at-Thanthāwī, *at-Tafsīr al-Wasīth li al-Qur'ān al-Karīm*, ... , juz 1, hal. 381.

<sup>52</sup> Kata tersebut, disebutkan pula dalam ayat-ayat yang lain, yaitu: QS. al-Baqarah/2: 80, 120, 185, 196, 203; QS. 'Ali Imran/3: 24, 541, 140; QS. al-Maidah/5: 89; QS. al-A'raf/7: 54; QS. Yunus/10; QS. Yunus/10: 3, 102; QS. Hud/11: 7, 65; QS. Ibrahim/14: 5; QS. al-Hajj/22: 28; QS. al-Furqan/25: 59; QS. as-Sajdah/32: 4; QS. Saba/34: 18; QS. Fushilat/41: 10, 16; QS. al-Jatsiyah/45: 14; QS. Qaf/50: 38; QS. al-Hadid/57: 4; QS. al-Haqqah/69: 7, 24.

<sup>53</sup> QS. al-Baqarah/2: 184.

<sup>54</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurthuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 2, hal. 164; Abū al-Ḥasan 'Alī an-Naisābury (w. 468 H.), *al-Wasīth fī Tafsīr al-Qur'ān al-Majīd*, ... juz 2, hal. 214; Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ...juz 2, hal. 197; Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wafīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 1, hal. 204; Abū Hayyān Muḥammad al-Andalusy (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīth fī at-Tafsīr*, ...juz 1, hal. 591.

<sup>55</sup> Kata tersebut, disebutkan pula dalam ayat berikut ini: QS. al-Baqarah/2: 145; QS. al-Maidah/5: 77, 48, 49; QS. al-An'am/6: 56, 119, 15; QS. ar-Ra'd/13: 37; QS. al-Mukminun/23: 71; QS. al-Qashash/28: 50; QS. ar-Rum/30: 29; QS. as-Syura/42: 15; QS. al-Jatsiyah/45: 18; QS. Muhammad/47; QS. al-Qamar/54: 3.

<sup>56</sup> QS. al-Baqarah/2: 120.

<sup>57</sup> Abū Hayyān Muḥammad al-Andalusy (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīth fī at-Tafsīr*, ...juz 1, hal. 425; Maḥmūd bin Ḥamzah bin Nashr (w. 505 H.), *Gharā'ib at-Tafsīr wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*, ... juz 1, hal. 179; Nāshiruddīn Abū Sa'īd al-Baidhawī (w. 685 H.), *Anwār at-Tanzīl wa Asrār at-Ta'wīl*, juz 1, hal. 108; Abū al-Barakāt 'Abdullāh an-Nasafī (w. 710 H.), *Madārik at-Tanzīl wa Ḥaqā'iq at-Ta'wīl*, juz 1, hal. 611.

أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ...<sup>59</sup>

- 15) Lafadz *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 41 kali, misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini:<sup>61</sup>

قُلْ أَتَحَاجُّونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ وَلَنَا أَعْمَلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ وَنَحْنُ لَهُمْ مُخْلِصُونَ<sup>62</sup>

- 16) Lafadz *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 5 kali,<sup>64</sup> misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini:<sup>65</sup>

وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمُوتَ بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ

- 17) Lafadz *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 4 kali,<sup>67</sup> misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini:<sup>68</sup>

إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوْا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ

<sup>58</sup> Yakni pada: QS. al-Baqarah/2: 136; QS. al-Baqarah/2: 140; QS. Ali 'Imran/3: 84; QS. an-Nisa/4: 163; QS. al-A'raf/7: 160.

<sup>59</sup> QS. al-Baqarah/2: 140.

<sup>60</sup> Syihābuddīn Ahmad al-Khafājy (w. 1069 H.), *'Ināyah al-Qādhy wa Kifāyah ar-Rādhy*, Beirut: Dar Shadir, juz 1, hal. 207.

<sup>61</sup> Kata tersebut juga disebutkan pula pada tempat yang lain, yaitu: QS. al-Baqarah/2: 167, 217; QS. Ali 'Imran/3: 22; QS. al-Maidah/5: 53; QS. al-A'raf/7: 147; QS. al-Anfal/8: 48; QS. at-Taubah/9: 17, 37, 67; QS. Hud/11: 15, 111; QS. Ibrahim/14: 18; QS. an-Nahl/16: 63; QS. al-Kahf/18: 3, 51, 105; QS. al-Mukminun/23: 63; QS. an-Nur/24: 39; QS. an-Naml/27: 4, 24; QS. al-Qashash/28: 55; QS. al-Ankabut/29: 38; QS. al-Ahzab/33: 19, 71; QS. al-Syura/42: 15; QS. al-Ahqaf/46: 19; QS. Muhammad/47: 1, 4, 8, 9, 28, 30, 32, 33, 35; QS. al-Hujurat/49: 2, 14; dan QS. al-Zalzalah/99: 6.

<sup>62</sup> QS. al-Baqarah/2: 139.

<sup>63</sup> al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūh al-Bayān*, ... juz 5, hal. 24; Muḥammad bin Shālih al-'Utasimīn, *Tafsīr al-Fātihah wa al-Baqarah*, ... juz 2, hal. 176

<sup>64</sup> Dengan rincian: QS. al-Baqarah/2: 154; QS. Ali 'Imran/3: 169; QS. an-Nahl/16: 21; QS. Fathir/35: 22; dan QS. al-Mursalat/77: 26.

<sup>65</sup> QS. al-Baqarah/2: 154.

<sup>66</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 3, hal. 292; Abū Bakar Muḥammad bin al-Ḥasan (w. 406 H.), *Tafsīr Ibn Fauraq*, Kerajaan Saudi Arabia: Universitas Ummul Qura, 2009 M./ 1430 H., juz 2, hal. 270; Abū Ḥayyān Muḥammad al-Andalusy (w. 745 H.), *al-Bahr al-Muḥīth fī at-Tafsīr*, ...juz 2, hal. 65; Muḥammad Rasyīd Ridha (w. 1354 H.), *Tafsīr al-Qur'ān al-Ḥakīm*, ... juz 2, hal. 64; Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 2, hal.97

<sup>67</sup> yakni pada :QS. al-Baqarah/2: 166; QS. Shad/38: 10; QS. Ghafir/40: 36; QS. Ghafir/40: 37.

<sup>68</sup> QS. al-Baqarah/2: 166.

- 18) Lafadz **أَلْبَابٌ**. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz **لُبٌّ**.<sup>69</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 16 kali, misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini:<sup>70</sup>

وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوةٌ يَأْتُوا أَلْبَابَ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ<sup>71</sup>

- 19) Lafadz **أَبْوَابٌ**. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz **بَابٌ**.<sup>72</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 15 kali, misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini:<sup>73</sup>

...وَلَيْسَ الْبِرِّ بَأَن تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنِ اتَّقَى وَأَتُوا الْمُيُوتَ مِنْ أَوْبَاهِمَا ...<sup>74</sup>

- 20) Lafadz **أَيْمَانٌ**. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz **يَمِينٌ**.<sup>75</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 41 kali yang tersebar pada tiga puluh enam ayat.<sup>76</sup> Salah satunya, adalah ayat berikut ini:<sup>77</sup>

وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا وَتَتَّقُوا وَتُصَلِّحُوا بَيْنَ النَّاسِ ..

<sup>69</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 4, hal. 161; Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 2, hal. 412.

<sup>70</sup> Kata tersebut juga ditemukan pula pada ayat-ayat yang lain, yaitu: QS. al-Baqarah/2: 197, 269; QS. Ali 'Imran/3: 57, 190; QS. al-Maidah/5: 100; QS. Yusuf/12: 111; QS. ar-Ra'd/13: 19; QS. Ibrahim/14: 52; QS. Shad/38: 29, 43; QS. az-Zumar/39: 9, 18, 21; QS. Ghafir/40: 54; QS. at-Thalaq/65: 10.

<sup>71</sup> QS. al-Baqarah/2: 179.

<sup>72</sup> Maḥmūd bin Ḥamzah bin Nashr (w. 505 H.), *Gharā'ib at-Tafsīr wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*, ... juz 1, hal. 590; Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 12, hal. 251; Muḥammad al-Amīn as-Syinqīthy (w. 1393 H.), *Adhwā' al-Bayān fī Idhāḥ al-Qur'ān bi al-Qur'ān*, Libanon: Darul Fikr, 1995 M./ 1415 H., juz 7, hal. 118.

<sup>73</sup> Kata tersebut ditemukan pula pada ayat-ayat yang lain, yaitu: QS. al-An'am/6: 44; QS. al-A'raf/7: 40; QS. Yusuf/12: 23, 67; QS. al-Hijr/15: 44; QS. an-Nahl/16: 29; QS. Shad/38: 50; QS. az-Zumar/39: 71, 72, 73; QS. Ghafir/40: 76; QS. az-Zukhruf/43: 34; QS. al-Qamar/54: 11; QS. an-Naba/78: 19.

<sup>74</sup> QS. al-Baqarah/2: 189.

<sup>75</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 13, hal. 355; Abū Ishāq ats-Tsā'laby (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān 'an Tafsīr al-Qur'ān*, ...juz 3, hal. 301; Abū Muḥammad Makkī al-Qurṭhubī (w. 437 H.), *al-Hidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah*, ... juz 4, hal. 2940; 'Abdul Karīm bin Hawāzin (w. 465 H.), *Lathā'if al-Isyārāt*, Mesir: al-Hai'ah al-Mishriyyah al-'Āmmah li al-Kitāb, t. Th., juz 1, hal. 67; Abū al-Ḥasan 'Alī an-Naisābūrī (w. 468 H.), *al-Wasīth fī Tafsīr al-Qur'ān al-Majīd*, ... juz 1, hal. 330.

<sup>76</sup> Kata tersebut juga ditemukan pula pada ayat-ayat yang lain, yaitu: QS. al-Baqarah/2: 225; QS. 'Ali 'Imran/3: 77; QS. an-Nisa/4: 3, 24, 25, 33, 36; QS. al-Maidah/5: 53, 89, 108; QS. al-An'am/6: 109; QS. al-A'raf/7: 17; QS. at-Taubah/9: 12, 13; QS. an-Nahl/16: 38, 71, 91, 92, 94; QS. al-Mu'minun/23: 6; QS. an-Nur/24: 31, 33, 53, 58; QS. ar-Rum/30: 28; QS. al-Ahzab/33: 5, 55; QS. Fathir/35: 42; QS. al-Hadid/57: 12; QS. al-

- 21) Lafadz أَرْحَامٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz رَحِمٌ.<sup>78</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 12 kali, misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini:<sup>79</sup>
- ... وَلَا يَجِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ يُؤْمِنُنَّ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ...<sup>80</sup>
- 22) Lafadz أَوْلَادٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz وَوَلَدٌ.<sup>81</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 23 kali, misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini:<sup>82</sup>
- ﴿وَالْوَالِدَاتُ يُرْضَعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُتِمَّ الرَّضَاعَةَ ...﴾<sup>83</sup>
- 23) Lafadz أَعْصَافٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz ضَعْفٌ. *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 2 kali, yaitu pada QS. al-Baqarah/2: 245 dan QS. Ali 'Imran/3: 130. Kata tersebut, misalnya disebutkan dalam QS. Ali 'Imran/3: 130 berikut: ... يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُضَاعَفَةً ...
- 24) Lafadz أَقْدَامٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz قَدَمٌ.<sup>84</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 6 kali,<sup>85</sup> misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini:

Mujadilah/58: 16; QS. al-Munafiqun/63: 2; QS. at-Tahrim/66: 2, 8; QS. al-Qalam/68: 39; QS. al-Ma'arij/70: 30.

<sup>77</sup> QS. al-Baqarah/2: 224.

<sup>78</sup> Ibrāhīm bin 'Umar al-Biqā'iy (w. 885 H.), *Nadzm ad-Durar fī Tanāsib al-Āyāt wa as-Suwar*, ...juz 3, hal. 298; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 4, hal. 347; Abū al-Ḥasan 'Alī an-Naisābūrī (w. 468 H.), *al-Wasīth fī Tafsīr al-Qur'ān al-Majīd*, ... juz 1, hal. 412; Fakhruddīn ar-Rāzy (w. 606 H.), *Mafātiḥ al-Ghaib*, ... juz 7, hal. 137.

<sup>79</sup> Ayat-ayat lain yang mencantumkan kata tersebut, adalah: QS. Ali 'Imran/3: 6; QS. an-Nisa/4: 1; QS. al-An'am/6: 143, 144; QS. al-Anfal/8: 75; QS. ar-Ra'd/13: 8; QS. al-Hajj/22: 5; QS. Luqman/31: 34; QS. al-Ahzab/33: 6; QS. Muhammad/47: 22; QS. al-Mumtahanah/60: 3.

<sup>80</sup> QS. al-Baqarah/2: 228.

<sup>81</sup> al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 1, hal. 363; Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Tahrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 4, hal. 257; Muḥammad Sayyid at-Thanthāwī, *at-Tafsīr al-Wasīth li al-Qur'ān al-Karīm*, Kairo: Daru Nahdhah, 1997 M., juz 3, hal. 65.

<sup>82</sup> Ayat-ayat lain yang mencantumkan kata tersebut, adalah: QS. Ali 'Imran/3: 10, 116; QS. an-Nisa/4: 11; QS. al-An'am/6: 137, 140, 151; QS. al-Anfal/8: 28; QS. at-Taubah/9: 55, 69, 85; QS. al-Isra/17: 31, 64; QS. Saba/34: 35, 37; QS. al-Hadid/57: 20; QS. al-Mujadilah/58: 17; QS. al-Mumtahanah/60: 3, 12; QS. al-Munafiqun/63: 9; at-Taghabun/64: 14, 15.

<sup>83</sup> QS. al-Baqarah/2: 233.

<sup>84</sup> Ibrāhīm bin 'Umar al-Biqā'iy (w. 885 H.), *Nadzm ad-Durar fī Tanāsib al-Āyāt wa as-Suwar*, ...juz 3, hal. 436; Muḥammad Sayyid at-Thanthāwī, *at-Tafsīr al-Wasīth li*

...رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ<sup>86</sup>

- 25) Lafadz *عَنْبٌ*. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 9 kali,<sup>88</sup> misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini:

أَيُّودًا حُدِّثْتُمْ أَنْ تَكُونُوا لَهُمْ جَنَّةً مِّنْ نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ<sup>89</sup>

- 26) Lafadz *أَنْصَارٌ*. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 11 kali,<sup>91</sup> misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini:

... وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ<sup>92</sup>

- 27) Lafadz *أَنْعَامٌ*. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 32 kali,<sup>94</sup> misalnya, dalam ayat berikut ini:<sup>95</sup> ... وَالْحَيْلِ الْمُسَوِّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ...

*al-Qur'an al-Karim*, Kairo: Daru Nahdhah, 1997 M., juz 14, hal. 145; Muḥammad Thāhir Ibn 'Asyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 27, hal.263.

<sup>85</sup> Yakni pada ; QS. al-Baqarah/2: 250; QS. Ali 'Imran/3: 147; QS. al-Anfal/8: 11; QS. Fushilat/41: 29; QS. Muhammad/47: 7; dan QS. ar-Rahman/55: 41.

<sup>86</sup> QS. al-Baqarah/2: 250.

<sup>87</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'an*, ... juz 19, hal. 183; Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar, *al-Lubāb fī 'Ulūm al-Kitāb*, ...juz 20, hal. 112; Ibrāhīm bin 'Umar al-Biqā'iy (w. 885 H.), *Nadzm ad-Durar fī Tanāsib al-Ayāt wa as-Suwar*, ...juz 4, hal. 86; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 3, hal. 74; Muḥammad Thāhir Ibn 'Asyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 23, hal. 13.

<sup>88</sup> Dengan rincian; QS. al-Baqarah/2: 266; QS. al-An'am/6: 99; QS. ar-Ra'd/13: 4; QS. an-Nahl/16: 11; QS. an-Nahl/16: 67; QS. al-Kahf/18: 32; QS. al-Mukminun/23: 19; QS. Yasin/ 36: 34; QS. an-Naba'/78: 32.

<sup>89</sup> QS. al-Baqarah/2: 266.

<sup>90</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'an*, ... juz 5, hal. 581; Abū Ishāq ats-Tsa'laby (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān 'an Tafsīr al-Qur'an*, ...juz 2, hal. 272; Abū al-Ḥasan 'Alī an-Naisābūrī (w. 468 H.), *al-Wasīth fī Tafsīr al-Qur'an al-Majīd*, ... juz 1, hal. 384; Muḥyī as-Sunnah al-Baghawī (w. 510 H.), *Ma'alim at-Tanzīl fī Tafsīr al-Qur'an*, ... juz 1, hal. 374; Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 1, hal. 442.

<sup>91</sup> Dengan rincian: QS. Ali 'Imran/3: 52, 192; QS. al-Maidah/5: 72; QS. at-Taubah/9: 100, 117; QS. as-Shaf/61: 14; QS. Nuh/71: 25.

<sup>92</sup> QS. al-Baqarah/2: 270.

<sup>93</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'an*, ... juz 6, hal.257; Abū Ishāq ats-Tsa'laby (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān 'an Tafsīr al-Qur'an*, ...juz 3, hal. 28; Abū al-Ḥasan 'Alī an-Naisābūrī (w. 468 H.), *al-Wasīth fī Tafsīr al-Qur'an al-Majīd*, ... juz 1, hal. 419; Fakhruddīn ar-Rāzy (w. 606 H.), *Mafātīḥ al-Ghaib*, ... juz 7, hal.

- 28) Lafadz **أَسْحَارٌ**. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz **سَحْرٌ**.<sup>96</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 2 kali, yaitu pada QS. Ali 'Imran/3: 17 dan QS. adz-Dzariyat/51: 18. Misalnya dalam QS. adz-Dzariyat/51 berikut: **وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَعْفِرُونَ**
- 29) Lafadz **أَنْبَاءٌ**. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz **نَبَأٌ**.<sup>97</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 12 kali, misalnya, dalam QS. Ali 'Imran/3: 44<sup>98</sup> ini: ... **ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ**
- 30) Lafadz **أَقْلَامٌ**. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz **قَلَمٌ**.<sup>99</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 2 kali, yaitu pada QS. Ali 'Imran/3: 44 dan QS. Luqman/31: 27. Misalnya, pada QS. Ali 'Imran/3: 44 berikut:

... **وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَقُولُونَ أَقْلَمُهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ** ﴿٤٤﴾

---

163; Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 15, hal.55.

<sup>94</sup> Ayat-ayat lain yang mencantumkan kata tersebut, adalah: QS. an-Nisa/4: 119; QS. al-Maidah/5: 1; QS. al-An'am/6: 136, 138, 139, 142; QS. al-A'raf/7: 179; QS. Yunus/10: 24; QS. an-Nahl/16: 5, 66, 80; QS. Thaha/20: 54; QS. al-Hajj/22: 28, 30, 34; QS. al-Mukminun/23: 21; QS. al-Furqan/25: 44, 49; QS. as-Syu'ara/26: 133; QS. as-Sajdah/32: 27; QS. Fathir/35: 28; QS. Yasin/36: 71; QS. az-Zumar/39: 6; QS. Ghafir/40: 79; QS. as-Syura/42: 11; QS. az-Zukhruf/43: 12; QS. Muhammad/47: 12; QS. an-Nazi'at/79: 33; QS. 'Abasa/80: 32.

<sup>95</sup> QS. Ali 'Imran/3: 14.

<sup>96</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 6, hal. 267; Ibrāhīm bin 'Umar al-Biqā'iy (w. 885 H.), *Nadzm ad-Durar fī Tanāsuh al-Āyāt wa as-Suwar*, ...juz 4, hal. 285; Abū al-Ḥasan 'Alī an-Naisābūrī (w. 468 H.), *al-Wasīth fī Tafsīr al-Qur'ān al-Majīd*, ... juz 1, hal. 420; Abū al-Ḥasan al-Ḥarāly (w. 638 H.), *Turātsu Abī al-Ḥasan al-Ḥarāly*, ..., juz 1, hal. 534.

<sup>97</sup> Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq Ibn 'Athiyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 4, hal. 295; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 3, hal. 9; Muḥammad bin 'Alī as-Syaukānī (w. 1250 H.), *Fath al-Qadīr*, Damaskus: Daru Ibn Katsīr, 1414 H., juz 2, hal. 571; Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 7, hal. 136.

<sup>98</sup> Ayat-ayat lain yang mencantumkan kata tersebut, adalah: QS. al-An'am/6: 5; QS. al-A'raf/7: 101; QS. Hud/11: 49, 100, 120; QS. Yusuf/12: 102; QS. Thaha/20: 99; QS. as-Syu'ara/26: 6; QS. al-Qashash/28: 66; QS. al-Ahzab/33: 20; QS. al-Qamar/54: 4.

<sup>99</sup> Abū al-Ḥasan al-Ḥarāly (w. 638 H.), *Turātsu Abī al-Ḥasan al-Ḥarāly*, ..., juz 1, hal. 590; Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 4, hal. 86; Ibrāhīm bin 'Umar al-Biqā'iy (w. 885 H.), *Nadzm ad-Durar fī Tanāsuh al-Āyāt wa as-Suwar*, ...juz 4, hal. 394; Muḥammad bin 'Alī as-Syaukānī (w. 1250 H.), *Fath al-Qadīr*, ... juz 1, hal. 388; Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 21, hal. 182.

- 31) Lafadz رَبُّ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz رَبُّ.<sup>100</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 4 kali,<sup>101</sup> misalnya, dalam ayat berikut:<sup>102</sup> وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا
- 32) Lafadz أَعْدَاءُ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz عَدُوٌّ.<sup>103</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 7 kali,<sup>104</sup> misalnya, disebutkan dalam ayat berikut:
- ... وَأَذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً...<sup>105</sup>
- 33) Lafadz أَدْبَارٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz دُبُرٌ.<sup>106</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 13 kali, misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini:<sup>107</sup>
- لَنْ يَضُرُّوكُمْ إِلَّا أَذَىٌ وَإِنْ يُقْتَلُواكُمْ يُؤَلُّوكمُ الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يُنصِرُونَ ﴿١٠٨﴾
- 34) Lafadz أَنَاءٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz نَائِيٌّ.<sup>109</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 3 kali yang

<sup>100</sup> Fakhruddīn ar-Rāzy (w. 606 H.), *Mafātīh al-Ghaib*, ... juz 30, hal. 741; Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 4, hal. 107; Jābir bin Mūsā al-Jazā'iry, *Aisar at-Tafsīr li Kalām al-'Aliyy al-Kabīr*, ... juz 1, hal. 337.

<sup>101</sup> Dengan rincian: QS. Ali 'Imran/3: 64, 80; QS. at-Taubah/9: 31; dan QS. Yusuf/12: 39.

<sup>102</sup> QS. Ali 'Imran/3: 80.

<sup>103</sup> Ibn Muḥammad al-Jauzy (w. 597 H.), *Zād al-Masīr fi 'Ilm at-Tafsīr*, ... juz 1, hal. 312; Jābir bin Mūsā al-Jazā'iry, *Aisar at-Tafsīr li Kalām al-'Aliyy al-Kabīr*, ... juz 1, hal. 485.

<sup>104</sup> Yakni pada: QS. Ali 'Imran/3: 103; QS. an-Nisa/4: 45; QS. al-A'raf/7: 150; QS. Fushilat/41: 19, 28; QS. al-Ahqaf/46: 6; QS. al-Mumtahanah/60: 2.

<sup>105</sup> QS. Ali 'Imran/3: 103.

<sup>106</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fi Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 21, hal. 474; Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz. 5, hal. 49; Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhshary (w. 538 H.), *al-Kasyf 'an Haqā'iq at-Tanzīl*, ... juz. 4, hal. 393; Abū Muḥammad 'Abdul Haqq Ibn 'Athiyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fi Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 5, hal. 169; Najmuddīn Maḥmūd bin Abī al-Ḥasan (w. 550 H.), *Ijāz al-Bayān 'an Ma'ānī al-Qur'ān*, Beirut: Darul Gharb al-Islāmy, 1415 H., juz 2, hal. 762.

<sup>107</sup> Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini: QS. an-Nisa/4: 47; QS. al-Maidah/5: 21; QS. al-Anfal/8: 15, 50; QS. al-Hijr/15: 65; QS. al-Isra/17: 46; QS. al-Ahzab/33: 15; QS. Muhammad/47: 25, 27; QS. al-Fath/48: 22; QS. Qaf/50: 40; QS. al-Hasyr/59: 12.

<sup>108</sup> QS. Ali 'Imran/3: 111.

<sup>109</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 5, hal. 98; Abū al-Mudzaḥfar as-Sam'āny (w. 489 H.), *Tafsīr al-Qur'ān*, Saudi Arabia: Darul Wathan, 1997 M./ 1418 H., juz 3, hal. 363; Abū al-Qāsim al-Ḥusain al-Ashfahāny (w. 502 H.), *Tafsīr ar-Rāghib al-Ashfahāny*, Universitas Thantha: Fakultas Adab, 1999 M./ 1420 H., juz 2, hal.

tersebar pada tiga ayat, yakni pada: QS. Ali ‘Imran/3: 113; QS. Thaha/20: 130; dan QS. az-Zumar/39: 9. *Jama’ taksīr* tersebut, misalnya, disebutkan dalam ayat berikut:

لَيْسُوا سَوَاءً مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَاتِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ ءَانَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ﴿١١٠﴾

- 35) Lafadz أَفْوَاه. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz فُؤَةٌ.<sup>111</sup> *Jama’ taksīr* tersebut disebutkan dalam Al-Qur‘an sebanyak 12 kali, misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini:<sup>112</sup>

وَدُّوْا مَا عَنِتُّمْ قَدَ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ....<sup>113</sup>

- 36) Lafadz آلَافٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz أَلْفٌ.<sup>114</sup> *Jama’ taksīr* tersebut disebutkan dalam Al-Qur‘an sebanyak 2 kali yang tersebar pada 2 ayat, yaitu pada QS. Ali ‘Imran/3: 124, 125. Misalnya disebutkan pada QS. Ali ‘Imran/3: 125 berikut:

بَلَىٰ إِن تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُم مِّن فَوْرِهِمْ هَذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ ءَالَافٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ ﴿١٢٥﴾

- 37) Lafadz أَعْتَابٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz عَقَبٌ.<sup>115</sup> *Jama’ taksīr* tersebut disebutkan dalam Al-Qur‘an sebanyak 4 kali,<sup>116</sup> misalnya, disebutkan dalam ayat berikut:

804; Abū Muḥammad ‘Abdul Ḥaqq Ibn ‘Athiyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-‘Azīz*, ... juz 4, hal. 70

<sup>110</sup> QS. Ali ‘Imran/3: 113.

<sup>111</sup> Abū ‘Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi’ li Ahkām al-Qur‘ān*, ... juz 8, hal. 121; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 7, hal. 424.

<sup>112</sup> Ayat-ayat lain yang mencantumkan kata tersebut, adalah: QS. Ali ‘Imran/3: 167; QS. al-Maidah/5: 41; QS. at-Taubah/9: 8, 30, 32; QS. Ibrahim/14: 9; QS. al-Kahf/18: 5; QS. an-Nur/24: 15; QS. al-Ahzab/33: 4; QS. Yasin/36: QS. as-Shaf/61: 8.

<sup>113</sup> QS. Ali ‘Imran/3: 118.

<sup>114</sup> Abū ‘Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi’ li Ahkām al-Qur‘ān*, ... juz 7, hal. 371; Abū Ḥayyān Muḥammad al-Andalusī (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīth fī at-Tafsīr*, ... juz 2, hal. 558; Muḥammad bin ‘Alī as-Syaukāny (w. 1250 H.), *Faḥḥ al-Qadīr*, ... juz 2, hal. 331.

<sup>115</sup> Abū Ishāq ats-Tsā’laby (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān ‘an Tafsīr al-Qur‘ān*, ... juz 2, hal. 352; Syihābuddīn Aḥmad al-Khafājy (w. 1069 H.), *‘Ināyah al-Qhādy wa Kifāyah ar-Rādhy*, ... juz 4, hal. 80; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 3, hal. 52; Muḥammad bin ‘Alī as-Syaukāny (w. 1250 H.), *Faḥḥ al-Qadīr*, ... juz 2, hal. 148; Muḥammad Thāhir Ibn ‘Āsyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 4, hal. 113; Abū Zuhrah (w. 1394 H.), *Zahrah at-Tafsīr*, ..., juz 3, hal. 1445; Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma‘ānī al-Qur‘ān wa I’rābuh*, ... juz 2, hal. 63; Muḥammad Sayyid at-Thanthāwī, *at-Tafsīr al-Wasīth li al-Qur‘ān al-Karīm*, ... juz 10, hal. 47; Jābir bin Mūsā al-Jazā’iry, *Aisar at-Tafsīr li Kalām al-‘Aliyy al-Kabīr*, ... juz 2, hal. 78; Muḥammad ‘Alī as-

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَلَا يَنْتَفِعُونَ بِمَا أُنزِلَ عَلَيْهِمْ...<sup>117</sup>

- 38) Lafadz أَبْرَارٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz أَبْرَارٌ.<sup>118</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 6 kali,<sup>119</sup> Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam ayat berikut:<sup>120</sup> إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ
- 39) Lafadz أَصْلَابٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz صَلْبٌ.<sup>121</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu QS. an-Nisa/4: 23 berikut ini :
- ...فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ...
- 40) Lafadz أَخْدَانٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz حِدَنٌ.<sup>122</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 2 kali, yakni pada QS. an-Nisa/4: 25 dan QS. al-Maidah/5: 5. Misalnya disebutkan dalam QS. an-Nisa/4: 25

Shābūny, *Shafwah al-Tafāsīr*, ... juz 1, hal. 210; Muḥammad Maḥmūd al-Hijāzy, *at-Tafsīr al-Wādhih*, Beirut: Darul Jail al-Jadid, 1413 H., juz 1, hal. 629.

<sup>116</sup> QS. Ali 'Imran/3: 149; QS. Ali 'Imran/3: 144; QS. al-An'am/6: 71; QS. al-Mukminun/23: 66.

<sup>117</sup> QS. Ali 'Imran/3: 144.

<sup>118</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fi Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 24, hal. 290; Abū Muḥammad Makkī al-Qurṭhubī (w. 437 H.), *al-Hidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah*, ... juz 2, hal. 1204; Abū al-Qāsim al-Ḥusain al-Ashfahāny (w. 502 H.), *Tafsīr ar-Rāghib al-Ashfahāny*, ... juz 3, hal. 1048; Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsyary (w. 538 H.), *al-Kasyāf 'an Ḥaqā'iq Ghwāmīdh at-Tanzīl*, ... juz 1, hal. 455; Abū Muḥammad 'Abdul Haqq Ibn 'Athiyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fi Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 1, hal. 556; Fakhrudīn ar-Rāzy (w. 606 H.), *Mafātīḥ al-Ghaib*, ... juz 19, hal. 125.

<sup>119</sup> Dengan rincian: QS. Ali 'Imran/3: 193, 198; QS. al-Insan/76: 5; QS. al-Infithar/82: 13; QS. al-Muthaffifin/83: 18, 22.

<sup>120</sup> QS. al-Muthaffifin/83:22.

<sup>121</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fi Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 1, hal. 420; Jamāludīn Abū al-Faraj 'Abdurrahmān al-Jauzy (w. 597 H.), *Zād al-Masīr fi 'Ilm at-Tafsīr*, ... juz 2, hal. 470; Abū al-'Abbās al-Ḥalaby (w. 756 H.), *ad-Durr al-Mashūn fi 'Ulūm al-Kitāb al-Maknūn*, Damaskus: Darul Qalam, t.th., juz 3, hal. 644; Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fi 'Ulūm al-Kitāb*, ... juz 6, hal. 294.

<sup>122</sup> Abū al-Ḥasan 'Alī an-Naisābūrī (w. 468 H.), *al-Wasīth fi Tafsīr al-Qur'ān al-Majīd*, ... juz 2, hal. 36; Fakhrudīn ar-Rāzy (w. 606 H.), *Mafātīḥ al-Ghaib*, ... juz 10, hal. 51; Ibrāhīm bin 'Umar al-Biqā'iy (w. 885 H.), *Nadzm ad-Durar fi Tanāsuh al-Ayāt wa as-Suwar*, ...juz 6, hal. 26; Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fi 'Ulūm al-Kitāb*, ... juz 5, hal. 325; Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 2, hal. 197; Ibrāhīm bin Ismā'il al-Abyāry (w. 1414 H.), *al-Mawsū'ah al-Qur'āniyyah*, ... juz 8, hal. 162.

فَانكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَأَتُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ  
مُسَافِحَاتٍ وَلَا مْتَخِذَاتٍ أَخْدَانٍ

- 41) Lafadz أَزْلَامٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz رَلَمٌ.<sup>123</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 2 kali yang tersebar pada QS. al-Maidah/5: 3 dan QS. al-Maidah/5: 90. Dalam QS. al-Maidah/5: 90, misalnya, disebutkan sebagai berikut:

... إِنَّمَا الْحُمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ ...

- 42) Lafadz أَخْبَارٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz خَبْرٌ.<sup>124</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 4 kali,<sup>125</sup> misalnya, disebutkan dalam ayat berikut:<sup>126</sup>

لَوْلَا يَنْهَاهُمُ الرَّبَّانِيُّونَ وَالْأَخْبَارُ عَنِ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتَ ...

- 43) Lafadz أَثَرٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz ثَرٌّ.<sup>127</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 12 kali yang

<sup>123</sup> Jalāluddīn al-Mahāly (w. 864 H.) dan Jalāluddīn as-Suyūthy (w. 911 H.), *Tafsīr al-Jalālain*, ... juz 1, hal. 136; Syamsuddīn as-Syarbīny (w. 977 H.), *as-Sirāj al-Munīr*, ... juz 1, hal. 353; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 2, hal. 342; Abū al-'Abbās Aḥmad al-Fāsy (w. 1224 H.), *al-Baḥr al-Madīd fī Tafsīr al-Qur'ān al-Majīd*, ... juz. 2, hal. 7; Muḥammad Jamāluddīn al-Qāsīmī (w. 1332 H.), *Maḥāsīn at-Ta'wīl*, Beirut: Darul Kutub 'Ilmiyah, 1418 H., juz 4, hal. 25; Muḥammad Sayyid at-Thanthāwī, *at-Tafsīr al-Wasīth li al-Qur'ān al-Karīm*, ... juz 4, hal. 275; Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa l'rābuh*, ... juz 2, hal. 410.

<sup>124</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 10, hal. 341; Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 8, hal. 119; Abū al-'Abbās Aḥmad al-Fāsy (w. 1224 H.), *al-Baḥr al-Madīd fī Tafsīr al-Qur'ān al-Majīd*, ... juz. 2, hal. 43; Muḥammad bin 'Alī as-Syaukāny (w. 1250 H.), *Fatḥ al-Qadīr*, ... juz 2, hal. 403; Muḥammad Jamāluddīn al-Qāsīmī (w. 1332 H.), *Maḥāsīn at-Ta'wīl*, ... juz 5, hal. 393; Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 6, hal. 209.

<sup>125</sup> Yakni pada: QS. al-Maidah/5: 44; QS. al-Maidah/5: 63; QS. at-Taubah/9: 34; QS. at-Taubah/9: 31.

<sup>126</sup> QS. al-Maidah/5: 63.

<sup>127</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 5, hal.332; Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 10, hal. 353; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 5, hal. 267; Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 24, hal. 120; Muḥammad Sayyid at-Thanthāwī, *at-Tafsīr al-Wasīth li al-Qur'ān al-Karīm*, ... juz 4, hal. 174.

tersebar pada dua belas ayat, di antaranya terdapat pada QS. al-Maidah/5: 46, berikut ini:<sup>128</sup>

وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَرِهِمْ بِعَيْسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ

44) Lafadz أَنْصَابٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz نَصَبٌ.<sup>129</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada pada QS. al-Maidah/5: 90 yang telah disebutkan.

45) Lafadz أُوزَارٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz وَزَّرٌ.<sup>130</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 5 kali,<sup>131</sup> misalnya, disebutkan dalam ayat berikut:<sup>132</sup>

لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ...

46) Lafadz أَشْيَاءٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz شَيْءٌ.<sup>133</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 4 kali,<sup>134</sup> misalnya, disebutkan dalam ayat berikut:<sup>135</sup>

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنَ أَشْيَاءٍ إِن تَبَدَّلَ لَكُمْ تَسْوُكُمْ

<sup>128</sup> Lafadz *jama' taksir* di atas, juga terdapat pada ayat-ayat lain, yaitu: QS. al-Kahf/18: 6, 64; QS. ar-Rum/30: 50; QS. Yasin/36: 12; QS. as-Shaffat/37: 70; QS. Ghafir/40: 21, 82; QS. az-Zukhruf/43: 22, 23; QS. al-Ahqaf/46: 4; QS. al-Hadid/57: 27.

<sup>129</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fi Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 8, hal. 656; Abū Muḥammad Makkī al-Qurṭhubī (w. 437 H.), *al-Hidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah*, ... juz 10, hal. 6258; Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 18, hal. 296; Abū Ḥayyān Muḥammad al-Andalusī (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīth fi at-Tafsīr*, ...juz 10, hal. 277; Abū at-Tayyib Muḥammad Shādiq Khān (w. 1307 H.), *Faḥ al-Bayān fi Maqāshid al-Qur'ān*, Beirut: Perpustakaan Modern, 1992 H./1412 H., juz 4, hal. 45; Muḥammad Sayyid at-Thanthāwī, *at-Tafsīr al-Wasīth li al-Qur'ān al-Karīm*, ... juz 4, hal. 275.

<sup>130</sup> Maḥmūd bin Ḥamzah bin Nashr (w. 505 H.), *Gharā'ib at-Tafsīr wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*, ... juz 2, hal. 272; Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq Ibn 'Athīyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fi Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 2, hal. 284; Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 2, hal. 412; Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fi 'Ulūm al-Kitāb*, ...juz 2, hal. 457; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 3, hal. 22; Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 7, hal. 191; Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 3, hal. 95.

<sup>131</sup> Yaitu: QS. al-An'am/6: 31; QS. an-Nahl/16: 25 (2 kali); QS. Thaha/20: 87; dan QS. Muḥammad/47: 4.

<sup>132</sup> QS. an-Nahl/16: 25

<sup>133</sup> Syamsul Hadi, *Kamus Jamak Taksir*, ..., hal. 85.

<sup>134</sup> Yakni pada: QS. al-Maidah/5: 101; QS. al-A'raf/7:85; QS. Hud/11: 85; dan QS. as-Syua'ara/26: 183.

<sup>135</sup> QS. al-Maidah/5: 101.

- 47) Lafadz أَمْثَالٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz مِثْلٌ atau مَثَلٌ.<sup>136</sup> *Jama' taksīr* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 19, misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini:<sup>137</sup>

وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَالُكُمْ...<sup>138</sup>

- 48) Lafadz أَصْنَامٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz صَنَمٌ.<sup>139</sup> *Jama' taksīr* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 5 kali,<sup>140</sup> misalnya, disebutkan dalam ayat berikut:

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ آزرَ اتَّخِذْ أَصْنَامًا آلِهَةً...<sup>141</sup>

- 49) Lafadz أَعْرَافٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz عُرْفٌ.<sup>142</sup> *Jama' taksīr* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 2 kali, yakni pada QS. al-A'raf/7:46, 48. Dalam QS. al-A'raf/7:48, sebutkan sebagai berikut:

<sup>136</sup> Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhshary (w. 538 H.), *al-Kasyāf 'an Haqā'iq Ghwāmidh at-Tanzīl*, ... juz 4, hal. 465; Fakhrudḍīn ar-Rāzy (w. 606 H.), *Mafātīḥ al-Ghaib*, ... juz 14, hal. 189; Nāshirudḍīn Abū Sa'īd 'Abdullāh al-Baidhāwy (w. 685 H.), *Anwār at-Tanzīl wa Asrār at-Ta'wīl*, ... juz 5, hal. 181; Abū al-Barakāt 'Abdullāh (w. 710 H.), *Madārik at-Tanzīl wa Haqā'iq at-Ta'wīl*, ... juz 3, hal. 426.

<sup>137</sup> Ayat-ayat lain yang memuat *jama' taksīr* tersebut adalah: QS. al-An'am/6: 160; QS. al-A'raf/7: 4; QS. ar-Ra'd/13: 17; QS. Ibrahim/14: 25, 45; QS. an-Nahl/16: 74; QS. al-Isra/17: 48; QS. an-Nur/24: 35; QS. al-Furqan/25: 9, 39; QS. al-Ankabut/29: 43; QS. Muhammad/47: 3, 10, 38; QS. al-Waqi'ah/56: 23, 61; QS. al-Hasyr/59: 21; dan QS. al-Insan/76: 28.

<sup>138</sup> QS. al-An'am/6: 38.

<sup>139</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 11, hal. 469; Abū Ishāq ats-Tsa'laby (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān 'an Tafsīr al-Qur'ān*, ...juz 5, hal. 321; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 5, hal. 493; Abū at-Tahayyib Muḥammad Shadiq Khān (w. 1307 H.), *Fath al-Bayān fī Maqāshid al-Qur'ān*, ... juz 4, hal. 175; Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Tahrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 7, hal. 313; Muḥammad Sayyid at-Thanthāwī, *at-Tafsīr al-Wasīth li al-Qur'ān al-Karīm*, ... juz 7, hal. 565.

<sup>140</sup> Yakni pada: QS. al-An'am/6: 74; S. al-A'raf/7: 138; QS. Ibrahim/14: 35; QS. al-Anbiya/21: 57; QS. as-Syu'aran/26: 71.

<sup>141</sup> QS. al-An'am/6: 74.

<sup>142</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 12, hal. 18; Abū Ishāq ats-Tsa'laby (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān 'an Tafsīr al-Qur'ān*, ...juz 4, hal. 235; Abū al-Ḥasan 'Alī an-Naisābūrī (w. 468 H.), *al-Wasīth fī Tafsīr al-Qur'ān al-Mafīd*, ... juz 2, hal. 371; Maḥmūd bin Ḥamzah bin Nashr (w. 505 H.), *Gharā'ib at-Tafsīr wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*, ... juz 1, hal. 404; Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhshary (w. 538 H.), *al-Kasyāf 'an Haqā'iq Ghwāmidh at-Tanzīl*, ... juz 2, hal. 107; Abū Muḥammad 'Abdul Haqq Ibn 'Athiyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 2, hal. 404.

وَنَادَى أَصْحَابَ الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَاهُمْ قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ

- 50) Lafadz آلاء. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz إِلَىٰ.<sup>143</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 34 kali, di antaranya QS. al-A'raf/7: 69 berikut :<sup>144</sup> فَاذْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
- 51) Lafadz أَلْوَاحٍ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz لَوْحٌ.<sup>145</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 4 kali,<sup>146</sup> misalnya, disebutkan dalam ayat ini ;<sup>147</sup> وَحَمَلْنَاهُ عَلَىٰ ذَاتِ الْأَوَاجِ وَدُسْرٍ
- 52) Lafadz أَعْلَاقٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz عُلُقٌ.<sup>148</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 6 kali,<sup>149</sup> misalnya, pada ayat berikut:<sup>150</sup>

إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا وَأَغْلَاقًا وَسَعِيرًا ﴿٤١﴾

- 53) Lafadz أَصْنَافٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz أَصِيلٌ.<sup>151</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 3 kali,<sup>152</sup> misalnya, pada QS. an-Nur/24: 36 berikut:

<sup>143</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 22, hal. 92; Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 3, hal. 434

<sup>144</sup> Ayat-ayat lain yang memuat *jama' taksir* tersebut adalah: QS. al-A'raf/7: 74; QS. ar-Rahman/55: 13, 16, 18, 21, 23, 25, 28, 30, 32, 34, 38, 40, 42, 45, 47, 49, 51, 53, 55, 57, 59, 61, 63, 65, 67, 69, 71, 73, 75, 77.

<sup>145</sup> Maḥmūd bin Ḥamzah bin Nashr (w. 505 H.), *Gharā'ib at-Tafsīr wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*, ... juz 1, hal. 422; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 9, hal. 272; Muḥammad bin 'Alī as-Syaukāny (w. 1250 H.), *Fath al-Qadīr*, ... juz 2, hal. 278; Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 9, hal. 96

<sup>146</sup> Yakni pada : QS. al-A'raf/7: 145; QS. al-A'raf/7: 150; QS. al-A'raf/7: 154; dan QS. al-Qomar/54: 13.

<sup>147</sup> QS. al-Qomar/54: 13.

<sup>148</sup> Abū al-Ḥasan 'Alī an-Naisābūrī (w. 468 H.), *al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ...juz 1, hal. 565; Abū al-Mudzaḥfar as-Sam'āny (w. 489 H.), *Tafsīr al-Qur'ān*, ... juz 6, hal. 114; Maḥmūd bin Ḥamzah bin Nashr (w. 505 H.), *Gharā'ib at-Tafsīr wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*, ... juz 1, hal. 560; ḍīn Abū al-Faraj 'Abdurrahmān al-Jauzy (w. 597 H.), *Zād al-Masīr fī 'Ilm at-Tafsīr*, ... juz 2, hal. 482; Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 9, hal. 284; Abū al-Barakāt 'Abdullāh (w. 710 H.), *Madārik at-Tanzīl wa Ḥaqā'iq at-Ta'wīl*, ... juz 3, hal. 577; Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fī 'Ulūm al-Kitāb*, ...juz 9, hal. 343.

<sup>149</sup> Yakni pada : QS. al-A'raf/7: 157; QS. ar-Ra'd/13: 5; QS. Saba/34: 33; QS. Yasin/36: 8; QS. Ghafir/40: 71.

<sup>150</sup> QS. al-Insan/76: 4.

<sup>151</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 16, hal. 405; Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 2, hal.

فِي بُيُوتِ أَذْنِ اللَّهِ أَنْ تُرْفَعَ وَيُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ

- 54) Lafadz أَنْفَالٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz *Jama' taksir*<sup>153</sup> tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 2 kali pada satu ayat, yaitu pada QS. al-Anfal/8 : 1 berikut ini:

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ ...

- 55) Lafadz أَعْتَقَ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz *Jama' taksir*<sup>154</sup> tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 7 kali,<sup>155</sup> misalnya pada ayat ini:<sup>156</sup> رُدُّوْهَا عَلَيَّ فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْتَاقِ

- 56) Lafadz أَعْرَابٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz *Jama' taksir*<sup>157</sup> Imam al-Qusyairy menegaskan bahwa *jama' taksir* dari lafadz الأَعْرَابِ adalah lafadz أَعْرَابٌ dan أَعْرَابٌ.<sup>158</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan

398; Abū Muḥammad Makkī al-Qurṭhubī (w. 437 H.), *al-Hidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah*, ... juz 4, hal. 2702; Maḥmūd bin Ḥamzah bin Nashr (w. 505 H.), *Gharā'ib at-Tafsīr wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*, ... juz 1, hal. 565; Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 2, hal. 494.

<sup>152</sup> Yakni pada QS. al-A'raf/7: 205; QS. ar-Ra'd/13: 15; dan QS. an-Nur/24: 36

<sup>153</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 2, hal. 38; Abū Muḥammad Makkī al-Qurṭhubī (w. 437 H.), *al-Hidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah*, ... juz 4, hal. 2709; Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fī 'Ulūm al-Kitāb*, ...juz 9, hal. 444; Ibrāhīm bin 'Umar al-Biqā'iy (w. 885 H.), *Nadzm ad-Durar fī Tanāsib al-Ayāt wa as-Suwar*, ...juz 8, hal. 217; Muḥammad bin 'Alī as-Syaukāny (w. 1250 H.), *Fath al-Qadīr*, ... juz 2, hal. 232; Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Tahrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 9, hal. 249.

<sup>154</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'anī al-Qur'ān wa l'rābuh*, ... juz 4, hal. 83; Abū al-'Abbās al-Ḥalaby (w. 756 H.), *ad-Durr al-Mashūn fī 'Ulūm al-Kitāb al-Maknūn*, ... juz. 8, hal. 511; Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fī 'Ulūm al-Kitāb*, ...juz 15, hal. 5; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 7, hal. 370; Muḥammad bin 'Alī as-Syaukāny (w. 1250 H.), *Fath al-Qadīr*, ... juz 4, hal. 495; Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Tahrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 19, hal. 96.

<sup>155</sup> Yakni pada: QS. al-Anfal/8:12; QS. ar-Ra'd/13: 5; QS. as-Syu'ara/26: 4; QS. Saba/34: 33; QS. Yasin/36: 8; QS. Shad/38: 33; QS. Ghafir/40: 71.

<sup>156</sup> QS. Shad/38: 33.

<sup>157</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 20, hal. 234; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 3, hal. 488; Muḥammad Sayyid at-Thanthāwī, *at-Tafsīr al-Wasīth li al-Qur'ān al-Karīm*, ... juz 11, hal. 191; Jābir bin Mūsā al-Jazā'iry, *Aisar at-Tafsīr li Kalām al-'Aliyy al-Kabīr*, ... juz 2, hal. 417; Muḥammad 'Alī as-Shābūny, *Shafwah at-Tafsīr*, ... juz 1, hal. 518.

<sup>158</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad Syamsuddīn al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 8, hal. 233.

dalam Al-Qur'an sebanyak 10 kali dalam sepuluh ayat,<sup>159</sup> misalnya, pada QS. at-Taubah/9: 90 berikut ini :

وَجَاءَ الْمُعَذِّبُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ

57) Lafadz أَخْبَارٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz خَبَرَ. *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 3 kali, yaitu pada QS. at-Taubah/9: 94; QS. Muhammad/47: 31; dan QS. az-Zalzalah/99: 4 berikut ini : ﴿ يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴾

58) Lafadz أَحْزَابٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz حَزَبٌ.<sup>160</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 11 kali,<sup>161</sup> misalnya, pada ayat ini :<sup>162</sup> ...وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنْ الْأَحْزَابِ فَأَلْتَارُ مَوْعِدُهُ

59) Lafadz أَشْهَادٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz شَاهِدٌ. Demikian menurut Ibn Mandzūr dalam *Lisān al-'Arab*. Atau bisa juga, lafadz شَاهِدٌ, dijamakkan pada lafadz شُهُودٌ.<sup>163</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 2 kali, yaitu pada QS. Hud/11: 18 dan QS. Ghafir/40: 51. Misalnya, dalam QS. Ghafir/40: 51 disebutkan sebagai berikut:

إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهَادُ

60) Lafadz أَضْعَاثٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz ضَعَّتْ atau ضَعَّتْ. Demikian menurut Ibn Mandzūr dalam *Lisān al-'Arab*.<sup>164</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 2 kali, yakni pada QS. Yusuf/12: 44 dan QS. al-Anbiya/21: 5. Misalnya, disebutkan dalam ayat berikut:

قَالُوا أَضْعَاثٌ أَحْلَامٍ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَامِ بِعَالِمِينَ<sup>165</sup>

<sup>159</sup> Yakni pada: QS. at-Taubah/9: 90, 97, 98, 99, 101, 120; QS. al-Ahzab/33: 20; QS. al-Fath/48: 11, 16; dan QS. al-Hujurat/49: 14.

<sup>160</sup> Abū al-'Abbās al-Halaby (w. 756 H.), *ad-Durr al-Mashūn fī 'Ulūm al-Kitāb al-Maknūn*, ... juz. 6, hal. 301; Abū Hafsh Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fī 'Ulūm al-Kitāb*, ...juz 10, hal. 457; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 5, hal. 334; Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 24, hal. 84; Abū Zuhrah (w. 1394 H.), *Zahrah at-Tafāsīr*, ... juz 7, hal. 3688.

<sup>161</sup> Yaitu pada: QS. Hud/11:17; QS. ar-Ra'd/13: 36; QS. Maryam/19: 37; QS. al-Ahzab/33: 20, 22; QS. Shad/38: 11, 12; QS. Ghafir/40: 5, 30; az-Zukhruf/43: 65.

<sup>162</sup> QS. Hud/11: 17.

<sup>163</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, Beirut: Dar Shādir, 1414 H., juz. 3, hal. 239, *fāsil as-Syīn al-Mu'jamah*.

<sup>164</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 2, hal. 163.

<sup>165</sup> QS. Yusuf/12: 44.

- 61) Lafadz أَخْلَامٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz خُلْمٌ. Demikian menurut Ibn Mandzūr dalam *Lisān al-‘Arab*.<sup>166</sup> *Jama’ taksīr* tersebut disebutkan dalam Al-Qur‘an sebanyak 4 kali, yakni pada: QS. Yusuf/12: 44; QS. al-Anbiya/21: 5; dan QS. at-Thur/52: 32. Misalnya, disebutkan dalam ayat berikut:<sup>167</sup>

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاعُونَ

- 62) Lafadz أَطْرَافٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz طَرْفٌ.<sup>168</sup> *Jama’ taksīr* tersebut disebutkan dalam Al-Qur‘an sebanyak 3 kali, yakni pada : QS. ar-Ra’d/13: 41; QS. Thaha/20: 130; dan QS. al-Anbiya/21: 44. Misalnya, disebutkan dalam ayat berikut:<sup>169</sup>

... أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا أَفَهُمُ الْعَالِيُونَ

- 63) Lafadz أَصْفَادٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz صَفْدٌ atau صَفْدٌ.<sup>170</sup> *Jama’ taksīr* tersebut disebutkan dalam Al-Qur‘an sebanyak 2 kali, yakni pada : QS. Ibrahim/14: 49 dan QS. Shad/38: 38. Misalnya, disebutkan dalam ayat ini:<sup>171</sup> وَأَخْرَجَ مَقْرِنَيْنِ فِي الْأَصْفَادِ

<sup>166</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-‘Arab*, ..., juz. 12, hal. 145.

<sup>167</sup> QS. at-Thur/52: 32.

<sup>168</sup> Abū Muḥammad Makkī al-Qurthubī (w. 437 H.), *al-Hidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah*, ... juz 5, hal. 3761; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 5, hal. 483; Muḥammad Jamāluddīn al-Qāsīmī (w. 133 H.), *Maḥāsīn at-Ta’wīl*, ... juz 6, hal. 293; Muḥammad Thāhir Ibn ‘Asyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 17, hal. 77; Muḥammad Sayyid at-Thanthāwī, *at-Tafsīr al-Wasīth li al-Qur‘ān al-Karīm*, ... juz 7, hal. 496.

<sup>169</sup> QS. al-Anbiya/21: 44.

<sup>170</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-‘Arab*, ..., juz. 3, hal. 256; Abū Ja’far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi’ al-Bayān fī Ta’wīl al-Qur‘ān*, ... juz 21, hal. 205; Fakhruddīn ar-Rāzy (w. 606 H.), *Mafātīḥ al-Ghaib*, ... juz 19, hal.112; Abū al-‘Abbās al-Ḥalaby (w. 756 H.), *ad-Durr al-Mashūn fī ‘Ulūm al-Kitāb al-Maknūn*, ... juz. 7, hal. 131; Abū Ḥafsh Sirājuddīn ‘Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fī ‘Ulūm al-Kitāb*, ...juz 11, hal. 417; Ibrāhīm bin ‘Umar al-Biqā’iy (w. 885 H.), *Nadzm ad-Durar fī Tanāsuh al-Āyāt wa as-Suwar*, ...juz 16, hal. 385; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 4, hal. 437; Muḥammad Jamāluddīn al-Qāsīmī (w. 133 H.), *Maḥāsīn at-Ta’wīl*, ... juz 6, hal. 324; Muḥammad Thāhir Ibn ‘Asyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 23, hal. 266; Abū Zuhrah (w. 1394 H.), *Zahrah at-Tafsīr*, ... juz 8, hal. 4057; Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma’ānī al-Qur‘ān wa I’rābuh*, ... juz 5, hal. 204; Muḥammad Sayyid at-Thanthāwī, *at-Tafsīr al-Wasīth li al-Qur‘ān al-Karīm*, ... juz 7, hal. 579.

<sup>171</sup> QS. Shad/38: 38.

- 64) Lafadz **أَثْقَالٌ**. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz **ثِقَلٌ**. Makna lafadz tersebut adalah **الحمل الثقيل**, *beban yang berat*.<sup>172</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 5 kali, yakni pada: QS. an-Nahl/16: 7; QS. al-'Ankabut/29: 13; dan QS. az-Zalzalah/99: 2. Misalnya, disebutkan dalam QS. az-Zalzalah/99: 2:
- وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا
- 65) Lafadz **الْوَأْنُ**. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz **لَوْنٌ**.<sup>173</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 6 kali,<sup>174</sup> misalnya disebutkan dalam QS. an-Nahl/16:13 berikut:
- وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ...
- 66) Lafadz **أَصْوَابٌ**. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz **صَوْفٌ**.<sup>175</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. an-Nahl/16: 80 berikut:
- ...وَمِنْ أَصْوَابِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثْنَا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ<sup>176</sup>
- 67) Lafadz **أَوْبَارٌ**. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz **وَبْرٌ**.<sup>176</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. an-Nahl/16: 80 di atas.
- 68) Lafadz **أَشْعَارٌ**. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz **شَعْرٌ**.<sup>177</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. an-Nahl/16: 80 di atas.
- 69) Lafadz **أَكْنَانٌ**. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz **كِنٌّ**. Dalam kitab *lisān al-'Arab*, kata **كِنٌّ** diartikan **وسننه شيءٍ وقاء كلِّ شيءٍ**, yakni *tameng dan penutup segala sesuatu*. Lafadz tersebut juga bisa diartikan dengan *tempat tinggal* atau *rumah (bait)*.<sup>178</sup> Dalam *Jama' taksir*

<sup>172</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 11, hal. 85; 'Alā'uddīn bin 'Alī al-Khāzin (w. 741 H.), *Lubāb at-Ta'wīl fī Ma'ānī at-Tanzīl*, ... juz 3, hal. 68; Abū at-Thayyib Muḥammad Shadiq Khān (w. 1301 H.), *Fath al-Bayān fī Maqāshid al-Qur'ān*, ... juz 7, hal. 210; Abū Zuhrah (w. 1394 H.), *Zahrah at-Tafāsīr*, ... juz 8, hal. 4133.

<sup>173</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 13, hal. 393.

<sup>174</sup> Yakni pada : QS. an-Nahl/16: 13, 69 ; QS. ar-Rum/30: 22; QS. Fathir/35: 27, 28; dan QS. az-Zumar/39: 21.

<sup>175</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 9, hal. 199.

<sup>176</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 5, hal. 271.

<sup>177</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 4, hal. 410.

<sup>178</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 13, hal. 360.

tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. an-Nahl/16: 81 ayat berikut:

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِمَّا خَلَقَ ظِلَالًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْجِبَالِ أَكْنَانًا ...

- 70) Lafadz نَكْتٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz نَكْتٌ. Kata نَكْتٌ diartikan; الغَزْلُ مِنَ الصُّوفِ أَوْ الشَّعْرِ, yakni *pintalan benang atau rambut*.<sup>179</sup> Dalam *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. an-Nahl/16: 92:

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِي نَقَصَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا تَتَخَذُونَ آيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ ...

- 71) Lafadz أَذْقَانٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz ذِقْنٌ.<sup>180</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 3 kali, yakni pada: QS. al-Isra/17: 107, 109; dan QS. Yasin/36: 7. Misalnya, disebutkan dalam QS. Yasin/36: 7 berikut:

إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ

- 72) Lafadz أَيْقَاطٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz يَفْطٌ.<sup>181</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. al-Kahf/18: 18 berikut ini :

وَتَحْسَبُهُمْ أَيْقَاطًا وَهُمْ رُفُودٌ وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ

- 73) Lafadz أَصْوَاتٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz صَوْتٌ.<sup>182</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 4 kali, dengan rincian sebagai berikut: QS. Thaha/20: 108; QS. Luqman/31: 19; QS. al-Hujurat/49: 2; QS. al-Hujurat/49: 3. Misalnya, disebutkan pada QS. Thaha/20: 108 berikut ini:

... وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا

<sup>179</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-‘Arab*, ..., juz. 2, hal. 197.

<sup>180</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-‘Arab*, ..., juz. 13, hal. 173.

<sup>181</sup> Abū ‘Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi’ li Ahkām al-Qur’ān*, ... juz 10, hal. 370; Muḥammad bin ‘Abdurrahāmān al-Ijy (w. 905 H.), *Tafsīr al-Ijy Jāmi’ al-Bayān fī Tafsīr al-Qur’ān*, Beirut: Darul Kutub ‘Ilmiyah, 2004 M./ 1424 H./ juz 2, hal. 429; Abū at-Thayyib Muḥammad Shādiq Khān (w. 1301 H.), *Faḥ al-Bayān fī Maqāshid al-Qur’ān*, ... juz 8, hal. 24; Abū Zuhrah (w. 1394 H.), *Zahrah at-Tafāsīr*, ... juz 9, hal. 4506; Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-‘Arab*, ..., juz. 7, hal. 467; Abū at-Thayyib Muḥammad Shādiq Khān (w. 1301 H.), *Faḥ al-Bayān fī Maqāshid al-Qur’ān*, ... juz 3, hal. 242.

<sup>182</sup> Syamsul Hadi, *Kamus Jamak Taksir (Arab-Indonesia: Indoensia-Arab*, ... hal.

- 74) Lafadz أَوْثَانًا. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz وَأَنْتَ.<sup>183</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 3 kali, yakni pada: QS. al-Hajj/22: 30; QS. al-Ankabut/29 : 17, 25. Misalnya, disebutkan dalam berikut:

إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا

- 75) Lafadz أَنْسَابًا. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz نَسَبًا.<sup>184</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. al-Mukminun/23: 101 berikut ini :

فَإِذَا نَفَخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ

- 76) Lafadz أَطْفَالًا. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz طِفْلًا.<sup>185</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. an-Nur/24: 59 berikut ini :

وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالَ مِنْكُمُ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا اسْتَأْذَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

- 77) Lafadz أَعْمَامًا. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz عَمًّا.<sup>186</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. an-Nur/24:61 berikut ini :

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرْجٌ وَلَا عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ ... أَوْ بُيُوتِ أَعْمَامِكُمْ أَوْ بُيُوتِ عَمَّاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخْوَالِكُمْ ...

- 78) Lafadz أَخْوَالَ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz خَالَ.<sup>187</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. an-Nur/24:61 di atas.

- 79) Lafadz أَشْتَاتًا. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz شَتًّا.<sup>188</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 2 kali,

<sup>183</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 3, hal. 435; Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 5, hal. 387; Jalāluddīn as-Suyuthī (w. 911 H.), *Nawāhid al-Abkār wa Syawārid al-Afkār*, ..., juz 3, hal. 202; Abū Zuhrah (w. 1394 H.), *Zahrah at-Tafāsīr*, ... juz 9, hal. 4979.

<sup>184</sup> Abū at-Thayyib Muḥammad Shadiq Khān (w. 1301 H.), *Faḥḥ al-Bayān fī Maqāshid al-Qur'ān*, ... juz 9, hal. 151.

<sup>185</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 11, hal. 402, 403

<sup>186</sup> Lafadz عَمًّا juga, bisa dijamakkan pada lafadz عُمُومًا dan عُمُومَةً. Lihat; Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 12, hal. 423.

<sup>187</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 11, hal. 224.

<sup>188</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 2, hal. 50; Ibrāhīm Mushtafa, dkk., *al-Mu'jam al-Wasīth*, T.tp.: Dar ad-Da'wah, t. th., juz 1, hal. 472.

yaitu pada: QS. an-Nur/24:61 dan QS. az-Zalzal/99:6. Misalnya, disebutkan dalam ayat berikut:<sup>189</sup>

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ

- 80) Lafadz أَسْوَأًا. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz سُوءٌ.<sup>190</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 2 kali, yaitu pada QS. al-Furqan/25: 7, 20. Misalnya, disebutkan dalam QS. al-Furqan/25: 20 berikut:

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لِيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ...

- 81) Lafadz أَفْطَرًا. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz فُطِرَ.<sup>191</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 2 kali, yaitu pada: QS. al-Ahzab/33: 14; dan QS. ar-Rahman/55: 33. Misalnya, disebutkan dalam QS. al-Ahzab/33: 14 berikut ini:

وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِمْ مِّنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سِيلُوا الْفِتْنَةَ لَأَتَوْهَا...

- 82) Lafadz أَسْفَارًا. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz سَفَرَ.<sup>192</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 2 kali, yaitu pada: QS. Saba/34: 19 dan QS. al-Jumu'ah/62: 5. Misalnya, disebutkan dalam QS. al-Jumu'ah/62: 5 berikut:

مَثَلُ الَّذِينَ حَمَلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا

- 83) Lafadz أَشْيَاءَ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz شَيْعَ.<sup>193</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 2 kali, yaitu pada: QS. Saba/34: 54 dan QS. al-Qamar/54: 51, berikut ini :

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاءَكُمْ فَهَلْ مِنْ مُّدْكِرٍ

- 84) Lafadz أَجْدَاثَ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz حَدَثَ.<sup>194</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 3 kali,

<sup>189</sup> QS. az-Zalzal/99:6.

<sup>190</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 10, hal. 167.

<sup>191</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 5, hal. 106.

<sup>192</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 18, hal. 94; 'Alāuddīn bin 'Alī al-Khān, *Lubāb at-Ta'wīl fi Ma'ānī at-Tanzil*, juz 4, hal. 290; Abū at-Thayyib Muḥammad Shadiq Khān (w. 1301 H.), *Fath al-Bayān fi Maqāshid al-Qur'ān*, ... juz 14, hal. 133; Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 6, hal. 193.

<sup>193</sup> Abū Muḥammad Makkī al-Qurṭhubī (w. 437 H.), *al-Hidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah*, ... juz 9, hal. 5946.

<sup>194</sup> Abū at-Thayyib Muḥammad Shadiq Khān (w. 1301 H.), *Fath al-Bayān fi Maqāshid al-Qur'ān*, ... juz 11, hal. 305.

yaitu pada: QS. Yasin/36: 5; QS. al-Qamar/54: 7; dan QS. al-Ma'arij/70: 43, berikut ini :

يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَى نُصُبٍ يُوفِضُونَ

- 85) Lafadz وَثَدَّ أوْثَادًا. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz وَثَدَّ atau وَثَدَّ.<sup>195</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 3 kali, yaitu pada: QS. Shad/38: 12; QS. an-Naba/18: 7, QS. al-Fajr/89: 10. Misalnya, disebutkan dalam ayat berikut:<sup>196</sup>

وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ

- 86) Lafadz أَخْيَارٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz أَخْيَارٌ.<sup>197</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 2 kali, yaitu pada: QS. Shad/38: 47, 48. Misalnya, disebutkan dalam QS. Shad/38: 47 berikut: وَأَنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ الْأَخْيَارِ

- 87) Lafadz أَتْرَابٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz تَرَبُّبٌ yang berarti *sebaya* (اللدة) dan *seusia* (السُّنُّ).<sup>198</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 3 kali, yaitu pada: QS. Shad/38: 52; QS. al-Waqi'ah/56: 37; dan QS. an-Naba/ 78: 33 berikut ini :

وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا

- 88) Lafadz أَشْرَارٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz شَرٌّ, شَرٌّ, شَرٌّ, atau ada juga yang mengatakan, شَرٌّ.<sup>199</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. Shad/38: 62 berikut:

وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَى رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِّنَ الْأَشْرَارِ

- 89) Lafadz أَقْوَاتٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz قُوَّةٌ.<sup>200</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. Fushilat/41: 10 berikut:

وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِّن فَوْقِهَا وَبَارَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً لِّلسَّالِينَ

<sup>195</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 3, hal. 444.

<sup>196</sup> QS. al-Fajr/89: 10.

<sup>197</sup> Abū Ishāq az-Zujājī (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 4, hal. 337; Abū Muḥammad Makkī al-Qurṭhubī (w. 437 H.), *al-Hidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah*, ... juz 10, hal. 6269; Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsyary (w. 538 H.), *al-Kasyāf 'an Haqā'iq Ghwāmīdh at-Tanzīl*, ... juz 4, hal. 99; Abū Muḥammad 'Abdul Haqq Ibn 'Athiyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 4, hal. 509.

<sup>198</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 1, hal. 231.

<sup>199</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 4, hal. 400.

<sup>200</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 2, hal. 75.

- 90) Lafadz أَكْمَامٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz كُمٌ.<sup>201</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 2 kali, yaitu pada QS. Fushilat/41: 47 dan QS. ar-Rahman/55: 11 berikut ini :

فِيهَا فَآكِهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ

- 91) Lafadz أَفَاقٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz أَفَقٌ atau أُفُقٌ.<sup>202</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. Fushilat/41: 53 berikut:

سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ...

- 92) Lafadz أَعْلَامٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz عَلَمٌ.<sup>203</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 2 kali, yaitu pada QS. as-Syura/42: 32 dan QS. ar-Rahman/55: 24 berikut ini :

وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ

- 93) Lafadz أَكْوَابٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz كُؤَبٌ.<sup>204</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 4 kali, yaitu pada : QS. az-Zukhruf/43: 71; QS. al-Waqi'ah/56: 18; QS. al-Insan/76: 15; dan QS. al-Ghasyiyah/88: 14. Misalnya, disebutkan dalam QS. al-Insan/76: 15 berikut:

وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِآنِيَةٍ مِّنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا

- 94) Lafadz أَحْقَافٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz حِفْتٌ.<sup>205</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. al-Ahqaf/ 46:21 berikut:

﴿وَأَذْكُرُ آخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَّتِ التُّنُورُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ...﴾

- 95) Lafadz أَمْعَاءٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz مَعَى.<sup>206</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. Muhammad/47: 15 berikut:

...كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ

<sup>201</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 12, hal. 526.

<sup>202</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 10, hal. 5.

<sup>203</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 12, hal. 526.

<sup>204</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 1, hal. 729.

<sup>205</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 9, hal. 52.

<sup>206</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 15, hal. 287.

- 96) Lafadz أَشْرَاطٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz شَرَطٌ.<sup>207</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. Muhammad/47: 18 berikut:

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا ...

- 97) Lafadz أَقْفَالٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz فُفْلٌ.<sup>208</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. Muhammad/47: 24 ini: أَقْفَالُ يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا:

- 98) Lafadz أَضْعَانٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz ضِعْنٌ dan ضِعْنٌ.<sup>209</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 2 kali, yaitu pada QS. Muhammad/47: 29, 37. Misalnya, bisa dilihat pada QS. Muhammad/47: 37 berikut:

إِنْ يَسْأَلْكُمْوهَا فَيُحْفِكُمْ تَبَخَّلُوا وَيُخْرِجْ أَضْعَانَكُمْ

- 99) Lafadz أَلْقَابٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz لَقَبٌ.<sup>210</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. al-Hujurat/49: 11 berikut:

وَلَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ ...

- 100) Lafadz أُعْجَازٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz عَجْرٌ.<sup>211</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 2 kali, yaitu pada QS. al-Qamar/54:20 dan QS. al-Haqqah/69: 7 berikut ini:

... فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى كَأَنَّهُمْ أُعْجَازٌ مُخْلِ خَاوِيَةٍ

- 101) Lafadz أَفْتَانٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz فْتٌ.<sup>212</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. ar-Rahman/55: 48 berikut: ذَوَاتَا أَفْتَانٍ

- 102) Lafadz أَبْكَارٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz بَكَرٌ.<sup>213</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 2 kali, yaitu pada QS. at-Tahrim/66: 5; dan QS. al-Waqi'ah/56: 36 berikut ini : فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا

<sup>207</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 7, hal. 329.

<sup>208</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 11, hal. 562.

<sup>209</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 13, hal. 255.

<sup>210</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 1, hal. 743.

<sup>211</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 5, hal. 370.

<sup>212</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 13, hal. 326.

<sup>213</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 4, hal. 78.

- 103) Lafadz أَجْسَامٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz جِسْمٌ. Lafadz tersebut juga bisa dijamakkan pada lafadz جُسُومٌ.<sup>214</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. al-Munafiqun/62: 4 berikut:

...وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ<sup>ط</sup> كَأَنْتُمْ حُشْبٌ مُّسَدَّدَةٌ...

- 104) Lafadz أَحْمَالٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz حِمْلٌ.<sup>215</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. at-Thalaq/65: 4 berikut:

...وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ أَجْلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ<sup>ع</sup>

- 105) Lafadz أَرْجَاءٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz رَجَاءٌ.<sup>216</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. Haqqah/69:17 berikut:

وَالْمَلِكُ عَلَىٰ أَرْجَائِهَا<sup>ع</sup> وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَانِيَةً

- 106) Lafadz أَطْوَارٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz طَوْرٌ.<sup>217</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. Nuh/71: 14 berikut: وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا

- 107) Lafadz أَنْكَالٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz نَكْلٌ. Kata tersebut, diartikan; الْقَيْدُ الشَّدِيدُ مِنْ أَيِّ شَيْءٍ كَانَ; *tali yang kuat, dari berbagai arah*.<sup>218</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. al-Muzzammil/73: 12 berikut: إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَجَجِيمًا

- 108) Lafadz أَمْشَاجٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz مَشْجٌ, مَشِجٌ, مَشِجٌ, dan مَشِجٌ. Artinya adalah; كُلُّ لَوْنٍ اخْتَلَطَ; *setiap dua warna yang bercampur*. Atau juga, bisa berarti; مَا اخْتَلَطَ مِنْ حُمْرَةٍ وَبَيَاضٍ, *campurnya warna merah dengan putih*.<sup>219</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. al-Insan/76: 2 berikut:

إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا بَصِيرًا

<sup>214</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-‘Arab*, ..., juz. 12, hal. 99.

<sup>215</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-‘Arab*, ..., juz. 11, hal. 175.

<sup>216</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-‘Arab*, ..., juz. 12, hal. 99.

<sup>217</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-‘Arab*, ..., juz. 4, hal. 507.

<sup>218</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-‘Arab*, ..., juz.11, hal. 677.

<sup>219</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-‘Arab*, ..., juz. 2, hal. 367.

- 109) Lafadz أَلْفَافٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz لِفٌّ. Kata tersebut, bermakna, الأشجار يَلْتَفُّ بَعْضُهَا بِبَعْضٍ, *pepohonan yang berdempetan antara yang satu dengan yang lainnya*.<sup>220</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. an-Naba/78: 16 berikut: وَجَنَاتٍ أَلْفَافًا
- 110) Lafadz أَفْوَاجٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz فَوْجٌ, yang berarti; الجماعة من الناس, *sekelompok manusia*. Terkait dengan makna ini, Abū al-Hasan, ketika menjelaskan, bahwa lafadz أَفْوَاجٌ, yang ada pada QS. an-Nashr:2, bermakna, جماعاتٍ كثيرةٌ بعد أن كانوا يَدْخُلُونَ وَاحِدًا, *kumpulan yang banyak, setelah mereka masuk Islam satu demi satu, atau berdua-duaan, sehingga menjadi sebuah kabilah yang masuk ke dalam agama Islam*. Lafadz *mufrad* tersebut juga bisa dijamakkan pada lafadz أَفْوَاجٌ dan أَفْوَاجٌ.<sup>221</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 2 kali, yaitu pada QS. an-Naba/78: 18; dan QS. an-Nashr/110: 2 berikut ini : وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا
- 111) Lafadz أَحْقَابٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz حُفْبٌ. Kata tersebut, bisa dijamakkan pada lafadz أَحْقَابٌ.<sup>222</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. an-Naba/78: 23 ayat berikut: لَا يَتَّبِعِينَ فِيهَا أَحْقَابًا
- c. Mengikuti pola أَفْعَلَةٌ. Dalam Al-Qur'an, lafadz-lafadz *jama' taksir* yang mengikuti pola tersebut, ada lima belas macam, yaitu:
- 1) Lafadz آلِهَةٌ, bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz إِلَهٌ. Dalam Al-Qur'an, *jama' taksir* tersebut, disebutkan sebanyak 34 kali.<sup>223</sup> Misalnya pada QS. al-An'am/ 6: 74 berikut ini : وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ آزرَ اتَّخِذْ أَصْنَامًا آلِهَةً إِنِّي أَرَاكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

<sup>220</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 9, hal. 318.

<sup>221</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 2, hal. 350.

<sup>222</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 1, hal. 326.

<sup>223</sup> Dengan rincian sebagai berikut: QS. al-An'am/6: 19, 74; QS. al-A'raf/7: 127, 138; QS. al-Isra/17: 42; QS. al-Kahfi/18: 15; QS. Maryam/19: 81; QS. al-Anbiya/21: 21, 22, 24, 43, 59, 62, 68, 99; QS. al-Furqan/25: 3, 42, 43; QS. Yasin/36: 23, 74; QS. as-Shafat/37: 36, 86, 91; QS. az-Zukhruf/43: 45, 58; QS. al-Jātsiyah/45: 23; QS. al-Ahqaf/46: 22, 28; QS. Hud/11: 53, 54; QS. Shad/38: 5, 6; QS. Nuh/71: 23.

- 2) Lafadz أَفِيدَةٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz فُؤَادٌ.<sup>224</sup> Lafadz tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an, sebanyak 11 kali.<sup>225</sup> Kata tersebut, misalnya disebutkan pada QS. an-Nahl/16: 78 berikut ini :

... وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

- 3) Lafadz أَلْسِنَةٌ, *mufrad*-nya adalah; لِسَانٌ.<sup>226</sup> Dalam Al-Qur'an, kata tersebut diulang sebanyak 10 kali, yaitu pada: QS. 'Ali 'Imran/3: 78; QS. an-Nisa/4: 46; an-Nahl/16: 62, 116 ; an-Nur/24:15, 24; ar-Rum/30: 22; al-Ahzab/33:19; al-Fath/48: 11; al-Mumtahanah/60: 2. Lafadz tersebut, misalnya bisa dilihat pada QS. 'Ali 'Imran/3: 78 berikut:

وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلْوُنَ أَلْسِنَتَهُم بِالْكِتَابِ لِتَحْسَبُوهُ مِنَ الْكِتَابِ وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ...

- 4) Lafadz أَهْلَةٌ, *mufrad*-nya adalah; هَالٌ.<sup>227</sup> Dalam Al-Qur'an , lafadz ini hanya disebutkan 1 kali, yaitu pada QS. al-Baqarah/2: 189 berikut : ... ﴿يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهْلِ قُلْ هِيَ مَوَاقِئُ لِلنَّاسِ وَالْحَجُّ ...﴾
- 5) Lafadz أَذَلَّةٌ, *mufrad*-nya adalah ذَلِيلٌ.<sup>228</sup> Lafadz tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 4 kali, yaitu pada : QS. Ali 'Imran/3: 123; QS. al-Maidah/5: 54; QS. an-Naml/27: 34, 37. Lafadz tersebut, misalnya bisa dilihat pada QS. al-Maidah/5: 54 berikut:

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ ۖ أَذَلَّةٌ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ

<sup>224</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 2, hal. 285; Abū Muḥammad Makky bin Abī Thālib al-Qurthuby (w. 437 H.), *al-Hidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah*, ... juz 5, hal. 3829; Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar an-Nu'māny (w. 775 H.), *al-Lubāb fī 'Ulūm al-Kitāb*, Beirut: Darul Kutub 'Ilmiyah, 1998 M./ 1419 H., juz 8, hal. 375.

<sup>225</sup> Rinciannya adalah: QS. al-An'am/6: 110, 113; QS. Ibrahim/14: 37, 43; QS. al-Ahqaf/46: 26; QS. an-Nahl/16:78; QS. al-Mukminun/23:78; QS. as-Sajdah/32: 9; QS. al-Mulk/67: 23; dan QS. al-Humazah/104:7.

<sup>226</sup> Abū Muḥammad Makky bin Abī Thālib al-Qurthuby (w. 437 H.), *al-Hidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah*, Universitas as-Syariqah: Universitas Syari'ah dan Kajian Keislaman, 2008 M., juz 6, hal. 4022.

<sup>227</sup> Abū Ishāq ats-Tsa'laby (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān 'an Tafsīr al-Qur'ān*, Beirut: Dāru Ihya at-Turats al-'Araby, 2002 M., juz 2, hal. 85.

<sup>228</sup> Ibrāhīm bin 'Umar al-Biqā'i (w. 885 H.), *Nadzm ad-Durar fī Tanāsub al-Ayāt wa as-Suwar*, Kairo: Darul Kitab Uslamy, t.th., juz 6, hal. 191.

- 6) Lafadz أَسْلِحَةٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz سِلَاحٌ.<sup>229</sup> Lafadz tersebut, di dalam Al-Qur'an terdapat pada 4 kali dalam QS. an-Nisa/4: 102, yaitu:
- وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا  
 أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ وَلْتَأْتِ طَائِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا  
 فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ وَذَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَعْفَلُونَ عَنْ  
 أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ  
 بِكُمْ أَدَى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ وَخُذُوا حِذْرَكُمْ...
- 7) Lafadz أَمْتِعَةٌ, bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz مَتَاعٌ.<sup>230</sup> Lafadz ini, disebutkan hanya 1 kali, yakni pada QS an-Nisa/4: 102 di atas.
- 8) Lafadz أَعْرَظٌ, bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz عَزِيْزٌ.<sup>231</sup> Bentuk *jama' taksir* tersebut, disebutkan 2 kali dalam Al-Qur'an, yaitu pada QS. al-Maidah/5: 54, dan QS. an-Naml/27: 34. Lafadz tersebut, misalnya bisa dilihat pada QS. al-Maidah/5: 54 berikut:
- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهَ بِعَوْمٍ يُحِبُّهُمْ  
 وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٌ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ
- 9) Lafadz أَكِنَّةٌ. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah كِنَانٌ.<sup>232</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 4 kali, yaitu: QS. al-An'am/6: 25; QS. al-Isra/17: 46; QS. al-Kahfi/18: 57; dan QS. Fushilat/41: 5. Lafadz tersebut, misalnya, disebutkan pada QS. Fushilat/41:5 berikut:

<sup>229</sup> Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fi Tafṣīr al-Kitāb al-'Azīz*, Beirut: Darul Kutub al-'Ilmiyyah, 1422 H., juz 2, hal. 107.

<sup>230</sup> Jābir bin Mūsā al-Jazā'iry, *Aisar at-Tafṣīr li Kalām al-'Aliyy al-Kabīr*, Madinah Munawwarah: Maktabah al-'Ulūw wa al-Ḥikam, 2003 M., juz 1, hal. 534.

<sup>231</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fi Ta'wīl al-Qur'ān*, T. tp.: Yayasan ar-Risālah, 2000 M., juz 7, hal. 171; al-Mawlā Abū al-Fidā (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, Beirut: Darul Fikr, t.th., juz 6, hal. 343; Abū al-'Abbās Aḥamad al-Fāsy (w. 1224 H.), *al-Baḥr al-Madīd fi Tafṣīr al-Qur'ān al-Majīd*, Kairo: Darul Fikr, 1419 H., juz 1, hal. 403.

<sup>232</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fi Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 11, hal. 305; Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, Beirut: 'Ālam al-Kutub, 1988 M./ 1408 H., juz 2, hal. 236; Abū Muḥammad Makky bin Abī Thālib al-Qurṭhuby (w. 437 H.), *al-Hidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah*, ... juz 6, hal. 4215.

وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكِنَّةٍ مِّمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ وَفِي آذَانِنَا وَقْرٌ

- 10) Lafadz أَكِنَّةٌ. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah <sup>233</sup>إِمَامٌ. Lafadz tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 5 kali, yaitu pada: QS. at-Taubah/9: 12; QS. al-Anbiya/21: 73; QS. al-Qashash/28: 5, 41; dan QS. as-Sajdah/32: 24. Lafadz tersebut, misalnya, disebutkan pada QS. as-Sajdah/32: 24 berikut:

وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أُمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يُوقِنُونَ

- 11) Lafadz وَعَاءٌ. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah <sup>234</sup>وَعَاءٌ. Dalam Al-Qur'an, disebutkan hanya 1 kali, yakni pada surah Yusuf/12: 76, ini: فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وَعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وَعَاءِ أَخِيهِ

- 12) Lafadz وَادٍ. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah <sup>235</sup>وَادٍ. Kata tersebut, dalam Al-Qur'an disebut 2 kali, yaitu pada QS. ar-Ra'd/13: 17; dan QS. al-Ahqaf/46: 24 berikut:

فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا هَذَا عَارِضٌ مُمِطِرُنَا...

- 13) Lafadz أَشِحَّةٌ. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah <sup>236</sup>شَجِيحٌ. Kata tersebut, disebutkan 1 kali, yakni pada QS. al-Ahzab/33:19:

...فَإِذَا ذَهَبَ الْحَوْفُ سَلَفُوكُمْ بِالسِّنَةِ حِدَادٍ أَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ ...

- 14) Lafadz أَجْنِحَةٌ. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah <sup>237</sup>جَنَاحٌ. Kata tersebut, disebutkan 1 kali dalam QS. Fathir/35: 1, berikut:

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَكِئِكَةِ رُسُلًا أُولَى أَجْنِحَةٍ مَثْنَى وَثُلَاثَ وَرُبْعًا

- 15) Lafadz أَجِنَّةٌ. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah <sup>238</sup>جَنِينٌ. Kata tersebut, disebutkan 1 kali dalam Al-Qur'an QS. an-Najm/53: 32, yaitu :

<sup>233</sup> Ibn 'Athiyah al-Andalusy (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafṣīr al-Kitāb al-'Azīz*, Beirut: Darul Kutub 'Ilmiyyah, 1422 H., juz 4, hal. 364.

<sup>234</sup> Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar an-Nu'māny (w. 775 H.), *al-Lubāb fī 'Ulūm al-Kitāb*, Beirut: Darul Kutub 'Ilmiyah, 1998 M./ 1419 H., juz 11, hal. 16.9

<sup>235</sup> Abū al-Barakāt an-Nasafy (w. 710 H.), *Madārik at-Tanzīl wa Ḥaqā'iq at-Ta'wīl*, Beirut: Darul Kalim at-Thayyib, 1998 M./ 1419 H., juz 2, hal. 149.

<sup>236</sup> Syamsuddīn as-Syarbīny (w. 977 H.), *as-Sirāj al-Munīr fī al-I'ānah 'alā ma'rifah Ba'dh Ma'ānī Kalām Rabbīnā al-Ḥakīm al-Khabīr*, Kairo: al-Amīriyyah, 1285 H. Juz 3, hal. 232.

<sup>237</sup> Abū al-Ḥasan 'Alī an-Naisābūry (w. 468 H.), *al-Wasīth fī Tafṣīr al-Qur'ān al-Majīd*, Beirut: Darul Kutub 'Ilmiyah, 1994 M./ 1415 H., juz 3, hal. 500.

الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الْأَثْمِ وَالْفَوَاحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ إِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ هُوَ  
أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنْتُمْ أَجِنَّةٌ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ

d. Mengikuti pola فِعْلَةٌ. Dalam Al-Qur'an, lafadz-lafadz *jama' taksir* yang mengikuti pola tersebut, ada tiga macam, yaitu:

1) Lafadz إِخْوَةٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz أَخٌ.<sup>239</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 7 kali yang tersebar pada tujuh ayat. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini: ...فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ السُّدُسُ

Tempat lainnya yang menyebutkan kata tersebut adalah: QS. an-Nisa/4: 176; QS. Yusuf/12: 5, 7, 5, 100; QS. al-Hujurat/49: 10

2) Lafadz فِتْيَةٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz نَتَى.<sup>240</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an, hanya 2 kali yang tersebar pada dua ayat. Dua ayat tersebut, yaitu pada QS. al-Kahf/18: 10; dan QS. al-Kahf/18: 13

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى

3) Lafadz قَبِيْعَةٌ. Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz قَاعٌ.<sup>241</sup> *Jama' taksir* tersebut disebutkan hanya 1 kali dalam Al-Qur'an, yakni pada QS. an-Nur/24: 39 berikut:

وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَلُهُمْ كَسَرَابٍ بِقِيْعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّمْثَانُ...

<sup>238</sup> Abū Ishāq at-Tsa'labī (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān 'an Tafsīr al-Qur'ān*, Beirut: Daru Ihyā at-Turats al-'Araby, 2002 M./ 1422 H., juz 9, hal. 150.

<sup>239</sup> Selain pada إِخْوَةٌ, lafadz tersebut juga bisa dijamakkan pada lafadz إِخْوَانٌ, أَخَاءٌ, إِخْوَانٌ, أَخُوٌّ, أَخُوٌّ, أَخُوٌّ, أَخُوٌّ dan أَخُوٌّ. Lihat; Syamsul Hadi, *Kamus Jamak Taksir*, ...3, hal. 12; Ibn Bathāl (w. 449 H.), *Syarh Shahīh al-Bukhārī*, Saudi Arabia: Maktabah ar-Rusyid, 2003 M./ 1423 H., juz 7, hal. 372; Abū 'Abdillāh al-Kharasy (w. 1101 H.), *Syarh Mukhtashar Khafīl*, Beirut: Darul Fikr, juz 1, hal. 8.

<sup>240</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa l'rābuh*, ... juz 3, hal. 270; Ibn al-Jauzy (w. 597 H.), *Zād al-Masīr fī 'Ilm at-Tafsīr*, Beirut: Darul Kitāb 'Araby, 1422 H., juz 2, hal. 453; Jalāluddīn al-Mahallī (w. 864 H.) dan Jalāluddīn as-Suyūthī (w. 911 H.), *Tafsīr al-Jalālīn*, Kairo: Darul Hadits, t.th., juz 1, hal. 38.

<sup>241</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 19, hal. 195; Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa l'rābuh*, ... juz 4, hal. 47; Abū Muḥammad Makky bin Abī Thālib al-Qurthuby (w. 437 H.), *al-Hidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah*, ... juz 8, hal. 5121; Abū al-Ḥasan 'Alī an-Naisāburi (w. 468 H.), *al-Wasīth fī Tafsīr al-Qur'ān al-Majīd*, ...juz 3, hal. 322.

## 2. *Jama' Taksir Katsrah*

Bentuk-bentuk *jama' taksir* dalam Al-Qur'an yang masuk kategori *jama' taksir qillah*, adalah:

### a. Mengikuti pola فُعْلٌ

Yang mengikuti pola tersebut, di dalam Al-Qur'an, disebutkan sebanyak dua puluh empat bentuk, yaitu:

- 1) Lafadz صُمَّ. Asal lafadz tersebut adalah صُمَّتُمْ, lalu diidghamkan dengan ditandai simbol *syiddah* di atas. *Mufrad* dari lafadz tersebut yaitu أَصَمُّ.<sup>242</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, sebanyak 11 kali.<sup>243</sup> Penggunaan kata tersebut, misalnya disebutkan dalam QS. al-Baqarah/2: 18 ini: صُمَّ بِكُمْ عَمِيَّ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ
- 2) Lafadz عَمِيَّ. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah أَعْمَى. Bentuk *jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, sebanyak 7 kali, yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 18, 171; QS. Yunus/10: 43; QS. al-Isra/17: 97; QS. an-Naml/27: QS. ar-Rum/30: 52; QS. az-Zukhruf/43: 40.
- 3) Lafadz بُكُمْ. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah أَبْكَمٌ. Bentuk *jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, sebanyak 5 kali, yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 18; QS. al-Baqarah/2: 171; QS. al-An'am/6: 39; QS. al-Anfal/8: 22; QS. al-Isra/17: 97. Penggunaan kata tersebut, misalnya disebutkan pada QS. al-Baqarah/2: 18:
- 4) Lafadz فُؤِمَةٌ.<sup>244</sup> Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah فُؤِمَةٌ. Bentuk *jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. al-Baqarah/2: 61 berikut:

---

<sup>242</sup> Lafadz tersebut, diartikan dengan: المَيْسِدُ الأذن, *ditutupan telinganya*, sehingga tidak bisa mendengar. Dalam kitab *at-Tahrir wa at-Tanwir* ditegaskan, bahwa lafadz صُمَّ, maknanya, tidak adanya fungsi indera pendengaran. Dalam kitab *Rūh al-Bayān*, disebutkan bahwa maksud kalimat tersebut, merupakan perumpamaan keadaan orang-orang kafir disamakan dengan orang yang tuli, dalam hal sama-sama tidak bisa mendengar, hanya saja mereka tidak bisa mendengar dan menerima kebenaran yang dibawa oleh Nabi Saw.

Lihat; Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fi Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 10, hal. 127; Abū Ishāq az-Zujājī (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 1, hal. 94; Abū al-Hasan 'Alī an-Naisābūrī (w. 468 H.), *al-Wasīth fi Tafsīr al-Qur'ān al-Majīd*, ... juz 1, hal. 94; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūh al-Bayān*, ... juz 3, hal. 28; Muḥammad Thāhir Ibn 'Asyur (w. 1393 H.), *at-Tahrir wa at-Tanwir*, ... juz 1, hal. 314

<sup>243</sup> Rinciannya yaitu: QS. al-Baqarah/2: 18, 171; QS. al-An'am/6: 39; QS. al-Anfal/8: 22; QS. Yunus/10: 43; QS. al-Isra/17: 97; QS. al-Anbiya/21: 45; QS. al-Furqan/25: 73; QS. an-Naml/27: QS. ar-Rum/30: 52; QS. az-Zukhruf/43: 40.

<sup>244</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 12, hal. 460.

وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَنْ نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا  
ثَنَيْتُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَّائِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِيهَا وَبَصِلَهَا

- 5) Lafadz غُلْفٌ. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah غِلَافٌ.<sup>245</sup> Bentuk *jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, sebanyak 2 kali, yaitu pada QS. an-Nisa/4: 155 dan QS. al-Baqarah/2: 88 berikut: وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ

- 6) Lafadz هُدُودٌ. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah هَائِدٌ.<sup>246</sup> Bentuk *jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, sebanyak 3 kali, yaitu pada QS. al-Baqarah/2: 111, 135, 140. Misalnya, bisa dilihat pada QS. al-Baqarah/2: 140, berikut:

أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ

- 7) Lafadz خُضْرٌ. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah أَخْضَرٌ. Bentuk *jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, sebanyak 5 kali, yaitu pada : QS. Yusuf/12: 43, 46; QS. al-Kahfi/18: 31; QS. ar-Rahman/55: 76; dan QS. al-Insan/76: 21. Misalnya pada QS. Yusuf/12: 43 berikut:

وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَىٰ سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ  
سُنْبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ

- 8) Lafadz جُنْدٌ. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah جُنْدِيٌّ. Lafadz tersebut, berarti *pasukan, para penolong*.<sup>247</sup> Bentuk *jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, sebanyak 7 kali, yaitu pada : QS. Maryam/19: 75; QS. Yasin/36: 28, 75; QS. as-Shaffat/37: 173; QS. Shad/38: 11; QS. ad-Dukhan/44: 24; dan QS. al-Mulk/67: 20. Misalnya, disebutkan pada QS. Yasin/36: 28 berikut:

وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ

<sup>245</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 9, hal. 271.

<sup>246</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, Kairo: Darul Kutub al-Mishriyyah, 1964 H., juz 2, hal. 75.

<sup>247</sup> Huruf *iya* (ي) di akhirnya menunjukkan bilangan satu (*mufrad*), seperti lafadz رومي, yang dijamakkan menjadi روم. Muḥammad bin Muḥammad bin 'Abdurrazaq al-Husaini (w. 1205 H.), *Tāj al-'Arūs min Jawāhir al-Qamūs*, T.tp.: Darul Hidayah, t.th., juz 7, hal. 524.

- 9) Lafadz لُدُّ. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah لُدُّ. Makna lafadz لُدُّ, yaitu *permusuhan yang sangat keras* (الشديد الخصومة).<sup>248</sup> Bentuk *jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, hanya 1 kali, yaitu pada QS. Maryam/19: 97 berikut ini:

فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لُدًّا

- 10) Lafadz زُرُقٌ. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah أَزْرُقٌ.<sup>249</sup> Bentuk *jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yakni pada QS. Thaha/20: 102 berikut ini:

يَوْمَ يَنْفُخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرُقًا

- 11) Lafadz بُورٌ. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah بَائِرٌ.<sup>250</sup> Bentuk *jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 2 kali, yakni pada ayat berikut ini: QS. al-Furqan/25: 18; dan QS. al-Fath/48: 12 berikut ini :

... وَرَيْنَ ذَلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَّتُمْ ظَنَّ السَّوِّءِ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا

- 12) Lafadz بُدْنٌ. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah بَدْنٌ.<sup>251</sup> Bentuk *jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yakni pada QS. al-Hajj/22: 36 berikut ini:

وَالْبُدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِّنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ

- 13) Lafadz رَبِيعٌ. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah رَبِيعَةٌ.<sup>252</sup> Menurut Abū Hayān (w. 745 H.), makna lafadz tersebut adalah *tempat yang tinggi* (المكان المرتفع).<sup>253</sup> Bentuk *jama' taksir* tersebut,

<sup>248</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'an*, ... juz 11, hal. 162.

<sup>249</sup> Lafadz ini diambil dari kata زُرُقَةٌ, yang diartikan dalam kamus sebagai *warna biru*. Warna tersebut, mirip dengan warna langit setelah terbenam matahari. Warna tersebut merupakan warna mata yang paling jelek dan paling dibenci, menurut bangsa Arab. Warna tersebut juga termasuk warna yang paling tidak disukai pada kulit, karena menyerupai kulit orang yang terkena sengatan api. Lihat ; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 5, hal. 425; Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 16, hal. 304.

<sup>250</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'an*, ... juz 13, hal. 12.

<sup>251</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'an*, ... juz 12, hal. 60.

<sup>252</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'an*, ... juz 13, hal. 122.

<sup>253</sup> Abū Hayān al-Andalusy (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīṭ fi at-Tafsīr*, Beirut: Darul Fikr, 1420 H., juz 8, hal. 174.

disebutkan dalam Al-Qur‘an hanya 1 kali, yakni pada QS. as-Syu‘ara/26: 128 berikut ini: *أَتَّبِعُونَ بِكَلِّ رِيحٍ آيَةً تَعْبَثُونَ*

- 14) Lafadz *بِيضٌ*, asalnya; *بُؤْضٌ*. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah *أَبْيَضٌ*.<sup>254</sup> Bentuk *jama’ taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur‘an hanya 1 kali, yakni pada QS. Fathir/35: 27 berikut ini:

... وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بِيضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَعَرَايِبُ سُودٌ

- 15) Lafadz *حُمْرٌ*. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah *أَحْمَرٌ*. Bentuk *jama’ taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur‘an hanya 1 kali, yakni pada QS. Fathir/35: 27 di atas.

- 16) Lafadz *سُودٌ*. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah *أَسْوَدٌ*. Bentuk *jama’ taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur‘an hanya 1 kali, yakni pada QS. Fathir/35: 27 di atas.

- 17) Lafadz *عَيْنٌ*. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah *أَعْيُنٌ* dan *عَيْنَاءٌ*.<sup>255</sup> Bentuk *jama’ taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur‘an sebanyak 4 kali, yakni pada: QS. as-Shaffat/37: 48; QS. ad-Dukhan/44: 54; QS. at-Thur/52: 20; dan QS. al-Waqi’ah/56: 22. Misalnya, disebutkan dalam QS. as-Shaffat/37: 48 berikut ini: *وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ عَيْنٌ*

- 18) Lafadz *سَوْقٌ*. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah *سَاقٌ*.<sup>256</sup> Bentuk *jama’ taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur‘an hanya 2 kali, yakni pada QS. al-Fath/28: 29 QS. Shad/38: 33 berikut ini:

رُدُّوْهَا عَلَيَّ<sup>ط</sup> فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ

- 19) Lafadz *حُورَاءٌ*. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah *حُورٌ*, yang maknanya adalah; *الشديدة بياض العين الشديدة سوادها*, *yang sangat*

<sup>254</sup> Abū Ja’far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi’ al-Bayān fi Ta’wīl al-Qur’ān*, T. tp.: Yayasan ar-Risālah, 2000 M., juz 19, hal. 23; Abū Ishāq as-Tsa’laby (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān ‘an Tafsīr al-Qur’ān*, Beirut: Daru Iḥyā at-Turats al-‘Araby, 2002 M., juz 9, hal. 147; Abū ‘Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhuby (w. 671 H.), *al-Jāmi’ li Ahkām al-Qur’ān*, ... juz 17, hal. 103; Nidzāmuddīn al-Ḥasan an-Naisābūry (w. 850 H.), *Garā’ib al-Qur’ān wa Raghā’ib al-Furqān*, Beirut: Darul Kutub al-‘Ilmiyah, 1416 H., juz 6, hal. 242.

<sup>255</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-‘Arab*, ..., juz. 13, hal.302; Abū ‘Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhuby (w. 671 H.), *al-Jāmi’ li Ahkām al-Qur’ān*, ... juz 13, hal. 65; Muḥammad bin ‘Alī as-Syaukāny (w. 1250 H.), *Fath al-Qadīr*, ... juz 4, hal. 99; Wahbah bin Mushtafā az-Zuhaily, *at-Tafsīr al-Munīr fi al-‘Aqīdah wa as-Syari’ah wa al-Manhaj*, Damaskus: Darul Fikr, 1418 H., juz 27, hal. 245.

<sup>256</sup> Abū Ḥayān al-Andalusy (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīth fī at-Tafsīr*, ..., juz 9, hal. 155.

putih matanya, dan juga sangat hitam.<sup>257</sup> Bentuk *jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 4 kali, yaitu pada: QS. ad-Dukhan/44: 54; QS. at-Thur/52: 20; QS. ar-Rahman/55: 72; dan QS. al-Waqi'ah/56: 22. Misalnya, disebutkan dalam QS. at-Thur/52: 20 berikut ini: *... وَرَزَقْنَاهُمْ مِجْرَ عَيْنٍ*

- 20) Lafadz *هَيْمٌ*. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah *أَهَيْمٌ* dan *هَيْمَاءٌ*.<sup>258</sup> Bentuk *jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yakni pada QS. al-Waqi'ah/56: 55 berikut:

*فَشَارِبُونَ شُرْبَ الْهَيْمِ*

- 21) Lafadz *مُزْنٌ*. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah *مُزْنَةٌ*, yang berarti *السحابة البيضاء*, yakni *awan yang putih*.<sup>259</sup> Bentuk *jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yakni pada QS. al-Waqi'ah/56: 69 berikut: *الَّتِي أَنْزَلْنَاهُ مِنَ الْمُنْزِلِ أَمْ تَحْنُ الْمُنْزِلُونَ*

- 22) Lafadz *صُفْرٌ*. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah *أَصْفَرٌ*.<sup>260</sup> Bentuk *jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yakni pada QS. al-Mursalat/77: 33 berikut: *كَأَنَّهُ جِمَالَتٌ صُفْرٌ*

- 23) Lafadz *عُلْبٌ*. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah *عُلْبَاءٌ*.<sup>261</sup> Bentuk *jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yakni pada QS. 'Abasa/80: 30 berikut: *وَحَدَائِقِ غُلْبًا*

- 24) Lafadz *تَيْنٌ*. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah *تَيْنَةٌ*.<sup>262</sup> Bentuk *jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yakni pada QS. at-Thin/95: 1 berikut: *وَالْتَيْنِ وَالزَّيْتُونَ*

<sup>257</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 17, hal. 188.

<sup>258</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 17, hal. 215.

<sup>259</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 17, hal. 221.

<sup>260</sup> Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsyārī (w. 538 H.), *al-Kasyāf 'an Haqā'iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, ... juz 1, hal. 150; Abū al-Barakāt 'Abdullāh an-Nasafī? (w. 710 H.), *Madārik at-Tanzīl wa Haqā'iq at-Ta'wīl*, Beirut: Darul Kalim at-Tayyib, 1998 M., juz 3, hal. 587; 'Alā'uddīn 'Alī al-Khāzin (w. 741 H.), *Lubāb at-Ta'wīl fi Ma'ānī at-Tanzīl*, Beirut: Darul Kutub al-'Ilmiyah, 1415 H., juz 4, hal. 348; Abū Bakr al-Biqā'ī (w. 885 H.), Kairo: Darul Kitab al-Islamy, juz 21, hal. 179.

<sup>261</sup> Abū Ḥayān al-Andalusī (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīth fī at-Tafsīr*, ..., juz 10, hal. 405.

<sup>262</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 13, hal. 75.

b. Mengikuti pola فُعْلٌ

Yang mengikuti pola tersebut, di dalam Al-Qur'an, disebutkan sebanyak dua puluh bentuk, yaitu:

- 1) Lafadz رُسُلٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz رُسُولٌ.<sup>263</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, sebanyak 96 kali, yang tersebar pada sembilan puluh ayat.<sup>264</sup> Misalnya, disebutkan dalam pada QS. al-Baqarah/2: 87 berikut:

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِءَ بِالرُّسُلِ ...

- 2) Lafadz نُذُرٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz نَذِيرٌ.<sup>265</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, sebanyak 14 kali, yang tersebar pada empat belas ayat.<sup>266</sup> Misalnya, disebutkan pada QS. Yunus/10: 101: وَمَا تُعْجِبُ الْآيَاتُ وَالنُّذُرُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ...

- 3) Lafadz سُبُلٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz سَبِيلٌ.<sup>267</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, sebanyak 10 kali.<sup>268</sup> Misalnya, disebutkan pada QS. an-Nahl/16:15 berikut ini:

<sup>263</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 2, hal. 318; Abū Ishāq ats-Tsa'laby (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān 'an Tafsīr al-Qur'ān*, ...juz 2, hal. 304.

<sup>264</sup> Dengan rincian berikut: QS. al-Baqarah/2: 87, 98, 253, 285 (2 x); QS. Ali 'Imran/3: 144, 179 (2 x), 183, 184, 194; QS. an-Nisa/4: 136, 150 (2 x), 152, 164 (2 x), 165 (2 x), 171; QS. al-Maidah/5: 12, 19, 32, 70, 75, 109; QS. al-An'am/6: 10, 34, 61, 124, 130; QS. al-A'raf/7: 35, 37, 43 (2 x), 53, 101; QS. at-Taubah/9: 70; QS. Yunus/10: 13, 21, 74, 103; QS. Hud/11: 59, 69, 77, 81, 120; QS. Yusuf/12: 110; QS. ar-Ra'd/13: 32, 3; QS. Ibrahim/14: 9, 10, 11, 13, 44, 47; QS. an-Nahl/16: 35; QS. al-Isra/17: 77; QS. al-Kahfi/18: 106; QS. al-Anbiya/ 21: 41; QS. al-Hajj/22: 75; QS. al-Mukminun/23: 44, 51; QS. al-Furqan/25: 37; QS. ar-Rum/30: 47; QS. Saba/34: 45; QS. Fathir/35: 1, 4, 25; QS. Shad/38: 14; QS. az-Zumar/39: 71; QS. Ghafir/40: 22, 50, 70, 78, 83; QS. Fushilat/41: 14, 43; QS. az-Zukhruf/43: 45, 80; QS. al-Ahqaf/46: 9, 35; QS. Qaf/50: 14; QS. al-Hadid/57: 19, 21, 25, 27; QS. al-Mujadalah/58: 21; QS. al-Hasyr/59: 6; QS. at-Taghabun/64: 6; QS. at-Thalaq/65: 8; dan QS. al-Mursalat/77: 11.

<sup>265</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 12, hal. 123.

<sup>266</sup> Rinciannya adalah QS. Yunus/10: 101; QS. al-Ahqaf/46: 21; QS. an-Najm/53: 56; QS. al-Qamar/54: 5, 16, 18, 21, 23, 30, 33, 36, 37, 39, 41.

<sup>267</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, T.tp.: Yayasan ar-Risalah, 2000 M., juz 17, hal. 184; Abū Muḥammad 'Abdul Haqq (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, Beirut: Darul Kutub al-'Ilmiyah, 1422 H., juz 4, hal. 80; Jamāluddīn Abū al-Faraj al-Jauzī (w. 597 H.), *Zād al-Masīr fī 'Ilm at-Tafsīr*, Beirut: Dar al-Kitab al-'Araby, 1422 H., juz 1, hal. 529; Muḥammad Amīn as-Syinqithy (w. 1393 H.), Libanon: Darul Fikr, 1995 M., juz 2, hal. 361; Muḥammad 'Alī as-Shābūny, *Shafwah at-Tafsīr*, Kairo: Dar as-Shābūny, 1997 M., juz 1, hal. 397.

<sup>268</sup> Rinciannya adalah: QS. al-Maidah/5:16; QS. al-An'am/6: 153; QS. Ibrahim/14: 12; QS. an-Nahl/16: 15, 69; QS. Thaha/20: 53; QS. al-Anbiya/ 21: 31; QS. al-An'kabut/29: 69; QS. az-Zukhruf/43: 10; dan QS. Nuh/71: 20.

وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَرَ سُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

- 4) Lafadz كُتِبَ, *mufrad*-nya adalah lafadz *Jama' taksir*<sup>269</sup> *كِتَابٌ* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, sebanyak 6 kali, yang tersebar pada enam ayat, yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 285; QS. an-Nisa/4: 136; QS. al-Anbiya/21: 104; QS. Saba/34: 44; QS. at-Tahrim/66: 12; dan QS. al-Bayyinah/98: 3. Misalnya, disebutkan pada QS. al-Bayyinah/98: 2-3 berikut:

رَسُولٌ مِّنَ اللَّهِ يَتْلُوا صُحُفًا مُّطَهَّرَةً فِيهَا كُتِبَ قِسْمَةٌ

- 5) Lafadz زُتِرَ, *mufrad*-nya adalah lafadz *Jama' taksir*<sup>270</sup> *زُبُورٌ* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, sebanyak 7 kali, yang tersebar pada tujuh ayat, yaitu pada: QS. Ali 'Imran/3: 184; QS. an-Nahl/16: 44; QS. al-Mukminun/23: 53; QS. as-Syu'ara/26: 196; QS. Fathir/35: 25; QS. al-Qamar/54: 43, 52. Misalnya, disebutkan pada QS. Ali 'Imran/3: 184 berikut:

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ رَسُولٌ مِّن قَبْلِكَ جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ

- 6) Lafadz حُرِّمَ, *mufrad*-nya adalah lafadz *Jama' taksir*<sup>271</sup> *حَرَائِمٌ* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, sebanyak 5 kali, yang tersebar pada lima ayat, yaitu pada: QS. al-Maidah/5:1, 95, 96; QS. at-Taubah/9: 5, 36. Misalnya, disebutkan pada QS. al-Maidah/5:1 berikut:

أَحَلَّتْ لَكُمْ بَهِيمَةَ الْأَنْعَامِ إِلَّا مَا يُنْتَلَىٰ عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّي الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ ...

- 7) Lafadz نُصِبَ, *mufrad*-nya adalah lafadz *Jama' taksir*<sup>272</sup> *نَصِيْبَةٌ* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, sebanyak 2 kali, yaitu pada: QS. al-Maidah/5: 3; dan QS. al-Ma'arij/70: 43 berikut ini :

يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصْبٍ يُوفِضُونَ

- 8) Lafadz سُرِّرَ, *mufrad*-nya adalah lafadz *سَرِيْرٌ*. Selain dijamakkan pada lafadz سُرُرٌ, lafadz *سَرِيْرٌ* juga bisa dijamakkan pada lafadz

<sup>269</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 18, hal. 21.

<sup>270</sup> Abū al-Qāsim al-Husain al-Ashfahāny (w. 502 H.), *al-Mufradāt fī Gharīb al-Qur'ān*, Beirut: Darul Qalam, 1412 H., juz 1, hal. 377.

<sup>271</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 12, hal. 123.

<sup>272</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 1, hal. 172.

<sup>273</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, sebanyak 6 kali, yang tersebar pada enam ayat, yaitu pada: QS. al-Hijr/15: 47; QS. as-Shaffat/37: 44; QS. az-Zukhruf/43: 34; QS. at-Thur/52: 20; QS. al-Waqi'ah/56: 15; QS. al-Ghasiyah/88: 13. Misalnya, disebutkan pada QS. al-Hijr/15: 47 berikut ini:

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍّ إِخْوَانًا عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ

- 9) Lafadz *صُحُفٌ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *صَحِيفَةٌ*.<sup>274</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, sebanyak 8 kali, yang tersebar pada delapan ayat, yaitu pada: QS. Thaha/20: 133; QS. an-Najm/53: 36; QS. al-Mudatsir/74: 52; QS. 'Abasa/80: 13; QS. at-Takwir/81: 10; QS. al-A'la/87: 18, 19; QS. al-Bayyinah/98: 2. Misalnya, disebutkan pada QS. at-Takwir/81: 10 berikut:

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ

- 10) Lafadz *خُمْرٌ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *خِمَارٌ*.<sup>275</sup> Bisa juga dijamakkan pada lafadz *أَخْمَرَةٌ*.<sup>276</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, hanya 1 kali, yaitu pada QS. an-Nur/24: 31 berikut ini: ... وَلَيَضْرِبَنَّ بِخُمْرِهِنَّ عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ ...

- 11) Lafadz *سُفُفٌ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *سُفْفٌ*.<sup>277</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, hanya 1 kali, yaitu pada QS. az-Zukhruf/43: 33 berikut ini:

وَلَوْلَا أَن يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَجَعَلْنَا لِمَن يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ لِبُيُوتِهِمْ  
سُفُفًا مِّنْ فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ

<sup>273</sup> Abū Ja'far at-Thabarī (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fi Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 13, hal 355, dan juz 17, hal. 110; Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 5, hal. 110.

<sup>274</sup> Abū Ja'far at-Thabarī (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fi Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 24, hal 377; Abū al-Mudza'far (w. 849 H.), *Tafsīr al-Qur'ān*, Saudi 'Arabia: Darul Wathan, 1997 M., juz 6, hal. 157; Fakhruddīn ar-Rāzy (w. 606 H.), *Mafatīh al-Ghaib*, ... juz 32, hal. 240.

<sup>275</sup> Abū Ja'far at-Thabarī (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fi Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 217, hal 262; Abū al-Fidā Ismā'īl (w. 774 H.), *Tafsīr al-Qur'ān al-'Adzīm*, T.tp.: Darul Thayyibah, 1999 M., juz 6, hal. 46; Abū Zuhrah (w. 1394 H.), *Zuhrah at-Tafsīr*, Beirut: Darul Fikr, t.th., juz 10, hal. 512.

<sup>276</sup> Abū Ḥayān al-Andalusī (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīth fi at-Tafsīr*, ..., juz 8, hal. 28.

<sup>277</sup> Abū Ishāq as-Tsa'labī (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān 'an Tafsīr al-Qur'ān*, Beirut: Darul Ihya at-Turats al-'Araby, 2002 M., juz 8, hal. 333.

- 12) Lafadz حَبَاكُ, *mufrad*-nya adalah lafadz حَبَاكُ atau حَبِيكَةٌ, yang bermakna الطريقة في الرمل ونحوه, yakni *jalan di atas pasir, atau sejenisnya*.<sup>278</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, hanya 1 kali, yaitu pada QS. adz-Dzariyat/51: 7 berikut ini:

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ

- 13) Lafadz دُسُرٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz دِسَاژ, yang bermakna خَيْطٌ مِنْ لَيْفٍ تُشَدُّ بِهِ أَلْوَاخِ السَّفِينَةِ, yakni *benang dari serabut untuk mengokohkan papan-papan perahu layar*.<sup>279</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, hanya 1 kali, yaitu pada QS. al-Qamar/54: 13 berikut ini: وَحَمَلْنَاهُ عَلَىٰ ذَاتِ أَلْوَاخٍ وَدُسُرٍ

- 14) Lafadz سُعْرٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz سَعِيرٌ, yang bermakna هَيْبٌ النَّارِ, yakni *api yang menyala-nyala*.<sup>280</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, hanya 2 kali, yaitu pada ayat berikut ini: QS. al-Qamar/54: 24; dan QS. al-Qamar/54: 47

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعْرٍ

- 15) Lafadz فُرُشٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz فِرَاشٌ, yang bermakna secara dzahir, yaitu; مَا يُفْتَرَشُ لِلْجُلُوسِ عَلَيْهِ وَالتَّوْمِ, *sesuatu yang dibentangkan untuk diduduki dan ditiduri*.<sup>281</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, hanya 2 kali, yaitu pada ayat berikut ini: QS. ar-Rahman/55: 54; dan QS. al-Waqi'ah/56: 34:

وَفُرُشٍ مَرْفُوعَةٍ

- 16) Lafadz عُرُوبٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz عَرُوبٌ. Kata tersebut diambil dari kata مُعَاوَنَةٌ, semakna dengan kata مُدَاعَبَةٌ, yang berarti

<sup>278</sup>Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 17, hal. 32; Muḥammad Sayyid Thanthāwī, *at-Tafsīr al-Wasīth li al-Qur'ān al-Karīm*, Kairo: al-Fajjalah, 1997 M., juz 14, hal. 12.

<sup>279</sup>Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 17, hal. 133.

<sup>280</sup>Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 17, hal. 138.

<sup>281</sup> Secara majazi, para ulama tafsir berpendapat, bahwa yang dimaksud dengan lafadz فُرُشٌ, adalah *perempuan*, seperti halnya dia diungkapkan dengan kata *pakaian* (لباس). Demikian penafsiran dari Abū 'Ubaidah. Lihat; Abū Ḥayān al-Andalusī (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīth fī at-Tafsīr*, ..., juz 10, hal. 82; Abū Ishāq as-Tsa'labī (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān 'an Tafsīr al-Qur'ān*, ..., juz 9, hal. 190; Abū al-'Abbās as-Samīn al-Ḥalabī (w. 756 H.), *ad-Durr al-Mashūn fī 'Ulūm al-Kitāb al-Maknūn*, Damaskus: Darul Qalam, t.th., juz. 10, hal. 207; Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar an-Nu'mānī (w. 775 H.), *al-Lubāb fī 'Ulūm al-Kitāb*, Beirut: Darul Kutub al-'Ilmiyah, 1998 M., juz 18, hal. 400.

- bersenda gurau*.<sup>282</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, hanya 1 kali, yaitu pada QS. al-Waqi'ah/56: 37 berikut ini: عُرْبًا أَتْرَابًا...
- 17) Lafadz جُدْرٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz جَدَارٌ.<sup>283</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, hanya 1 kali, yaitu pada QS. al-Hasyr/59: 14 berikut ini:  
لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَى مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ
- 18) Lafadz خُشْبٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz خَشْبَةٌ.<sup>284</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, hanya 1 kali, yaitu pada QS. al-Munafiqun/63: 4 berikut ini:  
... وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ كَأَنْهُمْ خُشْبٌ مَسْنَدَةٌ يَحْسِبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ ...
- 19) Lafadz شُهَبٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz شِهَابٌ. Maknanya adalah *nyala api* (الشَّعْلَةُ مِنَ النَّارِ).<sup>285</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, hanya 1 kali, yaitu pada QS. al-Jinn/72: 8 berikut ini: وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مَلَكًا حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهَبًا
- 20) Lafadz حَمْرٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz حِمَارٌ, yang berarti *keledai*.<sup>286</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, hanya 1 kali, yaitu pada QS. al-Muddatsir/74: 50 berikut ini:

<sup>282</sup> Abū Ja'far at-Thabarī (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fi Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 22, hal 382; Abū 'Abdillāh Muḥammad bin 'Abdillāh (w. 399 H.), *Tafsīr al-Qur'ān al-'Azīz*, Kairo: al-Faruq al-Haditsah, 2002 M., juz 4, hal. 339; Abū Muḥammad Makkī (w. 437 H.), *al-Hidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah fi 'Ilm Ma'āni al-Qur'ān wa Tafsīruh*, Universitas Syariqah: 2008, juz 11, hal. 7277.

<sup>283</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 5, hal. 148; Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq (w. 542 H.), *al-Muḥrarr al-Wajīz fi Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, Beirut: Darul Kutub al-'Ilmiyah, 1422 H., juz 5, hal. 289; Abū Ḥayān al-Andalusī (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīth fi at-Tafsīr*, ..., juz 10, hal. 146.

<sup>284</sup> Abū Ja'far at-Thabarī (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fi Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 11, hal. 579; Maḥmūd bin Ḥamzah bin Nashr (w. 505 H.), *Gharā'ib at-Tafsīr wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*, Beirut: Yayasan 'Ulum Al-Qur'an, t. th., juz 2, hal. 1215; Muḥammad at-Thāhir ibn 'Asyur (w. 1393 H.), *at-Tahrīr wa at-Tanwīr*, Tunisia: ad-Dār at-Tunisiyah, 1984 M., juz 17, hal. 262; Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq (w. 542 H.), *al-Muḥrarr al-Wajīz fi Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ..., juz 5, hal. 312.

<sup>285</sup> Abū Ja'far at-Thabarī (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fi Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 1, hal. 112; Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq (w. 542 H.), *al-Muḥrarr al-Wajīz fi Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ..., juz 5, hal. 312; Nāshiruddīn Abū Sa'īd 'Abdullāh al-Baidhāwī (w. 685 H.), *Anwār at-Tanzīl wa Asrār at-Ta'wīl*, Beirut: Daru Ihyā at-Turats al-'Araby, 1418 H., juz 5, hal. 252.

<sup>286</sup> Abū Ja'far at-Thabarī (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fi Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 11, hal. 580; Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ..., juz 3, hal. 431.

## c. Mengikuti pola فُعْلٌ

Yang mengikuti pola tersebut, di dalam Al-Qur'an, disebutkan sebanyak dua puluh satu bentuk, yaitu:

- 1) Lafadz فُئْرَى, *mufrad*-nya adalah lafadz فُئْرِيَّةٌ, yang berarti *desa, kampung*.<sup>287</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 19 kali pada tujuh belas ayat.<sup>288</sup> Misalnya, dalam QS. al-An'am/6: 131 berikut ini:

ذَلِكَ أَنْ لَمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَافِلُونَ

- 2) Lafadz أُمَّمٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz أُمَّةٌ.<sup>289</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 11 kali.<sup>290</sup> Misalnya, disebutkan dalam QS. al-An'am/6: 38 berikut:

وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَالُكُمْ

- 3) Lafadz ظُلٌّ, *mufrad*-nya adalah lafadz ظُلَّةٌ. Lafadz *mufrad*-nya tersebut, juga bisa dijamakkan pada lafadz ظُلَلٌ.<sup>291</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, 4 kali, yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 210; QS. Luqman/31: 32; QS. az-Zumar/39: 16 (2 x). Misalnya, disebutkan dalam QS. az-Zumar/39: 16 berikut:

لَهُمْ مِّنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِّنَ النَّارِ وَمِن تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ...

- 4) Lafadz أُخْرَى, *mufrad*-nya adalah lafadz أُخْرَى.<sup>292</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, 5 kali, yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 184, 185; QS. Ali 'Imran/3:7; dan QS. Yusuf/12: 43, 46. Misalnya, disebutkan pada QS. Yusuf/12: 43 berikut ini:

<sup>287</sup> Ismā'ill Haqqy Mushtafa (w. 1127 H.), *Rūh al-Bayān*, ..., juz 3, hal. 64.

<sup>288</sup> Dengan rincian sebagai berikut: QS. al-An'am/6: 92, 131; QS. al-A'raf/7: 96, 97, 98, 101; QS. Hud/11: 100, 102; QS. Yusuf/12: 109; QS. al-Kahfi/18: 59; QS. al-Qashash/28: 59; QS. Saba'/34: 18 (2 kali); QS. as-Syura/42: 7; QS. al-Ahqaf/46: 27; QS. al-Hasyr/59: 7, 14.

<sup>289</sup> Muḥammad Rasyīd bin 'Alī Ridhā (w. 1354 H.), *Tafsīr al-Qur'ān al-Karīm*, T.tp: al-Hai'ah al-Mishriyyah al-'Ammah li al-Kitāb, 1990 M., juz 7, hal. 326.

<sup>290</sup> Dengan rincian: QS. al-An'am/6: 38, 42 ; QS. al-A'raf/7: 38, 160, 168; QS. Hud/11: 48; QS. ar-Ra'd/13: 30; QS. an-Nahl/16: 63; QS. al-'Ankabut/29: 18; QS. Fathir/35: 42; QS. Fussilat/41: 25; dan QS. al-Ahqaf/46: 18.

<sup>291</sup> Abū Ja'far at-Thabarī (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 4, hal. 261.

<sup>292</sup> Abū al-Ḥasan 'Alī an-Naisābūrī (w. 468 H.), *al-Wasīth fī Tafsīr al-Qur'ān al-Majīd*, ...juz 1, hal. 414.

وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعٌ سُنبُلَاتٍ  
خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ ...

- 5) Lafadz سُنَنٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz سُنَّةٌ.<sup>293</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, hanya 2 kali, yaitu pada: QS. Ali 'Imran/3: 137 dan QS. an-Nisa/4: 26 berikut ini :

يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذَيِّبَنَّ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ ...

- 6) Lafadz ضُحَى, *mufrad*-nya adalah lafadz ضُحُوَّةٌ.<sup>294</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 6 kali pada enam ayat.<sup>295</sup> Misalnya, dalam QS. al-A'raf/7: 98 berikut:

أَوَامِنَ أَهْلِ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحَىٰ وَهُمْ يَلْعَبُونَ

- 7) Lafadz سُورٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz سُورَةٌ.<sup>296</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. Hud/11: 13 berikut:

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُورٍ مِثْلِهِ مُفْتَرِيَاتٍ ...

- 8) Lafadz زُلفٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz زُلفَةٌ.<sup>297</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. Hud/11: 114 berikut:

وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلْفًا مِنَ اللَّيْلِ

- 9) Lafadz زُبرٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz زُبرَةٌ, yang bermakna *potongan dari besi* (القطعة من الحديد). Atau, kata tersebut, bisa diartikan sebagai *potongan yang besar* (القطعة العظيمة).<sup>298</sup> *Jama'*

<sup>293</sup> Abū Ja'far at-Thabarī (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 7, hal. 230.

<sup>294</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 20, hal. 73 ; Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fī 'Ulūm al-Kitāb*, ...juz 20, hal. 354; Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 10, hal. 493 ; Abū at-Tahayyib Muḥammad Shādiq Khān (w. 1307 H.), *Faḥḥ al-Bayān fī Maqāshid al-Qur'ān*, ... juz 15, hal. 251.

<sup>295</sup>Rinciannya sebagai berikut: QS. al-A'raf/7: 98; QS. Thaha/20: 59, 119; QS. an-Nazi'at/79: 29, 46; QS. as-Syams/91: 1; QS. ad-Dhuha/93: 1.

<sup>296</sup> Abū Ja'far at-Thabarī (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 1, hal. 104.

<sup>297</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*,..., juz 3, hal. 82

<sup>298</sup> Abū Ja'far at-Thabarī (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 18, hal. 114; Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 3, hal. 543; Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 11, hal. 61.

*taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur‘an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. al-Kahfi/18: 96 berikut:

أَثُونِي زُبَيْرَ الْحَدِيدِ ط حَتَّىٰ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا ط

10) Lafadz *رُطِبْتُ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *رُطِبَةٌ*. *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur‘an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. Maryam/19: 25 berikut: *وَهَزَىٰ إِلَيْكَ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ مُسَاقِظَ عَلَيْكَ رُطْبًا جَنِيًّا*.

11) Lafadz *عَلَىٰ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *عَلِيًّا*. *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur‘an sebanyak 2 kali, yaitu pada ayat berikut: QS. Thaha/20 : 4; dan QS. Thaha/20 : 75 berikut ini:

وَمَنْ يَأْتِهِ مَوْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَىٰ

12) Lafadz *نَهَىٰ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *نَهِيَّةٌ*. Lafadz tersebut, diartikan sebagai *akal pikiran*, atau *yang mencegah dari perbuatan jelek*.<sup>299</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur‘an sebanyak 2 kali, yaitu pada QS. Thaha/20 : 128; dan QS. Thaha/20 : 54 berikut ini :

13) Lafadz *عُرِفَ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *عُرْفَةٌ*.<sup>300</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur‘an sebanyak 3 kali, yaitu pada QS. al-Ankabut/29: 58; dan QS. az-Zumar/39: 20 ini :

لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ عُرْفٌ مِّنْ فَوْقِهَا عُرْفٌ مَّبْنِيَّةٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

14) Lafadz *جُدَّدَ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *جُدَّةٌ*. Lafadz tersebut, diartikan *jejak* atau *jalan* (الخطوة والطريقة).<sup>301</sup> *Jama' taksīr* tersebut,

<sup>299</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 18, hal. 321; Abū Muḥammad Makkī al-Qurṭhubī (w. 437 H.), *al-Hidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah*, ... juz 7, hal. 4652; Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsyary (w. 538 H.), *al-Kasyāf 'an Haqā'iq Ghwāmīdh at-Tanzīl*, ... juz 6, hal. 604; Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 4, hal. 48; Abū Ḥayyān Muḥammad al-Andalusī (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīth fī at-Tafsīr*, ...juz 7, hal. 344.

<sup>300</sup> Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsyary (w. 538 H.), *al-Kasyāf 'an Haqā'iq Ghwāmīdh at-Tanzīl*, ... juz 3, hal. 403; Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 13, hal. 359; Abū al-'Abbās al-Ḥalaby (w. 756 H.), *ad-Durr al-Mashūn fī 'Ulūm al-Kitāb al-Maknūn*, ... juz. 6, hal. 420; Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fī 'Ulūm al-Kitāb*, ...juz 10, hal. 591; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 4, hal. 197.

<sup>301</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 4, hal. 269; Abū Muḥammad Makkī al-Qurṭhubī (w. 437 H.), *al-Hidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah*, ... juz 9, hal. 5971; Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.),

disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. Fathir/35: 27 berikut: ... وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيَضٌ وَحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا ...

- 15) Lafadz *زُمَرٌ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *زُمَرَةٌ*. Kata tersebut, diratikan; *kumpulan-kumpulan orang yang bermacam-macam, sebagian yang satu berada di belakang yang lainnya* (جماعات متفرقة).<sup>302</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 2 kali, yaitu pada QS. az-Zumar/39: 71 dan QS. az-Zumar/39: 73 berikut ini : وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا :
- 16) Lafadz *صُورٌ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *صُورَةٌ*. *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 2 kali, yaitu pada QS. Ghafir/40: 64; dan QS. at-Taghabun/64: 3 berikut ini :
- خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ<sup>ط</sup>
- 17) Lafadz *قُوى*, *mufrad*-nya adalah lafadz *قُوَّة*.<sup>303</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. an-Najm/53 berikut: *عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَى*
- 18) Lafadz *كُبْرَى*, *mufrad*-nya adalah lafadz *كُبْرَى*.<sup>304</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. al-Mudatsir/74: 35 berikut: *إِنَّهَا لِأَحَدَى الْكُبْرَى*

*al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-‘Azīz*, ... juz 4, hal. 437; Fakhrudḍīn ar-Rāzy (w. 606 H.), *Mafātīḥ al-Ghaib*, ... juz 26, hal. 235.

<sup>302</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 10, hal. 194; Abū Ḥayyān Muḥammad al-Andalusy (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīṭ fī at-Tafsīr*, ...juz 9, hal. 202; Abū al-‘Abbās al-Ḥalaby (w. 756 H.), *ad-Durr al-Mashūn fī ‘Ulūm al-Kitāb al-Maknūn*, ... juz. 9, hal. 446; Abū Ḥafsh Sirājuddīn ‘Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fī ‘Ulūm al-Kitāb*, ...juz 16, hal. 551; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 8, hal. 142; Muḥammad Thāhir Ibn ‘Āsyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 24, hal. 64; Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma‘ānī al-Qur‘ān wa I‘rābuh*, ... juz 8, hal. 447; Ibrāhīm bin Ismā‘īl al-Abyāry (w. 1414 H.), *al-Mawsū‘ah al-Qur‘āniyyah*, ... juz 8, hal. 241; Muḥammad Sayyid at-Thanthāwī, *at-Tafsīr al-Wasīth li al-Qur‘ān al-Karīm*, ... juz 12, hal. 250.

<sup>303</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 22, hal. 498; Abū Muḥammad Makkī al-Qurṭhubī (w. 437 H.), *al-Hidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah*, ... juz 11, hal. 7142; Abū al-Ḥasan ‘Alī an-Naisābūrī (w. 468 H.), *al-Wasīth fī Tafsīr al-Qur‘ān al-Majīd*, ... juz 4, hal. 193; Maḥmūd bin Ḥamzah bin Nashr (w. 505 H.), *Gharā‘ib at-Tafsīr wa ‘Ajā‘ib at-Ta’wīl*, ... juz 2, hal. 1152 ; Abū Muḥammad ‘Abdul Ḥaqq Ibn ‘Athīyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-‘Azīz*, ... juz 5, hal. 196; Ibrāhīm bin ‘Umar al-Biqā‘iy (w. 885 H.), *Nadzm ad-Durar fī Tanāsub al-Āyāt wa as-Suwar*, ...juz 6, hal. 353.

<sup>304</sup> Jamāluddīn Abū al-Faraj ‘Abdurrahmān al-Jauzy (w. 597 H.), *Zād al-Masīr fī ‘Ilm at-Tafsīr*, ... juz 4, hal. 365; Nāshiruddīn Abū Sa‘īd ‘Abdullāh al-Baidhāwī (w. 685 H.),

- 19) Lafadz شُعْبٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz شُعْبَةٌ.<sup>305</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. al-Mursalat/77: 30 berikut: انظُرُوا إِلَىٰ ظَلِّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ
- 20) Lafadz بُدٌّ, *mufrad*-nya adalah lafadz بُدَّةٌ.<sup>306</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. al-Balad/90:6 berikut: يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُّبَدًا
- 21) Lafadz عُقْدٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz عُقْدَةٌ.<sup>307</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. al-Falaq/113: 4 berikut: وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ

#### d. Mengikuti pola فَعَلٌ

Yang mengikuti pola tersebut, di dalam Al-Qur'an, disebutkan sebanyak sepuluh bentuk, yaitu:

- 1) Lafadz كَسَفٌ, *mufrad*-nya yaitu lafadz كَسْفَةٌ.<sup>308</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 5 kali, yaitu pada: QS. al-Isra/17: 92; QS. as-Syu'ara/26: 187; QS. ar-Rum/30: 48; QS. Saba'/34: 9; QS. at-Thur/52: 44. Misalnya, disebutkan pada QS. al-Isra/17: 92 berikut:

*Anwār at-Tanzīl wa Asrār at-Ta'wīl*, ... juz 5, hal. 262; Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fī 'Ulūm al-Kitāb*, ...juz 19, hal. 528; Muḥammad bin 'Alī as-Syaukāny (w. 1250 H.), *Faḥḥ al-Qadīr*, ... juz 5, hal. 397.

<sup>305</sup> al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 10, hal. 286; Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Tahrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 29, hal. 435.

<sup>306</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 13, hal. 355; Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 5, hal. 237; Abū Ḥayyān Muḥammad al-Andalusy (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīth fī at-Tafsīr*, ...juz 10, hal. 291; Ibrāhīm bin 'Umar al-Biqā'iy (w. 885 H.), *Nadzm ad-Durar fī Tanāsuh al-Āyāt wa as-Suwar*, ...juz 20, hal. 491.

<sup>307</sup> Fakhruddīn ar-Rāzy (w. 606 H.), *Mafātīḥ al-Ghaib*, ... juz 32, hal. 374; Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurḥuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 11, hal. 246; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 10, hal. 542; Muḥammad bin 'Alī as-Syaukāny (w. 1250 H.), *Faḥḥ al-Qadīr*, ... juz 5, hal. 640; Abū at-Thayyib Muḥammad Shadiq Khān (w. 1301 H.), *Faḥḥ al-Bayān fī Maqāshid al-Qur'ān*, ... juz 15, hal. 406.

<sup>308</sup> Kata كَسَفٌ, berarti *potongan* (قطعة). Lihat; Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 13, hal. 355; Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 3, hal. 259; Abū Muḥammad Makkī al-Qurḥubī (w. 437 H.), *al-Hidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah*, ... juz 9, hal. 5699; Abū al-Ḥasan 'Alī an-Naisābūrī (w. 468 H.), *al-Wasīth fī Tafsīr al-Qur'ān al-Majīd*, ... juz 3, hal. 127.

أَوْ تُسْقِطَ السَّمَاءَ كَمَا زَعَمَتْ عَلَيْنَا كِيسًا أَوْ تَأْتِي بِاللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ قَبِيلًا

- 2) Lafadz شَيْعٌ, *mufrad*-nya yaitu lafadz شَيْعَةٌ.<sup>309</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 5 kali, yaitu pada: QS. al-An'am/6: 65, 159; QS.al-Hijr/15: 10; QS. al-Qashash/28: 4; QS. Rum/30: 32. Misalnya, disebutkan dalam QS.al-Hijr/15: 10 berikut : وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شَيْعِ الْأَوَّلِينَ :
- 3) Lafadz قَطَعٌ, *mufrad*-nya yaitu lafadz قَطَعَةٌ.<sup>310</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 2 kali, yaitu pada QS. Yunus/10: 27 dan QS. ar-Ra'd/13: 4 berikut ini:  
وَفِي الْأَرْضِ قِطَعٌ مُتَجَاوِرَاتٌ وَجَنَّاتٌ مِنْ أَعْنَابٍ...
- 4) Lafadz عِنَبٌ, *mufrad*-nya yaitu lafadz عِنَبَةٌ.<sup>311</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 2 kali, yaitu pada QS. al-Isra/17: 91 dan QS. 'Abasa/80: 28 berikut ini: وَعِنَبًا وَقَضْبًا
- 5) Lafadz بَيْعٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz بَيْعَةٌ, yang berarti *ahli 'ibadah dari penganut agama Nasrani*.<sup>312</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, hanya 1 kali, yaitu pada QS. al-Hajj/22: 40 berikut ini: ... وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَهَدَمَتِ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ...
- 6) Lafadz حَجٌّ, *mufrad*-nya adalah lafadz حَجَّةٌ, yang berarti *tahun (sنة)*. Kata tersebut, diambil dari lafadz حَجٌّ, yang berarti *ibadah haji*. Diartikan *tahun*, karena ibadah haji dilakukan pada akhir setiap tahun Arab.<sup>313</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-

<sup>309</sup>Abū Ja'far at-Thabarī (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 20, hal. 431; Abū Muḥammad Makky (w. 437 H.), *al-Bidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah*, ...juz 9, hal. 5946.

<sup>310</sup> Abū al-Ḥasan 'Alī (w. 468 H.), *al-Wasīth fī Tafsīr al-Qur'ān al-Majīd*, ...juz 2, hal. 545.

<sup>311</sup> Abū Ḥayān al-Andalusī (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīth fī at-Tafsīr*, ..., juz 2, hal. 652.

<sup>312</sup> Abū Ja'far at-Thabarī (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 11, hal. 579; Abū Ishāq az-Zujājī (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa l-Rābuh*,..., juz 3, hal. 431; Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, Beirut: Darul Kutub al-'Ilmiyah, 1422 H., juz 5, hal. 289; Abū Ḥayān al-Andalusī (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīth fī at-Tafsīr*, ..., juz 1, hal. 483.

<sup>313</sup> Ibrāhīm bin 'Umar al-Biqā'iy (w. 885 H.), *Nadzm ad-Durar fī Tanāsib al-Āyāt wa as-Suwar*, ...juz 14, hal. 270; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 6, hal. 398; Abū at-Tahayyib Muḥammad Shadiq Khān (w. 1307 H.), *Fath al-Bayān fī Maqāshid al-Qur'ān*, ... juz 10, hal. 109; Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Tahrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 20, hal. 107.

Qur'an, hanya 1 kali, yaitu pada QS. al-Qashash/28: 27 berikut ini: قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أَنْصَحَكَ إِحْدَى ابْنَتَيْ هَاتَيْنِ عَلَى أَنْ تَأْجُرَنِي ثَمَانِي حِجَابٍ

- 7) Lafadz نِعْمَ, *mufrad*-nya adalah lafadz نِعْمَةٌ,<sup>314</sup> yang berarti *nikmat*. *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, hanya 1 kali, yaitu pada QS. Luqman/31: 20 ini:

أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعْمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً

- 8) Lafadz عِصْمَ, *mufrad*-nya adalah lafadz عِصْمَةٌ.<sup>315</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, hanya 1 kali, yaitu pada QS. al-Mumtahanah/60: 10 berikut ini:

...وَلَا تُمْسِكُوا بِعِصَمِ الْكَوَافِرِ وَأَسْأَلُوا مَا أَنْفَقْتُمْ وَلَيْسَ أَلْوَا مَا أَنْفَقُوا...

- 9) Lafadz قَدَدٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz قَدَدَةٌ, yang berarti *berbagai macam dan jenis-jenis yang beragam* (الضروب والأجناس المختلفة).<sup>316</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, hanya 1 kali, yaitu pada QS. al-Jinn/72: 11 berikut ini:

وَأَنَّا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِمَّا دُونَ ذَلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ قَدَدًا

- 10) Lafadz لَبِيدٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz لَبِيدَةٌ.<sup>317</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, hanya 1 kali, yaitu pada QS. al-Jinn/72: 19 berikut ini:

وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا

<sup>314</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*,..., juz 4, hal. 199; Abū Muḥammad 'Abdul Haqq Ibn 'Athiyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 4, hal. 352; Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 14, hal. 73.

<sup>315</sup> Abū Ja'far at-Thabarī (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 7, hal. 62; Abū Muḥammad 'Abdul Haqq (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, Beirut: Darul Kutub al-'Ilmiyah, 1422 H., juz 5, hal. 297; Abū Ḥayān al-Andalusī (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīth fī at-Tafsīr*, ..., juz 10, hal. 159; Muḥyiddīn bin Aḥmad Mushtafa Darwī (w. 1403 H.), *I'rāb al-Qur'ān wa Bayānuh*, ...juz 10, hal. 68.

<sup>316</sup> Abū Ja'far at-Thabarī (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 23, hal. 659; Abū Muḥammad Makkī al-Qurṭhubī (w. 437 H.), *al-Hidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah*, ... juz 12, hal. 7769.

<sup>317</sup> Muḥyī as-Sunnah al-Baghawī (w. 510 H.), *Ma'ālim at-Tanzīl fī Tafsīr al-Qur'ān*, Beirut.

e. Mengikuti pola **فَعَلَّةٌ**

Yang mengikuti pola tersebut, di dalam Al-Qur'an, disebutkan sebanyak sepuluh bentuk, yaitu:

1) Lafadz **سَحَرَةٌ**, *mufrad*-nya adalah lafadz **سَاحِرٌ**. Lafadz tersebut, dimaknai sebagai *orang yang menguasai ilmu sihir, dan dapat mempengaruhi orang-orang dengan sihir tersebut* (من يتقن فن السحر) (ويؤثر في أعين الناس بسحره).<sup>318</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 8 kali, yaitu pada : QS. al-A'raf/7: 113, 120; QS. Yunus/10: 80; QS. Thaha/20: 70; QS. as-Syu'ara/26: 38, 40, 41, dan 46. Misalnya, disebutkan dalam QS. Thaha/20: 70 berikut ini:

2) Lafadz **خَزَنَةٌ**, *mufrad*-nya adalah lafadz **خَازِنٌ**.<sup>319</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 4 kali, salah satunya, pada QS. Ghafir/40: 49 berikut ini:

وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ  
Sementara, tiga ayat yang lainnya adalah: QS. az-Zumar/39: 71, 73; QS. al-Mulk/67: 8

3) Lafadz **حَفْظَةٌ**, *mufrad*-nya adalah lafadz **حَافِظٌ**.<sup>320</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. al-An'am/6: 61 berikut ini:

وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمْ  
الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ

4) Lafadz **حَفَدَةٌ**, *mufrad*-nya adalah lafadz **حَفِيدٌ**.<sup>321</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. an-Nahl/16: 72 berikut ini:

<sup>318</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fi Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 24, hal. 222; Fakhrudīn ar-Rāzy (w. 606 H.), *Mafātīḥ al-Ghaib*, ... juz 14, hal. 333; Jābir bin Mūsā al-Jazā'iry, *Aisar at-Tafsīr li Kalām al-'Alīyy al-Kabīr*, ... juz 2, hal. 217.

<sup>319</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurthuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 15, hal. 321; Maḥmūd bin Ḥamzah bin Nashr (w. 505 H.), *Gharā'ib at-Tafsīr wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*, ... juz 6, hal. 16; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 8, hal. 191.

<sup>320</sup> Abū Ishāq ats-Tsa'laby (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān 'an Tafsīr al-Qur'ān*, ... juz 4, hal. 155 Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq Ibn 'Athīyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fi Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 2, hal. 300; Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurthuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 7, hal. 6; Abū Zuhrah (w. 1394 H.), *Zahrah at-Tafsīr*, ... juz 5, hal. 2527.

... وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَيْنَيْنَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ ۗ

- 5) Lafadz وَرَثَةٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz وَارِثٌ dan وَرِثٌ. *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. as-Syu'ara/26: 85 berikut ini: وَاجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ
- 6) Lafadz سَادَةٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz سَيِّدٌ.<sup>322</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. al-Ahzab/33: 67 berikut ini:

وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلًا

- 7) Lafadz سَفْرَةٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz سَافِرٌ. Kata tersebut diartikan *penulis* (كاتب). Disebut demikian, karena *penulis* berfungsi sebagai yang menerangkan dan menjelaskan suatu perkara.<sup>323</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. 'Abasa/80: 15 berikut ini:

بِأَيْدِي سَفَرَةٍ

- 8) Lafadz بَرَزَةٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz بَارٌ. *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. 'Abasa/80: 16 berikut ini: كِرَامٍ بَرَزَةٍ
- 9) Lafadz كَفْرَةٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz كَافِرٌ. Oleh Abū at-Thayyib Muḥammad Shadiq Khān, كَفْرَةٌ ini diartikan sebagai *orang-orang yang mengumpulkan sifat kekufuran dan kelacuran* (الجامعون بين (الكفر بالله والفجور)).<sup>324</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-

<sup>321</sup> Wahbah bin Mushtafā az-Zuhaily, *at-Tafsīr al-Munīr fī al-'Aqīdah wa as-Syari.'ah wa al-Manhaj*, ..., juz 14, hal. 178.

<sup>322</sup> Abū Bakar Muḥammad bin al-Ḥasan bin Fauraq (w. 406 H.), *Tafsīr Ibn Fauraq*, ... juz 15, hal. 321; Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 4, hal. 401; Abū Ḥayyān Muḥammad al-Andalusy (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīth fī at-Tafsīr*, ...juz 4, hal. 84; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 7, hal. 244; Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 22, hal. 117; Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa l'rābuh*, ... juz 3, hal. 308.

<sup>323</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 24, hal. 221; Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fī 'Ulūm al-Kitāb*, ...juz 20, hal. 159; Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurthuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 20, hal. 130.

<sup>324</sup> Jamāluddīn Abū al-Faraj 'Abdurrahmān al-Jauzy (w. 597 H.), *Zād al-Masīr fī 'Ilm at-Tafsīr*, ... juz 4, hal. 404; Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fī 'Ulūm al-Kitāb*, ...juz 20, hal. 173; Abū at-Thayyib Muḥammad Shadiq Khān (w. 1301 H.), *Fath al-Bayān fī Maqāshid al-Qur'ān*, ... juz 15, hal. 90.

Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. 'Abasa/80: 42 berikut ini: أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجَرَةُ

- 10) Lafadz فَجْرَةٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz فَاجِرٌ. Kata فجر, diartikan sebagai orang yang *fāsiq*, yakni pelaku dosa besar. Secara umum, kata tersebut, berarti *menyimpang dari kebenaran* (المائل عن الحق). Menurut al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), kata *fājir*, diartikan sebagai *orang yang terbelenggu dengan tempat hiburan serta berbagai bentuk yang diharamkan* (المنبعث في المغاني).<sup>325</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 1 kali, yaitu pada QS. 'Abasa/80: 42 di atas.

#### f. Mengikuti pola فَعَلَى

Yang mengikuti pola tersebut, di dalam Al-Qur'an, disebutkan sebanyak tujuh bentuk, yaitu:

- 1) Lafadz مَوْتَى, *mufrad*-nya adalah lafadz مَيِّتٌ. Lafadz ini diartikan sebagai *orang yang berpisah dengan kehidupan dunia, atau orang yang telah keluar ruhnya* (من فارقت الحياة أي خرجت منه روحه).<sup>326</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 17 kali pada tujuh belas ayat.<sup>327</sup> Misalnya, disebutkan dalam QS. al-Baqarah/2: 73 berikut :

فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَى وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

- 2) Lafadz مَرَضَى, *mufrad*-nya adalah lafadz مَرِيضٌ.<sup>328</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 5 kali, yaitu pada: QS. an-Nisa/4: 43, 102; QS. al-Maidah/5: 6; QS. at-Taubah/9: 91; QS. al-Muzammil/73: 20. Misalnya, pada QS. al-Maidah/5: 6 berikut ini :

<sup>325</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 19, hal. 226; Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fī 'Ulūm al-Kitāb*, ...juz 20, hal. 173; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 4, hal. 347.

<sup>326</sup> Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhshary (w. 538 H.), *al-Kasyāf 'an Haqā'iq Ghwāmīdh at-Tanzīl*, ... juz 4, hal. 99; Jābir bin Mūsā al-Jazā'iry, *Aisar at-Tafsīr li Kalām al-'Aliyy al-Kabīr*, ... juz 2, hal. 105.

<sup>327</sup> Dengan rincian berikut: QS. al-Baqarah/2: 73, 260; QS. Ali 'Imran/3: 49; al-Maidah/5: 110; QS. al-An'am/6: 36, 111; QS. al-A'raf/7:57; QS. ar-Ra'd/13: 31; QS. al-Hajj/22:6; QS. an-Naml/27: 80; QS. ar-Rum/30: 50, 52; QS. Yasin/36: 12; QS. Fushilat/41:39; QS. as-Syura/42:9; QS. al-Aḥqaf/46: 33; dan QS. al-Qiyamah/75: 40.

<sup>328</sup> Abū Ishāq ats-Tsa'laby (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān 'an Tafsīr al-Qur'ān*, ...juz 3, hal. 313.

...وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ ... فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا  
بِأَيْدِيكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ ...

- 3) Lafadz *فَتَيَمَّمُوا*, *mufrad*-nya adalah lafadz *Jama' taksir*<sup>329</sup> tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. al-Baqarah/2: 178 berikut:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ ...

- 4) Lafadz *أَسْرَى*, *mufrad*-nya adalah lafadz *Jama' taksir*<sup>330</sup> tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 2 kali, yaitu pada: QS. al-Anfal/8:67, dan QS. al-Anfal/8: 70. Misalnya, QS. al-Anfal/8:67 berikut ini: ... مَا كَانَ لِنَبِيِّ أَنْ يَكُونَ لَكُمُ اسْرَىٰ حَتَّىٰ يُثْخِنَ فِي الْأَرْضِ ...

- 5) Lafadz *نَجْوَى*, *mufrad*-nya adalah lafadz *Jama' taksir*<sup>331</sup> tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 2 kali, yaitu pada: QS. al-Isra/17: 47; dan QS. al-Mujadalah/58: 7 berikut ini :

...مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَىٰ ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ...

- 6) Lafadz *شَتَّى*, *mufrad*-nya adalah lafadz *Jama' taksir*<sup>332</sup> tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 3 kali, yaitu pada: QS. Thaha/20:53; QS. al-Hasyr/59:14; dan QS. al-Lail/92:4. Misalnya, disebutkan pada QS. al-Lail/92:4 berikut: إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ

- 7) Lafadz *صَرَغَى*, *mufrad*-nya adalah lafadz *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. al-Haqqah/69: 7 berikut:

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَتَمَازِيَةً أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرَغَىٰ ...

#### g. Mengikuti pola *فُعَلَّةٌ*

<sup>329</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 3, hal. 366; Abū Muḥammad 'Abdul Haqq Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 1, hal. 224.

<sup>330</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa l'rābuh*, ... juz 2, hal. 424; Abū Ishāq ats-Tsa'laby (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān 'an Tafsīr al-Qur'ān*, ...juz 1, hal.230.

<sup>331</sup> Abū Hayyān Muḥammad al-Andalusy (w. 745 H.), *al-Bahr al-Muḥīth fī at-Tafsīr*, ...juz 4, hal. 64.

<sup>332</sup> Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsyary (w. 538 H.), *al-Kasyāf 'an Haqā'iq Ghwāmīdh at-Tanzīl*, ... juz 4, hal. 614.

Yang mengikuti pola tersebut, di dalam Al-Qur'an, disebutkan sebanyak satu lafadz, yaitu lafadz قِرْدَةٌ (*jama' taksir* dari lafadz قَرَدٌ),<sup>333</sup> yang diulang sebanyak 3 kali, yaitu pada : QS. al-Baqarah/2: 65; QS. al-Maidah/5: 60, dan QS. al-A'raf/7: 168. Misalnya, disebutkan pada QS. al-A'raf/7: 168 berikut:

فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِيِينَ

h. Mengikuti pola فَعَّلٌ

Yang mengikuti pola tersebut, di dalam Al-Qur'an, disebutkan sebanyak tujuh lafadz, yaitu:

- 1) Lafadz سَجَّدَ, *mufrad*-nya adalah lafadz سَاجِدٌ.<sup>334</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 11 kali.<sup>335</sup> Misalnya, disebutkan pada QS. al-Baqarah/2: 35 berikut:

... وَأَدْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَغْفِرَ لَكُمْ خَطِيئَتِكُمْ

- 2) Lafadz رَكِعَ, *mufrad*-nya adalah lafadz رَاكِعٌ.<sup>336</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 3 kali, yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 125; QS. al-Hajj/22: 26; dan QS. al-Fath/48: 29. Misalnya, disebutkan dalam QS. al-Fath/48: 29 berikut:

... تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا

- 3) Lafadz عَزَى, *mufrad*-nya adalah lafadz غَازٍ.<sup>337</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada: QS. Ali 'Imran/3: 156 berikut ini:

... وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا صَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا عَزَى لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ

<sup>333</sup> Abū al-Ḥasan 'Alī an-Naisābūrī (w. 46 8 H.), *al-Wasīth fī Tafsīr al-Qur'ān al-Majīd*, ... juz 1, hal. 152; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūh al-Bayān*, ... juz 1, hal. 156.

<sup>334</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 3, hal. 335

<sup>335</sup> Dengan rincian berikut : yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 58; QS. an-Nisa/4: 154; QS. al-A'raf/7: 161; QS. Yusuf/12: 100; QS. an-Nahl/16: 48; QS. al-Isra/17: 107; QS. Maryam/19: 58; QS. Thaha/20: 70; QS. al-Furqan/25: 64; QS. as-Sajdah/32:15; QS. al-Fath/48: 29.

<sup>336</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 18, hal. 570

<sup>337</sup> Abū al-Ḥasan Muqātil (w. 150 H.), *Tafsīr Muqātil bin Sulaimān*, Beirut: Daru Ihya at-Turats, 1423 H., juz 1, hal. 309.

- 4) Lafadz مُفْرَدٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz فُجْمَلَةٌ.<sup>338</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada: QS. Ali 'Imran/3: 156 berikut ini: فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ ...
- 5) Lafadz حُشَّعٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz خَاشِعٌ.<sup>339</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada: QS. al-Qamar/54: 7, berikut ini:
- حُشَّعًا أَبْصَارُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُنْتَشِرٌ
- 6) Lafadz حُشِّنٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz خَاشِنٌ.<sup>340</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada: QS. at-Takwir/81: 15, berikut ini: فَلَا أُقْسِمُ بِالْخُنَّسِ
- 7) Lafadz كُنَّسٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz كَانِسٌ.<sup>341</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. at-Takwir/81: 16, berikut ini: الْجَوَارِ الْكُنَّسِ

#### i. Mengikuti pola فُعَالٌ

Yang mengikuti pola tersebut, di dalam Al-Qur'an, disebutkan sebanyak 5 lafadz, yaitu:

- 1) Lafadz كُفَّارٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz كَافِرٌ.<sup>342</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 21 kali.<sup>343</sup> Misalnya, disebutkan pada QS. al-Baqarah/2: 109 berikut ini:
- وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِن بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا  
مِّنْ عِنْدِ أَنفُسِهِمْ مِّن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ
- 2) Lafadz رُؤْمَانٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz رُؤْمَانَةٌ.<sup>344</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 3 kali, yaitu pada QS. al-

<sup>338</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 13, hal. 56.

<sup>339</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 17, hal. 130.

<sup>340</sup> Fakhrudḍīn ar-Rāzy (w. 606 H.), *Mafātīḥ al-Ghaib*, ... juz 31, hal. 67; Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 5, hal. 291.

<sup>341</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 5, hal. 291

<sup>342</sup> 'Abdul Karīm Yūnus al-Khathīb (w. 1390 H.), *at-Tafsīr al-Qur'āny li al-Qur'ān*, Kairo: Darul Fikr 'Araby, juz 14, hal. 778.

<sup>343</sup> Rinciannya adalah: QS. al-Baqarah/2: 109, 161; QS. Ali 'Imran/3: 91; QS. an-Nisa/4: 18; QS. al-Maidah/5: 57; QS. at-Taubah/9: 68, 73, 120, 123; QS. ar-Ra'd/13: 42; QS. Muhammad/47: 34; QS. al-Fath/48: 29; QS. al-Qamar/54: 43; QS. al-Hadid/57: 20; QS. al-Mumtahanah/60: 10, 11, 13; QS. at-Tahrim/66: 9; QS. al-Muthafifin/83: 34, 36.

An'am/6: 99, 141, dan QS. ar-Rahman/55: 68. Misalnya, disebutkan dalam QS. ar-Rahman/55: 68 berikut ini:

فِيهِمَا فَآكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ

- 3) Lafadz فُجَّارٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz فَاجِرٌ.<sup>345</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 3 kali, yaitu pada QS. Shad/28: 28; QS. al-Infithar/82: 14; QS.al-Muthafifin/83: 7. Misalnya, disebutkan dalam QS.al-Muthafifin/83: 7 berikut ini:

وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ

- 4) Lafadz حُكَّامٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz حَاكِمٌ.<sup>346</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. al-Baqarah/2: 188, berikut ini:

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُم بَيْنَكُم بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِيَأْكُلُوا  
فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

- 5) Lafadz زُرَّاعٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz زَارِعٌ.<sup>347</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. al-Fath/48:29 berikut ini:

ذَٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ فَآزَرَهُ  
فَاسْتَعْظَمَ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سَوْقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ

#### j. Mengikuti pola فَعَالٌ

Yang mengikuti pola tersebut, di dalam Al-Qur'an, disebutkan sebanyak 44 lafadz, yaitu:

- 1) Lafadz عَبَادٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz عَبَدٌ.<sup>348</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 96 kali.<sup>349</sup> Misalnya, disebutkan dalam QS. al-Baqarah/2: 207 berikut:

<sup>344</sup> Ibrāhīm Mushtafa, dkk., *al-Mu'jam al-Wasīth*, ... juz 1, hal. 374; Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 13, hal. 186.

<sup>345</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 5, hal. 46.

<sup>346</sup> Ibrāhīm Mushtafa, dkk., *al-Mu'jam al-Wasīth*, ... juz 1, hal. 190.

<sup>347</sup> Wahbah bin Mushtafā az-Zuhaily, *at-Tafsīr al-Munīr fī al-'Aqīdah wa as-Syari.'ah wa al-Manhaj*, ..., juz 26, hal. 205.

<sup>348</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 21, hal. 582; Maḥmūd bin Ḥamzah bin Nashr (w. 505 H.), *Gharā'ib at-Tafsīr wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*, ... juz 2, hal.821 .

<sup>349</sup> Yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 90, 186, 207; QS. Ali 'Imran/3: 15, 20, 30, 79; QS. an-Nisa/4: 118; QS. al-Ma'idah/5: 118; QS. al-An'am/6: 18, 61, 88; QS. al-A'raf/7: 32,

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ

- 2) Lafadz نِسَاءٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz نِسْوَةٌ<sup>350</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 57 kali.<sup>351</sup> Misalnya, disebutkan dalam QS. an-Nisa/4: 4 ini: وَأَتُوا النِّسَاءَ صَدُقَاتِهِنَّ نِحْلَةً
- 3) Lafadz جِبَالٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz جَبَلٌ<sup>352</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 33 kali.<sup>353</sup> Misalnya, dalam QS. al-Qari'ah/101: 5 berikut: وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ المنفوشِ
- 4) Lafadz دِمَاءٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz دَمٌ<sup>354</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 3 kali, yaitu pada QS. al-Baqarah/2: 30, 84; dan QS. al-Hajj/22: 37. Misalnya, disebutkan dalam QS. al-Baqarah/2: 84 ini: وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ ...

128, 194; QS. at-Taubah/9: 104; QS. Yunus/10: 107; QS. Yusuf/12: 24; QS. Ibrahim/14: 11, 31; QS. al-Hijr/15: 40, 42, 49; QS. an-Nahl/16: 2; QS. al-Isra/17: 5, 17, 30, 53, 65, 96; QS. al-Kahf/18: 65, 102; QS. Maryam/19: 61, 63; QS. Thaha/20: 77; QS. al-Anbiya/21: 26, 105; QS. al-Mukminun/23: 109; QS. an-Nur/24: 32; QS. al-Furqan/25: 17, 58, 63; QS. as-Syu'ara/26: 52; QS. an-Naml/27: 15, 19, 59; QS. al-Qashash/28: 82; QS. al-Ankabut/29: 56, 62; QS. ar-Rum/30: 48; QS. Saba'/34: 13, 39; QS. Fathir/35: 28, 31, 32, 45; QS. Yasin/36: 30; QS. as-Shafat/37: 40, 74, 81, 111, 122, 128, 132, 160, 169, 171; QS. Shad/38: 45, 83; QS. az-Zumar/39: 7, 10, 16, 17, 46, 53; QS. Ghafir/40: 15, 31, 44, 48, 85; QS. as-Syura/42: 19, 23, 25, 27, 52; QS. az-Zukhruf/43: 15, 19, 68; QS. ad-Dukhan/44: 18, 23; QS. Qaf/50: 11; QS. at-Tahrim/66: 10; QS. Nuh/71: 27; QS. al-Insan/76: 6; QS. al-Fajr/89: 29.

<sup>350</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 15, hal. 321.

<sup>351</sup>Rinciannya adalah: QS. al-Baqarah/2: 49, 187, 223, 226, 231, 232, 235, 236; QS. Ali 'Imran/3: 14, 42, 61 ; QS. an-Nisa/4: 1, 3, 4, 7, 11, 15, 19, 22, 23, 24, 32, 34, 43, 57, 98, 127, 129, 176; QS. al-Maidah/5: 6; QS. al-A'raf/7:81, 127, 141; QS. Ibrahim/14: 6; QS. an-Nur/24: 31, 60; QS. an-Naml/27: 55; QS. al-Qashash/28:4; QS. al-Ahzab/33: 30, 32, 52, 55, 59 ; QS. Ghafir/40:25; QS. al-Fath/48:25; QS.al-Hujurat/49: 11; QS. al-Mujadalah/58: 2, 3; QS. at-Thalaq/65: 1, 4.

<sup>352</sup> Fakhruddīn ar-Rāzy (w. 606 H.), *Mafātīh al-Ghaib*, ... juz 24, hal. 404.

<sup>353</sup> Yaitu pada: QS. al-A'raf/7: 74; QS. Hud/11: 42; QS. ar-Ra'd/13: 31; QS. Ibrahim/14: 46; QS. al-Hijr/15: 82; QS. an-Nahl/16:68, 81; QS. al-Isra/17:37; QS. al-Kahf/18:47; QS. Maryam/19:90; QS. Thaha/20:105; QS. al-Anbiya/21: 79; QS. al-Hajj/22: 18; QS. an-Nur/24: 43; QS. as-Syu'ara/26: 149; QS. an-Naml/27: 88; QS. al-Ahzab/33: 72; QS. Saba'/34: 10; QS. Fathir/35: 27; QS. Shad/38: 18; QS. at-Thur/52: 10; QS. al-Waqi'ah/56:5; QS. al-Haqqah/69: 14; QS. al-Ma'arij/70: 9; QS. al-Muzammil/73:14 (2 x); QS. al-Mursalat/77:10; QS. an-Naba/78: 7, 20; QS. an-Nazi'at/79: 32; QS. at-Takwir/81: 3; QS. al-Ghasyiyah/88: 19; QS. al-Qari'ah/101: 5.

<sup>354</sup> Abū Ishāq ats-Tsa'laby (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān 'an Tafsīr al-Qur'ān*, ...juz 1, hal. 272.

- 5) Lafadz دَبَايَرٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz دَبَايَرٌ.<sup>355</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 16 kali.<sup>356</sup> Misalnya, disebutkan dalam QS. al-Ahzab/33: 27 berikut ini:

وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَّمْ تَطَّوُّهَا

- 6) Lafadz رِيَّاحٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz رِيَّاحٌ.<sup>357</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 10 kali.<sup>358</sup> Misalnya, disebutkan dalam QS. al-Hijr/15: 22 Al-Qur'an berikut:

وَأَرْسَلْنَا الرِّيَّاحَ لَوَاقِحَ فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَسْقَيْنَاكُمُوهُ...

- 7) Lafadz رِقَابٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz رِقَبَةٌ.<sup>359</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 3 kali, yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 177; QS. at-Taubah/9: 60; dan QS. Muhammad/47: 4. Misalnya, disebutkan dalam QS. Muhammad/47: 4 berikut ini:

فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبِ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَتَّخِثُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَتَاقَ

- 8) Lafadz مِهَادٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz مِهَادٌ. Lafadz tersebut diartikan sebagai *hamparan* (فرش).<sup>360</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 7 kali, yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 206; QS. Ali 'Imran/3: 12, 197; QS. al-A'raf/7: 41; QS. ar-Ra'd/13: 18; QS. Shad/38: 56; QS. an-Naba/78: 6. Misalnya, disebutkan dalam QS. an-Naba/78: 6 berikut:

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهَادًا

- 9) Lafadz رِجَالٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz رِجُلٌ.<sup>361</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 28 kali.<sup>362</sup> Misalnya, disebutkan dalam QS. al-Jinn/72:6 ayat berikut:

<sup>355</sup> Abū Ḥayyān Muḥammad al-Andalusy (w. 745 H.), *al-Bahr al-Muḥīth fī at-Tafsīr*, ...juz 1, hal. 454.

<sup>356</sup> Rinciannya adalah QS. al-Baqarah/2: 84, 85, 243; QS. Ali 'Imran/3: 195; QS. an-Nisa/4: 66; QS. al-Anfal/9: 47; QS. Hud/11: 67, 94; QS. al-Isra/17: 5; QS. al-Hajj/22: 40; QS. al-Ahzab/33: 27; QS. al-Hasyr/59:2, 8; QS. al-Mumtahanah/60: 9, 26.

<sup>357</sup> Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 1, hal. 233; Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 2, hal. 192.

<sup>358</sup> Yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 164; QS. al-A'raf/7: 57; QS. al-Hijr/15: 22; QS. al-Kahfi/18: 45; QS. al-Furqan/25: 48; QS. an-Naml/27: 63; QS. ar-Rum/30: 46, 48; QS. Fathir/35: 9; QS. al-Jatsiyah/ 45: 5.

<sup>359</sup> Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsyary (w. 538 H.), *al-Kasyāf 'an Haqā'iq Ghwāmīdh at-Tanzīl*, ... juz 4, hal. 593.

<sup>360</sup> Fakhrudīn ar-Rāzy (w. 606 H.), *Mafātīḥ al-Ghaib*, ... juz 14, hal. 241.

<sup>361</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 5, hal. 268.

وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ الْحِجِّ فَرَادُوهُمْ رَهَقًا

10) Lafadz عِظَامٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz عَظْمٌ.<sup>363</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 13 kali.<sup>364</sup> Misalnya, disebutkan dalam QS. an-Nazi'at/79: 11 berikut: أَلِذَا كُنَّا عِظَامًا نَّخْرَةً

11) Lafadz قِيَامٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz قَائِمٌ.<sup>365</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 3 kali, yaitu pada: QS. Ali 'Imran/3: 191; QS. al-Furqan/25: 64; dan QS. az-Zumar/39: 68. Misalnya, disebutkan dalam QS. al-Furqan/25: 64 ayat berikut:

وَالَّذِينَ يَبِينُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا

12) Lafadz بِلَادٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz بَلَدٌ atau بَلَدَةٌ.<sup>366</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 5 kali, yaitu pada: QS. Ali 'Imran/3: 196; QS. Ghafir/40: 4; QS. Qaf/50: 36; QS. al-Fajr/89: 8, 11. Misalnya, disebutkan dalam QS. Ali 'Imran/3: 196 berikut:

لَا يَعْزَتَكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ

13) Lafadz ضِعَافٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz ضَعِيفٌ.<sup>367</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. an-Nisa/4: 9 berikut:

وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَافًا خَافُوا عَلَيْهِمْ ...

14) Lafadz إِنَاتٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz أَنْتِ. *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 6 kali, yaitu pada: QS. an-Nisa/4: 117; QS. al-Isra/17: 40; QS. as-Shafat/37: 150; QS. as-Syura/42:49, 50; QS. az-Zukhruf/43: 19. Misalnya, disebutkan dalam QS. an-Nisa/4: 117 ayat berikut:

<sup>362</sup> Yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 228, 239, 282; QS. an-Nisa/4: 1, 7, 32, 34, 75, 98, 176; QS. al-A'raf/7: 46, 48, 81; QS. at-Taubah/9: 108; QS. Yusuf/12: 109; QS. an-Nahl/16: 43; QS. al-Anbiya/21: 7; QS. al-Hajj/22:27; QS. an-Nur/24: 31, 37; QS. an-Naml/27: 55; QS. al-Ankabut/29: 29; QS. al-Ahzab/33: 23, 40; QS. Shad/38: 62; QS. al-Fath/48: 25; QS. al-Jinn/72:6 (2 x).

<sup>363</sup> Ibrāhīm bin 'Umar al-Biqā'iy (w. 885 H.), *Nadzm ad-Durar fī Tanāsub al-Ayāt wa as-Suwar*, ...juz 4, hal. 58.

<sup>364</sup> Yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 259; QS. al-Isra/17: 49, 98; QS. al-Mukminun/23: 14, 35, 82; QS. Yasin/36: 78; QS. as-Shafat/37: 16, 53; QS. al-Waqi'ah/56: 47; QS. al-Qiyamah/75: 3; QS. an-Nazi'at/79: 11.

<sup>365</sup> Abū Muḥammad 'Abdul Haqq Ibn 'Athiyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 5, hal. 149.

<sup>366</sup> Muḥammad Thāhir Ibn 'Asyur (w. 1393 H.), *at-Tahrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 30, hal. 319.

<sup>367</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 2, hal. 16.

إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنَاثًا وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا مَرِيدًا

- 15) Lafadz رِمَاحٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz رُمُحٌ.<sup>368</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. al-Maidah/5: 94 berikut:

... لِيَلْوِثَكُمْ اللَّهُ بِشَيْءٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالَهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَخَافُهُ

بِالْغَيْبِ

- 16) Lafadz جِبَاهَةٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz جَبَاهَةٌ.<sup>369</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. at-Taubah/9: 35 berikut:

يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ ...

- 17) Lafadz خِفَافٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz خَفِيفٌ.<sup>370</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. at-Taubah/9: 41 berikut:

انْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

- 18) Lafadz ثِقَالٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz ثَقِيلٌ.<sup>371</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. at-Taubah/9: 41 di atas.

- 19) Lafadz جَلَالٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz جَلَلٌ. *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 8 kali, yaitu pada: QS. at-Taubah/9: 47; QS. Ibrahim/14: 31; QS. al-Isra/17: 5, 91; QS. al-Kahf/18: 33; QS. an-Nur/24: 43; QS. an-Naml/27: 61; QS. ar-Rum/30: 48. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Kahf/18: 33 berikut:

كَلَّمَا الْجِنَّتَيْنِ آتَتْ أُكُلَهَا وَلَمْ تَظْلِمِ مِنْهُ شَيْئًا وَفَجَّرْنَا خِلَالَهُمَا نَهْرًا

<sup>368</sup> Jābir bin Mūsā al-Jazā'iry, *Aisar at-Tafsir li Kalām al-'Aliyy al-Kabir*, ... juz 2, hal. 14.

<sup>369</sup> Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 10, hal. 179.

<sup>370</sup> al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 3, hal. 437; Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 10, hal. 206; Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 9, hal. 80.

<sup>371</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 14, hal. 253; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 3, hal. 180.

- 20) Lafadz *ثِيَابٌ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *ثُوبٌ*.<sup>372</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 8 kali, yaitu pada: QS. Hud/11: 5; QS. al-Kahf/18: 31; QS. al-Hajj/22: 19; QS. an-Nur/24: 58, 60; QS. Nuh/71: 7; QS. al-Mudatsir/74:4; QS. al-Insan/76: 21. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Mudatsir/74: 4 berikut: *وَتِيَابِكَ فَطَهَّرَ*
- 21) Lafadz *سِمَانٌ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *سَمِينَةٌ*.<sup>373</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 2 kali, yaitu pada: QS. Yusuf/12: 43, 46. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. Yusuf/12: 43 berikut:
- وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعٌ  
سُنْبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ ...*
- 22) Lafadz *عِجَافٌ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *أَعْجَفٌ*.<sup>374</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada: QS. Yusuf/12: 43, 46 di atas.
- 23) Lafadz *شِدَادًا*, *mufrad*-nya adalah lafadz *شَدِيدٌ* atau *شَدِيدَةٌ*. *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 3 kali, yaitu pada: QS. Yusuf/12: 48; QS. at-Tahrim/66: 6; dan QS. an-Naba/78: 12. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. an-Naba/78: 12 berikut: *وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا*
- 24) Lafadz *رِحَالٌ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *رِجَالٌ*.<sup>375</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. Yusuf/12: 62 berikut ini: *... وَقَالَ لِفِتْيَانِهِ اجْعَلُوا بِضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ ...*
- 25) Lafadz *ظِلَالٌ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *ظِلٌّ*, atau *ظِلَّةٌ*.<sup>376</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 6 kali, yaitu pada:

<sup>372</sup> al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 10, hal. 174; Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 15, hal. 312

<sup>373</sup> Abū at-Thayyib Muḥammad Shadiq Khān (w. 1301 H.), *Faḥ al-Bayān fī Maqāshid al-Qur'ān*, ... juz 6, hal. 344.

<sup>374</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 9, hal. 234.

<sup>375</sup> Abū at-Thayyib Muḥammad Shadiq Khān (w. 1301 H.), *Faḥ al-Bayān fī Maqāshid al-Qur'ān*, ... juz 6, hal. 363; Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 9, hal. 234; Abū Zuhrah (w. 1394 H.), *Zahrah at-Tafāsīr*, ... juz72, hal. 3837.

<sup>376</sup> Abū Muḥammad Makkī al-Qurḥubī (w. 437 H.), *al-Hidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah*, ... juz 9, hal. 6055; Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurḥubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 3, hal. 25; Abū at-Thayyib Muḥammad Shadiq Khān (w. 1301 H.), *Faḥ al-Bayān fī Maqāshid al-Qur'ān*, ... juz 7, hal. 36.

QS.ar-Ra'd/13: 15; QS. an-Nahl/16: 48, 81; QS. Yasin/36: 56; QS. al-Insan/76: 14; QS. al-Mursalat/77: 41. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Mursalat/77: 41 berikut:

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُيُونٍ

26) Lafadz يَعَالٍ, *mufrad*-nya adalah lafadz يَعَالٌ.<sup>377</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. an-Nahl/16: 8 berikut ini: وَالْحَيْلِ وَالْيَعَالِ وَالْحَمِيرِ لِيُرَكَّبُوهَا وَزِينَةً

27) Lafadz جِبَالٍ, *mufrad*-nya adalah lafadz جِبَلٌ.<sup>378</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 2 kali, yaitu pada QS. Thaha/20: 66 dan QS. as-Syu'ara/26: 44 berikut ini:

فَأَلْقُوا جِبَالَهُمْ وَعَصِيَّهُمْ وَقَالُوا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْعَالِيُونَ

28) Lafadz فَجَاحٍ, *mufrad*-nya adalah lafadz فَجَجٌ.<sup>379</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 2 kali, yaitu pada: QS. al-Anbiya/21: 31 dan QS. Nuh/71: 20 berikut ini :

لِتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا

29) Lafadz إِمَاءٍ, *mufrad*-nya adalah lafadz أُمَّةٌ.<sup>380</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. an-Nur/24: 32 berikut: ... وَأَنْكِحُوا الْأَيَّامَ مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ

30) Lafadz كِرَامٍ, *mufrad*-nya adalah lafadz كَرِيمٌ.<sup>381</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 3 kali, yaitu pada: QS. al-Furqan/25: 72; QS. 'Abasa/80: 16; dan QS. al-Infithar/82: 11. Misalnya, pada QS. al-Furqan/25: 72 berikut ini :

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا

<sup>377</sup> Abū at-Thayyib Muḥammad Shadiq Khān (w. 1301 H.), *Fath al-Bayān fī Maqāshid al-Qur'ān*, ... juz 7, hal. 211.

<sup>378</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurthuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 8, hal. 188; Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 7, hal. 151.

<sup>379</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'anī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 3, hal. 390; Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurthuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 18, hal. 306; Abū at-Thayyib Muḥammad Shadiq Khān (w. 1301 H.), *Fath al-Bayān fī Maqāshid al-Qur'ān*, ... juz 14, hal. 339; Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 2, hal. 339.

<sup>380</sup> Abū Zuhrah (w. 1394 H.), *Zahrah at-Tafāsīr*, ... juz 10, hal. 5188.

<sup>381</sup> Ibrāhīm Mushtafa, dkk., *al-Mu'jam al-Wasīth*, ... juz 1, hal. 1154.

- 31) Lafadz رَعَاءٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz رَاعٍ.<sup>382</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. al-Qashash/28: 23 berikut: ... قَالَ مَا خَطْبُكُمْ قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّى يُصَدِرَ الرِّعَاءُ ...
- 32) Lafadz حَدَادٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz حَدَادٌ.<sup>383</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. al-Ahzab/33: 19 berikut: ... فَإِذَا ذَهَبَ الخُوفُ سَلَقُوكُم بِالسِّنَةِ حَدَادٍ أَشْحَةً عَلَى الخَيْرِ ...
- 33) Lafadz جَفَانٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz جَفْنَةٌ. Lafadz tersebut diartikan *mangkuk yang besar* (القِصْعَةُ الكَبِيرَةُ).<sup>384</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. Saba'/34: 13 berikut: يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحَارِبَ وَتَمَاثِيلَ وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ وَقُدُورٍ رَاسِيَاتٍ
- 34) Lafadz نِعَاجٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz نَعَجَةٌ.<sup>385</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. Shad/38: 24 berikut: قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعَجَتِكَ إِلَى نِعَاجِهِ ...
- 35) Lafadz جَيَادٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz جَوَادٌ.<sup>386</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. Shad/38: 31 berikut: إِذْ عَرَضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصَّافِئَاتُ الجَيَادُ
- 36) Lafadz صِحَافٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz صَحْفَةٌ.<sup>387</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. az-Zukhruf/43: 71 berikut: يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ ...
- 37) Lafadz سَرَاعٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz سَرِيعٌ.<sup>388</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 2 kali, yaitu pada QS. Qaf/50: 44 dan QS. al-Ma'arij/70: 43 berikut ini:

<sup>382</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 14, hal. 34.

<sup>383</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 3, hal. 143.

<sup>384</sup> Abū at-Thayyib Muḥammad Shadiq Khān (w. 1301 H.), *Fath al-Bayān fī Maqāshid al-Qur'ān*, ... juz 11, hal. 173; Muḥammad 'Abdul Lathīf (w. 1402 H.), *Awdhah at-Tafsīr*, ... juz 1, hal. 521.

<sup>385</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 2, hal. 621.

<sup>386</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 5, hal. 31; Abū at-Thayyib Muḥammad Shadiq Khān (w. 1301 H.), *Fath al-Bayān fī Maqāshid al-Qur'ān*, ... juz 12, hal. 38.

<sup>387</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 9, hal.187.

<sup>388</sup> Abū at-Thayyib Muḥammad Shadiq Khān (w. 1301 H.), *Fath al-Bayān fī Maqāshid al-Qur'ān*, ... juz 14, hal. 34.

يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَى نُصُبٍ يُوفِضُونَ

- 38) Lafadz حِسَانٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz حَسَنٌ. *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 2 kali, yaitu pada QS. ar-Rahman/55: 70 dan QS. ar-Rahman/55: 76 berikut:

مُتَّكِبِينَ عَلَى رُفْرِيفٍ خُضِرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ

- 39) Lafadz حَيَامٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz حَيْمَةٌ.<sup>389</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. ar-Rahman/55: 72 berikut: حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْحَيَامِ

- 40) Lafadz غِلَاطٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz غَلِيظٌ.<sup>390</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. at-Tahrim/66: 6 berikut:

...عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ

- 41) Lafadz طِبَاقٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz طَيْبَةٌ,<sup>391</sup> ada juga yang mengatakan, طَبَقٌ. *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 2 kali, yaitu pada QS. al-Mulk/67: 3 dan QS. Nuh/71: 15 berikut ini: أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَمَاعَاتِ طِبَاقًا

- 42) Lafadz كِفَاتٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz كَافَةٌ.<sup>392</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. al-Mursalat/77: 25 berikut: أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا

<sup>389</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'anī al-Qur'an wa l'rābuh*, ... juz 5, hal. 104; Abū al-Hasan 'Alī an-Naisābūrī (w. 468 H.), *al-Wasīth fī Tafsīr al-Qur'an al-Majīd*, ... juz 4, hal. 229; Abū Hafsh Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fī 'Ulūm al-Kitāb*, ...juz 18, hal. 360; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūh al-Bayān*, ... juz 9, hal. 313.

<sup>390</sup> al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūh al-Bayān*, ... juz 10, hal. 59; Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Tahrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 28, hal. 366; Muḥammad Sayyid at-Thanthāwī, *at-Tafsīr al-Wasīth li al-Qur'an al-Karīm*, ... juz 14, hal. 476.

<sup>391</sup> Maḥmūd bin Ḥamzah bin Nashr (w. 505 H.), *Gharā'ib at-Tafsīr wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*, ... juz 2, hal. 1230; Fakhruddīn ar-Rāzy (w. 606 H.), *Maḥāṭib al-Ghaib*, ... juz 31, hal. 102; Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'an*, ... juz 18, hal. 208; Abū Ḥayyān Muḥammad al-Andalusī (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīth fī at-Tafsīr*, ...juz 10, hal. 221.

<sup>392</sup> Abū Hafsh Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fī 'Ulūm al-Kitāb*, ...juz 20, hal. 75; Abū at-Thayyib Muḥammad Shadiq Khān (w. 1301 H.), *Faḥ al-Bayān fī Maqāshid al-Qur'an*, ... juz 15, hal. 16.

43) Lafadz عَشْرًا, *mufrad*-nya adalah lafadz عَشْرَاءُ.<sup>393</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. at-Takwir/81: 4 berikut: وَإِذَا الْعِشْرَاءُ عُظِّلَتْ

44) Lafadz بِحَارٍ, *mufrad*-nya adalah lafadz بِحَارٌ.<sup>394</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 2 kali, yaitu pada QS. at-Takwir/81: 6 dan QS. al-Infithar/82: 3 berikut: وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ

k. Mengikuti pola فُعُولٌ

Yang mengikuti pola tersebut, di dalam Al-Qur'an, disebutkan sebanyak 58 lafadz, yaitu:

1) Lafadz قُلُوبٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz قُلُوبٌ.<sup>395</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 112 kali.<sup>396</sup> *Jama' taksir* tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-A'raf/7: 179 berikut: وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ لَهُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا...

<sup>393</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 17, hal. 499; Abū Ishāq az-Zujājī (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 5, hal. 289.

<sup>394</sup> Dijamakkan pada dengan *jama' taksir katsrah*, untuk menunjukkan betapa besar dan banyaknya air yang ada di lautan. Sekitar tiga perempat belahan bumi ini, diisi dengan air. Pada hari kiamat nanti, air laut yang banyak tersebut, diganti dengan api yang menyala-nyala, sehingga bumi ini mengering dan tidak ada air yang tersisa sedikit pun. Lihat; Muḥammad bin Shālih al-'Utsaimin (w. 1421 H.), *Tafsīr Juz 'Ammā*, ... juz 1, hal. 70.

<sup>395</sup> Abū al-'Abbās al-Ḥalaby (w. 756 H.), *ad-Durr al-Mashūn fī 'Ulūm al-Kitāb al-Maknūn*, ... juz. 1, hal. 115; Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fī 'Ulūm al-Kitāb*, ...juz 1, hal. 324; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 1, hal. 48; Muḥammad al-Amīn as-Syinqīthy (w. 1393 H.), *Adhwā' al-Bayān fī Idhāḥ al-Qur'ān bi al-Qur'ān*, ... juz 6, hal. 381.

<sup>396</sup> Yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 7, 10, 74, 88, 93, 118, 225; QS. Ali 'Imran/3: 7, 8, 103, 126, 151, 154, 156, 167; QS. an-Nisa/4: 63, 155; QS. al-Maidah/5: 13, 41, 52, 113; QS. al-An'am/6: 25, 43, 46; QS. al-A'raf/7: 100, 101, 179; QS. al-Anfal/ 8: 2, 10, 11, 12, 49, 63, 70; QS. at-Taubah/9: 8, 15, 45, 60, 64, 77, 87, 93, 110, 117, 125, 127; QS. Yunus/10: 74, 88; QS. ar-Ra'd/13: 28 (2 x); QS. al-Hijr/15: 12; QS. an-Nahl/16: 22, 108; QS. al-Isra/17: 46; al-Kahf/18: 57; QS. al-Anbiya/21:3; QS. al-Hajj/22: 32, 35, 46, 53, 54; QS. al-Mukminun/23: 60, 63; QS. an-Nur/24: 37, 50; QS. as-Syu'ara/26: 200; QS. ar-Rum/30: 50; QS. al-Ahzab/33: 5, 10, 12, 26, 51, 53, 60; QS. Saba/34: 23; QS. az-Zumar/39: 22, 23, 45; QS. Ghafir/40: 18; QS. Fushilat/41: 5; QS. Muhammad/47: 16, 20, 24, 29; QS. al-Fath/48: 4, 11, 12, 18, 26; QS. al-Hujurat/49: 3, 7, 14; QS. al-Hadid/ 57: 16, 27; QS. al-Mujadalah/58: 22; QS. al-Hasyr/59: 2, 10, 14; QS. as-Shaf/61: 5; QS. al-Munafiqun/63: 3; QS. at-Tahrim/66: 4; QS. al-Mudatsir/74: 31; QS. an-Nazi'at/79: 8; QS. al-Muthafifin/83: 14.

- 2) Lafadz *وَجْهَةٌ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *وَجْهَةٌ*.<sup>397</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 38 kali pada dua puluh lima ayat.<sup>398</sup> Kata tersebut, misalnya disebutkan dalam QS. al-Ghasyiyah/88: 8 berikut: *وَجْهَةٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ*
- 3) Lafadz *بَيْتٌ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *بَيْتٌ*.<sup>399</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 37 kali yang tersebar pada dua puluh ayat.<sup>400</sup> Lafadz tersebut, misalnya disebutkan dalam QS. Yunus/10: 68 berikut:
- وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّأَ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بَيْوتًا وَاجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُوا  
الصَّلَاةَ ۗ*
- 4) Lafadz *ظُهُورٌ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *ظُهُورٌ*.<sup>401</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 11 kali.<sup>402</sup> *Jama' taksir*

<sup>397</sup> Muḥammad Rasyīd bin 'Alī Ridhā (w. 1354 H.), *Tafsīr al-Qur'ān al-Ḥakīm*, ... juz 6, hal. 183; Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 22, hal. 243; Muḥammad Sayyid at-Thanthāwī, *at-Tafsīr al-Wasīth li al-Qur'ān al-Karīm*, ... juz 4, hal. 59; Wahbah bin Mushtafā az-Zuhāily, *at-Tafsīr al-Munīr fī al-'Aqīdah wa as-Syari'ah wa al-Manhaj*, ..., juz 5, hal. 101.

<sup>398</sup> Yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 144, 150, 177; QS. Ali 'Imran/3: 106 (3 kali), 107; QS. an-Nisa/4: 43, 47; QS. al-Maidah/5: 6; QS. al-A'raf/7: 29; QS. al-Anfal/9: 50; QS. Yunus/10: 26, 27; QS. Ibrahim/14: 50; QS. al-Isra/17: 7, 97; QS. al-Kahf/18: 29; QS. Thaha/20: 111; QS. al-Anbiya/21: 39; QS. al-Hajj/22: 72; QS. al-Mu'minun/23:104; QS. al-Furqan/25: 34; QS. an-Naml/27: 90; QS. al-Ahzab/33: 66; QS. az-Zumar/39: 60; QS. Muhammad/47: 27; QS. al-Fath/48: 29; QS. al-Qamar/54: 48; QS. al-Muluk/67: 27; QS. al-Qiyamah/75: 22, 24; QS. 'Abasa/80: 38, 40; QS. al-Muthaffifin/83: 24; QS. al-Ghasyiyah/88: 2, 8.

<sup>399</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurthuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 2, hal. 346; Abū al-'Abbās al-Ḥalaby (w. 756 H.), *ad-Durr al-Mashūn fī 'Ulūm al-Kitāb al-Maknūn*, ... juz. 10, hal. 442; Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fī 'Ulūm al-Kitāb*, ...juz 19, hal. 343; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 4, hal. 483; Muḥammad bin 'Alī as-Syaukāny (w. 1250 H.), *Faḥḥ al-Qadīr*, ... juz 2, hal. 218.

<sup>400</sup> Yaitu: QS. al-Baqarah/2: 189; QS. Ali 'Imran/3: 49, 154; QS. an-Nisa/4: 15; QS. al-A'raf/7: 74; QS. Yunus/10: 87; QS. al-Hijr/15: 82; QS. an-Nahl/16: 68, 80; QS. an-Nur/24: 27, 29, 36, 61; QS. as-Syu'ara/26: 149; QS. an-Naml/27: 52; QS. al-Ankabut/29: 41; QS. al-Ahzab/33: 13, 33, 34, 53; QS. az-Zukhruf/43: 33, 34; QS. al-Hasyr/59: 2; QS. at-Thalaq/65: 1.

<sup>401</sup> Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 10, hal. 179; Muḥammad Sayyid at-Thanthāwī, *at-Tafsīr al-Wasīth li al-Qur'ān al-Karīm*, ... juz 5, hal. 431.

<sup>402</sup> Yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 101, 189; QS. Ali 'Imran/3: 187; QS. al-An'am/6: 31, 94, 138, 146; QS. al-A'raf/7: 172; QS. at-Taubah/9: 35; QS. al-Anbiya/21: 39; QS. az-Zukhruf/43: 13.

tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-A'raf/7: 172 berikut:

وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ  
قَالُوا بَلَىٰ شَهِدْنَا ...

- 5) Lafadz سُجُودٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz سَاجِدٌ.<sup>403</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada QS. al-Baqarah/2: 125 dan QS. al-Hajj/22: 26 berikut:

وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَن لَّا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا وَطَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ  
السُّجُودِ

- 6) Lafadz بُطُونٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz بَطْنٌ.<sup>404</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 13 kali.<sup>405</sup> Misalnya, kata tersebut disebutkan dalam QS. an-Nahl/16: 78 berikut:

وَاللَّهُ أَخْرَجَكُم مِّن بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا...

- 7) Lafadz حُدُودٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz حُدٌّ.<sup>406</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 14 kali yang tersebar pada sembilan ayat, yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 187, 229,

<sup>403</sup> Kata سجود, ditemukan dalam Al-Qur'an, sebanyak enam kali. Yang merupakan bentuk *jama' taksīr* dari lafadz ساجد, hanya dua, yaitu QS. al-Baqarah/2: 125 dan QS. al-Hajj/22: 26, di atas. Selainnya, tidak berfungsi sebagai *jama' taksīr*, tetapi *mashdar* dari kata سجد. Lihat; Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 1, hal. 207; Muḥyi as-Sunnah al-Baghawī (w. 510 H.), *Ma'ālim at-Tanzīl fi Tafṣīr al-Qur'ān*, ... juz 1, hal. 166; Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsyari (w. 538 H.), *al-Kasyāf 'an Haqā'iq Ghwāmidh at-Tanzīl*, ... juz 3, hal. 25; Fakhrud-dīn ar-Rāzī (w. 606 H.), *Mafātīḥ al-Ghaib*, ... juz 26, hal. 284.

<sup>404</sup> Ibrāhīm bin 'Umar al-Biqā'iy (w. 885 H.), *Nadzm ad-Durar fī Tanāsuh al-Ayāt wa as-Suwar*, ... juz 2, hal. 351; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 7, hal. 465; Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 14, hal. 199; Jābir bin Mūsā al-Jazā'iry, *Aisar at-Tafṣīr li Kalām al-'Aliyy al-Kabīr*, ... juz 3, hal. 132.

<sup>405</sup> Yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 174; QS. an-Nisa/4: 10, 83; QS. al-An'am/6: 139; QS. an-Nahl/16: 66, 69, 78; QS. al-Hajj/22: 20; QS. al-Mu'minun/23: 21; QS. as-Shaffat/37: 66; QS. az-Zumar/39: 6; QS. ad-Dukhan/44: 45; QS. an-Najm/53: 32; QS. al-Waqi'ah/56: 53.

<sup>406</sup> Abū al-'Abbās al-Ḥalaby (w. 756 H.), *ad-Durr al-Mashūn fī 'Ulūm al-Kitāb al-Maknūn*, ... juz 2, hal. 299; Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fī 'Ulūm al-Kitāb*, ... juz 3, hal. 321; Ibrāhīm bin 'Umar al-Biqā'iy (w. 885 H.), *Nadzm ad-Durar fī Tanāsuh al-Ayāt wa as-Suwar*, ... juz 3, hal. 308; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 1, hal. 301; Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 268, hal. 268.

230; QS. an-Nisa/4: 13, 14; QS. at-Taubah/9: 97, 112; QS. al-Mujadalah/58: 4; QS. at-Thalaq/65: 1. Kata tersebut, misalnya disebutkan dalam QS. at-Taubah/9: 97 berikut:

الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ ...

- 8) Lafadz رُسُلٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz Jama' *taksir*<sup>407</sup> tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 11 kali.<sup>408</sup> Kata tersebut, misalnya disebutkan dalam QS. as-Shaffat/37: 65 berikut ini:

ظَلَعَهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ

- 9) Lafadz أُمُورٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz Jama' *taksir*<sup>409</sup> tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 13 kali, yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 210; QS. Ali 'Imran/3: 109, 186; QS. al-Anfal/8: 44; QS. at-Taubah/9: 48; QS. al-Hajj/22: 41, 76; QS. Luqman/31: 17, 22; QS. Fathir/35: 4; QS. as-Syura/42: 43, 53; dan QS. al-Hadid/57: 5. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Hadid/57: 5 berikut ini :

لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ

- 10) Lafadz قُرُوءٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz Jama' *taksir*<sup>410</sup> tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. al-Baqarah/2: 228 berikut : ... وَالْمُطَلَقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ ...

- 11) Lafadz أَلْفٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz Jama' *taksir*<sup>411</sup> tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. al-Baqarah/2: 243 berikut:

<sup>407</sup> Abū al-'Abbās al-Ḥalaby (w. 756 H.), *ad-Durr al-Mashūn fī 'Ulūm al-Kitāb al-Maknūn*, ... juz. 7, hal. 122; Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fī 'Ulūm al-Kitāb*, ...juz 11, hal. 408; Abū Zuhrah (w. 1394 H.), *Zahrah at-Tafāsīr*, ... juz 7, hal. 3894.

<sup>408</sup> Yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 196, 279; QS. al-Maidah/5: 6; QS. Ibrahim/14: 43; QS. al-Isra/17: 51; QS. al-Anbiya/21: 65; QS. al-Hajj/22: 19; QS. as-Sajdah/32: 12; QS. as-Shaffat/37: 65; QS. al-Fath/48: 27; QS. al-Munafiqun/63: 5.

<sup>409</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 1, ḥaḷ. 108; Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 4, hal. 134; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 9, hal. 534

<sup>410</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 4, ḥaḷ. 511; Abū Ishāq ats-Tsa'laby (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān 'an Tafsīr al-Qur'ān*, ...juz 2, hal. 169.

<sup>411</sup> Abū Ishāq ats-Tsa'laby (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān 'an Tafsīr al-Qur'ān*, ...juz 2, hal. 204.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ ...

- 12) Lafadz خُنُودٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz جُنُدٌ.<sup>412</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 22 kali.<sup>413</sup> Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. ad-Dzariyat/51: 40 berikut ini:

فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ

- 13) Lafadz عُرُوشٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz عَرْشٌ.<sup>414</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 3 kali, yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 259; QS. al-Kahf/18: 42; dan QS. al-Hajj/22: 45. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Baqarah/2: 259 berikut ini :

أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا قَالَ أَنَّى يُحْيِي هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا ...

- 14) Lafadz ذُنُوبٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz ذَنْبٌ.<sup>415</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 26 kali.<sup>416</sup> Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. Yusuf/12: 97 berikut ini :

قَالُوا يَا أَبَانَا اسْتَعْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ

- 15) Lafadz صُدُورٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz صَدْرٌ.<sup>417</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 34 kali.<sup>418</sup> Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. Ali 'Imran/3: 29 berikut ini :

<sup>412</sup> Maḥmūd bin Ḥamzah bin Nashr (w. 505 H.), *Gharā'ib at-Tafsīr wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*, ... juz 2, hal. 845; Fakhrudīn ar-Rāzy (w. 606 H.), *Mafātīḥ al-Ghaib*, ... juz 6, hal. 509; Abū Ḥayyān Muḥammad al-Andalusy (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīth fī at-Tafsīr*, ...juz 2, hal. 579.

<sup>413</sup> Yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 249, 250; QS. at-Taubah/9: 26, 40; QS. Yunus/10: 90; QS. Thaha/20: 78; QS. as-Syu'ara/26: 95; QS. an-Naml/27: 17, 18, 37; QS. al-Qashash/28: 39, 40; QS. al-Ahzab/33: 9; QS. al-Fath/48: 4, 7; QS. ad-Dzariyat/51: 40; QS. al-Mudatsir/74: 31; QS. al-Buruj/ 85: 17.

<sup>414</sup> Maḥmūd bin Ḥamzah bin Nashr (w. 505 H.), *Gharā'ib at-Tafsīr wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*, ... juz 2, hal. 762; Abū Ḥayyān Muḥammad al-Andalusy (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīth fī at-Tafsīr*, ...juz 9, hal. 237; Ibrāhīm bin 'Umar al-Biqā'iy (w. 885 H.), *Nadzm ad-Durar fī Tanāsuh al-Āyāt wa as-Suwar*, ...juz 4, hal. 55.

<sup>415</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 5, hal. 302; Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 24, hal. 120; Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 1, hal. 389.

<sup>416</sup> Yaitu pada: QS. Ali 'Imran/3: 11, 16, 31, 135, 147, 193; QS. al-Maidah/5: 18, 49; QS. al-An'am/6: 6; QS. al-A'raf/7: 100; QS. al-Anfal/8: 52, 54; QS. at-Taubah/9: 102; QS. Yusuf/12: 97; QS. Ibrahim/14: 10; QS. al-Isra/17: 17; QS. al-Furqan/25: QS. al-Qashash/28: 78; QS. al-Ahzab/33: 71; QS. az-Zumar/39: 53; QS. Ghafir/40: 11; QS. al-Ahqaf/46: 31; QS. adz-Dzariyat/51: 59; QS. Shaff/61: 12; QS. Nuh/71: 4.

<sup>417</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 4, hal. 446.

قُلْ إِنْ تَخَفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ يُعَلِّمَهُ اللَّهُ ...

- 16) Lafadz أَجُورٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz Jama' taksīr <sup>419</sup> tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 12 kali.<sup>420</sup> Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS Ali 'Imran/3: 185 berikut ini :

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّقُونَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ...

- 17) Lafadz فُعُودٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz Jama' taksīr <sup>421</sup> tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 3 kali, yaitu pada: QS. Ali Imran/3: 191; QS. an-Nisa/4: 103; dan QS. al-Buruj/85: 6. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. an-Nisa/4: 103 berikut ini :

فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ ...

- 18) Lafadz جُنُوبٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz Jama' taksīr <sup>422</sup> tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 5 kali.<sup>423</sup> Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. as-Sajdah/32: 16 berikut ini :

تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا ...

<sup>418</sup> yaitu pada: QS. Ali 'Imran/3: 129, 118, 119, 154; QS. an-Nisa/4: 90; QS. al-Maidah/5: 7; QS. al-A'raf/7: 43; QS. al-Anfal/8: 43; QS. at-Taubah/9: 14; QS. Yunus/10: 57; QS. Hud/11: 5; QS. al-Hijr/15: 47; QS. al-Isra/17: 51; QS. al-Hajj/22: 46; QS. an-Naml/27: 74; QS. al-Qashash/28: 69; QS. al-Ankabut/29: 10, 49; QS. Luqman/31: 23; QS. Fathir/35: 38; QS. az-Zumar/39: 7; QS. Ghafir/40: 19, 56, 80; QS. as-Syura/42: 24; QS. al-Hadid/57: 6; QS. al-Hasyr/59: 9, 13; QS. at-Taghabun/64: 4; QS. al-Mulk/67: 13; QS. al-'Adiyat/100: 10; dan QS. an-Nas/114: 5.

<sup>419</sup> Muḥammad Rasyīd bin 'Afi Ridhā (w. 1354 H.), *Tafsīr al-Qur'ān al-Karīm*, ... juz 5, hal. 10; Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa l'rābuh*, ... juz 5, hal. 195.

<sup>420</sup> Yaitu pada: QS. Ali 'Imran/3: 57, 185; QS. an-Nisa/4: 24, 25, 152, 173; QS. al-Maidah/5: 5; QS. al-Ahzab/33: 50; QS. Fathir/35: 30; QS. Muhammad/47: 36; QS. Mumtahanah/60: 10; dan QS. at-Thalaq/65: 6.

<sup>421</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 17, hal. 459; Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 10, hal. 271; Abū al-Fidā Ismā'īl ad-Dimasyqy (w. 774 H.), *Tafsīr al-Qur'ān al-'Adzīm*, ... juz 5, hal. 82; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 6, hal. 178.

<sup>422</sup> Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wafīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 4, hal. 362; Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 14, hal. 100; Abū Ḥayyān Muḥammad al-Andalusy (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīth fī at-Tafsīr*, ...juz 3, hal. 463.

<sup>423</sup> Yaitu pada: QS. Ali 'Imran/3: 191; QS. an-Nisa/4: 103; QS. at-Taubah/9: 35; QS. al-Hajj/22: 36; QS. as-Sajdah/32: 16.

- 19) Lafadz حُجُورٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz حَجْرٌ.<sup>424</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. an-Nisa/4: 23 berikut :

... وَأُمَّهَاتٌ نِسَائِكُمْ وَرَبَائِبِكُمُ اللَّاتِي فِي حُجُورِكُمْ مِّن نِّسَائِكُمْ ...

- 20) Lafadz جُلُودٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz جَلَدٌ.<sup>425</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 9 kali.<sup>426</sup> Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. an-Nisa/4: 56 berikut ini :

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصَلِّيهِمْ نَارًا كَلَّمًا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ  
بَدَلَتَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ ...

- 21) Lafadz بُرُوجٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz بِنَجٌّ.<sup>427</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 4 kali, yaitu pada: QS. an-Nisa/4: 78; QS. al-Hijr/15: 16; QS. al-Furqan/25: 61; QS. al-Buruj/85: 1. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Buruj/85: 1 berikut ini : وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ

- 22) Lafadz عُقُودٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz عَمَدٌ, bermakna, *komitmen yang ada di antara dua belah pihak untuk melakukan sesuatu perkara apa pun* (الالتزام الواقع بين جانبيين في فعل ما).<sup>428</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. al-Maidah/5: 1 berikut : يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ ...

- 23) Lafadz مُلُوكٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz مَلِكٌ.<sup>429</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 2 kali, yaitu pada

<sup>424</sup> Abū al-Ḥasan 'Alī an-Naisābūrī (w. 468 H.), *al-Wasīth fī Tafsīr al-Qur'ān al-Majīd*, ... juz 2, hal. 33; Fakhrudīn ar-Rāzī (w. 606 H.), *Mafātīḥ al-Ghaib*, ... juz 10, hal. 28.

<sup>425</sup> Lafadz جَلَدٌ juga bisa dijamakkan pada lafadz أَجْلَادٌ (mengikuti pola أفعال), yakni *jama' taksīr qillah*, dan tidak pernah disebutkan dalam Al-Qur'an. Lihat; Syamsul Hadi, *Kamus Jamak Taksir*, ..., hal. 25.

<sup>426</sup> Yaitu pada: QS. an-Nisa/4: 56 (2 kali); QS. an-Nahl/16: 80; QS. al-Hajj/22: 20; QS. az-Zumar/39: 23; QS. Fushilat/41: 20, 21, 22.

<sup>427</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 24, hal. 332; Abū Ḥayyān Muḥammad al-Andalusī (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīṭ fī at-Tafsīr*, ...juz 6, hal. 471.

<sup>428</sup> Abū Ḥayyān Muḥammad al-Andalusī (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīṭ fī at-Tafsīr*, ...juz 4, hal. 157; Muḥammad Rasyīd bin 'Alī Ridhā (w. 1354 H.), *Tafsīr al-Qur'ān al-Ḥakīm*, ... juz 6, hal. 98; Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 6, hal. 74; Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 2, hal.401.

<sup>429</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 5, hal. 16.

QS. al-Maidah/5: 20 dan QS. an-Naml/27: 34. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. an-Naml/27: 34 berikut ini :

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعِزَّةَ أَهْلِهَا أَذِلَّةً

- 24) Lafadz جُرُوحٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz جَرَحٌ.<sup>430</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. al-Maidah/5: 45) berikut:

وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفِ  
وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ وَالْجُرُوحَ قِصَاصٌ ...

- 25) Lafadz عُيُوبٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz عَيْبٌ, yang dimaknai sebagai *perkara yang menjadi kebalikan dari yang tampak, baik yang keluar dari hati, atau bukan* (خلاف الشهادة وكل ما غاب عن الإنسان سواء) خلاف الشهادة وكل ما غاب عن الإنسان سواء).<sup>431</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 4 kali, yaitu pada: QS. al-Maidah/5: 109, 116; QS. at-Taubah/9: 78, dan QS. Saba'/34: 48. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. Saba'/34 berikut ini :

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْفِئُكَ بِالْحَقِّ عِلْمَ الْغُيُوبِ

- 26) Lafadz نُجُومٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz نَجْمٌ.<sup>432</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 9 kali.<sup>433</sup> Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. at-Takwir/8 1: 2 berikut ini :

وَإِذَا التُّجُومُ انكَدَرَتْ

- 27) Lafadz دُكُورٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz ذَكَرٌ, berarti *kebalikan jenis perempuan* (خلاف الأنثى), *organ seksual laki-laki* (عضو التناسل).<sup>434</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada: QS. al-An'am/6: 139; QS. as-Syura/42: 49. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-An'am/6: 139 berikut ini :

وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ خَالِصَةٌ لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰ أَزْوَاجِنَا

<sup>430</sup> Ibrāhīm Mushtafa, dkk., *al-Mu'jam al-Wasīth*, ... juz 1, hal. 115.

<sup>431</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 1, hal. 654; Ibrāhīm Mushtafa, dkk., *al-Mu'jam al-Wasīth*, ... juz 2, hal. 667.

<sup>432</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 1, hal. 426.

<sup>433</sup> Yaitu pada: QS. al-An'am/6: 97; QS. al-A'raf/7: 54; QS. an-Nahl/16: 12; QS. al-Hajj/22: 18; QS. as-Shaffat/37: 88; QS. at-Thur/52: 49; QS. al-Waqi'ah/56: 75; QS. al-Mursalat/77: 8; dan QS. at-Takwir/81: 2.

<sup>434</sup> Ibrāhīm Mushtafa, dkk., *al-Mu'jam al-Wasīth*, ... juz 1, hal. 313 .

- 28) Lafadz شُحُومٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz شَحْمٌ, bermakna *bagian dari tubuh hewan yang berwarna putih dan berminyak*, atau dikenal dengan sebutan *lemak*.<sup>435</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-An'am/6:146 berikut:

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا ...

- 29) Lafadz سُهُولٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz سَهْلٌ.<sup>436</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-A'raf/7: 74 berikut:

وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْجِتُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا ...

- 30) Lafadz قُصُورٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz قَصْرٌ.<sup>437</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada: QS. al-A'raf/7: 74 dan QS. al-Furqan/25: 10. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-A'raf/7: 74 berikut ini :

وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْجِتُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا ...

- 31) Lafadz عُدُوٌّ, *mufrad*-nya adalah lafadz عُدُوَّةٌ.<sup>438</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 4 kali.<sup>439</sup> Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-A'raf/7: 205 berikut ini :

وَأَذْكُر رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرَّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْعُدُوِّ وَالْأَصَالِ ...

- 32) Lafadz شُهُورٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz شَهْرٌ.<sup>440</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. at-Taubah/9: 36 berikut:

<sup>435</sup> Ibrāhīm Mushtafa, dkk., *al-Mu'jam al-Wasīth*, ... juz 1, hal. 474.

<sup>436</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 11, hal. 349; Ibrāhīm Mushtafa, dkk., *al-Mu'jam al-Wasīth*, ... juz 2, hal. 458.

<sup>437</sup> Ibrāhīm Mushtafa, dkk., *al-Mu'jam al-Wasīth*, ... juz 5, hal. 100.

<sup>438</sup> Abū al-Ḥasan 'Alī al-Māwardy (w. 450 H.), *Tafsīr al-Māwardy*, Beirut: Darul Kutub, t.th., juz 4, hal. 107; Fakhruddīn ar-Rāzy (w. 606 H.), *Mafātīḥ al-Ghaib*, ... juz 15, hal. 444; Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'an*, ... juz 7, hal. 355.

<sup>439</sup> Yaitu pada: QS. al-A'raf/7: 205; QS. ar-Ra'd/13: 15; QS. an-Nur/24: 36; QS. Ghafir/40: 46.

إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضَ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ

- 33) Lafadz مُرُودٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz فَرَدٌ. *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 13 kali.<sup>441</sup> Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. Yunus/10: 13 berikut ini :

وَلَقَدْ أَهَلَكْنَا الْقُرُونَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَا ظَلَمُوا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ ...

- 34) Lafadz شُهُودٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz شَاهِدٌ atau شَهِيدٌ.<sup>442</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 3 kali, yaitu pada: QS. Yunus/10: 61; QS. al-Muddatsir/74: 13; dan QS. al-Buruj/85: 7. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Buruj/85: 7 berikut ini : وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ

- 35) Lafadz عُيُونٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz عَيْنٌ. Lafadz ini, mulanya<sup>443</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 10 kali.<sup>444</sup> Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Qamar/54: 12 berikut ini: وَفَجَرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَىٰ أَمْرٍ قَدٍ قَدِيرٍ

- 36) Lafadz نُفُوسٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz نَفْسٌ, bermakna dzat dan ruh.<sup>445</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada: QS. al-Isra/17: 25 dan QS. at-Takwir/81: 7. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Isra/17: 25 berikut ini : ... رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ

<sup>440</sup> Selain dijamakkan pada lafadz شُهُورٌ (*jama' taksir katsrah*) lafadz شَهْرٌ bisa juga dijamakkan pada lafadz أَشْهُرٌ (*jama' taksir qillah*). Kedua bentuk jamak tersebut, digunakan dalam Al-Qur'an. Lihat; Syamsul Hadi, *Kamus Jamak Taksir*, ..., hal. 84.

<sup>441</sup> Yaitu pada: QS. Yunus/10: 13; QS. Hud/11: 116; QS. al-Isra/17: 17; QS. Thaha/20: 51, 128; QS. al-Mukminun/23: 42; QS. al-Furqan/25: 38; QS. al-Qashsh/28: 43, 45, 78; QS. As-Sajdah/32: 26; QS. Yasin/36: 31; dan QS. al-Ahqaf/46: 17.

<sup>442</sup> Selain dijamakkan pada lafadz شُهُودٌ, lafadz شَاهِدٌ, bisa juga dijamakkan pada lafadz شَهِيدٌ, شَاهِدَةٌ, أَشْهُادٌ, شُهُودٌ. Lihat; Syamsul Hadi, *Kamus Jamak Taksir*, ..., hal. 79.

<sup>443</sup> Abū Hayyān Muḥammad al-Andalusī (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīṭ fi at-Tafsīr*, ...juz 6, hal. 482; Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fi 'Ulūm al-Kitāb*, ...juz 18, hal. 247.

<sup>444</sup> Yaitu pada: QS. al-Hijr/15: 45; QS. as-Syu'ara/26: 57, 134, 147; QS. Yasin/36: 34; QS. ad-Dukhan/44: 25, 52; QS. ad-Dzariyat/51: 15; QS. al-Qamar/ 54: 12; QS. al-Mursalat/77: 41.

<sup>445</sup> Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 30, hal. 143.

- 37) Lafadz رُقُودٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz رُقُودٌ.<sup>446</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Kahf/18: 18 berikut:

وَتَحْسَبُهُمْ أَيْقَاظًا وَهُمْ رُقُودٌ وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ ...

- 38) Lafadz بُكْيٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz بُكْيٌ.<sup>447</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. Maryam/19: 18: إِذَا تَنَادَى عَلَيْهِمْ آيَاتُ الرَّحْمَنِ خَرُّوا سُجَّدًا وَبُكِيًّا ۝

- 39) Lafadz جِثِيٌّ, *mufrad*-nya adalah lafadz جِثِيٌّ.<sup>448</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada: QS. Maryam/19: 68, 72. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. Maryam/19: 68 berikut ini :

فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا

- 40) Lafadz فُتُونٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz فُتُونٌ.<sup>449</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. Thaha/20: 40 berikut:

إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَن يَكْفُلُهُ ۗ فَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۗ وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَفَتَنَّاكَ فُتُونًا

- 41) Lafadz عَصِيٌّ, *mufrad*-nya adalah lafadz عَصَا.<sup>450</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada: QS. Thaha/20: 66 dan QS. as-Syu'ara/26: 44. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. as-Syu'ara/26: 44 berikut ini :

<sup>446</sup> Abū Ja'far<sup>7</sup> at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 17, hal. 624; Abū al-'Abbās al-Ḥalaby (w. 756 H.), *ad-Durr al-Mashūn fī 'Ulūm al-Kitāb al-Maknūn*, ... juz. 3, hal. 460; Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fī 'Ulūm al-Kitāb*, ...juz 12, hal. 444; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 5, hal. 225.

<sup>447</sup> Abū Ishāq az-Zujājī (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 3, hal. 335.

<sup>448</sup> Abū Ja'far<sup>7</sup> at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 18, hal. 214.

<sup>449</sup> Abū al-Barakāt 'Abdullāh (w. 710 H.), *Madārik at-Tanzīl wa Ḥaqā'iq at-Ta'wīl (Tafsīr an-Nasafy)*, ... juz 2, hal. 365; Muḥammad bin 'Alī as-Syaukāny (w. 1250 H.), *Fath al-Qadīr*, ... juz 3, hal. 432; Muḥammad al-Amīn as-Syinqīthy (w. 1393 H.), *Adhwā' al-Bayān fī Idhāḥ al-Qur'ān bi al-Qur'ān*, ... juz 4, hal. 13.

<sup>450</sup> Abū al-'Abbās al-Ḥalaby (w. 756 H.), *ad-Durr al-Mashūn fī 'Ulūm al-Kitāb al-Maknūn*, ... juz. 5, hal. 459; Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fī 'Ulūm al-Kitāb*, ...juz 9, hal. 315.

فَأَلْقُوا حِبَالَهُمْ وَعَصِيَّهُمْ وَقَالُوا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ

- 42) Lafadz جُدُوعٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz جُدُوعٌ.<sup>451</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. Thaha/20: 71:

...فَلَا فَطَمَنَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلَافٍ وَلَا صَلَّيْتُمْ فِي جُدُوعِ النَّخْلِ ...<sup>ط</sup>

- 43) Lafadz قُبُورٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz قُبُورٌ.<sup>452</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 5 kali, yaitu pada: QS. al-Hajj/22: 7; QS. Fathir/35: 22; QS. al-Mumtahanah/60: 13; QS. al-Infithar/82: 4; dan QS. al-'Adiyat/100: 9. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-'Adiyat/100: 9 berikut ini :

﴿ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ

- 44) Lafadz نُذُورٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz نُذُورٌ. *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Hajj/22: 29 berikut:

ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نُذُورَهُمْ وَلِيَطَّوَفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ

- 45) Lafadz لُحُومٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz لُحُومٌ.<sup>453</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Hajj/22: 37 berikut:

لَنْ يَنَالَ اللَّهُ لُحُومَهَا وَلَا دِمَائُهَا وَلَكِنَّ يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ ...

- 46) Lafadz فُرُوجٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz فُرُوجٌ.<sup>454</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 6 kali, yaitu pada: QS. al-Mukminun/23: 5; QS. an-Nur/24: 30, 31; QS. al-Ahzab/33: 35; QS. Qaf/50: 6; dan QS. al-Ma'arij/70: 29. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. an-Nur/24: 31 berikut ini :

وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا ...<sup>ط</sup>

<sup>451</sup> Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Tahrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 16, hal. 265.

<sup>452</sup> Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fī 'Ulūm al-Kitāb*, ...juz 20, hal. 477; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 6, hal. 8.

<sup>453</sup> Selain dijamakkan pada lafadz لُحُومٌ, lafadz لُحْمٌ juga bisa dijamakkan pada lafadz لُحُومٌ, لُحْمٌ, dan لُحْمَانٌ. Yang digunakan dalam Al-Qur'an, hanya lafadz لُحُومٌ saja. Lihat ; Syamsul Hadī, *Kamus Jamak Taksir*, ..., hal. 131.

<sup>454</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 17, hal.6.

- 47) Lafadz جُيُوبٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz حَيْبٌ.<sup>455</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. an-Nur/24: 31 berikut:... وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ ...
- 48) Lafadz كُنُوزٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz كَنْزٌ.<sup>456</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada: QS. as-Syu'ara/26: 58 dan QS. al-Qashash/28: 76. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Qashash/28: 76 berikut ini :  
 ﴿ إِنَّ قَارُونَ كَانَ مِنْ قَوْمِ مُوسَىٰ فَبَغَىٰ عَلَيْهِمْ ۗ وَأَتَيْنَاهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَتَنُوءُ بِالْعُصْبَةِ أُولَى الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ ...
- 49) Lafadz زُرُوعٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz زَرْعٌ.<sup>457</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada: QS. as-Syu'ara/26: 148 dan QS. ad-Dukhan/44: 26. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. as-Syu'ara/26: 148 berikut ini:  
 وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلَعُهَا هَٰضِمٌ
- 50) Lafadz ظُنُونٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz ظَنٌّ.<sup>458</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Ahzab/33: 10:  
 ... وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللَّهِ الظُّنُونَا
- 51) Lafadz قُدُورٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz قَدْرٌ.<sup>459</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. Saba'/34: 13:... يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحَارِبٍ وَتَمَائِيلٍ وَحِفَانٍ كَالْجَوَابِ وَقُدُورٍ رَاسِيَاتٍ
- 52) Lafadz شَيْئُوحٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz شَيْخٌ.<sup>460</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. Ghafir/40: 67 berikut:

<sup>455</sup> Ibrāhīm bin 'Umar al-Biqā'iy (w. 885 H.), *Nadzm ad-Durar fī Tanāsib al-Ayāt wa as-Suwar*, ...juz 13, hal. 259; Wahbah bin Mushtafā az-Zuhāily, *at-Tafsīr al-Munīr fī al-'Aqīdah wa as-Syari'ah wa al-Manhaj*, ..., juz 18, hal. 211.

<sup>456</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 13, hal. 104.

<sup>457</sup> Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 21, hal. 282; Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 8, hal. 141; Ibrāhīm Mushtafa, dkk., *al-Mu'jam al-Wasīth*, ... juz 1, hal. 724.

<sup>458</sup> Ibrāhīm Mushtafa, dkk., *al-Mu'jam al-Wasīth*, ... juz 2, hal. 578.

<sup>459</sup> Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 22, hal. 163; Muḥyiddīn Darwīs (w. 1404 H.), *I'rāb al-Qur'ān wa Bayānuh*, ...juz 8, hal. 73.

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ  
طِفْلًا ثُمَّ لِيَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ ثُمَّ لِيَكونُوا شُيُوخًا...

- 53) Lafadz شُعْبٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz شَعْبٌ.<sup>461</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Hujurat/49: 13:

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا ...

- 54) Lafadz حُصُونٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz حِصْنٌ.<sup>462</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Hasyr/59:2:

وَلَقَدْ أَنهَم مَّا بَعَثْتُمْ حُصُونَهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَنهَمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا...

- 55) Lafadz أُصُولٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz أَصْلٌ. *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Hasyr/59: 5:

مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لَيْنَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَىٰ أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيُخْرِجَ الْفَاسِقِينَ

- 56) Lafadz حُسُومٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz حَاسِبٌ.<sup>463</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Haqqah/69: 7:

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَتَمَازِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى كَأَنَّهُمْ أُعِجَازٌ نَحْلٍ

حَاوِيَةٍ

- 57) Lafadz قُطُوفٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz قُطِفٌ.<sup>464</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada: QS. al-Haqqah/69: 23 dan QS. al-Insan/76: 14. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Insan/76: 14 berikut ini :

وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوفُهَا تَذَلِيلًا

<sup>460</sup> Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 5, hal. 150.

<sup>461</sup> Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsyary (w. 538 H.), *al-Kasyāf 'an Ḥaqā'iq Ghwāmīdh at-Tanzīl*, ... juz 1, hal. 150.

<sup>462</sup> al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 9, hal. 418; Wahbah bin Mushtafā az-Zuhāily, *at-Tafsīr al-Munīr fī al-'Aqīdah wa as-Syari'ah wa al-Manhaj*, ..., juz 28, hal. 67.

<sup>463</sup> Abū Muḥammad Makkī al-Qurṭhubī (w. 437 H.), *al-Hidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah*, ... juz 12, hal. 7667.

<sup>464</sup> Abū Muḥammad 'Abdul Haqq Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 5, hal. 360.

58) Lafadz *وَحُوشٌ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *وَحُوشٌ*.<sup>465</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. at-Takwir/81: 5: *وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ*

1. Mengikuti pola *فِعْلَانٌ*

Yang mengikuti pola tersebut, di dalam Al-Qur'an, disebutkan sebanyak 7 lafadz, yaitu:

1) Lafadz *إِخْوَانٌ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *أَخٌ*.<sup>466</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 22 kali.<sup>467</sup> Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. at-Taubah/9: 11 berikut ini :

فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ ...

2) Lafadz *صِنَوَانٌ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *صِنُوٌ*.<sup>468</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada QS. ar-Ra'd/13: 4: *... وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مِّنْ مَّتَجَارِرَاتٍ وَجَنَاتٍ مِّنْ أَعْنَابٍ وَرِزْقٌ وَنَجِيلٌ صِنَوَانٌ*

3) Lafadz *وَلَدَانٌ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *وَلِيدٌ*.<sup>469</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 6 kali, yaitu pada: QS. an-Nisa/4: 75, 98, 127; QS. al-Waqi'ah/56: 17; QS. al-Muzammil/73: 17; dan QS. al-Insan/76: 19. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Insan/76: 19 berikut ini :

وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنشُورًا

<sup>465</sup> Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 3, hal. 258.

<sup>466</sup> Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fi Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 1, hal. 485; Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 4, hal. 164; Abū Ḥayyān Muḥammad al-Andalusy (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīth fi at-Tafsīr*, ...juz 2, hal. 400.

<sup>467</sup> Yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 220; QS. Ali 'Imran/3: 103, 156, 168; QS. al-An'am/6: 87; QS. al-A'raf/7: 202; QS. at-Taubah/9: 11, 23, 24; QS. al-Hijr/15: 47; QS. al-Isra/17: 27; QS. an-Nur/24: 31, 61; QS. al-Ahzab/33: 5, 18, 55; QS. Qaf/50: 13; QS. al-Mujadalah/58: 22; QS. al-Hasyr/59: 10, 11.

<sup>468</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fi Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 11, hal. 575; Maḥmūd bin Ḥamzah bin Nashr (w. 505 H.), *Gharā'ib at-Tafsīr wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*, ... juz 1, hal. 377.

<sup>469</sup> Abū al-Ḥasan al-Māwirdy (w. 450 H.), *an-Nukat wa al-'Uyūn*, Beirut: Dār al-Kutub al-Ilmiyah, juz 5, hal. 450; Abū al-Barakāt 'Abdullāh an-Nasafy (w. 710 H.), *Madārik at-Tanzīl wa Ḥaqā'iq at-Ta'wīl*, Beirut: Dār al-Kalim at-Tahyiyib, 1998 M./ 1419 H., juz 3, hal. 421.

- 4) Lafadz *فِتْوَانٌ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *فِتْوَى*.<sup>470</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-An'am/6: 99: ... *وَمِنَ النَّحْلِ مِنَ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّاتٍ مِّنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ ...*
- 5) Lafadz *حِيتَانٌ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *خُوتٌ*.<sup>471</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS al-A'raf/7: 163:
- وَاسْأَلْهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذِ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَّعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ..*
- 6) Lafadz *فِتْيَانٌ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *فَتَى*.<sup>472</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. Yusuf/12: 62: ... *وَقَالَ لِفِتْيَانِهِ اجْعَلُوا بِضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ ...*
- 7) Lafadz *غُلَمَانٌ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *غُلَامٌ*. *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. at-Thur/52: 24: *وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَّكْنُونٌ* ❦

m. Mengikuti pola *فُعْلَانٌ*

Yang mengikuti pola tersebut, di dalam Al-Qur'an, disebutkan sebanyak 5 lafadz, yaitu:

- 1) Lafadz *رُهْبَانٌ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *رَاهِبٌ*.<sup>473</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 3 kali, yaitu pada: QS. al-Maidah/5: 82; QS. at-Taubah/9: 31, 34. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. at-Taubah/9: 34 berikut ini :

<sup>470</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fi Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 5, hal. 497; Abū Ishāq ats-Ts'alaby (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān 'an Tafsīr al-Qur'ān*, ...juz 3, hal. 301; Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 2, hal. 275.

<sup>471</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 2, hal. 384; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūh al-Bayān*, ... juz 3, hal. 264.

<sup>472</sup> Selain pada lafadz *فِتْيَانٌ* lafadz *فَتَى*, juga bisa dijamakkan pada lafadz *فِتْيَةٌ*. Lihat; 'Abdul Karīm al-Qusyairy (w. 465 H.), *Lathā'if al-Isyārāt*, Mesir: al-Hai'ah al-Mishriyyah, t th., juz 1, hal. 313.

<sup>473</sup> Maḥmūd bin Ḥamzah bin Nashr (w. 505 H.), *Gharā'ib at-Tafsīr wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*, ... juz 1, hal. 337; Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsyary (w. 538 H.), *al-Kasyāf 'an Haqā'iq Ghwāmidh at-Tanzīl*, ... juz 4, hal. 481; Abū Muḥammad 'Abdul Haqq Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fi Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 1, hal. 325; Fakhruddīn ar-Rāzy (w. 606 H.), *Mafātīh al-Ghaib*, ... juz 12, hal. 414.

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْأَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ  
النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ ...

- 2) Lafadz رُكْبَانًا, *mufrad*-nya adalah lafadz رَاكِبٌ. *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Baqarah/2: 239:

فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ رُكْبَانًا فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ

- 3) Lafadz حُسْبَانًا, *mufrad*-nya adalah lafadz حُسْبَانَةٌ atau حِسَابٌ.<sup>474</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Kahf/18: 40:

فَعَسَىٰ رَبِّي أَن يُؤْتِيَنِي خَيْرًا مِّن جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِّنَ السَّمَاءِ ...

- 4) Lafadz غَمِيَانًا, *mufrad*-nya adalah lafadz أَعْمَى. *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Furqan/25: 73: وَالَّذِينَ إِذَا دُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا

- 5) Lafadz دُكْرَانًا, *mufrad*-nya adalah lafadz ذَكَرٌ. *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada QS. as-Syu'ara/26: 165 dan QS. as-Syura/42: 50. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. as-Syura/42: 50 berikut ini :

أَتَأْتُونَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ

#### n. Mengikuti pola فُعْلَاءٌ

Yang mengikuti pola tersebut, di dalam Al-Qur'an, disebutkan sebanyak 15 lafadz, yaitu:

- 1) Lafadz شُهَدَاءٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz شَاهِدٌ atau شَهِيدٌ. *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 20 kali.<sup>475</sup> Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Baqarah/2: 23 berikut ini :

وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ وَادْعُوا  
شُهَدَاءَكُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

<sup>474</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 11, hal. 559; Abū Muḥammad Makkī al-Qurṭhubī (w. 437 H.), *al-Hidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah*, ... juz 11, hal. 7213.

<sup>475</sup> Yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 23, 133, 143, 282; QS. Ali 'Imran/3: 99, 140; QS. an-Nisa/4: 69, 135; QS. al-Maidah/5: 8, 44; QS. al-An'am/6: 144, 150; QS. al-Hajj/22: 78; QS. an-Nur/24: 6, 13; QS. az-Zumar/39: 69; QS. al-Hadid/57: 19.

- 2) Lafadz شُرَكَاءُ, *mufrad*-nya adalah lafadz شَرِيكَ<sup>476</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 18 kali.<sup>477</sup> Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-An'am/6: 100 berikut ini :

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ ...

- 3) Lafadz سَفَهَاءٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz سَفِيهَةٌ<sup>478</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 5 kali, yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 13 (2 kali), 142; QS. an-Nisa/4: 5; QS. al-A'raf/7: 155. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Baqarah/2: 13 berikut ini :

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ ...

- 4) Lafadz ضَعْفَاءٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz ضَعِيفٌ. *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 4 kali, yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 266; QS. at-Taubah/9: 91; QS. Ibrahim/14: 21; dan QS. Ghafir/40: 47. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. at-Taubah/9: 91 berikut ini :

لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ...

- 5) Lafadz فُقَرَاءٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz فَتَقِيرٌ<sup>479</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 7 kali, yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 271, 273; QS. at-Taubah/9: 60; QS. an-Nur/24: 32; QS. Fathir/35: 15; QS. Muhammad/47: 38; dan QS. al-Hasyr/59: 8. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Baqarah/2: 271 berikut ini :

إِنْ تُبَدُّوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ وَإِنْ تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا الْفُقَرَاءَ فَهِيَ خَيْرٌ لَكُمْ ...

<sup>476</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 1, hal. 377.

<sup>477</sup> Yaitu pada: QS. an-Nisa/4: 12; QS. al-An'am/6: 94, 139; QS. al-A'raf/7: 190, 195; QS. Yunus/10: 66, 71; QS. ar-Ra'd/13: 16, 33; QS. an-Nahl/16: 86; QS. al-Qashash/28: 64; QS. ar-Rum/30: 28; QS. Saba'/34: 27; QS. Fathir/35: 40; QS. az-Zumar/39: 29; QS. as-Syura/42: 21; QS. al-Qalam/68: 41.

<sup>478</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 1, hal. 293; Abū Hayyān Muḥammad al-Andalusy (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīth fī at-Taḥsīr*, ...juz 1, hal. 102.

<sup>479</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 1, hal. 356.

- 6) Lafadz شُفَعَاءُ, *mufrad*-nya adalah lafadz شَفِيعٌ.<sup>480</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 5 kali, yaitu pada: QS. al-An'am/6: 94; QS. al-A'raf/7: 53; QS. Yunus/10:18; QS. ar-Rum/30: 13; dan QS. az-Zumar/39: 43. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. ar-Rum/30: 13 berikut ini :

وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِّنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاءٌ وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ

- 7) Lafadz خُلَفَاءُ, *mufrad*-nya adalah lafadz خَلِيفَةٌ.<sup>481</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 3 kali, yaitu pada: QS. al-A'raf/7: 69, 74; QS. an-Naml/27: 62. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. an-Naml/27: 62 berikut ini :

أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ ...

- 8) Lafadz حُنَفَاءُ, *mufrad*-nya adalah lafadz حَنِيفٌ.<sup>482</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada QS. al-Hajj/22: 31 dan QS. al-Bayyinah/98: 5. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Bayyinah/98: 5 berikut ini :

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءً وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ ...

- 9) Lafadz عَلَمَاءُ, *mufrad*-nya adalah lafadz عَلِمٌ dan عَلِيمٌ.<sup>483</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada: QS. as-Syu'ara/26: 197 dan QS. Fathir/35: 28. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. Fathir/35: 28 berikut ini :

إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ

- 10) Lafadz شُعْرَاءُ, *mufrad*-nya adalah lafadz شَاعِرٌ.<sup>484</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. as-Syu'ara/26:224 berikut ini :

وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ

- 11) Lafadz كُبْرَاءُ, *mufrad*-nya adalah lafadz كَبِيرٌ.<sup>485</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Ahzab/33: 67:

وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبْرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَا

<sup>480</sup> Maḥmūd bin Ḥamzah bin Nashr (w. 505 H.), *Gharā'ib at-Tafsīr wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*, ... juz 2, hal..1016

<sup>481</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 12, hal. 540.

<sup>482</sup> Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 5, hal. 508.

<sup>483</sup> Ibrāhīm Mushtafa, dkk., *al-Mu'jam al-Wasīth*, ... juz 1, hal. 1140.

<sup>484</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 13, hal. 145.

12) Lafadz خُلِطَاءُ, *mufrad*-nya adalah lafadz خَلِيطٌ.<sup>486</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. Shad/38: 24 berikut:

... وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ...

13) Lafadz فُرْنَاءُ, *mufrad*-nya adalah lafadz فَرَيْنٌ.<sup>487</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. Fushilat/41: 25:...

﴿ وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاءَ فَزَيَّنُوا لَهُمْ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ... ﴾

14) Lafadz رُحَمَاءُ, *mufrad*-nya adalah lafadz رَحِيمٌ.<sup>488</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Fath/48: 29:...

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ...

15) Lafadz بُرْنَاءُ, *mufrad*-nya adalah lafadz بَرِيءٌ. *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Mumtahanah/60: 4: ...

... إِنَّا بُرْءُؤُا مِنكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ ...

#### o. Mengikuti pola أَفْعَالٌ

Yang mengikuti pola tersebut, di dalam Al-Qur'an, disebutkan sebanyak 7 lafadz, yaitu:

1) Lafadz أَوْلِيَاءُ, *mufrad*-nya adalah lafadz وَلِيٌّ.<sup>489</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 42 kali.<sup>490</sup> Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Jumu'ah/62: 6 berikut ini :

قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِن زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِن دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِن كُنْتُمْ

صَادِقِينَ

<sup>485</sup> al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 7, hal. 244.

<sup>486</sup> al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 8, hal. 17.

<sup>487</sup> Abū Ḥayyān Muḥammad al-Andalusy (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīth fī at-Tafsīr*, ...juz 9, hal. 300.

<sup>488</sup> Abū at-Thayyib Muḥammad Shadiq Khān (w. 1301 H.), *Fath al-Bayān fī Maqāshid al-Qur'ān*, ... juz 13, hal. 118.

<sup>489</sup> Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 8, hal. 16.

<sup>490</sup> Dengan rincian sebagai berikut: QS. Ali Imran/3: 28, 175; QS. an-Nisa/4: 76, 89, 139, 144; QS. al-Maidah/5: 51, 57, 81; QS. al-A'raf/7: 3, 27, 30; QS. al-Anfal/8: 34, 72, 73; QS. at-Taubah/9: 23, 71; QS. Yunus/10: 62; QS. Hud/11: 20, 113; QS. ar-Ra'd/13: 16; QS. al-Isra/17: 97; QS. al-Kahf/18: 50, 102; QS. al-Furqan/25: 18; QS. al-Ankabut/29: 41; QS. az-Zumar/39: 3; QS. as-Syura/42: 6, 9, 46; QS. al-Jatsiyah/45: 10, 19; QS. al-Ahqaf/46: 32; QS. al-Mumtahanah/60: 1; dan QS. al-Jumu'ah/62: 6.

- 2) Lafadz أَنْبِيَاءُ, *mufrad*-nya adalah lafadz نَبِيٍّ.<sup>491</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 5 kali, yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 91; QS. Ali 'Imran/3: 112, 181; QS. an-Nisa/4: 155; dan QS. al-Maidah/5: 20. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. an-Nisa/4: 155 berikut ini :

فَبِمَا نَفَضِهِمْ مِيثَاقَهُمْ وَكَفَرِهِمْ بِآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ بَغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ ...

- 3) Lafadz أَعْيَاءُ, *mufrad*-nya adalah lafadz عَنِيٍّ.<sup>492</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 4 kali, yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 273; QS. Ali 'Imran/3: 181; QS. at-Taubah/9: 93; dan QS. al-Hasyr/59: 7. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. at-Taubah/9: 93 berikut ini :

﴿ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءُ ... ﴾

- 4) Lafadz أَجْبَاءُ, *mufrad*-nya adalah lafadz حَبِيبٍ.<sup>493</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Maidah/5: 18: ... وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصْرَىٰ نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ وَأَحِبُّهُوَ ...

- 5) Lafadz أَدْعِيَاءُ, *mufrad*-nya adalah lafadz دَعِيٍّ.<sup>494</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada QS. al-Ahzab/33: 4, 37. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Ahzab/33: 4 berikut ini :

... وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ ذَٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ ...

- 6) Lafadz أَحِلَاءُ, *mufrad*-nya adalah lafadz خَلِيلٍ.<sup>495</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. az-Zukhruf/43: 67: الْأَخِلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ

- 7) Lafadz أَشْدَاءُ, *mufrad*-nya adalah lafadz شَدِيدٍ.<sup>496</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Fath/48: 29: مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ ...

#### p. Mengikuti pola فَوَاعِلُ

<sup>491</sup> Abū al-Ḥasan 'Alī al-Māwardī (w. 450 H.), *an-Nukat wa al-'Uyūn*, ... juz 1, hal. 130.

<sup>492</sup> Syamsul Hadi, *Kamus Jamak Taksir*, ... hal. 109.

<sup>493</sup> Ibrāhīm Mushtafa, dkk., *al-Mu'jam al-Wasīth*, ... juz 1, hal. 151.

<sup>494</sup> Ibrāhīm Mushtafa, dkk., *al-Mu'jam al-Wasīth*, ... juz 1, hal. 287.

<sup>495</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'anī al-Qur'an wa l'rābuh*, ... juz 9, hal. 103.

<sup>496</sup> Abū at-Thayyib Muḥammad Shadiq Khān (w. 1301 H.), *Fath al-Bayān fī Maqāshid al-Qur'an*, ... juz 13, hal. 118.

Yang mengikuti pola tersebut, di dalam Al-Qur'an, disebutkan sebanyak 19 lafadz, yaitu:

- 1) Lafadz رَوَّاسِي، *mufrad*-nya adalah lafadz رَاسِيَّةٌ.<sup>497</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 9 kali.<sup>498</sup> Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Mursalat/77: 27 berikut ini :

وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَّاسِيَّ شَامِحَاتٍ وَأَسْقَيْنَاكُمْ مَاءً فُرَاتًا

- 2) Lafadz صَوَاعِقُ، *mufrad*-nya adalah lafadz صَاعِمَةٌ.<sup>499</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 19 dan QS. ar-Ra'd/13: 13. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. ar-Ra'd/13: 13 berikut ini :

وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَن يَشَاءُ وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ الْمِحَالِ

- 3) Lafadz قَوَاعِدُ، *mufrad*-nya adalah lafadz قَاعِدَةٌ.<sup>500</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 3 kali, yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 127; QS. an-Nahl/16: 26; dan QS. an-Nur/24: 60. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Baqarah/2: 127 berikut ini :

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا ...

- 4) Lafadz جَوَارِحُ، *mufrad*-nya adalah lafadz جَارِحَةٌ.<sup>501</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Maidah/5: 4:

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أَحَلَّ لَهُمْ قُلْ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ وَمَا عَلَّمْتُم مِّنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ ...

<sup>497</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 16, hal. 328; Abū Muḥammad Makkī al-Qurṭhubī (w. 437 H.), *al-Hidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah*, ... juz 5, hal. 3666.

<sup>498</sup> yaitu pada: QS. ar-Ra'd/13: 3; QS. al-Hijr/15: 19; QS. an-Nahl/16: 15; QS. al-Anbiya/21: 31; QS. an-Naml/27: 61; QS. Luqman/31: 10; QS. Fushilat/41: 10; QS. Qaf/50: 7; dan QS. al-Mursalat/77: 27.

<sup>499</sup> Abū Ishāq ats-Tsā'labī (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān 'an Tafsīr al-Qur'ān*, ... juz 1, hal. 164; Jamāluddīn Abū al-Faraj 'Abdurrahmān al-Jauzy (w. 597 H.), *Zād al-Masīr fī 'Ilm at-Tafsīr*, ... juz 1, hal. 40.

<sup>500</sup> Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsyarī (w. 538 H.), *al-Kasysyāf 'an Haqā'iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, ... juz 1, hal. 187.

<sup>501</sup> Maḥmūd bin Ḥamzah bin Nashr (w. 505 H.), *Gharā'ib at-Tafsīr wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*, ... juz 1, hal. 318 ; Abū Muḥammad 'Abdul Haqq Ibn 'Athiyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 2, hal. 158.

5) Lafadz فَوَاحِشٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz فَاحِشَةٌ.<sup>502</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 4 kali, yaitu pada: QS. al-An'am/6: 151; QS. al-A'raf/7: 33; QS. as-Syura/42: 37; dan QS. an-Najm/53: 32. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-A'raf/7: 33 berikut ini :

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ وَإِثْمَ وَالْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحَقِّ ...

6) Lafadz عَوَاشٍ, *mufrad*-nya adalah lafadz عَاشِيَةٌ.<sup>503</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-A'raf/7: 41: ... لَّهُمْ مِّنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ عَوَاشٍ ...

7) Lafadz دَوَابِّ, *mufrad*-nya adalah lafadz دَابَّةٌ.<sup>504</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 4 kali, yaitu pada: QS. al-Anfal/8: 22, 55; QS. al-Hajj/22: 18; QS. Fathir/35: 28. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Anfal/8: 22 berikut ini : ﴿ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الضُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴾

8) Lafadz خَوَالِفٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz خَالِفَةٌ.<sup>505</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada QS. at-Taubah/9: 87, 93. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. at-Taubah/9: 87 berikut ini :

رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ

9) Lafadz لَوَاقِحٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz لَوَاقِحَةٌ.<sup>506</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Hijr/15: 22 berikut: وَأَرْسَلْنَا الرِّيَّاحَ لَوَاقِحَ فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَسْفَيْنَا كُومَهُمْ...

10) Lafadz مَوَاجِرٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz مَاجِرَةٌ.<sup>507</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada: QS.

<sup>502</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 18, hal. 171.

<sup>503</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 12, hal. 436; Abū Muḥammad Makkī al-Qurṭhubī (w. 437 H.), *al-Hidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah*, ... juz 7, hal. 207.

<sup>504</sup> al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 7, hal. 343.

<sup>505</sup> Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 3, hal. 68.

<sup>506</sup> Maḥmūd bin Ḥamzah bin Nashr (w. 505 H.), *Gharā'ib at-Tafsīr wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*, ... juz 1, hal. 589 ; Abū al-Barakāt 'Abdullāh (w. 710 H.), *Madārik at-Tanzīl wa Ḥaqā'iq at-Ta'wīl (Tafsīr an-Nasafy)*, ... juz 2, hal. 187.

an-Nahl/16: 14 dan QS. Fathir/35: 12. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. Fathir/35: 12 berikut ini :

...وَتَرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَاحِرَ لِيَتَّبِعُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

- 11) Lafadz *صَوَافٌ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *صَافَةٌ*.<sup>508</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Hajj/22: 36: ... فَادْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافٌ ...

- 12) Lafadz *صَوَامِعُ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *صَوْمَعَةٌ*.<sup>509</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Hajj/22: 40:

...وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَهَدِمَتْ صَوَامِعُ وَبِيْعٌ ...

- 13) Lafadz *فَوَاكِيهٌ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *فَاكِهَةٌ*.<sup>510</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 3 kali, yaitu pada: QS. al-Mukminun/23: 19; QS. as-Shaffat/37: 42; dan QS. al-Mursalat/77: 42. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Mukminun/23: 19 berikut ini :

فَأَنشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَاتٍ مِّنْ نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ لَّكُمْ فِيهَا فَوَاكِهٌ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ

- 14) Lafadz *جَوَابِي*, *mufrad*-nya adalah lafadz *جَابِيَةٌ*.<sup>511</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. Saba'/34: 13:

يَعْمَلُونَ لَهُو مَا يَشَاءُ مِنْ مَّحْرِبٍ وَتَمَثِيلٍ وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ وَقُدُورٍ رَّاسِيَتٍ

<sup>507</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 17, hal. 181; Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafṣīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 3, hal. 383; Fakhrud-dīn ar-Rāzy (w. 606 H.), *Mafātīḥ al-Ghaib*, ... juz 26, hal. 283.

<sup>508</sup> Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafṣīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 4, hal. 122; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūḥ al-Bayān*, ... juz 6, hal. 35.

<sup>509</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa l'rābuh*, ... juz 3, hal. 431; Muḥammad bin 'Alī as-Syaukāny (w. 1250 H.), *Faṭḥ al-Qadīr*, ... juz 3, hal. 541.

<sup>510</sup> Maḥmūd bin Ḥamzah bin Nashr (w. 505 H.), *Gharā'ib at-Tafṣīr wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*, ... juz 2, hal. 974; Jamālud-dīn Abū al-Faraj 'Abdurrahmān al-Jauzy (w. 597 H.), *Zād al-Masīr fī 'Ilm at-Tafṣīr*, ... juz 3, hal. 540; Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 2, hal. 412.

<sup>511</sup> Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafṣīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 4, hal. 409; Fakhrud-dīn ar-Rāzy (w. 606 H.), *Mafātīḥ al-Ghaib*, ... juz 25, hal. 198; Nāshirud-dīn Abū Sa'īd 'Abdullāh al-Baidhawī (w. 685 H.), *Anwār at-Tanzīl wa Asrār at-Ta'wīl*, ... juz 4, hal. 243.

Lafadz حَوَابٍ pada ayat di atas, asalnya حَوَائِي, lalu dibuang huruf *iy*-nya, dan ditandai dengan *harakat kasrah*.<sup>512</sup> Lafadz حَابِيَّة yang menjadi bantuk *mufrad* dari kata tersebut, menurut at-Thabary (w. 310 H.) bermakna *telaga yang dipenuhi dengan air* (الحوض الذي يجي فيه الماء).<sup>513</sup>

- 15) Lafadz حَوَائِي, *mufrad*-nya adalah lafadz حَابِيَّة.<sup>514</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 3 kali, yaitu pada: QS. as-Syura/42: 32; QS. ar-Rahman/55: 24; dan QS. at-Takwir/81: 16. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. as-Syura/42: 32 berikut ini : وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ
- 16) Lafadz رَوَاكِدُ, *mufrad*-nya adalah lafadz رَاكِدَةٌ.<sup>515</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. as-Syura/42: 33 berikut: إِنْ يَشَأْ يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَالِي ظَهْرِهِ ...
- 17) Lafadz نَوَاصِي, *mufrad*-nya adalah lafadz نَاصِيَةٌ.<sup>516</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. ar-Rahman/55: 41: يُعْرِفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي وَالْأَقْدَامِ
- 18) Lafadz كَوَافِرُ, *mufrad*-nya adalah lafadz كَافِرَةٌ.<sup>517</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Mumtahanah/60: 10:

<sup>512</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 4, hal. 246;

<sup>513</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 19, hal. 232; Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 4, hal. 409; Fakhrudīn ar-Rāzy (w. 606 H.), *Mafātīḥ al-Ghaib*, ... juz 25, hal. 198; Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fī 'Ulūm al-Kitāb*, ...juz 16, hal. 28; Ibrāhīm bin 'Umar al-Biqā'iy (w. 885 H.), *Nadzm ad-Durar fī Tanāsuh al-Āyāt wa as-Suwar*, ...juz 15, hal. 468.

<sup>514</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 21, hal. 540; Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 5, hal. 291; Abū Muḥammad Makkī al-Qurthubī (w. 437 H.), *al-Hidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah*, ... juz 10, hal. 6599

<sup>515</sup> Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsyary (w. 538 H.), *al-Kasyāf 'an Ḥaqā'iq Ghwāmīdh at-Tanzīl*, ... juz 3, hal. 78; Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Tahrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 25, hal. 106.

<sup>516</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurthubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 17, hal. 175

<sup>517</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 23, hal. 331; Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 5, hal. 298.

وَلَا تُمَسِّكُوا بِعَصَمِ الْكُوفِرِ وَاسْأَلُوا مَا أَنْفَقْتُمْ وَلَيْسَ أَلْوَا مَا أَنْفَقُوا<sup>518</sup>

- 19) Lafadz كَوَاعِبُ, *mufrad*-nya adalah lafadz كَاعِبَةٌ.<sup>518</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. an-Naba'/78: 33: وَكُوعِبٌ أَثْرَابًا

q. Mengikuti pola فَعَائِلٌ

Yang mengikuti pola tersebut, di dalam Al-Qur'an, disebutkan sebanyak 19 lafadz, yaitu:

- 1) Lafadz خَزَائِنٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz خِزَانَةٌ.<sup>519</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 8 kali.<sup>520</sup> Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. Yusuf/12: 55 berikut ini:

قَالَ اجْعَلْنِي عَلَىٰ خَزَائِنِ الْأَرْضِ<sup>519</sup> إِنِّي حَفِيظٌ عَلَيْمٌ

- 2) Lafadz شَعَائِرٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz شَعِيرَةٌ.<sup>521</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 4 kali, yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 158; QS. al-Maidah/5: 2; QS. al-Hajj/22: 32, 36. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Baqarah/2: 158 berikut ini : ... إِنَّ الصَّفاَ وَالْمَرْوَةَ مِن شَعَائِرِ اللَّهِ ...

- 3) Lafadz رَبَائِبٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz رَبِيبَةٌ.<sup>522</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. an-Nisa/4: 23 berikut :

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ ... وَرَبَائِبُكُمْ اللَّاتِي فِي حُجُورِكُمْ مِّنْ نِّسَائِكُمُ اللَّاتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ

- 4) Lafadz خَلَائِلٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz خَلِيلَةٌ.<sup>523</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada (QS. an-Nisa/4: 23 di atas.

<sup>518</sup> Muḥammad bin 'Alī as-Syaukāny (w. 1250 H.), *Fath al-Qadīr*, ... juz 5, hal. 445.

<sup>519</sup> Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Tahrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 7, hal. 241.

<sup>520</sup> Yaitu pada: QS. al-An'am/6: 50; QS. Hud/11: 31; QS. Yusuf/12: 55; QS. al-Hijr/15: 21; QS. al-Isra/17: 100; QS. Shad/38: 9; QS. at-Thur/52: 37; QS. al-Munafiqun/63: 7.

<sup>521</sup> Ibrāhīm Mushtafa, dkk., *al-Mu'jam al-Wasīth*, ... juz 1, hal. 485

<sup>522</sup> Nāshiruddīn Abū Sa'īd 'Abdullāh al-Baidhāwī (w. 685 H.), *Anwār at-Tanzīl wa Asrār at-Ta'wīl*, ... juz 5, hal. 181.

<sup>523</sup> Abū al-'Abbās al-Ḥalabī (w. 756 H.), *ad-Durr al-Mashūn fī 'Ulūm al-Kitāb al-Maknūn*, ... juz. 3, hal. 644.

5) Lafadz كَبَائِرٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz كَبِيرَةٌ.<sup>524</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 3 kali, yaitu pada: QS. an-Nisa/4: 31; QS. as-Syura/42: 37; dan QS. an-Najm/53: 32. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. an-Nisa/4: 31 berikut ini :

6) Lafadz فَلَا تُدُّ, *mufrad*-nya adalah lafadz فَلَادَةٌ.<sup>525</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada QS. al-Maidah/5: 2, 97. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Maidah/5: 2 berikut ini:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُحِلُّوا شَعَائِرَ اللَّهِ وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْأُقْلَادَ ...

7) Lafadz بَصَائِرٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz بَصِيرَةٌ.<sup>526</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 5 kali, yaitu pada: QS. al-An'am/6: 104; QS. al-A'raf/7: 203; QS. al-Qashash/28: 43; QS. al-Jatsiyah/45: 20. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Jatsiyah/45: 20 berikut ini:

8) Lafadz خَلَائِفٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz خَلِيفَةٌ.<sup>527</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 4 kali, yaitu pada: QS. al-Anam/6: 165; QS. Yunus/10: 14, 73; QS. Fathir/35: 39. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. Yunus/10: 14 berikut ini:

ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ

9) Lafadz شِمَائِلٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz شِمَالٌ.<sup>528</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada: QS. al-A'raf/7: 17; QS. an-Nahl/16: 48. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-A'raf/7: 17 berikut ini:

ثُمَّ لَا تَبِيبُهُمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ ...

<sup>524</sup> Fakhrud-dīn ar-Rāzy (w. 606 H.), *Mafātīh al-Ghaib*, ... juz 29, hal. 269.

<sup>525</sup> Abū al-Barakāt 'Abdullāh (w. 710 H.), *Madārik at-Tanzīl wa Ḥaqā'iq at-Ta'wīl (Tafsīr an-Nasafy)*, ... juz 1, hal. 42.

<sup>526</sup> Maḥmūd bin Ḥamzah bin Nashr (w. 505 H.), *Gharā'ib at-Tafsīr wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*, ... juz 1, hal. 644.

<sup>527</sup> Abū Ishāq az-Zujājī (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 3, hal. 246.

<sup>528</sup> Abū Ḥayyān Muḥammad al-Andalusy (w. 745 H.), *al-Bahr al-Muḥīth fī at-Tafsīr*, ...juz 5, hal. 7.

- 10) Lafadz مَدَائِنُ, *mufrad*-nya adalah lafadz مَدِينَةٌ.<sup>529</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 3 kali, yaitu pada: QS. al-Araf/7: 111; QS. as-Syuara/26: 36, 53. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Araf/7: 111 berikut ini:

قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ

- 11) Lafadz حَبَائِثُ, *mufrad*-nya adalah lafadz حَبِيبَةٌ.<sup>530</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada: QS. al-A'raf/7: 157; dan QS. al-Anbiya/21: 74. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Anbiya/21: 74 berikut ini:

وَلَوْ أَن آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَحْيَيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبَائِثَ

- 12) Lafadz دَوَائِرُ, *mufrad*-nya adalah lafadz دَائِرَةٌ.<sup>531</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. at-Taubah/9: 98: ... وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُّ بِكُمُ الدَّوَائِرِ

- 13) Lafadz أَرَائِكُ, *mufrad*-nya adalah lafadz أَرِيكَةٌ.<sup>532</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 5 kali, yaitu pada: QS. al-Kahf/18: 31; QS. Yasin/36: 56; QS. al-Insan/76: 13; QS. al-Muthaffifin/83: 23, 35. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. Yasin/36: 56 berikut ini:

هُم وَأَرْوَاهُمْ فِي ظِلَالٍ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَكِنُونَ

- 14) Lafadz طَرَائِقُ, *mufrad*-nya adalah lafadz طَرِيقَةٌ.<sup>533</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada: QS. al-Mukminun/23: 17 dan QS. al-Jinn/72: 11. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Mukminun/23: 17 berikut ini: وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقٍ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ

<sup>529</sup> Abū Hafsh Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fī 'Ulūm al-Kitāb*, ...juz 9, hal. 255.

<sup>530</sup> Muḥammad al-Amīn as-Syinqīthy (w. 1393 H.), *Adhwā' al-Bayān fī Idhāh al-Qur'ān bi al-Qur'ān*, ... juz 4, hal. 168.

<sup>531</sup> Muḥammad bin 'Alī as-Syaukāny (w. 1250 H.), *Fath al-Qadīr*, ... juz 2, hal. 451.

<sup>532</sup> Abū Muḥammad 'Abdul Haqq Ibn 'Athiyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 3, hal. 515.

<sup>533</sup> Abū al-Barakāt 'Abdullāh (w. 710 H.), *Madārik at-Tanzīl wa Haqā'iq at-Ta'wīl (Tafsīr an-Nasafy)*, ... juz 2, hal. 462.

- 15) Lafadz حَدَائِقُ, *mufrad*-nya adalah lafadz حَدَيْقَةٌ.<sup>534</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 3 kali, yaitu pada: QS. an-Naml/27: 60; QS. an-Naba'/78: 32; dan QS. 'Abasa/ 80: 30. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. an-Naba'/78: 32 berikut ini: حَدَائِقٍ وَأَعْنَابًا
- 16) Lafadz قَبَائِلُ, *mufrad*-nya adalah lafadz قَبِيلَةٌ.<sup>535</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Hujurat/49: 13 berikut:... وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا ...
- 17) Lafadz بَطَائِنُ, *mufrad*-nya adalah lafadz بَطَانَةٌ.<sup>536</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. ar-Rahman/55: 54: مُتَّكِبِينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَائِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ
- 18) Lafadz تَرَائِبُ, *mufrad*-nya adalah lafadz تَرِيمَةٌ.<sup>537</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada QS. at-Thariq/ 86: 7: يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ
- 19) Lafadz سَرَائِرُ, *mufrad*-nya adalah lafadz سَرِيرَةٌ.<sup>538</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. at-Thariq/ 86: 9: يَوْمَ تُنَلَّى السَّرَائِرُ

r. Mengikuti pola فَعَالِي

Yang mengikuti pola tersebut, di dalam Al-Qur'an , disebutkan sebanyak 2 lafadz, yaitu:

- 1) Lafadz لَيْلِي, *mufrad*-nya adalah lafadz لَيْلَةٌ. *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 4 kali, yaitu pada: QS. Maryam/19: 10; QS. Saba'/34: 18; QS. al-Haqqah/69: 7; dan QS. al-Fajr/89: 2. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. Maryam/19: 10 berikut ini: قَالَ آيَتُكَ إِلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ...

<sup>534</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 19, hal. 183.

<sup>535</sup> Wahbah bin Muṣṭafā az-Zuhailī, *at-Tafsīr al-Munīr fī al-'Aqīdah wa as-Syari'ah wa al-Manhaj*, ..., juz 26, hal. 248.

<sup>536</sup> Abū Ishāq ats-Tsā'labī (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān 'an Tafsīr al-Qur'ān*, ...juz 9, hal. 190.

<sup>537</sup> Abū Muḥammad 'Abdul Haqq Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 5, hal. 465.

<sup>538</sup> Muḥammad Sayyid at-Thanthāwī, *at-Tafsīr al-Wasīth li al-Qur'ān al-Karīm*, ... juz 15, hal. 356.

- 2) Lafadz تَرَاقِي, *mufraq*-nya adalah lafadz تَرَاقِيَّةٌ.<sup>539</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Qiyamah/75: 26: كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِي

s. Mengikuti pola فَعَالِي

Yang mengikuti pola tersebut, di dalam Al-Qur'an, disebutkan sebanyak 5 lafadz, yaitu:

- 1) Lafadz نَصَارِي, *mufraq*-nya adalah lafadz نَصْرَانِيَّةٌ.<sup>540</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 14 kali.<sup>541</sup> Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Baqarah/2:135 berikut ini:

وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى تَهْتَدُوا ...

- 2) Lafadz يَتَامَى, *mufraq*-nya adalah lafadz يَتِيمٌ.<sup>542</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 14 kali.<sup>543</sup> Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. an-Nisa/4: 36 berikut ini:

... وَيَالِ الَّذِينَ إِحْسَنَّا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ ...

- 3) Lafadz خَطَايَا, *mufraq*-nya adalah lafadz خَطِيئَةٌ.<sup>544</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 5 kali, yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 58; QS. Thaha/20: 73; QS. as-Syuara/26: 51; QS. al-'Ankabut/29: 12. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. Thaha/20: 73 berikut ini:

إِنَّا آمَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ ...

- 4) Lafadz حَوَايَا, *mufraq*-nya adalah lafadz حَايَا.<sup>545</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-An'am/6: 146:

<sup>539</sup> Fakhruddin ar-Rāzy (w. 606 H.), *Mafātīh al-Ghaib*, ... juz 30, hal. 734.

<sup>540</sup> Muḥammad Mutawaly as-Sya'rāwy (w. 1418 H.), *Tafsīr as-Sya'rāwy*, ...juz 1, hal. 371.

<sup>541</sup> Yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 62, 111, 113 (2 kali), 120, 135, 140; QS. al-Maidah/5: 14, 18, 51, 69, 82; QS. at-Taubah/9: 30; dan QS. al-Hajj/22: 17.

<sup>542</sup> Abū Ishāq ats-Tsa'laby (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān 'an Tafsīr al-Qur'ān*, ...juz 1, hal. 228.

<sup>543</sup> Yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 83, 177, 215, 220; QS. an-Nisa/4: 2, 3, 6, 8, 10, 36, 127; QS. al-Anfal/ 8: 41; dan QS. al-Ḥasyr/59: 7.

<sup>544</sup> Abū al-Ḥasan 'Alī an-Naisabūrī (w. 468 H.), *al-Wasīth fī Tafsīr al-Qur'ān al-Majīd*, ... juz 1, hal. 144.

<sup>545</sup> Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq Ibn 'Athiyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 2, hal. 358.

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوْ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ...

- 5) Lafadz أَيَامِي, *mufrad*-nya adalah lafadz <sup>546</sup>Jama' *taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. an-Nur/24: 32: ... وَأَنْكِحُوا الْأَيَّامِي مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ ...

t. Mengikuti pola فَعَالِي

Yang mengikuti pola tersebut, di dalam Al-Qur'an, disebutkan sebanyak 2 lafadz, yaitu:

- 1) Lafadz أَنَسِي, *mufrad*-nya adalah lafadz <sup>547</sup>Jama' *taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Furqan/25: 49: لُحِيِّ بِهِ بَلَدَةٌ مَيِّتًا وَنُسِقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنْسِي كَثِيرًا
- 2) Lafadz زَرَّابِي, *mufrad*-nya adalah lafadz <sup>548</sup>Jama' *taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Ghasyiyah/ 88: 16: وَزَرَّابِي مَبْنُوثَةٌ

u. Mengikuti pola فَعَالِل

Yang mengikuti pola tersebut, di dalam Al-Qur'an, disebutkan sebanyak 8 lafadz, yaitu:

- 1) Lafadz سَنَابِلِ, *mufrad*-nya adalah lafadz <sup>549</sup>Jama' *taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Baqarah/2: 261: مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سَنَابِلَةٍ مِائَةٌ حَبَّةٌ
- 2) Lafadz ضَفَادِعِ, *mufrad*-nya adalah lafadz <sup>550</sup>Jama' *taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-A'raf/7: 133: فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ ...

<sup>546</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 12, hal. 510.

<sup>547</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'anī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 4, hal. 71.

<sup>548</sup> Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsharī (w. 538 H.), *al-Kasysyāf 'an Haqā'iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, ... juz 4, hal. 71.

<sup>549</sup> Abū Ishāq ats-Tsa'laby (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān 'an Tafsīr al-Qur'ān*, ...juz 2, hal. 258.

<sup>550</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 7, hal. 270.

- 3) Lafadz دَرَاهِمُ, *mufrad*-nya adalah lafadz دِرْهَمٌ. *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. Yusuf/12: 20: وَشَرُّهُ بِبَمْنٍ يُحْسِبُ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ
- 4) Lafadz حَنَاجِرٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz حَنْجَرَةٌ.<sup>551</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada: QS. al-Ahzab/33: 10, dan QS. Ghafir/40: 18 berikut ini :  
وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْآزِفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَاطْمِينٍ
- 5) Lafadz صَيَاصِي, *mufrad*-nya adalah lafadz صَيْصَةٌ.<sup>552</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Ahzab/33: 26: وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَلَعُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ ...
- 6) Lafadz كَوَاكِبٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz كَوْكَبٌ.<sup>553</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada: QS. as-Shaffat/37: 6, dan QS. al-Infithar/ 82: 2. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. as-Shaffat/37: 6 berikut ini:  
إِنَّا زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ
- 7) Lafadz سَلَاسِلٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz سِلْسِلَةٌ.<sup>554</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada: QS. Ghafir/40: 71, dan QS. al-Insan/76: 4. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Insan/76: 4 berikut ini:  
إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلَ وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا
- 8) Lafadz نَمَارِقٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz نَمْرِقَةٌ.<sup>555</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Ghasyiyah/ 88: 15: وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ

#### v. Mengikuti pola فَاعِلٌ

Yang mengikuti pola tersebut, di dalam Al-Qur'an, disebutkan sebanyak 6 lafadz, yaitu:

<sup>551</sup> Jamāluddīn Abū al-Faraj 'Abdurrahmān al-Jauzy (w. 597 H.), *Zād al-Masīr fī 'Ilm at-Tafsīr*, ... juz 3, hal. 451.

<sup>552</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 20, hal. 249.

<sup>553</sup> Muḥammad Sayyid at-Thanthāwī, *at-Tafsīr al-Wasīth li al-Qur'ān al-Karīm*, ... juz 12, hal. 69.

<sup>554</sup> Abū al-'Abbās al-Ḥalaby (w. 756 H.), *ad-Durr al-Mashūn fī 'Ulūm al-Kitāb al-Maknūn*, ... juz. 10, hal. 599.

<sup>555</sup> Abū Muḥammad Makkī al-Qurthubī (w. 437 H.), *al-Hidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah*, ... juz 12, hal. 8225.

- 1) Lafadz أَمَانِي, *mufrad*-nya adalah lafadz أَمْنِيَّة.<sup>556</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 5 kali, yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 78, 111; QS. an-Nisa/4: 123 (2 kali); QS. al-Hadid/57: 14. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Baqarah/2: 78 berikut ini:

وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِي وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ

- 2) Lafadz أَصَابِع, *mufrad*-nya adalah lafadz أَصْبَعٌ.<sup>557</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada: al-Baqarah/2: 19, dan QS. Nuh/71: 7. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. Nuh/71: 7 berikut ini:

وَإِنِّي كَلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ وَاسْتَعْشَوْا ثِيَابَهُمْ ...

- 3) Lafadz أَنَامِل, *mufrad*-nya adalah lafadz أَمَلَةٌ.<sup>558</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. Ali 'Imran/3: 119 berikut:

... وَإِذَا لَفُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ مِنَ الْغَيْظِ ...

- 4) Lafadz أَكَابِر, *mufrad*-nya adalah lafadz أَكْبَرُ.<sup>559</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-An'am/6: 123 berikut ini: وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكْبَارًا مَّجْرِمِينَ...

- 5) Lafadz أَرَادِل, *mufrad*-nya adalah lafadz أَرْدُلٌ.<sup>560</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. Hud/11: 27 berikut: ... وَمَا تَرَكَ أَتْبَعَكَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَادُوا بِادِّئِ الرَّأْيِ ...

- 6) Lafadz أَسَاوِر, *mufrad*-nya adalah lafadz سِوَاةٌ.<sup>561</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 4 kali, yaitu pada: QS. al-Kahf/ 18: 31; QS. al-Hajj/22: 23; QS. Fathir/35: 33; QS. al-

<sup>556</sup> Abū Muḥammad 'Abdul Haqq Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 1, hal. 169.

<sup>557</sup> Abū al-'Abbās al-Ḥalaby (w. 756 H.), *ad-Durr al-Mashūn fī 'Ulūm al-Kitāb al-Maknūn*, ... juz. 1, hal. 172.

<sup>558</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 7, hal. 153.

<sup>559</sup> Abū Ishāq ats-Tsa'laby (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān 'an Tafsīr al-Qur'ān*, ...juz 4, hal. 187.

<sup>560</sup> Maḥmūd bin Ḥamzah bin Nashr (w. 505 H.), *Gharā'ib at-Tafsīr wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*, ... juz 1, hal. 503.

<sup>561</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 3, hal. 283.

Insan/76: 21. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Insan/76: 21 berikut ini: *وَحُلُوا أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ...*

w. Mengikuti pola *مَنَاعِلُ*

Yang mengikuti pola tersebut, di dalam Al-Qur'an, disebutkan sebanyak 27 lafadz, yaitu:

- 1) Lafadz *مَسَاكِينُ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *مَسْكَنٌ*.<sup>562</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 11 kali.<sup>563</sup> Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Anbiya/21: 13 berikut ini:

لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَىٰ مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسَاكِينِكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْأَلُونَ

- 2) Lafadz *مَنَافِعُ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *مَنْفَعَةٌ*.<sup>564</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 8 kali, yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 219; QS. an-Nahl/16: 5; QS. al-Hajj/22: 28, 33; QS. al-Mukminun/23: 21; QS. Yasin/36: 73; QS. Ghafir/40: 80; QS. al-Hadid/57: 25. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. Yasin/36: 73 berikut ini: *وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبٌ أَفَلَا يَشْكُرُونَ*

- 3) Lafadz *مَسَاجِدُ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *مَسْجِدٌ*.<sup>565</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 6 kali, yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 114, 187; QS. at-Taubah/9: 17, 18; QS. al-Hajj/22: 40; QS. al-Jinn/72: 18. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Jinn/72: 18 berikut ini:

وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا

- 4) Lafadz *مَنَاسِكُ*, *mufrad*-nya adalah lafadz *مَنْسَكٌ*.<sup>566</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 128, 200. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Baqarah/2: 200 berikut ini:

فَإِذَا قَضَيْتُمْ مَنَاسِكَكُمْ فَادْخُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا

<sup>562</sup> Wahbah bin Mushtafā az-Zuhaily, *at-Tafsīr al-Munīr fī al-'Aqīdah wa as-Syari'ah wa al-Manhaj*, ..., juz 22, hal. 161.

<sup>563</sup> Yaitu pada: QS. at-Taubah/9: 24, 72; QS. Ibrahim/14: 45; QS. Thaha/20: 128; QS. al-Anbiya/21: 13; QS. An-Naml/27: 18; QS. al-Qashash/28: 58; QS. al-'Ankabut/29: 38; QS. as-Sajdah/32: 26; QS. al-Ahqaf/46: 25; QS. as-Shaff/61: 12.

<sup>564</sup> Muḥammad Thāhir Ibn 'Asyur (w. 1393 H.), *at-Tahrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 17, hal. 257.

<sup>565</sup> Maḥmūd bin Ḥamzah bin Nashr (w. 505 H.), *Gharā'ib at-Tafsīr wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*, ... juz 2, hal. 1262.

<sup>566</sup> Abū Ḥayyān Muḥammad al-Andalusy (w. 745 H.), *al-Bahr al-Muḥīth fī at-Tafsīr*, ...juz 1, hal. 598.

- 5) Lafadz مَقَاعِدُ, *mufrad*-nya adalah lafadz مَعْدُدٌ.<sup>567</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada: QS. Ali 'Imran/3: 121, dan QS. al-Jinn/72: 9. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. Ali 'Imran/3: 121 berikut ini:

وَإِذْ عَدُوَّتْ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

- 6) Lafadz مَضَاجِعُ, *mufrad*-nya adalah lafadz مَضَجَعٌ.<sup>568</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 3 kali, yaitu pada: QS. Ali 'Imran/3: 154; QS. an-Nisa/4: 34; dan QS. as-Sajdah/32: 16. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini:

تَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا...

- 7) Lafadz مَوَالِي, *mufrad*-nya adalah lafadz مَوْئَى.<sup>569</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 3 kali, yaitu pada: QS. an-Nisa/4: 33; QS. Maryam/19: 5; dan QS. al-Ahzab/33: 5. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. Maryam/19: 5 berikut ini:

وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا

- 8) Lafadz مَوَاضِعُ, *mufrad*-nya adalah lafadz مَوْضِعٌ.<sup>570</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 3 kali, yaitu pada: QS. an-Nisa/4: 46, dan QS. al-Maidah/5: 13, 41. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. an-Nisa/4: 46 berikut ini:

مِنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا...

- 9) Lafadz مَعَانِمُ, *mufrad*-nya adalah lafadz مَعْنَمٌ.<sup>571</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 4 kali, yaitu pada: QS. an-Nisa/4: 94; QS. al-Fath/ 48: 15, 19, 20. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Fath/ 48: 19 berikut ini:

وَمَعَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا وَاللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا

<sup>567</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 4, hal. 186.

<sup>568</sup> Jamāluddīn Abū al-Faraj 'Abdurrahmān al-Jauzy (w. 597 H.), *Zād al-Masīr fī 'Ilm at-Tafsīr*, ... juz 3, hal. 441.

<sup>569</sup> Abū at-Thayyib Muḥammad Shadīq Khān (w. 1301 H.), *Fath al-Bayān fī Maqāshid al-Qur'ān*, ... juz 3, hal. 103.

<sup>570</sup> Ibrāhīm Mushtafa, dkk., *al-Mu'jam al-Wasīth*, ... juz 2, hal. 1040.

<sup>571</sup> Abū al-'Abbās al-Halaby (w. 756 H.), *ad-Durr al-Mashūn fī 'Ulūm al-Kitāb al-Maknūn*, ... juz. 4, hal. 75.

- 10) Lafadz مَرَافِقُ, *mufrad*-nya adalah lafadz مَرْفُقٌ.<sup>572</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Maidah/5: 6: ... يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ ...
- 11) Lafadz مَفَاتِحُ, *mufrad*-nya adalah lafadz مِفْتَاحٌ.<sup>573</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 3 kali, yaitu pada: QS. al-An'am/6: 59; QS. an-Nur/24: 61; dan QS. al-Qashash/28: 76. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-An'am/6: 59 berikut ini: ... وَ عِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ...
- 12) Lafadz مَعَايِشُ, *mufrad*-nya adalah lafadz مَعِيشَةٌ.<sup>574</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada: QS. al-A'raf/7: 10, dan QS. al-Hijr/15: 20. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Hijr/15: 20 berikut ini:
- وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ وَمَنْ لَسْتُمْ لَهُ بِرَازِقِينَ
- 13) Lafadz مَشَارِقُ, *mufrad*-nya adalah lafadz مَشْرِقٌ.<sup>575</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 3 kali, yaitu pada: QS. al-A'raf/7: 137; QS. as-Shaffat/37: 5; dan QS. al-Maarij/70: 40. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. as-Shaffat/37: 5 berikut ini: رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ
- 14) Lafadz مَعَارِبُ, *mufrad*-nya adalah lafadz مَعْرِبٌ. *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada: QS. al-A'raf/7: 137; QS. al-Ma'arij/70: 40. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Ma'arij/70: 40 berikut ini:
- فَلَا أُفْسِمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ إِنَّا لَقَادِرُونَ
- 15) Lafadz مَوَاطِنُ, *mufrad*-nya adalah lafadz مَوْطِنٌ.<sup>576</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. at-Taubah/9: 25:... لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ

<sup>572</sup> Wahbah bin Mushtafā az-Zuhaily, *at-Tafsīr al-Munīr fī al-'Aqīdah wa as-Syari'ah wa al-Manhaj*, ..., juz 6, hal. 100.

<sup>573</sup> Abū al-Ḥasan 'Alī an-Naisābūrī (w. 468 H.), *al-Wasīth fī Tafsīr al-Qur'ān al-Majīd*, ... juz 3, hal. 407.

<sup>574</sup> Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsyārī (w. 538 H.), *al-Kasysyāf 'an Haqā'iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, ... juz 2, hal. 89.

<sup>575</sup> Muḥammad 'Abdul Lathīf (w. 1402 H.), *Awdhah at-Tafsīr*, ... juz 1, hal. 543.

<sup>576</sup> Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 3, hal. 19.

- 16) Lafadz مَنَازِلُ, *mufrad*-nya adalah lafadz مَنْزِلٌ.<sup>577</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada: QS. Yunus/10: 5, dan QS. Yasin/36: 39. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. Yasin/36: 39 berikut ini:

وَالْقَمَرَ قَدَرْنَا مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ

- 17) Lafadz مَثَانِي, *mufrad*-nya adalah lafadz مَثْنَى.<sup>578</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada: QS. al-Hijr/15: 87, dan QS. az-Zumar/39: 23. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Hijr/15: 87 berikut ini:

وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِّنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ

- 18) Lafadz مَارِبٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz مَأْرَبٌ.<sup>579</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. Thaha/20: 18 berikut:

قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَآرِبُ أُخْرَىٰ

- 19) Lafadz مَقَامِعٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz مَقْمَعٌ.<sup>580</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Hajj/22: 21 berikut:

وَلَهُمْ مَقَامِعٌ مِّنْ حَدِيدٍ

- 20) Lafadz مَصَانِعٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz مَصْنَعٌ.<sup>581</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. as-Syu'ara/26: 129 berikut:

وَتَتَخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ

- 21) Lafadz مَشَارِبٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz مَشْرَبٌ.<sup>582</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. Yasin/36: 73 berikut:

وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبٌ أَفَلَا يَشْكُرُونَ

- 22) Lafadz مَعَارِجٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz مَعْرَجٌ.<sup>583</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada: QS. az-

<sup>577</sup> Muḥammad Rasyīd bin 'Alī Ridhā (w. 1354 H.), *Tafsīr al-Qur'ān al-Ḥakīm*, ... juz 11, hal. 248.

<sup>578</sup> Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsyārī (w. 538 H.), *al-Kasasyāf 'an Haqā'iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, ... juz 4, hal. 123.

<sup>579</sup> Darūzah Muḥammad 'Izat, *at-Tafsīr al-Ḥadīth*, Kairo: Daru Ihya Kutub Arab, 1383 H., juz 3, hal. 190.

<sup>580</sup> Abū Zuhrah (w. 1394 H.), *Zahrah at-Tafāsīr*, ... juz 9, hal. 4963; Ibrāhīm bin Ismā'īl al-Abyāry (w. 1414 H.), *al-Mawsū'ah al-Qur'āniyyah*, ... juz 8, hal. 465.

<sup>581</sup> Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq Ibn 'Athīyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 4, hal. 238.

<sup>582</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa l'Rābuh*, ... juz 4, hal. 295.

Zukhruf/43: 33, dan QS. al-Ma'arij/70: 3. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Ma'arij/70: 3 berikut ini:

مِنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ

- 23) Lafadz مَوَاقِعُ, *mufrad*-nya adalah lafadz مَوْفِعٌ. *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Waqi'ah/56: 75 berikut: ﴿فَلَا أُفْسِمُ بِمَوَاقِعِ النُّجُومِ﴾
- 24) Lafadz مَجَالِسُ, *mufrad*-nya adalah lafadz مَجْلِسٌ. *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Mujadalah/ 58: 11:  
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ ...
- 25) Lafadz مَنَاكِبُ, *mufrad*-nya adalah lafadz مَنَكِبٌ.<sup>584</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Mulk/67: 15: هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذَلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِن رِّزْقِهِ ...
- 26) Lafadz مَقَابِرُ, *mufrad*-nya adalah lafadz مَقْبَرَةٌ.<sup>585</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. at-Takatsur/102: 2 berikut: حَتَّى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ
- 27) Lafadz مَرَاضِعُ, *mufrad*-nya adalah lafadz مَرْضِعٌ.<sup>586</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Qashash/28: 12 berikut: ﴿وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِن قَبْلُ ...﴾

#### x. Mengikuti pola أَفَاعِيلُ

Yang mengikuti pola tersebut, di dalam Al-Qur'an, disebutkan sebanyak 4 lafadz, yaitu:

- 1) Lafadz أَسَاطِيرُ, *mufrad*-nya adalah lafadz إِسْطَارٌ.<sup>587</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 9 kali, yaitu pada: QS. al-An'am/6: 25; QS. al-Anfal/ 8: 31; QS. an-Nahl/16: 24; QS. al-

<sup>583</sup> Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsyārī (w. 538 H.), *al-Kasysyāf 'an Haqā'iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, ... juz 4, hal. 249.

<sup>584</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa l'rābuh*, ... juz 10, hal. 151.

<sup>585</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 20, hal. 169.

<sup>586</sup> Abū at-Thayyib Muḥammad Shadiq Khān (w. 1301 H.), *Fath al-Bayān fī Maqāshid al-Qur'ān*, ... juz 10, hal. 95.

<sup>587</sup> Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsyārī (w. 538 H.), *al-Kasysyāf 'an Haqā'iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, ... juz 9, hal. 204.

Mukminun/23: 83; QS. al-Furqan/25: 5; QS. an-Naml/27: 68; QS. al-Ahqaf/46:17; QS. al-Qalam/68: 15; QS. al-Muthaffifin/ 83: 13. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Muthaffifin/ 83: 13 berikut ini: إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ

- 2) Lafadz أَحَادِيثٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz حَدِيثٌ.<sup>588</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 5 kali, yaitu pada: QS. Yusuf/12:6, 21, 101; QS. al-Mukminun/23: 44; QS. Saba'/34: 19. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. Yusuf/12: 101 berikut ini: ... رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمَلِكِ وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ
- 3) Lafadz أَبَارِيقٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz إِبْرِيْقٌ.<sup>589</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Waqi'ah/56: 18 berikut: بِأَسْوَابٍ وَأَبَارِيقٍ وَكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ
- 4) Lafadz أَقَاوِيلٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz أَقْوَالٌ.<sup>590</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Haqqah/69: 44: وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضُ الْأَقَاوِيلِ

y. Mengikuti pola تَفَاعِيلٌ

Yang mengikuti pola tersebut, di dalam Al-Qur'an, disebutkan sebanyak 1 lafadz, yaitu: تَمَائِيلٌ. *Mufrad* dari lafadz tersebut, yaitu تَمَائِيلٌ.<sup>591</sup> Disebutkan sebanyak 2 kali dalam Al-Qur'an, yaitu pada ayat berikut: QS. al-Anbiya/21: 52, dan QS. Saba'/34: 13. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Anbiya/21: 52 berikut ini: إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَائِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ

z. Mengikuti pola فَعَالِيلٌ

Yang mengikuti pola tersebut, di dalam Al-Qur'an, disebutkan sebanyak 7 lafadz, yaitu:

<sup>588</sup> Fakhrud-dīn ar-Rāzy (w. 606 H.), *Mafātīḥ al-Ghaib*, ... juz 18, hal. 420.

<sup>589</sup> Abū Ishāq ats-Tsa'labī (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān 'an Tafsīr al-Qur'ān*, ...juz 3, hal. 301.

<sup>590</sup> Abū al-'Abbās al-Ḥalabī (w. 756 H.), *ad-Durr al-Mashūn fī 'Ulūm al-Kitāb al-Maknūn*, ... juz. 10, hal. 442.

<sup>591</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 3, hal. 489.

- 1) Lafadz سَرَائِيلُ, *mufrad*-nya adalah lafadz سَرَائِيلُ.<sup>592</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 3 kali, yaitu pada: QS. Ibrahim/14: 50, dan QS. an-Nahl/16: 81 (2 kali). Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. Ibrahim/14: 50 berikut ini:

سَرَائِيلُهُمْ مِّنْ قَطِرَانٍ وَتَغَشَىٰ وُجُوهُهُمْ النَّارُ

- 2) Lafadz فَنَاطِئِرٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz فَنَاطِئِرٌ.<sup>593</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. Ali 'Imran/3: 14 berikut:

زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِئِرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ ...

- 3) Lafadz خَنَازِيرٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz خَنَازِيرٌ.<sup>594</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Maidah/5: 60:

...مِن لَّعْنَةِ اللَّهِ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْفِرْدَىٰ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتَ ...

- 4) Lafadz قَرَاطِيسٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz قَرَاطِيسٌ.<sup>595</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-An'am/6: 91:

...قُلْ مَنْ أَنزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِّلنَّاسِ ۗ تَجْعَلُونَهُ

قَرَاطِيسَ تُبْدُونَهَا وَتُخْفُونَ كَثِيرًا ...

- 5) Lafadz جَلَابِيبٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz جَلَابِيبٌ.<sup>596</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Ahzab/33: 59 berikut:

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيبِهِنَّ ...

- 6) Lafadz غَرَائِبٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz غَرَائِبٌ.<sup>597</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. Fathir/35: 27 berikut:

وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيضٌ وَحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ

<sup>592</sup> Abū Muḥammad Makkī al-Qurṭhubī (w. 437 H.), *al-Hidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah*, ... juz 6, hal. 4061.

<sup>593</sup> Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq Ibn 'Athiyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fi Tafṣīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 1, hal. 408.

<sup>594</sup> Jābir bin Mūsā al-Jazā'iry, *Aisar at-Tafṣīr li Kalām al-'Alīy al-Kabīr*, ... juz 1, hal. 646.

<sup>595</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fi Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 8, hal. 484; Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq Ibn 'Athiyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fi Tafṣīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 2, hal. 321.

<sup>596</sup> Muḥammad bin 'Alī as-Syaukāny (w. 1250 H.), *Fath al-Qadir*, ... juz 4, hal. 349.

- 7) Lafadz أَبَائِيْلُ, *mufrad*-nya adalah lafadz إِيْتُوْلُ.<sup>598</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Fil/105: 3: وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَائِيلَ

aa. Mengikuti pola مَفَاعِيلُ

Yang mengikuti pola tersebut, di dalam Al-Qur'an, disebutkan sebanyak 7 lafadz, yaitu:

- 1) Lafadz مَسَاكِينُ, *mufrad*-nya adalah lafadz مِسْكِينُ. *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 12 kali, yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 83, 177, 215; QS. an-Nisa/4: 8, 36; QS. al-Maidah/5: 89, 95; QS. al-Anfal/8: 41; QS. at-Taubah/9: 60; QS. al-Kahf/18: 79; QS. an-Nur/24: 22; dan QS. al-Hasyr/59: 7. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. at-Taubah/9: 60 berikut ini: إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا ...
- 2) Lafadz مَوَازِينُ, *mufrad*-nya adalah lafadz مِيزَانُ.<sup>599</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 7 kali, yaitu pada: QS. al-A'raf/7: 8, 9; QS. al-Anbiya/21: 47; QS. al-Mukminun/23: 102, 103; QS. al-Qari'ah/101: 6, 8. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Mukminun/23: 102 berikut ini:

فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

- 3) Lafadz مَوَاقِيْتُ, *mufrad*-nya adalah lafadz مِيقَاتُ.<sup>600</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Baqarah/2: 189: يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهْلِ قُلْ هِيَ مَوَاقِيْتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ ...
- 4) Lafadz مَحَارِبُ, *mufrad*-nya adalah lafadz مُحْرَابٌ.<sup>601</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. Saba'/34: 13: يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحَارِبٍ وَتَمَائِيلَ ...

<sup>597</sup> Jamāluddīn Abū al-Faraj al-Jauzy (w. 597 H.), *Tadzkirah al-Arīb fī Tafsīr al-Gharīb*, ... juz 1, hal. 311.

<sup>598</sup> Muḥammad Tsnaullāh, *at-Tafsīr al-Madzhary*, ...juz 10, hal. 345.

<sup>599</sup> Maḥmūd bin Ḥamzah bin Nashr (w. 505 H.), *Gharā'ib at-Tafsīr wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*, ... juz 2, hal. 1381; Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsyary (w. 538 H.), *al-Kasyāf 'an Ḥaqā'iq Ghwāmīdh at-Tanzīl*, ... juz 2, hal. 89.

<sup>600</sup> Nāshiruddīn Abū Sa'īd 'Abdullāh al-Baidhāwy (w. 685 H.), *Anwār at-Tanzīl wa Asrār at-Ta'wīl*, ... juz 1, hal. 127.

<sup>601</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 6, hal. 358; Muḥammad Thāhir Ibn 'Āsyur (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 160,

- 5) Lafadz مَقَالِيدُ, *mufrad*-nya adalah lafadz مَعْدَدٌ.<sup>602</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada: QS. az-Zumar/39: 63, dan QS. as-Syura/42: 12. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. az-Zumar/39: 63 berikut ini:

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ...

- 6) Lafadz مَصَابِيحُ, *mufrad*-nya adalah lafadz مَصْبَاحٌ.<sup>603</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada: QS. Fushilat/41: 12, dan QS. al-Mulk/67: 5. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. . al-Mulk/67: 5 berikut ini:

وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ ...

- 7) Lafadz مَعَاذِيرُ, *mufrad*-nya adalah lafadz مِعْدَاةٌ.<sup>604</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Qiyamah/75: 15: وَلَوْ أَلْقَى مَعَاذِيرُهُ

#### bb. Mengikuti pola فَعَالِيْنُ

Yang mengikuti pola tersebut, di dalam Al-Qur'an, disebutkan sebanyak 2 lafadz, yaitu:

- 1) Lafadz شَيْطَانِيْنُ, *mufrad*-nya adalah lafadz شَيْطَانٌ.<sup>605</sup> Kata ini diambil dari ; شَاطِطٌ - شَاطِطٌ , yang berarti *terbakar*, yakni terjadi *ketika bergejolak api kemarahan*.<sup>606</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 18 kali, yang disebutkan dalam tujuh belas ayat, yakni: QS. al-Baqarah/2: 14, 102; QS. al-

hal. 160 ; al-Maulā Abū al-Fidā al-Istambūly (w. 1127 H.), *Rūh al-Bayān*, ... juz 7, hal. 272; Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 1, hal. 305.

<sup>602</sup> 'Abdul Karīm Yunus al-Khathīb (w. 1390 H.), *at-Tafsīr al-Qur'āny li al-Qur'ān*, Kairo: Darul Fikr 'Arabi, juz 13, hal. 26.

<sup>603</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 13, hal. 26.

<sup>604</sup> Maḥmūd bin Ḥamzah bin Nashr (w. 505 H.), *Gharā'ib at-Tafsīr wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*, ... juz 2, hal. 1281; Jamāluddīn Abū al-Faraj 'Abdurrahmān al-Jauzy (w. 597 H.), *Zād al-Masīr fī 'Ilm at-Tafsīr*, ... juz 4, hal. 370; Abū al-'Abbās al-Ḥalaby (w. 756 H.), *ad-Durr al-Mashūn fī 'Ulūm al-Kitāb al-Maknūn*, ... juz. 10, hal. 572; Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fī 'Ulūm al-Kitāb*, ...juz 19, hal. 557.

<sup>605</sup> Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsyārī (w. 538 H.), *al-Mufaṣṣal fī Shin'ah al-I'rāb*, Beirut: Maktabah al-Hilal, 1993 M., juz 1, hal. 242; Ibn al-Ḥājib al-Kurdī (w. 646 H.), *as-Syāfiyah fī 'Ilm at-Tashrīf*, Makkah: al-Maktabah al-Makiyyah, 1995 M./ 1415 H., juz 1, hal. 52.

<sup>606</sup> 'Abdurrazzāq bin Farāj as-Shā'idī, *Tadākhul al-Ushūl wa Atsaruh fī binā al-Mu'jam*, Kerajaan Saudi Arabia: Universitas Islam Madinah, 2002 M./ 1422 H., juz 1, hal. 460.

An'am/6: 71, 112, 121; QS. al-A'raf/7: 27, 30; QS. al-Isra/17: 27; QS. Maryam/19: 68 83; QS. al-Anbiya/21: 82; QS. al-Mukminun/23: 97; QS. as-Syu'ara/26: 210, 221; QS. as-Shaffat/37: 65; QS. Shad/38: 37. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Mukminun/23: 97 berikut ini:

وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ

- 2) Lafadz أَنَاسِي, asalnya أَنَاسِينُ, lalu digantikan *nun* di akhir dengan *ya*, *mufrad*-nya adalah lafadz إِنْسِي atau إِنْسَانٌ.<sup>607</sup> Disebutkan dalam Al-Qur'an 1 kali, yaitu pada QS. al-Furqan/25: 49:

لِنُحْيِيَ بِهِ بَلَدَةً مَيِّتًا وَنُنْقِئُهَا مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنَاسِي كَثِيرًا

cc. Mengikuti pola فَوَاعِيلُ

Yang mengikuti pola tersebut, di dalam Al-Qur'an, disebutkan sebanyak 1 lafadz, yang diulang sebanyak 3 kali, yaitu: فَوَارِيرُ, diambil dari *mufrad*-nya: فَاقُورَةٌ, berarti *lempengan kaca yang transparan* (رُجَاجَةُ الشَّفَافَةِ),<sup>608</sup> yakni pada: QS. an-Naml/27: 44; QS. al-Insan/76: 15, 16. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. al-Insan/76: 15 berikut ini:

وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِآنِيَةٍ مِّنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ فَوَارِيرًا

dd. Mengikuti pola يَنَابِيعُ

Yang mengikuti pola tersebut, di dalam Al-Qur'an, disebutkan hanya 1 lafadz, yakni يَنَابِيعُ, *mufrad*-nya: يَنْبُوعٌ.<sup>609</sup> Disebutkan dalam QS. az-Zumar/3: 21 berikut:

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنَابِيعَ فِي الْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ

*Jama' taksir* dalam Al-Qur'an di atas, dengan mengikuti pola-pola dalam kitab *Jāmi' ad-Durūs*, dapat direkap sebagai berikut:

<sup>607</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fi Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 19, hal. 279; Abū 'Abdillāh Muḥammad Zamanīn (w. 399 H.), *Tafsīr al-Qur'ān al-'Azīz*, ...juz 3, hal. 263; Abū Bakar Muḥammad bin al-Ḥasan bin Fauraq (w. 406 H.), *Tafsīr Ibn Fauraq*, ...juz 1, hal. 198; Maḥmūd bin Ḥamzah bin Nashr (w. 505 H.), *Gharā'ib at-Tafsīr wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*, ... juz 2, hal. 819

<sup>608</sup> Abū al-Qāsim al-Ghurnāthy (w. 741 H.), *at-Tashīl li 'Ulūm at-Tanzīl*, ...juz 2, hal. 103; Abū al-'Abbās al-Ḥalaby (w. 756 H.), *ad-Durr al-Mashūn fi 'Ulūm al-Kitāb al-Maknūn*, ... juz. 8, hal. 621.

<sup>609</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 15, hal. 246.

NO	JENIS	WAZAN	MAWZUN	PENYE BUTAN	MUFRAD	JML	KET.
1	جمع التفسير للقبلة	أَفْعُلٌ	1	أَنْفُسٌ	153	نَفْسٌ	
2			2	أَيْدِي	68	يَدٌ	
3			3	أَعْيُنٌ	22	عَيْنٌ	
4			4	أَرْجُلٌ	13	رِجْلٌ	
5			5	أَشْدُّ	8	شِدَّةٌ, شَدٌّ	
6			6	أَشْهُرٌ	6	شَهْرٌ	
7			7	أَنْعَمٌ	2	نِعْمَةٌ	
8			8	أَجْرٌ	1	بَحْرٌ	273
9		أَفْعَالٌ	1	أَصْحَابٌ	78	صَاحِبٌ	
10			2	آبَاءٌ	64	أَبٌ	
11			3	أَمْوَالٌ	61	مَالٌ	
12			4	أَزْوَاجٌ	52	زَوْجٌ	
13			5	أَنْهَارٌ	51	نَهْرٌ	
14			6	أَعْمَالٌ	41	عَمَلٌ	
15			7	أَيَّامٌ	41	يَوْمٌ	
16			8	أَبْصَارٌ	38	بَصْرٌ	
17			9	آذَانٌ	12	أُذُنٌ	
18			10	أَنْدَادٌ	6	نِدٌّ	
19			11	أَمْوَاتٌ	6	مَيِّتٌ	
20			12	أَسْمَاءٌ	11	إِسْمٌ	
21			13	أَبْنَاءٌ	22	إِبْنٌ	
22			14	أَيَّامٌ	27	يَوْمٌ	
23			15	أَهْوَاءٌ	17	هَوًى	
24			16	أَسْبَابٌ	5	سَبَبٌ	

25		17	أَحْيَاءُ	5	حَيٍّ		
26		18	أَسْبَابُ	4	سَبَبٍ		
27		19	أَلْبَابُ	16	لُبٍّ		
28		20	أَبْوَابُ	15	بَابٍ		
29		21	أَرْحَامُ	12	رَحِمٍ		
30		22	أَوْلَادٌ	23	وَلَدٍ		
31		23	أَضْعَافٌ	2	ضِعْفٍ		
32		24	أَقْدَامٌ	6	قَدَمٍ		
33		25	أَغْنَابٌ	9	عِنَبٍ		
34		26	أَنْصَارٌ	11	نَصِيرٍ		
35		27	أَنْعَامٌ	32	نَعَمٍ		
36		28	أَسْحَارٌ	2	سَحَرٍ		
37		29	أَنْبَاءٌ	12	نَبَأٍ		
38		30	أَقْلَامٌ	2	قَلَمٍ		
39		31	أَرْيَابٌ	4	رَبٍّ		
40		32	أَعْدَاءٌ	7	عَدُوٍّ		
41		33	أَذْيَابٌ	13	دُبْرٍ		
42		34	آنَاءٌ	3	إِنِيٍّ		
43		35	أَفْوَاهٌ	12	فُؤَةٍ		
44		36	آلَافٌ	2	أَلْفٍ		
45		37	أَعْقَابٌ	4	عَقِبٍ		
46		38	أَبْرَارٌ	6	بِرٍّ		
47		39	أَصْلَابٌ	1	صَلْبٍ		
48		40	أَخْدَانٌ	2	خِدْنٍ		
49		41	أَزْلَامٌ	2	زَلَمٍ		

50		42	أَحْبَابٌ	4	حَبْرٌ		
51		43	آتَاؤُ	12	أَتْرٌ		
52		44	أَنْصَابٌ	1	نَصَبٌ		
53		45	أَوْزَارٌ	5	وَزْدٌ		
54		46	أَشْيَاءٌ	4	شَيْءٌ		
55		47	أَمْثَالٌ	19	مِثْلٌ		
56		48	أَصْنَامٌ	5	صَنَمٌ		
57		49	أَعْرَافٌ	2	عُرْفٌ		
58		50	آلَاءٌ	34	إِلَى		
59		51	الْوَاخُ	4	لَوْخٌ		
60		52	أَعْدَالٌ	6	عُلٌّ		
61		53	أَصَالٌ	3	أَصِيلٌ		
62		54	أَنْفَالٌ	2	نَفْلٌ		
63		55	أَعْنَاقٌ	7	عُنُقٌ		
64		56	أَعْرَابٌ	10	أَعْرَابِيٌّ		
65		57	أَحْبَابٌ	3	خَبْرٌ		
66		58	أَحْزَابٌ	11	حِزْبٌ		
67		59	أَشْهَادٌ	2	شَاهِدٌ		
68		60	أَضْعَافٌ	2	ضَعْفٌ		
69		61	أَحْلَامٌ	4	حُلْمٌ		
70		62	أَطْرَافٌ	3	طَرْفٌ		
71		63	أَصْفَادٌ	2	صَفْدٌ		
72		64	أَنْقَالٌ	5	ثِقَلٌ		
73		65	الْوَانُ	6	لَوْنٌ		
74		66	أَصْوَابٌ	1	صَوْفٌ		

75		67	أَوْبَارٌ	1	وَبَّرٌ		
76		68	أَشْعَارٌ	1	شَعْرٌ		
77		69	أَكْنَانٌ	1	كَيْنٌ		
78		70	أَنْكَاتٌ	1	نِكْتُ		
79		71	أَدْقَانٌ	3	ذِقْنٌ		
80		72	أَيْقَاطٌ	1	يَقْطٌ		
81		73	أَصْوَاتٌ	4	صَوْتُ		
82		74	أَوْثَانٌ	3	وَتْنٌ		
83		75	أَنْسَابٌ	1	نَسَبٌ		
84		76	أَطْقَالٌ	1	طِقْلٌ		
85		77	أَعْمَامٌ	1	عَمٌ		
86		78	أَحْوَالٌ	1	خَالٌ		
87		79	أَشْتَاتٌ	2	شَتٌ		
88		80	أَسْوَاقٌ	2	سُوقٌ		
89		81	أَفْطَارٌ	2	فُطْرٌ		
90		82	أَسْفَارٌ	2	سَفْرٌ		
91		83	أَشْيَاعٌ	2	شَيْعٌ		
92		84	أَجْدَاتٌ	3	جَدْتُ		
93		85	أَوْتَادٌ	3	وَتْدٌ		
94		86	أَخْيَارٌ	2	خَيْرٌ		
95		87	أَنْرَابٌ	3	رَبٌ		
96		88	أَشْرَارٌ	1	شَرِيرٌ		
97		89	أَفْوَاتٌ	1	فُوتٌ		
98		90	أَكْمَامٌ	2	كَمٌ		
99		91	أَفَاقٌ	1	أَفُقٌ		

100		92	أَغْلَامٌ	2	عَلَّمَ		
101		93	أَكْوَابٌ	4	كُوبٌ		
102		94	أَحْقَابٌ	1	حَفَّفٌ		
103		95	أَمْعَاءٌ	1	مَعَى		
104		96	أَشْرَاطٌ	1	شَرَطٌ		
105		97	أَفْقَالٌ	1	فُقُلٌ		
106		98	أَضْعَانٌ	2	ضِعْنٌ		
107		99	أَلْقَابٌ	1	لَقَبٌ		
108		100	أَعْمَازٌ	1	عَجْرٌ		
109		101	أَفْنَانٌ	1	فَنٌ		
110		102	أَبْكَارٌ	2	بِكْرٌ		
111		103	أَجْسَامٌ	1	جِسْمٌ		
112		104	أَحْمَالٌ	1	حَمَلٌ		
113		105	أَرْجَاءٌ	1	رَجَا		
114		106	أَطْوَارٌ	1	طَوْرٌ		
115		107	أَنْكَالٌ	1	نِكْلٌ		
116		108	أَمْشَاجٌ	1	مَشْجٌ		
117		109	أَلْقَافٌ	1	لِفٌ		
118		110	أَفْوَاحٌ	2	فَوَّجٌ		
119		111	أَحْقَابٌ	1	حُشْبٌ	968	
120	أَفْعَلَةٌ	1	أَهَةٌ	34	إِلَهٌ		
121		2	أَفْعِدَةٌ	11	فُؤَادٌ		
122		3	أَلْسِنَةٌ	10	لِسَانٌ		
123		4	أَدِلَّةٌ	4	ذَلِيلٌ		
124		5	أَسْلِحَةٌ	4	سِلَاحٌ		

125		6	أَمِيعَةٌ	1	مَتَاعٌ			
126		7	أَعْرَهُ	2	عَزِيْرٌ			
127		8	أَهْلَةٌ	1	هِيَالٌ			
128		9	أَكِنَّةٌ	4	كَيَانٌ			
129		10	أَائِمَةٌ	5	إِمَامٌ			
130		11	أَوْعِيَةٌ	1	وَعَاءٌ			
131		12	أُودِيَةٌ	2	وَادٍ			
132		13	أَشْحَةٌ	1	شَحِيحٌ			
133		14	أَجْحَةٌ	1	جَنَاحٌ			
134		15	أَجْنَةٌ	1	جَنِينٌ	82		
135		فَمَلَةٌ	1	إِخْوَةٌ	7	أَخٌ		
136			2	فُتْيَةٌ	2	فَتَى		
137			3	فَيْعَةٌ	1	فَاعٌ	10	1,333
138		مَجْمَعُ التَّكْسِيرِ لِلْكَثْرَةِ	فَمَلٌ	1	صُمٌّ	11	أَصَمٌ	
139				2	عُمِّيٌّ	7	أَعْمَى	
140	3			جُنْدٌ	7	جُنْدِيٌّ		
141	4			بَنَمٌ	5	أَبْنَمٌ		
142	5			فُومٌ	1	فُومَةٌ		
143	6			عَلْفٌ	2	غِلَافٌ		
144	7			هُوْدٌ	3	هَائِدٌ		
145	8			خُضْرٌ	3	أَخْضَرٌ		
146	9			لُدٌّ	1	أَلْدٌ		
147	10			رُزْقٌ	1	أَرْزُقٌ		
148	11			بُورٌ	2	بَائِرٌ		
149	12			بُدْنٌ	1	بَدَنٌ		

150		13	رَبْعٌ	1	رَبْعَةٌ			
151		14	بَيْضٌ	1	أَبْيَضٌ			
152		15	حَمْرٌ	1	أَحْمَرٌ			
153		16	سُودٌ	1	أَسْوَدٌ			
154		17	عَيْنٌ	4	أَعْيُنٌ			
155		18	سُوقٌ	2	سَاقٌ			
156		19	حُورٌ	4	حَوْرَاءٌ			
157		20	هَيْمٌ	1	أَهْيِمٌ			
158		21	مُزْنٌ	1	مُزْنَةٌ			
159		22	صُفْرٌ	1	أَصْفَرٌ			
160		23	غَلَبٌ	1	غَلْبَاءٌ			
161		24	تَيْنٌ	1	تَيْنَةٌ	63		
162		جَمْعُ التَّكْسِيرِ لِلكَثْرَةِ	فُعْلٌ	1	رُسُلٌ	96	رَسُولٌ	
163				2	نُدُرٌ	14	نَدِيرٌ	
164	3			سُبُلٌ	10	سَبِيلٌ		
165	4			كُتُبٌ	6	كِتَابٌ		
166	5			زُرُرٌ	7	زُرُورٌ		
167	6			حُرُمٌ	5	حَرَامٌ		
168	7			نُصَبٌ	2	نَصِيبَةٌ		
169	8			سُرُرٌ	6	سَرِيرٌ		
170	9			صُحُفٌ	8	صَحِيفَةٌ		
171	10			حُمُرٌ	1	حِمَارٌ		
172	11			سُفُفٌ	1	سَفْفٌ		
173	12			حُبَاكٌ	1	حَبَاكٌ		
174	13			دُسُرٌ	1	دِسَارٌ		

175		14	سَعِيرٌ	2	سَعِيرٌ			
176		15	فُرْشٌ	2	فِرَاشٌ			
177		16	عُرْبٌ	2	عَرُوبٌ			
178		17	جُدْرٌ	1	جِدَارٌ			
179		18	خُشْبٌ	1	خَشْبَةٌ			
180		19	شُهْبٌ	1	شِهَابٌ			
181		20	حَمْرٌ	1	حَمَارٌ	168		
182		فِعْلٌ	1	كِسْفٌ	5	كِسْفَةٌ		
183			2	شَيْعٌ	5	شَيْعَةٌ		
184			3	قِطْعٌ	2	قِطْعَةٌ		
185	4		عِنْبٌ	2	عِنْبَةٌ			
186	5		بَيْعٌ	1	بَيْعَةٌ			
187	6		حِجْحٌ	1	حِجَّةٌ			
188	7		نَعَمٌ	1	نَعْمَةٌ			
189	8		عِصَمٌ	1	عِصْمَةٌ			
190	9		قِدْدٌ	1	قِدَّةٌ			
191	10		لَيْدٌ	1	لَيْدَةٌ	20		
192	فِعْلٌ	1	قُرَى	19	قَرِيَّةٌ			
193		2	أُمَّمٌ	11	أُمَّةٌ			
194		3	ظُلَلٌ	4	ظِلَّةٌ			
195		4	أُخْرٌ	5	أُخْرَى			
196		5	سُنُنٌ	2	سُنَّةٌ			
197		6	ضُحَى	6	ضُحُوَّةٌ			
198		7	سُورٌ	6	سُورَةٌ			
199		8	زُلفٌ	1	زُلْفَةٌ			

200	جَمْعُ التَّكْسِيرِ لِلكَثْرَةِ	9	زُرَيْرٌ	1	زُرَيْرَةٌ			
201		10	رُطْبٌ	1	رُطْبَةٌ			
202		11	عُلَى	1	عُلْيَا			
203		12	نُهَى	2	نُهْيَةٌ			
204		13	عُرْفٌ	3	عُرْفَةٌ			
205		14	جُدَّدٌ	1	جُدَّةٌ			
206		15	زُمَرٌ	2	زُمَرَةٌ			
207		16	صُورٌ	2	صُورَةٌ			
208		17	فُؤَى	1	فُؤَةٌ			
209		18	كُبْرٌ	1	كُبْرَى			
210		19	شَعَبٌ	1	شُعْبَةٌ			
211		20	لَبَدٌ	1	لَبَدَةٌ			
212		21	عَقْدٌ	1	عَقْدَةٌ	72		
213		فَعْلَةٌ	1	سَحْرَةٌ	8	سَاحِرٌ		
214			2	خَزَنَةٌ	4	خَازِنٌ		
215			3	حَفَظَةٌ	1	حَافِظٌ		
216			4	حَفَدَةٌ	1	حَفِيدٌ		
217			5	وَرَنَةٌ	1	وَارِتٌ		
218			6	سَادَةٌ	1	سَيِّدٌ		
219			7	سَفْرَةٌ	1	سَافِرٌ		
220			8	بِرْرَةٌ	1	بَارٌ		
221	9		كَفْرَةٌ	1	كَافِرٌ			
222	10		فَجْرَةٌ	1	فَاجِرٌ	20		
223	جَمْعُ التَّكْسِيرِ لِلكَثْرَةِ	فَعْلَى	1	مَوَى	17	مَيِّتٌ		
224			2	مَرَضَى	5	مَرِيضٌ		

225			3	شَتَّى	3	شَتِيَتْ			
226			4	أَسْرَى	2	أَسِيرٌ			
227			5	بُجْوَى	2	بُجِيٌّ			
228			6	قَتَلَى	1	قَتِيلٌ			
229			7	صَرَغَى	1	صَرِيْعٌ	31		
230			فِعْلٌ	1	سُجِدَّ	11	سَاجِدٌ		
231				2	رَزَّعَ	3	رَازِعٌ		
232		3		غَزَّى	1	غَازٍ			
233		4		فُئِلَ	1	فُئِلَةٌ			
234		5		خُشَّعَ	1	خَاشِعٌ			
235		6		خُنَّسَ	1	خَانِسٌ			
236		7		كُنَّسَ	1	كَانِسٌ	19		
237		فِعْلٌ	1	كُفَّازٌ	21	كَافِرٌ			
238			2	رَمَّانٌ	3	رَمَّانَةٌ			
239			3	فُجَّارٌ	3	فَاجِرٌ			
241			4	حُكَّامٌ	1	حَاكِمٌ			
242			5	رُزَّاعٌ	1	زَارِعٌ	29		
243		مَجْمَعُ التَّكْسِيرِ لِلْكَثْرَةِ	فِعْلَةٌ	1	قِرْدَةٌ	3	قِرْدٌ	3	
244			فِعْلٌ	1	عِبَادٌ	96	عَبْدٌ		
245				2	نِسَاءٌ	57	نِسْوَةٌ		
246				3	جِبَالٌ	33	جَبَلٌ		
247				4	رِجَالٌ	28	رَجُلٌ		
248				5	دِيَارٌ	16	دَارٌ		
249				6	دِمَاءٌ	3	دَمٌ		
250		7	رِيَاخٌ	10	رِيحٌ				

251	مَجْمَعُ التَّكْسِيرِ لِلكَثْرَةِ	8	رِقَابٌ	3	رَقَبَةٌ		
252		9	مِهَادٌ	7	مَهْدٌ		
253		10	عِظَامٌ	13	عَظْمٌ		
254		11	قِيَامٌ	3	قَائِمٌ		
255		12	بِلَادٌ	5	بِلْدَةٌ		
256		13	ضِعَافٌ	1	ضَعِيفٌ		
257		14	إِنَاتٌ	6	أُنْتَى		
258		15	رِمَاحٌ	1	رُمُحٌ		
259		16	جِبَاهٌ	1	جَبْهَةٌ		
260		17	خِقَافٌ	1	خَفِيفٌ		
261		18	ثِقَالٌ	1	ثَقِيلٌ		
262		19	خِلَالٌ	8	خَلَلٌ		
263		20	ثِيَابٌ	8	ثَوْبٌ		
264		21	سِمَانٌ	2	سَمِينَةٌ		
265		22	عِجَافٌ	2	أَعَجَفٌ		
266		23	شِدَادٌ	3	شَدِيدٌ		
267		24	رِحَالٌ	1	رَحْلٌ		
268		25	ظِلَالٌ	6	ظِلٌّ		
269		26	بِعَالٌ	1	بَعْلٌ		
270		27	جِبَالٌ	2	حَبْلٌ		
271		28	فِحَاجٌ	2	فَحْجٌ		
272		29	إِمَاءٌ	1	أَمَةٌ		
273		30	كِرَامٌ	3	كَرِيمٌ		
274		31	رِعَاءٌ	1	رَاعٌ		
275		32	حِدَادٌ	1	حَادٌ		

276	تَجَمُّعُ التَّكْسِيرِ لِلكَثْرَةِ	33	جَفَانٌ	1	جَفَنَةٌ		
277		34	نِعَاجٌ	1	نَعَجَةٌ		
278		35	جِيَادٌ	1	جَوَادٌ		
279		36	صِحَافٌ	1	صَحْفَةٌ		
280		37	سِرَاجٌ	2	سَرِيْعٌ		
281		38	حِسَانٌ	2	حَسَنٌ		
282		39	خِيَامٌ	1	خَيْمَةٌ		
283		40	غِلَاطٌ	1	غَلِيْظٌ		
284		41	طِبَاقٌ	2	طَبَقَةٌ		
285		42	كِفَافٌ	1	كَافَةٌ		
286		43	عِشَارٌ	1	عُشْرَاءٌ		
287		44	بِحَارٌ	2	بَحْرٌ	342	
288		فُعُولٌ	1	فُلُوبٌ	112	قَلْبٌ	
289	2		وُجُوهُ	38	وَجْهٌ		
290	3		بُيُوتٌ	37	بَيْتٌ		
291	4		ظُهُورٌ	11	ظَهْرٌ		
292	5		سُجُودٌ	2	سَاجِدٌ		
293	6		بُطُونٌ	13	بَطْنٌ		
294	7		حُدُودٌ	14	حَدٌّ		
295	8		رُؤُوسٌ	11	رَأْسٌ		
296	9		أُمُورٌ	13	أَمْرٌ		
297	10		قُرُوءٌ	1	قَرَأٌ		
298	11		أَلُوفٌ	1	أَلْفٌ		
299	12		جُنُودٌ	22	جُنْدٌ		
300	13		عُرُوشٌ	3	عَرْشٌ		

301	جَمْعُ التَّكْسِيرِ لِلكَثْرَةِ	14	ذُنُوبٌ	26	ذَنْبٌ		
302		15	صُدُورٌ	34	صَدْرٌ		
303		16	أُجُورٌ	12	أَجْرٌ		
304		17	فُعُودٌ	3	فَاعِدٌ		
305		18	جُنُوبٌ	5	جَنْبٌ		
306		19	حُجُورٌ	1	حِجْرٌ		
307		20	جُلُودٌ	9	جِلْدٌ		
308		21	بُرُوجٌ	4	بَرْجٌ		
309		22	عُقُودٌ	1	عَقْدٌ		
310		23	مُلُوكٌ	2	مَلِكٌ		
311		24	جُرُوحٌ	1	جَرْحٌ		
312		25	عُيُوبٌ	4	عَيْبٌ		
313		26	جُجُومٌ	9	بَجْمٌ		
314		27	دُكُورٌ	2	دَكْرٌ		
315		28	شُحُومٌ	1	شَحْمٌ		
316		29	سُهُولٌ	1	سَهْلٌ		
317		30	فُصُورٌ	2	فَصْرٌ		
318		31	عُدُورٌ	4	عُدْوَةٌ		
319		32	شُهُورٌ	1	شَهْرٌ		
320		33	قُرُونٌ	13	قَرْنٌ		
321	34	شُهُودٌ	3	شَاهِدٌ			
322	35	عُيُونٌ	10	عَيْنٌ			
323	جَمْعُ التَّكْسِيرِ لِلكَثْرَةِ	36	نُفُوسٌ	2	نَفْسٌ		
324		37	رُقُودٌ	1	رَاقِدٌ		
325		38	بُكْيٌ	1	بَاكٌ		

326		39	جَحِيٌّ	2	جَاهٍ				
327		40	فُتُونٌ	1	فِتْنَةٌ				
328		41	عِصِيٌّ	2	عَصَا				
329		42	جُدُوعٌ	1	جَدْعٌ				
330		43	قُبُورٌ	5	قَبْرٌ				
331		44	نُدُورٌ	1	نَدْرٌ				
332		45	لُحُومٌ	1	لَحْمٌ				
333		46	فُرُوجٌ	6	فَرْجٌ				
334		47	جُيُوبٌ	1	حَيْبٌ				
335		48	كُنُوزٌ	2	كَنْزٌ				
336		49	زُرُوعٌ	2	زَرْعٌ				
337		50	ظُنُونٌ	1	ظَنْ				
338		51	فُدُورٌ	1	قَادِرٌ				
339		52	شُيُوحٌ	1	شَيْخٌ				
340		53	شُعُوبٌ	1	شَعْبٌ				
341		54	حُصُونٌ	1	حِصْنٌ				
342		55	أُصُولٌ	1	أَصْلٌ				
343		بَعْضُ التَّكْسِيرِ لِلكَثْرَةِ	56	حُسُومٌ	1	حَاسِمٌ			
344			57	فُطُوفٌ	1	قِطْفٌ			
345			58	وُحُوشٌ	1	وَحْشٌ	463		
346			بَعْضُ الْفِعَالِ	1	إِخْوَانٌ	22	أَخٌ		
347				2	وَلَدَانٌ	6	وَلِيدٌ		
348				3	صِنَوَانٌ	2	صِنْوٌ		
349				4	قِنَوَانٌ	1	قِنْوٌ		
350				5	حَيْتَانٌ	1	حَوْتٌ		

351	مَجْمَعُ التَّكْسِيرِ لِلْكَلِمَةِ	فُعْلَانٌ	6	فَتِيَانٌ	1	فَتَى		
352			7	غِلْمَانٌ	1	غُلَامٌ	34	
353			1	رُهْبَانٌ	3	رَاهِبٌ		
354			2	رُكْبَانٌ	1	رَاكِبٌ		
355			3	حُسْبَانٌ	1	حُسْبَانَةٌ		
356			4	عُمِيَانٌ	1	أَعْمَى		
357			5	دُكْرَانٌ	2	دَكَّرٌ	8	
358		فُعْلَاءٌ	1	شُهَدَاءٌ	20	شَاهِدٌ		
359			2	شُرَكَاءٌ	18	شَرِيكٌ		
360			3	سُقَهَاءٌ	5	سَفِيهٌ		
361			4	ضُعَفَاءٌ	4	ضَعِيفٌ		
362			5	فُقَرَاءٌ	7	فَقِيرٌ		
363			6	شُفَعَاءٌ	5	شَفِيعٌ		
364			7	خُلَفَاءٌ	3	خَلِيفَةٌ		
365			8	حُنَفَاءٌ	2	حَنِيفٌ		
366			9	عُلَمَاءٌ	2	عَالِمٌ		
367			10	شُعْرَاءٌ	1	شَاعِرٌ		
368			11	كُتُبَاءٌ	1	كَبِيرٌ		
369			12	خُلَطَاءٌ	1	خَلِيطٌ		
370			13	قُرَنَاءٌ	1	قَرِينٌ		
371			14	رُحَمَاءٌ	1	رَجِيمٌ		
372			15	بُرْتَنَاءٌ	1	بَرِيءٌ	72	
373		أَفْعِيَاءٌ	1	أَوْلِيَاءٌ	42	وَلِيٌّ		
374			2	أَنْبِيَاءٌ	5	نَبِيٌّ		
375			3	أَعْيَاءٌ	4	عَيٌّْ		

376			4	أَحْبَاءُ	1	حَبِيبٌ			
377			5	أَدْعِيَاءُ	2	دَعِيٌّ			
378			6	أَحْيَاءُ	1	خَلِيلٌ			
379			7	أَشْدَاءُ	1	شَدِيدٌ	56		
380			1	رَوَاسِي	9	رَاسِيَةٌ			
381			2	صَوَاعِقُ	2	صَاعِقَةٌ			
382			3	قَوَاعِدُ	3	قَاعِدَةٌ			
383	جَمْعُ التَّكْسِيرِ للكثرة	فَوَاعِلُ	4	جَوَارِحُ	1	جَارِحَةٌ			
384			5	فَوَاحِشُ	4	فَاحِشَةٌ			
385			6	عَوَاشٍ	1	غَاشِيَةٌ			
386			7	دَوَابٌّ	4	دَابَّةٌ			
387			8	خَوَالِفُ	2	خَالِفَةٌ			
388			9	لَوَاقِحُ	1	لَاقِحَةٌ			
389			10	مَوَاحِرُ	2	مَاحِرَةٌ			
390			11	صَوَافٍ	1	صَافَةٌ			
391			12	صَوَامِعُ	1	صَوْمِعَةٌ			
392			13	فَوَاكِهُ	3	فَاكِهَةٌ			
393			14	جَوَابِي	1	جَابِيَةٌ			
394			15	جَوَارِي	3	جَارِيَةٌ			
395			16	رَوَاكِدُ	1	رَاكِدَةٌ			
396			17	كَوَافِرُ	1	كَافِرَةٌ			
397			18	نَوَاصِي	1	نَاصِيَةٌ			
398			19	كَوَاعِبُ	1	كَاعِبَةٌ	42		
399			فَعَائِلُ	1	خَزَائِنُ	8	خَزَائِنَةٌ		
400				2	شَعَائِرُ	4	شَعِيرَةٌ		
401				3	رِنَائِبُ	1	رِنِيْبَةٌ		

402	مَجْمَعُ التَّكْسِيرِ لِلكَثْرَةِ		4	حَلَائِلُ	1	حَلِيْلَةٌ				
403			5	كَبَائِرُ	3	كَبِيرَةٌ				
404			6	قَلَائِدُ	2	قِلَادَةٌ				
405			7	بَصَائِرُ	5	بَصِيرَةٌ				
406			8	خَلَائِفُ	4	خَلِيْمَةٌ				
407			9	شَمَائِلُ	2	شَمَالٌ				
408			10	مَدَائِنُ	3	مَدِيْنَةٌ				
409			11	خَبَائِثُ	2	خَبِيْثَةٌ				
410			12	دَوَائِرُ	1	دَائِرَةٌ				
411			13	أَرَائِكُ	5	أَرِيْكَةٌ				
412			14	طَرَائِقُ	2	طَرِيْقَةٌ				
413			15	حَدَائِقُ	3	حَدِيْقَةٌ				
414			16	قَبَائِلُ	1	قَبِيْلَةٌ				
415			17	بَطَائِنُ	1	بِطَانَةٌ				
416			18	تَرَائِبُ	1	تَرِيْبَةٌ				
417			19	سَرَائِرُ	1	سَرِيْرَةٌ	50			
418			فَعَالِي		1	لِيَالِي	4	لَيْلَةٌ		
419					2	تَرَاقِي	1	تَرْقُوَةٌ	5	
420			فَعَالِي		1	نَصَارَى	14	نَصْرَانِيٌّ		
421	2	يَتَامَى			14	يَتِيْمٌ				
422	3	خَطَايَا			5	خَطِيْئَةٌ				
423	4	حَوَايَا			1	حَايَا				
424	5	أَيَامِي			1	أَيَمٌ	35			
425	فَعَالِي		1	أَنَاسِي	1	إِنْسِي				
426			2	رَزَائِبُ	1	رَزِيْبَةٌ	2			

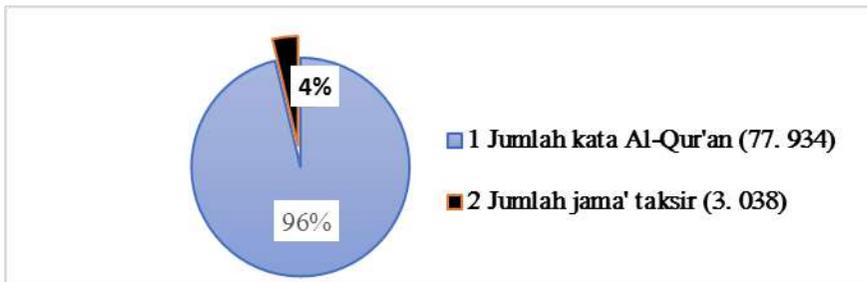
427	فَعَالٍ	1	سَنَابِلُ	1	سُنْبُلَةٌ		
428		2	ضَفَادِعُ	1	ضِفْدَعٌ		
429		3	ذَرَاهِمُ	1	ذِرْهَمٌ		
430		4	حَنَاجِرُ	2	حَنْجَرَةٌ		
431		5	صَيَاصِي	1	صَيْصَةٌ		
432		6	كَوَاكِبُ	2	كَوْكَبٌ		
433		7	سَلَاسِلُ	2	سِلْسِلَةٌ		
434		8	نَمَارِقُ	1	نَمْرَقَةٌ	11	
435	أَفْعَالُ	1	أَمَائِيُّ	5	أَمِيَّةٌ		
436		2	أَصَابِعُ	2	أُصْبَعٌ		
437		3	أَنَامِلُ	1	أَنْمَلَةٌ		
438		4	أَكَابِرُ	1	أَكْبَرٌ		
439		5	أَزَادِلُ	1	أَزْدَلٌ		
440		6	أَسَاوِرُ	1	سِوَاوٌ	11	
441	مَفَاعِلُ	1	مَسَاكِينُ	11	مَسْكَنٌ		
442		2	مَنَافِعُ	8	مَنْفَعَةٌ		
443		3	مَسَاجِدُ	6	مَسْجِدٌ		
444		4	مَنَاسِكُ	2	مَنْسَكٌ		
445		5	مَقَاعِدُ	2	مَقْعَدٌ		
446		6	مَضَاجِعُ	3	مَضْجَعٌ		
447		7	مَوَالِي	3	مَوْئَى		
448		8	مَوَاضِعُ	3	مَوْضِعٌ		
449		9	مَعَانِمُ	4	مَعْنَمٌ		
450		10	مَرَافِقُ	1	مِرْفَقٌ		
451		11	مَفَاتِحُ	1	مِفْتَاحٌ		

452	مجموع التفسير للكثرة		12	مَعَايِشُ	2	مَعِيشَةٌ		
453			13	مَشَارِقُ	3	مَشْرِقٌ		
454			14	مَعَارِبُ	2	مَغْرِبٌ		
455			15	مَوَاطِنُ	1	مَوْطِنٌ		
456			16	مَنَازِلُ	2	مَنْزِلٌ		
457			17	مَثَانِي	2	مَثَى		
458			18	مَآرِبُ	1	مَآرَبٌ		
459			19	مَقَامِعُ	1	مَقَمَعٌ		
460			20	مَصَانِعُ	1	مَصْنَعٌ		
461			21	مَشَارِبُ	1	مَشْرَبٌ		
462			22	مَعَارِجُ	2	مَعْرَجٌ		
463			23	مَوَاقِعُ	1	مَوْقِعٌ		
464			24	بِحَالِسُ	1	بِحَالِسٌ		
465			25	مَنَاكِبُ	1	مَنْكَبٌ		
466			26	مَقَابِرُ	1	مَقْبَرَةٌ		
467			27	مَرَاضِعُ	1	مَرْضِعٌ	67	
468		أَقَاوِيلُ	1	أَسَاطِيرُ	9	إِسْطَارٌ		
469			2	أَحَادِيثُ	5	حَدِيثٌ		
470			3	أَبَارِيقُ	1	إِبْرِيقٌ		
471			4	أَقَاوِيلُ	1	أَقْوَالٌ	16	
472		تَفَاعِيلُ		تَمَائِيلُ	2	تَمْتَالٌ	2	
473		فَعَائِلُ	1	سَرَائِلُ	3	سِرْبَالٌ		
474			2	فَنَاطِيرُ	1	فِنْطَارٌ		
475			3	خَنَازِيرُ	1	خِنْزِيرٌ		
476			4	قَرَاطِيسُ	1	قِرْطَاسٌ		

477	جمع التفسير للكثرة	مفاعيل	5	جَلَابِيبُ	1	جَلَابِيبُ		
478			6	عَرَائِبُ	1	عَرِيبُ		
479			7	أَبَائِلُ	1	إِبُولُ	9	
480			1	مَسَاكِينُ	12	مِسْكِينُ		
481			2	مَوَارِينُ	7	مِيزَانُ		
482			3	مَوَاقِيتُ	1	مِيقَاتُ		
483			4	مَحَارِيبُ	1	مِحْرَابُ		
484		5	مَقَالِيدُ	2	مِقْلَدُ			
485		6	مَصَابِيحُ	2	مِصْبَاحُ			
486		7	مَعَاذِيرُ	1	مِعْدَارُ	26		
487		فَعَالِينُ	1	شَيْاطِينُ	18	شَيْطَانُ		
488			2	أَنَاسِيٌّ	1	إِنْسِيٌّ	19	
489		فَوَاعِيلُ		فَوَارِيرُ	3	فَارُورَةٌ	3	
490		يَفَاعِيلُ		يَنَائِعُ	1	يَبْنُوعُ	1	1705
Jumlah Total				3038		3038	3038	

Jumlah seluruh lafadz *jama' taksir* dalam Al-Qur'an berdasarkan pola-pola dalam kitab *Jāmi' ad-Durūs* di atas, adalah 3. 038 lafadz. Melihat jumlah total dari lafadz *jama' taksir* di atas, tampaknya bukan jumlah yang sedikit. Bila dibandingkan dengan jumlah keseluruhan lafadz-lafadz dalam Al-Qur'an, dengan mengacu pada pendapat as-Suyūthī (w. 911 H.), yakni berjumlah 77. 934,<sup>610</sup> berarti 3, 89 %. Dari seluruh jumlah *jama' taksir* dalam Al-Qur'an tersebut, 1. 333 lafadz menggunakan *jama' taksir qillah*, dan 1.705 lafadz menggunakan *jama' taksir katsrah*. Sementara pola yang banyak digunakan, adalah salah satu pola *jama' taksir qillah*, yakni pola أَفْعَالُ, mencapai 968 lafadz. Dan lafadz *jama' taksir* yang paling banyak disebutkan dalam Al-Qur'an, adalah lafadz أَنَفْسٌ, yaitu sebanyak 153 kali. Untuk lebih jelasnya, dapat memperhatikan diagram berikut:

<sup>610</sup> Jalāluddīn as-Suyūthī (w. 911 H.), *al-Itqān fī 'Ulūm al-Qurān*,... juz 1, hal. 242.



**Diagram 1:**

Perbandingan antara jumlah keseluruhan kata dalam Al-Qur'an dengan kata yang termasuk *jama' taksir* di dalamnya.

Yang menarik dari jumlah tersebut, ada lafadz-lafadz *mufrad* dari *jama' taksir*, yang digunakan pada dua bentuk, yakni *jama taksir qillah* dan *jama' taksir katsrah*. Lafadz-lafadz tersebut, berjumlah delapan lafadz, yaitu:

NO	MUFRAD	JAMA ' TAKSIR	JENIS
1	نِعْمَةٌ	أَنْعَمَ	قِلَّةٌ
		نِعَمٌ	كَثْرَةٌ
2	شَهْرٌ	أَشْهُرٌ	قِلَّةٌ
		شُهُورٌ	كَثْرَةٌ
3	أَخٌ	إِخْوَةٌ	قِلَّةٌ
		إِخْوَانٌ	كَثْرَةٌ
4	فَتَى	فِتْيَةٌ	قِلَّةٌ
		فِتْيَانٌ	كَثْرَةٌ
5	أَلْفٌ	آلَافٌ	قِلَّةٌ
		أُلُوفٌ	كَثْرَةٌ
6	عَيْنٌ	أَعْيُنٌ	قِلَّةٌ
		عُيُونٌ	كَثْرَةٌ
7	نَفْسٌ	أَنْفُسٌ	قِلَّةٌ
		نُفُوسٌ	كَثْرَةٌ
8	بَحْرٌ	أَبْحَرٌ	قِلَّةٌ

		بِحَازٍ	كَثْرَةً
--	--	---------	----------

Lafadz-lafadz inilah yang akan dikaji lebih lanjut oleh penulis, pada bab berikutnya.

## B. Kajian Semantik *Jama' Taksir* dalam Penafsiran Al-Qur'an

Menarik untuk dikaji lebih lanjut, tentang konteks penggunaan *jama' taksir* pada jenis *qillah* dan *katsrah*. Dalam kajian ilmu Nahwu, tampak ada perbedaan makna, antara *jama' taksir qillah* dan *jama' taksir katsrah*. Menurut Bahā'uddīn 'Abdullāh bin 'Aqīl (w. 769 H.), bahwa *jama' taksir qillah*, menunjukkan bilangan tiga hingga sepuluh (يَدُلُّ حَقِيقَةً عَلَى ثَلَاثَةٍ فَمَا يَدُلُّهَا إِلَى الْعَشْرَةِ). Sementara *jama' taksir katsrah*, menunjukkan pada bilangan lebih sepuluh, hingga tidak terbatas (يَدُلُّ عَلَى مَا فَوْقَ الْعَشْرَةِ إِلَى غَيْرِ).<sup>611</sup>

<sup>611</sup> Pendapat lain menyatakan, bahwa *jama' taksir katsrah* juga mirip dengan *jama' taksir qillah*, yakni menunjukkan bilangan tiga, hanya saja akhirnya tidak terbatas. Dengan kata lain, bahwa *jama' taksir qillah*, menunjukkan bilangan banyak tetapi sedikit, atau banyak, tapi masih bisa dihitung. Yang termasuk *jama'* yang sedikit ini, adalah *jama' mu'anats salim*. Misalnya, lafadz سُنْبُلَاتٌ, dijamakkan, jadi سُنْبُلَاتٌ. Dalam Al-Qur'an, lafadz سُنْبُلَاتٌ, tidak hanya ditemukan *jama' mu'anats*-nya, tetapi juga *jama' taksir*-nya, yakni lafadz سُنَابِلٌ. Lafadz سُنَابِلٌ, disebutkan dalam ayat berikut:

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِائَةُ حَبَّةٍ وَاللَّهُ يُضْعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ

"Perumpamaan (nafkah yang dikeluarkan oleh) orang-orang yang menafkahkan hartanya di jalan Allah adalah serupa dengan sebutir benih yang menumbuhkan tujuh bulir, pada tiap-tiap bulir seratus biji. Dan Allah akan melipatgandakan kepada orang yang Dia kehendaki" (QS. al-Baqarah/2: 261)

Sedangkan lafadz سُنْبُلَاتٌ, disebutkan dalam ayat berikut:

وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنْبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ...

Raja berkata (kepada orang-orang terkemuka dari kaumnya): "Sesungguhnya aku bermimpi melihat tujuh ekor sapi betina yang gemuk-gemuk dimakan oleh tujuh ekor sapi betina yang kurus-kurus dan tujuh bulir (gandum) yang hijau dan tujuh bulir lainnya yang kering". (QS. Yusuf/12: 43)

Dalam ayat di atas, yang bilangan ('*adad*'), lafadznya sama, yaitu lafadz سَبْعٌ, hanya saja, *ma'dūd* (yang dihitung), yang berposisi sebagai *tamyīz*-nya berbeda, yang satu menggunakan *jama' taksir katsrah*, yakni lafadz سُنَابِلٌ, dan yang satu lagi menggunakan lafadz *jama' taksir qillah*, yakni lafadz سُنْبُلَاتٌ. Menurut az-Zarkasyi (w. 794 H.), bahwa hal ini disebabkan karena perbedaan konteks penggunaan kedua lafadz tersebut. Dalam al-Baqarah/2: 261, digunakan *jama' taksir katsrah*, karena memang ayat itu berbicara tentang orang-orang yang berinfak di jalan Allah Swt., yang akan dibalas dengan balasan yang berlipat dan berlimpah. Di pengujung ayat tersebut, ditegaskan, Allah akan melipatgandakan balasan tersebut. Sementara dalam QS. Yusuf/12: 43, menggunakan lafadz سُنْبُلَاتٌ, karena konteksnya menceritakan tentang butiran yang kecil-kecil.

Makna dari kedua bentuk *jama' taksir* tersebut, hendaklah menjadi acuan dalam menafsirkan ayat-ayat Al-Qur'an. Kalau ditelusuri, sebetulnya, makna dari kedua *jama' taksir* tersebut, tampaknya bisa menjadi pijakan, bahkan menjadi bahan pertimbangan dalam mengambil kesimpulan hukum (baca: *tafsir ahkām*). Dalam penelusuran penulis, di antara ulama tafsir yang memahami *jama' taksir* dengan memperhatikan klasifikasinya, adalah; Mahmūd bin Hamzah al-Karmāny (w. 505 H.) dalam kitabnya, *Gharā'ib at-Tafsir wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*, Abū al-Qāsim az-Zamakhsyāri (w. 538 H.) dalam kitabnya, *al-Kasasyāf 'an Haqā'iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.) dalam kitabnya, *al-Muharrar al-Wajīz fi Tafsir al-Kitāb al-'Aziz*, Fakhruddīn ar-Rāzy (w. 606 H.) dalam kitabnya, *at-Tafsir al-Kabīr (Maḥāṭib al-Ghaib)*, Abū Hayyān (w. 745 H.) dalam kitabnya, *al-Bahr al-Muḥith*, dan Ibrāhīm bin 'Umar al-Biqā'iy (w. 885 H.) dalam kitabnya, *Nadzm ad-Durar fi Tanāsib al-Ayāt wa as-Suwar*.

Dalam kajian Ulumul Qur'an, kaidah tentang *jama'*, biasanya hanya membahas pada lafadz-lafadz tertentu yang dibandingkan dengan bentuk *mufrad*-nya. Misalnya, lafadz-lafadz berikut ini :

1. Lafadz الرِّيح (*ar-rīḥ*) dengan lafadz الرِّيح (*ar-riyāh*). Lafadz الرِّيح (*ar-rīḥ*), berbentuk *mufrad*, dan lafadz الرِّيح (*ar-riyāh*),<sup>612</sup> berbentuk *jama' taksir*. Lafadz tersebut, berarti *angin*. Pengungkapan dengan bentuk *mufrad* dan *jama'*, menunjukkan makna yang berbeda. Ketika diungkapkan dengan bentuk *mufrad*, maka cenderung negatif, yakni bermakna *'adzab*. Namun, ketika diungkapkan dengan bentuk *jama'*, maka cenderung positif, yakni bermakna *rahmat* atau kasih sayang.<sup>613</sup> Misalnya ayat Al-Qur'an berikut :

Lihat; Bahā'uddīn 'Abdullāh bin 'Aqīl (w. 769 H.), *Syarḥ Ibn 'Aqīl*, Jakarta: Maktabah Daru Ihya al-Kutub al-'Arabiyah, t.th., juz 2, hal. 114; Abū 'Abdillāh Badruddīn az-Zarkasyi (w. 794 H.), *al-Burhān fi Ulūm al-Qur'ān*, ... juz 4, hal. 22.

<sup>612</sup> *Jama' taksir* ini, disebutkan dalam Al-Qur'an 10 kali, yaitu pada: QS.al-Baqarah/2: 164; QS. al-A'raf/7: 57; QS. al-Hijr/15: 22; QS. al-Kahfi/18: 45; QS. al-Furqan/25: 48; QS. an-Naml/27: 63; QS. ar-Rum/30: 46, 48; QS. Fathir/35: 9; QS. al-Jatsiyah/ 45: 5.

<sup>613</sup> Dalam sebuah Hadis dinyatakan, Ibn 'Abbas r.a, menceriterakan, bahwa tidak ada satu angina (*rīḥ*), kecuali Rasulullah Saw., berlutut, seraya berdo'a:

اللَّهُمَّ اجْعَلْهَا رَحْمَةً، وَلَا تَجْعَلْهَا عَذَابًا، اللَّهُمَّ اجْعَلْهَا رِيحًا، وَلَا تَجْعَلْهَا رِيحًا

“Ya Allah ! Jadikanlah angin tersebut, sebagai *rahmah* (kasih sayang). Jangan Engkau jadikan angina tersebut, sebagai *'adzab*. Ya Allah ! jadikanlah ia, sebagai *riyah* (angin-angin kasih sayang). Dan, jangan jadikan ia sebagai *rīḥ* (angina *adzab*).”

Setelah menyampaikan riwayat tersebut, Ibn 'Abbas, lalu membacakan QS. Fushilat: 16 (فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ), dan QS. ad-Dzariyat: 41 (وَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ). Hal ini menegaskan,

وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ

“Adapun kaum 'Aad maka mereka telah dibinasakan dengan angin yang sangat dingin lagi amat kencang.”(QS. Al-Haaqah/69:6)

Kata رِيح (*rīḥ*) pada ayat di atas, disebutkan untuk menunjukkan bentuk azab yang menimpa kaum 'Ad,<sup>614</sup> yaitu angin topan yang sangat kencang serta mengandung hawa dingin yang sangat dahsyat.<sup>615</sup> Makna tersebut sesuai dengan makna lafadz *shar-shar* (صَرْصَر) yang diambil dari kata صَرَّ, yang berarti *sangat dingin*. Menurut M. Quraish Shihab, pengulangan kata tersebut menunjukkan dingin yang sangat luar biasa hingga bagaikan membakar dan suaranya mendesir sampai memekakkan telinga.<sup>616</sup>

bahwa konteks penggunaan jenis *mufrad* dan *jama'*-nya, ternyata berbeda. Lafadz *riyāḥ*, dimaknai sebagai *kasih sayang (rahmah)*, karena menunjukkan bermacam-macam sifat, kualitas, dan manfaat angin, sehingga bermanfaat bagi hewan dan tumbuhan. Sementara lafadz *rīḥ*, digunakan dalam konteks adzab, karena angin yang datang dari satu arah, tidak ada dari arah lainnya, maka cenderung melahirkan kerugian.

Lihat: Abū 'Abdillāh Muhammad bin Idrīs (w. 204 H.), *al-Musnad*, Beirut: Darul Kutub Ilmiah, 1400 H., juz 1, hal. 81; Abū 'Abdillāh Badruddīn az-Zarkasyi (w. 794 H.), *al-Burhān fi Ulūm al-Qur'ān*, ... juz 4, hal. 10.

<sup>614</sup> Kaum 'Ad, adalah sekelompok masyarakat Arab yang terdiri dari sepuluh atau tiga belas suku. Semuanya telah punah. Leluhur mereka yang bernama 'Ad, merupakan generasi kedua dari putra Nabi Nuh a.s., yang bernama Sam. Kebanyakan ahli sejarah menyatakan bahwa 'Ad adalah putra Iram, putra Sam, putra Nuh a.s. Suku 'Ad bermukim di satu daerah yang bernama asy-Syih, tepatnya di Hadramaut, Yaman. Nabi yang diutus kepada mereka adalah Nabi Hud a.s. Beliau adalah salah seorang keturunan dari suku 'Ad. Lebih lanjut, dapat dibaca QS. Al-A'raf/7: 65. Kuburan beliau terdapat di Hadramaut, dan hingga kini masih sering diziarahi. Tempat tinggal kaum 'ad berada di daerah Ahqaf, yaitu sebelah kanan dari Hadramaut. Mereka menyembah berhala. Menurut Ibn Abbas, mereka membuat patung-patung yang diberi nama, *hattar*. Lihat; M. Quraish Shihab, *Tafsīr al-Mishbāḥ (Pesan, Kesan, dan KecerAsian al-Qur'an)*, ... hal. 412; Syauiq Abu Khalil, *Athlas al-Qur'an*, ... hal. 29.

<sup>615</sup> Ahmad Husnul Hakim, *Kaidah-kaidah Penafsiran : Pedoman Bagi Pengkaji al-Qur'an*,...hal. 42.

<sup>616</sup> Seperti halnya lafadz *rīḥ*, yang dikonotasikan sebagai adzab, lafadz *nār* (api neraka), juga tidak pernah diungkapkan dalam bentuk *jama'*. Lafadz نَار dalam Al-Qur'an, disebutkan sebanyak 146 kali, dalam bentuk *mufrad*. Sedangkan lawan dari lafadz نَار, yakni lafadz syurga, terkadang diungkapkan dalam bentuk *mufrad*, juga terkadang *jama'*. Ketika *mufrad*, menunjukkan jenis syurga. Sementara ketika diungkapkan dalam bentuk *jama'*, maka menunjukkan banyaknya macam syurga.

Lihat; Selanjutnya, bisa dilihat: *Program Penghitungan Al-Qur'an al-Karim*, edisi 4 ; M. Quraish Shihab, *Tafsīr al-Mishbah (Pesan, Kesan, dan KecerAsian al-Qur'an)*, ...., vol. 14, hal. 412.

2. Lafadz *as-sam'*, selalu diungkapkan dalam bentuk *mufrad*, dan *al-abshār*, diungkapkan dalam bentuk *jama' taksīr*. Misalnya, dalam ayat berikut:

خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةً وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

*Allah telah mengunci-mati hati-hati dan pendengaran mereka, dan penglihatan-penglihatan mereka ditutup. Dan bagi mereka siksa yang amat berat.* (QS. al-Baqarah/2: 7)

Bentuk *mufrad* yang digunakan pada penyebutan *pendengaran*, menunjukkan bahwa dalam posisi apa, bagaimana, dan sebanyak berapa pun mereka memiliki indera pendengar, selama pendengarannya normal, maka suara yang didengar akan sama hasilnya. Berbeda dengan indera penglihatan. Jika berhadapan dengan seseorang, kita akan melihat wajahnya, tetapi, jika kita mengubah posisi, maka yang dilihat akan berbeda.<sup>617</sup>

3. Lafadz *يَمِينٌ* dengan lafadz *شَمَائِلٌ*,<sup>618</sup> yang merupakan bentuk *jama' taksīr* dari lafadz *شِمَالٌ*. Misalnya ayat berikut ini:

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَىٰ مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ يَتَفَيَّأُ ظِلَالُهُ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ دَاخِرُونَ

*Dan apakah mereka tidak memperhatikan segala sesuatu yang telah diciptakan Allah yang bayangannya berbolak-balik ke kanan dan ke kiri dalam keadaan sujud kepada Allah, sedang mereka berendah diri ?* (QS. an-Nahl/16: 48)

Dalam lafadz *يَمِينٌ*, diungkapkan dalam bentuk *mufrad*. Sementara lafadz *شَمَائِلٌ*, diungkapkan dalam bentuk *jama'*-nya, yakni lafadz *شَمَائِلٌ*. Menurut Imam al-Farrā, bahwa lafadz *يَمِينٌ*, yang berarti *arah kanan*, menunjukkan satu esensi kebaikan. Tampaknya, hal ini sama maknanya dengan lafadz *نُورٌ*, yang selalu diungkapkan dalam bentuk *mufrad*, daripada lawannya, yakni lafadz *ظُلُمَاتٌ*. Lafadz *نُورٌ* yang selalu diungkapkan dalam bentuk *mufrad*, menunjukkan bahwa pusat cahaya kebaikan adalah satu, yaitu Allah Swt. Sementara lafadz *ظُلُمَاتٌ*, yang berarti gelap kebatilan, jalannya banyak, dan juga bercabang.

<sup>617</sup> Abū 'Abdillāh Badruddīn az-Zarkasyī (w. 794 H.), *al-Burhān fi Ulūm al-Qur'ān*, ... juz 4, hal. 19; M. Quraish Shihab, *Mukjizat Al-Quran (Ditinjau dari Aspek Kebahasaan, Isyarat Ilmiah, dan Pemberitaan Ghaib)*, Bandung: Mizan, 1997, hal. 158.

<sup>618</sup> *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada: QS. al-A'raf/7: 17; QS. an-Nahl/16: 48. Lihat; Abū Hayyān Muḥammad al-Andalusī (w. 745 H.), *al-Bahr al-Muḥīth fi at-Tafsīr*, ...juz 5, hal. 7.

Demikian pula dengan lafadz *شَمَائِلٌ*, menunjukkan bahwa banyak arah atau segi kebatilan, sehingga mereka disebut *ashhāb as-Syīmāl* (para pemilik jalan kiri/batil).<sup>619</sup>

4. Lafadz *أَرْضٌ*, yang diungkapkan dalam bentuk *mufrad*. Sebanyak 466 kali lafadz ini disebutkan dalam Al-Qur'an, semuanya berbentuk *mufrad*. Tidak pernah disebutkan lafadz *أَرْضُونَ* atau *أَرْضِينَ* dalam Al-Qur'an. Dari 466 kali penyebutan kata *أَرْضٌ*, 30 kali disebutkan secara bergandengan dengan kata *سموات* (*jama' mu'anats sālīm*). Misalnya dalam ayat berikut ini:<sup>620</sup>

إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ...

*Sesungguhnya Tuhan kamu ialah Allah Yang menciptakan langit dan bumi dalam enam masa, kemudian Dia bersemayam di atas 'Arsy...* (QS. Yunus/10: 3)

Menurut az-Zarkasyi (w. 794 H.), lafadz *ardh* yang tidak pernah diungkapkan dalam bentuk *mufrad*, karena bumi mempunyai bagian bawah dan dasar yang menyatu, sehingga dianggap satu kesatuan yang tidak bisa dipisahkan. Tetapi, ketika dimaksudkan sebagai lapisan-lapisannya secara khusus, maka lafadz *أَرْض*, diungkapkan dalam bentuk *mulhak jama' mudzakar sālīm*,<sup>621</sup> misalnya dalam hadis berikut:<sup>622</sup>

<sup>619</sup> Abū 'Abdillāh Badruddīn az-Zarkasyi (w. 794 H.), *al-Burhān fī Ulūm al-Qur'ān*, ... juz 4, hal.12.

<sup>620</sup> Selanjutnya, bisa dilihat: *Program Penghitungan Al-Qur'an al-Karim*, edisi 4.

<sup>621</sup> Syarat membuat *jama' mudzakar sālīm* dari *isim jāmid*, ada lima, yaitu: 1) terbentuk dari sebuah nama; 2) menunjukkan jenis laki-laki (*mudzakar*); 3) tidak diakhiri dengan *ta mu'anats*; 4) berakal; 5) tidak boleh lebih dari satu kata (*murakkab*). Dari beberapa syarat tersebut, kata *أَرْض*, tidak layak diubah menjadi *jama' mudzakar sālīm*, misalnya, menjadi: *أَرْضُونَ* (ketika *marfū'*), atau *أَرْضِينَ* (ketika *manshūb* dan *majrūr*). Seperti yang disyaratkan dalam Al-Qur'an, misalnya, diungkapkan, *إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ* (QS. an-Nisa/4:97), *أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا* (QS. al-'Ankabut/29: 56). Selain menunjukkan *mu'annats*, kata tersebut juga tidak berakal. Tetapi, faktanya, kata tersebut disebutkan dalam Hadis, dalam bentuk yang mirip dengan *jama' mudzakar sālīm*, yakni diakhiri dengan *iya* dan *nun* ketika dibaca *majrūr*. Ulama Nahwu, lalu berkesimpulan, bahwa kata tersebut, lebih tepat dikategorikan sebagai *mulhak jama' mudzakar sālīm*, atau yang diserupakan dengan *jama' mudzakar sālīm*. Lihat; Muḥamad Mushtafa bin Ḥasan al-Khudhary (w. 1287 H.), *Hāsyiyah al-Khudhary*, Libanon: Darul Kutub al-'Ilmiyah, t. th., juz 1, hal. 87

<sup>622</sup> Abū 'Abdillāh Badruddīn az-Zarkasyi (w. 794 H.), *al-Burhān fī Ulūm al-Qur'ān*, ... juz 4, hal. 6.

عَنْ سَعِيدِ بْنِ زَيْدِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ نُفَيْلٍ, قَالَ: سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ:  
«مَنْ سَرَقَ مِنَ الْأَرْضِ شِبْرًا, طَوَّقَهُ مِنْ سَبْعِ أَرْضِينَ»<sup>623</sup>

Dari Sa'id bin Zaid bin 'Amr bin Nufail, (dia berkata), "Saya mendengar Rasulullah Saw., bersabda, "Siapa saja yang mencuri sejengkal tanah, maka akan dikalungkannya tujuh lapis bumi."

Lafadz *سموات*, ketika digandengkan dengan kata *أرض*, diungkapkan dengan lafadz *jama' mu'anats*, menunjukkan antara antara lapisan yang satu dengan yang lainnya terpisah. Selain itu, juga menunjukkan bahwa betapa kecilnya bumi dibandingkan langit. Dengan demikian, bentuk *mufrad* tersebut, menunjukkan ukuran yang kecil, dan bentuk *jama'*, menunjukkan ukuran yang luas. Namun, ketika langit yang dimaksud adalah keseluruhannya, maka diungkapkan dengan lafadz yang *mufrad*, yakni lafadz *سماء*. Misalnya dalam ayat berikut ini:

أَمْ أَمِنْتُمْ مَن فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ۗ فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ

atau apakah kamu merasa aman terhadap Allah yang (berkuasa) di langit bahwa Dia akan mengirimkan badai yang berbatu. Maka kelak kamu akan mengetahui bagaimana (akibat mendustakan) peringatan-Ku? (QS. al-Mulk/67: 17)

Pola-pola *jama' taksir* yang disebutkan dalam Al-Qur'an, tampaknya tidak berdiri sendiri, tetapi dikuatkan dengan indikasi atau *dalalah* yang lainnya. *Dalalah* tersebut sesuai dengan jenisnya masing-masing. Berikut penulis sampainya *dalalah* tersebut, sesuai dengan jenisnya masing-masing.

### 1. *Dalalah* dalam *Jama' Taksir Qillah*

Kandungan makna sedikit atau *qillah*, tidak hanya disebabkan oleh polanya menggunakan *jama' taksir qillah*, tetapi ada *dalalah* lain yang menguatkannya, di antaranya:

#### a. *Idhāfah*<sup>624</sup> kepada *Dhamīr Jama'*

<sup>623</sup> Abū Bakr 'Abdurrazzāq as-Shan'āny (w. 211 H.), *al-Mushannaf*, Beirut: al-Maktabah al-Islamy, 1403 H., juz 10, hal. 114.

<sup>624</sup> Secara harfiah, *idhāfah* berarti *penyandaran* (إسناد). Dalam kajian ilmu Nahwu, *idhāfah* berarti menyondongkan sesuatu kepada sesuatu lainnya, dan menyandarkannya, dimana yang pertama disebut *mudhāf*, sedangkan yang kedua disebut *mudhāf ilaih*. Susunan ini, kemudian disebut dengan *tarkīb idhāfī*. Lihat; Ibn as-Shā'igh (w. 720 H.), *al-Lamḥah fī Syarḥ al-Milḥah*, ... juz 1, hal. 273; Khālid bin 'Abdillāh al-Jurjāwy (w. 905 H.), *Syarḥ at-Tashrīḥ 'alā at-Tawdhīḥ*, Beirut: Dār al-Kutub al-'Ilmiyah, 2000 M./ 1421 H., juz 1, hal. 673.

*Jama' taksīr qillah*, mengandung makna sedikit atau terbatas, bukan hanya dengan polanya saja, tetapi juga dengan *idhāfah* pada *dhamīr jama'*. Misalnya, lafadz-lafadz berikut ini:

1) Lafadz آباءكم

Misalnya, disebutkan dalam ayat berikut:

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا ءَابَاءَكُمْ وَاِخْوَانَكُمْ اَوْلِيَاءَ اِنِ اسْتَحَبُّوا  
الْكُفْرَ عَلَى الْاِيْمَانِ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِّنْكُمْ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

*Hai orang-orang beriman, janganlah kamu jadikan bapa-bapa dan saudara-saudaramu menjadi wali(mu), jika mereka lebih mengutamakan kekafiran atas keimanan dan siapa di antara kamu yang menjadikan mereka wali, maka mereka itulah orang-orang yang zalim. (QS. at-Taubah/9: 23)*

Berkaitan dengan ayat ini, Ibn al-Jauzy (w. 597 H.), dalam *Zād al-Masīr* menyampaikan, bahwa ketika Allah Swt., memerintahkan kaum muslim untuk berhijrah, ada seorang laki-laki yang berkata kepada keluarganya, “*Sesungguhnya kita telah diperintahkan untuk berhijrah.*” Di antara kaum muslim tersebut, ada yang cepat menunaikan seruan tersebut. Ada juga yang menggantungkan kepada keluarga dan istrinya, padahal masih ada di antara mereka yang masih kafir. Dari situ, lalu turunlah ayat di atas, sebagai penegasan bahwa hijrah harus lebih diprioritaskan daripada bergabung dengan orang tua dan saudara yang mengutamakan kekafiran.<sup>625</sup>

Lafadz آباء dalam ayat di atas, disandarkan pada *dhamīr jam'*.<sup>626</sup> Lafadz ini merupakan jenis *jama' taksīr qillah*, karena mengikuti pola أفعال. Menurut Khaulah Mahmūd Faishal, bentuk *idhāfah* tersebut menunjukkan makna sedikit atau terbatas. Atas dasar hal ini, maka dapat dipahami, bahwa yang dimaksud dengan *bapak-bapak* dalam ayat di atas, menunjukkan orang tua yang ada kaitannya dengan *nasab*. Dengan demikian, jumlah mereka

<sup>625</sup> Jamāluddīn Ibn al-Jauzī (w. 597 H.), *Zād al-Masīr fī 'Ilm at-Tafsīr*, ...juz 2, hal. 244.

<sup>626</sup> Ayat-ayat lain yang menyebutkan lafadz آباء dan bermakna *qillah*, adalah QS. al-Baqarah/2: 170, 200; QS. an-Nisa/4: 11, 22; QS. al-A'raf/7: 28, 71; QS. at-Taubah/9: 23, 24; dan sebagainya.

sedikit atau terbatas.<sup>627</sup> Demikian juga dengan kata إخوانكم. Meskipun lafadz ini termasuk jenis *jama' taksir katsrah* (mengikuti pola فِعْلَانٌ), tetapi mengandung makna *qillah* atau sedikit, karena *idhāfah* pada *dhamīr jama'* tersebut. Karenanya, Ibn 'Athiyah (w. 542 H.), bahwa yang dimaksud dengan *saudara-saudara* tersebut, adalah saudara yang berkaitan dengan *nasab*.<sup>628</sup> Makanya, dapat dipastikan kalau jumlah saudara-saudara tersebut, sedikit jumlahnya.

## 2) Lafadz أبنائكم

Misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini:

... وَحَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ۗ

... (dan diharamkan bagimu) isteri-isteri anak kandungmu (menantu); dan menghimpunkan (dalam perkawinan) dua perempuan yang bersaudara, kecuali yang telah terjadi pada masa lampau; sesungguhnya Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang. (QS. an-Nisa/4: 23)

Ayat di atas menyatakan, bahwa di antara istri yang haram dinikahi, adalah istri-istri anak-anak kandung dari ayahnya. Atau yang dikenal dengan sebutan, menantu-menantu perempuan. Menurut az-Zujāj (w. 311 H.), kata حَلَائِلُ merupakan bentuk jamak dari lafadz حَلِيلَةٌ, yakni *perempuannya anak laki-laki*, atau populer diartikan dengan *istri*. Istri-istri anak laki-laki, haram dinikahi oleh ayahnya. Kata *anak-anak* dalam ayat di atas, diungkapkan dengan أبنَاء,<sup>629</sup> ikut pola أفعال. Karenanya, ia disebut

<sup>627</sup> Khaulah Mahmūd Faishal, *Abniyah Jumū' al-Qillah fī al-Qur'ān al-Karīm*, Majalah Universitas Tarkit li al-'Ulūm al-Insāniyyah, 2007 M., edisi 7, hal. 34.

<sup>628</sup> Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 3, hal. 17.

<sup>629</sup> Bentuk *mufrad* dari kata أبنَاء, adalah ابنٌ, yang berarti *anak*. Selain kata ابن, ada lagi kata lainnya, yang sama-sama diartikan *anak*, yaitu: ولد. Kata ولد, dalam kamus *al-Munjid*, diartikan sebagai anak yang dilahirkan oleh orang tuanya, baik berjenis laki-laki, maupun perempuan, baik sudah besar ataupun masih kecil. Dalam Al-Qur'an, kata *walad* digunakan untuk menggambarkan adanya hubungan keturunan atau nasab, antara anak dan orang tuanya. Makna kata *walad* ini, misalnya, yang disebutkan dalam QS. Ali 'Imran/3: 47; QS. an-Nisa/4: 11; QS. al-Baqarah/2: 233; QS. Luqman/31: 33; QS. al-Balad/3. Dengan kata

sebagai *jama' taksīr qillah*, yang menunjukkan bilangan sedikit atau terbatas. Makna ini juga dikuatkan dengan *dalālah* lainnya, yakni *idhāfah* dengan *dhamīr* كم. Hal ini juga dikuatkan dengan fakta yang ada, dimana jumlah anak dalam sebuah keluarga, tidak lebih dari sepuluh orang.

Di Indonesia, berdasarkan data survei Demografi dan Kesehatan tahun 2007, menunjukkan bahwa perempuan usia subur, rata-rata mempunyai, 2,6 anak, atau 2 sampai 3 orang anak selama hidupnya. Berdasarkan data tersebut, di Indonesia, rata-rata jumlah anak perkeluarga, pada setiap provinsi, yang paling rendah terdapat di Yogyakarta, yakni mencapai 1,5 anak perkeluarga. Sementara, rata-rata paling banyak jumlah anaknya, terdapat di NTT dan Maluku, yakni mencapai 3, 7 anak perkeluarga.<sup>630</sup> Dengan demikian, makna *qillah* pada redaksi أبائكم, karena memiliki tiga *dalālah*; *pertama*, pola yang digunakan dari *jama' taksīr qillah*; *kedua*, *idhāfah* kepada *dhamīr* كم; *ketiga*, *wāqi'iyah*, realita di lapangan.

### 3) Lafadz أيمانكم

Misalnya, pada ayat berikut ini:

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَدْتُمُ الْأَيْمَانَ  
فَكَفَرْتُمْ بِهِ وَإِذْعَامُ عَشْرَةِ مَسْكِينٍ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعَمُونَ أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْوَتُهُمْ  
أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ....

*Allah tidak menghukum kamu disebabkan sumpah-sumpahmu yang tidak dimaksud (untuk bersumpah), tetapi Dia menghukum*

---

lain, kata *walad*, digunakan untuk menunjuk anak kandung. Maka, bentuk pelaku (*fā'il*) dari ولد – ولد, yakni kata والد (*wālid*), berarti ayah kandung. Demikian juga, kata *wālidah* (والدة), berarti *ibu kandung*. Hal ini berbeda dengan *anak* yang disebut dengan *ibn*, yang tidak selalu menunjuk pada pengertian anak kandung, melainkan juga pada anak angkat, dan cucu. Demikian pula, kata *abb* (ayah), tidak selalu menunjuk pada ayah kandung, tetapi juga bisa berarti ayah angkat.

Lihat; Lois Ma'lūf, *al-Munjid*, Beirut: Dār al-Fikr, t.th., hal. 1019; M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh (Pesan, Kesan, dan Keserasian Al-Qur'an)*, ...Vol. 15, hal. 614; Abū Hilāl al-Ḥasan al-'Askary (w. 395 H.), *al-Furūq al-Lughawiyah*, Kairo: Dār al-'Ilm, t. th., juz 1, hal. 282.

<sup>630</sup><https://health.detik.com/ibu-dan-anak/d-1667732/rata-rata-jumlah-anak-yang-dilahirkan-perempuan-indonesia>, diakses pada Rabu, 09 Oktober, 2019. Pukul 06.00.

*kamu disebabkan sumpah-sumpah yang kamu sengaja, maka kaffarat (melanggar) sumpah itu, ialah memberi makan sepuluh orang miskin, yaitu dari makanan yang biasa kamu berikan kepada keluargamu, atau memberi pakaian kepada mereka atau memerdekakan seorang budak. ... (QS. al-Maidah/5: 89)*

Ayat di atas turun terkait dengan sumpah sahabat Nabi Saw yang tidak akan memakan makanan halal untuk mendekati diri kepada Allah Swt. Sahabat Nabi Saw lalu berkata, “*Bagaimana dengan sumpah kami itu ?*” Maka, turunlah ayat di atas. Riwayat ini disandarkan kepada al-‘Aufy dari Ibn ‘Abbās.<sup>631</sup> Ayat di atas menjawab, bahwa sumpah-sumpah yang tidak dimaksudkan untuk sumpah,<sup>632</sup> misalnya mengucapkan sesuatu dengan menggunakan nama Allah Swt, hanya saja hatinya tidak dimaksudkan untuk sumpah. Dengan demikian, sumpah yang tidak dimaksud tersebut, maka tidak harus menunaikan *tebusan* atau *kifārah*. Sementara bila sumpahnya dimaksud sebagai sumpah, tetapi tidak dilaksanakan, maka harus membayar *kifārah* dengan cara memberi makan<sup>633</sup> sepuluh orang miskin, atau

---

<sup>631</sup> Jamāluddīn Ibn al-Jauzī (w. 597 H.), *Zād al-Masīr fī ‘Ilm at-Tafsīr*, ...juz 1, hal. 578.

<sup>632</sup> Kata *sumpah* diungkapkan dalam Bahasa Arab dengan kata *yamīn* (يمين) dan *half* (حلف). Sementara asal makna *yamīn*, adalah *tangan tangan*. Kata *yamīn* juga bisa bermakna kebahagiaan dan keselamatan dari api neraka. Makna ini, misalnya, disebutkan dalam ayat berikut:

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ فَسَلِّمْ لَكَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ

*Dan adapun jika dia termasuk golongan kanan, maka keselamatanlah bagimu karena kamu dari golongan kanan.* (QS. al-Waqi’ah/56: 90-91)

Kata *yamīn* diartikan *sumpah*, sebagai *i’tibār* terhadap yang yang dilakukan masyarakat ketika berjanji dan bersumpah. Dalam Al-Qur’an, makna *sumpah* tidak diungkapkan dalam bentuk *mufrad*-nya, tetapi dalam bentuk *jama*’-nya, yakni kata *أيمان*. Redaksi kata tersebut, diklasifikasikan menjadi tiga; *pertama*, kata *aimān* (أيمان), didahului dengan kata *aqsamū* (أقسموا). Kata *aimān* (أيمان), yang diikuti dengan kata tersebut, disebutkan sebanyak lima kali dalam Al-Qur’an. Dari lima ayat tersebut, empat ayat ditujukan kepada Nabi Saw, sedangkan satu lagi ditujukan kepada orang-orang mukmin dalam rangka memberi penjelasan tentang sikap orang-orang munafik; *kedua*, kata *aimān* (أيمان), diikuti dengan kata *half* (حلف). Konteks yang kedua ini, ditujukan kepada orang-orang mukmin. Mereka diperingatkan supaya menjaga sumpah dan tidak mempermainkan atau mempermudahnya. *ketiga*, kata *aimān* (أيمان), tidak didahului oleh sinonim lainnya.

Lihat; Ar-Raghib al-Ashfahany (w. 502 H.), *al-Mufradāt fī Gharīb al-Qur’ān*, ... juz 1, hal. 893; M. Quraish Shihab, *Ensiklopedia Al-Qur’an: Kajian Kosakata*, ... jilid 3, hal. 1100.

<sup>633</sup> Memberi makan di sini, maksudnya, memberi kemampuan kepada mereka untuk makan. Karenanya, yang diberikan kepada mereka adalah bahan makanan untuk mereka

memberi pakaian kepada mereka, atau memerdekakan hamba sahaya. Bila masih tidak mampu, maka dia harus berpuasa selama tiga hari.<sup>634</sup>

Kata *aimān* (أيمان) dalam ayat di atas, mengikuti pola أَفْعَالٌ, karenanya ia dikategorikan sebagai *jama' taksīr qillah*. Selain itu, seperti kaidah yang telah disebutkan sebelumnya, bahwa lafadz *jama' taksīr* bermakna *qillah*, ketika disandarkan pada *dhamīr* كَمْ. Dengan demikian, jumlah sumpah yang dikandung dalam kata tersebut, adalah sedikit dan terbatas.

#### 4) Lafadz أُسْلِحْتِكُمْ

Misalnya, disebutkan dalam ayat berikut:

... وَذَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ...

*Orang-orang kafir ingin supaya kamu lengah terhadap senjatamu dan harta bendamu,...* (QS. an-Nisa/4: 102)

Penggalan ayat di atas menyatakan, bahwa orang-orang kafir berharap lengah ketika orang-orang muslim berperang. Penggalan ayat sebelumnya menyatakan strategi supaya kaum muslim tidak kalah dalam peperangan, meskipun pada saat yang sama mereka harus menunaikan shalat. Pada awal ayat tersebut dinyatakan, bahwa dalam kondisi peperangan, seandainya keadaannya membahayakan, karena ada musuh, lalu akan melaksanakan shalat wajib, maka hendaklah segolongan dari kaum muslim, ada yang shalat dan ada juga yang berjaga-jaga. Sementara segolongan yang lainnya menghadapi musuh dan melakukan kontrol di setiap tempat yang diduga musuh akan melakukan penyerangan. Hendaklah mereka ketika shalat, membawa senjata. Apabila mereka telah menyelesaikan satu rakaat shalatnya, maka

---

gunakan sesuai dengan keinginan mereka. Demikian menurut madzhab Maliki dan Syafi'iy. Sementara menurut madzhab Abu Hanifah, diperbolehkan mengundang seorang yang miskin untuk makan siang dan malam selama sepuluh hari. Sementara menurut madzhab Maliki dan Syafi'iy, tidak diperbolehkan demikian, karena tujuan pemberian sepuluh orang dalam sehari, diharapkan mereka terbebas dari rasa risau atau berpikir tentang makanan, sehingga pada hari itu mereka dapat lebih berkonsentrasi beribadah bersama. Lihat; M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh* (Pesan, Kesan, dan Keceriasan Al-Qur'an), ...Vol. 3, hal. 190.

<sup>634</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh* (Pesan, Kesan, dan Keceriasan Al-Qur'an), ...Vol. 3, hal. 190.

hendaklah mereka berpindah ke belakang untuk menghadapi musuh dan berjaga-jaga. Lalu hendaklah datang golongan yang kedua yang belum shalat, untuk melakukan shalat. Dan hendaklah mereka juga membawa senjatanya.<sup>635</sup> Arti kata, *senjata-senjata* yang disebutkan dalam ayat di atas, diungkapkan dengan kata *أَسْلِحَاتٌ*, yakni ikut pola *أَفْعَلَةٌ*, karenanya ia dikategorikan sebagai *jama' taksir qillah*. Dari sini, maka dapat dipahami, bahwa jumlah senjata yang mereka bawa, tidak lebih dari sepuluh senjata. Untuk menguatkan makna *qillah* tersebut, lafadz itu juga disandarkan pada *dhamir* كم.

b. Diawali dengan huruf من *li at-tab'īdh* (للتبويض)

Apabil pola *jama' taksir qillah* diawali dengan huruf *jār* من yang fungsinya untuk *تبويض*, yakni menunjukkan *sebagian*,<sup>636</sup> maka maknanya memperkuat *jama'* tersebut. Misalnya lafadz-lafadz berikut:

1) Lafadz ... من أوزار الذين.

Lafadz tersebut, terdapat dalam ayat berikut:

لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِلَّا  
سَاءَ مَا يَزُرُونَ

(ucapan mereka) menyebabkan mereka memikul dosa-dosanya dengan sepenuh-penuhnya pada hari kiamat, dan sebahagian dosa-dosa orang yang mereka sesatkan yang tidak mengetahui sedikitpun (bahwa mereka disesatkan). Ingatlah, amat buruklah dosa yang mereka pikul itu. (QS. an-Nahl/16: 25)

Pada QS. an-Nahl/16: 24, dinyatakan, apabila ditanyakan kepada orang-orang kafir, tentang yang diturunkan kepada Nabi Muhammad Saw., mereka pasti menjawab, “Yang diturunkan itu tidak lebih dari dongeng-dongeng orang-orang terdahulu.” Menurut M. Quraish Shihab, sikap mereka tersebut, merupakan

<sup>635</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsir Al-Mishbah* (Pesan, Kesan, dan Keceriasan Al-Qur'an), ...Vol. 2, hal. 544.

<sup>636</sup> Kata *tab'īdh* (تبويض), merupakan bentuk *masdar* dari kata *بَعَضٌ - يُبْعَضُ - تَبْعِضًا*, yang berarti, *membagi-bagikan*, atau *menjadikan terbagi*. Dari sini, dikenal *harf tab'īdh* (حرف تبويض), yang berarti huruf yang dimaksudkan untuk menunjukkan pada sebagian dari keseluruhan. Yang dikenal sebagai *harf tab'īdh* (حرف تبويض), adalah *min* (من). Lihat; Ahmad Mukhtār 'Umar, *Mu'jam al-Lughah al-'Arabiyah al-Mu'āshirah*, ... juz 1, hal. 227.

bukti kesombongan mereka. Disimpulkan demikian, karena sudah ditampakkan kepada mereka tentang keistimewaan Al-Qur'an tersebut, baik dari segi lafadz, maupun dari segi maknanya, dan tidak ada seorang pun yang mampu menandinginya. Tetapi, tetap saja mereka menolak Al-Qur'an tersebut. Sikap keras kepala dan kesombongan mereka tersebut, menyebabkan sesat dan harus menanggung dosa-dosa mereka, secara sempurna pada hari kiamat tanpa sedikitpun diampuni dan diringankan. Bukan hanya mereka yang sesat, tetapi orang-orang dipengaruhi oleh mereka. Karena itulah, mereka juga harus memikul sebagian dosa-dosa mereka.<sup>637</sup>

Dalam *Tafsīr al-Jalālain*, ditegaskan, bahwa makna huruf *min* (من) pada lafadz *من أوزار* .., adalah *ba'dh*, yang berarti *sebagian*.<sup>638</sup> Sementara lafadz *أَوْزَار*, mengikuti pola *أفعال*, berarti termasuk jenis *jama' taksīr qillah*, yang menunjukkan bilangan sedikit atau terbatas. Lafadz *min* (من) yang dimaknai sebagai *sebagian* (للتبعيض), menurut ar-Rāzī (w. 606 H.), tampaknya kurang tepat, karena bertentangan dengan Hadis Nabi Saw., yang menyatakan, *“Siapa saja yang membuat suatu tradisi kesesatan dalam Islam, lalu diikuti oleh generasi setelahnya, maka dosanya akan dipikulkan tanpa ada pengurangan sedikit pun.*<sup>639</sup> Menurutnya, lafadz *min* (من), tersebut, lebih tepat dimaknai sebagai penjelasan jenis (*li al-jins*).<sup>640</sup> Terlepas dari perdebatan tersebut, menurut penulis, kualitas dosa orang-orang yang disesatkan dalam keadaan tidak mengetahui (bodoh), adalah lebih kecil daripada dosa-dosa orang-orang yang menyesatkan. Dengan demikian, huruf *min* (من) tersebut, bisa bermakna juga sebagai perbandingan (*muqāyahah*).

## 2) Lafadz من الأموال

Misalnya, disebutkan dalam ayat berikut:

<sup>637</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh (Pesan, Kesan, dan Keserasian Al-Qur'an)*, ...Vol. 7, hal. 209-210.

<sup>638</sup> Jalāluddīn al-Maḥallī (w. 864 H.) dan Jalāluddīn as-Suyūthī (w. 911 H.), *Tafsīr al-Jalālain*, ... juz 1, hal. 348.

<sup>639</sup> Abū 'Abdillāh Aḥmad bin Ḥanbal (w. 241 H.), *Musnad al-Imām Aḥmad bin Ḥanbal*, T.tp: Yayasan ar-Risalah, 2001 M./ 1421 H., juz 16, hal. 326, No. Hadis: 10556.

<sup>640</sup> Fakhruddīn ar-Rāzī (w. 606 H.), *Mafātīḥ al-Ghaib*, ... juz. 20, hal. 197.

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ  
وَيُبَشِّرِ الصَّابِرِينَ

*Dan sungguh akan Kami berikan cobaan kepadamu, dengan sedikit ketakutan, kelaparan, kekurangan harta, jiwa dan buah-buahan. Dan berikanlah berita gembira kepada orang-orang yang sabar. (QS. al-Baqarah/2: 155)*

Objek yang jadi sasaran ayat di atas, adalah seluruh umat Nabi Muhammad Saw. Pandangan ini dinyatakan ‘Athā dan mayoritas ulama. Ada juga yang menyatakan, bahwa ayat di atas ditujukan kepada kaum Quraisy.<sup>641</sup> Dengan demikian, seluruh umat Islam ada yang diuji dengan beberapa hal, yaitu: dengan rasa takut, rasa lapar, kekuarangan harta, jiwa, dan buah-buahan.

Menurut M. Quraish Shihab, ujian yang dihadapi itu hakikatnya sedikit, ketika dibandingkan dengan imbalan dan ganjaran yang akan diterima. Ujian tersebut juga sedikit, bila dibandingkan dengan potensi yang telah dianugerahkan Allah kepada manusia. Sehingga setiap yang diuji akan mampu memikulnya jika ia menggunakan potensi-potensi yang telah dinaugerahkan Allah kepada mereka. Soal-soal ujian tersebut akan disesuaikan dengan dengan tingkat pendidikan masing-masing. Semakin tinggi jenjang pendidikan, maka kualitas soalnya akan semakin berat. Setiap yang diuji akan lulus, jika ia mempersiapkan diri dengan baik, serta mengikuti tuntunan yang diajarkan. Materi ujian yang diberikan dalam kehidupan ini, adalah sedikit dari rasa takut, sedikit, rasa lapar, serta sedikit kekurangan harta.<sup>642</sup> Kekurangan harta di sini bisa berupa kerusakan dan kehilangan dari harta tersebut.<sup>643</sup> Bisa juga kekurangan harta di sini, karena dikeluarkan untuk zakat dan shadaqah.<sup>644</sup> Harta-harta yang hilang atau rusak tersebut,

---

<sup>641</sup> Abū Muḥammad ‘Abdul Ḥaqq Ibn ‘Athiyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fi Tafsīr al-Kitāb al-‘Azīz*, ... juz 1, hal. 227.

<sup>642</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāḥ (Pesan, Kesan, dan Keceriasan Al-Qur’an)*, ... Vol. 1, hal. 365.

<sup>643</sup> Abū Muḥammad ‘Abdul Ḥaqq Ibn ‘Athiyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fi Tafsīr al-Kitāb al-‘Azīz*, ... juz 1, hal. 227.

<sup>644</sup> Fakhrudḍīn ar-Rāzī (w. 606 H.), *Mafātīḥ al-Ghaib*, ... juz 4, hal. 130.

jumlahnya juga sedikit dibandingkan yang tersisa. Makna sedikit terkait dengan harta tersebut, dipahami dari dua *dalālah*; *pertama*, pola yang digunakan termasuk *jama' taksīr qillah*, karena mengikuti pola أَفْعَالٌ; *kedua*, huruf *min* (مِنْ) yang ada sebelumnya, menunjukkan sebagian (للتبعض).

3) Lafadz من الأحزاب

Misalnya, disebutkan dalam ayat berikut:

أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِن قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰٓ إِيمَانًا  
وَرَحْمَةً ۖ أَوْلَيْتِكَ يَوْمُنَا بِهِ ۖ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ ۖ مِنَ الْأَحْزَابِ ۖ فَالتَّارُ مَوْعِدُهُ ۖ فَلَا  
تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّنْهُ إِنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّكَ ۖ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ

*Apakah (orang-orang kafir itu sama dengan) orang-orang yang ada mempunyai bukti yang nyata (Al Quran) dari Tuhannya, dan diikuti pula oleh seorang saksi (Muhammad) dari Allah dan sebelum Al Quran itu telah ada Kitab Musa yang menjadi pedoman dan rahmat? Mereka itu beriman kepada Al Quran. Dan barangsiapa di antara mereka (orang-orang Quraisy) dan kelompok-kelompoknya yang kafir kepada Al Quran, maka nerakalah tempat yang diancamkan baginya, karena itu janganlah kamu ragu-ragu terhadap Al Quran itu. Sesungguhnya (Al Quran) itu benar-benar dari Tuhanmu, tetapi kebanyakan manusia tidak beriman. (QS. Hud/11: 17)*

Kata *ahzāb* (أَحْزَاب), merupakan bentuk *jama' taksīr qillah*, karena mengikuti pola أَفْعَالٌ. Sementara bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz حِزْبٌ. Lafadz *hizb* (حِزْبٌ), diartikan sebagai *suatu kelompok atau golongan yang di dalamnya ada kesalahan* (جَمَاعَةٌ فِيهَا غَلْطٌ). Kata tersebut juga bisa diartikan, sebagai *kumpulan orang-orang yang bermaksud memerangi Nabi Saw.* <sup>645</sup>

Ayat di atas bertujuan menguatkan hati Nabi Saw. dan menghibur beliau setelah disampaikan pandangan kaum musyrikin terhadap beliau dan Al-Qur'an. Ayat ini pula ingin menunjukkan keanehan dan keheranan terhadap orang yang masih mempersamakan siapa saja yang mendapat petunjuk dan orang yang membangkang. Aneh sekali, bila masih ada yang

<sup>645</sup> Ar-Rāghib al-Ashfahāny (w. 502 H.), *al-Mufradāt fī Ghariḥ al-Qur'ān*, ... juz 1, hal. 231.

menganggap bila yang membangkang dan durhaka lebih mulia daripada yang taat dan patuh kepada Allah Swt.<sup>646</sup>

Di dalam ayat itu, ditegaskan, bahwa siapa saja yang mengingkari kebenaran yang dibawa Nabi Saw., yakni Al-Qur'an, dari kelompok-kelompok kafir tersebut, maka nerakalah ancamannya. Lafadz yang diartikan *kelompok-kelompok* dalam ayat di atas, adalah أحزاب. Seperti yang telah disampaikan di atas, *jama' taksir* tersebut termasuk jenis *jama' taksir qillah*, yakni menunjukkan bilangan sedikit atau terbatas. Hal ini juga dikuatkan dengan *dalalah* lainnya, yakni diawali مِنْ yang bermakna *sebagian* (للتبعض). Redaksi tersebut sejalan dengan pandangan ar-Rāzy (w. 606 H.). Menurutny, yang dimaksud dengan *kelompok-kelompok* tersebut, adalah golongan-golongan orang-orang kafir. Karenanya, masuk ke dalam golongan-golongan tersebut, Yahudi, Nasrani, dan Majusi. Kelompok-kelompok yang disebutkan tersebut, adalah sebagian dari orang-orang kafir tersebut.<sup>647</sup> Pandangan ar-Rāzy (w. 606 H.) tersebut, sejalan dengan penggunaan *jama' taksir* tersebut.

#### 4) Lafadz من أخباركم

Lafadz tersebut, disebutkan dalam ayat berikut:

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَّأَنَا  
 اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ ...

*Mereka (orang-orang munafik) mengemukakan 'uzurnya kepadamu, apabila kamu telah kembali kepada mereka (dari medan perang). Katakanlah: "Janganlah kamu mengemukakan 'uzur; kami tidak percaya lagi kepadamu, (karena) sesungguhnya Allah telah memberitahukan kepada kami dari berita-beritamu yang sebenarnya.... (QS. at-Taubah/9: 94)*

Ayat di atas menceritakan tentang sikap orang-orang munafik yang banyak beralih untuk tidak mengikuti perang bersama Rasulullah Saw. Dalam ayat tersebut, Allah Swt., melarang mereka untuk terus beralih. Dan Rasulullah Saw.,

<sup>646</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsir Al-Mishbah* (Pesan, Kesan, dan Keserasian Al-Qur'an), ...Vol. 6, hal. 210.

<sup>647</sup> Fakhrudin ar-Rāzī (w. 606 H.), *Mafatih al-Ghaib*, ... juz 17, hal. 330.

diminta oleh Allah Swt., untuk jangan mempercayai dalih-dalih mereka. Tidak boleh dipercaya, karena Allah Swt., telah mengabarkan tentang keadaan hati mereka yang menyimpan kejelekan dan kerusakan. Demikian penafsiran az-Zamakhsharī (w. 538 H.) dalam *al-Kasyāf*-nya.<sup>648</sup> Dengan demikian, seperti yang ditegaskan al-Baidhawī (w. 685 H.), bahwa dalih-dalih mereka, dikategorikan sebagai dalih yang bohong atau palsu (*al-ma'ādẓir al-kādzibah*).<sup>649</sup>

Kata *berita-berita* yang disebutkan dalam ayat di atas, diungkapkan dengan lafadz أَخْبَارٌ. Lafadz tersebut mengikuti pola أَفْعَالٌ. Karenanya, ia dikategorikan sebagai *jama' taksīr qillah*, yakni menunjukkan kepada bilangan sedikit atau terbatas. Selain itu, menurut M. Quraish Shihab, makna *min* (مِنْ) pada kalimat مِنْ أَخْبَارِكُمْ, mengandung makna *sebagian* (للتبعض). Sehingga, kalimat tersebut, diartikan, *sebagian dari berita-berita kamu*.<sup>650</sup>

c. Korelasi (*Munāsabah*) dengan Ayat lainnya

Misalnya lafadz أصحاب الكهف yang ada pada ayat berikut:

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا

*Atau kamu mengira bahwa orang-orang yang mendiami gua dan (yang mempunyai) raqim itu, mereka termasuk tanda-tanda kekuasaan Kami yang mengherankan?* (QS. al-Kahf/18: 9)

Ayat di atas, menurut Ibn 'Asyūr (w. 1393 H.), menegaskan bahwa keajaiban yang ada dalam kisah *Ash-hāb al-Kahf*, adalah tidak lebih besar daripada keajaiban mematikan orang-orang yang hidup. Kisah para pemuda tersebut hanya dimatikan untuk sementara waktu, atau juga ditidurkan dalam waktu yang cukup lama. Sementara mematikan manusia dari kondisi mereka hidup,

---

<sup>648</sup> Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsharī (w. 538 H.), *al-Kasyāf 'an Ḥaqā'iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, ... juz 2, hal. 302; M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh* (*Pesan, Kesan, dan KecerAsian Al-Qur'an*), ...Vol. 5, hal. 679.

<sup>649</sup> Nāshiruddīn Abū Sa'īd al-Baidhawī (w. 685 H.), *Anwār at-Tanzīl wa Asrār at-Ta'wīl*, ... juz 3, hal. 94.

<sup>650</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh* (*Pesan, Kesan, dan KecerAsian Al-Qur'an*), ...Vol. 5, hal. 686.

berarti tidak ada lagi yang tersisa dari kehidupannya, walaupun manusia itu banyak dan tersebar di mana-mana.<sup>651</sup>

Yang dimaksud dengan kata *ash-hāb al-kahf* tersebut, yaitu pada *pemuda* yang masuk ke dalam Gua. *Para pemuda* tersebut, disebutkan dalam ayat yang lain dengan lafadz *فُتِيَّةٌ* yang disebutkan QS. al-Kahf/18: 10.<sup>652</sup> Kata *أَصْحَاب* dan *فُتِيَّةٌ*, sama-sama dikategorikan *jama' taksīr qillah*, karena mengikuti pola *أَفْعَالٌ* dan *فُعْلَةٌ*. Keduanya, menunjukkan makna yang sedikit dan terbatas, yakni dari tiga sampai sepuluh. Hal ini pun relevan dengan penegasan pada QS. al-Kahf/18: 22, yang menyebutkan bahwa jumlah dari *ash-hāb al-kahf*, adalah diperdebatkan, yang kisaran angkanya di antara tiga sampai sepuluh.<sup>653</sup> Ada yang berpadangan bahwa jumlah mereka, tiga orang dan yang keempatnya anjing; atau lima orang yang keenamnya anjing; dan ada pula yang berpandangan, tujuh orang dan yang kedelapannya anjingnya. Perbedaan pandangan tersebut, disebutkan dalam ayat berikut ini :

---

<sup>651</sup> Muḥammad at-Thāhir bin 'Āsyūr (w. 1393 H.), *at-Tahrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 15, hal. 159.

<sup>652</sup> Muḥammad bin 'Ali as-Syaukāny (w. 1250 H.), *Fath al-Qadīr*, ... juz 3, hal. 322.

<sup>653</sup> Dalam Al-Qur'an, selain menyebut kalimat *ash-hāb al-kahf*, menyebut juga kalimat *ash-hāb as-safīnah*. Kalimat yang kedua ini, disebutkan dalam QS. al-Ankabut/29: 15. Dalam ayat tersebut dinyatakan, bahwa Allah Swt., telah menyelamatkan Nabi Nuh as., dan para penghuni kapal layar, dan hal tersebut dijadikan sebagai bahan pelajaran bagi umat yang berikutnya. Berbeda dengan kisah *ash-hāb al-kahf*, perbedaan pandangan tentang jumlah *ash-hāb as-safīnah*, tidak disebutkan di dalam Al-Qur'an. Perbedaan tentang jumlah *ash-hāb as-safīnah*, dapat kita temukan dalam tafsir *al-Kasyāf 'an Haqā'iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, karya az-Zamakhsyarī (w. 538 H.). Dalam kitab tafsir tersebut, az-Zamakhsyarī (w. 538 H.), menuturkan tentang jumlah *ash-hāb as-safīnah*. Ada yang mengatakan, mereka berjumlah 78 orang, setengahnya laki-laki, dan setengahnya perempuan. Termasuk jumlah tersebut, adalah anak-anaknya, yakni Sām, Hām, dan Yāfuts, serta istri-istrinya. Sementara Muḥammad bin Ishāq menyatakan, bahwa mereka berjumlah 10 orang, terdiri dari 5 laki-laki dan 5 perempuan. az-Zamakhsyarī (w. 538 H.) megutip sebuah riwayat, yang disandarkan kepada Nabi Saw., bahwa mereka berjumlah 8 orang, terdiri dari Nūh dan keluarganya, serta beberapa anaknya yang tiga. Melihat dari kualitas informasi tersebut, yang menyatakan jumlah 8 dan 10, tampaknya lebih unggul, karena disandarkan pada riwayat Hadis dan pandangan ahli sejarah. Kedua angka tersebut, selanjutnya menguatkan pola yang digunakan dalam *أَصْحَاب*, yakni termasuk jenis *jama' taksīr qillah*, karena mengikuti pola *أَفْعَالٌ*, yang menunjukkan bilangan sedikit, dari tiga hingga sepuluh.

Lihat; Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsyarī (w. 538 H.), *al-Kasyāf 'an Haqā'iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, ... juz 3, hal. 446.

سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ  
وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ ...

*Nanti (ada orang yang akan) mengatakan (jumlah mereka) adalah tiga orang yang keempat adalah anjingnya, dan (yang lain) mengatakan: "(jumlah mereka) adalah lima orang yang keenam adalah anjing nya", sebagai terkaan terhadap barang yang gaib; dan (yang lain lagi) mengatakan: "(jumlah mereka) tujuh orang, yang ke delapan adalah anjingnya". ... (QS. al-Kahf/18: 22)*

d. Bilangan atau ‘*adad*

Misalnya lafadz *أجنحة* pada ayat berikut:

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا أُولِي أَجْنِحَةٍ مَّثْنَى  
وَأُثْلَثَ وَرُبْعَ يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

*Segala puji bagi Allah Pencipta langit dan bumi, Yang menjadikan malaikat sebagai utusan-utusan (untuk mengurus berbagai macam urusan) yang mempunyai sayap, masing-masing (ada yang) dua, tiga dan empat. Allah menambahkan pada ciptaan-Nya apa yang dikehendaki-Nya. Sesungguhnya Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu. (QS. Fathir/35: 1)*

Ayat di atas menyampaikan tentang penciptaan malaikat, yang fungsinya sebagai utusan-utusan Allah Swt., untuk mengangani berbagai macam urusan sesuai dengan kehendak-Nya. Allah Swt. juga menciptakan bermacam-macam malaikat yang mempunyai sayap, ada yang dua, tiga, empat, bahkan lebih. *Sayap-sayap*, dalam ayat di atas, diungkapkan dengan lafadz *أَجْنِحَةٍ*. Lafadz tersebut berbentuk *jama' taksir qillah*, karena mengikuti pola *أَفْعَلَةٌ*. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut, adalah *جَنَاحٌ*. Menurut M. Quraish Shihab, sayap-sayap yang dimiliki malaikat tersebut, bermakna sebenarnya, bukan kiasan, meskipun tidak diketahui persis seperti apa bentuknya.<sup>654</sup> Menurut Muhammad at-Thāhir bin ‘Āsyūr (w. 1393 H.), jumlah sayap malaikat tersebut disesuaikan dengan jarak tempuh dalam mengemban tugas dari Allah Swt. Semakin jauh, maka akan semakin banyak jumlah sayap yang diciptakannya. Dalam sebuah riwayat dinyatakan, dari ‘Abdullāb

<sup>654</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh* (Pesan, Kesan, dan Keceriasan Al-Qur’an), ...Vol. 11, hal. 424.

bin Mas'ud, bahwa Nabi Saw., pernah melihat malaikat Jibril memiliki enam ratus sayap.<sup>655</sup> Karena awal surah ini, membahas tentang penciptaan malaikat, maka ia disebut pula dengan *surah al-malā'ikah*.<sup>656</sup>

Lafadz أَجْنِحَةٌ merupakan bentuk *jama' taksīr qillah*, yang menunjukkan bilangan di antara tiga sampai sepuluh. Jenis *jama' taksīr* tersebut dikuatkan dengan *dalālah* berbentuk 'adad atau bilangan. Sementara bilangan yang disebutkan dalam ayat di atas, adalah dua, tiga, dan empat. Dengan sayap-sayap tersebut, malaikat bisa turun dari langit ke dunia, atau naik dari dunia ke langit. Dengan demikian, *dalālah* makna *qillah* dalam ayat di atas, yaitu ada dua; *pertama*, pola yang digunakan berupa *jama' taksīr qillah*; *kedua*, angka-angka yang disebutkan dalam ayat tersebut.

#### e. Fakta Sejarah

Makna *jama' taksīr qillah* juga dikuatkan dengan fakta sejarah yang menyertainya. Misalnya lafadz أذلة yang ada pada ayat berikut ini:

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

*Sungguh Allah telah menolong kamu dalam peperangan Badar, padahal kamu adalah (ketika itu) orang-orang yang lemah. Karena itu bertakwalah kepada Allah, supaya kamu mensyukuri-Nya.* (QS. Ali 'Imran/3: 123)

Ayat di atas berbicara tentang keseriusan Allah Swt., untuk menolong kaum muslim, ketika perang Badar, pada tanggal 17 Ramadhan, tahun ke-2 Hijrah. Bisa jadi, kaum muslim pada saat itu, kurang percaya diri dengan keadaan mereka yang jumlahnya sedikit, ketika dibandingkan dengan jumlah kaum kafir. Keseriusan Allah Swt., untuk membantu kaum muslim tersebut, diungkapkan dengan redaksi lafadz yang berfungsi untuk menguatkan (*li at-ta'kid*), yaitu huruf *lam permulaan* (*lām li al-ibtidā'*) dan huruf فَد yang masuk ke dalam *fi'il mādhī* (dibaca; فَدٌ نَصَرَ).

<sup>655</sup> Muḥammad at-Thāhir bin 'Asyūr (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 22, hal. 250.

<sup>656</sup> Muḥammad bin 'Umar Nawawy al-Jāwy (w. 1316 H.), *Marāḥ Labīd li Kasyf Ma'nā al-Qur'ān al-Majīd*, ... juz 2, hal. 275.

Jumlah kaum muslim yang sedikit dibandingkan kaum kafir, pada saat perang Badar tersebut, diisyaratkan dengan lafadz *أَذَلَّةٌ*. Lafadz ini merupakan bentuk *jama' taksir qillah* dari lafadz *ذَلِيلٌ*. Menurut Ahmad Mukhtār 'Umar (w. 1424 H.), dalam Al-Qur'an, kata *أَذَلَّةٌ* bisa bermakna: 1) *lemah lembut* (رقيق رحيم), misalnya yang disebutkan dalam QS. al-Maidah/5: 54 (*أَذَلَّةٌ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ*); 2) *yang dipaksa* (مفهور), misalnya pada QS. an-Naml/27: 34 (*وَجَعَلُوا وَجَعَلُوا*); 3) *sedikit*, misalnya lafadz *أَذَلَّةٌ* yang ada pada QS. Ali 'Imran/3: 123 di atas.<sup>657</sup>

Keadaan kaum muslim yang sedikit ketika perang Badar tersebut, dikuatkan dengan fakta sejarah. Faktanya, ketika perang tersebut, seperti yang disampaikan al-Qurthubī (w. 671 H.), pasukan kaum muslim pada saat perang tersebut, berjumlah 313 atau 314 orang saja. Sementara jumlah kaum kafir, sekitar 900 hingga 1000 orang. Secara kuantitas, jumlah kaum muslim tersebut, sangat sedikit. Tetapi, karena mereka dalam keadaan takwa dan sabar, maka kaum muslim lebih berkualitas daripada kaum kafir. Sehingga, kaum muslim bisa mengalahkan kaum kafir, pada perang Badar tersebut. az-Zamakhsharī (w. 538 H.) menambahkan, dalam ayat tersebut, tidak menggunakan pola *jama' taksir katsrah*, misalnya, lafadz *ذُلًّا*, tetapi dipakai lafadz *أَذَلَّةٌ*, untuk menunjukkan bahwa keadaan mereka itu sedikit dan lemah. Keadaan kaum muslim yang lemah itu, karena perlengkapan senjata yang minim, juga perbekalan dan kendaraan yang sedikit.<sup>658</sup> Dengan demikian, *dalālah* yang terkandung pada lafadz *أَذَلَّةٌ* pada ayat di atas, bukan hanya dengan polanya saja yang mengikuti lafadz *أَفْعَلَةٌ*, tetapi juga dikuatkan dengan fakta sejarah.

## 2. *Dalālah* dalam *Jama' Taksir Katsrah*

*Dalālah* dalam *jama' taksir katsrah*, tidak hanya dengan polanya, yakni pola-pola selain yang ada pada *jama' taksir qillah*. Tetapi juga, makna *katsrah* dalam *jama' taksir katsrah*, bisa dikuatkan dengan *dalālah* lainnya, di antaranya:

<sup>657</sup> Ahmad Mukhtār 'Umar (w. 1424 H.), *Mu'jam al-Lughah al-'Arabiyyah al-Mu'ashirah*, ..., juz 1, hal. 820.

<sup>658</sup> Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsharī (w. 538 H.), *al-Kasyāf 'an Haqā'iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, ... juz 1, hal. 411.

## a. Riwayat Hadis

Misalnya, lafadz **أَنْبِيَاءٌ**. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah **نَبِيٍّ**.<sup>659</sup> Lafadz **أَنْبِيَاءٌ** mengikuti pola **أَفْعَالٌ**. Disebut sebagai *jama' taksir katsrah*, kerana tidak mengikuti salah satu pola dalam *jama' taksir qillah*. Lafadz ini disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak lima kali. Di antaranya, terdapat dalam ayat berikut:

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ۖ يَتَقَوَّمُ أَدْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ  
وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا وَءَاتَاكُمْ مِمَّا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ

*Dan (ingatlah) ketika Musa berkata kepada kaumnya: "Hai kaumku, ingatlah nikmat Allah atasmu ketika Dia mengangkat nabi nabi diantaramu, dan dijadikan-Nya kamu orang-orang merdeka, dan diberikan-Nya kepadamu apa yang belum pernah diberikan-Nya kepada seorangpun di antara umat-umat yang lain". (QS. al-Maidah/5: 20)*

Ayat di atas menerangkan tentang anugerah yang diberikan Allah kepada Bani Israil, yakni kaum Yahudi. Mereka diberikan anugerah berupa banyaknya para nabi yang berasal dari leluhur mereka, yaitu Ya'qub dan anak cucunya. Menurut M. Quraish Shihab, firman Allah Swt., **جعل فيكم أنبياء**, *mengangkat para nabi di antara kalian*, maksudnya para nabi sebelum Nabi Musa as., sejak Nabi Ibrahim as., atau dapat juga dipahami para nabi Bani Israil saja, yakni sejak Nabi Yusuf al-Asbāth, atau nabi generasi mereka. M. Quraish Shihab menambahkan, bahwa para nabi di kalangan Bani Israil sangat banyak, karena kedudukan mereka serupa dengan kedudukan ulama yang ada di kalangan umat Islam.<sup>660</sup>

---

<sup>659</sup> Selain dijamakkan pada lafadz **أَنْبِيَاءٌ**, lafadz **نَبِيٍّ** juga bisa dijamakkan pada lafadz **نَبِيُّونَ**. Dua bentuk jamak tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an. Kedua lafadz jamak tersebut bermakna sebagai orang-orang yang menyampaikan berita tentang Allah Swt. Seorang manusia disebut *nabiyy*, menurut ar-Rāghib al-Ashfahāny, karena kedudukannya yang tinggi, di atas kedudukan semua manusia yang lainnya. Para nabi ini merupakan manusia pilihan, yang diperintahkan Allah Swt untuk menyampaikan wahyu kepada umat manusia, yang kemudian dikenal dengan sebutan *rasul*. Dengan demikian, semua rasul sudah pasti nabi, tetapi tidak setiap nabi adalah rasul. Jumlah nabi lebih banyak dari rasul. Lihat; M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh (Pesan, Kesan, dan Kescerasian Al-Qur'an)*, ...Vol. 2, hal. 679.

<sup>660</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh (Pesan, Kesan, dan Kescerasian Al-Qur'an)*, ...Vol. 3, hal. 62.

Pola *jama' taksir katsrah* pada lafadz أنبياء, yang menunjukkan jumlah banyak, dikuatkan juga dengan *dalalah* yang lain, yakni dengan riwayat Hadis. Dalam sebuah Hadis dinyatakan, bahwa jumlah nab-nabi Allah Swt (أنبياء), mencapai 120.000 nabi. Hadis tersebut diriwayatkan oleh Abi Dzar, dimana beliau bertanya kepada Rasulullah Saw,

يَا رَسُولَ اللَّهِ، كَمْ الْأَنْبِيَاءُ؟، قَالَ: «مِائَةٌ أَلْفٍ وَعِشْرُونَ أَلْفًا» قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ،

كَمْ الرُّسُلُ مِنْ ذَلِكَ؟، قَالَ: «ثَلَاثُ مِائَةٍ وَثَلَاثَةٌ عَشْرَ جَمًّا غَفِيرًا»<sup>661</sup>

“Wayai Rasulullah Saw., berapakah jumlah para nabi itu?” Rasulullah Saw. menjawab, “Ada 120.000 nabi.” Aku (Abi Dzar), bertanya kembali, “Berapa para rasul dari jumlah para nabi tersebut?” Rasulullah Saw., menjawab, “313 rasul, yakni jumlah yang banyak sekali (*jamman ghafran*).” (HR. Ibn Hibban melalui Abi Dzar)

Dari sekian banyak nabi dan rasul tersebut, yang dikemukakan kisahnya dalam Al-Qur’an, sebanyak 25 orang. Mereka adalah: Adam as., Idris as., Nuh as., Hud as., Shaleh as., Ibrahim as., Ismail as., Luth as., Ishaq as., Ya’qub as., Yusuf as., Ayub as., Zulkifli as., Syu’aib as., Musa as., Harun as., Daud as., Sulaiman as., Ilyas as., Ilyasa as., Yunus as., Zakaria as., Yahya as., Isa as., dan Muhammad Saw. Dalam Al-Qur’an, dari 25 nabi tersebut, disebutkan delapan orang pada surah al-An’am/6: 83 – 86. Surah lainnya yang menyebutkan nama-nama rasul tersebut adalah: QS. Hud/11: 61, 65, 84; QS. al-Anbiya/21: 85; dan QS. Ghafir/40: 78.

Pokok ajaran yang disampaikan para nabi tersebut, mencakup tiga hal; *pertama*, akidah. Dengan akidah ini, para nabi memberikan tuntunan bahwa Allah itu Maha Esa dan tidak ada yang patut disembah kecuali Dia. Ajaran tersebut memberi tuntunan untuk meyakini berbagai hal gaib, seperti keimanan akan adanya hari akhirat, dan keimanan atas malaikat; *kedua*, syariat. Ajaran syariat menuntun umatnya untuk melakukan segala yang diperintahkan oleh Allah Swt., dan meninggalkan segala yang dilarang oleh-Nya, serta mematuhi segala peraturan yang telah ditetapkan-Nya; *ketiga*,

---

<sup>661</sup> Muhammad bin Hibban al-Busty (w. 354 H.), *Shahih ibn Hibban*, Beirut: Yayasan ar-Risalah, 1993 M./ 1414 H., juz 2 hal. 76, No. Hadis. 361.

akhlak (moral).<sup>662</sup> Dengan akhlak, manusia dituntun untuk melakukan hal-hal yang pantas dalam kehidupan sehari-hari, sehingga menjadi sebuah kebiasaan.

b. Korelasi (*Munāsabah*) dengan Ayat lainnya

Di antaranya, adalah lafadz أَبَابِيلَ. Lafadz ini mengikuti pola فَعَالِيْلُ. Lafadz tersebut merupakan *jama' taksir katsrah*. Sementara bentuk *mufrad*-nya adalah إِبُول. Lafadz tersebut disebutkan satu kali dalam Al-Qur'an, yaitu dalam ayat berikut:

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ

*Apakah kamu tidak memperhatikan bagaimana Tuhanmu telah bertindak terhadap tentara bergajah? Bukankah Dia telah menjadikan tipu daya mereka (untuk menghancurkan Ka'bah) itu sia-sia? dan Dia mengirimkan kepada mereka burung yang berbondong-bondong, yang melempari mereka dengan batu (berasal) dari tanah yang terbakar, lalu Dia menjadikan mereka seperti daun-daun yang dimakan (ulat). (QS. al-Fil/105: 1-5)*

Surah al-Fil di atas, turun berkaitan dengan penyerbuan pasukan gajah yang dipimpin oleh Raja Abrahah bani Bai'ah, untuk menghancurkan Ka'bah. Dalam penyerangan tersebut, mereka menunggangi gajah. Karenanya, surah tersebut dikenal dengan sebutan, *al-fil*, yang berarti gajah. Kata *al-fil* pada surah di atas, diungkapkan dalam bentuk *mufrad* atau tunggal. Karenanya, ada pandangan bahwa pasukan Abrahah tersebut, hanya membawa seekor gajah. Namun, ada juga yang berpandangan, bahwa kata *al-fil* tersebut bermakna banyak (*katsrah*), karena huruf *alif* dan *lam*-nya bermakna umum.<sup>663</sup> Menurut penulis, meskipun lafadz *al-fil*, diungkapkan dalam bentuk *mufrad*, tetapi ia disandarkan pada lafadz أَصْحَاب, yang termasuk bentuk *jama' taksir*. Dari sini, dapat dipahami, bahwa jumlah gajahnya, pada saat penyerangan tersebut, tampaknya banyak. Menurut az-Zamakhshary (w. 538 H.), ada pendapat yang menyatakan, bahwa gajah tersebut, berjumlah,

<sup>662</sup> M. Quraish Shihab, *Ensiklopedia Al-Qur'an: Kajian Kosakata*, ... jilid 2, hal. 679.

<sup>663</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsir Al-Mishbah (Pesan, Kesan, dan Keserasian Al-Qur'an)*, ...Vol. 15, hal. 524.

delapan, dua belas, bahkan ada juga pendapat yang menyatakan, seribu ekor gajah.<sup>664</sup>

Raja Abrahah dan pasukan gajah tidak berhasil menghancurkan Ka'bah, mereka dihancurkan oleh burung Abābīl. Lafadz أَبَابِيلُ muncul pada surah di atas, ayat ke-3. Pada saat akan menghancurkan Ka'bah, maka Allah Swt, mengirim kepada mereka, burung-burung, yang berbondong-bondong. Kata *thair* (طير), dalam ayat di atas, diungkapkan dengan lafadz *nakirah*, sehingga bermakna umum dan menunjukkan banyak, yakni segala sesuatu yang memiliki sayap, yang dapat terbang di angkasa ( كل ذي جناح يسبح في ) (الهواء).<sup>665</sup> Bahkan, menurut Muhammad 'Abduh, seperti yang dikutip M. Quraish Shihab, berpendapat bahwa kata *thair* mencakup apa saja yang terbang di udara, kecil atau besar, terlihat atau tidak terlihat.<sup>666</sup>

Dari penjelasan tentang makna lafadz *thair* tersebut, maka dapat dipahami bahwa jumlah burung yang dikirim oleh Allah Swt. sangat banyak. Hal ini juga dikuatkan dengan keterangan setelahnya, yakni lafadz *abābīl*. Lafadz ini, menurut Jamāluddīn Ibn al-Jauzī (w. 597 H.), memiliki beberapa arti, di antaranya; *tersebar dari berbagai arah* (المتفرقة من هنا وهنا); *saling berturut-turut antara yang satu dengan yang lainnya* (المتتابعة التي يتبع بعضها بعضا); *berbondong bondong* (الجمع بعد الجمع); *kelompok yang tersebar* (جماعات في تفرقة); dan *bermacam-macam warnanya* (المختلفة الألوان). Semua makna tersebut, menunjukkan banyaknya burung yang dikirim pada saat itu. Setiap burung tersebut membawa tiga buah batu, yakni dua buah di kakinya, dan satu buah lagi di paruhnya. Bila setiap batu mengenai satu orang, berarti betapa banyak pasukan gajah tersebut. Setiap batu tersebut, mengenai kepada kepala, lalu keluar dari anusnyanya. Tidak ada satu orang pun yang ditimpa batu tersebut, kecuali dia mati.<sup>667</sup> Banyaknya tentara yang meninggal dari pasukan Raja

---

<sup>664</sup> Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsyarī (w. 538 H.), *al-Kasyāf 'an Ḥaqā'iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, ... juz 4, hal. 797.

<sup>665</sup> Ar-Rāghib al-Ashfahāny (w. 502 H.), *al-Mufradāt fī Gharīb al-Qur'ān*, ... juz 1, hal. 528.

<sup>666</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāḥ (Pesan, Kesan, dan Kescerasian Al-Qur'an)*, ... Vol. 15, hal. 526.

<sup>667</sup> Jamāluddīn Ibn al-Jauzī (w. 597 H.), *Zād al-Masīr fī 'Ilm at-Tafsīr*, ... juz 4, hal. 492.

Abraham tersebut, dilukiskan dengan ayat berikutnya, seperti halnya, dedaunan yang dimakan ulat (فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَأْكُولٍ).

Lafadz lainnya yang menunjukkan makna banyak adalah lafadz مَعَاذِيرٌ. Lafadz ini mengikuti pola مَفَاعِيلٌ. Disebut *jama' taksir katsrah*, karena tidak mengikuti salah satu pola dalam *jama' taksir qillah*. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah عُدْرَةٌ, عُدْرَةٌ, atau مِعْدَارٌ.<sup>668</sup> Lafadz *jama' taksir* tersebut, hanya satu kali disebutkan dalam Al-Qur'an, yaitu pada ayat berikut:

بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِٗٓ بَصِيرَةٌ ۚ وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَاذِيرَهُ

*Bahkan manusia itu menjadi saksi atas dirinya sendiri, meskipun dia mengemukakan alasan-alasannya.* (QS. al-Qiyamah/75: 14-15)

Pada QS. al-Qiyamah/75: 13, dinyatakan, bahwa Allah Swt, akan memberitahukan kepada manusia tentang amal-amal perbuatannya. Sementara pada ayat yang ke-14, dinyatakan, bahwa sebenarnya manusia itu sendiri tidak perlu diberi tahu, karena dirinya sendiri juga sudah cukup menjadi saksi. Karena itulah, meskipun manusia pada saatnya nanti, membantah dan mengemukakan dalih-dalihnya, maka tidak ada gunanya. Itulah yang ditegaskan pada ayat yang ke-15-nya. Kata *alqā* (ألقى), yang disebutkan pada ayat tersebut, seperti yang dinyatakan M. Quraish Shihab, pada mulanya berarti *melontar*. Sesuatu yang dilontarkan, maka akan bergerak dengan sangat cepat. Pelakunya melakukan lontaran itu dengan tangkas. Seseorang yang bersalah, sering kali terbata-bata ketika menyampaikan alasannya. Pemilihan kata tersebut, tampaknya untuk mengisyaratkan bahwa kendati dalih yang dikemukakan sedemikian lincer dan mengesankan kebenaran yang bersangkutan, tetapi semua itu tidak ada artinya. Karena dirinya sendiri, dalam hatinya, telah mengetahui kesalahannya. Lafadz مَعْدِرَةٌ atau مِعْدَارٌ yang menjadi bentuk *mufrad* dari lafadz معاذير yang disebutkan pada QS. al-Qiyamah/75: 15, semula bermakna *tabir* atau *argumentasi*. Dari sini, lalu kata tersebut digunakan dalam arti, upaya menutupi atau menampilkan argumentasi untuk menampik kecaman atau siksaan.<sup>669</sup>

<sup>668</sup> Muḥammad at-Thāhir bin 'Āsyūr (w. 1393 H.), *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 29, hal. 348.

<sup>669</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāḥ* (Pesan, Kesan, dan Keceriasan Al-Qur'an), ...Vol. 14, hal. 630.

Makna banyak atau *katsrah* yang dikandung pada lafadz معاذير, bukan hanya dengan polanya yang menggunakan *jama' taksir katsrah*, tetapi juga dikuatkan dengan *dalalah* lainnya, yakni sejalan dan sesuai (مناسبة) dengan ayat Al-Qur'an lainnya. Misalnya: QS. al-A'raf/7: 38, menyatakan ucapan para pendurhaka yang menuduh pemimpin mereka yang telah menyesatkan mereka; QS. al-Mukminun/23: 99-100, menyatakan penyesalan dan permohonan agar dikembalikan ke dunia; QS. al-An'am/6: 23, menyatakan bahwa mereka bersumpah tidak pernah mempersekutukan Allah Swt.; QS. al-Maidah/5: 19, dan dalih-dalih palsu lainnya.<sup>670</sup>

c. Disandarkan pada Lafadz yang Bermakna Banyak

Suatu lafadz yang mengikuti pola *jama' taksir katsrah*, dapat dikuatkan dengan lafadz yang bermakna *banyak*, misalnya lafadz كثيرة. Misalnya, lafadz مَعَانِمٌ yang ada dalam ayat berikut:

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْقَى إِلَيْكُمُ  
السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ عَرَصَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ مَعَانِمٌ كَثِيرَةٌ كَذَلِكَ  
كُنْتُمْ مِن قَبْلُ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

*Hai orang-orang yang beriman, apabila kamu pergi (berperang) di jalan Allah, maka telitilah dan janganlah kamu mengatakan kepada orang yang mengucapkan "salam" kepadamu: "Kamu bukan seorang mukmin" (lalu kamu membunuhnya), dengan maksud mencari harta benda kehidupan di dunia, karena di sisi Allah ada harta yang banyak. Begitu jugalah keadaan kamu dahulu, lalu Allah menganugerahkan nikmat-Nya atas kamu, maka telitilah. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui apa yang kamu kerjakan. (QS. an-Nisa/4: 94)*

Pada QS. an-Nisa/4: 93, ditegaskan tentang larangan membunuh seorang mukmin dengan disengaja, dan pelakunya diancam dengan siksaan api neraka Jahanam, dibenci dan dilaknat oleh Allah Swt. Maka, wajar sekali, bila ayat yang datang kemudian mengingatkan agar kaum muslim hendaklah berhati-hati, supaya tidak terjerumus ke dalam pembunuhan. Dalam QS. an-Nisa/4: 94-nya, diangkat dari sekian banyak kemungkinan dari pembunuhan terlarang tersebut bisa terjadi, yaitu ketika bertemu dengan seorang

<sup>670</sup> Muhammad at-Thāhir bin 'Āsyūr (w. 1393 H.), *at-Tahrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 29, hal. 348.

yang tidak dikenal dalam perjalanan atau dalam peperangan. Demikian penjelasan M. Quraish Shihab, ketika mengaitkan korelasi ayat di atas dengan ayat sebelumnya.<sup>671</sup>

At-Tabarī (w. 310 H.) menafsirkan, tidak boleh tergesa-gesa membunuh seseorang yang belum jelas keadaan seseorang. Atau, tidak boleh membunuh seseorang kecuali yang sudah diketahui secara yakin keadaannya. Yang dimaksud *مغائم كثيرة*, yaitu rizqi dan berbagai keutamaan dari Allah Swt. dan tentunya lebih baik bagi umat Islam, daripada harta dunia. Ayat ini, turun berkaitan dengan sebuah kasus yang dialami oleh al-Miqdād bin al-Aswad, dalam sebuah peperangan. Ketika itu berpapasan dengan seseorang lelaki yang membawa harta. Lelaki tersebut berkata, “*Saya seorang muslim.*” Maka, al-Miqdād bin al-Aswad membunuhnya. Ketika mereka pulang, lalu menceritakan kejadian tersebut, maka turunlah ayat di atas.<sup>672</sup> al-Wāḥidī (w. 468 H.), bahwa *ghanīmah* dari sisi Allah Swt., yaitu pahala yang banyak, bagi orang yang tidak membunuh orang yang melontarkan salam.<sup>673</sup>

Ibn al-Jauzī (w. 597 H.) dalam *Zād al-Masīr fī ‘Ilm at-Tafsīr*, menafsirkan, bahwa yang dimaksud dengan *harta yang banyak* di sisi Allah Swt., yaitu berupa pahala syurga, serta berbagai pintu rizqi di dunia. Pahala yang banyak tersebut, tentu tidak terbatas, dengan bilangan tiga sampai sepuluh. Makna *banyak* atau *katsrah*

---

<sup>671</sup> Peringatan ini, diperlukan, karena adanya perintah yang sangat tegas untuk berperang. Sementara di sisi lain, ada juga peringatannya yang sangat keras supaya tidak mengakibatkan tercabutnya nyawa seseorang yang tidak bersalah, baik disengaja ataupun tidak. Terkait dengan sebab turunnya ayat di atas, dalam riwayat lain disebutkan, bahwa ada seorang lelaki yang ditemui oleh salah seorang sahabat Nabi Saw. itu, mengucapkan salam, atau mengucapkan kalimat syahadat, tetapi ia tetap dibunuh, karena diduga mengucapkannya karena untuk menghindar dari pembunuhan. Dalam riwayat yang lain, ketika mendengar kasus tersebut, Nabi Saw menyesal dan mengecam pelaku pembunuhan tersebut, dan alasan pembunuhan pun tidak diterima oleh beliau. Nabi Saw lalu bersabda, “*Apakah engkau telah membelah dadanya sehingga mengetahui isi hatinya ?*” Perintah berhati-hati dalam hal mencabut nyawa seseorang yang dikemukakan dalam ayat ini dalam konteks keluar untuk berperang, mengharuskan seseorang untuk lebih berhati-hati ketika mencabut nyawa di luar konteks berperang, dan walau dengan alasan mempertahankan diri. Lihat ; M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāḥ (Pesan, Kesan, dan Keserasian Al-Qur’an)*, ...Vol. 2, hal. 531, 532.

<sup>672</sup> Abū Ja’far at-Thabarī (w. 310 H.), *Jāmi’ al-Bayān fī Ta’wīl al-Qur’ān*, ... juz 9, hal. 70-71.

<sup>673</sup> Abū al-Ḥasan ‘Alī al-Wāḥidī (w. 468 H.), *al-Wasīth fī Tafsīr al-Qur’ān al-Majīd*, juz 2, hal. 102.

ini, bukan hanya karena pola yang digunakan pada lafadz مغائم terbentuk dari *jama' taksir katsrah*, tetapi juga dikuatkan dengan sifat lafadz *katsirah* yang ada setelahnya. Bahkan, menurut az-Zamakhshary (w. 538 H.), harta dari sisi Allah Swt., tersebut, bukan hanya banyak, tetapi juga bersifat kontinyu (*dawām*) dan kekal (*baqā*).<sup>674</sup>

d. Disandarkan pada Allah Swt

Misalnya, lafadz يَنَابِيع yang ada pada ayat berikut ini:

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنْبِيعَ فِي الْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا  
مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهِيَجُ فَتَرَهُ مَضْفَرًا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطْلَمًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرَى لِأُولِي  
الْأَلْبَابِ

*Apakah kamu tidak memperhatikan, bahwa sesungguhnya Allah menurunkan air dari langit, maka diaturnya menjadi sumber-sumber air di bumi kemudian ditumbuhkan-Nya dengan air itu tanaman-tanaman yang bermacam-macam warnanya, lalu menjadi kering lalu kamu melihatnya kekuning-kuningan, kemudian dijadikan-Nya hancur berderai-derai. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar terdapat pelajaran bagi orang-orang yang mempunyai akal. (QS. az-Zumar/39: 21)*

Kata yang digarisbawahi pada ayat di atas merupakan bentuk *jama' taksir katsrah*. Sementara bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz نَبْعٌ, yang diambil dari kata dasarnya, نَبَعَ atau نَبَعٌ, yang berarti *memancarkan, mengeluarkan, atau meluapkan*. Menurut Ibn Fāris (w. 395 H.), kata yang terdiri dari *nun, ba*, dan *'ain*, mempunyai makna dua: *pertama, pancaran atau luapan air* (نَبْعُ الْمَاءِ). Sumber air atau tempat memancarnya air, disebut *yanbū*' (يَنْبُوع). Jamak dari lafadz tersebut adalah *yanābī*' (يَنْابِيعُ). Dari sini juga dikenal kata *nawābī*' (نَوَابِعُ), yakni tempat-tempat keluarnya keringat, atau pori-pori; *kedua*, bermakna pohon.<sup>675</sup> Makna tersebut juga dikuatkan ar-Rāghib al-Ashfahāny (w. 502 H.), dalam *al-Mufradāt fī Gharīb al-Qur'ān*, bahwa kata *nab*' (نَبْعٌ), berarti *keluarnya air dari mata*.

<sup>674</sup> Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhshary (w. 538 H.), *al-Kasyāf 'an Haqā'iq Ghawāmidh at-Tanzil*, ... juz 11, hal. 191.

<sup>675</sup> Aḥmad bin Fāris al-Qazwīny (w. 395 H.), *Mu'jam Maqāyīs al-Lughah*, Beirut Dar al-Fikr, 1979 M/ 1399 H., juz 5, hal. 381.

Sementara kata *yanbū'* (يَبُوع), berarti *mata air yang terus menerus mengeluarkan air*.<sup>676</sup>

Dalam Al-Qur'an, kata *yanbū'* (يَبُوع), disebutkan hanya satu kali, yaitu pada QS. al-Isra/17: 90 berikut:

وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّى تَفْجُرَ لَنَا مِنَ الْأَرْضِ يَبُوعًا

*Dan mereka berkata: "Kami sekali-kali tidak percaya kepadamu hingga kamu memancarkan mata air dan bumi untuk kami*

Penggunaan kata *yanbū'* (يَبُوع) pada ayat di atas, menunjuk pada makna *mata air*. Ayat tersebut berkaitan dengan permintaan orang-orang Quraisy kepada Nabi Muhammad Saw., setelah mereka tidak mampu menjawab tantangan Al-Qur'an untuk membuat satu kitab semacam Al-Qur'an, ketika mereka menganggap bila Al-Qur'an itu buatan Muhammad. Meskipun telah terbukti, bahwa mereka tidak mampu membuatnya, tetapi mereka tetap tidak mau beriman. Bahkan, mereka mengajukan permintaan lagi, yakni mereka tidak akan percaya sehingga nabi Muhammad mampu memancarkan mata air. Permintaan itulah yang disebutkan dalam QS. al-Isra/17: 90. Permintaan tersebut tidak dipenuhi karena Allah Swt memberikan alternatif kepada Nabi Muhammad Saw untuk memilih, apakah akan ditunjukkan kepada mereka tanda kekuasaan-Nya sebagaimana yang mereka minta atau tidak. Kalau permintaan mereka dikabulkan dan tetap juga diinkari, maka adzab Allah Swt., yang belum pernah mereka alami, akan datang untuk membinasakan mereka semua. Maka, Nabi Muhammad Saw memilih alternatif kedua, seperti yang dinyatakan dalam ayat berikut:<sup>677</sup>

وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأُولُونَ وَعَاتَيْنَا تُمُودَ الثَّاقَةَ مُبْصِرَةً  
فَظَلَمُوا بِهَا وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا

*Dan sekali-kali tidak ada yang menghalangi Kami untuk mengirimkan (kepadamu) tanda-tanda (kekuasaan Kami), melainkan karena tanda-tanda itu telah didustakan oleh orang-orang dahulu. Dan telah Kami berikan kepada Tsamud unta betina itu (sebagai mukjizat) yang dapat dilihat, tetapi mereka menganiaya unta betina*

<sup>676</sup> Ar-Rāghib al-Ashfahāny (w. 502 H.), *al-Mufradāt fī Gharīb al-Qur'ān*, ... juz 1, hal. 788.

<sup>677</sup> M. Quraish Shihab, dkk., *Ensiklopedia Al-Qur'an: Kajian Kosakata*, ... jilid 3, hal. 1100.

*itu. Dan Kami tidak memberi tanda-tanda itu melainkan untuk menakuti.* (QS. al-Isra/17: 59)

Demikian juga dengan bentuk *jama' taksir*-nya, yakni lafadz *yanābī'* (يَنَابِيعُ), disebutkan hanya satu kali, yaitu pada QS. az-Zumar/39: 21 di atas. Kata tersebut bermakna *sumber-sumber mata air*. Al-Baghawy (w. 510 H.), menafsirkan kata tersebut dengan *berbagai mata air* (عيون) dan *sumur-sumur* (زَكَايَا). Sementara as-Sya'by memahami, bahwa yang dimaksud dengan kata tersebut adalah semua air yang ada di bumi.<sup>678</sup> Az-Zamakhsyārī (w. 538 H. menambahkan, termasuk yang terkandung pada lafadz *yanābī'* (يَنَابِيعُ), adalah jalan-jalan (*masālik*) serta saluran air (*majāra*) yang ada di bumi, sehingga tumbuh di atasnya, berbagai macam tumbuhan yang beragam keadaannya, ada yang berwarna hijau, merah, kuning, dan putih. Berbagai macam air tersebut, asalnya dari air hujan, lalu turun ke bumi. Dari situ, Allah Swt. mengaturnya di bumi, sehingga menjadi berbagai mata air.<sup>679</sup> Sumber-sumber air yang ada di bumi ini tentu banyak sekali jumlahnya, tidak bisa dihitung dengan jari. Hal ini menunjukkan betapa luasnya kekuasaan Allah Swt.

Lafadz *jama' taksir katsrah* yang disandarkan kepada kekuasaan Allah Swt., adalah lafadz جنود yang terdapat pada ayat berikut:

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَرْدَادُوا إِيمَانًا مَعَ إِيْمَانِهِمْ ۗ وَاللَّهُ جُنُودُ  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا

*Dialah yang telah menurunkan ketenangan ke dalam hati orang-orang mukmin supaya keimanan mereka bertambah di samping keimanan mereka (yang telah ada). Dan kepunyaan Allah-lah tentara langit dan bumi dan adalah Allah Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.* (QS. al-Fath/ 48: 4)

Ayat di atas menegaskan bahwa Allah Swt., mempunyai banyak bala tentara. Bentuk *mufrad* dari lafadz جنود, adalah lafadz جُنْدٌ. Dalam ayat di atas dinyatakan, bahwa ketenangan (*sakīnah*), dikaitkan dengan bala tantara Allah Swt. Hal ini mengantar pada

<sup>678</sup> Abū Muḥammad al-Ḥusain bin Mas'ūd al-Baghawy (w. 510 H.), *Ma'ālim at-Tanzīl fī Tafsīr al-Qur'ān*, ... juz 7, hal. 114.

<sup>679</sup> Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsyārī (w. 538 H.), *al-Kasyāf 'an Ḥaqā'iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, ... juz 4, hal. 122.

seseorang untuk selalu berani walaupun sendirian, karena ia merasakan kehadiran bala tentara itu. Sehingga, betapapun mencekam atau terancam, ia selalu dilindungi oleh Allah Swt.<sup>680</sup>

Banyaknya bala tentara tersebut, banyak sekali jumlahnya. Makna ini diindikasikan dengan pola *jama'* yang digunakan adalah *jama' taksir katsrah*. Selain itu, makna tersebutkan juga lahir, karena disandarkan kepada kekuasaan Allah Swt. Banyaknya bala tentara Allah Swt. tersebut, dinyatakan juga dalam ayat berikut:

... وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْبَشَرِ

... Dan tidak ada yang mengetahui tentara Tuhanmu melainkan Dia sendiri. Dan Saqar itu tiada lain hanyalah peringatan bagi manusia. (QS. al-Mudatsir/74: 31)

Terkait ayat di atas, 'Athā, seperti yang dikutip al-Baghawī (w. 510 H.) dalam *Ma'ālim at-Tanzīl fī Tafsīr al-Qur'ān*,<sup>681</sup> bahwa jumlah bala tentara tersebut, tidak ada yang mengetahui jumlahnya, kecuali Allah Swt. Hal ini menunjukkan betapa banyaknya bala tentara tersebut.

#### e. Isim *Nakirah*

Sebuah *jama' taksir katsrah*, akan dikuatkan maknanya ketika diungkapkan dengan lafadz *nakirah* (نكرة). Misalnya, lafadz حدائق yang ada pada ayat berikut ini :

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا

Sesungguhnya orang-orang yang bertakwa mendapat kemenangan, (yaitu) kebun-kebun dan buah anggur, (QS. an-Naba/78: 31-32)

Lafadz *jama' taksir katsrah* pada ayat di atas adalah lafadz حَدَائِقَ. Lafadz tersebut mengikuti pola فَعَائِلٌ. Sementara bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz حَدَيْقَةٌ. Menurut Ar-Rāghib al-Ashfahāny (w. 502 H.) dalam *al-Mufradāt fī Gharīb al-Qur'ān*, menyatakan, bahwa lafadz حَدَيْقَةٌ bermakna *sebidang tanah yang memiliki air* (قطعة من الأرض ذات ماء).<sup>682</sup> Makna lafadz tersebut, lebih jelas disampaikan Ahmad

<sup>680</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh* (Pesan, Kesan, dan KecerAsian Al-Qur'an), ...Vol. 13, hal. 180.

<sup>681</sup> Abū Muḥammad al-Ḥusain al-Baghawī (w. 510 H.), *Ma'ālim at-Tanzīl fī Tafsīr al-Qur'ān*, ... juz 5, hal. 178.

<sup>682</sup> Ar-Rāghib al-Ashfahāny (w. 502 H.), *al-Mufradāt fī Gharīb al-Qur'ān*, ... juz 1, hal. 223.

Mukhtar ‘Umar, dalam *Mu’jam al-Lughah al-‘Arabiyah al-Mu’āshirah*, yaitu *taman* (رَوْضَةٌ) atau *kebun* (بستان). Dengan kata lain, yang disebut *ḥadīqah*, yaitu setiap tanah yang mempunyai pohon dan berbagai macam bunga tertentu.<sup>683</sup>

Ayat tersebut menyampaikan tentang orang-orang yang berbahagia serta kenikmatan dan kemuliaan yang diperoleh. Menurut Qatādah, seperti yang dikutip at-Thabarī (w. 310 H.), ciri kebahagiaan mereka adalah dengan diselamatkan dari api neraka. Sementara yang dimaksud dengan حَدَائِقُ, adalah kebun-kebun pohon kurma dan sebagainya.<sup>684</sup> M. Quraish Shihab menambahkan, bahwa kata tersebut digunakan untuk menggambarkan kebun yang mengandung aneka tumbuhan yang mencakup buah-buahan yang lezat, pemandangan yang indah, serta aroma yang harus.<sup>685</sup>

Bila ayat sebelumnya, berbicara mengenai siksa bagi orang-orang yang bermaksiat, maka ayat di atas menguraikan tentang ganjaran bagi orang-orang yang taat. Menurut Wahbah az-Zuhailī, perbandingan tersebut, supaya dijadikan bahan renungan, bahwa ketaatan akan berbuah dengan kebahagiaan di syurga. Sebaliknya, orang yang bermaksiat, kufur, dan mengingkari kerasulan, akan menyeret pelakunya ke neraka. Terkait dengan ganjaran bagi orang-orang yang bertakwa tersebut, Wahbah az-Zuhailī menyampaikan, bahwa mereka dijanjikan akan mendapatkan lima perkara: 1) Kesuksesan, keselamatan, serta dibersihkan dari perbuatan penghuni neraka; 2) Bersenang-senang di dalam taman dan kebun-kebun yang dipenuhi dengan berbagai pohon dan bunga-bunga; 3) Bersenang-senang dengan bidadari; 4) Diberikan minuman berbagai jenis arak yang tidak memabukkan dalam gelas; 5) Aman jiwanya, karena tidak lagi mendengar perkataan yang batil dan berbagai kebohongan.<sup>686</sup> Lafadz حَدَائِقُ dalam ayat di atas, diungkapkan dalam bentuk *nakirah*. Maka dapat dipahami, bahwa taman-taman

---

<sup>683</sup> Ahmad Mukhtār ‘Umar (w. 1424 H.), *Mu’jam al-Lughah al-‘Arabiyah al-Mu’āshirah*, ..., juz 1, hal. 460.

<sup>684</sup> Abū Ja’far at-Thabarī (w. 310 H.), *Jāmi’ al-Bayān fī Ta’wīl al-Qur’ān*, ... juz 8, hal. 308.

<sup>685</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāḥ* (Pesan, Kesan, dan Kescerasian Al-Qur’an), ... Vol. 15, hal. 21.

<sup>686</sup> Wahbah bin Mushthafā az-Zuhailī, *at-Tafsīr al-Munīr fī al-‘Aqīdah wa as-Syarī’ah wa al-Manhaj*, Damaskus: Dār al-Fikr, 1418 H., juz 30, hal. 23-24.

tersebut, sangat banyak jumlahnya. Dengan demikian, *dalālah* yang menunjukkan makna banyak pada lafadz tersebut, bukan hanya mengikuti pola *jama' taksir katsrah*, tetapi juga karena redaksinya yang berbentuk *nakirah*.

Lafadz *jama' taksir katsrah* lainnya yang dikuatkan maknanya, adalah lafadz شُعُوبٌ dan قَبَائِلٌ. Dua kata tersebut tercantum dalam ayat berikut ini:

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا  
إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَىٰكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ

*Hai manusia, sesungguhnya Kami menciptakan kamu dari seorang laki-laki dan seorang perempuan dan menjadikan kamu berbangsa-bangsa dan bersuku-suku supaya kamu saling kenal-mengenal. Sesungguhnya orang yang paling mulia diantara kamu disisi Allah ialah orang yang paling takwa diantara kamu. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui lagi Maha Mengenal.* (QS. al-Hujurat/49: 13)

Kata *syu'ub* (شُعُوبٌ), merupakan bentuk *jama' taksir katsrah*, karena mengikuti pola فُعُولٌ. Sementara bentuk *mufrad*-nya adalah شُعْبٌ. Menurut M. Quraish Shihab, kata ini digunakan untuk menunjuk kumpulan dari berbagai *qabilah* atau *suku*. *Qabilah* atau *suku* pun terdiri dari sekian banyak kelompok keluarga yang disebut '*imarah* (عِمَارَة), yang terdiri dari sekian banyak kelompok yang dinamai *bathn* (بَطْن). Sementara *bathn* (بَطْن), terdiri dari kelompok yang dinamai *fahdz* (فَحْد).<sup>687</sup> Sementara menurut Abū 'Ubaidah, bahwa kata *syab* tersebut, diartikan sebagai kelompok non Arab, sama dengan *qabilah* atau suku-suku Arab.<sup>688</sup> Dari kata *qabilah* ini, lalu dijamakkan pada lafadz قَبَائِلٌ. Lafadz *syu'ub* (شُعُوبٌ) dan *qabā'il* (قَبَائِلٌ), termasuk *jama' taksir katsrah*. Hal ini pun dikuatkan dengan redaksinya yang diungkapkan dalam bentuk *nakirah*, yang menunjukkan umum. Suku atau *qabilah* tersebut, sangat banyak sekali, lebih dari sepuluh. Dalam pencarian penulis, minimal ada dua buku yang membahas tentang *qabilah* tersebut, yaitu: 1) *Mu'jam Qabā'il al-'Arab al-Qadīmah wa al-Hadītsah*, karya 'Umar bin Ridhā Kahālāh (w. 1408 H.); 2) *Mu'jam Qabā'il al-Mamlakah al-*

<sup>687</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh* (Pesan, Kesan, dan Kescerasian Al-Qur'an), ...Vol. 15, hal. 261.

<sup>688</sup> M. Quraish Shihab, *Wawasan Al-Qur'an: Tafsir Maudhu'i atas Pelbagai Persoalan Umat*, Jakarta: Penerbit Mizan, 1996 M., hal. 332.

'*Arabiyah al-Su'ūdiyyah*, karya Hamd bin Muḥammad al-Jāsir (w. 1421 H.). Di dalam kedua kitab tersebut, dicantumkan berbagai suku-suku di Arab, dari masa klasik, hingga modern.

Di antara bentuk *jama' taksīr*, ada juga lafadz-lafadz lain yang merupakan hasil yang dijamakkan. Lafadz yang seperti inilah, dikenal dengan sebutan *jam' al-jam'*. Misalnya, lafadz نِسَاءٌ. Memang, terjadi perdebatan di antara ulama, apakah lafadz نِسَاءٌ bentuk *jama' taksīr* dari lafadz نِسْوَةٌ atau امرأة؟ Tetapi menurut az-Zujāj (w. 311 H.), lafadz نِسَاءٌ, merupakan bentuk *jama' taksīr* dari lafadz نِسْوَةٌ. Dan lafadz نِسْوَةٌ, merupakan bentuk *jama' taksīr* dari lafadz امرأة. Dengan demikian, lafadz نِسَاءٌ merupakan *jam' al-jam'*.<sup>689</sup> Lafadz نِسَاءٌ ini, misalnya disebutkan dalam ayat berikut ini:

وَإِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ يٰمَرْيَمُ اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰكِ وَاظَهَرَ كُ وَاظْطَفٰكِ عَلٰٓى نِسَآءِ الْعٰلَمِيْنَ

*Dan (ingatlah) ketika Malaikat (Jibril) berkata: "Hai Maryam, sesungguhnya Allah telah memilih kamu, mensucikan kamu dan melebihkan kamu atas segala wanita di dunia (yang semasa dengan kamu). (QS. Ali 'Imran/3: 42).*

Ayat di atas menunjukkan keistimewaan Maryam yang melebihi seluruh perempuan yang ada di dunia ini. Keistimewaan tersebut, disandangnya karena Maryam melahirkan Isa as., tanpa adanya pelantaraan pernikahan. Semuanya terjadi atas kekuasaan Allah Swt. Hal ini, tidak terjadi kepada perempuan manapun, kecuali kepada Maryam. Demikian penafsiran al-Baghawī (w. 510 H.) dalam *Ma'ālim at-Tanzīl fī Tafsīr al-Qur'ān*.<sup>690</sup> Dari penafsiran ayat tersebut, maka dapat dipahami, bahwa makna dari lafadz نِسَاءٌ menunjukkan makna yang banyak dan mencakup seluruh perempuan yang ada di dunia.

Keluasan makna lafadz نِسَاءٌ diindikasikan dengan banyaknya penyebutannya yang diulang dalam Al-Qur'an sebanyak 57 kali. Sementara lafadz نِسْوَةٌ, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 2 kali. Lafadz نِسَاءٌ lalu dijadikan nama surah dalam Al-Qur'an, yakni surah an-Nisa. Disebut demikian, karena dalam surah tersebut banyak dibicarakan hal-hal yang berkaitan dengan perempuan secara umum, misalnya, perkawinan, penceraian, dan hak-hak istri. Sementara lafadz نِسْوَةٌ, hanya disebutkan dua kali dalam Al-Qur'an, yaitu pada QS. Yusuf/12: 30 dan

<sup>689</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 1, hal. 100.

<sup>690</sup> Abū Muḥammad al-Husain al-Baghawī (w. 510 H.), *Ma'ālim at-Tanzīl fī Tafsīr al-Qur'ān*, ... juz 2, hal. 36.

50. Dari sini, maka dapat dipahami perbedaan dari kedua lafadz tersebut. Lafadz *nisā* (نساء), digunakan dalam konteks perempuan secara umum dan luas. Sementara lafadz *niswah* (نِسْوَة), digunakan dalam konteks perempuan-perempuan pada masa Nabi Yusuf as.<sup>691</sup> Penyebutan lafadz نِسْوَة, misalnya, dalam ayat berikut:

وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَن نَّفْسِهِ ۗ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

*Dan wanita-wanita di kota berkata: "Isteri Al Aziz menggoda bujangnya untuk menundukkan dirinya (kepadanya), sesungguhnya cintanya kepada bujangnya itu adalah sangat mendalam. Sesungguhnya kami memandangnya dalam kesesatan yang nyata".*

Lafadz lainnya yang termasuk *jama' al-jam'*, adalah lafadz أُسْرَى. Lafadz ini merupakan *jama' taksir* dari lafadz أُسْرَى. Sementara lafadz أُسْرَى, berasal dari lafadz أُسِيرَ.<sup>692</sup> Lafadz yang terdiri dari huruf *hamzah*, *sīn*, dan *rā'*, bermakna *penjara (habs)*, atau *tahanan (imsāk)*.<sup>693</sup> Sementara kata أُسِيرَ, bermakna *isim maf'ūl*, yakni مَسْجُونٌ, yang dipenjara. Selain pada lafadz أُسْرَى, lafadz أُسِيرَ, juga dijamakkan pada lafadz أُسْرَاءُ, أُسْرَى, dan أُسَارَى.<sup>694</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 2 kali, yaitu pada: QS. al-Anfal/8:67, dan QS. al-Anfal/8: 70. Misalnya, QS. al-Anfal/8:67 berikut ini:

مَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَى حَتَّى يُثْخِنَ فِي الْأَرْضِ ۚ تُرِيدُونَ عَرَصَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

*Tidak patut, bagi seorang Nabi mempunyai tawanan sebelum ia dapat melumpuhkan musuhnya di muka bumi. Kamu menghendaki harta benda duniawiyah sedangkan Allah menghendaki (pahala) akhirat (untukmu). Dan Allah Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.*

Ketika lafadz أُسِيرَ, dijamakkan pada lafadz أُسْرَى, seperti yang digunakan dalam dua ayat di atas, bermakna tawanan-tawanan perang yang berada di bawah kekuasaan musuh (الذين في أيدي أعدائهم). Pola *jama'*

<sup>691</sup> M. Quraish Shihab, dkk., *Ensiklopedia Al-Qur'an: Kajian Kosakata*, ... jilid 2, hal. 727.

<sup>692</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'anī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 2, hal. 424; Abū Ishāq ats-Tsa'laby (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān 'an Tafsīr al-Qur'ān*, ...juz 1, hal.230.

<sup>693</sup> Abū al-Husain Ahmad Fāris (w. 395 H.), *Mu'jam Maqāyīs al-Lughah*, Beirut: Darul Fikar, 1979 M./ 1399 H., juz 1, hal. 107.

<sup>694</sup> Jamāluddīn ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ... juz 4, hal. 19.

*taksīr* فَعْلَى, banyak digunakan pada lafadz-lafadz yang menunjukkan pada kebinasaan, atau rasa sakit. Misalnya, lafadz فَتَيْلٌ, jadi فَتَيْلَى; lafadz مَرِيضٌ, jadi مَرِيضَى; lafadz جَرِيحٌ, jadi جَرِيحَى. Orang-orang yang ditawan, disamakan dengan sifat-sifat tersebut, karena ketika seseorang ditahan dalam tahanan, dia disamakan dengan orang yang dilukai.<sup>695</sup> Pemahaman makna lafadz أُسْرَى tersebut, diisyaratkan dengan ayat lainnya, yaitu :

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَنْ فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ إِنَّ يَعْلَمَ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا  
يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أَخَذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرَ لَكُمْ

*Hai Nabi, katakanlah kepada tawanan-tawanan yang ada di tanganmu: "Jika Allah mengetahui ada kebaikan dalam hatimu, niscaya Dia akan memberikan kepadamu yang lebih baik dari apa yang telah diambil daripadamu dan Dia akan mengampuni kamu". (QS. al-Anfal/8:70)*

Lafadz أُسْرَى, merupakan *jama' taksīr katsrah*, yang dipahami secara semantik, menunjukkan bilangan banyak, lebih dari sepuluh. Hal ini, dikuatkan dengan fakta sejarah, dimana jumlah tawanan kaum musyrik pada saat perang Badar tersebut, adalah tujuh puluh orang. Bukan hanya itu, mereka juga merupakan tokoh-tokoh kaum musyrikin.<sup>696</sup> Dalam hal

<sup>695</sup> Muḥammad Dāwud, *Mu'jam al-Furūq ad-Dalāliyyah fī al-Qur'ān al-Karīm*, Kairo: Dar Gharib, 2008 M., hal. 465.

<sup>696</sup>Dalam perang Badar, pasukan Islam berhasil mengalahkan kaum musyrikin. Pada saat itu, umat Islam berhasil menumpas tujuh puluh pasukan musuh, memperolah harta rampasan, dan menawan tujuh puluh orang lainnya. Mereka memohon untuk dapat dibebaskan dengan membayar tebusan, dan berjanji tidak akan memerangi Nabi Saw. lagi. Menghadapi kasus ini, Nabi Saw. Lalu bermusyawarah dengan para sahabatnya. Abū Bakar ra., mengusulkan, agar mereka dibebaskan, dengan syarat harus membayar tebusan. Umar ra., mengusulkan, agar mereka dibunuh, dengan alasan, mereka termasuk tokoh-tokoh musyrik. Hasil musyawarah memutuskan, bahwa usulan Abu Bakar ra., diterima banyak pasukan Islam. Dengan turunnya al-Anfal/8: 67, Allah Swt., tampaknya ingin menegus putusan tersebut. Ayat tersebut menegur, bahwa walaupun sebagian dari tawanan itu, akhirnya masuk Islam, serta dimanfaatkan kepandaian mereka dalam hal membaca dan menulis untuk mengajar kaum muslimin yang tidak pandai membaca dan menulis, tetapi juga ada sebagian mereka yang menyimpan dendam dan berniat menyerang balik kaum muslimin. Hal ini, tentu tidak diketahui oleh kaum muslimin. Yang hanya mengetahuinya adalah Allah Swt. Dengan demikian, sebenarnya usulan 'Umar ra., itu justru lebih tepat. Dalam riwayat lain dinyatakan, pada suatu pagi, 'Umar ra., mendapati Nabi Saw., bersama Abū Bakar ra., sedang duduk, sambil menangis. 'Umar lalu bertanya, "Ya Rasulallah ! Informasikan kepadaku, apa yang menyebabkan engkau bersama sahabatmu menangis ?" Nabi Saw, lalu menjawab, "Sahabat-sahabatmu telah menawarkan tebusan perang, padahal sebenarnya itu adalah adzab kalian." Dari situlah turun QS. al-Anfal/8: 67.

Lihat; M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāḥ (Pesan, Kesan, dan Keceriasan Al-Qur'an)*, ...Vol. 5, hal. 500; Jamāludḍīn Abū al-Faraj al-Jauzy (w. 597 H.), *Zād al-Masīr fī 'Ilm at-Tafsīr*, ... juz 2, hal. 224.

ini, sangat relevan penggunaan pola *jama' taksir* tersebut, dengan fakta sejarah.

Selain lafadz أُسْرَى, di dalam Al-Qur'an juga ditemukan lafadz أُسَارَى. Kedua *jama' taksir* tersebut diambil dari kata أُسِيرٌ.<sup>697</sup> Kedua lafadz tersebut, termasuk pola *jama' taksir katsrah*, yakni menunjukkan bilangan lebih dari sepuluh, sampai tidak terbatas. Lafadz أُسَارَى, disebutkan dalam Al-Qur'an, hanya satu kali, yaitu pada ayat berikut:

ثُمَّ أَنْتُمْ هَٰؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِّنْ دِيَارِهِمْ تَظَاهَرُونَ عَلَيْهِمْ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَإِن يَأْتُوكُمْ أُسْرَىٰ تَقْلُدُوهُمْ وَهُوَ مُحْرَمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ أَفْئُوتٌ مُّؤْمِنُونَ  
بِبَعْضِ الْكِتَابِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ ...

*Kemudian kamu (Bani Israil) membunuh dirimu (saudaramu sebangsa) dan mengusir segolongan daripada kamu dari kampung halamannya, kamu bantu membantu terhadap mereka dengan membuat dosa dan permusuhan; tetapi jika mereka datang kepadamu sebagai tawanan, kamu tebus mereka, padahal mengusir mereka itu (juga) terlarang bagimu. Apakah kamu beriman kepada sebahagian Al Kitab (Taurat) dan ingkar terhadap sebahagian yang lain? (QS. al-Baqarah/2: 85)*

Kebanyakan bacaan QS. al-Baqarah/2: 85, menggunakan lafadz *jama' taksir*; أُسْرَى. Sementara Imam Hamzah membacanya dengan lafadz أُسْرَى, yakni mengikuti pola فَعْلَى, seperti halnya *jama' taksir* dalam surah al-Anfal/8:67,70. QS. al-Anfal di atas, tampaknya berbeda. al-Baqarah/2: 85 berbicara tentang kaum Bani Isra'il yang inkar janji, yakni mereka membunuh dan mengusir sekelompok manusia dari kampung halaman mereka, padahal memiliki agama yang sama.<sup>698</sup>

Dalam sejarah dicatat, bahwa sebelum Nabi Saw., hijrah ke Madinah, di sana terdapat dua kelompok suku Arab yang saling bermusuhan; yakni kelompok 'Aus dan Khazraj. Sebagian orang Yahudi, yakni kelompok Bani an-Nadhīr dan Qainūqā, memihak kepada Khazraj, sementara Bani Quraizah memihak kepada Aus. Bila ada orang-orang Yahudi yang menjadi tawanan-tawanan perang, mereka dibebaskan. Padahal, ketika perang berkecamuk, mereka tidak segan-segan membunuhnya. Bani

<sup>697</sup> Najmuddin an-Nasafi (w. 537 H.), *Thalabah at-Thalabah*, T.tp: Maktabah al-Mutsannā, 1311 H., juz 1, hal. 85; Jamāluddīn ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ... juz 4, hal. 19.

<sup>698</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 2, hal. 21.

Quraizah membantu membebaskan orang-orang Yahudi dari Banī an-Nadhīr dan Qainūqā yang tadinya memihak kelompok Khazraj yang mereka perangi. Demikian juga sebaliknya. Sikap mereka ini dikecam Al-Qur'an, dan dianggap beriman kepada sebagian ayatnya, sementara mengingkari yang lainnya. Dan pada saat itulah, mereka mendapatkan akibatnya, berupa kehinaan (*khizy*) di dunia. Ancaman Allah Swt. ini, dialami oleh orang-orang Yahudi pada masa Nabi Muhammad Saw. Pada tahun ke-3 Hijrah, setelah perang al-Ahzāb, sekitar tujuh ratus orang dari kelompok Yahudi Bani Quraizah terbunuh dalam sehari.<sup>699</sup>

Dari pemaparan di atas, tampak ada perbedaan penggunaan *jama' taksīr* أُسْرَى dan أُسَارَى. Lafadz أُسْرَى digunakan sebagai tawanan yang ada di bawah suatu kekuasaan, atau tawanan yang menyerahkan diri. Sementara lafadz أُسَارَى, digunakan dalam konteks tawanan dalam kondisi diikat, atau dibelenggu. Lafadz أُسْرَى, merupakan bentuk *jama' taksīr* dari lafadz أُسِيرٌ, sementara lafadz أُسَارَى, adalah *jama' taksīr* dari lafadz أُسْرَى.<sup>700</sup> Dengan demikian, lafadz أُسَارَى, merupakan bentuk *jama' taksīr* dari *jama' taksīr* (*jam'a al-jam'*). Dari segi makna, tentu lafadz أُسَارَى lebih luas cakupannya, daripada makna أُسْرَى. Lafadz أُسْرَى, yang disebutkan dalam surah al-Anfal, mengindikasikan bahwa jumlah tawanan banyak, yakni yakni tujuh puluh orang. Tetapi jumlah tersebut tidak lebih banyak, bila dibandingkan jumlah tawanan yang diikat dalam surah al-Baqarah/2: 85, yang bersifat umum, yakni mencakup semua orang yang ditawan oleh kaum Yahudi, pada setiap masa.

### C. Bentuk *Mufrad* yang Mempunyai Dua Jenis *Jama' Taksīr*

Dari sekian banyak *jama' taksīr* tersebut, ada yang mengandung maknanya, sesuai jenisnya. Ada pula berubah maknanya, disebabkan adanya *dalālah* tertentu. Bahkan, ada *jama' taksīr*, yang keluar dari makna *jama'*-nya. Berikut ini, akan penulis klasifikasi kajian semantik dari *jama' taksīr* tersebut, yaitu:

Di antara lafadz *mufrad* yang dijamakkan, ada beberapa yang didapati *jama' taksīr qillah* dan *jama' taksīr katsrah*-nya. Lafadz-lafadz tersebut adalah:

---

<sup>699</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh* (Pesan, Kesan, dan Keserasian Al-Qur'an), ...Vol. 1, hal. 253. 254.

<sup>700</sup> Jamāluddīn ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ... juz 4, hal. 19.

### 1. Lafadz **أَلْفٌ** dan **أُلُوفٌ**

Di antara contoh lafadz *jama' taksir* yang ditafsirkan ulama tafsir tersebut, adalah lafadz **أُلُوفٌ**. *mufrad*-nya adalah lafadz **أَلْفٌ**.<sup>701</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 1 kali, yaitu pada ayat berikut:

﴿ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴾

*Apakah kamu tidak memperhatikan orang-orang yang ke luar dari kampung halaman mereka, sedang mereka beribu-ribu (jumlahnya) karena takut mati; maka Allah berfirman kepada mereka: "Matilah kamu", kemudian Allah menghidupkan mereka. Sesungguhnya Allah mempunyai karunia terhadap manusia tetapi kebanyakan manusia tidak bersyukur. (QS. al-Baqarah/2: 243)*

Lafadz yang digarisbawahi pada ayat di atas, merupakan bentuk *jama' taksir* dengan mengikuti pada pola **عُجُولٌ**. Dengan demikian, lafadz tersebut, dikategorikan sebagai *jama' taksir katsrah* yang menunjukkan pada hakikat banyak, yakni dari bilangan sebelas, sampai tidak terbatas. Ayat ini berbicara tentang ketakutan kaum Bani Isra'il akan terjadinya kematian, sehingga mereka keluar rumahnya, demi menghindarinya. Jumlah mereka yang meninggalkan rumahnya, sangat banyak sekali. Dalam ayat tersebut, menggunakan kata **أُلُوفٌ**, yang berarti *beribu-ribu*. Untuk menunjukkan banyaknya jumlah mereka yang keluar rumah tersebut, maka digunakannya pola *jama' taksir katsrah*. Menurut Ibrāhīm bin 'Umar al-Biqā'iy (w. 885 H.) dalam kitabnya, *Nadzm ad-Durar fī Tanāsub al-Ayāt wa as-Suwar*, jumlah mereka melebihi dari angka sepuluh ribu.<sup>702</sup> Maḥmūd bin Ḥamzah al-Karmāny (w. 505 H.) menambahkan, bahwa pada ayat tersebut tidak menggunakan kata **آلاف** (*jama' taksir qillah*), karena untuk menunjukkan bahwa jumlah mereka itu sangat banyak sekali.<sup>703</sup>

Menurut az-Zamakhshary (w. 538 H.), ayat tersebut berbicara tentang kaum Bani Isra'il yang takut kematian. Ketika itu, mereka

<sup>701</sup> Abū Ishāq ats-Tsa'laby (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān 'an Tafsīr al-Qur'ān*, ...juz 2, hal. 204.

<sup>702</sup> Ibrāhīm bin 'Umar al-Biqā'iy (w. 885 H.), *Nadzm ad-Durar fī Tanāsub al-Ayāt wa as-Suwar*, Kairo: Darul Kitab al-Islāmy, t.th., juz 3, hal. 388.

<sup>703</sup> Maḥmūd bin Ḥamzah bin Nashr (w. 505 H.), *Gharā'ib at-Tafsīr wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*, ... juz 1, hal. 220.

diajak berjihad oleh rajanya, tetapi mereka kabur, karena takut akan kematian.<sup>704</sup> Dari situlah, Allah Swt., mematkan mereka selama delapan hari, lalu menghidupkannya lagi. Dan jumlah mereka pada saat itu, beribu-ribu. Ada yang mengatakan, sepuluh ribu, tiga puluh ribu, bahkan tujuh puluh ribu.<sup>705</sup> Bahkan, menurut Ibn ‘Athiyah (w. 542 H.), jumlah mereka itu mencapai delapan puluh ribu orang. Ibn ‘Athiyah (w. 542 H.), lalu menegaskan, “*Semua itu difahami dengan arti beribu-ribu, karena ia menggunakan pola jama’ taksīr katsrah.*”<sup>706</sup> (وهذا كله يجري مع أَلُوفٍ إِذَا هُوَ جَمْعُ الْكُثْرِ).

Sementara pada kasus yang lain, meskipun *mufrad*-nya, sama-sama dari lafadz أَلْفٌ, tetapi tidak dijamakkan pada lafadz أَلُوفٌ, tetapi pada lafadz آَلَفٌ.<sup>707</sup> Lafadz ikut pola أفعالٌ. Berarti ia termasuk bentuk *jama’ taksīr qillah*, yang menunjukkan pada bilangan kurang dari sepuluh. *Jama’ taksīr* tersebut disebutkan dalam Al-Qur’an sebanyak 2 kali yang tersebar pada 2 ayat, dengan rincian sebagai berikut:

a. QS. Ali ‘Imran/3: 124

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آَلَفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُنَزَّلِينَ ﴿١٢٤﴾

(Ingatlah), ketika kamu mengatakan kepada orang mukmin: "Apakah tidak cukup bagi kamu Allah membantu kamu dengan tiga ribu malaikat yang diturunkan (dari langit)?"

<sup>704</sup> Menurut M. Quraish Shihab, ayat tersebut ingin menekankan bahwa kematian dan kehidupan itu, menjadi hak prerogatif Allah Swt. Kematian yang menimpa mereka, menurut kebanyakan ahli tafsir, dipahami sebagai mati yang sebenarnya. Namun, menurut Syekh Muhammad Abduh, seperti yang dikutip M. Quraish Shihab, kematian dan kehidupan tersebut, bermakna *majāzy*, yakni kematian semangat hidup, atau kematian eksistensi mereka sebagai suatu kesatuan umat akibat rasa takut yang menyelimuti jiwa mereka. Memang, umat mengalami kematian akibat rasa takut, sehingga musuh menguasai mereka dan menduduki wilayah mereka. Adapaun kehidupan umat, yakni semangat hidup yang mengantar kepada upaya meraih kemerdekaan serta membangun negeri tempat tumah darah. Lihat; M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh (Pesan, Kesan, dan Keceriasian Al-Qur’an)*, ...Vol. 1, hal. 527.

<sup>705</sup> Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsharī (w. 538 H.), *al-Kasasyāf ‘an Ḥaqā’iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, ... juz 1, hal. 290.

<sup>706</sup> Abū Muḥammad ‘Abdul Ḥaqq Ibn ‘Athiyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-‘Azīz*, ... juz 1, hal. 32.

<sup>707</sup> Abū ‘Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi’ li Ahkām al-Qur’an*, ... juz 7, hal. 371; Abū Ḥayyān Muḥammad al-Andalusī (w. 745 H.), *al-Bahr al-Muḥīth fī at-Tafsīr*, ...juz 2, hal. 558; Muḥammad bin ‘Alī as-Syaukāny (w. 1250 H.), *Fath al-Qadīr*, ... juz 2, hal. 331.

b. QS. Ali ‘Imran/3: 125

بَلَىٰ إِن تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُم مِّن فَوْرِهِمْ هَذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلَافٍ  
مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ ﴿١٢٥﴾

*Ya (cukup), jika kamu bersabar dan bersiap-siaga, dan mereka datang menyerang kamu dengan seketika itu juga, niscaya Allah menolong kamu dengan lima ribu Malaikat yang memakai tanda.*

Lafadz yang bergaris bawah pada ayat di atas, menggunakan kata آلاف, karena digandengkan dengan kata yang terbatas, yakni bilangan tiga dan lima.<sup>708</sup> Ayat di atas, berkaitan dengan janji Allah Swt., kepada orang-orang muslim yang akan menghadapi perang Uhud, yang sebelumnya mereka meraih kemenangan dalam perang Badar. Janji itu adalah, bila orang-orang muslim pada saat itu bersabar, niscaya Allah Swt., akan menurunkan bantuan malaikat dari langit, sebanyak tiga ribu, bahkan lima ribu. Penyebutan kata *diturunkan*, mengindikasikan bahwa malaikat yang diturunkan, adalah malaikat khusus dari langit, bukan malaikat yang ada di bumi. Sebenarnya, dengan satu malaikat saja, cukup untuk mengalahkan musuh orang-orang muslim. Tetapi, Allah bermaksud memberikan ketenangan, sehingga menyebutkan bilangan ribuan. Demikian penjelasan M. Quraish Shihab, dalam *Tafsir al-Mishbah*-nya.<sup>709</sup>

## 2. Lafadz نِعْمٌ dan أَنْعَمٌ

Lafadz نِعْمٌ dan أَنْعَمٌ merupakan bentuk *jama' taksir* dari lafadz نِعْمَةٌ. Dengan demikian, kedua *jama'* tersebut, berarti *nikmat-nikmat*. Secara umum, yang disebut *nikmat* (نِعْمَةٌ), yaitu *suatu keadaan yang dirasakan enak, sedap, lezat, oleh manusia* (الحالة التي يستلذها الإنسان). Diartikan demikian, karena ketika *harf nun*-nya dikasrahkan, maka maknanya menunjukkan suatu keadaan (حالة). Namun, bila *nun*-nya difathahkan, maka menunjukkan *mashdar marraḥ* atau kwantitas. Dari kata *ni'mah*, juga dikenal kata *na'mā'* (نُعْمَاءُ), dibaca *fathah* Panjang,

<sup>708</sup> Ibrāhīm bin Ismā'īl al-Abyāry (w. 1414 H.), *al-Mawusū'ah al-Qur'āniyyah*, ... juz 4, hal. 181; Wahbah bin Mushtafā az-Zuhaili, *at-Tafsir al-Munir fi al-'Aqīdah wa as-Syari'ah wa al-Manhaj*, ..., juz 9, hal. 261.

<sup>709</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsir Al-Mishbah* (Pesan, Kesan, dan Keceriasan Al-Qur'an), ...Vol. 2, hal. 192.

yang berarti *kenikmatan batin*. Kebalikan kata *na'mā'*, adalah *ālā'* (آلاء), yang berarti *kenikmatan dzahir*.<sup>710</sup>

Kata *mufrad*, نِعْمَةٌ, dalam Al-Qur'an, ditemukan 2 bentuk *jama'* *taksir*-nya:

a. Lafadz أَنْعَمٌ,<sup>711</sup> mengikuti pola أَفْعُلٌ, termasuk ke dalam jenis *jama'* *taksir qillah*. Dalam Al-Qur'an, hanya disebutkan 2 kali, yaitu pada:

1) QS. an-Nahl/16: 112

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ اللَّهِ فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ

“Dan Allah telah membuat suatu perumpamaan (dengan) sebuah negeri yang dahulunya aman lagi tenteram, rezekinya datang kepadanya melimpah ruah dari segenap tempat, tetapi (penduduk)nya mengingkari nikmat-nikmat Allah; karena itu Allah merasakan kepada mereka pakaian kelaparan dan ketakutan, disebabkan apa yang selalu mereka perbuat.”

2) QS. an-Nahl/16: 121

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ • شَاكِرًا لِأَنْعُمِهِ  
أَجْتَبَاهُ وَهَدَاهُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

Sesungguhnya Ibrahim adalah seorang imam yang dapat dijadikan teladan lagi patuh kepada Allah dan hanif. Dan sekali-kali bukanlah dia termasuk orang-orang yang mempersekutukan (Tuhan). (lagi) yang mensyukuri nikmat-nikmat Allah. Allah telah memilihnya dan menunjukinya kepada jalan yang lurus.

<sup>710</sup> Bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz اِلَى. *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 34. Menurut al-'Askary (w. 395 H.), *mufrad* dari lafadz آلاء, adalah lafadz اَلِيٌّ. Lafadz tersebut bermakna *besar*, atau *agung*. Bila dikaitkan dengan *kenikmatan*, maknanya menunjukkan *nikmat yang agung*. Lihat: Abū al-Baqā al-Hanafy (w. 1094 H.), *al-Kulliyāt : Mu'jam fī Mushthalahāt wa al-Furuq al-Lughawiyah*, Beirut: Yayasan ar-Risalah, juz 1, hal. 912; Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*, ... juz 22, hal. 92; Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 3, hal. 434; Abū Hilāl al-Hasan al-'Askary (w. 395 H.), Kairo: Dār al-'Ilm wa ats-Tsaqafah, t. th., juz 1, hal. 194.

<sup>711</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa I'rābuh*, ... juz 3, hal. 211.

- b. Lafadz نَعِمٌ,<sup>712</sup> mengikuti pola فَعْلٌ, termasuk ke dalam jenis *jama' taksir katsrah*. disebutkan dalam Al-Qur'an, hanya 1 kali, yaitu pada ayat berikut ini:

أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ  
نِعْمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً<sup>ط</sup>

*Tidaklah kamu perhatikan sesungguhnya Allah telah menundukkan untuk (kepentingan)mu apa yang di langit dan apa yang di bumi dan menyempurnakan untukmu nikmat-Nya lahir dan batin. (QS. Luqman/31: 20)*

Ketika digunakan bentuk *jama' taksir qillah*, berarti menunjukkan pada makna sedikit atau terbatas. Dalam QS. an-Nahl/16: 112, Allah Swt., memberikan sebuah gambaran sebuah tempat, daerah, atau negeri, yang semula aman, tenteram, rizkinya, melimpah ruah, tetapi mereka mengingkari nikmat-nikmat tersebut dari Allah Swt, maka Dia mengadzabnya, dengan kelaparan dan ketakutan.

Ulama tafsir berbeda pandangan mengenai maksud *negeri* atau *qayahi*, yang disebutkan dalam QS. an-Nahl/16: 112 tersebut. Ada yang memahaminya secara umum, yakni di mana pun letaknya, dan kapan saja, ketika ada suatu negeri yang *kufur* terhadap nikmat-nikmat yang telah diberikan kepada mereka, maka akan diadzab oleh-Nya. Ada juga ulama yang memahaminya secara khusus, yakni menunjuk pada kota Mekah yang pernah mengalami masa paceklik, setelah berlarut kekejaman dan kedurhakaan mereka kepada Allah Swt. Menurut M. Quraish Shihab, bahwa ayat-ayat dalam surah an-Nahl ini, semuanya, turun sebelum Nabi Saw., berhijrah ke Madinah. Karenanya, ayat ini tidak berbicara secara khusus tentang kota Mekah, apalagi kata *qaryah* (قَرْيَةً) yang disebutkan dalam ayat tersebut, dinyatakan dalam bentuk *nakirah* (umum), berarti maknanya bersifat umum, bisa menimpa negeri mana saja.<sup>713</sup>

<sup>712</sup> Abū Ishāq az-Zujājī (w. 311 H.), *Ma'ānī al-Qur'ān wa l-rābuh*, ..., juz 4, hal. 199; Abū Muḥammad 'Abdul Haqq Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 4, hal. 352; Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 14, hal. 73.

<sup>713</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsir al-Mishbah (Pesan, Kesan, dan Kescrasian al-Qur'an)*, ... vol. 7, hal. 370.

Dalam QS. an-Nahl/16: 112, *jama' taksīr* yang digunakan, adalah jenis *qillah*, karena memang nikmat yang disebutkan di dalamnya juga sedikit, yakni: *aman*, *tentram*, dan *anugerah rezeki*. Hal ini mengindikasikan, bahwa nikmat yang mereka peroleh, sangatlah sedikit, apabila disbanding dengan yang ada di sisi-Nya. Demikian pendapat al-Biqā'i dan Thabāthābā'i, seperti yang dikutip M. Quraish Shihab. Sementara menurut ar-Rāzy (w. 606 H.), bahwa ketika sebuah negara *kufur* atas nikmat Allah Swt., sedikit saja, maka akan diadzab oleh-Nya, apalagi jika *kufur*-nya terhadap lebih dari tiga nikmat, maka pasti lebih berhak untuk diadzab.<sup>714</sup>

Demikian juga pada QS. an-Nahl/16: 121, digunakan lafadz *أَنْعَمَ*, yang menjadi *jama' taksīr qillah* dari lafadz *بِنِعْمَةٍ*. Digunakan jenis *jama' taksīr* tersebut, karena memang nikmat yang disebutkan sedikit, yakni: Ibrahim a.s, telah dipilih dan mendapatkan *hidāyah* dari Allah Swt, sehingga berada di jalan yang lurus, dia dianugerahi kebaikan dunia, dan di akhirat, dia dikategorikan sebagai orang yang salih. Ketiga nikmat tersebut, disebutkan dalam surah an-Nahl/16, ayat 121 dan 122.

Dalam QS. Luqman/31: 20), *jama' taksīr* yang digunakan, bukan *أَنْعَمَ*, tetapi *بِنِعْمٍ*, yakni termasuk *jama' taksīr katsrah*. Ayat tersebut menyatakan, bahwa Allah telah menundukkan langit dan bumi, serta isinya, untuk kepentingan kebaikan manusia, serta untuk menyempurnakan nikmat-nikmat-Nya. *Nikmat-nikmat* Allah Swt., sangat banyak dan tidak terbatas, karenanya menggunakan jenis *jama' taksīr katsrah*. Selain itu, nikmat-nikmat yang telah diberikan Allah Swt., sangat luas cakupannya, yakni mencakup semua kemanfaatan yang ditujukan untuk kebajikan, dzahir maupun batin, dapat diraba atau dirasa, diketahui atau tidak. Betapa banyak nikmat yang telah dianugerahkan Allah Swt., bila ingin dihitung kenikmatan pada anggota badan saja, maka tidak akan terhitung.<sup>715</sup> Dari tiga ayat yang disebutkan di atas, semuanya mengisyaratkan bahwa manusia hendaklah bersyukur kepada-Nya.

---

<sup>714</sup> Fakhruddīn ar-Rāzy (w. 606 H.), *Mafātīh al-Ghaib*, ... juz 20, hal.279; M. Quraish Shihab, *Tafsir al-Mishbah (Pesan, Kesan, dan Keserasian al-Qur'an)*, ... vol. 7, hal. 370.

<sup>715</sup> Wahbah bin Mushtafā az-Zuhailly, *at-Tafsīr al-Munīr fī al-'Aqīdah wa as-Syari'ah wa al-Manhaj*, ..., juz 21, hal. 158.

Dan ketika bersyukur, maka balasan kebbaikannya akan bermanfaat bagi manusia itu sendiri, baik untuk kehidupan di dunia, maupun di akhirat.

Di antara bentuk kenikmatan yang diberikan Allah Swt kepada makhluk-Nya, adalah diberikannya potensi inderawi semenjak dalam kandungan. Semenjak dilahirkan, manusia tidak ada satu pun yang pandai. Semuanya mempunyai posisi yang sama di hadapan Tuhannya. Di dalam Al-Qur'an dinyatakan, bahwa kondisi tersebut, diharapkan manusia dapat mensyukuri nikmat yang diberikan Allah Swt. kepadanya. Dalam ayat berikut, Allah Swt., menegaskan:

وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ  
وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

*“Dan Allah mengeluarkan kamu dari perut ibumu dalam keadaan tidak mengetahui sesuatupun, dan Dia memberi kamu pendengaran, penglihatan dan hati, agar kamu bersyukur.”* (QS. an-Nahl/ 16: 78)

Menurut Imam al-Thabary (w. 310 H.), bahwa Allah Swt., memberikan pengetahuan kepada manusia pada hal-hal yang tidak diketahuinya sebelum mereka keluar dari kandungan ibunya. Dalam ayat ini, Allah memberikan tiga potensi, sehingga manusia bisa memperoleh pengetahuan, yaitu: 1) *Pendengaran*. Dengannya, manusia bisa mendengarkan berbagai suara; 2) *Penglihatan*. Dengannya, manusia bisa melihat yang sebelumnya tidak bisa dilihat; 3) *Aqal*. Dengannya, manusia bisa membedakan mana yang baik dan buruk.<sup>716</sup> Ayat-ayat lain yang berkaitan dengan QS. an-Nahl/ 16: 78, adalah:

1) QS. al-Mu'minin/ 23: 78

وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ

*“Dan Dialah yang telah menciptakan bagi kamu sekalian, pendengaran, penglihatan dan hati. Amat sedikitlah kamu bersyukur.”*

2) QS. as-Sajdah/32: 9

ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ رُوحِهِ ۗ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ

---

<sup>716</sup> Abū Ja'far at-Thabary (w. 310 H.), *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl Al-Qur'ān*, T.tp: Yayasan al-Risalah, 2000 M., juz 17, hal. 265.

“Kemudian Dia menyempurnakan dan meniupkan ke dalamnya roh (ciptaan)-Nya dan Dia menjadikan bagi kamu pendengaran, penglihatan dan hati; (tetapi) kamu sedikit sekali bersyukur.”

3) QS. al-Mulk/67: 23

قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ

“Katakanlah: "Dia-lah Yang menciptakan kamu dan menjadikan bagi kamu pendengaran, penglihatan dan hati." (Tetapi) amat sedikit kamu bersyukur.”

Pertanyaan penting berkaitan dengan *jama' taksir*, Mengapa dalam keempat ayat di atas, Allah menggunakan bentuk *jama' taksir qillah*? Yakni lafadz أَبْصَارٌ dan أَفْئِدَةٌ. Jawaban sementara, bisa diungkapkan, karena lafadz-lafadz tersebut, tidak memiliki bentuk *jama' taksir katsrah*-nya. Tetapi, bila dikaitkan dengan korelasi redaksi ayat ujungnya, tampaknya ada keterkaitan yang sangat erat. Lafadz أَبْصَارٌ dan أَفْئِدَةٌ, keduanya termasuk jenis *jama' taksir qillah*, karena mengikuti pola أَفْعَالٌ dan أَفْعَلَةٌ. Sementara dari segi semantik, *jama' taksir qillah*, menunjukkan bilangan sedikit atau terbatas.

Seperti yang telah penulis sebutkan, bahwa *jama' taksir qillah*, merupakan lafadz *jama'*, menunjukkan banyak, tetapi masih terbatas, yaitu dari bilangan tiga hingga sepuluh. Hal ini memberikan isyarat, banyak orang yang diberikan pendengaran, penglihatan, dan hati, tetapi banyak di antara mereka yang tidak bersyukur atas anugerah tersebut. Untuk menunjukkan bahwa sedikit yang bersyukur, Allah menggunakan bentuk *jama' taksir qillah* (banyak, tapi sedikit). Pada QS. an-Nahl/ 16: 78 dapat dipahami, bahwa tujuan diciptakannya penglihatan dan akal pikiran, yaitu supaya manusia bersyukur. Tetapi, fakta di lapangan menunjukkan bahwa manusia tersebut, sedikit yang bersyukur. Sedikitnya manusia yang bersyukur tersebut, maka digunakan bentuk *jama' taksir qillah*. Tidak pernahnya pemakaian *jama' taksir katsrah*, menunjukkan betapa sulitnya ditemukan banyak manusia yang bisa menyadari hakikat tujuan diciptakan pendengaran dan akal pikirannya. Pemaknaan ayat seperti ini, tampaknya dikuatkan juga dengan hal berikut:

- 1) Dalam tiga ayat terakhir,<sup>717</sup> yang menyebutkan kata *as-sam'*, *al-abshār*, dan *al-af'idah*, di ujung ayatnya, dikuatkan dengan kalimat; *فَلْيَلَا مَا تَشْكُرُونَ* : "...sedikit sekali syukur kalian." Hal ini memperkuat penggunaan *jama' taksīr qillah* tersebut, terhadap makna tersebut.
- 2) Makna bahwa banyak manusia yang diberikan alat indera, tetapi yang syukur kepada Allahnya, sangat sedikit, dikuatkan juga dengan penyebutan ayat lain, misalnya, ayat berikut ini :

يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحْرِبٍ وَتَمَثِيلٍ وَجَفَانٍ كَالْجَوَابِ وَقُدُورٍ رَاسِيَتٍ  
أَعْمَلُوا ءَالَ دَاوُدَ شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِيَ الشَّكُورُ

*"Para jin itu membuat untuk Sulaiman apa yang dikehendaknya dari gedung-gedung yang tinggi dan patung-patung dan piring-piring yang (besarnya) seperti kolam dan periuk yang tetap (berada di atas tungku). Bekerjalah hai keluarga Daud untuk bersyukur (kepada Allah). Dan sedikit sekali dari hamba-hamba-Ku yang berterima kasih." (QS. Saba'/34: 13)*

### 3. Lafadz شَهْرٌ dengan أَشْهُرٌ

Kata *bulan*, dalam bahasa Arab dikenal dengan sebutan *qamar* (قَمَرٌ). Lafadz tersebut lalu dijadikan hitungan dari kumpulan dari empat pekan, atau hitungan satu bulan, atau *syahr* (شَهْرٌ). Disebut demikian, karena hitungan satu bulan, dapat diketahui dengan memperhatikan *bulan* (قَمَرٌ).<sup>718</sup>

Kata *bulan*, dalam Bahasa Arab, disebut juga dengan *hilāl* (هِلَالٌ), dengan bentuk *jama' taksīr*-nya: أَهْلَةٌ.<sup>719</sup> Hanya saja, kata *hilāl* tersebut, sering diartikan dengan *bulan sabit*. Kata inilah yang disebutkan dalam ayat berikut:

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهْلِ قُلْ هِيَ مَوَاقِيْتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ ...

*"Mereka bertanya kepadamu tentang bulan sabit. Katakanlah: "Bulan sabit itu adalah tanda-tanda waktu bagi manusia dan (bagi ibadat) haji..." (QS. al-Baqarah/2: 189)*

<sup>717</sup> Yaitu: QS. al-Mu'minun/ 23: 78; QS. al-Sajdah/32: 9; dan QS. al-Mulk/67: 23.

<sup>718</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 4, hal. 432.

<sup>719</sup> Abū Ishāq ats-Tsa'laby (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān 'an Tafsīr al-Qur'an*, ..., juz 2, hal. 85.

Dalam ayat di atas, dinyatakan bahwa manfaat dari mengetahui bulan tsabit (*hilāl*), yaitu untuk mengetahui waktu-waktu ibadah haji. *Waktu-waktu*, dalam ayat di atas diungkapkan dengan *mawāqīt*, yakni bentuk *jama' taksīr katsrah*, yang berarti banyak. Dari sini, sepintas dapat dipahami bahwa waktu melaksanakan ibadah haji, bisa dilakukan pada banyak bulan, atau pada setiap bulan dalam setahun. Dengan dikaitkan pada ayat yang lain, ternyata ayat di atas bersifat umum. Ada ayat lain yang membatasi ayat tersebut, yaitu ayat berikut ini:

الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَةٌ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ  
 “(Musim) haji adalah beberapa bulan yang dimaklumi, barangsiapa yang menetapkan niatnya dalam bulan itu akan mengerjakan haji, maka tidak boleh rafats, berbuat fasik dan berbantah-bantahan di dalam masa mengerjakan haji...(QS. al-Baqarah/2: 197)

Dalam ayat tersebut dibatasi, bahwa pelaksanaan ibadah haji, hanya bisa dilakukan pada *bulan-bulan* yang telah dimaklumi. Pada ayat ini juga muncul kata *bulan*, yang dijamakkan pada lafadz أَشْهُرٌ,<sup>720</sup> yakni mengikuti pola أَفْعَالٌ. Dengan demikian, ia termasuk jenis *jama' taksīr qillah*, yakni *jama'* yang menunjukkan makna sedikit atau terbatas. Dari sinilah, maka ibadah haji, tidak bisa dilakukan pada setiap bulan dalam setahun, tetapi hanya pada bulan-bulan tertentu saja. Menurut Imam al-Farrā, *bulan-bulan* tertentu itu adalah; *Syawwāl*, *Dzul Qa'dah*, dan sepuluh hari pertama pada bulan *Dzulhijjah*.<sup>721</sup> Imam Muḥammad Idrīs as-Syāfi'iy (w. 204 H.), menegaskan, “*Bulan-bulan ibadah haji itu adalah Sawwāl, Dzul Qa'dah, Dzul Hijjah. Ibadah haji tidak difardukan kecuali pada bulan Syawwāl seluruhnya, Dzul Qa'dah seluruhnya, dan Sembilan hari pada bulan Dzul Hijjah*.”<sup>722</sup> Menurut Imam Malik (w. 179 H.), termasuk ibadah haji adalah bulan Dzulhijjah, seluruhnya. Dari situ, Imam Muḥammad Idrīs as-Syāfi'iy (w. 204 H.), berkesimpulan, bahwa aktifitas ibadah tidak sah dilakukan, kecuali pada bulan-bulan

<sup>720</sup> *Jama' taksīr* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 6 kali pada enam ayat, yakni: QS. al-Baqarah/2: 197; QS. al-Baqarah/2: 226; 234; QS. at-Taubah/9: 2, 5; dan QS. at-Thalaq/65: 4. Sementara bentuk *mufrad* dari *jama' taksīr* tersebut adalah: شَهْرٌ. Lihat; Abū at-Tayyib Muḥammad Shādiq Khān, *Fath al-Bayān fī Maqāshid al-Qur'an*, Beirut: Perpustakaan Modern, 1992 M./ 1412 H., juz 1, hal. 402.

<sup>721</sup> Jamāluddīn Ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ..., juz. 4, hal. 432.

<sup>722</sup> Abu. Bakar al-Baihaqy (w. 458 H.), *Aḥkām al-Qur'an li as-Syāfi'iy*, Kairo: Maktabah al-Khanijy, 1994 M./ 1414 H., juz 1, hal. 115.

tersebut. Ihram melakukan ibadah haji, menurutnya, tidak tidak jadi ketika dilakukan selain pada bulan-bulan tersebut. Namun, menurut Imam Abū Hanīfah (w. 150 H.), tetap jadi, tetapi makruh.<sup>723</sup>

Ada juga pendapat lain, menyatakan bahwa siapa saja yang berihram haji, tetapi tidak dilakukan pada bulan-bulan tertentu, maka ibadahnya menjadi umrah. Inilah pendapat yang disandarkan pada Imam ‘Athā, Mujāhid, Thāwus, dan al-Awzā’iy. Mereka menyatakan:

من أحرم بالحج قبل أشهر الحج لم يجزه ذلك عن حجه ويكون عمره، كمن دخل  
في صلاة قبل وقتها فإنه لا تجزيه وتكون نافلة<sup>724</sup>

*Siapa saja yang berihram haji, di luar bulan-bulan haji, maka tidak dinyatakan sebagai hajinya, tetapi menjadi ibadah umrah, seperti halnya orang yang melakukan shalat sebelum datang waktunya, maka tidak jadi shalatnya, tetapi jadi shalat sunnah saja.*

Dalam ayat yang lain, lafadz أَشْهُرٌ sebagai *jama’ taksīr qillah*, dikuatkan dengan *dalālah* berupa ‘*adad* sebelumnya. Misalnya, lafadz أَشْهُرٌ yang disandarkan pada bilangan empat dalam ayat berikut ini:

لِّلَّذِينَ يُؤَلُّونَ مِن نِّسَابِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ فَإِن فَاءُ فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

*Kepada orang-orang yang meng-ila’ isterinya diberi tangguh empat bulan (lamanya). Kemudian jika mereka kembali (kepada isterinya), maka sesungguhnya Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang. (QS. al-Baqarah/2: 226)*

Dalam tradisi Jahiliyah, para suami sering kali bersumpah tidak akan menggauli istri-istrinya dalam waktu tertentu. Sumpah inilah yang dikenal dengan sebutan *īlā’* (إِلاَء). Menurut M. Quraish Shihab, *īlā’* tersebut akan jatuh, baik suami melakukannya dalam keadaan marah atau tidak.<sup>725</sup> Sumpah tersebut diisyaratkan dalam ayat di atas dengan kata يُؤَلُّونَ, yang diambil dari kata dasar أَلَى, yang berarti يَخْلِفُونَ أَنَّ لَا يُجَامِعُوهُنَّ, *mereka bersumpah untuk tidak menggauli*

<sup>723</sup> Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsharī (w. 538 H.), *al-Kasasyāf ‘an Haqā’iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, ... juz 1, hal. 242.

<sup>724</sup> Abū ‘Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi’ li Ahkām al-Qur’ān*, ... juz 2, hal. 406.

<sup>725</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh* (Pesan, Kesan, dan Keceriasan Al-Qur’an), ...Vol. 1, hal. 485.

*istrinya*. Demikian penafsiran as-Suyūthī (w. 911 H.) dalam *Tafsīr al-Jalālain*.<sup>726</sup>

Ayat di atas memberikan kesempatan kepada para suami, untuk berpikir selama empat bulan, untuk mengambil keputusan tegas, yakni kembali hidup sebagai suami istri kembali, atau menceraikannya. Bila mereka memutuskan untuk kembali sebagai suami istri, hidup secara harmonis, dan saling memaafkan, maka Allah Swt., akan mengampuni kesalahan-kesalahan mereka dan akan mencurahkan rahmat-Nya, karena sesungguhnya Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.<sup>727</sup>

Empat bulan kesempatan yang diberikan kepada suami tersebut, diungkapkan dengan kalimat أَزْبَعَةَ أَشْهُرٍ. Dalam Bahasa Arab, kata شَهْرٌ, bisa dijamakkan pada lafadz أَشْهُرٌ dan شُهُورٌ. Dalam ayat ini, yang dipilih adalah kata أَشْهُرٌ, yakni pola *jama' taksīr qillah*, untuk menguatkan bilangan empat sebagai bilangan banyak (*jama'*), tetapi masih terbatas. Dalam pengamatan penulis, semua penggunaan kata أَشْهُرٌ dalam Al-Qur'an, yang diungkapkan sebanyak enam kali, semuanya sesuai dengan makna pola *jama' taksīr qillah*. Hanya saja, empat ayat, yakni; QS. al-Baqarah/2: 226,<sup>728</sup> 234;<sup>729</sup> QS. at-Taubah/9:2;<sup>730</sup> QS. at-Thalaq/65:4;<sup>731</sup> indikasi (*dalālah*) disampaikan secara tersurat, tegas disandarkan dengan bilangan *jama'*-nya. Sementara dua ayat lainnya, yakni; QS. al-Baqarah/2: 197 dan QS. at-Taubah/9: 5; disampaikan secara tersirat. Dalam dua ayat yang disebutkan terakhir, diungkapkan dengan kalimat أَشْهُرٌ مَعْلُومَاتٍ dan الْأَشْهُرِ الْحُرْمِ, keduanya diungkapkan secara khusus, sehingga bisa diartikan; *bulan-bulan yang diketahui*, dan *bulan-bulan itu*. Selain itu, pemahaman *jama'* yang terbatas, dikuatkan juga dengan indikasi (*dilālah riwayah*). Tentang lafadz أَشْهُرٌ مَعْلُومَاتٍ, berbicara tentang waktu-waktu tertentu dalam melaksanakan ibadah haji, dikuatkan dengan riwayat Hadis *mawqūf*, dimana Ibn 'Umar berkata: “*Bulan-bulan yang diketahui itu, adalah Syawwāl, Dzū al-Qa'dah, dan*

---

<sup>726</sup> Jalāluddīn al-Mahallī (w. 864 H.) dan Jalāluddīn as-Suyūthī (w. 911 H.), *Tafsīr al-Jalālain*, Kairo: Dar al-Hadits, t.th., juz 1, hal. 48.

<sup>727</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh* (*Pesan, Kesan, dan Keceriasan Al-Qur'an*), ...Vol. 1, hal. 485.

<sup>728</sup> Diungkapkan dengan kalimat: تَرْبِصُ أَزْبَعَةَ أَشْهُرٍ.

<sup>729</sup> Diungkapkan dengan kalimat: أَزْبَعَةَ أَشْهُرٍ.

<sup>730</sup> Diungkapkan dengan kalimat: أَزْبَعَةَ أَشْهُرٍ.

<sup>731</sup> Diungkapkan dengan kalimat: ثَلَاثَةَ أَشْهُرٍ.

*sepuluh hari dari bulan Dzul Hijjah.*<sup>732</sup> Tentang kalimat *الأشهر الحُرْم* (*bulan-bulan yang diharamkan berperang*), dikuatkan dengan riwayat Hadis Nabi Saw., melalui Abi Bakrah, bahwa ketika Haji Wada', beliau bersabda, *"Empat bulan haram itu adalah tiga bulan berturut-turut, yakni Dzū Qa'dah, Dzū Hijjah, Muharram; dan bulan Rajab."*<sup>733</sup>

Selain dijamakkan pada lafadz *أَشْهُرٌ*, lafadz *شَهْرٌ* juga bisa dijamakkan pada lafadz *شُهُورٌ*.<sup>734</sup> Misalnya ayat berikut ini:

إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضَ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ

*Sesungguhnya bilangan bulan pada sisi Allah adalah dua belas bulan, dalam ketetapan Allah di waktu Dia menciptakan langit dan bumi, di antaranya empat bulan haram. (QS. at-Taubah/9: 36)*

Lafadz *شُهُورٌ*, mengikuti pola *فُعُولٌ*, yakni bentuk *jama' taksir katsrah*, yakni menunjukkan bilangan banyak lebih dari sepuluh, sampai tidak terhingga. Hal ini sesuai dengan penyebutan kata dua belas, setelahnya. Ayat tersebut, tidak menyatakan: *عِنْدَ اللَّهِ أَشْهُرٌ* عند الله اثنا عشر, karena jumlah bulan dalam setahun, ada dua belas.

#### 4. Lafadz *إِخْوَانٌ* dengan *إِخْوَةٌ*

Dalam Bahasa Arab, *persaudaraan*, diungkapkan dengan kata; *أَخُوَّةٌ*.<sup>735</sup> Kata tersebut, diambil dari kata dasar, *أَخٌ*, yang berarti; *saudara*. Dalam Al-Qur'an, terdapat dua bentuk *jama' taksir* dari kata tersebut, yaitu:

<sup>732</sup> Muḥammad 'Alī as-Shābūny, *Mukhtashar Tafsīr Ibn Katsīr*, Beirut: Dār al-Qur'ān, 1981 M./ 1402 H., juz 1, hal. 177.

<sup>733</sup> Abū Dāwud Sulaimān al-Asy'ats (w. 275 H.), *Sunan Abī Dāwud*, Beirut: al-Maktabah al-'Ashriyah, t.th., juz 2, hal. 195, No. Hadis: 1947.

<sup>734</sup> Syamsul Hadi, *Kamus Jamak Taksir*, ..., hal. 84.

<sup>735</sup> Menurut M. Quraish Shihab, dalam kata *persaudaraan*, mengandung makna *memperhatikan*. Hal ini memberikan kesan, bahwa dalam persaudaraan mengharuskan adanya perhatian semua pihak yang merasa bersaudara. Adanya perhatian tersebut, lahir karena adanya persamaan antara sesama pihak yang bersaudara. Dari situlah, maka selanjutnya, *ukhuwwah* atau persaudaraan dipahami sebagai setiap persamaan dan keserasian dengan pihak lain, baik persamaan keturunan, dari segi ibu, bapak, atau keduanya, meskipun melalui jalur persusuan. Lihat; M. Quraish Shihab, *Wawasan al-Qur'an: Tafsir Maudhu'i Atas Pelbagai Persoalan Umat*, Bandung: Mizan, 1996 M., hal. 486.

- a. Lafadz إِخْوَةٌ,<sup>736</sup> mengikuti pola فِعْلَةٌ. Dengan demikian, ia termasuk kategori *jama' taksir qillah*. *Jama' taksir* tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 7 kali yang tersebar pada tujuh ayat. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini:

... فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمَّهِ السُّدُسُ

... jika yang meninggal itu mempunyai beberapa saudara, maka ibunya mendapat seperenam..."(QS. an-Nisa/4: 11)

Tempat lainnya yang menyebutkan kata tersebut adalah: QS. an-Nisa/4: 176; QS. Yusuf/12: 7, 57, 100 ; QS. al-Hujurat/49: 10

2. Lafadz إِخْوَانٌ, *mufrad*-nya adalah lafadz أَخٌ.<sup>737</sup> *Jama' taksir* tersebut mengikuti pola فِعْلَانٌ, karenanya dikategorikan sebagai *jama taksir katsrah*. *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 22 kali, yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 220; QS. Ali 'Imran/3: 103, 156, 168; QS. al-An'am/6: 87; QS. al-A'raf/7: 202; QS. at-Taubah/9: 11, 23, 24; QS. al-Hijr/15: 47; QS. al-Isra/17: 27; QS. an-Nur/24: 31, 61; QS. al-Ahzab/33: 5, 18, 55; QS. Qaf/50: 13; QS. al-Mujadalah/58: 22; QS. al-Hasyr/59: 10, 11. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam ayat berikut ini :

فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ ۗ وَنُفِصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

*Jika mereka bertaubat, mendirikan sholat dan menunaikan zakat, maka (mereka itu) adalah saudara-saudaramu seagama. Dan Kami menjelaskan ayat-ayat itu bagi kaum yang mengetahui.* (QS. at-Taubah/9: 11)

Dalam pandangan ulama tafsir, kata إِخْوَةٌ dan إِخْوَانٌ, meskipun sama-sama berasal dari kata *mufrad*-nya, أَخٌ, tetapi digunakan dalam konteks yang berbeda. Lafadz إِخْوَةٌ, disebutkan dalam Al-Qur'an, sebanyak 7 kali, yang keseluruhannya digunakan dalam konteks

<sup>736</sup> Selain pada إِخْوَةٌ, lafadz tersebut juga bisa dijamakkan pada lafadz إِخْوَانٌ, أَخَاءٌ, إِخْوَانٌ, إِخْوَانٌ, أَخُوَةٌ, أَخُوَةٌ, أَخُوَةٌ dan أَخُوَةٌ. Lihat; Syamsul Hadi, *Kamus Jamak Taksir*, ...3, hal. 12; Ibn Bathāl (w. 449 H.), *Syarh Shahīh al-Bukhāry*, Saudi Arabia: Maktabah ar-Rusyid, 2003 M./ 1423 H., juz 7, hal. 372; Abū 'Abdillāh al-Kharasy (w. 1101 H.), *Syarh Mukhtashar Khalīl*, Beirut: Darul Fikr, juz 1, hal. 8.

<sup>737</sup> Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaqq Ibn 'Athiyyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Waḥīd fi Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 1, hal. 485; Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 4, hal. 164; Abū Ḥayyān Muḥammad al-Andalusy (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīth fi at-Tafsīr*, ...juz 2, hal. 400.

persaudaraan seketurunan, kecuali pada QS. al-Hujurat/49: 10,<sup>738</sup> berikut ini:

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

*Orang-orang beriman itu sesungguhnya bersaudara. Sebab itu damaikanlah (perbaikilah hubungan) antara kedua saudaramu itu dan takutlah terhadap Allah, supaya kamu mendapat rahmat.*

Pertanyaannya kemudian muncul, mengapa dalam konteks bukan persaudaraan seketurunan, tetapi yang digunakan kata إِخْوَةٌ? Yang unik dalam ayat di atas, *jama' taksir* yang digunakan adalah lafadz إِخْوَةٌ. Padahal, ayat ini konteksnya persaudaraan yang tidak berkaitan dengan *nasab* (garis keturunan). Inilah dalam kajian Ilmu Balaghah disebut dengan *tasybīh balīgh* (bentuk penyerupaan yang tidak disebutkan *adāt tasybīh* dan *wajh syibh* atau (segi) yang diserupakan. Orang mukmin yang satu dengan yang lainnya diserupakan seperti saudara kandung atau seketurunan, yang lahir dari pokok yang sama, yakni keimanan, yang mengantarkan kepada mereka untuk bisa hidup selamanya di surga.<sup>739</sup> Berkaitan dengan ayat ini, M. Quraish Shihab menuturkan bahwa persaudaraan yang terjalin antara sesama muslim, bagi yang kebetulan senasab, adalah persaudaraan yang berdimensi ganda, sekali atas dasar persamaan iman, dan kali yang kedua adalah persaudaraan senasab, atau seketurunan. Dengan demikian, tidak ada alasan untuk memutuskan hubungan persaudaraan itu. Ini lebih-lebih jika masih direkat oleh persaudaraan sebangsa, secita-cita, sebahasa, senasib dan sepenanggungan.<sup>740</sup>

Pandangan umum, bahwa *jama' taksir* إِخْوَةٌ, digunakan dalam konteks persaudaraan seketurunan, karena memang saudara-saudara yang dilahirkan dari satu ibu, jumlahnya tidak banyak, jarang melebihi jumlah sepuluh orang. Kebanyakan, jumlah saudara seketurunan, kurang dari bilangan sepuluh. Wajar, bila *jama' taksir* yang digunakan untuk menunjukkan bilangan terbatas tersebut, dengan menggunakan jenis *jama' taksir qillah*, dengan mengikuti pola

<sup>738</sup> M. Quraish Shihab, *Membumikan Al-Qur'an: Fungsi dan peran Wahyu Dalam Kehidupan Bermasyarakat*, Bandung: Mizan, 1994, hal. 357.

<sup>739</sup> Syihābuddīn Maḥmūd al-Alūsī (w. 1270 H.), *Rūḥ al-Ma'ānī fī Tafsīr al-Qur'ān al-'Adzīm wa as-Sab' al-Matsānī*, Beirut: Darul Kutub Ilmiah, 1415 H., juz 13, hal. 303.

<sup>740</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsīr al-Mishbāh (Pesan, Kesan, dan Kescerian al-Qur'an)*, ... vol. 14, hal. 379

فِعْلَةٌ. Sementara, keumuman dari penggunaan lafadz إِخْوَانٌ, yang ditunjukkan sebagai persaudaraan bukan seketurunan, dikuatkan dengan digunakannya pola *jama' taksir katsrah*. Karenanya, persaudaraan yang bukan seketurunan, akan lebih banyak daripada persaudaraan senasab.<sup>741</sup>

### 5. Lafadz فَتِيَّةٌ dengan فَتِيَّانٌ

Lafadz فَتِيَّةٌ mengikuti pola فِعْلَةٌ, diambil dari bentuk *mufrad*, فَتَى. Lafadz فَتِيَّةٌ merupakan bentuk *jama' taksir qillah*. Lafadz فَتَى juga bisa dijamakkan pada lafadz فَتِيَّانٌ, mengikuti pola فِعْلَانٌ, yakni termasuk salah satu jenis *jama' taksir katsrah*. Lafadz فَتَى, biasa diterjemahkan dengan *pemuda*. *Pemuda* merupakan individu yang sedang mengalami perkembangan fisik dan emosional. Sebuah organisasi tingkat dunia dalam bidang kepemudaan, yakni *World Health Organization*, menyampaikan kriteri seorang pemuda dari segi umur, yaitu dari usia 10 sampai 24 tahun. Sementara dari usia 10 sampai 19 tahun, dikategorikan sebagai remaja (*adolescence*).<sup>742</sup> Gambaran tentang pemuda juga disampaikan dalam Undang-Undang Nomor 40 Tahun 2009 Pasal 1, butir (1), bahwa pemuda merupakan warga negara

---

<sup>741</sup> Dalam kasus-kasus tertentu, bisa jadi pandangan umum ini tidak terjadi. Faktanya memang demikian. Lafadz إِخْوَانٌ, yang biasanya digunakan dalam konteks persaudaraan bukan senasab, tetapi digunakan dalam konteks senasab. Misalnya, pada ayat berikut ini:

وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَعْضُضْنَ مِنْ أَبْصَرِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَلْيَضْرِبْنَ  
بُحْمُرَهُنَّ عَلَى جُجُوبِهِنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ آبَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَائِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِ  
بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَائِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي إِخْوَانِهِنَّ ...

*Katakanlah kepada wanita yang beriman: "Hendaklah mereka menahan pandangannya, dan kemaluannya, dan janganlah mereka menampakkan perhiasannya, kecuali yang (biasa) nampak dari padanya. Dan hendaklah mereka menutupkan kain kudung kedadanya, dan janganlah menampakkan perhiasannya kecuali kepada suami mereka, atau ayah mereka, atau ayah suami mereka, atau putera-putera mereka, atau putera-putera suami mereka, atau saudara-saudara laki-laki mereka, atau putera-putera saudara lelaki mereka,...(QS. an-Nur/24: 31).*

Kata إِخْوَانٌ pada ayat di atas, digunakan dalam konteks persaudaraan senasab. Demikian juga pada QS. an-Nur/24: 61. Sebaliknya, ada juga lafadz إِخْوَةٌ, yang digunakan bukan pada konteks persaudaraan senasab, misalnya pada QS. al-Hujurat/49: 10. Lihat; Abū Muḥammad ‘Abdul Ḥaqq Ibn ‘Athiyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fi Tafsīr al-Kitāb al-‘Azīz*, ... juz 1, hal. 485.

<sup>742</sup> Erlangga Madiana, dkk., *Peran Generasi Pemuda dalam Ketahanan Nasional*, Jakarta: Kementerian Pemuda dan Olahraga Republik Indonesia, 2008 M, hal. 1-2.

Indonesia yang sedang mengalami pertumbuhan dan perkembangan, yang berusia 16 (enam belas) sampai 30 (tiga puluh) tahun. Referensi lain menyebutkan, bahwa generasi pemuda itu adalah generasi yang berusia 18 sampai 35 tahun.<sup>743</sup>

Dalam Al-Qur'an, dua bentuk *jama' taksir* tersebut, disebutkan. Lafadz *فَتِيَّةٌ*, misalnya, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak dua kali. Di antaranya adalah ayat berikut ini:

إِذْ أَوْىُّ الْفِتْيَةَ إِلَى الْكَهْفِ فَعَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا  
(Ingatlah) tatkala para pemuda itu mencari tempat berlindung ke dalam gua, lalu mereka berdoa: "Wahai Tuhan kami, berikanlah rahmat kepada kami dari sisi-Mu dan sempurnakanlah bagi kami petunjuk yang lurus dalam urusan kami (ini)". (QS. al-Kahf/18: 10)

Ayat di atas menceritakan tentang pemuda-pemuda Penghuni Gua (*ash-hāb al-kahf*), yang lari menghindari dari penguasa<sup>744</sup> untuk berlindung ke dalam satu gua, untuk menyelamatkan kepercayaan tauhid yang mereka anut. Dalam *Tafsir al-Jalālain* dan *Zād al-Masīr fī 'Ilm at-Tafsīr*, dinyatakan, bahwa kata *فَتَى*, yakni bentuk *mufrad* dari kata *فَتِيَّةٌ*, berarti *الشَّبَابُ الكامل*, *pemuda yang sempurna*, yang takut atas keimanannya dari gangguan orang-orang kafir.<sup>745</sup> Setelah mereka masuk ke dalam gua, maka berdoa kepada Allah Swt., "Wahai Tuhan kami, berikanlah rahmat kepada kami dari sisi-Mu..." Doa mereka

<sup>743</sup> Aziz Samsudin, *Kaum Muda Menatap Masa Depan Indonesia*, Jakarta: PT. Wahana Semesta Intermedia, 2008 M., hal. 8.

<sup>744</sup> Penguasa yang dzalim pada saat itu adalah raja-raja Saluqi, saat kerajaan itu diperintah oleh Raja Antiogos IV yang bergelar Nabivanes (tahun 176-84 SM.). Pada saat penaklukan singgasana Suriah, Antiogos yang juga dikenal sangat fanatic terhadap kebudayaan dan peradaban Yunani Kuno, mewajibkan kepada seluruh penganut Yahudi di Palestina, yang telah masuk dalam kekuasaan Suriah sejak 198 SM., untuk meninggalkan agama Yahudi dan diharuskan menganut agama Yunani Kuno. Antiogos mengotori tempat peribadatan Yahudi dengan meletakkan patung Zeus, tuhan Yunani terbesar, di atas sebuah altar dan pada waktu-waktu tertentu mempersembahkan korban berupa babi bagi Zeus. Kasus terakhir, Antiogos membakar habis naskah Taurat tanpa ada yang tersisa. Berdasarkan bukti historis ini, dapat disimpulkan bahwa pemuda-pemuda *ash-hāb al-kahf* tersebut merupakan penganut agama Yahudi yang bertempat tinggal di Palestina, kota Yerusalem. Kejadian banggunya mereka dari tidur panjang, diperkirakan tahun 126 M., setelah Romawi menguasai wilayah Timur, atau 445 tahun sebelum masa kelahiran Rasulullah Saw., tahun 571 M. lihat; M. Quraish Shihab, *Tafsir Al-Mishbāh (Pesan, Kesan, dan Keserasian Al-Qur'an)*, ...Vol. 8, hal. 16.

<sup>745</sup> Jalāluddīn al-Maḥallī (w. 864 H.) dan Jalāluddīn as-Suyūthī (w. 911 H.), *Tafsir al-Jalālain*, ... juz 1, hal. 381; Jamāluddīn Ibn al-Jauzī (w. 597 H.), *Zād al-Masīr fī 'Ilm at-Tafsīr*, ...juz 3, hal. 66.

langsung dikabulkan oleh Allah Swt., dengan cara telinga mereka ditutup, sehingga mereka tidak dapat mendengar, supaya bisa tidur lelap, tidak sadarkan diri di dalam gua, selama bertahun-tahun.<sup>746</sup>

Dalam ayat di atas, *jama' taksir* yang digunakan adalah *li al-qillah*, yakni menunjukkan *jama'* yang terbatas atau sedikit. Kandungan dari pola *jama' taksir* ternyata dikuatkan dengan ayat lainnya tentang jumlah mereka, yaitu ayat berikut ini:

سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ قُل رَّبِّي أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا

*Nanti (ada orang yang akan) mengatakan (jumlah mereka) adalah tiga orang yang keempat adalah anjingnya, dan (yang lain) mengatakan: "(jumlah mereka) adalah lima orang yang keenam adalah anjingnya", sebagai terkaan terhadap barang yang gaib; dan (yang lain lagi) mengatakan: "(jumlah mereka) tujuh orang, yang ke delapan adalah anjingnya". Katakanlah: "Tuhanku lebih mengetahui jumlah mereka; tidak ada orang yang mengetahui (bilangan) mereka kecuali sedikit". Karena itu janganlah kamu (Muhammad) bertengkar tentang hal mereka, kecuali pertengkarlah lahir saja dan jangan kamu menanyakan tentang mereka (pemuda-pemuda itu) kepada seorangpun di antara mereka. (QS. al-Kahf/18: 22)*

Ayat di atas menyampaikan perbedaan pendapat tentang jumlah *ash-hāb al-kahf*. Ada yang menyatakan, jumlah mereka tiga orang, yang keempatnya anjing mereka. Ada juga yang menyatakan, jumlah mereka lima, yang keenamnya anjing mereka. Juga ada yang mengatakan, bahwa jumlah mereka tujuh, yang kedelapannya anjing mereka. Dari beberapa perbedaan tersebut, tampaknya pandangan yang lebih unggul adalah yang terakhir, yang menyatakan bahwa jumlah mereka adalah tujuh orang, dan yang kedelapannya adalah anjing mereka. Hal ini disimpulkan dari penggunaan huruf *wawu* pada pendapat yang terakhir, yang menunjukkan kepada pengetahuan yang mantap. Az-Zamakhsyārī (w. 538 H.), bahwa huruf *wawu* tersebut masuk ke dalam kalimat *tsāminuhum al-kalb*, yang posisinya sebagai

<sup>746</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsir Al-Mishbāh* (Pesan, Kesan, dan Keceriasan Al-Qur'an), ...Vol. 8, hal. 20.

*sifah* bagi *nakirah* sebelumnya. Susunan tersebut, menurutnya, memberikan isyarat, untuk mengukuhkan nempelnya *shifah* dengan *mawshūf*, dan juga menunjukkan yang disifatinya adalah suatu urusan yang benar-benar terjadi (أمر ثابت مستقر).<sup>747</sup> Muhammad bin ‘Umar Nawawī (w. 1316 H.), dengan menyandarkan riwayat dari ‘Ali ra., bahwa nama-nama *ash-hāb al-kahf* tersebut adalah: Thamlika, Maxalmena, Martinus, Bairunus, Dabirmus, Syadunus, dan Diqyanus. Sementara nama ajingnya adalah Kithmir.<sup>748</sup>

Jumlah *ash-hāb al-kahf*, yang menurut pendapat orang-orang muslim tersebut, yakni tujuh orang dan yang kedelapannya anjing mereka, selaras dengan pola *jama’ taksīr qillah* pada lafadz tersebut. Karena jumlah mereka kurang dari sepuluh, maka digunakanlah pola *jama’ taksīr qillah*. Jadi, *dalālah* yang menunjukkan bahwa jumlah mereka sedikit, pola *jama’ taksīr* yang digunakan, juga *bilangān* atau *‘adad* angka tujuh.

Selain didjamakkan pada lafadz *فَتِيَّةٌ*, lafadz *فِي* juga didjamakkan pada lafadz *فَتِيَّانٌ*, seperti yang ada dalam ayat berikut:

وَقَالَ لِفَتِيَّتَيْهِ أَجْعَلُوا بِضَعَّتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا أُنْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ  
يَرْجِعُونَ

*Yusuf* berkata kepada bujang-bujangnya: "Masukkanlah barang-barang (penukar kepunyaan mereka) ke dalam karung-karung mereka, supaya mereka mengetahuinya apabila mereka telah kembali kepada keluarganya, mudah-mudahan mereka kembali lagi". (QS. Yusuf/12: 62)

Ayat di atas menjelaskan bahwa setelah Yusuf as. Menyampaikan pesannya kepada saudara-saudaranya, dengan harapan mereka akan datang membawa saudara kandungnya, maka untuk lebih meyakinkan mereka tentang kebaikan hatinya, lalu dia berkata kepada pembantu-pembantunya, "Masukkanlah kembali barang-barang mereka ke dalam karung-karung mereka..." Pembantu-pembantu tersebut

<sup>747</sup> Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsyarī (w. 538 H.), *al-Kasyāf ‘an Haqā’iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, ... juz 2, hal. 714.

<sup>748</sup> Muḥammad bin ‘Umar Nawawī (w. 1316 H.), *Marāḥ Labīd li Kasyf Ma’nā al-Qur’ān al-Majīd*, Beirut: Dār al-Kutub al-‘Ilmiyah, 1417 H., juz 1, hal. 646.

diungkapkan dengan kata *فُتِيَانٌ*, bukan *فُتِيَةٌ*, untuk menunjukkan bahwa jumlah mereka banyak, lebih dari sepuluh orang.<sup>749</sup>

## 6. Lafadz *عُيُونٌ* dengan *أَعْيُنٌ*

Aḥmad Mukhtār 'Umar memberikan beberapa arti, di antaranya: *pertama*, berarti *anggota untuk penglihatan pada manusia dan binatang*; *kedua*, intelijen (جاسوس); *ketiga*, *penjaga* (حارس); *keempat*, *mata air* (عين الماء);<sup>750</sup> *kelima*, *diri* (نفس); dan sebagainya.<sup>751</sup> Lafadz *أَعْيُنٌ* disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 22 kali yang tersebar pada dua puluh satu ayat. Ketika kata *عَيْنٌ* dijamakkan pada lafadz *أَعْيُنٌ*, dalam Al-Qur'an, maka bermakna *penglihatan mata*.<sup>752</sup> Namun, ketika lafadz *عَيْنٌ*, dijamakkan pada lafadz *عُيُونٌ*, maka bermakna *mata air*. Misalnya, lafadz *عُيُونٌ* yang ada dalam ayat berikut:

وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَىٰ أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ

*Dan Kami jadikan bumi memancarkan mata air-mata air, maka bertemulah air-air itu untuk suatu urusan yang sungguh telah ditetapkan.* (QS. al-Qamar/54: 12)

Ayat ini berbicara tentang adzab yang diturunkan kepada kaum Nabi Nuh as., ketika mereka mendustakan ajaran yang dibawanya. Dzab tersebut berupa banjir air yang didatangkan dari langit dan bumi. Dari langit berupa hujan yang sangat deras. Derasnya hujan yang diturunkan, dilukiskan dengan dibukakan pintu-pintu air dari langit. Kata *pintu-pintu* tersebut diungkapkan dengan kata *abwāb*

<sup>749</sup> Muḥammad Muḥammad Dāwud, *Mu'jam al-Furūq ad-Dalāliyyah fi al-Qur'ān al-Karim*, Kairo: Dār Gharīb, 2008 M., hal. 491.

<sup>750</sup> Misalnya, disebutkan dalam ayat: *فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ*, *Di dalamnya (syurga) ada mata air yang mengalir.* (QS. al-Ghasyiah/ 88: 12).

<sup>751</sup> Menurut Abū Ḥayyan (w. 745 H.), makna hakekat dari lafadz *'ain*, adalah *mata penglihatan* (العين الباصرة), atau *alat penglihatan* (آلة البصر). Makna ini, misalnya, disebutkan dalam ayat berikut:

وَكُتِبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ ...

*Dan Kami telah tetapkan terhadap mereka di dalamnya (At Taurat) bahwasanya jiwa (dibalas) dengan jiwa, mata dengan mata, ...* (QS. al-Maidah/5: 45)

Ketika tidak dimaknai secara hakekat, berarti maknanya secara *majāzī* atau kiasan. Lihat; Ahmad Mukhtār (w. 1424 H.), *Mu'jam al-Lughah al-'Arabiyah al-Mu'āshirah*, T.tp: 'Alam al-Kutub, 2008 M./ 1429 H., juz 2, hal. 1585; Abū Ḥayyān Muḥammad al-Andalusī (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīṭ fi at-Tafsīr*, ...juz 10, hal. 39.

<sup>752</sup> Aḥmad Mukhtār 'Umar, *Lughah al-Qur'ān*, Kuwait: Yayasan Kuwait untuk Kemajuan Ilmiah, t.th., hal. 214.

(أَبْوَاب). Meskipun bentuk *jama'* tersebut menggunakan pola *jama' taksīr qillah*, yang semula dipahami dengan jumlah sedikit, tetapi karena disandarkan pada langit yang luas (*as-samā'*), maka berubah menjadi makna *jama' taksīr katsrah*. Karenanya, makna *pintu-pintu* tersebut, dipahami dengan banyak sekali pintu yang dibuka. Hujan yang deras itu turun, khususnya di wilayah pemukiman kaum Nabi Nuh as.<sup>753</sup>

Selain air turun dari langit, juga keluar dari berbagai belahan bumi. Banyaknya mata air yang keluar pada saat itu, digambarkan dengan bentuk *jama' taksīr katsrah* pada lafadz عُيُون. Air-air tersebut keluar memancar dari sumbernya yang ada di bumi. Dari situlah, air yang ada di bumi dan turun dari langit, bergabung,<sup>754</sup> sehingga menyebabkan terjadinya banjir. Indikasi atau *dilālah* lain, yang menunjukkan betapa banyaknya mata air yang keluar pada saat itu, yakni susunan ; *fi'il-fā'il-maf'ūl bih-tamyīz*. Dengan menjadikan lafadz عُيُون sebagai *tamyīz*, menunjukkan superlatif (*mubālaghah*), daripada, misalnya, diungkapkan dengan kalimat: وَفَجَرْنَا عُيُونَ الْأَرْضِ (*Kami memancarkan berbagai mata air*). Menurut az-Zamakhsharī (w. 538 H.), bahwa Allah Swt, memancarkan bumi, *seluruhnya, seakan-akan seluruh bumi itu, terdiri dari mata air yang memancar*.<sup>755</sup> Jadi, dalam ayat ini, *dilālah* yang menunjukkan makna *katsrah*, bukan hanya pola lafadznya yang menggunakan *jama' taksīr katsrah*, tetapi juga karena *idhāfah* kepada *bumi* yang luas.

## 7. Lafadz نُفُوسٌ dengan أَنْفُسٌ

Di antara lafadz *mufrad*, yang mempunyai dua jenis *jama' taksīr*, adalah lafadz نُفُوسٌ. Dalam beberapa ayat Al-Qur'an, ada yang menggunakan *jama' taksīr qillah*, tetapi dalam ayat lainnya, menggunakan *jama' taksīr katsrah*. Lafadz نُفُوسٌ, terkadang dijamakkan

<sup>753</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh* (Pesan, Kesan, dan Keceriasan Al-Qur'an), ...Vol. 13, hal. 460.

<sup>754</sup> az-Zamakhsharī (w. 538 H.) menyebutkan bacaan lain tentang lafadz *al-mā'*, yakni diungkapkan dalam bentuk *mitsannā*, yakni المائتان, yang berarti *dua air*. Lihat; Jalāluddīn al-Maḥallī (w. 864 H.) dan Jalāluddīn as-Suyūthī (w. 911 H.), *Tafsīr al-Jalālain*, ... juz 1, hal. 705; Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsharī (w. 538 H.), *al-Kasyāf 'an Haqā'iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, ... juz 4, hal. 434.

<sup>755</sup> Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsharī (w. 538 H.), *al-Kasyāf 'an Haqā'iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, ... juz 4, hal. 434.

pada lafadz *anfus* (أَنْفُسٌ)<sup>756</sup>, dan terkadang juga dijamakkan pada lafadz *nufūs* (نُفُوسٌ). Lafadz *anfus* (أَنْفُسٌ), berdasarkan penelusuran penulis, disebutkan dalam Al-Qur‘an, sebanyak 153 kali, di antaranya: QS. al-Baqarah/2: 44, 54, 84, 85, 87, 187, 235, 284; QS. Ali ‘Imran/3: 165, 168 ; QS. an-Nisa/4: 29, 66, 135, 128 ; QS. al-Ma’idah/ 5: 105; QS. al-An’am/ 6: 93; QS. at-Taubah/ 9: 36, 128 ; QS. Yunus/ 10: 23; QS. Hud/11: 21, 31, 101; QS. Yusuf/12: 18, 83; QS. Ibrahim/ 14: 22; QS. an-Nahl/16: 7, 72; QS. an-Nur/24: 61; QS. ar-Rum/30: 21, 28 ; az-Zumar/39: 42; QS. Ghafir/ 40:10; QS. Fushilat/ 41: 31; QS. as-Syura/42: 11 ; az-Zukhruf/43: 71; QS. al-Hujurat/49: 11 ; QS. al-Dzariyat/ 51: 21 ; QS. al-Najm/53: 23, 32 ; QS. al-Hadid/57: 14, 22; QS. at-Tahrim/66: 6; dan sebagainya. Sekedar contoh, misalnya dalam ayat berikut ini:

﴿أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ﴾

“Mengapa kamu suruh orang lain (mengerjakan) kebaktian, sedang kamu melupakan diri (kewajiban) mu sendiri, padahal kamu membaca Al Kitab (Taurat)? Maka tidaklah kamu berpikir ? “ (QS. al-Baqarah/2:44)

Menurut M. Quraish Shihab, bahwa dalam sebuah riwayat dikemukakan, bahwa ada orang-orang Yahudi yang menyuruh keluarganya yang telah memeluk agama Islam, agar mempertahankan keyakinan mereka dan terus mengikuti Nabi Saw. Ayat ini turun ditujukan kepada mereka. Ayat ini juga mencakup kasus lain, yakni bahwa di antara Bani Israil, ada yang menyuruh berbuat aneka kebajikan, seperti taat kepada Allah Swt., jujur, membantu orang lain, dan sebagainya; tetapi mereka sendiri durhaka, menganiaya, dan khianat. Maka ayat ini turun, untuk mengecam mereka. Lafadz *anfusakum* (أَنْفُسِكُمْ), berarti totalitas diri manusia, sisi dalam manusia, atau jiwanya. Yang dimaksud di sini, adalah diri manusia sendiri.<sup>757</sup>

Dalam surah Hud juga disebutkan :

<sup>756</sup>Yaitu ikut wazan أَفْعَالٌ. Dengan melihat wazannya, maka lafadz أَنْفُسٌ, dikategorikan sebagai bentuk *jama' taksir qillah*. Sementara lafadz نُفُوسٌ, ikut wazan فُعُولٌ, maka dikategorikan sebagai bentuk *jama' taksir katsrah*.

<sup>757</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsir Al-Mishbah* (Pesan, Kesan, dan Keceriasan Al-Qur'an), ...Vol. 1, hal. 179.

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ وَلَا أَقُولُ  
لِلَّذِينَ تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ إِنِّي إِذَا لَمِنَ  
الظَّالِمِينَ

“Dan aku tidak mengatakan kepada kamu (bahwa): "Aku mempunyai gudang-gudang rezki dan kekayaan dari Allah, dan aku tiada mengetahui yang ghaib", dan tidak (pula) aku mengatakan: "Bahwa sesungguhnya aku adalah malaikat", dan tidak juga aku mengatakan kepada orang-orang yang dipandang hina oleh penglihatanmu: "Sekali-kali Allah tidak akan mendatangkan kebaikan kepada mereka." Allah lebih mengetahui apa yang ada pada diri mereka; sesungguhnya aku, kalau begitu benar-benar termasuk orang-orang yang zalim.” (QS. Hud/11: 31)

Sementara dalam ayat-ayat yang lain, lafadz *nufūs* (نُفُوسٌ), disebutkan Al-Qur'an hanya 2 kali, di antaranya pada QS. al-Isra/17: 25 berikut ini :<sup>758</sup>

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ إِن تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلأَوَّابِينَ غَفُورًا

“Tuhanmu lebih mengetahui apa yang ada dalam hatimu; jika kamu orang-orang yang baik, maka sesungguhnya Dia Maha Pengampun bagi orang-orang yang bertaubat.”

Dalam surah Hud/11: 31, di sana menggunakan bentuk *jama' taksir qillah*, tampaknya untuk menunjukkan sedikitnya di antara kaum Nabi Nuh a.s yang mengikuti seruannya untuk beriman kepada Allah. Yang diserunya banyak, lebih dari sepuluh, tetapi yang beriman hanya beberapa orang saja. Maka dalam ayat tersebut digunakan bentuk *jama' taksir qillah*. Sementara pada al-Isra/17: 25, menunjukkan bahwa Allah mengetahui seluruh diri atau jiwa manusia. Dalam *Tafsir al-Jalālain*, ditegaskan bahwa Allah Swt., lebih mengetahui terhadap semua kebajikan dan kedurhakaan yang disembunyikan, yang ada dalam setiap diri manusia.<sup>759</sup> Atas dasar hal ini, maka yang digunakan adalah *jama' taksir katsrah*, bukan *jama' taksir qillah*. Dalam ayat tersebut tidak dinyatakan: رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِكُمْ.... Tetapi, ayat itu menyatakan: رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ...

<sup>758</sup> Ayat lainnya yang menyebutkan kata tersebut, adalah QS. at-Takwir/81: 7.

<sup>759</sup> Jalāluddīn al-Mahallī (w. 864 H.) dan Jalāluddīn as-Suyūthī (w. 911 H.), *Tafsir al-Jalālain*, ... juz 1, hal. 368; <http://www.albayan.ac/supplements/ramadan/secrets/2014-07-04-1.2157448> (diakses pada Kamis, 25 Januari 2018, pukul 11.44).

## 8. Lafadz أَبْحُرٌ dengan بِحَارٌ

Lafadz-lafadz lain dalam Al-Qur'an, yang menggunakan *jama taksir qillah*, di satu ayat, dan menggunakan *jama' taksir katsrah*, pada ayat lainnya, adalah: Lafadz *abhur* (أَبْحُرٌ) dan lafadz *bihar* (بِحَارٌ). Keduanya diambil dari lafadz *mufrad* yang sama, yakni lafadz *baḥr*. Makna asal dari *baḥr*, seperti yang dinyatakan ar-Rāghib al-Ashfahāny (w. 502 H.), yaitu *setiap tempat luas yang mengumpulkan air banyak* (كل مكان واسع جامع للماء الكثير). Makna luas yang terkandung dalam kata tersebut, terkadang dipinjam dalam ungkapan yang lain. Misalnya, untuk menyebut seseorang yang luas pengetahuannya, disebut *melaut ilmunya*, yakni ilmunya luas, seperti luasnya lautan. Ulama lain berpendapat, bahwa asalnya, kata *bahr* tersebut bermakna *air asin*, yakni kebalikan dari air yang tawar, seperti yang diisyatkan dalam ayat berikut:

﴿وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا  
وَجِجْرًا مَّحْجُورًا

*Dan Dialah yang membiarkan dua laut yang mengalir (berdampingan); yang ini tawar lagi segar dan yang lain asin lagi pahit; dan Dia jadikan antara keduanya dinding dan batas yang menghalangi.* (QS. al-Furqan/25: 53)

Dalam ayat tersebut, disebutkan ada dua jenis air, yang satu tawar, yang satu lagi asin. Yang asin inilah yang disebut dengan air laut.<sup>760</sup> Rokhmin Dahuri mendefinisikan, bahwa lautan merupakan kumpulan air asin dalam jumlah yang sangat banyak dan luas, yang berfungsi menghubungkan atau memisahkan antara satu benua dengan benua lainnya, dan suatu pulau dengan pulau lainnya.<sup>761</sup> Sementara istilah *lautan*, kata laut yang diakhiri dengan *an*, bermakna laut yang sangat luas. Karenanya, lautan yang sangat luas inilah yang kemudian dikenal dengan sebutan Samudra.<sup>762</sup> Para ahli menyepakati, bahwa jumlah Samudra atau lautan di dunia ini, ada lima, yaitu: Samudra Pasifik, Samudra Atlantik, Samudra Hindia, Samudra Arktik, dan Samudra Antartik. Dari lima Samudra tersebut, Samudra Pasifik

<sup>760</sup> Ar-Raghīb al-Ashfahany (w. 502 H.), *al-Mufradāt fī Gharīb al-Qur'ān*, Beirut: Dar al-Qalam, 1412 H., juz 1, hal. 109.

<sup>761</sup> Rokhmin Dahuri, *Keanekaragaman Hayati Laut*, Jakarta: Gramedia Pusat Utama, 2003, hal. 13.

<sup>762</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, Jakarta: Balai Pustaka, 2005, hal. 645.

merupakan Samudra yang paling luas di dunia, yaitu mencapai 166 juta km. Sedangkan Samudra terkecil adalah Samudra Arktik, dengan luasnya 14, 956 juta km. Samudra Arktik ini berada di kutub utara, sehingga sebagian besar wilayahnya tertutu es.<sup>763</sup>

Salah satu bentuk *jama' taksīr* dari lafadz بَحْرٌ, adalah lafadz *abhur* (أَبْحُرُ), yakni termasuk *jama' taksīr qillah*. Lafadz *jama' taksīr* ini, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya satu kali, yaitu pada QS. Luqman/31: 27 berikut ini :

وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَمٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ  
كَلِمَاتُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

*“Dan seandainya pohon-pohon di bumi menjadi pena dan laut (menjadi tinta), ditambahkan kepadanya tujuh laut (lagi) sesudah (kering)nya, niscaya tidak akan habis-habisnya (dituliskan) kalimat Allah. Sesungguhnya Allah Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.”*

Ayat di atas menerangkan bahwa ilmu Allah Swt., ada sebagian yang diwahyukan kepada orang yang dipilih-Nya, misalnya para rasul. Dan ada juga sebagian ilmu-Nya yang tidak disampaikan, dan hal itu berdasarkan hikmah kebijaksanaan-Nya. Seandainya Dia hendak menyampaikan ilmu-Nya, maka makhluk-Nya yang dapat digunakan menulis, tidak akan mampu menampungnya, apalagi menyampaikan melalui ucapan. Makhluk-Nya yang disebutkan dalam ayat tersebut adalah lafadz *syajarah* (شَجَرَةٍ) yang diungkapkan dalam bentuk *nakirah*. Bentuk ini menunjukkan bahwa yang dimaksud adalah setiap pohon, tidak tersisa satu pun di dunia ini.<sup>764</sup> Hal ini juga menunjukkan ke-Mahakuasaan Allah, nikmat-nikmat-Nya tidak terbatas, pujian atas-Nya melimpah, tidak akan putus-putus.<sup>765</sup>

<sup>763</sup> Susilo Soekardi dan Tauhid Nur Azhar, *Air dan Samudra: Mengurai Tanda-tanda Kebesaran Allah di Lautan*, Solo: Tinta Medina, 2012, hal. 50.

<sup>764</sup> Fakhruddīn ar-Rāzī (w. 606 H.), *Mafātīh al-Ghaib*, ... juz 25, hal. 128.

<sup>765</sup> M. Quraish Shihab, dengan mengutip tafsir *at-Tahrīr wa at-Tanwīr*, bahwa orang Yahudi berkata di hadapan Nabi Saw., bahwa mereka dianugerahi kitab Taurat yang menjelaskan segala perkara. Maka Nabi Saw., bersabda, *“Itu sedikit dibandingkan dengan ilmu Allah Swt.”* Maka turunlah QS. Luqman/31: 27 tersebut. Ada juga riwayat lain yang menyatakan, bahwa musyrikin Makah berkata, *“Akan berakhir kalām Muhammad dan akan surut, sehingga dia tidak akan menyampaikan lagi sesuatu.”* Maka turunlah ayat tersebut. Lihat; M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh (Pesan, Kesan, dan Kescrastian Al-Qur’an)*, ...Vol. 11, hal. 149.

Dalam ayat di atas, digunakan *jama' taksir qillah*, yakni lafadz أَبْحُرُّ yang mengikuti pola أَفْعُلُّ، karena menyesuaikan dengan angka tujuh (سبعة), yakni bilangan yang lebih dari tiga, kurang dari sepuluh. Hal tersebut, tentu serasi dengan makna dari *jama' taksir qillah* yang ada dalam ilmu Nahwu.<sup>766</sup> Bilangan tersebut, bukan berarti tidak kemudian memberikan kesan bahwa ilmu Allah Swt., itu sedikit dan terbatas. Menurut ar-Rāzy (w. 606 H.), betapa luasnya dan ketidakterbatasannya ilmu Allah Swt tersebut, diibaratkan semua air yang ada di dunia ini, seandainya ada tujuh lautan, dijadikan tinta, dan semua pepohonan dijadikan penanya, maka air tersebut akan habis, sementara ilmu-Nya masih sangat banyak yang belum ditulis. Ungkapan ini juga bisa diganti dengan ungkapan superlatif lainnya, misalnya, walaupun ada seribu lautan pun, maka tetap ilmu Allah tidak akan habis-habisnya.<sup>767</sup> Bukti lain, bahwa bilangan tujuh tersebut, merupakan pengandaian semata, yaitu fakta di dunia ini, seperti yang telah penulis sebutkan, jumlah samudra atau lautan hanya 5 saja.

Sementara dalam ayat yang lain, *jama' taksir* yang digunakan, bukan yang *qillah*-nya, tetapi yang *katsrah*, yakni lafadz *bihar* (بِحَار).<sup>768</sup> Lafadz ini, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 2 kali, yaitu pada QS. al-Infithar/ 82: 3 dan QS. al-Takwir/81: 6.

---

<sup>766</sup> Dalam ayat lain, penggunaan angka untuk jamak yang sedikit (*qillah*), justru *ma'dūd* (yang dibilang), yang berposisi sebagai *tamyiz*-nya, menggunakan pola *jama' taksir katsrah*. Misalnya, dalam QS. al-Baqarah/2: 228 berikut ini:

وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ ...

“Wanita-wanita yang ditalak hendaklah menahan diri (menunggu) tiga kali quru'...”

Lafadz قُرُوءٍ merupakan *jama' taksir katsrah* dari lafadz قُرَّة. Dalam Bahasa Arab, *jama' taksir* dari lafadz قُرَّة, bukan hanya قُرُوءٌ, tetapi juga أَقْرَاءٌ, dan أَقْرُوٌّ. Untuk lafadz أَقْرَاءٌ, tentunya sudah biasa digunakan dalam bahasa Arab dan Hadis Nabi Saw. Dalam ayat di atas, digunakan bentuk *jama' taksir katsrah*-nya, karena yang ditekankan, bahwa banyak wanita yang ditalak, lebih dari sepuluh wanita, dimana mereka harus menunggu masa idahnya, yakni 3 kali haid atau tiga kali sucian. Lihat; Abū 'Abdillāh Badruddīn az-Zarkasyi (w. 794 H.), *al-Burhān fī Ulūm al-Qur'ān*, ... juz 4, hal. 24; Syamsul Hadi, *Kamus Jamak Taksir*, ..., hal. 117.

<sup>767</sup> Fakhruddīn ar-Rāzī (w. 606 H.), *Mafātīh al-Ghaib*, ... juz 25, hal. 128.

<sup>768</sup> Kata بِحَارٌ, artinya, *kebalikan dari daratan*. Disebut demikian, karena demikian dalam dan luasnya. Selain dijamakkan pada lafadz أَبْحُرُّ dan بِحَارٌ, lafadz بِحَرْ juga bisa dijamakkan pada lafadz بُحَائِرٌ, بُحَائِرٌ, dan بُحْرٌ. Sementara yang digunakan dalam Al-Qur'an, hanya *jama' taksir* lafadz أَبْحُرُّ dan بِحَارٌ. Lihat; Syamsul Hadi, *Kamus Jamak Taksir*, ..., hal. 12; Abū Nashr Ismā'īl al-Fārāby (w. 393 H.), *as-Shihāh Tāj al-Lughah wa Shahāh al-'Arabiyyah*, Beirut: Darul 'Ilm li al-Malāyīn, 1987 M./ 1407 H., juz 2, hal. 585.

Lafadz بحرّ dijamakkan pada lafadz بِحَاژ, untuk menunjukkan betapa ia sangat besar dan banyak airnya. Perbandingannya dengan daratan mencapai  $\frac{3}{4}$  nya. Artinya, lautan lebih luas daripada daratan. Air yang ada di lautan tersebut, nanti menjelang Hari Kiamat, akan diganti dengan kobaran api, sehingga bumi ini akan menjadi kering kerontang, dan tidak ada air sedikit pun, karena airnya meluap dan berubah menjadi api. Akibatnya, bumi ini akan hancur.<sup>769</sup>

#### D. Pertukaran (*Tabādu*)<sup>770</sup> Makna *Jama' Taksīr*

Definisi klasifikasi *jama' taksīr* yang disampaikan ulama ahli Nahwu, tampaknya tidak serta merta sesuai dengan polanya. Terkadang, pola yang digunakan *jama' taksīr qillah*, tetapi makna yang dikandungnya menunjukkan *jama' taksīr katsrah*. Sebaliknya, terkadang juga pola yang digunakan, tetapi maksudnya menunjukkan Hal ini tentu dipengaruhi oleh indikasi atau *dalālah* yang ada. Dalam pembahasan berikut, penulis sampaikan pertukaran (*tabādu*) makna dalam pola *jama' taksīr* tersebut:

##### 1. Pola *Jama' Taksīr Qillah*, Bermakna *Katsrah*

Pola *jama' taksīr qillah*, bisa berubah maknanya, bila ada indikasi atau *dalālah* berikut ini:

###### a. Riwayat Hadis

Misalnya, lafadz أَسْمَاءُ dalam ayat berikut ini:

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى

<sup>769</sup> Muḥammad bin Shālih al-'Utsaimin (w. 1421 H.), *Tafsīr Juz 'Ammā, ...* juz 1, hal. 70.

<sup>770</sup> Kata ini merupakan bentuk *mashdar* dari kata تبادل – يتبادل – تَبَادُلًا, mengikuti pola تَفَاعُلًا – يتفاعل – تَفَاعُل. Secara umum, pola tersebut, menunjukkan pada makna *saling* atau *bersama-sama* (مَشَارَكَة). Misalnya, kalimat: تَخَاصَمَ الْكُفَّارَ, berarti, *orang-orang kafir itu saling bermusuhan*. Makna inilah yang ditegaskan Syaikh 'Abidurrahīm dalam *Nadzm al-Maqshūd*-nya: وَقَدْ أَتَى لِعَبِيرِ وَاقِعِ جَلَا, *makna pola* تَفَاعُلَ adalah *musyarakah*, seperti halnya pola فَاعِل. Dalam kamus Bahasa Arab, kata *tabādu*, bisa diartikan, *saling menukar, pertukaran, yang saling bertukar, bergantian, bergiliran*, dan sebagainya. Dalam kalimat lain, misalnya: تَبَادَلَ الْأَرْءَاءَ, berarti, *tukar pikiran*; تَبَادَلَ السَّلْعَ, berarti, *barter*; تَبَادَلَ ثِقَاتِي, berarti, *akulturasi*, dan sebagainya. Terkait dengan pola *jama' taksīr* pun, dalam penelitian penulis ini, mengalami pertukaran makna. Terkadang, polanya menggunakan *jama' taksīr qillah*, tetapi maknanya menunjukkan *katsrah*. Sebaliknya juga demikian. Terkadang ada pola *jama' taksīr katsrah*, tetapi kandungan maknanya menunjukkan pada *sedikit* atau *qillah*. Demikian, hal itu terjadi saling bergantian. Lihat; Juhdi Rifai, *Mudah Belajar Ilmu Shorf*, Jakarta: Taushia, 2017, hal. 166 .

*Dialah Allah, tidak ada Tuhan (yang berhak disembah) melainkan Dia. Dia mempunyai al asmaaul husna (nama-nama yang baik). (QS. Thaha/20: 8)*

Lafadz أسماء dalam ayat di atas, merupakan bentuk *mufrad* dari اسم. Kata اسم, biasa diterjemahkan dengan *nama*. Ia seakar kata dengan *as-sumuww* (السُّمُو), yang berarti *ketinggian*. Atau, ia juga seakar dengan kata *as-simah* (السِّمَة), yang berarti *tanda*.<sup>771</sup> *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak sebelas kali. *Jama' taksir* tersebut, mengikuti pola أَفْعَالٌ, yakni termasuk bentuk *jama' taksir qillah*, yang menunjukkan bilangan sedikit, atau terbatas, dari bilangan tiga sampai sembilan. Dalam ayat yang lain juga ditegaskan,

وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا...

*Hanya milik Allah al-asmaa al-husnā, maka bermohonlah kepada-Nya dengan menyebut al-asmaa al-husnā itu... (QS. al-A'raf/7: 180)*

Dalam ayat di atas juga dinyatakan, bahwa Allah Swt., mempunyai nama-nama (*asmā'*) yang sangat *baik* (الحسنى),<sup>772</sup> dan umat Islam diminta untuk berdo'a melalui nama-nama tersebut. Ayat ini turun, berkaitan sengan seorang laki-laki yang berdo'a kepada Allah Swt. dalam shalatnya. Laki-laki itu berdo'a dengan menyebut *ar-Rahmān*. Abū Jahl lalu berkomentar, “*Bukankah Muhammad dan sahabatnya itu meyakini dan beribadah pada Tuhan yang satu ? Bagaimana dengan keadaan ini, dia (laki-laki) itu berdo'a kepada dua Tuhan ?*” Maka turunlah ayat di atas, yang

<sup>771</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsir Al-Mishbāh* (Pesan, Kesan, dan Kescrasian Al-Qur'an), ...Vol. 8, hal. 276.

<sup>772</sup> Kata الحسنى, merupakan sifat atau *na'at* terhadap lafadz الأسماء. Lafadz الحسنى sendiri merupakan bentuk *mu'anats*, dari isim *tafdhil* أَحْسَن. Sehingga, lafadz الحسنى, bisa diartikan, *terbaik, sangat baik, atau paling baik*. Karenanya, lafadz الحسنى, dapat dipahami sebagai nama terbaik dibandingkan dengan yang lainnya, yang dapat disandang-Nya. Sifat Pengasih, misalnya, ia dapat disandang oleh manusia, tetapi karena *al-asmā' al-husnā*, maka Dapat dipahami bahwa Allah Swt, memiliki sifat pengasih yang melebihi sifat kasih makhluk-Nya, baik dalam kapasitas, maupun kualitasnya. Kata الحسنى, lalu disimpulkan oleh M. Quraish Shihab, yaitu menunjukkan nama-sama yang amat sempurna, tidak sedikit pun tercemar oleh kekurangan. Sementara dalam susunan redaksi ayat tersebut, diawali dengan kata *جَارِ* (*jār- majrūr*), menunjukkan makna khusus (*li al-ikhtishāsh*). Sehingga, dapat dipahami bahwa nama-nama yang indah tersebut hanya dimiliki oleh Allah Swt. semata. Lihat; M. Quraish Shihab, *Tafsir Al-Mishbāh* (Pesan, Kesan, dan Kescrasian Al-Qur'an), ...Vol. 5, hal. 317.

membantah, bahwa nama-nama Allah Swt, bukan menunjukkan kepada dua dzat, tetapi dipahami sebagai sifat-sifat-Nya. Dengan nama-nama yang baik tersebut, bukan memberikan pengertian bahwa ada nama-nama-Nya yang tidak baik. Seperti yang dinyatakan al-Māwardī, bahwa nama-nama yang baik tersebut merupakan nama-nama yang lebih mudah untuk mengundang kasih sayang dan pemaafan. Anjuran berdoa dengan nama-nama tersebut, misalnya, dengan panggilan, *Yaa Allaah, Yaa Raḥmān, Yaa Raḥīm*, dan sebagainya.<sup>773</sup>

Kedua ayat di atas, menggunakan pola *jama' taksīr qillah*, yang maknanya menunjukkan sedikit atau terbatas. Tetapi makna dari pola tersebut, bertentangan dengan Hadis yang menyatakan, bahwa Allah Swt mempunyai nama sembilan puluh sembilan nama. Hadis tersebut adalah :

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: «إِنَّ لِلَّهِ تِسْعَةً وَتِسْعِينَ اسْمًا مِائَةً إِلَّا وَاحِدًا، مَنْ أَحْصَاهَا دَخَلَ الْجَنَّةَ»<sup>774</sup>

Dari *Abi Hurairah ra.*, bahwa *Rasulullah Saw.*, bersabda, “*Sesungguhnya Allah Swt., mempunyai Sembilan puluh Sembilan nama, yakni seratus kurang satu. Siapa saja yang menjaganya (sering membacanya), maka dia masuk syurga.*” (HR. Al-Bukhary melalui Abu Hurairah)

Hadis di atas menegaskan bahwa nama-nama Allah Swt sangat banyak sekali, sembilan puluh sembilan. *Nama-nama* tersebut, dikenal dengan *nama-nama Allah yang baik*, atau *al-asmā al-ḥusnā*. Siapa saja yang menghitungnya, dalam arti, membacanya, maka dia akan masuk syurga. M. Quraish Shihab menjelaskan, bahwa yang disebut *أَحْصَاهَا*, yaitu memahami maknanya, mempercayainya, atau mampu melaksanakan kandungannya, serta berakhlak dengan nama-nama-Nya. Ada juga orang yang hanya sekedar membaca nama-nama-Nya, serta mengagungkan-Nya, ada juga yang menghapalnya, dan sebagainya. Maka, semuanya dapat dikandung dengan pengertian

<sup>773</sup> Jamāluddīn Ibn al-Jauzī (w. 597 H.), *Zād al-Masīr fī ‘Ilm at-Tafsīr*, ...juz 2, hal. 172.

<sup>774</sup> Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Ismā‘īl al-Bukhārī (w. 256 H.), *Shahīh al-Bukhārī*, T.tp.: Dar Thuq an-Najāh, 1422 H., juz 3, hal. 198, No. Hadis: 2736.

أحصاها, dan mereka akan dapat curahan rahmat Ilahi sesuai dengan niat dan usahanya.<sup>775</sup>

Dari pemaparan di atas, pola *jama' taksir* أسماء yang disebutkan dalam dua ayat tersebut, bermakna *katsrah*, banyak, bahkan tidak terbatas, dengan adanya indikasi (*dalālah*), Hadis riwayat Imam al-Bukhary (w. 256 H.), di atas. Selain itu, lafadz أسماء juga bermakna luas (*wāsi'*) dan *katsrah* (banyak), karena disandarkan kepada Allah Swt., Yang Maha Agung.

### b. *Idhāfah* Kepada *Dhāmīr Jama'*

Lafadz أَنفُسٌ, yang disandarkan pada *dhāmīr* كُمْ. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut adalah نَفْسٌ.<sup>776</sup> Makna kata tersebut, antara lain, *nyawa* atau *ruh*,<sup>777</sup> *jenis*, *diri manusia*,<sup>778</sup> dan sebagainya.<sup>779</sup> Kata tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, sebanyak 153 kali.<sup>780</sup> Penggunaan lafadz أَنفُسٌ dalam sebuah ayat, misalnya, bisa dilihat dalam ayat berikut:

<sup>775</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh* (Pesan, Kesan, dan Kecerastian Al-Qur'an), ...Vol. 5, hal. 318.

<sup>776</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhuby (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 1, hal. 368.

<sup>777</sup> Misalnya dalam QS. al-An'am/6: 93. Bahkan ada lafadz أَنفُسٌ yang dipahami sebagai hawa nafsu, misalnya dalam QS. lihat; Abū Ḥayyān Muḥammad al-Andalusy (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīth fī at-Tafsīr*, ...juz 2, hal. 230; ar-Rāghib al-Ashfahānī (w. 502 H.), *al-Mufradāt fī Ghariḥ al-Qur'ān*, Beirut: Dār al-Qalam, 1412 H., juz 1, hal. 818.

<sup>778</sup> Di antara yang menunjukkan diri manusia, adalah QS. an-Nisa/4: 29; QS. al-Isra/17: 7. Lihat; Abū Ḥayyān Muḥammad al-Andalusy (w. 745 H.), *al-Baḥr al-Muḥīth fī at-Tafsīr*, ...juz 5, hal. 515.

<sup>779</sup> Menurut M. Quraish Shihab, kata tersebut ditunjuk dengan kata *saya*, yakni totalitas jiwa dan raganya, serta segi dalam manusia yang merupakan potensi batiniah untuk memahami dan menjadi pendorong serta motivator kegiatan-kegiatan. Sedangkan menurut M. Dawam Rahardjo, bahwa kata *nafs* yang bentuk *jama'*-nya *anfus* dan *nufūs*, diartikan *jiwa (soul)*, *pribadi (person)*, *diri (self atau selves)*, *hidup (life)*, *hati (heart)*, atau *pikiran (mind)*, dan sebagainya. Lihat; *Tafsīr al-Mishbāh* (Pesan, Kesan, dan Kecerastian Al-Qur'an), Jakarta: Lentera Hati, 2004, cet. Ke-2, vol. 12, hal. 238; M. Dawam Rahardjo, *Ensiklopedia al-Qur'an: Tafsir Sosial Berdasarkan Konsep-konsep Kunci*, (Jakarta: Paramadina, 1996 M.), hal. 250.

<sup>780</sup> *Jama' taksir* ini tersebar dalam 140 ayat, yaitu : QS. al-Baqarah/2: 9, 44, 54, 57, 84, 85, 87, 90, 102, 109, 110, 155, 187, 223, 228, 234, 235, 240, 265, 272, 284; QS. Ali 'Imran/3: 69, 117, 135, 154, 164, 165, 168, 178, 185, 186; QS. an-Nisa/4: 29, 49, 63, 64, 65, 66, 95, 97, 107, 113, 128, 135; QS. al-Maidah/5: 52, 70, 80, 105; QS. al-An'am/6: 12, 20, 24, 26, 93, 123, 130; QS. al-A'raf/7: 9, 23, 37, 53, 160, 172, 177, 192, 197; QS. al-Anfal/8: 53, 73; QS. at-Taubah/9: 17, 20, 35, 36, 41, 42, 44, 55, 70, 81, 85, 88, 111, 118, 120, 128; QS. Yunus/10: 23, 44; QS. Hud/11: 21, 31, 101; QS. Yusuf/12: 18, 83; QS. ar-Ra'd/13: 11,

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا قُوْا اَنْفُسَكُمْ وَاَهْلِيْكُمْ نَارًا

“Hai orang-orang yang beriman, peliharalah dirimu dan keluargamu dari api neraka...” (QS. at-Tahrim/66: 6)

Menurut al-Ghulāyainy (w. 1364 H.), *jama' taksīr qillah*, bisa berubah maknanya menjadi *jama' taksīr katsrah*, ketika disandarkan atau *idhāfah* kepada *dhamīr jama'*, misalnya *kum* (كم).<sup>781</sup> Demikian pula dengan surah at-Tahrim di atas. Meskipun lafadz اَنْفُسٌ, termasuk jenis *jama' taksīr qillah*, maka berubah maknanya menjadi *jama' taksīr katsrah*, karena ada *dilālah* (petunjuk) tersebut. Dengan demikian, objek dari kata kerja قُوْا, tidak terbatas pada tiga sampai sembilan orang saja, tetapi lebih dari itu, bahkan tidak terbatas jumlahnya.<sup>782</sup> Meskipun demikian,

16; QS. Ibrahim/14: 22, 45; QS. an-Nahl/16: 7, 28, 33, 72, 89, 118; QS. al-Isra/17: 7; QS. al-kahf/18: 51; QS. al-Anbiya/21: 43, 64, 102; QS. al-Mukminun/23: 103; QS. an-Nur/24:6, 12, 61; QS. 6, 12, 61; QS. al-Furqan/25: 3, 21; QS. an-Naml/27: 14; QS. al-'Ankabut/29:40; QS. ar-Rum/30: 8, 9, 21, 28, 44; QS. as-Sajdah/32: 27; QS. al-Ahzab/33: 6; QS. Saba/34: 19; QS. Yasin/36:36; QS. az-Zumar/39: 15, 42, 53; QS. Ghafir/40: 10; QS. Fushilat/41:31, 35; QS. as-Syura/42: 11, 45; az-Zukhruf/43:71; QS. al-Hujurat/49: 11, 15; QS. adz-Dzariyat/51: 21; QS. an-Najm/53: 23, 32; QS. al-Hadid/57: 14, 22; QS. al-Mujadalah/58: 8; QS. al-Hasyr/59: 9, 19; QS. as-Shaff/61: 11; QS. at-Taghabun/64: 16; QS. at-Tahrim/66: 6; dan QS. al-Muzammil/73: 20.

<sup>781</sup> Pandangan ini dikemukakan oleh al-Ghulāyainy (w. 1364 H.), dalam kitab, *Jāmi' ad-Durūs al-'Arabiyyah*, beliau menyatakan,

...أو يضاف إلى ما يدل على الكثرة كقوله سبحانه {يا أيها الذين آمنوا قوا أنفسكم...}

“...atau diidhafatkan kepada lafadz yang menunjukkan banyak, seperti firman Allah Swt., *yaa ayyuhā al-ladzīna āmanū qū anfusakum...*

Hal tersebut, tampak bertentangan dengan pandangan Fādhil Shālīḥ as-Sāmīrā'iy, dalam kitabnya, *at-Ta'bīr al-Qur'ānī*, yang menyatakan, bahwa suatu pola *jama' taksīr*, diidhāfatkan pada *dhamīr mudzakkar*, maka bermakna *qillah* atau sedikit. Dalam pandangan penulis, seperti telah dijelaskan Ibn Mālik (w. 672 H.), *idhāfah* bisa menyimpan makna *fī* (*di dalam*), *lī* (*kepemilikan*), dan juga *min* (*daripada*). Ketika konteks kalimatnya, bermakna *min*, maka maknanya menunjukkan *sedikit* atau terbatas (*qillah*). Bila konteks kalimatnya menyimpan makna *fī* atau *lī*, maka maknanya menunjukkan banyak (*katsrah*). Menurut penulis, *idhāfah* lafadz اَنْفُسٌ kepada كَم, bisa menyimpan makna *fī* atau *lī*, sehingga maknanya menunjukkan *banyak* (*katsrah*). Selain itu, makna *katsrah* juga bisa diindikasikan dengan kalimat sebelumnya, yang menunjukkan makna umum, yakni *yaa ayyuha al-ladzīna āmanū*. Lihat; Mushthafā bin Muḥammad al-Ghulāyainy (w. 1364 H.), *Jāmi' ad-Durūs al-'Arabiyyah*, Beirut: al-Maktabah al-'Ashriyyah, t.th., juz 2, hal. 29; Fādhil Shālīḥ as-Sāmīrā'iy, *at-Ta'bīr al-Qur'ānī*, Beirut: Dār al-Fikr, 1989 M., hal. 159.

<sup>782</sup> Makna luas (*wāsi'*) juga banyak (*katsrah*), ditegaskan pula oleh M. Quraish Shihab. Menurutny, ayat ke-6 dari at-Tahrim ini, meskipun secara redaksional tertuju kepada kaum pria, yakni ayah, tetapi juga dimaksudkan juga bagi selainnya, yakni ibu. Dengan demikian, ayat ini tertuju kepada laki-laki (ayah) dan juga perempuan (ibu).

sifatnya tentu terbatas, yakni berlaku untuk orang-orang yang beriman kepada Allah Swt saja, seperti yang diindikasikan dengan kata, *yaa ayyuhalladzīna āmanū*. At-Thabary (w. 310 H.), menafsirkan, yang dimaksud dengan orang-orang yang beriman tersebut, adalah orang-orang yang membenarkan adanya Allah dan Rasul-Nya. Sementara kata *qū anfusakum*, maksudnya, orang-orang beriman tersebut harus mengajarkan antara yang satu dengan yang lainnya, untuk menjaga dari api neraka.<sup>783</sup> Sesuatu yang dapat menjaga dari api neraka itu, adalah dengan taat kepada Allah Swt. Dengan kata lain, kata perintah tersebut, berarti memerintahkan untuk taat kepada-Nya.<sup>784</sup> Penggunaan *jama' taksīr qillah* tampak kurang relevan, ketika memperhatikan jumlah umat Islam pada tahun 2012, mencapai jumlah 1,8 Miliar, dari jumlah keseluruhan umat manusia, yang mencapai 7, 167 Miliar.<sup>785</sup> Dan tentunya, pada tahun 2019 ini, akan lebih banyak lagi. Maka, data tersebut menegaskan, bahwa demikian banyak orang yang dituju ayat tersebut.

### c. Diawali *Alif Lam*

Makna *jama' taksīr* juga beralih dari *qillah* ke *katsrah*, ketika diawali dengan *alif lam* (baca; الأَنْفُس). Lafadz الأَنْفُس, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak lima kali, yaitu pada QS. an-Nisa/4: 128; QS. an-Nahl/16: 7; QS. az-Zumar/39: 42; QS. az-Zukhruf/43: 71; QS. an-Najm/53: 23. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam ayat berikut:

---

Karenanya, ayah atau ibu sendiri tidaklah cukup untuk menciptakan sebuah rumah tangga yang dihiasi dengan nilai-nilai agama serta dinaungi oleh hubungan yang harmonis. Lihat; M. Quraish Shihab, *Tafsīr al-Mishbāh (Pesan, Kesan, dan Kecerastian Al-Qur'an)*, ... vol. 14, hal. 327.

<sup>783</sup> Diriwayatkan dari Ali bin Abi Thalib, bahwa maksud ungkapan, *qū anfusakum wa ahlikum*, yakni, “*Ajarilah diri kalian dan juga keluarga kalian atas kebaikan!* Abū Bakar menegaskan, bahwa hal ini menunjukkan bahwa umat Islam wajib mengajarkan agama kepada anak-anak dan keluarga mereka. Dalam hal ini, as-Samarqandy (w. 373 H.), mengutip riwayat Qatadah yang menyatakan, “*Perintahkan mereka untuk taat kepada Allah! Dan cegahlah mereka dari maksiat kepada-Nya!*” Lihat; Ahmad bin ‘Ali Abū Bakar ar-Rāzy al-Jash-shāsh (w. 370 H.), *Ahkām al-Qur’ān*, Beirut: Daru Ihya at-Turats al-‘Araby, 1405 H., juz 5, hal. 364; Abū al-Laits Nashr as-Samarqandy (w. 373 H.), *Bahr al-‘Ulūm*, T.tp.: T.th., juz 3, hal. 469.

<sup>784</sup> Abū Ja’far at-Thabarī (w. 310 H.), *Jāmi’ al-Bayān fī Ta’wīl al-Qur’ān*, T.tp.: Yayasan ar-Risalah, 2000 M., juz 23, hal. 491.

<sup>785</sup> Lihat; [https://id.wikipedia.org/wiki/Agama\\_menurut\\_jumlah\\_penganut](https://id.wikipedia.org/wiki/Agama_menurut_jumlah_penganut). Diunduh pada 23 September, 2019, pukul 11.20.

اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا فَيُمْسِكُ الَّتِي قَضَىٰ  
عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ

*Allah memegang jiwa (orang) ketika matinya dan (memegang) jiwa (orang) yang belum mati di waktu tidurnya; maka Dia tahanlah jiwa (orang) yang telah Dia tetapkan kematiannya dan Dia melepaskan jiwa yang lain sampai waktu yang ditetapkan. (QS. az-Zumar/39: 42)*

Dalam ayat di atas, seperti yang dicatat M. Quraish Shihab, *nafs* atau jiwa ini ditempatkan Allah Swt., dalam satu wadah yang disebut jasmani, tetapi penempatannya bersifat sementara, dan bila tiba saatnya, cepat atau lambat, akibat kerusakan organ maupun perusakan (pembunuhan), Allah Swt., memisahkan *nafs* itu dengan pemisahan yang sempurna dan menempatkannya di tempat yang dikehendaki-Nya. Dan *nafs* ini akan tetap ada, dan masih tetap berfungsi, meskipun wadahnya telah rusak. Dengan demikian, meskipun telah berpisah, antara ruh dengan jasad, *nafs* akan tetap bergerak, merasa, dan mengetahui.

Menurut al-Baidhāwī (w. 685 H.), ketika meninggal, *nafs* seseorang akan berpisah dengan jasmanisnya, dengan sempurna, yakni secara dzahir dan batin. Tetapi, ketika tidur, *nafs* berpisah dengan jasmani, dengan tidak sempurna, yakni berpisah secara dzahir saja. Dengan demikian, *nafs* akan kembali kepada jasmani seseorang, ketika dia bangun kembali dari tidurnya.<sup>786</sup> Kemiripan antara tidur dengan mati yang sebenarnya, digambarkan Ibn ‘Āsyūr (w. 1393 H.), bahwa banyak orang yang dalam keadaan tidur, lalu bangun kembali. Tetapi terkadang juga ada orang yang tidur, lalu mati yang sebenarnya.<sup>787</sup> Berpisahannya *nafs*, baik secara sempurna, atau tidak, semuanya akan berlaku pada setiap diri, tanpa terkecuali. Dan tentunya, banyak sekali, tidak dapat dihitung dengan jari. Makna *jama’ taksīr* yang tidak terbatas ini,

<sup>786</sup> Nāshiruddīn Abū Sa‘īd ‘Abdullāh al-Baidhāwī (w. 685 H.), *Anwār at-Tanzīl wa Asrār at-Ta’wīl*, Beirut: Daru Ihya at-Turats al-‘Araby, 1418 H., juz 5, hal. 44.

<sup>787</sup> Muḥammad at-Thāhir bin ‘Āsyūr (w. 1393 H.), *at-Tahrīr wa at-Tanwīr*, Tunisia: ad-Dār at-Tūnisuyah, t.th., juz 24, hal. 23.

diindikasikan dengan *alif lam* yang nempel di awal, meskipun polanya *jama' taksir qillah*.<sup>788</sup>

#### d. Korelasi (*Munāsabah*) Ayat

Pola *jama' taksir qillah* bisa beralih maknanya menjadi makna *katsrah*, ketika ada indikasi atau *dalālah* dari ayat lainnya yang berkaitan. Misalnya lafadz *أموات* yang ada dalam ayat berikut:

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمَيِّتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

“Mengapa kamu kafir kepada Allah, padahal kamu tadinya mati, lalu Allah menghidupkan kamu, kemudian kamu dimatikan dan dihidupkan-Nya kembali, kemudian kepada-Nya-lah kamu dikembalikan ?” (QS. al-Baqarah/2: 28)

Dalam *Tafsir al-Jalālain* disebutkan, bahwa *khithāb* kata *تكفرون*, yaitu orang-orang Makah (*ahlu Makkah*). Sementara kata *أموات*, dipahami sebagai kondisi mati ketika berbentuk *nuthfah* dalam tulang-tulang rusuk. Lalu Allah Swt., menghidupkannya di alam Rahim dengan cara ditiupkan ruh. Sementara kata tanya *كيف*, menunjukkan kekaguman (*ta'ajjub*). Karenanya, kata tanya tersebut, lebih tepat diartikan *mengapa*, bukan *bagaimana*.<sup>789</sup>

Menurut Ibn al-Jauzī (w. 597 H.), bahwa kata tanya tersebut, diperuntukkan bagi orang-orang yang beriman, yakni sangat aneh sekali ketika mereka di dunia kafir, padahal dahulu semuanya beriman. Dalam ayat di atas, manusia mengalami dua kali hidup dan dua kali mati. Mati yang pertama dalam artian

<sup>788</sup> Selain bermakna *katsrah*, ada juga lafadz *أَنْفُس* bukan *jama'*, tetapi menunjukkan dua atau *mitsana*. Misalnya, ayat tentang pernyataan Adam dan Hawa setelah melakukan kesalahan, seraya menyatakan:

قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ

Keduanya berkata: "Ya Tuhan kami, kami telah menganiaya diri kami sendiri, dan jika Engkau tidak mengampuni kami dan memberi rahmat kepada kami, niscaya pastilah kami termasuk orang-orang yang merugi. (QS. al-A'raf/7: 23)

Jelas sekali, *dhamīr* pada lafadz *قَالَا* kembali pada dua orang, yakni Adam dan Hawa. Dalam pernyataan tersebut, digunakan bentuk *jama' taksir qillah*, yakni lafadz *أَنْفُس*, tetapi yang dimaksud adalah dua orang, yakni Adam dan Hawa. *Dilālah* pengalihan (*tabādul*) dari *jama'* ke *mitsana* tersebut, adalah kesesuaian (*munāsabah*) dengan konteks pembicaraan (*siyāq*) ayat tersebut.

<sup>789</sup> Jalāluddīn al-Mahallī (w. 864 H.) dan Jalāluddīn as-Suyūthī (w. 911 H.), *Tafsir al-Jalālain*, ... juz 1, hal. 8.

mereka dalam kondisi sperma, jadi segumpal darah, dan daging. Kehidupan di alam Rahim, dimulai ketika ditiupkan ruh kepadanya. Mati yang kedua, terjadi ketika manusia di alam dunia, berpisah antara ruh dengan jasadnya. Sementara kehidupan yang kedua, terjadi ketika manusia dibangkitkan kembali di alam kubur.<sup>790</sup>

Dalam ayat di atas, kata أموات, mengikuti pola أفعال, sehingga disebut sebagai *jama' taksir qillah*. Bila mengacu kepada makna asal dari pola tersebut, berarti orang-orang yang mati pada saat tersebut, sedikit, kurang dari sepuluh orang. Hal ini tentu bertentangan dengan ayat lainnya, misalnya ayat berikut ini:

قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ  
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

*Katakanlah: "Allah-lah yang menghidupkan kamu kemudian mematikan kamu, setelah itu mengumpulkan kamu pada hari kiamat yang tidak ada keraguan padanya; akan tetapi kebanyakan manusia tidak mengetahui. (QS. al-Jatsiyah/45: 26)*

Dalam ayat di atas, ditegaskan, bahwa Allah Swt menghidupkan dan mematikan umat manusia, lalu mengumpulkannya di Hari Kiamat, yang tidak diragukan lagi akan terjadinya, hanya saja kebanyakan umat manusia, tidak mengetahuinya. Berdasarkan ayat ini, bahwa umat manusia yang dihidupkan dan dimatikan Allah Swt.,<sup>791</sup> tentu sangat banyak sekali, bahkan tidak bisa dihitung oleh makhluk-Nya. Dengan demikian, lafadz أموات yang disebutkan dalam QS. al-Baqarah/2: 28, menunjukkan makna *katsrah* atau banyak, karena ada indikasi atau *dalalah* dari ayat lainnya, yakni QS. al-Jatsiyah/45: 26.

Ayat lainnya yang menggunakan pola *jama' taksir qillah*, tetapi bermakna *katsrah*, yaitu lafadz أعداء, seperti yang ada dalam ayat berikut:

وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ

<sup>790</sup> Jamāluddīn Ibn al-Jauzī (w. 597 H.), *Zād al-Masīr fi 'Ilm at-Tafsīr*, ...juz 1, hal. 49.

<sup>791</sup> Maksudnya, menurut al-Qurthubī (w. 671 H.), bahwa Allah Swt., akan mengembalikan kepada keadaan semula, sebelum manusia hidup, yakni tidak mengetahui apa-apa. Lihat; Abū 'Abdillāh Syamsuddīn al-Qurthubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ...juz 16, hal. 173.

*Dan (ingatlah) hari (ketika) musuh-musuh Allah di giring ke dalam neraka, lalu mereka dikumpulkan semuanya. (QS. Fushilat/41: 19)*

Ayat ini berbicara tentang musuh-musuh Allah Swt., yang akan diseret nanti ke neraka, setelah mereka dikumpulkan. Terjemah *musuh-musuh*, diungkapkan dalam ayat di atas, dengan lafadz أعداء, mengikuti pola أفعال, yakni pola *jama' taksīr qillah*. Bila dikembalikan pada makna asal dari *jama' taksīr* tersebut, maka maknanya menunjukkan bahwa jumlah mereka sedikit, yakni di bawah sepuluh orang. Hal ini tentu bertentangan dengan makna ayat yang lain, yang menegaskan bahwa jumlah mereka itu sangat banyak sekali. Misalnya, dalam Al-Qur'an, dinyatakan sebagai berikut:

وَنَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وِرْدًا

*dan Kami akan menghalau orang-orang yang durhaka ke neraka Jahannam dalam keadaan dahaga. (QS. Maryam/19: 86)*

Dalam ayat di atas dinyatakan, bahwa orang-orang yang durhaka, yang akan diseret ke neraka itu sangat banyak sekali jumlahnya. Ayat di atas juga dikuatkan dengan pandangan para ahli tafsir. Az-Zamakhsharī (w. 538 H.) misalnya, menafsirkan *musuh-musuh Allah Swt* (أعداء) dengan orang-orang kafir (*kuffār*), dari generasi pertama, sampai generasi terakhir. Jumlah mereka sangat menumpuk, karena demikian banyaknya penghuni neraka tersebut.<sup>792</sup> Menurut Ibn 'Athiyah (w. 542 H.), pada saat musuh-musuh Allah Swt., yakni orang-orang kafir tersebut, Dia menjadikan anggota badannya dapat berbicara. Disampaikan dalam sebuah riwayat, bahwa yang pertama kali dapat berbicara, adalah paha manusia yang kiri, lalu anggota-anggota yang lainnya. Orang kafir, pada saat itu berbicara, "*Celakalah engkau, wahai anggota-anggota badan ! dulu aku membantumu.*" Dalam riwayat lain disampaikan, bahwa pada Hari Kiamat, orang-orang kafir akan berdatangan dengan menggunakan mulutnya, lalu berbicara dengan paha dan telapak tangannya.<sup>793</sup>

---

<sup>792</sup> Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsharī (w. 538 H.), *al-Kasyāf 'an Ḥaqā'iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, ... juz 4, hal. 195.

<sup>793</sup> Abū Muḥammad 'Abdul Ḥaq Ibn 'Athiyah (w. 542 H.), *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, ... juz 5, hal. 11.

### e. Disandarkan pada Lafadz yang Bermakna Luas

Makna lafadz *jama' taksir* أعين, juga dapat berubah menjadi *katsrah*, banyak, ketika *idhāfah* kepada lafadz yang bermakna banyak atau *katsrah*, misalnya ketika *idhāfah* kepada lafadz الناس, yang ada dalam ayat berikut:

قَالَ أَلْقُوا فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ وَأَسْتَرَهُبُهُمْ وَجَاءُوا بِسِحْرِ عَظِيمٍ

*Musa menjawab: "Lemparkanlah (lebih dahulu)!" Maka tatkala mereka melemparkan, mereka menyulap mata orang dan menjadikan orang banyak itu takut, serta mereka mendatangkan sihir yang besar (mena'jubkan).* (QS. al-A'raf/7: 116)

Pada ayat sebelumnya, para penyihir memberikan pilihan, apakah mereka terlebih dahulu untuk unjuk kebolehan, atau Nabi Musa as. Pada ayat di atas, dijawab oleh Nabi Musa as., bahwa merekalah yang hendaklah terlebih dahulu memperlihatkan sihirnya. Maka para tukang sihir tersebut, melemparkan tali temali yang menjadi alat sihirnya, maka tali temali itu terlihat bagaikan ular-ular yang bergerak dan bertumpuk antara yang satu dengan yang lainnya. Dan pada saat itu, para penyihir tersebut menjadikan manusia atau orang banyak yang menyaksikan, menjadi takut.<sup>794</sup> Masyarakat yang menontot pertunjukkan pada saat itu sangat banyak sekali, sehingga menggunakan kata الناس, yang disandarkan pada kata أعين. Dengan demikian, makna dari *jama' taksir qillah*-nya, berubah menjadi *jama' taksir katsrah*.

Lafadz lainnya, adalah أشهاد. Lafadz ini mengikuti pola أفعال. Karenanya, ia dikategorikan sebagai *jama' taksir qillah*. Hanya saja, ketika disandarkan pada lafadz yang bermakna luas atau banyak, maka ia juga beralih menjadi bermakna banyak (*katsrah*). Misalnya lafadz أشهاد yang ada pada ayat berikut ini:

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ وَيَقُولُ

أَلْأَشْهَادُ هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ

*Dan siapakah yang lebih zalim daripada orang yang membuat-buat dusta terhadap Allah? Mereka itu akan dihadapkan kepada Tuhan mereka, dan para saksi akan berkata: "Orang-orang inilah yang*

<sup>794</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsir Al-Mishbah* (Pesan, Kesan, dan Keceriasan Al-Qur'an), ...Vol. 5, hal. 204.

*telah berdusta terhadap Tuhan mereka". Ingatlah, kutukan Allah (ditimpakan) atas orang-orang yang zalim. (QS. Hud/11: 18)*

Yang dimaksud lafadz أشهاد pada ayat di atas, seperti yang dinyatakan Fakhrudīn ar-Rāzī (w. 606 H.) dalam *Mafātīh al-Ghaib*, yaitu para malaikat yang menjaga amal perbuatan mereka ketika di dunia. Sementara menurut Qatādah dan Muqātil, yang dimaksud dengan kata tersebut adalah orang banyak. Riwayat lain menyebutkan, yaitu para nabi.<sup>795</sup> Demikian pula menurut az-Zamakhsyarī (w. 538 H.), *al-Kasyāf ‘an Haqā’iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, orang-orang yang membuat kedustaan kepada Allah Swt., maka nanti akan ditampilkan amal perbuatannya serta akan disaksikan oleh saksi-saksi (أشهاد), baik dari kalangan malaikat, maupun dari para nabi.<sup>796</sup>

Menurut M. Quraish Shihab, kata يعرضون *yu’radhūna*), yang berarti *mereka dihadapkan*, yakni dinampakkan agar dilihat. Maksudnya, para malaikat menggiring mereka ke suatu tempat untuk diadili dan dijatuhi hukuman. Di sana mereka dikecam, dan terbongkar keburukannya sehingga dipermalukan di depan umum, lalu dijatuhi hukuman yang setimpal. Atas dasar pengetahuan khlayak umum tentang kedurhakaan mereka, maka para saksi (أشهاد), menyatakan, “*Sungguh, kutukan Allah Swt ditimpakan atas orang-orang yang dzalim.*”

Meskipun lafadz *jama’ taksīr* tersebut (baca: أشهاد) termasuk ke dalam jenis *jama’ taksīr qillah*, tetapi maknanya beralih menjadi bermakna banyak, yang tidak dapat menghitungnya kecuali Allah Swt. Hal ini disebabkan karena disandarkan pada malaikat dan para nabi, yang tidak terhitung jumlahnya.

Lafadz lainnya, dari pola *jama’ taksīr qillah*, tetapi bermakna *katsrah*, adalah lafadz أصحاب yang disandarkan kepada lafadz الجنة (jadi أصحاب الجنة), dan lafadz أصحاب yang disandarkan kepada lafadz النار (jadi أصحاب النار). Lafadz أصحاب disebut sebagai *jama’ taksīr qillah*, karena terbentuk dari pola أفعال. Lafadz *al-jannah*, diartikan dalam *Kamus Bahasa Arab Kontemporer*, dengan tempat

<sup>795</sup> Fakhrudīn ar-Rāzī (w. 606 H.), *Mafātīh al-Ghaib*, ... juz 17, hal. 331.

<sup>796</sup> Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsyarī (w. 538 H.), *al-Kasyāf ‘an Haqā’iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, ... juz 2, hal. 385.

*mendapatkan kenikmatan di akhirat.*<sup>797</sup> Tentang luasnya satu syurga, digambarkan dalam QS. Ali ‘Imran/3: 133 dan QS. al-Hadid/57: 21, seluas langit dan bumi. Karena disandarkan pada lafadz *al-jannah*, maka lafadz أصحاب, beralih dari makna *qillah* kepada *katsrah*. Isyarat lain, yang menunjukkan bahwa betapa banyaknya penghuni syurga ini, adalah dengan banyaknya penyebutan kalimat أصحاب الجنة yang disebutkan dalam Al-Qur’an, yakni sebanyak 13 kali.<sup>798</sup> Demikian juga, ketika lafadz أصحاب disandarkan pada lafadz النار, mempunyai makna *banyak* atau *katsrah*. Lafadz أصحاب النار, disebutkan dalam Al-Qur’an, sebanyak 20 kali.<sup>799</sup> Kedua kalimat tersebut, menunjukkan betapa banyaknya penghuni syurga dan neraka itu, hanya Allah Swt., yang mengetahui jumlahnya.<sup>800</sup>

<sup>797</sup> Ahmad Mukhtār ‘Umar, *Mu’jam al-Lughah al-‘Arabiyah al-Mu’āshirah*, ... juz 1, hal. 407.

<sup>798</sup> Rinciannya adalah: QS. al-Baqarah/2: 82; QS. al-A’raf/7: 42, 44, 46, 50; QS. Yunus/10: 26; QS. Hud/11: 23; QS. al-Furqan/25: 24; QS. Yasin/36: 55; QS. al-Ahqaf/46: 14, 16; QS. al-Hasyr/59: 20; dan QS. al-Qalam/68: 17.

<sup>799</sup> Rinciannya adalah: QS. al-Baqarah/2: 39, 81, 217, 257, 275; QS. Ali ‘Imran/3: 116; QS. al-Maidah/5: 29; QS. al-A’raf/7: 36, 44, 47, 50; QS. Yunus/10: 27; QS. ar-Ra’d/13: 5; QS. az-Zumar/39: 8; QS. Ghafir/40: 6, 43; QS. al-Mujadalah/58: 17; QS. al-Hasyr/59: 20; QS. at-Taghabun/64: 10; QS. al-Mudatsir/74: 31.

<sup>800</sup> Dalam Al-Qur’an, lafadz أصحاب, termasuk yang banyak disebutkan, yakni 78 kali. Meskipun termasuk ke dalam jenis *jama’ taksir qillah*, tetapi maknanya ada yang kemudian bergeser kepada makna *katsrah*, ada juga yang tetap. Di antara yang beralih kepada makna *katsrah*, selain yang telah penulis sebutkan, yaitu lafadz أصحاب الأعداء, yang terdapat pada ayat berikut:

فَتِلْ أَصْحَابُ الْأَعْدُوِّ النَّارِ ذَاتِ الْوُقُودِ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ

*Binasa dan terlaknatlah orang-orang yang membuat parit, yang berapi (dinyalakan dengan) kayu bakar, ketika mereka duduk di sekitarnya.* (QS. al-Buruj/85: 4-6)

Menurut M. Quraish Shihab, kalimat أصحاب الأعداء yang ada pada ayat di atas, mencakup semua yang terlibat dalam penyiksaan, dimulai dari yang memerintahkan pembuatan parit, sampai dengan yang menggali, menyalakan api, menjerumuskan orang-orang mukmin ke dalamnya, serta yang merestui perbuatan itu.

Sementara M. Quraish Shihab, tidak menyebutkan jumlah persis dari orang-orang yang dibunuh pada saat itu. Yang pasti, mereka adalah orang-orang yang beriman pemeluk agama Nasrani yang hidup di wilayah Najran, yaitu suatu lembah perbatasan antara Saudi Arabia dan Yaman. Namun menurut az-Zamakhsyary (w. 538 H.), jumlah mereka diperkirakan mencapai 12.000 atau 70.000 orang. Sementara parit Ukhdūd tersebut, panjangnya 40 sikut, dan lebarnya 12 sikut. Peristiwa itu, konon terjadi pada tahun 523 M, masa kekuasaan Dzū Nuwas. Riwayat lain menyatakan, bahwa mereka adalah penduduk Habasyah (Ethiopia). Terlepas dari perbedaan pandangan ini, yang pasti penguasa mereka

#### f. Disandarkan pada Allah Swt.

Di antara lafadz *jama' taksir qillah* yang bermakna *katsrah*, adalah lafadz *أعدائكم* yang ada dalam ayat berikut:

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ وَكَفَى بِاللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَى بِاللَّهِ نَصِيرًا

*Dan Allah lebih mengetahui (dari pada kamu) tentang musuh-musuhmu. Dan cukuplah Allah menjadi Pelindung (bagimu). Dan cukuplah Allah menjadi Penolong (bagimu). (QS. an-Nisa/4: 45)*

Ayat ini berbicara tentang orang-orang Yahudi, dimana mereka mendapatkan anugerah kitab suci sebagai pedoman hidup mereka, hanya saja mereka mengabaikannya. Mereka itulah, bagi umat Islam dianggap musuh-musuh. Kata yang diartikan *musuh-musuh* dalam ayat di atas, diungkapkan dengan *jama' taksir qillah*, yakni *أعداء*, yang *idhāfah* kepada *dhamīr* *كم*. Redaksi seperti ini, biasanya bermakna sedikit dan terbatas. Atas dasar ini juga, Khaulah Mahmūd Faishal, memahami bahwa redaksi tersebut menunjukkan sedikit (*qillah*).<sup>801</sup> Sementara menurut penulis, tampaknya kurang tepat bila mengandung makna sedikit, karena konteks ayat tersebut berbicara tentang pengetahuan Allah Swt, yang tentunya sangat luas pengetahuan-Nya, baik terhadap yang tampak, maupun yang tersembunyi. Allah Swt, bukan hanya mengetahui sikap-sikap mereka, tetapi lebih mengetahui permusuhan dan kebencian yang tersimpan dalam hati mereka.<sup>802</sup> M. Quraish Shihab menegaskan, bahwa musuh-musuh tersebut, bermakna umum, bukan hanya orang-orang Yahudi saja, tetapi juga menunjuk kepada selainnya. Karena itulah, hendaklah diperhatikan tuntunan-Nya dan dicermati langkah musuh-musuh tersebut, serta siapkan kekuatan untuk menghadapi mereka, kemudian berserahdiri kepada Allah Swt. Karena mereka adalah musuh bagi umat Islam, maka tidak boleh terpengaruh dengan ide-ide mereka, dan jangan pula ikut saran-

---

melakukan penyiksaan dalam bentuk melempar mereka ke dalam parit berkobar api, karena mereka enggan murtad dari keimanan mereka.

Lihat; M. Quraish Shihab, *Tafsir Al-Mishbah* (Pesan, Kesan, dan Keserasian Al-Qur'an), ...Vol. 15, hal. 156 ; Abū al-Qāsim Mahmūd az-Zamakhsharī (w. 538 H.), *al-Kasyāf 'an Haqā'iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, ... juz 4, hal. 731.

<sup>801</sup> Khaulah Mahmūd Faishal, *Abniyah Jumū' al-Qillah fī al-Qur'ān al-Karīm*, Majalah Universitas Tarkit li al-'Ulūm al-Insāniyyah, 2007 M., edisi 7, hal. 39.

<sup>802</sup> Fakhruddīn ar-Rāzī (w. 606 H.), *Mafātīh al-Ghaib*, ... juz 10, hal. 92.

saran mereka. Tidak perlu mengandalkan bantuan mereka. Cukupkah Allah Swt., sebagai penolong bagi umat Islam.<sup>803</sup>

Kata *أَعْيُنُ*, hendaklah ditafsirkan secara dzahir atau secara hakekat, ketika disandarkan kepada makhluk Allah Swt. Tetapi, ketika disandarkan kepada Allah Swt., maka harus dipahami secara kiasan (*majāzy*). Dengan kata lain, kata tersebut harus ditakwilkan.<sup>804</sup> Misalnya, lafadz *أَعْيُنُ* yang ada pada ayat berikut:

وَأَصْنَعُ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا وَلَا تُخَاطِبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُّعْرِضُونَ

*Dan buatlah bahtera itu dengan pengawasan dan petunjuk wahyu Kami, dan janganlah kamu bicarakan dengan Aku tentang orang-orang yang zalim itu; sesungguhnya mereka itu akan ditenggelamkan.* (QS. Hud/11: 37)

Kata *أَعْيُنُ* pada ayat di atas, harus dipahami secara *majāzī*, karena: *pertama*, telah ditetapkan dengan logika secara pasti, bahwa Allah Swt., disucikan dari mempunyai anggota tubuh sebagaimana makhluk-Nya. Karenanya, lafadz tersebut harus ditakwilkan; *kedua*, bila menggunakan makna pola *jama' taksīr qillah*, maka menunjukkan bahwa penglihatan Allah Swt itu,

<sup>803</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh* (Pesan, Kesan, dan Keceriasan Al-Qur'an), ...Vol. 2, hal. 436.

<sup>804</sup> Kata *ta'wīl*, secara bahasa, diambil dari lafadz *awwala – yu'awwilu – ta'wīlan*. Dalam Kamus *al-Munawwir*, kata tersebut bermakna *mengembalikan*. Sementara kata *ta'wīl*, menurut istilah yang berkembang dalam kajian ilmu Al-Qur'an, dibagi dua pandangan: *pertama*, menurut ulama Salaf makna *ta'wīl* sama dengan makna kata *tafsīr*. Pengertian inilah yang dipakai oleh Ibn Jarīr at-Thabarī (w. 310 H.), dalam kitabnya, *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl al-Qur'ān*. Dalam kitab tafsir tersebut, beliau kerap menyatakan, *اختلف أهل التأويل في هذه الآية (Para ahli tafsir, berbeda pendapat dalam memaknai ayat ini)*. Atau juga, beliau sering menyatakan, *القول في تأويل قوله تعالى كذا وكذا (pendapat tentang tafsir firman Allah tersebut, adalah begini)*; *kedua*, menurut ulama Khalaf, kata *ta'wīl*, dipahami sebagai; *صرف*, *المعنى الراجح إلى المعنى المرجوح لدليل يقتضيه*, *memalingkan makna lafadz yang kuat (rājih), kepada makna yang lemah (marjūh), disertai indikasi yang menyertainya*.

Makna *ta'wīl* ini kemudian disimpulkan oleh Husām bin Hasan, bahwa *ta'wīl* ini memiliki ciri berikut: *pertama*, ada suatu lafadz yang tidak bisa difahami secara dzahir; *kedua*, makna yang dipahami dari lafadz tersebut, adalah sejalan dengan makna dzahir tersebut; *ketiga*, makna yang ditakwilkan, tidak boleh bertentangan dengan teks Al-Qur'an dan Hadis; *keempat*, pengalihan makna lafadz tersebut, didasarkan pada petunjuk dalil.

Lihat; Ahmad Warson Munawwir, *Al-Munawwir*, Surabaya: Pustaka Progresif, 2002 M., hal. 48; Muhammad Husain adz-Dzahabī (w. 1398 H.), *at-Tafsīr wa al-Mufasssīrūn*, Kairo: Maktabah Wahbah, t.th., juz 1, hal. 15; Husām bin Hasan, *Ayāt as-Shifāt wa Manhaj Ibn Jarīr at-Tabarī fī Tafsīr Ma'ānīhā*, Beirut: Dār al-Kutub, 2001 M, hal. 113.

terbatas, dan ini bertentangan dengan sifat yang dimiliki-Nya, yakni Maha Melihat (al-Bashīr). Dengan demikian, makna *jama' taksīr qillah*, dalam hal ini, tidak relevan. Bentuk *jama' taksīr katsrah* juga, tampaknya tidak relevan, karena bisa terjebak pada bilangan manusiawi. Menurut para ahli tafsir, takwil yang sesuai dengan lafadz *أَعْيُنَنَا*, yakni *dengan pengawasan Kami*.<sup>805</sup> Menurut M. Quraish Shihab, bukan hanya pengawasan, tetapi juga perhatian penuh lagi banyak.

Ayat di atas merupakan episode kedua dari kisah Nabi Nuh as. Bila pada ayat sebelumnya, yakni pada ayat ke-32, menyatakan tentang kebosanan kaum Nabi Nuh as., dan meminta agar disegerakan disiksa. Maka dalam ayat ke-36, ditegaskan bahwa kaum Nabi Nuh as., tidak akan ada lagi yang akan beriman, kecuali yang sudah beriman sebelumnya. Pada saat itulah Allah Swt., akan menurunkan siksa kepada kaumnya yang tidak beriman tersebut. Untuk orang-orang yang beriman, maka Dia bermaksud menyelamatkannya dengan diperintahnya Nabi Nuh as., untuk membuat bahtera. Perintah untuk membuat bahtera itulah, yang ditegaskan pada ayat yang ke-37-nya.<sup>806</sup>

#### g. Disifati dengan Lafadz yang Menunjukkan Banyak

Misalnya, lafadz أسباط yang ada dalam ayat berikut:

<sup>805</sup> Fakhrud-dīn ar-Rāzī (w. 606 H.), *Mafātīh al-Ghaib*, Beirut: Dār Ihya at-Turats al-'Araby, 1420 H., juz 17, hal. 344.

<sup>806</sup> Ada juga, pola *jama' taksīr qillah*, yang menunjukkan hal-hal kecil, yang hanya bisa diketahui kecuali oleh Allah Swt. Misalnya, pada ayat berikut:

يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ

*Dia mengetahui (pandangan) mata yang khianat dan apa yang disembunyikan oleh hati.* (QS. Ghafir/40: 19).

Kata خَائِنَةَ seakar kata dengan خيانة. Sementara kata الأعين, seperti yang disebutkan dalam ayat di atas, yaitu pandangan negative yang disembunyikan terhadap siapa yang dilecehkan atau yang menjadi sasaran kejahatan. M. Quraish Shihab membuat ilustrasi, bahwa ketika kita duduk di samping orang lain, maka bisa mengandung makna bahwa orang lain tersebut percaya bila kita tidak bermaksud buruk kepadanya. Kepercayaan tersebut bagaikan amanah di pundak kita. Maka, jika kita melakukan sesuatu yang bersifat negatif serta kita menyembunyikan terhadapnya. Dalam konteks ini, maka kita dianggap telah mengkhianati amanah tersebut. Yang biasa terjadi adalah kerlingan mata yang disembunyikan dan bersifat negatif. Dari sinilah, semua perkara negatif yang disembunyikan terhadap orang lain, sekecil apa pun itu, maka disebut sebagai *khā'inah al-a'yun*. Lihat; M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh (Pesan, Kesan, dan Keceriasan Al-Qur'an)*, ...Vol. 6, hal. 243, 245 dan Vol. 12, hal. 305.

وَقَطَّعْنَهُمْ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا ...

*Dan mereka Kami bagi menjadi dua belas suku yang masing-masingnya berjumlah besar ... (QS. al-A'raf/7: 160)*

Dilihat dari kajian ilmu Nahwu, lafadz *أَسْبَاطًا*, berposisi sebagai *tamyīz* atau *badl* dari bilangan sebelumnya, dibaca *nashab*, tandanya dengan *fatḥah*, karena terbentuk dari *jama' taksīr*. Dari sini, Muḥammad bin 'Umar Nawawy (w. 1316 H.), menafsirkan dengan kalimat فرقة اثنتي عشرة فرقة. Lafadz *أَسْبَاطًا*, ditafsirkan dengan kata فرقة, yakni *kelompok*. Lafadz فرقة di sana, diartikan juga sebagai *suku* atau *qabilah*.<sup>807</sup> Sementara kata *sibth* (سِبْطٌ), bentuk *mufrad* dari lafadz *أَسْبَاطًا*, berarti anak dari putra atau putri seseorang (cucu). Hanya saja, yang dimaksud di sini, adalah suku-suku Bani Isara'il, anak keturunan Nabi Ya'qub as.<sup>808</sup>

Ayat di atas menjelaskan tentang anugerah yang diberikan Allah Swt., kepada Bani Isra'il, yakni diberikan dua belas keturunan yang menjadi umat yang banyak. Dua belas keturunan tersebut, berasal dari anak cucu Nabi Ya'qub. Inilah yang dimaksud dengan *asbāth* yang ada dalam ayat tersebut. Dalam buku *Atlas Sejarah Nabi dan Rasul*, Sāmi' bin 'Abdullāh, menyebutkan anak cucu Nabi Ya'qub tersebut, yaitu: Ishak as., Ibrahim as., Azar, Nahor, Serug, Rehu, Peleg, Eber, Selah, Apakhsad, Sam, dan Nuh as.<sup>809</sup> Dari anak cucu Nabi Ya'qub tersebut, lalu menjadi suku-suku yang besar.

Lafadz *أُمَمًا* yang ada setelah lafadz *أَسْبَاطًا*, berposisi sebagai *sifat* atau *badl*. Lafadz *أَسْبَاطًا*, meskipun termasuk *jama' taksīr qillah*, tetapi kandungannya menunjukkan *katsrah* atau banyak, karena disifati dengan pola *jama' taksīr katsrah*, yakni lafadz *أُمَمًا* (mengikuti pola *فُعُلًا*). Dikategorikan sebagai *jama' taksīr katsrah*, karena jumlah suku atau *qabilah* tersebut lebih dari bilangan sepuluh. Wajar sekali, ketika menafsirkan lafadz *أَسْبَاطًا*, dengan

<sup>807</sup> Muḥammad bin 'Umar Nawawy al-Jāwy (w. 1316 H.), *Marāḥ Labīd li Kasyf Ma'nā al-Qur'ān al-Majīd*, Beirut: Dār al-Kutub al-'Ilmiyah, 1417 H., juz 1, hal. 402.

<sup>808</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh (Pesan, Kesan, dan KecerAsian Al-Qur'an)*, ...Vol. 5, hal. 279.

<sup>809</sup> Sāmi' bin 'Abdullāh, *Atlas Sejarah Nabi dan Rasul*, Jakarta: Kaysa Media, 2007 M., hal. 128.

lafadz قَبَائِلُ , yang berarti *suku-suku*.<sup>810</sup> Lafadz قَبَائِلُ, disebut *jama' taksir katsrah*, karena mengikuti pola فَوَاعِلُ.

Lafadz lainnya, yang mengikuti pola *jama' taksir qillah*, tetapi mengandung makna *katsrah* atau banyak, adalah lafadz أضعافا yang ada pada ayat berikut ini :

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضْعِفُهُ لَهُ أضعافًا كَثِيرَةً وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْصُطُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

*Siapakah yang mau memberi pinjaman kepada Allah, pinjaman yang baik (menafkahkan hartanya di jalan Allah), maka Allah akan meperlipat gandakan pembayarannya kepadanya dengan lipat ganda yang banyak. Dan Allah menyempitkan dan melapangkan (rezeki) dan kepada-Nya-lah kamu dikembalikan. (QS. al-Baqarah/2: 245)*

Lafadz *jama' taksir qillah* pada ayat di atas adalah أضعافا, karena mengikuti pola أفعال. Lafadz أضعافا lalu disifati dengan lafadz كثيرة, yang berarti *banyak*, sehingga berarti lipat ganda yang banyak. Ayat ini memberikan pemahaman, bahwa siapa saja yang berniaga atau berbisnis dengan Allah Swt., maka pahalanya akan dilipatgandakan. Bentuk bisnisnya yaitu dengan cara memberikan pinjaman kepada Allah Swt. Yang dimaksud dengan pinjaman di sini adalah pemberian seseorang dengan tulus untuk kemaslahatan hamba-Nya, sebagai bentuk pinjaman kepada Allah Swt. sehingga ada jaminan dari-Nya, bahwa pinjaman itu kelak akan dikembalikan. Karena Allah Swt.yang meminjam, maka Dia menjanjikan akan melipatgandakan pembayaran pinjaman itu kepada yang bersangkutan, baik di dunia, maupun di akhirat. Pahala yang dijanjikan sangat banyak sekali. Dalam ayat lain dinyatakan, seperti sebutir benih yang menumbuhkan tujuh butir, dan setiap butir, terdapat seratus biji (QS. al-Baqarah/2: 261). Dengan demikian, satu buah yang diinfakkan, maka akan diganti dengan tujuh ratus kebaikan.<sup>811</sup>

<sup>810</sup> Jalāluddīn al-Mahallī (w. 864 H.) dan Jalāluddīn as-Suyūthī (w. 911 H.), *Tafsīr al-Jalālain*, ... juz 1, hal. 217.

<sup>811</sup> M. Quraish Shihab memberikan ilustrasi, bahwa jika anak kecil berkata banyak tentang balasan bagi orang yang berbuat kebaikan di jalan Allah Swt tersebut, maka hal itu belum tentu banyak menurut ukuran orang dewasa. Namun, jika orang dewasa yang menyatakan banyak, maka pasti jumlahnya melebihi dugaan anak kecil. Yang menyatakan

## 2. Pola *Jama' Taksīr Katsrah*, Bermakna *Qillah*

Seperti halnya pola dalam *jama' taksīr qillah* yang beralih maknanya kepada *katsrah*, juga terjadi pula sebaliknya. Artinya, terkadang, pola *jama' taksīr katsrah*, tetapi maknanya menunjukkan kepada makna *qillah*, atau sedikit. Hal ini, tentu karena adanya indikasi atau *dalālah*, di antaranya:

### a. Bilangan atau '*Adad*

Di antara lafadz *jama' taksīr katsrah*, yang beralih maknanya sebagai *jama' taksīr katsrah*, adalah lafadz *فُرُوْء*, yang ada pada ayat berikut ini:

وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ  
 اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ يُؤْمِنْنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِي  
 ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ  
 دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

*Wanita-wanita yang ditalak handaklah menahan diri (menunggu) tiga kali quru'. Tidak boleh mereka menyembunyikan apa yang diciptakan Allah dalam rahimnya, jika mereka beriman kepada Allah dan hari akhirat. Dan suami-suaminya berhak merujukinya dalam masa menanti itu, jika mereka (para suami) menghendaki ishlah. Dan para wanita mempunyai hak yang seimbang dengan kewajibannya menurut cara yang ma'ruf. Akan tetapi para suami, mempunyai satu tingkatan kelebihan daripada isterinya. Dan Allah Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana. (QS. al-Baqarah/2: 228)*

Ayat di atas turun, berkaitan dengan Asmā' binti Yazīd bin as-Sakan al-Anshāriyah, bahwa dia ditalak pada zaman Nabi Saw. Pada saat itu, belum ada '*iddah* bagi perempuan yang ditalak. Maka turunlah ayat di atas, yang mengajarkan bahwa perempuan yang ditalak mempunyai masa '*iddah*, selama tiga *quru'*. Dan Asmā' binti Yazīd bin as-Sakan al-Anshāriyah, adalah perempuan yang pertama kali mendapatkan *iddah* tersebut. Demikian

---

banyak dalam QS. al-Baqarah/2: 245, adalah Allah Swt., karena itu, sulit dibayangkan, betapa banyak pelipatgandaan yang dijanjikan itu dari-Nya. Lihat; M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh (Pesan, Kesan, dan Keceriasan Al-Qur'an)*, ...Vol. 1, hal. 529.

penjelasan Khālid bin Sulaimān al-Mazīny, dalam kitabnya *al-Muḥarrar fī Asbāb Nuzūl al-Qurʾān*.<sup>812</sup>

Ayat di atas menjelaskan bahwa wanita-wanita yang pernah bercampur dengan suaminya lalu ditalak, dan tidak dalam keadaan hamil, maka dia harus menunggu selama tiga *qurūʾ* (قُرُوء). Masa tunggu inilah yang kemudian disebut dengan masa *ʿiddah*. Masa tunggu ini diperlukan untuk membuktikan kosongnya rahim dari janin. Selain itu, menurut M. Quraish Shihab, masa tunggu tersebut bertujuan, memberikan kesempatan kepada suami untuk mempertimbangkan keputusannya, bercerai atau rujuk, sekaligus untuk merenung dan introspeksi oleh kedua belah pihak.<sup>813</sup>

Lafadz *ثلاثة قروء* yang terdapat pada ayat di atas, tersusun dari *mafʿūl fīh* atau *dzarf* sekaligus menjadi *mudhāf*, yakni lafadz *ثلاثة*. Sementara lafadz *قروء*, berkedudukan sebagai *مضاف إليه*, sekaligus menjadi *tamyīz*. Susunan tersebut tampak tidak sesuai. Bilangan (*ʿadad*) tiga, tidak sesuai dengan *maʿdūd*-nya, yaitu lafadz *قروء* (mengikuti pola *فُعُولٌ*), yang merupakan *jamaʾ taksīr katsrah*, yang menunjukkan bilangan lebih dari sepuluh. Bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut, adalah *قَرَّةٌ*. Menurut Jamāluddīn ibn Mandzūr (w. 711 H.) dalam *Lisān al-ʿArab*, makna lafadz *قَرَّة*, adalah waktu atau masa.<sup>814</sup> Atas dasar hal ini, menurut Abū ʿAbdirrahmān al-Khafil (w. 170 H.), dalam ayat di atas, kalimat *ثلاثة قروء*, maksudnya *tiga masa*. Dengan demikian, lafadz *qurūʾ* tersebut, maknanya

<sup>812</sup> Khālid bin Sulaimān al-Mazīny, *al-Muḥarrar fī Asbāb Nuzūl al-Qurʾān*, Kerajaan Saudi Arabia: Dar Ibn al-Jauzy, 2006 M./ 1427 H., juz 1, hal. 278.

<sup>813</sup> Ulama fikih berbeda pandangan tentang *tiga qurūʾ* (ثلاثة قروء) yang ada dalam ayat tersebut. Menurut madzhab Hanafi, dipahami dalam arti tiga kali haid. Jika demikian, yang dicerai oleh suaminya, sementara dia pernah bercampur dengannya dan dalam saat yang sama dia belum memasuki masa menopause, maka setelah dicerai tidak boleh nikah lagi dengan pria lain, kecuali setelah mengalami tiga kali haid. Sementara menurut madzhab lainnya, yakni Maliki dan Syafiʿi, maksud kata *qurūʾ* di sana, adalah tiga kali suci. Suci yang dimaksud di sini adalah masa antara dua kali haid. Perbedaan pandangan tersebut, terlihat pada saat datangnya haid yang ketiga. Yang berpandangan bahwa *qurūʾ*, berarti *suci*, maka selesai sudah masa tungguannya (*ʿiddah*) ketika itu. Sementara yang memahaminya sebagai *haid*, maka masa tungguannya masih berlanjut sampai selesainya haid yang ketiga. Menurut M. Quraish Shihab, yang memahami lafadz *qurūʾ* dengan *suci*, memberi kemudahan kepada wanita, di samping memberi tenggang waktu penanguhan bagi suami. Sedangkan yang memahaminya dalam arti haid, lebih memperpanjang lagi waktu penundaan bagi suami, karena perceraian tidak dilakukan kecuali dalam keadaan wanita suci. Lihat ; M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāḥ (Pesan, Kesan, dan Keserasian Al-Qurʾān)*, ...Vol. 1, hal. 488.

<sup>814</sup> Jamāluddīn ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-ʿArab*, ... juz 1, hal. 130.

berdasarkan tinjauan Bahasa saja, bukan sesuai dengan formulasi yang biasa. Sementara dalam aturan asalnya, hendaklah dibaca ثلاثة أقرء atau ثلاثة أقرء.<sup>815</sup> Dengan demikian, meskipun lafadznya berbentuk *jama' taksir katsrah*, tetapi maknanya *jama' taksir qillah*. Maka, kalimat tersebut, bisa ditafsirkan; ثلاثة أقرء من قُرْوَةٍ.<sup>816</sup> Dari pemaparan di atas, maka dapat dipahami, bahwa *jama' taksir katsrah* tersebut, beralih maknanya, karena ada petunjuk atau *dalalah* berupa bilangan yang ada sebelumnya.

Lafadz *jama' taksir katsrah* lainnya, yang bermakna *sedikit* atau terbatas, adalah lafadz مساكين yang disandarkan pada lafadz عشرة yang ada pada ayat berikut ini:

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَدْتُمُ الْأَيْمَانَ  
فَكَفَّرْتُمُوهُنَّ إِطْعَامَ عَشْرَةِ مَسْكِينٍ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعَمُونَ أَهْلِيكُمْ ...

*Allah tidak menghukum kamu disebabkan sumpah-sumpahmu yang tidak dimaksud (untuk bersumpah), tetapi Dia menghukum kamu disebabkan sumpah-sumpah yang kamu sengaja, maka kaffarat (melanggar) sumpah itu, ialah memberi makan sepuluh orang miskin, yaitu dari makanan yang biasa kamu berikan kepada keluargamu,...* (QS. al-Maidah/5: 89)

Ayat di atas menyatakan tentang hukuman bagi orang yang melanggar sumpah yang disengaja. Sementara sumpah yang tidak disengaja, maka tidak diberikan sanksi. Menurut madzhab Syafi'i, sumpah yang tidak disengaja itu, misalnya, ungkapan seseorang, "Tidak ! Demi Allah." Ada juga pandangan, masuk kategori sumpah yang tidak disengaja, adalah sumpah yang disampaikan dalam kondisi main-main atau senda gurau; atau juga dalam bermaksiat. Ada juga yang menyatakan, masuk kategori hal tersebut, sumpah yang disampaikan dalam kondisi marah, lupa atau bersumpah untuk tidak makan, minum, dan memakai pakaian. Demikian penjelasan Ibn Katsir (w. 774 H.), dalam *Tafsir al-Qur'an al-'Adzim*-nya.<sup>817</sup>

Dalam ayat di atas, dinyatakan, bahwa hukuman bagi orang yang melanggar sumpahnya, adalah dengan memberi makanan

<sup>815</sup> Abū 'Abdirrahmān al-Khafīl (w. 170 H.), *Kitāb al-'Ain*, T.tp: Maktabah al-Hilal, t.th., juz 5, hal. 205.

<sup>816</sup> Jamāluddīn ibn Mandzūr (w. 711 H.), *Lisān al-'Arab*, ... juz 1, hal. 131.

<sup>817</sup> Abū al-Fidā Ismā'īl bin Katsīr (w. 774 H.), *Tafsīr al-Qur'an al-'Adzīm*, T.tp: Daru Thayibah, 1999 M./ 1420 H., juz 3, hal. 173.

kepada sepuluh orang miskin, yang diungkapkan dalam ayat tersebut dengan kalimat, *عَشْرَةَ مَسَاكِينَ*. Lafadz *مَسَاكِينَ* merupakan *jama' taksir katsrah*, yang mengikuti pola *مفاعيل*, dari bentuk *mufrad*-nya, *مَسْكِين*. Makna lafadz ini, adalah *lemah, hina, tidak memiliki sesuatu*. *Jama' taksir* *مَسَاكِينَ*, disebutkan dalam Al-Qur'an, sebanyak 12 kali. Dan makna dari *jama' taksir katsrah* ini, seperti yang diyakini oleh mayoritas ulama Nahwu, yaitu menunjukkan bilangan lebih dari sepuluh, sampai tidak terhingga. Demikian penegasan dari 'Abbās Ḥasan (w. 1398 H.), dalam *an-Nahw al-Wāfi*.<sup>818</sup> Hal ini tentunya tidak sejalan dengan bilangan sebelumnya, yakni lafadz *عَشْرَةَ*, yang berarti *sepuluh*. Karenanya, makna *jama' taksir katsrah* tersebut beralih maknanya, menjadi makna *jama' taksir qillah*.<sup>819</sup>

Lafadz *jama' taksir katsrah* lainnya, yang bermakna *sedikit* atau terbatas, adalah lafadz *لِيَالٍ* yang disandarkan pada lafadz *عَشْرَةَ* yang ada pada ayat berikut ini:

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً قَالَ آيَتُكَ إِلَّا أَنْ تَكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا

*Zakaria* berkata: "Ya Tuhanku, berilah aku suatu tanda". Tuhan berfirman: "Tanda bagimu ialah bahwa kamu tidak dapat bercakap-cakap dengan manusia selama tiga malam, padahal kamu sehat". (QS. Maryam/19: 10)

Ayat ini berbicara tentang Nabi Zakariya as., yang ingin lebih yakin bahwa istrinya sedang hamil. Seperti yang diketahui, istri Nabi Zakariya as. tersebut, selain telah lanjut usia, dia juga mandul. Berita tersebut tidak dapat dibayangkan oleh mereka yang mengukur segala sesuatu dengan ukuran hukum-hukum alam, atau hokum sebab akibat. Menurut M. Quraish Shihab, Nabi Zakariya as., tidak segera dapat membayangkan ketepatan berita itu, tentu bukan karena tidak percaya atas kuasa Allah Swt., tetapi karena berita itu adalah satu berita yang sungguh berada di luar kebiasaan.<sup>820</sup> Sehingga, Nabi Zakariya as., meminta tanda yang menunjukkan bahwa istrinya sedang hamil. Kemudian Allah Swt.,

<sup>818</sup> 'Abbās Ḥasan (w. 1398 H.), *an-Nahw al-Wāfi*, T.tp: Dār al-Ma'rifah, t.th., juz 4, hal. 627.

<sup>819</sup> 'Atārsiyah Amīnah, *Jumū' al-Qillah wa al-Katsrah wa Atsaruhā fī Tahdīd al-Dilālah fī al-Qur'ān al-Karīm*, Universitas Souk Ahras: T.tp, 2017, hal. 60.

<sup>820</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh (Pesan, Kesan, dan KecerAsian Al-Qur'an)*, ...Vol. 8, hal. 158.

berfirman, bahwa Nabi Zakariya as., tidak boleh berbicara dengan manusia, selama tiga malam.

Yang dimaksud dalam ayat tersebut, Nabi Zakariya as., bukan hanya tidak boleh berbicara seperti biasa selama tiga malam saja, tetapi juga dengan siang harinya. Dengan kata lain, dia tidak boleh berbicara, selama tiga hari, tiga malam. Hal ini ditegaskan dalam ayat berikut ini:

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً قَالَ آيَتُكَ إِلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْرًا...

*Berkata Zakariya: "Berilah aku suatu tanda (bahwa isteriku telah mengandung)". Allah berfirman: "Tandanya bagimu, kamu tidak dapat berkata-kata dengan manusia selama tiga hari, kecuali dengan isyarat....". (QS. Ali 'Imran/3: 41)*

Dalam QS. Maryam/19: 10, lafadz لِيال *idhāfah* pada lafadz ثَلَاثَة. Lafadz ثَلَاث berposisi sebagai *mudhāf*, dan lafadz لِيال berposisi sebagai *mudhāf ilaih*-nya. Antara *mudhāf* dan *mudhāf ilaih* tersebut, tampak kurang sesuai, karena lafadz لِيال merupakan *jama' taksīr katsrah*,<sup>821</sup> yang menunjukkan bilangan banyak, lebih dari sepuluh, yakni minimal bilangan sebelas. Sementara lafadz ثَلَاث, menunjukkan *jama' taksīr* yang sedikit, dari bilangan tiga sampai sepuluh. Dari sini, maka bentuk *jama' taksīr katsrah* di sana bermakna *sedikit*, karena *dalālah* disandarkan pada bilangan atau *'adad* tiga.

Sementara pada QS. Ali 'Imran/3: 41, di sana dinyatakan, bahwa Nabi Zakariya as., tidak boleh berbicara dengan manusia selama tiga hari, diungkapkan dengan kalimat ثَلَاثَة أَيَّام. Lafadz أَيَّام, merupakan bentuk *jama' taksīr qillah*, karena mengikuti pola أفعال. Lafadz tersebut disebutkan dalam Al-Qur'an, sebanyak 27 kali. Sementara bentuk *mufrad*-nya adalah lafadz يَوْم. Penyandaran lafadz أَيَّام kepada ثَلَاثَة, tampak sesuai, karena sama-sama menunjukkan makna *sedikit* atau *qillah*.

Inkonsistensi penggunaan *jama' taksīr* di atas, tampaknya memberikan pemahaman isyarat:

<sup>821</sup> Disebut *jama' taksīr katsrah*, karena mengikuti pola فَعَالِي. Lafadz لِيَالٍ, asalnya لِيَالِي, lalu dibuang huruf *iya* di akhir, supaya ringan bacaannya, lalu digantikan dengan *tanwīn*. Karenanya, *tanwīn* tersebut disebut dengan *tanwīn 'iwadh 'an al-harf*. Lafadz *jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 4 kali.

*Pertama*, Nabi Zakariya as., dilarang berbicara selama tiga hari tiga malam, kecuali dengan isyarat. Secara harfiah, kata *yaum* (يوم), berarti *hari* yang berdurasi 24 jam. Namun, jika dihadapkan dengan kata *lail* (ليل), maka menurut batasan umum, yang disebut *yaum* adalah waktu dari mulai terbit matahari, hingga terbenamnya.

*Kedua*, kata *lail* atau *lailah* (ليلة), berarti *gelap, hitam, atau pekat*.<sup>822</sup> Dalam QS. Maryam/19:40, menggunakan *jama' taksir katsrah*, mengisyaratkan bahwa kondisi malam yang gelap tersebut, akan terasa lebih lama daripada kondisi terang benderang, seperti di siang hari. Jadi, penggunaan *jama' taksir katsrah* tersebut, menunjukkan waktu yang dirasa lebih panjang. Sementara penggunaan *jama' taksir qillah* pada QS. Ali 'Imran/3: 41, yakni lafadz أيام,<sup>823</sup> memberikan isyarat sebagai waktu yang dirasa sebentar atau sedikit.

#### b. *Idhāfah* pada Lafadz *بعض*

Misalnya, lafadz *بعض* berarti *sebagian*, disandarkan pada lafadz *أقاويل*. Lafadz *أقاويل* ini, mengikuti pola *أفاعيل*. Ia merupakan termasuk jenis *jama' taksir katsrah*. Sementara bentuk *mufrad* dari lafadz tersebut, adalah lafadz *أقوال*. Demikian menurut Abū al-'Abbās al-Halaby (w. 756 H.) dalam kitabnya, *ad-Durr al-Mashūn fī 'Ulūm al-Kitāb al-Maknūn*.<sup>824</sup> Lafadz *jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an, hanya satu kali, yaitu pada ayat berikut:

تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضُ الْأَقَاوِيلِ لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ فَمَا مِنْكُمْ مِّنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِزِينَ

<sup>822</sup> M. Quraish Shihab, dkk., *Ensiklopedia Al-Qur'an: Kajian Kosakata*, ... jilid 3, hal. 1107.

<sup>823</sup> Lafadz ini terbentuk dari bentuk *mufrad*-nya, يوم, Lafadz tersebut bermakna, *hari*. Lafadz ini, bermakna identik dengan lafadz *نهار*. Dua lafadz tersebut, biasa diartikan *hari* atau *siang*. *Nahār* disebut *siang*, karena ia bermakna *waktu tersebarnya cahaya*. Sementara secara istilah, berarti waktu yang ada di antara terbitnya matahari, sampai terbenamnya matahari. Lihat; M. Quraish Shihab, dkk., *Ensiklopedia Al-Qur'an: Kajian Kosakata*, ... jilid 2, hal. 695.

<sup>824</sup> Abū al-'Abbās al-Halaby (w. 756 H.), *ad-Durr al-Mashūn fī 'Ulūm al-Kitāb al-Maknūn*, ... juz. 10, hal. 442.

*Ia adalah wahyu yang diturunkan dari Tuhan semesta alam. Seandainya dia (Muhammad) mengadakan sebagian perkataan atas (nama) Kami, niscaya benar-benar Kami pegang dia pada tangan kanannya. Kemudian benar-benar Kami potong urat tali jantungnya. Maka sekali-kali tidak ada seorangpun dari kamu yang dapat menghalangi (Kami), dari pemotongan urat nadi itu. (QS. al-Haqqah/69: 43-47)*

Ayat di atas ditegaskan bahwa Al-Qur'an adalah firman-firman suci yang bersumber dari Allah Swt. Sementara Nabi Muhammad Saw. Hanya berfungsi sebagai orang yang menyampaikan.<sup>825</sup> Ayat di atas, menegaskan bahwa beliau tidak mempunyai peran apa pun dalam menyusun kandungan dan kata-katanya. Seandainya beliau mengada-ngada atas nama Allah Swt.,<sup>826</sup> maka pasti Dia tidak akan tinggal diam. Dalam ayat di atas, dengan tegas dinyatakan, Allah Swt., pasti akan memotong urat tali jantungnya. Lafadz *law* (لَوْ) pada ayat di atas, tentu hanya pengandaian yang tidak mungkin terjadi.<sup>827</sup> Sekali lagi, itu hanya gambaran, betapa Al-Qur'an betul-betul murni sebagai firman Allah Swt.

Menurut Abū Zaid 'Abdirrahmān (w. 875 H.), bahwa lafadz أَقْوَالٌ, merupakan bentuk *jama' taksīr katsrah* dari lafadz أَقْوَالٌ.

<sup>825</sup> Al-Qur'an ini diyakini sebagai wahyu. Wahyu itu disampaikan Nabi Saw tidak atas dasar keinginannya, pendapatnya, atau tujuan duniawi. Wahyu model ini diterima Nabi Muhammad Saw dari Allah Swt, melalui malaikat Jibril, dimana lafadz maupun maknanya tidak mengalami perubahan. Antara lafadz dan makna yang disampaikan Allah dengan yang diterima Nabi Muhammad Saw, tidak ada perbedaan dan perubahan sedikit pun. Wahyu inilah yang kemudian didokumenkan dalam kitab Al-Qur'an. Dalam hal ini, Imam al-Suyuti (w. 911), seperti yang dikutip Syaikh Hasan Ayub, memberikan ilustrasi tentang pewahyuan Al-Qur'an. Katanya, ketika menyampaikan wahyu, Allah berkata kepada Jibril, "*Bacakan tulisan ini di hadapan Nabi Saw !*" Lalu Jibril turun membawa tulisan itu tanpa memberikan tambahan." Atau, cara pewahyuan ini, bisa diilustrasikan dengan seorang raja yang menulis sebuah surat, lalu dikirim kepada seseorang melalui ajudannya. Sang Raja berkata, "*Bacakan surat itu di hadapannya !*" Sudah tentu, ajudan Sang Raja itu tidak menambahkan satu huruf atau satu kalimah pun dari surat yang dibacakannya. Lihat; Syaikh Hasan Ayub, *al-Hadīs fī 'Ulūm al-Qur'ān wa al-Hadīs*, (Kairo: Darussalam, 2004), cet. 2, hal. 32.

<sup>826</sup> Misalnya, Nabi Saw mengatakan dengan mengatasnamakan kepada Kami, kata Allah Swt. Demikian yang dinyatakan Jalāluddīn al-Mahallī (w. 864 H.), dalam *Tafsīr al-Jalālain*-nya. Lihat; Jalāluddīn al-Mahallī (w. 864 H.) dan Jalāluddīn as-Suyūthī (w. 911 H.), *Tafsīr al-Jalālain*, ... juz 1, hal. 764.

<sup>827</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh (Pesan, Kesan, dan Keceriasan Al-Qur'an)*, ...Vol. 14, hal. 429.

Sementara lafadz أَقْوَالٌ, merupakan *jama' taksir qillah* dari lafadz قَوْلٌ. Dengan demikian, lafadz أَقَاوِيلٌ, dikategorikan sebagai *jama' taksir* yang dijamakkan, yang dikenal dengan sebutan, *jam' al-jam'* (جَمْعُ الْجَمْعِ).<sup>828</sup> Kalimat بعض الأقاويل dalam Bahasa Arab, disebut *tarkīb idhāfī*, yakni susunan yang terdiri dari *mudhāf* dan *mudhāf ilaih*. Lafadz بعض sebagai *mudhāf*, dan lafadz الأقاويل, menjadi *mudhāf ilaih*. *Idhāfah* lafadz بعض kepada الأقاويل, mengandung makna *sedikit* atau *qillah*. Maknanya, andaikan Nabi Muhammad Saw., membuat sedikit saja *qaul* atau ucapan yang diatasnamakan kepada Allah Swt., maka beliau akan dicabut nyawanya. Menurut az-Zamakhsyarī (w. 538 H.) dalam *al-Kasyāf 'an Haqā'iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, *idhāfah* tersebut, bukan hanya menunjukkan sedikit, tetapi juga menunjukkan kehinaan (*taḥqīr*).<sup>829</sup> Maksudnya, sangat hina bila membuat kebohongan sedikit pun yang diatasnamakan kepada Allah Swt., terlebih jika banyak.

### c. *Disifati dengan Jama' yang Lain*

Sebuah lafadz *jama' taksir* yang disifati dengan bentuk jamak lainnya, maka menunjukkan kepada makna sedikit, terbatas, dan menunjukkan makna yang khusus. Misalnya, lafadz وَلَدَانٌ yang ada pada ayat berikut ini:

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وَلَدَانٌ مُّخَلَّدُونَ

*Mereka dikelilingi oleh anak-anak muda yang tetap muda*, (QS. al-Waqi'ah/56: 17)

Lafadz وَلَدَانٌ yang ada pada ayat di atas, merupakan bentuk *jama' taksir katsrah*, karena mengikuti pola فِعْلَانٌ. Sementara bentuk *mufrad*-nya, adalah lafadz وَلَيْدٌ. Demikian menurut an-Nasafy (w. 710 H.), dalam *Madārik at-Tanzīl wa Haqā'iq at-Ta'wīl*; M. Quraish Shihab dalam *Tafsīr al-Mishbāh*-nya; dan juga yang lainnya.<sup>830</sup> Lafadz وَلَدَانٌ, disebutkan dalam Al-Qur'an,

<sup>828</sup> Abū Zaid 'Abdirrahmān (w. 875 H.), *al-Jawāhir al-Hisān fī Tafsīr al-Qur'ān*, Beirut: Daru Ihya at-Turats al-'Araby, 1418 H., juz 5, hal. 479

<sup>829</sup> Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsyarī (w. 538 H.), *al-Kasyāf 'an Haqā'iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, ... juz 4, hal. 607.

<sup>830</sup> Abū al-Barakāt 'Abdullāh an-Nasafy (w. 710 H.), *Madārik at-Tanzīl wa Haqā'iq at-Ta'wīl*, Beirut: Dār al-Kalim at-Tahyyib, 1998 M./ 1419 H., juz 3, hal. 421; M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh (Pesan, Kesan, dan KecerAsian Al-Qur'an)*, ...Vol. 13, hal. 550.

sebanyak 6 kali, yaitu pada: QS. an-Nisa/4: 75, 98, 127; QS.al-Muzammil/73: 17; QS. al-Waqi'ah/56: 17; dan QS. al-Insan/76: 19. Empat tempat pertama, diungkapkan dalam bentuk *isim ma'rifah* (الولدان). Sementara, dua tempat yang disebutkan terakhir, diungkapkan dalam bentuk *nakirah* atau *umum*, tetapi disifati dengan *jama' mudzakar sālim*, مُحَمَّدُونَ.

Lafadz وَلِيْدٌ, yang menjadi *mufrad* dari ولدان, berarti وَصِيْفٌ, yakni; *pelayan, baik laki-laki, maupun perempuan*. Demikian menurut Ahmad Mukhtār 'Umar dalam *Mu'jam al-Lughah al-'Arabiyah al-Mu'āshirah*.<sup>831</sup> Lafadz tersebut juga berarti *remaja*. Maksudnya, sesuai dengan konteks ayat tersebut, yaitu makhluk-makhluk khusus yang diciptakan Allah Swt., untuk melayani penghuni syurga, sebagaimana *bidadari-bidadari* (حور عين).<sup>832</sup>

Ayat di atas (QS. al-Waqi'ah/56: 17), menceritakan tentang sekelumit dari nikmat yang akan diperoleh oleh orang-orang yang lebih dahulu masuk syurga (*as-sābiqūn*), yakni mereka akan dilayani *wildān* atau para pelayan khusus, yang tetap muda selamanya. Itulah maksud dari kata *mukhalladūn* (مُحَلَّلَدُونَ), yang menjadi sifat pada lafadz وَلِيْدَانٌ. Menurut M. Quraish Shihab, bahwa ada juga yang memahami kata *mukhalladūn* (مُحَلَّلَدُونَ) sebagai anak-anak muda yang menjadi pelayan tersebut, mengenakan perhiasan di telinga mereka sebagaimana dahulu, suku Himyar memakainya.<sup>833</sup> Dengan disifati lafadz *mukhalladūn* (مُحَلَّلَدُونَ), yakni *jama' sālim*, maka kualitas lafadz وَلِيْدَانٌ, menjadi terbatas dan sedikit.

### 3. Pola *Jama' Taksīr*, Bermakna Selain *Qillah* dan *Katsrah*

Sebuah pola dalam *jama' taksīr* juga terkadang bermakna selain *qillah* dan *katsrah*. Dalam beberapa ayat, terkadang sebuah pola dalam *jama' taksīr*, tidak menunjukkan *jama'*, tetapi menunjukkan makna bilangan satu (*mufrad*), atau makna bilangan

<sup>831</sup> Ahmad Mukhtār 'Umar, *Mu'jam al-Lughah al-'Arabiyah al-Mu'āshirah*,... juz 3, hal. 2448.

<sup>832</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh* (Pesan, Kesan, dan Keceriasan Al-Qur'an), ...Vol. 13, hal. 550.

<sup>833</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh* (Pesan, Kesan, dan Keceriasan Al-Qur'an), ...Vol. 13, hal. 550.

dua *tatsniyah*. Hal tersebut, tentu disebabkan karena adanya indikasi atau *dalālah*.

a. *Jama' Taksīr Qillah* Bermakna *Mutsannā*

1) Lafadz أَيَدِي

Misalnya lafadz أَيَدِي yang ada pada ayat berikut:

وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ  
حَكِيمٌ

*Pencuri laki-laki dan pencuri perempuan, potonglah tangan keduanya (sebagai) pembalasan bagi apa yang mereka kerjakan dan sebagai siksaan dari Allah. Dan Allah Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana. (QS. al-Maidah/5: 38)*

Dalam ayat di atas, yang digunakan adalah bentuk *jama' taksīr qillah*, yakni lafadz أَيَدِي. Bila diartikan secara kata, maka menjadi; *beberapa tangan (dari tiga hingga sembilan) kalian (أَيْدِيكُمْ)*, mencakup tangan kiri dan kanan. Arti ini tidak tepat, karena faktanya, setiap orang hanya mempunyai dua tangan saja. Karenanya, menurut az-Zamakhshary (w. 538 H.) yang dimaksud *jama' taksīr* di sana, yakni bilangan dua (*tastniyah*). *Mudhāf ilaih* dalam bentuk *tatsniyah*, menunjukkan *mudhāf* yang *tatsniyah* juga. Dengan demikian, yang dipotong, adalah kedua tangannya. Menurutnya, dua tangan tersebut, khususnya yang kanan.

Pemahaman az-Zamakhshary (w. 538 H.) di atas, disandarkan pada Hadis *mawqūf* dari Mujāhid, dari Ibn Mas'ūd ra. Yang mengatakan: *فَاقْطَعُوا أَيْمَانَهُمَا*, *Potonglah tangannya yang kanan!* Menurut Ibrāhīm an-Nakhai'y, bahwa ketika ada yang mencuri, pertama kalinya, maka dia dipotong tangannya yang kanan dari sendi pergelangan tangannya.<sup>834</sup> Sementara menurut aliran Khawarij, yang dipotongnya sampai Pundak. Sementara kadar barang yang dicuri, sehingga dia dipotong tangannya, yaitu sepuluh dirham.<sup>835</sup> Demikian

<sup>834</sup> Abū Bakar al-Baihaqy (w. 458 H.), *as-Sunan as-Shagīr*, Pakistan: Universitas Pengkajian Islam, 1989 M./ 1410 H., juz 3, hal. 313, No. Hadis: 2623.

<sup>835</sup> Dalam sebuah riwayat dinyatakan, bahwa Rasulullah Saw bersabda,

لَا تُقَطَّعُ يَدُ السَّارِقِ إِلَّا فِي زُجَعٍ دِينَارٍ فَصَاعِدًا

menurut pendapat Abū Hanīfah. Sementara menurut Mālik bin Anas dan Muḥammad bin Idrīs as-Syāfi'iy, batas minimalnya, seperempat dirham.<sup>836</sup>

Dalam terjemahan yang beredar di masyarakat Indonesia, kata السارق (*as-sāriq*), diterjemahkan dengan kalimat, *lelaki yang mencuri*. Dan kata السارقة (*as-sāriqah*), diterjemahkan dengan kalimat, *perempuan yang mencuri*. Padahal, ada perbedaan makna kalimat Bahasa Arab, *as-sāriq* dan *al-ladzī saraqā* (الذي سرق). Lafadz *as-sāriq*, diterjemahkan *pencuri*, bermakna orang yang telah berulang-ulang mencuri. Demikian pendapat M. Quraish Shihab, dalam *Tafsīr al-Mishbāh*-nya. Dan penulis cenderung setuju dengan pandangan beliau.<sup>837</sup> Konsekuensi hukumnya, bila diartikan *pencuri*, maka dia dipotong tangannya, ketika sudah diketahui melakukan beberapa kali melakukan pencurian. Sebaliknya, bila diartikan *yang mencuri*, bermakna, sekali saja dia mencuri, pada saat itu pula dia harus dipotong tangannya.<sup>838</sup>

*“Tidak dipotong tangan seorang pencuri kecuali mencapai batas seperempat dinar atau lebih”*

Muhammad Ma'shum bin Ali mengatakan, bahwa menurut Imam Abu Hanifah (w. 150 H), batas seseorang harus dipotong tangannya karena mencuri, ketika mencapai satu dinar. Sementara menurut pendapat madzhab Syafi'iy, batas minimalnya adalah seperempat dinar. Kadar 1 dinar sama dengan 5,38 gram emas. Maka ¼ nya sama dengan 1,345 gram. Bila 1 gram emas seharga 380.000, maka ¼ gram emas sama dengan Rp. 511.100. Jadi, pencuri yang mencapai Rp. Rp. 511.100 atau lebih harus dipotong tangannya. Ini menurut pendapat madzhab Syafi'y, Maliki, dan Hanbali. Sementara menurut madzhab Hanafi (madzhab yang disandarkan kepada Abu Hanifah), batas minimal barang yang dicuri sehingga pencuri dipotong tangannya, yaitu 1 dinar (5,38 gram emas), sebanding dengan Rp. 2.044.400. Lihat; Muslim bin al-Hajjāj (w. 261 H.), *Shahīḥ Muslim*, Beirut: Daru Ihya at-Turats al-'Araby, t. th., juz 3, hal. 1312, No. Hadis: 1684; Muhammad Ma'shum bin Ali, *Fath al-Qadir fī 'Ajaib al-Maqadir*, (Surabaya: Maktabah Muhammad bin Ahmad Nabhan, tth), hal. 19, 20.

<sup>836</sup> Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsyarī (w. 538 H.), *al-Kasyāf 'an Haqā'iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, ... juz 1, hal. 632.

<sup>837</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh (Pesan, Kesan, dan Keceriasan Al-Qur'an)*, ...Vol. 3, hal. 91.

<sup>838</sup> Dalam ayat ini, didahulukan kata *sāriq*, yang berarti *pencuri laki-laki*, menunjukkan bahwa laki-laki lebih berani mencuri, daripada perempuan. Sementara tentang perzinahan, didahulukan perempuan, yakni dengan kalimat *az-zāniyah* (pezina perempuan), menunjukkan bahwa perempuan lebih berani melanggar tuntunan ilahi agar tidak menampakkan perhiasan mereka, yang dapat merangsang terjadinya pelanggaran. Lihat; M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh (Pesan, Kesan, dan Keceriasan Al-Qur'an)*, ...Vol. 3, hal. 9.2

Demikian juga dengan lafadz *أيديكم* pada ayat berikut ini:  
 يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى  
 الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ ...

“Hai orang-orang yang beriman, apabila kamu hendak mengerjakan shalat, maka basuhlah mukamu dan tanganmu sampai dengan siku, dan sapulah kepalamu dan (basuh) kakimu sampai dengan kedua mata kaki, ... “ (QS. al-Maidah/5: 6)

Makna kata *yad* (يَدٌ), artinya, bermakna anggota badan yang mencakup jari temari, telapak tangan, sikut, sampai pundak (مَنْكَبٌ). Hanya saja, yang dimaksud tangan pada ayat tersebut, dibatasi sampai sikut (*marāfiq*) saja.<sup>839</sup> Dalam ayat di atas, yang digunakan adalah bentuk *jama' taksīr qillah*, yakni lafadz *أَيْدِي*.<sup>840</sup> Bila diartikan secara kata, maka menjadi;

<sup>839</sup> Dari sini, bila ada orang yang membasuh kedua tangannya sampai kedua pergelangannya, lalu dia mengatakan, “*Saya telah membasuk kedua tangan saya,*” maka harus dipahami sebagai kalimat kiasan, karena dia belum membasuh tangannya, hanya sebagiannya saja. Ahmad bin ‘Ali Abū Bakar ar-Rāzy al-Jash-shāsh (w. 370 H.), *Ahkām al-Qur’ān*, ..., juz 53, hal. 344 ; al-Qādhī Abū Bakar bin al-‘Araby (w. 543 H.), *Ahkām al-Qur’ān*, Beirut: Darul Kutub ‘Ilmiyah, 2003 M./ 1424 H., juz 2, hal. 57

<sup>840</sup> Dalam ayat lain, ditemukan juga lafadz *أيد*, hanya saja disandarkan kepada Allah Swt. Ayat tersebut adalah :

وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ

*Dan langit itu Kami bangun dengan kekuasaan (Kami) dan sesungguhnya Kami benar-benar berkuasai.* (QS. adz-Dzariyat/51: 47)

Lafadz *أيد* pada ayat di atas, terlihat sama dengan lafadz *أيديكم*. Padahal keduanya berbeda. Abū al-Hasan ‘Alī bin Abī Mūsā al-Asy’ary (w. 324 H.), dalam *al-Ibānah ‘an Ushūl ad-Diyānah*, dengan tegas menyatakan, bahwa lafadz *أيد* pada ayat di atas, bukanlah bentuk *jama' taksīr* dari lafaz *يد*. Sementara *jama' taksīr* dari lafadz *يد*, adalah *أَيْدِي*. Artinya, lafadz *أَيْدِي* (yakni mengikuti pola أَفْعُلُ), lalu digantikan harkat *dhamah* pada *dāl* dengan *kasrah*, supaya sesuai dengan huruf *iya*, maka jadi *أَيْدِي*. Kebanyakan ahli tafsir, memahami bahwa lafadz *أيد* pada QS. adz-Dzariyat/51: 47 di atas, bermakna *kekuatan* atau *kekuasaan*. Demikian menurut Ibn ‘Abbās, Mujāhid, Qatādah, dan yang lainnya. Diartikan demikian, karena lafadz tersebut merupakan bentuk *mashdar* dari lafadz *أَدَّ – يَدُّ – يَدُّ*. Lafadz *أَدَّ* berarti *قَوِيَ*, yakni *kuat*. Lafadz *أيد* pada ayat di atas, tampaknya sama dengan yang ada pada surah Shad/38: 17, berikut:

أَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَادْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُدَ ذَا الْأَيْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ

*Bersabarlah atas segala apa yang mereka katakan; dan ingatlah hamba Kami Daud yang mempunyai kekuatan; sesungguhnya dia amat taat (kepada Tuhan).*

Sementara dalam Shad/38: 45, muncul kata *أيدي*, berikut ini:

وَادْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولِ الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ

*beberapa tangan (dari tiga hingga sembilan) kalian (أَيْدِيكُمْ).* Arti ini tidak tepat, karena faktanya, setiap orang hanya mempunyai dua tangan saja. Az-Zarkasy (w. 794 H.) menuturkan, bahwa terkadang diungkapkan lafadz *jama' taksir*, tetapi yang dimaksud adalah bilangan dua, atau *mutsanna*. Dalam kitab *al-Burhān fī 'Ulūm al-Qur'ān*, ada bab khusus, tentang: إطلاق الجمع وإرادة المشى, *diungkapkan jama'*, *tetapi yang dimaksud adalah tatsniyah*. Ketika diperintahkan, *kalian semua (dhamir أنتم)*, harus membasuh tangan-tangan kalian, berarti setiap orang muslim, ketika berwudhu, harus membasuh kedua tangannya masing-masing, sampai sikutnya.<sup>841</sup>

## 2) Lafadz أرجل

Misalnya lafadz أرجلكم yang terdapat dalam ayat berikut:

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ

*Hai orang-orang yang beriman, apabila kamu hendak mengerjakan shalat, maka basuhlah mukamu dan tanganmu sampai dengan siku, dan sapulah kepalamu dan (basuh) kakimu sampai dengan kedua mata kaki,... (QS. al-Maidah/5: 6)*

Kata رجل, diartikan sebagai *anggota badan dari pangkal paha sampai telapak tangan (عضو الجسم من أصل الفخذ إلى القدم)*,

---

*Dan ingatlah hamba-hamba Kami: Ibrahim, Ishaq dan Ya'qub yang mempunyai perbuatan-perbuatan yang besar dan ilmu-ilmu yang tinggi.*

Lafadz أيدي yang ada pada Shad/38: 45, adalah bentuk *jama' taksir qillah* dari lafadz يد, seperti halnya yang ada pada QS. al-Maidah/5:6.

Lihat; Abū al-Ḥasan 'Alī bin Abī Mūsā al-Asy'ary (w. 324 H.), *al-Ibānah 'an Ushūl ad-Diyānah*, Kairo: Dār al-Anshār, 1397 H., juz 1, hal. 130; Muḥammad bin Shālih bin Muḥammad al-'Utsaimin (w. 1421 H.), *Syarḥ al-'Aqīdah al-Wāsiṭiyah*, Riyadh: Dār Ibn al-Jauzy, 1419 H., juz 1, hal. 303; Abū al-Qāsim Maḥmūd az-Zamakhsyary (w. 538 H.), *al-Kasyāf 'an Ḥaqā'iq Ghawāmiḍh at-Tanzīl*, ... juz 4, hal. 404.

<sup>841</sup> Demikian juga dengan ayat tentang sanksi untuk orang yang mencuri, dalam QS. al-Maidah/5: 38, diungkapkan bahwa laki-laki dan perempuan ketika mencuri, maka harus dipotong tangan-tangan (أَيْدِيَهُمَا). Yang dimaksud dengan *tangan-tangan*-nya, yakni kedua tangannya. Lihat; Abū 'Abdillāh Badruddīn az-Zarkasy (w. 794 H.), *al-Burhān fī 'Ulūm al-Qur'ān*, Beirut: Dar al-Ma'rifah, 1957 M./ 1376 H., juz 2 hal. 273.

atau populer disebut dengan *kaki*.<sup>842</sup> Ketika dijamakkan dengan pola *jama' taksir qillah*, maka mengandung pemahaman, bahwa jumlah kakinya, minimal tiga, dan maksimal sepuluh. Hal ini tentu bertentangan dengan fakta yang ada, dimana biasanya, orang hanya mempunyai dua orang kaki saja. Az-Zarkasy (w. 794 H.) menuturkan, bahwa terkadang diungkapkan lafadz *jama' taksir*, tetapi yang dimaksud adalah bilangan dua, atau *mutsanna*. Dalam kitab *al-Burhān fī 'Ulūm al-Qur'ān*, ada bab khusus, tentang: إطلاق الجمع وإرادة المثنى, *diungkapkan jama', tetapi yang dimaksud adalah tatsniyah*. Ketika diperintahkan, *kalian semua (dhamir أنتم)*, harus membasuh beberapa kaki kalian, berarti setiap orang muslim, ketika berwudhu, harus membasuh kedua kakinya masing-masing, sampai mata kakinya.<sup>843</sup> Indikasi atau *dilālah* lain yang menunjukkan makna *mutsannā*, adalah dengan *idhāfah* kepada *dhamir jama'*, yakni lafadz كُمْ. Dalam pandangan penulis, *idhāfah dhamir كُمْ* kepada lafadz أرجل, dapat menyimpan makna من, yang berarti *sebagian (للتبعض)*, yakni kaki-kaki yang menjadi bagian dari tubuh kalian, yang jumlahnya hanya dua. Makna من, ini menjadi salah satu pilihan dari tiga makna *idhāfah* yang disebutkan Ibn Mālik (w. 672 H.).<sup>844</sup> Selain itu, menurut Ibn Ya'isy, dalam kitabnya, *Syarh al-Mufashhal*, menyatakan bahwa kata *jama'*, secara literal, berarti mengumpulkan sesuatu hingga lebih banyak darinya. Karenanya, menurutnya, antara *mutsannā* dan *jama'*, terdapat kesamaan, yakni sama-sama kumpulan dari beberapa perkara. Yang membedakan hanya terletak pada kuantitas dan kualitasnya. Sementara tujuan dari kumpulan tersebut, baik *mutsannā* maupun *jama'*, adalah untuk meringkas.<sup>845</sup>

<sup>842</sup> Ahmad Mukhtār (w. 1424 H.), *Mu'jam al-Lughah al-'Arabiyah al-Mu'āshirah*, ..., juz 2, hal. 864; Mujiduddīn Abū Thāhir al-Fairuzābādī (w. 817 H.), *al-Qāmūs al-Muhīth*, Beirut: Yayasan ar-Risalah, 2005 M./ 1426 H., juz 1, hal. 1003.

<sup>843</sup> Abū 'Abdillāh Badruddīn az-Zarkasy (w. 794 H.), *al-Burhān fī 'Ulūm al-Qur'ān*, Beirut: Dar al-Ma'rifah, 1957 M./ 1376 H., juz 2 hal. 273.

<sup>844</sup> Muḥammad Jamāluddīn Ibn Mālik (w. 672 H.), *Alfiyah Ibn Mālik*, ... juz 1, hal. 36.

<sup>845</sup> Dalam kitab tersebut, beliau menulis sebagai berikut:  
اعلم أنّ الجمع ضمّ شيءٍ إلى أكثر منه. فالثنية والجمع شريكان من جهة الجمع. إنّما يفترقان في المقدار والكمية. والغرض من الجمع الإيجاز والاختصار...

Pada lafadz وَأَرْجُلُكُمْ juga dikenal dua cara baca;

*Pertama*, huruf *lama*-nya dinashabkan dengan *fathah*, dibaca *wa arjulakum* (وَأَرْجُلُكُمْ). Menurut kajian ilmu Nahwu, ketika dibaca demikian, berarti diathafkan pada lafadz *wujūha* (وَجُوهٌ). Sementara lafadz *wujūha* (وَجُوهٌ), berposisi sebagai objek (*maf'ul bih*), dari lafadz اغسلوا.<sup>846</sup> Cara baca tersebut sesuai dengan *qirā'at mutawātir* yang sekarang dipakai di Indonesia. Dibaca nashab tersebut, diriwayatkan oleh Imam Nāfi', Ibn 'Āmir, Hafs al-Kisā'i, dan Ya'qūb.<sup>847</sup> Konsekuensinya, ketika dibaca nashab, maka ketika berwudhu, kaki juga harus dibasuh seperti halnya muka. Inilah yang dipahami oleh mayoritas ahli fikih.

*Kedua*, huruf *lam*-nya dijarkan dengan *kasrah*, dibaca *wa arjulikum* (وَأَرْجُلِكُمْ). Menurut kajian ilmu Nahwu, ketika dibaca demikian, berarti diathafkan pada lafadz *ru'ūsi* (رُؤُوسٍ). Sementara lafadz *ru'ūsi* (رُؤُوسٍ), dijarkan dengan huruf *ba*, yang *āmil*-nya adalah lafadz امسحوا. Imam *qirā'at* yang membaca demikian, adalah Ibn Katsīr, Abū 'Amr, Syu'bah Hāmzah, Abū Ja'far, dan Khalaf.<sup>848</sup> Konsekuensinya, ketika dibaca jar, maka kaki juga harus diusap, seperti halnya kepala. Cara baca ini, yang dipahami oleh Ibn Hazm adz-Dzāhiry (w. 456 H.). Menurutnya, huruf *lam* pada lafadz وَأَرْجُلُكُمْ, bisa dibaca nashab dan jar, yang alasannya semuanya diathafkan pada lafadz *ru'ūsi* (رُؤُوسٍ). Ketika dibaca jar, maka di'athafkan pada dzahir lafadz *ru'ūsi* (رُؤُوسٍ). Sementara ketika dibaca nashab, di'athafkan pada posisi lafadz يَرْؤُوسِكُمْ, yang secara hakikat, menjadi *maf'ul bih* dari lafadz امسحوا. Karenanya, ketika

*Ketahuilah! Bahwa jama' berarti mengumpulkan sesuatu hingga lebih banyak darinya. Karenanya, antara mutsannā dan jama', terdapat kesamaan, dari segi sama-sama kumpulan. Yang membedakan hanya terletak pada kuantitas dan kualitasnya. Sementara tujuan dari kumpulan tersebut, baik mutsannā maupun jama', adalah untuk meringkas...*

Lihat; Ibn Ya'isy, *Syarh al-Mufashal*, Mesir: Dār at-Thibā'ah al-Muniriyyah, t.th., hal. 2.

<sup>846</sup> Maḥmūd bin 'Abdurrahīm Shāfy (w. 1376 H.), *al-Jadwal fi l'rāb al-Qurān, ...*, juz 6, hal. 285.

<sup>847</sup> Abdul Fattāh bin 'Abdul Ghany bin Muḥammad al-Qādhy (w. 1403 H.), *al-Budūr az-Zāhirah fi al-Qirā'āt al-'Asy al-Mutawātirah min Tharīqy asy-Syāthibiyyah wa ad-Durrah*, Beirut: Darul Kutub al-'Araby, t.th., juz 1, hal. 89.

<sup>848</sup> Ahmad Fathoni, *Keterkaitan Ragam Qira'at dengan Rasm Utsmani Serta Implikasinya terhadap Penerbitan Mushaf dan Penafsiran al-Qur'an*, Edisi Disertasi, Jakarta: Sekolah Pascasarjana UIN, 2008, hal. 254.

di'athafkan pada *maf'ul bih*, berarti harus dibaca nashab. Menurut Ibn Hazm adz-Dzāhiry (w. 456 H.), tidak boleh di'athafkan pada selainnya, karena antara *ma'thūf* dengan *ma'thūf 'alaih* tidak boleh dipisah oleh pokok kalimat. Pendapat demikian bersumber pada pendapat Ibn 'Abbas yang menyatakan bahwa kedua kaki dalam berwudhu tersebut, dinyatakan Al-Qur'an dengan cara diusap.<sup>849</sup> Imam 'Ali bin Abi Thalib, al-Hasan, 'Ikrimah, asy-Sya'by, Abū Ja'far

---

<sup>849</sup> Selain dari segi analisis kebahasaan, para ulama juga melandaskan pada Hadis-hadis yang berkaitan. Yang memahaminya, bahwa kedua kaki harus diusap ketika berwudu, dilandaskan pada hadis berikut:

عَنْ رِفَاعَةَ بْنِ رَافِعٍ، أَنَّهُ كَانَ جَالِسًا عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، فَذَكَرَ الْحَدِيثَ فِي صَلَاةِ الرَّجُلِ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "إِنَّهَا لَا تَتِمُّ صَلَاةُ أَحَدِكُمْ حَتَّى يُسَبِّحَ الْوُضُوءَ كَمَا أَمَرَهُ اللَّهُ بِهِ: يَغْسِلُ وَجْهَهُ وَيَدَيْهِ إِلَى الْمِرْفَقَيْنِ، وَيَمْسُحُ رَأْسَهُ وَرِجْلَيْهِ إِلَى الْكَعْبَيْنِ". (رواه البيهقي)

*Dari Rifā'ah bin Rāfi', bahwa dia duduk dekat Rasulullah Saw., lalu (rawi) menyebutkan hadis tentang shalat seseorang. Maka beliau bersabda, "Bahwa tidak sempurna shalat seseorang di antara kalian sehingga menyempurnakan wudhu seperti halnya yang telah diperintahkan Allah dengannya, yakni membasuh muka, kedua tangan sampai kedua sikut, mengusap kepala dan (mengusap) kedua kaki sampai kedua mata kakinya."*

Dalam Hadis lain ditegaskan sebagai berikut:

عَنْ عَبْدِ خَيْرٍ عَنْ عَلِيٍّ "كُنْتُ أَرَى بَاطِنَ الْقَدَمَيْنِ أَحَقَّ بِالْمَسْحِ حَتَّى رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يَمْسُحُ ظَاهِرَهُمَا".

*Dari 'Abdi Khair, dari 'Ali, bahwa dia ('Ali) berkata, "Aku melihat bagian bawah kaki itu lebih benar untuk diusap, sampai aku melihat Rasulullah Saw mengusap bagian luarnya."*

Konteks Hadis di atas, tampaknya berbicara tentang dispensasi bagi orang yang berwudhu sementara dia menggunakan sepatu kulit yang sulit dibuka. Membasuh kedua kakinya diganti dengan mengusap bagian luar, bukan bagian bawahnya. Secara logika, yang kotor adalah bagian bawahnya, maka yang pantas diusap adalah mengusap bagian tersebut. Tetapi, agama itu tidak dilandaskan pada logika, tetapi pada naqli, meskipun tidak logis. Hal ini pula yang dirasakan oleh Imam 'Ali bin Abi Thalib. Sehingga dia menyimpulkan sebagai berikut:

لَوْ كَانَ الدِّينُ بِالرَّأْيِ، لَكَانَ بَاطِنُ الْقَدَمَيْنِ أَحَقَّ بِالْمَسْحِ مِنْ ظَاهِرِهِمَا، وَقَدْ «مَسَحَ لِي صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى ظَهْرِ خَفَّيَّهِ»

*"Scandainya agama itu dilandaskan pada logika, maka bagian dalam telapak kaki lebih benar untuk diusap, daripada bagian luarnya. Sungguh Nabi Saw., telah mengusap pada kedua bagian luar sepatu kulitnya."*

Lihat; Abū Bakar al-Baihaqy (w. 458 H.), *as-Sunan al-Kubrā*, Beirut: Darul Kutub al-'Ilmiah, 2003., juz 1., hal. 73, No. Hadis: 197; Abū 'Abdillāh Ahmad bin Muḥammad bin Hanbal asy-Syaibāny (w. 241 H.), *Musnad al-Imām Ahmad bin Hanbal*, T.tp.: Yayasan ar-Risālah, 2001 M., juz 2, hal. 242, no. Hadis: 917; Abū Dāwud Sulaimān al-Asy'ats as-Sijistāny (w. 275 H.), *Sunan Abī Dāwud*, Beirut: Perpustakaan Modern, t.th., juz 1, hal. 42, no. Hadis: 164.

Muhammad bin ‘Ali al-Bāqir dan at-Thabary, juga berpandangan demikian.<sup>850</sup>

Dari dua cara baca di atas, menurut kajian ilmu Nahwu, bahwa apabila ada dua ‘*āmil* berkumpul, sementara *ma’mūl*-nya satu, maka lebih baik dipakai ‘*āmil* yang terdekat ( الْعَامِلَانِ ) ( إِذَا اجْتَمَعَا عَلَى مَعْمُولٍ وَاحِدٍ كَانَ إِعْمَالُ الْأَقْرَبِ أَوْلى ). Dengan demikian, lebih baik dibaca *wa arjulikum* ( وَأَرْجُلِكُمْ ), karena di’athafkan pada lafadz *ru’ūsi* ( رُوْسٍ ). Wajar, karenanya, bila kemudian lahir pemahaman bahwa kedua kaki dalam berwudhu tersebut, wajib dibasuh dan diusap. Inilah pendapat yang dianut oleh Syi’ah Zaidiyah. Sementara menurut Imam Hasan Basri dan at-Thabary, bahwa kedua kaki tersebut, boleh dibasuh, dan juga boleh diusap.<sup>851</sup>

Sementara yang berpandangan bahwa kedua kaki harus dibasuh, dilandaskan pada Hadis berikut :

عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ الْعَاصِ قَالَ «تَخَلَّفَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فِي سَفَرٍ فَأَذْرَكَنَا وَقَدْ أَرْهَقْنَا الْعَصْرُ، فَجَعَلْنَا نَتَوَضَّأُ وَمَسَّحُ عَلَيَّ أَرْجُلِنَا، فَنَادَى بِأَعْلَى صَوْتِهِ وَيْلٌ لِلْأَعْقَابِ مِنَ النَّارِ، مَرَّتَيْنِ أَوْ ثَلَاثًا»<sup>852</sup>

*Dari ‘Abdullah bin ‘Amr bin al-‘Ash, (dia berkata), “Nabi Saw., berada di belakang pada sebuah perjalanan, maka kami mendapatinya, sementara telah tiba shalat ‘Asar. Kami berwudhu dan mengusap kaki kami. Maka Nabi Saw., berteriak tiga atau tiga kali, “Celakalah dengan masuk neraka bagi berbagai mata kaki.”*

Dalam Hadis di atas, disebutkan bahwa kedua mata kaki yang tidak dibasuh, akan dimakan api neraka. Hal ini menunjukkan bahwa membasuh kaki hingga kedua mata

<sup>850</sup> Abū Muhammad ‘Ali bin Ahmad bin Sa’id bin Hazm al-Anddalusy al-Qurthuby adz-Dzāhiry (w. 456 H.), *al-Muḥallā bin al-Ātsār*, Beirut: Darul Fikr, juz 1, hal. 301; Fakhrudīn ar-Rāzy (w. 606 H.), *Mafātīh al-Ghaib (at-Tafsīr al-Kabīr)*, Beirut: Darul Ihyā at-Turats al-‘Araby, 1420 H., juz 11, hal. 305.

<sup>851</sup> Fakhrudīn ar-Rāzy (w. 606 H.), *Mafātīh al-Ghaib (at-Tafsīr al-Kabīr)*, .... juz 11, hal. 305.

<sup>852</sup> Abū ‘Abdillāh Muhammad bin Ismā’īl al-Bukhāry (w. 256 H.), *Shahīḥ al-Bukhāry*, T.tp.: Darul Thuq al-najāh, 1422 H., juz 1, hal. 44, no. Hadis: 163; Abū Muhammad ‘Ali bin Ahmad bin Sa’id bin Hazm al-Anddalusy al-Qurthuby adz-Dzāhiry (w. 456 H.), *al-Muḥallā bin al-Ātsār*, Beirut: Darul Fikr, juz 1, hal. 301.

kakinya, adalah wajib. Bila tidak, maka akan mendapatkan siksa. Imam ‘Abdurrahmān bin Abī Lailā, seperti diungkapkan Sayid Sābiq, bahwa para sahabat Nabi Saw., bersepakat, bahwa kedua kaki hingga mata kakinya, harus dibasuh, bukan diusap.<sup>853</sup> Seperti yang telah disebutkan sebelumnya, bahwa Syi’ah Imamiyah mewajibkan kedua kaki itu dengan diusap, dengan mengamalkan cara baca jar dengan *kasrah* pada huruf *lam* lafadz وَأَرْجُلَكُمْ. Menurut Wahbah bin Mushtafa az-Zuhaily, tidak boleh mengamalkan cara baca yang bertentangan dengan kesepakatan para sahabat.<sup>854</sup>

### 3) Lafadz أَعْيُنٍ

Misalnya lafadz أَعْيُنٍ yang ada dalam ayat berikut ini :

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَى أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا  
مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا ءَأَمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ

*“Dan apabila mereka mendengarkan apa yang diturunkan kepada Rasul (Muhammad), kamu lihat mata mereka mencucurkan air mata disebabkan kebenaran (Al-Qur’an) yang telah mereka ketahui (dari kitab-kitab mereka sendiri); seraya berkata: "Ya Tuhan kami, kami telah beriman, maka catatlah kami bersama orang-orang yang menjadi saksi (atas kebenaran Al Quran dan kenabian Muhammads. a. w.). (QS. al-Maidah/5: 83)*

Berkaitan dengan ayat di atas, ada satu riwayat yang disandarkan kepada Sa’id bin Jubair, bahwa suatu ketika Raja Najāsī mengutus tiga puluh orang lelaki pilihan untuk menemui Nabi Saw., maka beliau membacakan al-Qur’an, maka mereka menangis dan terdayuh hatinya, lalu mereka masuk Islam. Setelah itu, lalu mereka kembali ke Raja Najāsī, dan mengabarkan kejadian tersebut. Mendengar ceritera mereka, maka Raja Najāsī juga masuk Islam. Dari situ juga, maka Allah Swt., menurunkan QS. al-Maidah/5: 83 di atas.<sup>855</sup>

<sup>853</sup> Sayid Sābiq, *Fiqh as-Sunnah*, Beirut: Darul Kitab al-'Araby, 1977 M., juz 1, hal. 44.

<sup>854</sup> Wahbah bin Mushtafa az-Zuhaily, *al-Fiqh al-Islāmy wa Adillatuh*, Damaskus: Darul Fikr, t.th., juz 1, hal. 376.

<sup>855</sup> Riwayat lain menyatakan, menurut as-Suddī, bahwa jumlah utusan Raja Najāsī tersebut, berjumlah tujuh belas orang. Ketika dibacakan Al-Qur’an kepada mereka, maka

Pola *jama' taksir* yang menyebutkan mata mereka menangis, adalah lafadz أُعِينُ, yakni termasuk jenis *jama' taksir qillah*, yakni bentuk jamak yang terbatas. Bila dengan pola tersebut, dipahami bahwa mereka memiliki banyak mata, minimal tiga, tentu tidak masuk akal. Sebab, faktanya, dalam kondisi normal, seseorang biasanya mempunyai dua mata, tidak lebih. Dalam redaksi ini, tampaknya, berlaku kaidah إطلاق المتنى والجمع وإرادة المتنى, diungkapkan *jama'*, tetapi yang dimaksud adalah bilangan dua. Indikasi atau *dalālah* lain yang menunjukkan makna *mutsannā*, adalah dengan *idhāfah* kepada *dhamir jama'*, yakni lafadz هُمْ. Dalam pandangan penulis, *idhāfah dhamir* هُمْ kepada lafadz أُعِينُ, dapat menyimpan makna مِنْ, yang berarti *sebagian* (للتبعية). Makna مِنْ, ini menjadi salah satu pilihan dari tiga makna *idhāfah* yang disebutkan Ibn Mālik (w. 672 H.), dalam dua baitnya berikut ini:<sup>856</sup>

نوناً تلي الإعراب أو تنوينا # مما تضيف احذف كطور سينا  
لم يصلح إلا ذاك واللام خذا # والثاني اجرر وانو من أو في إذا

#### b. Pola *Jama' Taksir Katsrah*, Bermakna *Mutsannā*

Pengungkapan *jama' taksir katsrah*, terkadang pula keluar dari maknanya yang asli. *Jama' taksir katsrah*, terkadang juga bermakna bilangan dua, atau *mutsannā*. Misalnya lafadz قلوب yang *idhāfah* kepada lafadz هما berikut ini:

إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا وَإِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ  
وَجِبْرِيْلُ وَصَلِيْحُ الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمَلٰٓئِكَةُ بَعْدَ ذٰلِكَ ظٰهِيْرٌ

*Jika kamu berdua bertaubat kepada Allah, maka sesungguhnya hati kamu berdua telah condong (untuk menerima kebaikan); dan jika kamu berdua bantu-membantu menyusahkan Nabi, maka sesungguhnya Allah adalah Pelindungnya dan (begitu pula) Jibril dan orang-orang mukmin yang baik; dan selain dari itu malaikat-malaikat adalah penolongnya pula. (QS. at-Tahrim/66: 4)*

Pada surah at-Tahrim/66 ayat ke-3, Allah Swt. mengecam Hafshah dan 'Aisyah ra., karena kesepakatan mereka berdua

---

mereka manangis dan beriman, lalu turunlah ayat tersebut. Lihat; Jamāluddīn Ibn al-Jauzī (w. 597 H.), *Zād al-Masīr fī 'Ilm at-Tafsīr*, ...juz 1, hal. 575.

<sup>856</sup> Muhammad Jamāluddīn Ibn Mālik (w. 672 H.), *Alfiyah Ibn Mālik*, T.tp: Dār at-Ta'āwun, t.th., juz 1, hal. 36.

untuk menyampaikan bahwa ada aroma tidak sedap dari mulut beliau dan karena pembocoran rahasia oleh Hafshah, atau karena desakan keduanya kepada Nabi Saw untuk bersumpah tidak menggauli lagi Mariyah ra. Maka ayat di atas, membuka pintu taubat kepada keduanya, yakni dengan cara memohon ampun kepada Allah Swt dan meminta maaf kepada Nabi Saw. Ketika keduanya bertaubat seperti demikian, maka pasti Allah swt menerima taubatnya.<sup>857</sup>

Kata *صَغَت* yang ada pada ayat di atas, secara harfiah, berarti *cenderung* (*مَالَ*) atau *melenceng* (*زَاغَ*). Demikian menurut Ahmad Mukhtār ‘Umar, dalam *Mu’jam al-Lughah al-‘Arabiyah al-Mu’āshirah*.<sup>858</sup> Dalam ayat tersebut, memang tidak disebutkan objek kalimat dari lafadz tersebut. Ada yang memahaminya ke arah kebaikan. Ada juga yang memahaminya ke arah keburukan, atau ketidakwajaran. Dalam *Tafsīr al-Jalālain*, kecenderungan tersebut adalah ke arah keburukan, sehingga bermakna, bahwa jika keduanya bertaubat, tidak hal tersebut tidak wajar dilakukannya, maka sungguh hati keduanya telah cenderung dan melenceng dari kewajaran akibat menyukai terhadap apa yang sebenarnya tidak disukai Nabi Saw, yakni menjaga rahasianya, menghindari madu atau Māriyah ra. Jika keduanya bertaubat, maka akan diterima oleh Allah Swt.<sup>859</sup>

Dalam ayat di atas, *dhamīr mutsannā*, dikembalikan kepada Hafshah dan ‘Aisyah ra. Demikian juga dengan lafadz *قلوبكما*, yakni sama-sama kembali kepada keduanya. Lafadz *فُلُوبٌ*, merupakan bentuk *jama’ taksīr katsrah* dari lafadz *فَلْبٌ*. Maksud dari bentuk *jama’ taksīr* tersebut, adalah menuju kepada kedua orang tersebut, bukan kepada banyak orang. Makanya, menurut Ahmad Mukhtār ‘Umar, dalam *Mu’jam al-Lughah al-‘Arabiyah al-Mu’āshirah*, *صغت قلوبكما*, maksudnya, *مَالَ قُلُوبًاكُمَا*, yakni *telah*

---

<sup>857</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh* (*Pesan, Kesan, dan KecerAsian Al-Qur’an*), ...Vol. 14, hal. 320.

<sup>858</sup> Ahmad Mukhtār ‘Umar, *Mu’jam al-Lughah al-‘Arabiyah al-Mu’āshirah*, ... juz 2, hal. 1299.

<sup>859</sup> Jalāluddīn al-Maḥallī (w. 864 H.) dan Jalāluddīn as-Suyūthī (w. 911 H.), *Tafsīr al-Jalālain*, ... juz 1, hal. 752; M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh* (*Pesan, Kesan, dan KecerAsian Al-Qur’an*), ...Vol. 14, hal. 322.

*condong kedua hati kamu berdua.*<sup>860</sup> Dalam *Tafsīr al-Jalālain*, ditegaskan, dalam kalimat tersebut, tidak menggunakan bentuk *mutsannā*, karena sulitnya mengumpulkan dua bentuk *mutsannā*, sehingga ada kekhawatiran dinggap satu lafadz, padahal terdiri dari dua lafadz.<sup>861</sup> Tidak diungkapkannya lafadz قلب dalam bentuk *mutsannā*, bisa jadi kerena perasaan hati sering berubah-ubah. Perubahannya, tidak sekali atau dua kali, tetapi sering sekali. Karena itulah, diungkapkan dengan pola *jama' taksīr katsrah*, yang menunjukkan banyak. Dalam sebuah Hadis *Mawqūf* ditegaskan, bahwa Ibn 'Abbās ra., berkata, “*Hati disebut qalbu, karena sering berubah-ubah (taqallub).*”<sup>862</sup>

### c. *Jama' Taksīr Katsrah* Bermakna *Mufrad*

Selain bermakna *mustannā*, *jama' taksīr* juga terkadang tertuju hanya satu orang atau *mufrad*. Misalnya, lafadz رُسُلٌ bermakna رسول, yang ada dalam ayat berikut ini:

يَتَأْتِيهَا الرُّسُلُ كُلُّوْا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَأَعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ

*Hai rasul-rasul, makanlah dari makanan yang baik-baik, dan kerjakanlah amal yang saleh. Sesungguhnya Aku Maha Mengetahui apa yang kamu kerjakan.* (QS. al-Mukminun/23: 51)

Lafadz رُسُلٌ, mengikuti pola فُعُلٌ. Karenanya, ia disebut sebagai *jama' taksīr katsrah*. Sementara bentuk *mufrada* dari lafadz tersebut adalah lafadz رَسُوْلٌ. Lafadz رُسُلٌ, disebutkan dalam Al-Qur'an, sebanyak 96 kali. Semula, lafadz رُسُلٌ, makna asalnya bermakna banyak, lebih dari sepuluh sampai tidak terhingga. Tetapi, karena ada *dalālah* berupa riwayat Hadis, dari Ibn 'Abbās, al-Hasan, Mujāhid, Qatādah, dan yang lainnya; bahwa yang dimaksud dengan lafadz الرُّسُلُ, pada ayat di atas, adalah Nabi Muhammad Saw saja.<sup>863</sup> Demikian juga menurut Abū Bakar as-Shairafī, seperti yang dikutip az-Zarkasī (w. 794 H.), dalam *al-Burhān fī 'Ulūm al-Qur'ān*. Selain itu, bentuk *jama' taksīr*

<sup>860</sup> Ahmad Mukhtār 'Umar, *Mu'jam al-Lughah al-'Arabiyah al-Mu'āshirah*, ... juz 2, hal. 1299.

<sup>861</sup> Jalāluddīn al-Mahallī (w. 864 H.) dan Jalāluddīn as-Suyūthī (w. 911 H.), *Tafsīr al-Jalālain*, ... juz 1, hal. 752.

<sup>862</sup> Ibn Abī Hatim (w. 327 H.), *Tafsīr al-Qur'ān al-'Adzīm*, Kerajaan Saudi Arabia: Maktabah Nizar Mushtafa, 1419 H., juz 1, hal. 170, No. Hadis: 892.

<sup>863</sup> Jamāluddīn Ibn al-Jauzī (w. 597 H.), *Zād al-Masīr fī 'Ilm at-Tafsīr*, ...juz 3, hal. 264.

tersebut ditujukan kepada Nabi Saw saja karena ketika ayat itu turun, tidak ada lagi nabi bersamanya, dan tidak ada juga setelahnya.<sup>864</sup> Namun, menurut az-Zuhaili, seruan itu juga ditujukan kepada rasul-rasul sebelum Nabi Saw., sesuai dengan zamannya masing-masing.<sup>865</sup>

Berikutnya, adalah lafadz ملائكة yang bermakna, مَلَكٌ جِبْرِيْل. Misalnya lafadz الملائكة yang ada dalam ayat berikut ini :

يُنزِّلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ أَنْ أَنْذِرُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ

*Dia menurunkan para malaikat dengan (membawa) wahyu dengan perintah-Nya kepada siapa yang Dia kehendaki di antara hamba-hamba-Nya, yaitu: "Peringatkanlah olehmu sekalian, bahwasanya tidak ada Tuhan (yang hak) melainkan Aku, maka hendaklah kamu bertakwa kepada-Ku". (QS. an-Nahl/16: 2)*

Al-Biqā'iy (w.885 H.), dalam *Nadzm ad-Durar fī Tanāsub al-Āyāt wa as-Suwar*, menuturkan, ketika telah dinyatakan pada ayat sebelumnya, bahwa Allah Swt. disucikan dari segala kekurangan, seperti syirik dan sebagainya, maka pada ayat di atas, Dia mensifati diri-Nya dengan sifat-sifat kesempurnaan pada setiap ketetapan dan penciptaan. Ketika ketetapan itu lebih dahulu dan lebih tinggi derajatnya, maka Dia menyebut ketetapan-Nya, yakni dengan menurunkan malaikat, membawa wahyu dari-Nya.<sup>866</sup>

Dalam *Tafsīr al-Jalālain* dinyatakan, bahwa yang dimaksud dengan lafadz الملائكة pada ayat tersebut, adalah Malak Jibril as.<sup>867</sup> Lafadz tersebut, merupakan *jama' taksīr katsrah*, dari lafadz مَلَكٌ. Demikian menurut Ahmad Mukhtār 'Umar, *Mu'jam al-Lughah al-'Arabiyah al-Mu'āshirah*.<sup>868</sup> Diungkapkan bentuk *jama' taksīr*,

<sup>864</sup> Abū 'Abdillāh Badruddīn az-Zarkasī (w. 794 H.), *al-Burhān fī 'Ulūm al-Qur'ān*, ... juz. 3, hal. 7.

<sup>865</sup> Wahbah bin Mushthafā az-Zuhailī, *at-Tafsīr al-Munīr fī al-'Aqīdah wa as-Syarī'ah wa al-Manhaj*, ... juz 18, hal. 56.

<sup>866</sup> Ibrāhīm bin 'Umar al-Biqā'iy (w. 885 H.), *Nadzm ad-Durar fī Tanāsub al-Āyāt wa as-Suwar*, Kairo: Dār al-Kitāb al-Islāmy, t.th., juz 11, hal. 104.

<sup>867</sup> Jalāluddīn al-Mahallī (w. 864 H.) dan Jalāluddīn as-Suyūthī (w. 911 H.), *Tafsīr al-Jalālain*, ... juz 1, hal. 346.

<sup>868</sup> Ahmad Mukhtār 'Umar, *Mu'jam al-Lughah al-'Arabiyah al-Mu'āshirah*, ... juz 3, hal. 2122.

tetapi yang dimaksud adalah seorang dari malaikat, yakni malak Jibril as. Hal ini, sesuai dengan kaidah, إطلاق الجمع وإرادة الواحد.

#### D. Implementasi Kaidah *Jama' Taksir* Terhadap Penafsiran

*Jama' taksir* yang telah dibahas, selanjutnya dapat diimplementasikan dalam kajian tafsir tematik tertentu. Dalam hal ini, penulis sampaikan beberapa contoh tema berikut ini :

##### 1. Kualitas Kekafiran dalam *Kuffār*

Kata *kekafiran*, berasal dari kata dasarnya, *kufir* (كُفِرَ). Sedangkan untuk *isim fā'il*-nya, disebut *kāfir* (كَافِرٌ), dan bentuk *jama' taksir*-nya, adalah *kuffār* (كُفَّارٌ). Lafadz كَافِرٌ, diambil dari kata كُفِّرُ - يَكْفُرُ - كُفْرٌ.<sup>869</sup> Menurut Hasan Muhammad Musa, bahwa kata *kufir* mempunyai banyak makna yang saling berdekatan, seperti: *menyembunyikan, menutupi, menghalangi, dinding, selubung, mengingkari, dan menentang*.<sup>870</sup> Sementara menurut istilah, misalnya menurut Ibn Taimiyah, kata *kāfir* dimaknai sebagai orang yang tidak beriman kepada Allah Swt., baik disertai pendustaan atau tidak, atau karena berpaling dari mengikuti Nabi Muhammad Saw., karena *hasad* (dengki) dan sombong, atau karena mengikuti hawa nafsu yang memalingkan pemiliknya dari mengikuti risalah.<sup>871</sup> Menurut Ibn Hazm, *kufir* dalam perkara agama yaitu mengingkari salah satu dari perkara-perkara yang diwajibkan oleh Allah Swt., untuk diimani setelah ditegakkan *hujjah* kepadanya, yakni setelah sampainya kebenaran kepada yang bersangkutan, baik pengingkarannya dengan hati, lisan, atau dengan kedua-duanya. Kekufuran bisa terjadi karena ia

---

<sup>869</sup> Kata *kafāra*, yakni *fi'il madhi*, dengan semua derivasinya dalam Al-Qur'an, disebutkan sebanyak 525 kali. Meskipun tidak seluruhnya merujuk kepada makna secara istilah, tetapi semuanya merujuk pada substansi makna secara bahasa. Dari segi bentuknya, kata *kafāra* dan derivasinya, muncul dalam Al-Qur'an, dalam enam kata jadian, yaitu: *fi'il madhi*-nya, yakni lafadz كَفَرَ; *fi'il mudhari*'-nya, *fi'il amr, mashdar, isim fā'il*, dan bentuk *mubālaghah*. Lihat; Muḥammad Fuad 'Abd al-Bāqy, *al-Mu'jam al-Mufaḥras li Alfādz al-Qur'ān*, Kairo: Darul Hadits, 1981 M., hal. 605-613; Harifudin Cawidu, *Konsep Kufir dalam Al-Qur'an: Suatu Kajian Terhadap Teologis dengan Pendekatan Tematik*, Jakarta: Bulan Bintang, 1991 M., hal. 31.

<sup>870</sup> Muḥammad bin Muḥammad az-Zabīdy (w. 1205 H.), *Tāj al-'Arūs min Jawāhir al-Qāmūs*, T.tp: Darul Hidayah, t.th., juz 14, hal.50; Azyumardi Azra, *Kajian Tematik al-Qur'an Tentang Ketuhanan*, Bandung: Angkasa, 2008 M., hal. 348.

<sup>871</sup> Taqy ad-Dīn Abū al-'Abbās Aḥmad ibn Taimiyah (w. 728 H.), *Majmū Fatāwā*, Madinah: Majma' al-Muluk Fahd, 1995 H./ 1416 H., juz 13, hal. 262.

melakukan sebuah tindakan yang menurut Syariah dapat mengeluarkan pelakunya dari keimanan.<sup>872</sup>

Lafadz كُفَّارٌ, merupakan bentuk *jama' taksir katsrah* dari lafadz كَافِرٌ.<sup>873</sup> *Jama' taksir katsrah*, menunjukkan bilangan banyak. Kalau berkaitan dengan aktifitas seseorang, berarti bukan hanya menunjukkan orangnya yang banyak, tetapi juga menunjukkan pada sebuah aktifitas yang sering dilakukan, aktif, dan progresif. Karenanya, *jama' taksir* tersebut, dapat diartikan; *orang yang sering/sangat melakukan kekufuran*. *Jama' taksir* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an hanya 21 kali, yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 109, 161; QS. Ali 'Imran/3: 91; QS. an-Nisa/4: 18; QS. al-Maidah/5:57; QS. at-Taubah/9: 68, 73, 120, 123 ; QS. ar-Ra'd/13: 42; QS. Muhammad/47: 34; QS. al-Fath/48: 29; QS. al-Qamar/54:43; QS. al-Hadid/57:20; QS. al-Mumtahanah/60:10, 11, 13; QS. at-Tahrim/66: 9; QS. al-Muthafifin/83: 34, 36. Untuk lebih jelasnya, bisa dilihat pada tabel berikut ini :

NO	LAFADZ KUFFAR (كُفَّارٌ)	
	SURAT / AYAT	LAFADZ
1	QS. al-Baqarah/2: 109	<p>وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّوكُمْ مِّنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا مِّنْ عِنْدِ أَنفُسِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ فَاعْتَصُوا وَأَصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ</p> <p><i>Sebahagian besar Ahli Kitab menginginkan agar mereka dapat mengembalikan kamu kepada kekafiran setelah kamu beriman, karena dengki yang (timbul) dari diri mereka sendiri, setelah nyata bagi mereka kebenaran. Maka maafkanlah dan biarkanlah mereka, sampai Allah mendatangkan perintah-Nya. Sesungguhnya Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu.</i></p>
2	QS. al-Baqarah/2: 161	<p>إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارًا أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ</p>

<sup>872</sup> Abū Muḥammad 'Alī bin Ḥazm al-Andalusy (w. 456 H.), *al-Iḥkām fī Ushūl al-Aḥkām*, Beirut: Darul Afaq al-Jadidah, t.th., hal.45 – 50.

<sup>873</sup> 'Abdul Karīm Yūnus al-Khathīb (w. 1390 H.), *at-Tafsīr al-Qur'āny li al-Qur'an*, Kairo: Darul Fikr 'Araby, juz 14, hal. 778.

		<p>اللَّهُ وَالْمَلَائِكَةَ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ</p> <p><i>Sesungguhnya orang-orang kafir dan mereka mati dalam keadaan kafir, mereka itu mendapat laknat Allah, para Malaikat dan manusia seluruhnya.</i></p>
3	QS. Ali 'Imran/3: 91	<p>إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوْ أُفْتَدِيَ بِهِ ۗ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ</p> <p><i>Sesungguhnya orang-orang yang kafir dan mati sedang mereka tetap dalam kekafirannya, maka tidaklah akan diterima dari seseorang diantara mereka emas sepenuh bumi, walaupun dia menebus diri dengan emas (yang sebanyak) itu. Bagi mereka itulah siksa yang pedih dan sekali-kali mereka tidak memperoleh penolong.</i></p>
4	QS. an-Nisa/4: 18	<p>وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ الْكُفْرَ وَلَا الَّذِينَ يَمْوَتُونَ وَهُمْ كُفَّارًا ۗ أُولَٰئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا</p> <p><i>Dan tidaklah taubat itu diterima Allah dari orang-orang yang mengerjakan kejahatan (yang) hingga apabila datang ajal kepada seseorang di antara mereka, (barulah) ia mengatakan: "Sesungguhnya saya bertaubat sekarang". Dan tidak (pula diterima taubat) orang-orang yang mati sedang mereka di dalam kekafiran. Bagi orang-orang itu telah Kami sediakan siksa yang pedih.</i></p>
5	QS. al-Maidah/5:57	<p>يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوءًا وَلَعِبًا مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِن قَبْلِكُمْ وَالْكَافِرَ أَوْلِيَاءَ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ كُنتُمْ مُّؤْمِنِينَ</p> <p><i>Hai orang-orang yang beriman, janganlah kamu mengambil jadi pemimpinmu, orang-orang yang membuat agamamu jadi buah ejekan dan permainan, (yaitu) di antara orang-orang yang telah diberi kitab sebelumnya, dan orang-orang yang kafir (orang-orang musyrik). Dan bertakwalah kepada Allah jika kamu betul-betul</i></p>

		<i>orang-orang yang beriman.</i>
6	QS. at-Taubah/9: 68	<p>وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعَنَّ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ</p> <p><i>Allah mengancam orang-orang munafik laki-laki dan perempuan dan orang-orang kafir dengan neraka Jahannam, mereka kekal di dalamnya. Cukuplah neraka itu bagi mereka, dan Allah melaknati mereka, dan bagi mereka azab yang kekal.</i></p>
7	QS. at-Taubah/9: 73	<p>يَأَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَهُمْ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ</p> <p><i>Hai Nabi, berjihadlah (melawan) orang-orang kafir dan orang-orang munafik itu, dan bersikap keraslah terhadap mereka. Tempat mereka ialah jahannam. Dan itu adalah tempat kembali yang seburuk-buruknya.</i></p>
8	QS. at-Taubah/9: 120	<p>مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَن رَّسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا بِأَنفُسِهِمْ عَن نَّفْسِهِ ۗ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا مَخْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطَئُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوِّ نِيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُم بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ</p> <p><i>Tidaklah sepatutnya bagi penduduk Madinah dan orang-orang Arab Badwi yang berdiam di sekitar mereka, tidak turut menyertai Rasulullah (berperang) dan tidak patut (pula) bagi mereka lebih mencintai diri mereka daripada mencintai diri Rasul. Yang demikian itu ialah karena mereka tidak ditimpa kehausan, kepayahan dan kelaparan pada jalan Allah, dan tidak (pula) menginjak suatu tempat yang membangkitkan amarah orang-orang kafir, dan tidak menimpakan sesuatu bencana kepada musuh, melainkan dituliskanlah bagi mereka dengan yang demikian itu suatu amal saleh. Sesungguhnya Allah tidak menyia-nyiakan pahala orang-orang yang berbuat baik,</i></p>

9	QS. at-Taubah/9: 123	<p>يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا فَتَلُؤا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِّنَ الْكُفَّارِ وَلِيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ</p> <p><i>Hai orang-orang yang beriman, perangilah orang-orang kafir yang di sekitar kamu itu, dan hendaklah mereka menemui kekerasan daripadamu, dan ketahuilah, bahwasanya Allah bersama orang-orang yang bertakwa.</i></p>
10	QS. ar-Ra'd/13: 42	<p>وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ الْكُفْرُ لِمَن عُقِيَ الدَّارِ</p> <p><i>Dan sungguh orang-orang kafir yang sebelum mereka (kafir Mekah) telah mengadakan tipu daya, tetapi semua tipu daya itu adalah dalam kekuasaan Allah. Dia mengetahui apa yang diusahakan oleh setiap diri, dan orang-orang kafir akan mengetahui untuk siapa tempat kesudahan (yang baik) itu</i></p>
11	QS. Muhammad/47: 34	<p>إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ</p> <p><i>Sesungguhnya orang-orang kafir dan (yang) menghalangi manusia dari jalan Allah kemudian mereka mati dalam keadaan kafir, maka sekali-kali Allah tidak akan memberi ampun kepada mereka.</i></p>
12	QS. al-Fath/ 48: 29	<p>مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِّنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْهُهُ فَءَازَرَهُ فَأَسْتَعْلَظَ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سَوْقِهِ يَعْجِبُ الزَّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا</p> <p><i>Muhammad itu adalah utusan Allah dan orang-orang yang bersama dengan dia adalah keras terhadap orang-orang kafir, tetapi berkasih sayang sesama mereka. Kamu lihat mereka ruku' dan sujud mencari karunia Allah dan keridhaan-</i></p>

		<p><i>Nya, tanda-tanda mereka tampak pada muka mereka dari bekas sujud. Demikianlah sifat-sifat mereka dalam Taurat dan sifat-sifat mereka dalam Injil, yaitu seperti tanaman yang mengeluarkan tunasnya maka tunas itu menjadikan tanaman itu kuat lalu menjadi besarlah dia dan tegak lurus di atas pokoknya; tanaman itu menyenangkan hati penanam-penanamnya karena Allah hendak menjengkelkan hati orang-orang kafir (dengan kekuatan orang-orang mukmin). Allah menjanjikan kepada orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal yang saleh di antara mereka ampunan dan pahala yang besar.</i></p>
13	QS. al-Qamar/54:43	<p>أَكْفَارُكُمْ خَيْرٌ مِّنْ أَوْلِيَانِكُمْ أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ فِي الزُّبُرِ</p> <p><i>Apakah orang-orang kafirmu (hai kaum musyrikin) lebih baik dari mereka itu, atau apakah kamu telah mempunyai jaminan kebebasan (dari azab) dalam Kitab-kitab yang dahulu</i></p>
14	QS. al-Hadid/57: 20	<p>أَعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ زِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَمًا ۗ وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ</p> <p><i>Ketahuiilah, bahwa sesungguhnya kehidupan dunia ini hanyalah permainan dan suatu yang melalaikan, perhiasan dan bermegah-megah antara kamu serta berbangga-banggaan tentang banyaknya harta dan anak, seperti hujan yang tanam-tanamannya mengagumkan para petani; kemudian tanaman itu menjadi kering dan kamu lihat warnanya kuning kemudian menjadi hancur. Dan di akhirat (nanti) ada azab yang keras dan ampunan dari Allah serta keridhaan-Nya. Dan kehidupan dunia ini tidak lain hanyalah kesenangan yang menipu.</i></p>
15	QS. al-Mumtahanah/60: 10	<p>يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا جَاءَكُمْ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ ۗ إِنَّهُنَّ مُؤْمِنَاتٌ فَامْتَحِنُوهُنَّ ۗ اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ ۗ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ</p>

		<p>فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَأَتَوْهُنَّ مَا أَنْفَقُوا ...</p> <p><i>Hai orang-orang yang beriman, apabila datang berhijrah kepadamu perempuan-perempuan yang beriman, maka hendaklah kamu uji (keimanan) mereka. Allah lebih mengetahui tentang keimanan mereka; maka jika kamu telah mengetahui bahwa mereka (benar-benar) beriman maka janganlah kamu kembalikan mereka kepada (suami-suami mereka) orang-orang kafir. Mereka tiada halal bagi orang-orang kafir itu dan orang-orang kafir itu tiada halal pula bagi mereka. Dan berikanlah kepada (suami suami) mereka, mahar yang telah mereka bayar...</i></p>
16	QS. al-Mumtahanah/60: 11	<p>وَإِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِّنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعاقِبْتُمْ فَعَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ مِّثْلَ مَا أَنْفَقُوا وَأَتَقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ</p> <p><i>Dan jika seseorang dari isteri-isterimu lari kepada orang-orang kafir, lalu kamu mengalahkan mereka maka bayarkanlah kepada orang-orang yang lari isterinya itu mahar sebanyak yang telah mereka bayar. Dan bertakwalah kepada Allah Yang kepada-Nya kamu beriman.</i></p>
17	QS. al-Mumtahanah/60: 13	<p>يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَسُؤُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَبِيسُ الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ</p> <p><i>Hai orang-orang yang beriman, janganlah kamu jadikan penolongmu kaum yang dimurkai Allah. Sesungguhnya mereka telah putus asa terhadap negeri akhirat sebagaimana orang-orang kafir yang telah berada dalam kubur berputus asa.</i></p>
18	QS. at-Tahrim/66: 9	<p>يَأَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَأَغْلظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ</p> <p><i>Hai Nabi, perangilah orang-orang kafir dan orang-orang munafik dan bersikap keraslah terhadap mereka. Tempat mereka adalah jahannam dan itu adalah seburuk-buruknya tempat kembali.</i></p>

19	QS. al-Muthaffifin/83: 34	فَالْيَوْمَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ <i>Maka pada hari ini, orang-orang yang beriman menertawakan orang-orang kafir,</i>
20	QS. al-Muthaffifin/83: 36	هَلْ تُؤْتِبُ الْكُفَّارَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ <i>Sesungguhnya orang-orang kafir telah diberi ganjaran terhadap apa yang dahulu mereka kerjakan.</i>
JUMLAH		<b>21 Kali</b>

Di antara lafadz كُفَّارٌ, yang disebutkan Al-Qur'an, yaitu pada ayat berikut ini:

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

*Hai Nabi, berjihadlah (melawan) orang-orang kafir dan orang-orang munafik itu, dan bersikap keraslah terhadap mereka. Tempat mereka ialah jahannam. Dan itu adalah tempat kembali yang seburuk-buruknya. (QS. at-Taubah/9:73)*

Dalam *Tafsīr al-Jalālain*, dinyatakan bahwa melawan orang-orang kafir tersebut,<sup>874</sup> yaitu dengan menggunakan pedang. Demikian menurut riwayat dari Ibn 'Abbas r.a. Dengan kata lain, ayat tersebut memerintahkan orang-orang muslim untuk memerangi orang-orang yang sangat kafir. Dengan demikian, mereka bisa masuk Islam.<sup>875</sup> Sementara terhadap orang-orang *munāfiq*, hendaklah dilawan dengan perang lisan dan argumentasi. Selain itu, mereka juga harus dihardik

<sup>874</sup> Melawan orang-orang yang sangat kafir tersebut, dinyatakan dalam ayat tersebut, dengan kata *jihād*. Menurut al-Marāghī (w. 1371 H.), *jihād* atau *mujāhadah*, berarti mencurahkan kemampuan dan usaha untuk melawan musuh. Sementara musuh tersebut, bisa dibagi tiga, yaitu: melawan mausuh yang nyata, melawan setan, dan melawan hawa nafsu. Dan semua jenis musuh tersebut, diisyaratkan, baik dalam Al-Qur'an, maupun dalam Hadis Nabi Saw. Dalam ayat tersebut, tampak ada perbedaan ketika melawan orang-orang yang sangat kafir dan orang-orang yang *munāfiq*. Orang-orang yang sangat kafir, harus diperangi secara fisik. Sementara orang-orang *munāfiq*, harus diperangi secara lisan. Para ulama sepakat, bahwa orang-orang *munāfiq*, bisa hidup berdampingan dengan orang-orang Islam. Mereka tidak boleh diperangi, kecuali mereka murtad dan menyerang orang-orang Islam. Lihat; Ahmad bin Mushthafa al-Marāghī (w. 1371 H.), *Tafsīr al-Marāghī*, ... juz 10, hal. 163; Wahbah bin Mushtafā az-Zuhāily, *at-Tafsīr al-Munīr fī al-'Aqīdah wa as-Syari. 'ah wa al-Manhaj*, ..., juz 10, hal. 312.

<sup>875</sup> Abu at-Tayyib Muḥammad Shadiq Khān (w. 1307 H.), *Nail al-Marām min Tafsīr Ayāt al-Aḥkam*, Beirut; Darul Kutub Ilmiah, 2003 M., juz 1, hal. 341.

dan dibenci.<sup>876</sup> Demikian menurut riwayat dari Ibn Mas'ūd r.a.<sup>877</sup> Dengan kata lain, kepada orang-orang yang sangat kafir dan munafiq, harus disikap dengan sikap kasar dan keras, baik dalam perbuatan maupun ucapan.<sup>878</sup> Ayat di atas dikuatkan dengan ayat berikut:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً  
وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ

*Hai orang-orang yang beriman, perangilah orang-orang kafir yang di sekitar kamu itu, dan hendaklah mereka menemui kekerasan daripadamu, dan ketahuilah, bahwasanya Allah bersama orang-orang yang bertakwa. (QS. at-Taubah/9:123)*

Dari penafsiran ayat di atas, tampak ada gambaran bahwa *kuffār*, yaitu orang-orang kafir yang menampakkan kekufurannya, dan terlihat ada upaya nyata, aktif, serta agresif, untuk menghalagi umat Islam dari ajaran yang benar, bahkan melawan orang-orang Islam. Dengan kata lain, *kuffār* tersebut, dikategorikan sebagai *al-kāfir al-ḥarabiy*,<sup>879</sup> yakni kafir yang memerangi orang-orang Islam. Hal ini, sesuai (*munāṣabah*) dengan redaksi penggunaan kata yang mengiringinya. Misalnya, dalam QS. at-Taubah/9: 73 dan QS. at-Tahrim/66: 9, sebelum kata *kuffār*, ada perintah untuk melawannya dengan fisik, dengan kata: *jāhid* (جاهد). Dalam QS. at-Taubah/9: 123, lebih tegas lagi, dengan

<sup>876</sup> Jalāluddīn Muḥammad al-Maḥallī (w. 864 H.) dan Jalāluddīn 'Abdurrahmān as-Suyuthī (w. 911 H.), *Tafsīr al-Jalālīn*, ...juz 1, hal. 253.

<sup>877</sup> Abū 'Abdillāh Muḥammad al-Qurṭhubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, ... juz 8, hal. 204; Abū al-Fidā Ismā'īl bin 'Umar ad-Dmasyqy (w. 774 H.), *Tafsīr al-Qur'ān al-'Adzīm*, Daru Thayyibah, 1999 M., juz 4, hal. 178.

<sup>878</sup> Abū Ishāq ats-Tsa'labī (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān 'an Tafsīr al-Qur'ān*, ...juz 3, hal. 196; Muḥammad bin 'Alī as-Syaukāny (w. 1250 H.), *Fath al-Qadīr*, ... juz 2, hal. 436.

<sup>879</sup> Dalam kajian fikih, orang kafir, dibagi menjadi empat tipe: 1) *kāfir ḥarby*, yakni kafir yang memerangi umat Islam. Termasuk kategori yang pertama ini, yaitu tentara kafir memerangi orang-orang muslim di negara Afganistan, Irak, Syisyan, dan Kasmir. Bagi setiap muslim, halal untuk memerangi mereka, di mana pun dan sampai kapan pun; 2) *kāfir dzimmi*, kafir yang mengadakan perjanjian membayar pajak dengan imam dan patuh terhadap hukum-hukum Islam; 3) *kāfir mu'āhad*, kafir yang mengadakan perjanjian damai dengan imam atau wakilnya untuk mengadakan gencatan senjata selama empat bulan atau sepuluh tahun dengan adanya ganti atau lainnya yang sampai pada kaum muslimin; 4) *kāfir musta'man*, kafir yang mengadakan perjanjian aman dengan orang islam hanya dalam kurun 4 bulan saja.

Lihat; Muḥammad Nawawy al-Jāwī, *Kāsyifah as-Sajā*, Semarang: Anugerah Ilahi, t.th., 34; Mawsū'ah Fikih Kuwait, *Kementrian Wakaf dan Urusan Islam*, Kuwait: 1927 H. juz 42, hal. 198.

menggunakan kata: *qātilū* (قَاتِلُوا), yang berarti; *perangilah orang-orang kafir*. Dua ayat tersebut, juga selaras dengan sikap Nabi Saw., sebagai orang yang keras (أَشِدَّاءُ) kepada mereka, yang disebutkan dalam QS. al-Fath/ 48: 29. Wajar sekali, terhadap *kuffār* tersebut, Nabi Saw. diperintahkan untuk memerangnya secara tegas.

Berbeda dengan lafadz *kuffār* (كُفَّارًا), yakni lafadz *kāfirūn* atau *kāfirīn*, meskipun sama-sama diperintahkan untuk berjihad kepadanya, tetapi caranya yang berbeda. Lafadz *kāfirīn*, misalnya disebutkan dalam ayat berikut ini :

وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ تَذِيرًا فَلَا تُطِيعُ الْكُفْرِينَ وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا

*Dan andaikata Kami menghendaki benar-benarlah Kami utus pada tiap-tiap negeri seorang yang memberi peringatan (rasul). Maka janganlah kamu mengikuti orang-orang kafir, dan berjihadlah terhadap mereka dengan Al Quran dengan jihad yang besar. (QS. al-Furqan/25: 52)*

Ayat di atas di melarang Nabi Saw., untuk mengikuti keinginan (*hawā*) orang-orang kafir (*kāfirīn*), serta perintah untuk melawannya dengan Al-Qur'an. Demikian penafsiran ayat tersebut dalam *Tafsīr al-Jalālain*.<sup>880</sup> Al-Qurthubī (w. 671 H.), menambahkan, bahwa tidak boleh mengikuti orang-orang kafir tersebut, dalam hal ajakan mereka untuk menyembah tuhan-tuhan mereka, yaitu berhala. Ibn 'Abbās, menegaskan, bahwa perintah berjihad kepada orang-orang kafir tersebut, adalah dengan Al-Qur'an. Sementara menurut Ibn Zaid, berjihad kepada mereka itu, adalah dengan agama Islam. Atau, ada juga yang memahaminya dengan pedang, atau perang.<sup>881</sup>

Dengan demikian, kesimpulan penggunaan kata *kuffār* dalam Al-Qur'an yang dimaksudkan sebagai orang-orang kafir yang memerangi muslim, dilandaskan pada : 1) dari segi morfologis, lafadz *kuffār* merupakan bentuk *jama' taksīr katsrah*, yang berfungsi menunjukkan perilaku yang banyak sekali atau aktif, juga progresif; 2) kesesuaian dengan redaksi kata yang mengiringinya; 3) penegasan dari Hadis riwayat *mawqūf* yang disandarkan kepada sahabat Nabi Saw.

Selain kata *kuffār*, lafadz كَافِرٍ juga dijamakkan pada lafadz كُفْرَةٌ. Oleh Abū at-Thayyib Muḥammad Shadiq Khān, كُفْرَةٌ ini diartikan

<sup>880</sup> Jalāluddīn al-Maḥallī (w. 864 H.) dan Jalāluddīn as-Suyūthī (w. 911 H.), *Tafsīr al-Jalālain*, ... juz 1, hal. 476.

<sup>881</sup> Syamsuddīn al-Qurthubī (w. 671 H.), *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'an*, ... juz 13, hal. 58.

sebagai *orang-orang yang mengumpulkan sifat kekufuran dan kelacuran* (الجامعون بين الكفر بالله والفجور).<sup>882</sup> Sementara kata *fujūr* diartikan sebagai orang-orang yang hanyut dalam kemaksiatan, kefasikan, dan perzinahan.<sup>883</sup> Sementara menurut al-Jurjāny (w. 816 H.), mendefinisikan *fujūr*, sebagai *sebuah keadaan pada jiwa yang menyebabkan adanya beberapa perkara yang bertentangan dengan Syariat dan kehormatan*.<sup>884</sup> Sama dengan kata كَفْرَةٌ, kata فَجْرَةٌ merupakan bentuk *jama' taksīr* dari kata فَاجِرٌ, yang diartikan sebagai *pembohong*. Kedurhakaan secara umum, disebut *fujūr*, yang arti asalnya, *membelah*. Orang yang *fujūr* (*fājir*), disebut *fājir*, karena dia bagaikan memebelah dan merobek-robek ajaran agama. Karenanya, seorang *fājir*, brarti siapa saja yang sering melakukan kedurhakaan.<sup>885</sup> Dari penjelasan kata *kuffār* dan *kafarah*, tampaklah keduanya berbeda dengan bentuk *jama' mudzakar sālīm*-nya, yakni kata *kāfirūn/ kāfirīn*. Bila kata *kuffār* dan *kafarah*, identik dengan *kāfir ḥaraby*, sementara kata *kāfirūn/ kāfirīn*, tampaknya lebih tepat sebagai kafir yang tidak memerangi orang-orang Islam.

## 2. Keluasan Ilmu 'Ulamā'

Kata عَلَمَاءُ, merupakan bentuk *jama' taksī katsrah*, dari lafadz lafadz عَلِيمٌ dan عَالِمٌ.<sup>886</sup> Disebut *jama' taksīr katsrah*, karena mengikuti pola فُعَلَاءُ. *Jama' taksīr* tersebut, disebutkan dalam Al-Qur'an 2 kali, yaitu pada: QS. as-Syu'ara/26: 197 dan QS. Fathir/35: 28. Kata tersebut, misalnya, disebutkan dalam QS. Fathir/35: 28 berikut ini :

وَمِنَ النَّاسِ وَالْذَوَابِّ وَالْأَنْعَمِ مُتْتَلِفٌ أَلْوَنُهُ كَذَلِكَ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ  
الْعُلَمَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ

*Dan demikian (pula) di antara manusia, binatang-binatang melata dan binatang-binatang ternak ada yang bermacam-macam warnanya (dan*

<sup>882</sup> Jamāluddīn Abū al-Faraj 'Abdurrahmān al-Jauzy (w. 597 H.), *Zād al-Masīr fī 'Ilm at-Tafsīr*, ... juz 4, hal. 404; Abū Ḥafsh Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.), *al-Lubāb fī 'Ulūm al-Kitāb*, ...juz 20, hal. 173; Abū at-Thayyib Muḥammad Shadiq Khān (w. 1301 H.), *Fath al-Bayān fī Maqāshid al-Qur'ān*, ... juz 15, hal. 90.

<sup>883</sup> Aḥmad Mukhtār 'Abdul Ḥamīd (w. 1424 H.), *Mu'jam al-Lughah al-'Arabiyyah al-Mu'āshirah*, T.tp.: 'Alam al-Kutub, 2008 M./ 1429 H., juz 3, hal. 1674.

<sup>884</sup> 'Alī Muḥammad al-Jurjāny (w. 816 H.), *Kitāb at-Ta'rīfāt*, Libanon: Darul Kutub Ilmiah, 1983 M./ 1403 H., juz 1, hal. 165.

<sup>885</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsīr al-Mishbah (Pesan, Kesan, dan Kecerasian al-Qur'an)*, ... vol. 15, hal. 75.

<sup>886</sup> Ibrāhīm Mushtafa, dkk., *al-Mu'jam al-Wasīth*, ... juz 1, hal. 1140.

*jenisnya). Sesungguhnya yang takut kepada Allah di antara hamba-hamba-Nya, hanyalah ulama. Sesungguhnya Allah Maha Perkasa lagi Maha Pengampun. (QS. Fathir/35: 28)*

Lafadz عالم dan عَلِيمٌ, diambil dari akar kata ‘*alima- ya’lamu – ‘ilma* (عَلِمَ - يَعْلَمُ - عِلْمًا). Dalam berbagai bentuknya, kata ini, disebutkan dalam Al-Qur’an, sebanyak 863 kali. Jumlah tersebut, terdiri dari; *fi’il mādhi*, sebanyak 69 kali; *fi’il mudhāri*’, 338 kali; *fi’il amr*, 27 kali; dan yang lainnya berbentuk *ism*, dalam berbagai bentuk, sebanyak 429 kali.<sup>887</sup>

Abū al-Husain Ahmad Fāris (w. 395 H.), dalam *Mu’jam Maqāyīs al-Lughah*, menuturkan bahwa sebuah lafadz yang terdiri dari ‘*ain*, ‘*lām*, dan ‘*mīm*, menunjukkan pada sebuah jejak atau bekas pada sesuatu, dimana bisa dibedakan antara yang satu dengan yang lainnya (يدل على أثر الشيء يتميز به عن غيره). Atau, dengan kata lain, hal tersebut dikenal dengan *tanda* (عَلَامَةٌ). Dari kata dasar tersebut, juga dikenal *al-‘alam*, yang berarti *bendera* atau *panji*. Demikian pula, dikenal istilah yang populer dengan nama ‘*ilm*, yang menjadi kebalikan dari kata *al-jahl*, atau *tidak tahu*.<sup>888</sup>

Menurut Ahmad Mukhtār ‘Umar, dalam *Mu’jam al-Lughah al-‘Arabiyah al-Mu’āshirah*,<sup>889</sup> bahwa yang disebut ‘*ilm*, yaitu kumpulan masalah-masalah dalam sebuah topik tertentu yang dihasilkan oleh manusia untuk menyingkap dan menginterpretasikan hukum-hukum yang bisa menilai peristiwa-peristiwa. Ar-Rāghib al-Ashfahāny (w. 502 H.), dalam *al-Mufradāt fī Gharīb al-Qur’ān*, bahwa ‘*ilm* merupakan pengetahuan tentang hakikat sesuatu (إدراك الشيء بحقيقته). Dan hal tersebut, terbagi ke dalam dua macam:

*Pertama*, pengetahuan tentang dzat sesuatu. Yang pertama ini membutuhkan satu objek. Misalnya, dalam QS. an-Anfal/10: 60.

<sup>887</sup> M. Quraish Shihab, dkk., *Ensiklopedia Al-Qur’an: Kajian Kosakata, ...* jilid 3, hal. 1016.

<sup>888</sup> Abū al-Husain Ahmad Fāris (w. 395 H.), *Mu’jam Maqāyīs al-Lughah, ...* juz 4, hal. 109.

<sup>889</sup> Ahmad Mukhtār ‘Umar juga menuturkan jenis-jenis dalam ilmu, yaitu: *pertama*, ‘*ilmu ladunnī*, yaitu ilmu ketuhanan yang sampai kepada pemiliknya melalui jalur *lhām*; *kedua*, ilmu-ilmu *hakikat*, yaitu ilmu yang tidak mengalami perubahan, meskipun berbeda agama, seperti ilmu  *mantiq*; *ketiga*, ilmu syari’ah, yaitu ilmu-ilmu keagamaan, seperti ilmu fikih, Hadis, dan sebagainya. Lihat; Ahmad Mukhtār ‘Umar, *Mu’jam al-Lughah al-‘Arabiyah al-Mu’āshirah, ...* juz 2, hal. 1543.

Dalam ayat tersebut, dinyatakan, bahwa *kamu tidak mengetahui (bilangan mereka), sementara Allah Swt yang mengetahuinya.*

*Kedua*, penilaian terhadap sesuatu setelah melalui proses pengujian, terbukti atau tidaknya. *‘ilm* dengan makna yang kedua ini, membutuhkan dua objek. Misalnya, dalam QS. al-Mumtahanah/60: 10, disebutkan, *...jika kamu mengetahui mereka, bahwa mereka itu benar-benar perempuan-perempuan yang beriman...* Dalam konteks ini, ilmu kemudian dibagi dua, yaitu: *pertama*, teoretis (*nadzari*). Kriteria ilmu jenis ini, adalah *ما إذا علم فقد كمل*, *jika telah diketahui, maka ilmu itu menjadi sempurna*. Misalnya, ilmu tentang proses terjadinya alam; *kedua*, praktis (*‘amali*). Kriterianya adalah *ما لا يتم إلا بأن يعمل*, *sesuatu yang tidak bisa sempurna, kecuali harus diamalkan*. Misalnya, ilmu tentang ibadah. Tentunya, bukan hanya pengetahuan saja, tetapi ia harus diamalkan.<sup>890</sup> Dalam hal ini, agama sangat mengecam orang-orang yang mengetahui saja, tetapi dia tidak mengamalkan. Kecaman inilah yang ditegaskan dalam ayat berikut ini:

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ

*Amat besar kebencian di sisi Allah bahwa kamu mengatakan apa-apa yang tidak kamu kerjakan.* (QS. as-Shaff/61: 3)

Menurut az-Zujāj (w. 311 H.) dalam *Ma’ānī al-Qur’ān wa I’rābuh*, bahwa *‘ulama* itu adalah orang yang mengetahui kepada Allah Swt. yang sangat takut kepada-Nya. Rasa *khasyah*<sup>891</sup> ini merupakan ciri khusus yang harus dimiliki oleh seorang *‘ālim*. Ketika tidak ada rasa takut kepada-Nya, maka tidak disebut seorang *‘ālim*.<sup>892</sup>

<sup>890</sup> Ar-Rāghib al-Ashfahāny (w. 502 H.), *al-Mufradāt fī Gharīb al-Qur’ān*, ... juz 1, hal. 580.

<sup>891</sup> Kata ini, secara harfiah, diartikan *takut*, mirip dengan kata *khauf*. Pada ayat ini, yang disebut ulama adalah hamba-hamba Allah yang keilmuan yang dimilikinya membuatnya *‘khasyah’* (takut) kepada Allah Swt. Takut di sini berbeda dengan kata *‘khauf.’* Takut (*khasyah*) lebih tinggi tingkatannya daripada takut (*khauf*). *Khasyah*, rasa takut yang timbul akibat keagungan yang ditakuti, meski yang takut adalah orang kuat. Dengan kata lain, rasa takut yang disertai pengagungan. Sementara rasa takut *khauf*, timbul karena lemahnya orang yang takut. Meski yang ditakuti sebenarnya adalah perkara remeh. Di sisi lain, huruf dari kata *‘khasyah’* (*kha, syin, ya*) berdasarkan timbangan ilmu Shorf menunjukkan keagungan. Karena itu, tidak mengherankan jika kata ini, umumnya, terkait dengan Allah swt., sebagaimana yang terdapat dalam surah Fathir ayat 28 tersebut.

Lihat; Jalāluddīn as-Suyūthī (w. 911 H.), *al-Itqān fī ‘Ulūm al-Qur’ān*, ... juz 2, hal. 364; Mannā’ bin Khafīl al-Qathān (w. 1420 H.), *Mabāhīts fī ‘Ulūm al-Qur’ān*, ... juz 1, hal. 207.

<sup>892</sup> Abū Ishāq az-Zujāj (w. 311 H.), *Ma’ānī al-Qur’ān wa I’rābuh*, ...juz 4, hal. 269.

Ayat di atas turun, berkaitan dengan Abū Bakar yang mempunyai rasa takut. Dari situlah, turun QS. Fathir/35: 28 tersebut. Dalam sebuah Hadis dinyatakan, orang yang paling banyak pengetahuannya kepada Allah Swt., maka akan semakin takut kepada-Nya. Masrūq menyatakan, “*Cukup bagi seseorang disebut ‘ālim, ketika dia takut kepada Allah Swt.*” Sebaliknya, “*Seseorang bisa disebut jāhil, ketika dia sombong dengan ilmu.*”<sup>893</sup> Menurut Abū Muḥammad Makkī al-Qurthubī (w. 437 H.), dalam *al-Hidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah*, bahwa orang ‘*ulamā’*’, adalah yang takut kepada Allah Swt., dan takut juga dengan siksa-siksa-Nya. Mereka yakin, bahwa dengan kekuasaan-Nya, Dia bisa melakukan apa saja sesuai dengan kehendak-Nya.<sup>894</sup>

Ketika lafadz علماء diambil dari lafadz عَلِيمٌ yang merupakan bentuk *ism mubālaghah* dari lafadz عَالِمٌ, maka maknanya, bukan hanya menunjukkan kepada orang-orang yang mengetahui, tetapi yang bersangkutan adalah orang-orang yang mempunyai pengetahuan yang sangat luas dan dalam. Dengan demikian, *ulamā’* juga bermakna sebagai orang-orang, yang bukan hanya memiliki pengetahuan tentang dzat atau hakikat sesuatu, tetapi juga memiliki pengetahuan, baik yang bersifat teoretis, maupun bersifat praktis. Mereka juga mempunyai kemampuan untuk memberikan penilaian terhadap berbagai masalah dengan sebaik-baiknya.<sup>895</sup> Bisa juga, lafadz علماء merupakan bentuk *jama’ taksīr katsrah* dari lafadz عَالِمٌ. Menurut M. Quraish Shihab, kata tersebut bermakna, *mengetahui secara jelas*. Semua lafadz yang diambil dari rangkaian huruf ‘*ain, lām, dan mīm*’, selalu menunjuk

---

<sup>893</sup> Abū Ishāq ats-Tsa’laby (w. 427 H.), *al-Kasyf wa al-Bayān ‘an Tafsīr al-Qur’ān*, ...juz 8, hal. 106.

<sup>894</sup> Senada dengan Abū Muḥammad Makkī al-Qurthubī (w. 437 H.), Muḥammad Jamāluddīn al-Qāsīmī (w. 1332 H.) dalam tafsirnya, menuturkan sebagai berikut:

إنما يخشاه تعالى بالغيب، العالمون به عز وجل، وبما يليق به من صفاته الجليلة وأفعاله الجميلة. لما أن مدار الخشية معرفة المخشي والعلم بشئونه، فمن كان أعلم به تعالى، كان أحشى منه عز وجل. كما قال عليه الصلاة والسلام: «أنا أخشاكم لله وأتقاكم له»  
 “*Sesungguhnya dia hanya takut kepada Allah meskipun tidak melihat-Nya. Mereka juga memahami sifat keagungan dan perbuatan baik yang layak bagi-Nya. Karena titik tumpu dari rasa takut ini adalah pengenalan atas Dzat yang ditakuti dan mengerti ‘kondisi’-Nya. Orang yang lebih mengenal-Nya, maka ia yang paling takut kepada-Nya, sebagaimana sabda Rasulullah Saw., ‘Aku orang yang paling takut di antara kamu kepada Allah, dan aku yang paling bertakwa kepada-Nya.’*”

Lihat; Abū Muḥammad Makkī al-Qurthubī (w. 437 H.), *al-Hidāyah ilā Bulūgh an-Nihāyah* ...juz 9, hal. 5972; Muḥammad Jamāluddīn al-Qāsīmī (w. 1332 H.), *Mahāsīn at-Ta’wīl*, Beirut: Dār al-Fikr, 1918 H., juz 8, hal. 167.

<sup>895</sup> M. Quraish Shihab, dkk., *Ensiklopedia Al-Qur’an: Kajian Kosakata, ...* jilid 3, hal. 1018.

kepada *kejelasan*. Menurut Ibn ‘Asyūr bahwa yang dimaksud dengan kata ‘*ālim*, yaitu orang yang mendalami ilmu agama. Menurut Thabāthabā’i, ‘*ālim*, adalah orang yang mengenal Allah Swt., dengan nama-nama, sifat-sifat dan perbuatan-perbuatan-Nya, pengenalan yang bersifat sempurna sehingga hati mereka menjadi tenang dan keraguan dan kegelisahan menjadi sirna, dan nampak pula dampaknya dalam kegiatan mereka, sehingga amal mereka membenarkan ucapan mereka.<sup>896</sup>

Dari pemaparan di atas, dapat dipahami, bahwa ciri dari ‘*ulamā*’, yaitu adanya rasa *khasyah* dalam dirinya. Ketika tidak ada rasa tersebut, maka tidaklah disebut ‘*ulamā*’. Dengan ciri tersebut, maka penyebutan ‘*ulamā*’, tidak menunjuk orang-orang yang mendalami ilmu-ilmu agama, tetapi kepada siapa pun yang mempunyai rasa *khasyah* dalam dirinya. Sebaliknya, orang yang ilmu agamanya, tetapi sombong dan tidak ada rasa *khasyah* dalam dirinya, maka tidak disebut sebagai ‘*ulamā*’. Dari sini pula, M. Quraish Shihab berkesimpulan, bahwa siapa pun yang memiliki pengetahuan, dan dalam disiplin apa pun pengetahuan itu, maka ia dapat dinamai ‘*ālim*. Kesimpulan tersebut, tampaknya dikuatkan melihat konteks ayat tersebut, yaitu ilmu yang berkaitan dengan fenomena alam.<sup>897</sup> Sayid Qutub (w. 1385 H.), menyebut fenomena alam yang disebutkan pada QS. Fathir/35: 27-28, di atas, sebagai *kitāb ‘alam*, yang indah lembaran-lembaran dan sangat menakjubkan bentuk dan warnanya, seperti halnya kitab Al-Qur’an. Selanjutnya, penulis tafsir *Fī Dzilāl al-Qur’ān*, menuturkan:

---

<sup>896</sup> Thāhir Ibn ‘Āsyūr dalam *at-Tahrīr wa at-Tanwīr* bahwa yang dimaksud dengan ulama adalah orang-orang yang mengetahui tentang Allah dan syariat. Sebesar kadar pengetahuan tentang hal itu, sebesar itu juga kadar kekuatan *khasyah*/ takut. Lebih lanjut Ibn ‘Āsyūr menjelaskan terkait kata *innamā* (إنما) merupakan ‘*adat qashar* yang bertujuan untuk pengkhususan makna. Maksudnya adalah orang-orang bodoh tidak akan takut kepada Allah, karena mereka adalah ahlu syirik, terlebih orang-orang yang memiliki sifat-sifat seperti itu termasuk orang-orang jahiliyyah (tidak memiliki pengetahuan). Orang-orang mukmin, pada saat itu adalah para ulama, dan sebaliknya orang-orang musyrik yang tidak memiliki rasa takut kepada Allah bukan ulama. Kemudian ulama dalam tingkat ketakutannya sangat berbeda-beda. Didahulukan kata *yahsyā* dari *fā’il*-nya karena sesungguhnya bertujuan untuk pembatasan. Hal tersebut ditunjukkan kepada ulama, yakni orang yang takut kepada Allah Swt., maka mengakhirkan *fā’il* hukumnya wajib daripada mengakhirkan *fi’il*-nya. Lihat; Muḥammad at-Thāhir bin ‘Āsyūr (w. 1393 H.), *at-Tahrīr wa at-Tanwīr*, ... juz 22, hal. 304; M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāḥ* (*Pesan, Kesan, dan KecerAsian Al-Qur’an*), ...Vol. 11, hal. 466.

<sup>897</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāḥ* (*Pesan, Kesan, dan KecerAsian Al-Qur’an*), ...Vol. 11, hal. 467.

والعلماء هم الذين يتدبرون هذا الكتاب العجيب. ومن ثم يعرفون الله معرفة حقيقية. يعرفونه بآثار صنعته. ويدركونه بآثار قدرته. ويستشعرون حقيقة عظمته برؤية حقيقة إبداعه. ومن ثم يخشونه حقاً ويتقونه حقاً، ويعبدونه حقاً

*Ulama yaitu orang-orang yang merenungkan “kitab” yang istimewa ini. Karenanya, mereka bisa mengenal Allah Swt dengan sebenarnya. Mereka bisa mengenal-Nya, melalui hasil penciptaannya, menjangkau-Nya melalui dampak kekuasaan-Nya, merasakan hakikat kebesaran-Nya dengan melihat hakikat ciptaan-Nya. Dengan demikian, mereka takut kepada-Nya, bertakwa, dan juga beribadah kepada-Nya.*<sup>898</sup>

Terkait dengan QS. Fathir.35: 28, M. Quraish Shihab, menyampaikan dua catatan penting:

*Pertama*, ayat tersebut menekankan pada keanekaragaman serta perbedaan-perbedaan yang terhampar di muka bumi. Penekanan ini, diingatkan Allah Swt., sehubungan dengan keanekaragaman tanggapan manusia terhadap para nabi dan kitab-kitab suci yang diturunkan Allah Swt., seperti halnya disebutkan pada ayat sebelumnya.

*Kedua*, sesuai dengan konteks ayat di atas, yaitu berbicara tentang fenomena alam dan sosial. Hal ini menunjukkan bahwa para ilmuwan sosial dan alam, dituntut agar mewarnai mereka dengan nilai spritual dan agar dapat menerapkannya dengan selalu mengindahkan nilai-nilai tersebut. Dalam ranah pendidikan, ayat tersebut mengisyaratkan, bahwa ilmu agama dengan ilmu umum, harus dipadukan.<sup>899</sup>

Integrasi ilmu agama dengan ilmu umum ini, diisyaratkan pula dengan penyebutan kata *ulāma* dalam ayat di atas,<sup>900</sup> yang diungkapkan dengan bentuk *jama’ taksīr katsrah*. Bentuk tersebut,

<sup>898</sup> Sayid Qutub Ibrāhīm as-Syāribī (w. 1385 H.), *Fī Dzīlāl al-Qur’ān*, Beirut: Dār as-Syurūq, 1412 H., juz 5, hal. 2943.

<sup>899</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh (Pesan, Kesan, dan KescerAsian Al-Qur’an)*, ...Vol. 11, hal. 467.

<sup>900</sup> Dalam Hadis, dinyatakan, bahwa ‘*ulamā*’, dinyatakan sebagai pewaris para Nabi Saw. (HR. Ibn Mājah). Sebagai ahli waris para Nabi, tugas utama yang harus diemban ‘*ulamā*’, harus mengacu kepada tugas utama pada Nabi. Berdasarkan informasi Al-Qur’an, bahwa tugas kenabian adalah: *pertama*, menyampaikan (*tabligh*) ajaran-ajaran Tuhan (QS. an-Nisa/4: 67; *Kedua*, menjelaskan ajaran-ajaran Tuhan (QS. an-Nahl/16: 44); *Ketiga*, memutuskan perkara atau problem yang dihadapi masyarakat (QS. al-Baqarah/2: 213); *Keempat*, memberikan contoh pengalaman, sesuai dengan Hadis ‘Aisyah ra., bawah perilaku Nabi Saw adalah Al-Qur’an yang berjalan (HR. Al-Bukhari). Lihat; M. Quraish Shihab, dkk., *Ensiklopedia Al-Qur’an: Kajian Kosakata*, ... jilid 3, hal. 1019.

mengisyaratkan, bahwa seorang ulama, harus mampu menguasai berbagai ilmu, khususnya ilmu agama dan ilmu umum, sehingga melahirkan ‘*ulamā*’ yang benar-benar takut (*khasyah*) kepada Allah Swt.

### 3. Pemberdayaan Umat dengan *Amwāl*

Kata *amwāl* merupakan bentuk *jama’ taksīr qillah*, dari lafadz *māl* (مال). Kata مال dalam Kamus *Al-Munawwir*, diartikan sebagai *cenderung pada, condong pada, doyong, miring, suka, senang, simpati kepada, menyokong, membantu, melangkah menuju, menyimpang dari*.<sup>901</sup> Kata *māl* diartikan dengan *harta*, karena orang akan cenderung kepadanya, dan juga ia akan lenyap. Ahmad Mukhtār ‘Umar, dalam *Mu’jam al-Lughah al-‘Arabiyah al-Mu’āshirah*, menyatakan, bahwa lafadz *māl* (مال), merupakan bentuk *mufrad*. Sementara bentuk *jama’ taksīr*-nya adalah lafadz *أَمْوَالٌ*. Secara istilah, lafadz tersebut, didefinisikan sebagai *setiap perkara yang dimiliki oleh seseorang atau sekelompok orang, berupa harta benda, barang dagangan, tanah dan bangunan, uang, atau juga binatang, baik atau pun banyak*.<sup>902</sup> Sementara menurut Yūsuf al-Qaradhāwī, menyatakan, bahwa yang dimaksud dengan *harta* adalah semua yang diinginkan sekali oleh manusia untuk menyimpan dan memilikinya. Semula, kata *māl* itu identik dengan emas dan perak. Tetapi kemudian berubah pengertiannya menjadi segala barang yang disimpan dan dimiliki. Sementara menurut Mushtafā Zaraqā, bahwa yang dimaksud dengan *māl* adalah segala sesuatu yang kongkrit dan bersifat material yang mempunyai nilai dalam pandangan manusia. Dan menurut madzhab Hanafi, bahwa yang disebut *māl*, yaitu segala yang dapat dimiliki dan digunakan menurut kebiasaan, seperti tanah, binatang, barang-barang perlengkapan, dan juga uang.<sup>903</sup> Gambaran tentang *māl* menurut madzhab Hanafi ini, mirip dengan yang dinyatakan Ahmad Mukhtār ‘Umar di atas.<sup>904</sup>

---

<sup>901</sup> Ahmad Warson, *Al-Munawwir: Kamus Arab-Indonesia*, Surabaya: Pustaka Prgresif, 1984 M., hal. 1469 – 1470.

<sup>902</sup> Ahmad Mukhtār ‘Umar, *Mu’jam al-Lughah al-‘Arabiyah al-Mu’āshirah*, ... juz 3, hal. 2139.

<sup>903</sup> H. Muchlis M. Hanafi, dkk., *Pembangunan Ekonomi Umat (Tafsir Al-Qur’an Tematik)*, Jakarta: Lajnah Pentashihan Mushaf Al-Qur’an, 2009 M., Seri 1, hal. 2.

<sup>904</sup> Beberapa gambaran tentang harta tersebut, ditegaskan pula dalam Kompilasi Hukum Ekonomi Syariah pasal 1 ayat (9), bahwa *amwāl* (harta) merupakan benda yang dapat dimiliki, dikuasai, diusahakan, dan dialihkan, baik benda berwujud maupun tidak

Dalam Al-Qur'an, kata *māl* (مال) disebutkan sebanyak 86 kali, pada 79 ayat, pada 38 surah. Dari jumlah tersebut, 25 kata diungkapkan dalam bentuk *mufrad*, dan 61 kali dalam bentuk *jama' taksīr qillah*, yakni lafadz *amwāl* (أَمْوَالٌ). Banyaknya pengulangan kata harta, terutama dalam bentuk jamaknya, menunjukkan bahwa kedudukan harta itu, sangat penting<sup>905</sup>

Dari jumlah pengulangan kata *māl* dalam Al-Qur'an, Hasan Hanafi lalu membaginya ke dalam dua bentuk: *pertama*, tidak dinisbatkan kepada pemilik harta. Dalam arti, dia berdiri sendiri. Menurutnya, hal ini cukup logis, karena memang ada harta yang tidak menjadi objek kegiatan manusia, tetapi berpotensi untuk hal tersebut. *Kedua*, dinisbatkan atau disandarkan kepada sesuatu, seperti “harta mereka”,<sup>906</sup> “harta anak yatim”, “harta kamu”,<sup>907</sup> dan sebagainya. Hal ini menunjukkan harta yang menjadi objek kegiatan. Menurut Hasan Hanafi, bentuk inilah yang terbanyak disebutkan dalam Al-Qur'an. Sementara M. Quraish Shihab, tampaknya memberikan rincian yang jelas, bahwa penyebutan kata *harta* yang tidak dinisbatkan kepada pemilik hartanya, disebutkan sebanyak 23 kali dalam Al-Qur'an. Sementara kata *harta* yang disandarkan (*idhāfah*) kepada lafadz lain, disebutkan sebanyak 54 kali. Dari sini, selanjutnya memberikan kesan, bahwa seharusnya harta menjadi objek kegiatan manusia.<sup>908</sup>

Penggunaan kata *أَمْوَالٌ*, dalam Al-Qur'an, misalnya dalam ayat berikut ini:

---

berwujud, baik benda terdapat, maupun tidak terdapat, baik benda bergerak maupun tidak bergerak dan hak yang mempunyai nilai ekonomis. Lihat; Mardani, *Fiqh Ekonomi Syariah*, Jakarta: Kencana, 2013 M., hal. 59.

<sup>905</sup> Azhari Akmal Tarigan, *Tafsir Ayat-ayat Ekonomi*, Medan: Febi UIN-SU Press, 2016, hal. 82.

<sup>906</sup> Kata *māl* yang diungkapkan dalam bentuk *jama' taksīr*, yakni *أَمْوَالٌ*, yang disandarkan kepada *mereka* (هم), disebutkan dalam Al-Qur'an, sebanyak 29 kali, yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 261, 262, 265, 274; QS. Ali 'Imran/3: 10, 116; QS. an-Nisa/4: 2, 6, 34, 38, 95; QS. al-Anfal/8: 36, 72; QS. at-Taubah/9: 20, 44, 55, 81, 85, 88, 103, 111; QS. Yunus/10: 88; QS. al-Ahzab/33: 27; QS. al-Hujurat/49: 15; QS. adz-Dzariyat/51: 19; QS. al-Mujadalah/58: 17; QS. al-Hasyr/59: 8; dan QS. al-Ma'arij/70: 24.

<sup>907</sup> Kata *māl* yang diungkapkan dalam bentuk *jama' taksīr*, yakni *أَمْوَالٌ*, yang disandarkan kepada *kalian* (كم), disebutkan dalam Al-Qur'an, sebanyak 15 kali, yaitu pada: QS. al-Baqarah/2: 188, 279; QS. Ali 'Imran/3: 186; QS. an-Nisa/4: 2, 5, 24, 29; QS. al-Anfal/8: 28; QS. at-Taubah/9: 41; QS. Saba'/34: 37; QS. Muhammad/47: 36; QS. as-Shaff/61: 11; QS. al-Munafiqun/63: 9; dan QS. at-Taghabun/64: 15.

<sup>908</sup> M. Quraish Shihab, *Wawasan Al-Qur'an*, Mizan : Bandung, 1996, cet. ke-2, hal. 406.

وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا آمَاؤُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ

*Dan ketahuilah, bahwa hartamu dan anak-anakmu itu hanyalah sebagai cobaan dan sesungguhnya di sisi Allah-lah pahala yang besar. (QS. al-Anfal/8: 28)*

Ayat di atas, dimulai dengan kata perintah, *ketahuilah!* Hal ini bertujuan untuk menekankan kepada mitra bicara (*mukhāṭhab*), betapa pentingnya apa yang akan disampaikan. Apa yang ada setelah kata perintah tersebut, tidak boleh diabaikan atau diremehkan. Menurut Sayid Quthub (w. 1385 H.), menyatakan, bahwa rangkaian ayat-ayat surah ini, banyak menyatakan, *wahai orang-orang yang beriman (yaa ayyuhalladzīna āmanū)*. Hal ini menunjukkan, bahwa harta benda dan anak-anak, boleh jadi mengaibatkan seseorang tidak bangkit memenuhi panggilan itu, karena takut atau kikir, sedangkan kehidupan yang diserukan Rasulullah Saw., adalah kehidupan mulia yang menuntut tanggung jawab dan pengorbanan. Karena itu, Al-Qur'an mengobati sifat tamak itu dengan mengingatkan bahaya daya tarik harta benda dan anak-anak. Keduanya adalah bahan ujian dan cobaan. Manusia diingatkan jangan sampai lemah dalam menghadapi ujian ini. Dan jangan sampai mengabaikan tanggung jawab, amanah, dan perjanjian. Mengabaikan hal ini, adalah khianat kepada Allah Swt dan Rasul-Nya, serta khianat terhadap amanat yang seharusnya dipikul oleh umat Islam. Peringatan ini disertai dengan mengingatkan bahwa di sisi Allah swt., terdapat ganjaran yang lebih besar daripada harta benda dan anak-anak. Demikian, penjelasan M. Quraish Shihab tentang ayat tersebut.<sup>909</sup>

Banyaknya lafadz *amwāl* (أموال), yang disandarkan pada *dhamīr jama'*, menunjukkan bahwa *harta* itu harus bermanfaat kepada orang lain. Dengan kata lain, *idhāfah* lafadz أموال kepada هم atau کم, mengandung makna positif. Hal tersebut menunjukkan bahwa harta kekayaan, memiliki kepentingan untuk kesejahteraan sosial. Harta yang dimiliki harus didistribusikan kepada kepentingan sosial. Sebaliknya, ketika lafadz *māl* (harta), dalam bentuk *mufrad*, dan *idhāfah* kepada *dhamīr mufrad*, jadi ماله, maka lebih banyak menunjuk kepada makna negatif, yakni berupa kecaman, Dari *idhāfah* lafadz مال

---

<sup>909</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāh* (Pesan, Kesan, dan Keceriasan Al-Qur'an), ...Vol. 5, hal. 425.

kepada ه, hanya satu kali yang mengandung makna positif, yakni dalam ayat berikut ini:<sup>910</sup>

وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَى الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى

*Dan kelak akan dijauhkan orang yang paling takwa dari neraka itu, yang menafkahkan hartanya (di jalan Allah) untuk membersihkannya, (QS. al-Lail/92: 18)*

Yang dimaksud membersihkan hartanya, maksudnya, mengeluarkan harta tersebut tanpa ada motivasi ingin dilihat dan didengar orang lain. Mengeluarkan hartanya, murni karena Allah Swt. Dengan cara ini, maka dirinya akan dipandang suci di sisi Allah Swt. Demikian penafsiran Jalāludin al-Maḥallī dalam *Tafsīr al-Jalālain*-nya. Ayat di atas turun, berkaitan dengan Abū Bakar as-Shiddīq yang membeli Bilāl bin Rabāḥ yang disiksa oleh majikannya, karena mempertahankan keimanannya. Pada saat itu, dibebaskan oleh Abū Bakar as-Shiddīq. Orang-orang kafir beranggapan, bahwa Abū Bakar as-Shiddīq, membebaskannya, karena Bilāl bin Rabāḥ mempunyai jasa kepadanya. Dengan kata lain, Abū Bakar as-Shiddīq berbalas jasa kepada Bilāl bin Rabāḥ. Anggapan tersebut, tidak benar, lalu turunlah ayat di atas, yang menegaskan bahwa Abū Bakar as-Shiddīq, mengeluarkan hartanya, murni karena Allah Swt.<sup>911</sup> Meskipun ayat di atas, turun berkenaan dengan Abū Bakar as-Shiddīq yang memerdekakan Bilāl bin Rabāḥ, dengan biaya yang sangat mahal, tetapi secara umum, bisa berlaku untuk siapa saja yang menafkahkan hartanya di jalan Allah Swt., secara ikhlas. Demikian pandangan M. Quraish Shihab tentang ayat tersebut.<sup>912</sup>

---

<sup>910</sup> Menurut M. Quraish Shihab, Al-Qur'an tidak menggunakan kata *harta* dalam bentuk tunggal personal ketiga (*mufrad ghāib*), yakni dibaca ماله (*māluhu*), kecuali enam kali, lima di antaranya, dalam konteks kecaman, yakni pada QS. al-Baqarah/2: 264; QS. Nuh/71: 21; QS. al-Humazah/104: 3; QS. al-Lahab/111: 2; QS. al-Lail/92: 11, 18. Dari keenam pengulangan tersebut, hanya satu tempat yang bermakna positif, yakni pada QS. al-Lail/92:18. Lihat; M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāḥ (Pesan, Kesan, dan Kecerastian Al-Qur'an)*, ...Vol. 15, hal. 365.

<sup>911</sup> Jalāluddīn al-Maḥallī (w. 864 H.) dan Jalāluddīn as-Suyūthī (w. 911 H.), *Tafsīr al-Jalālain*, ... juz 1, hal. 811.

<sup>912</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsīr Al-Mishbāḥ (Pesan, Kesan, dan Kecerastian Al-Qur'an)*, ...Vol. 15, hal. 368.



## BAB V PENUTUP

### A. Kesimpulan

Dari pemaparan yang telah dibahas dalam disertasi ini, dapat diambil sebuah jawaban atas beberapa permasalahan penelitian, sebagai berikut:

1. Klasifikasi pola *jama' taksir* menjadi *qillah* dan *katsrah* dalam ilmu Nahwu, bila dikaitkan dengan penafsiran Al-Qur'an, tampaknya kurang relevan. Karena pada faktanya, makna *jama' taksir*, ada yang sesuai dengan polanya. Ada juga, pola *jama' taksir*, yang tidak sesuai dengan makna pada polanya. Ada lafadz-lafadz yang mengikuti pola *jama' taksir qillah*, serta *dalalah*-nya juga menguatkan pada makna polanya. Demikian juga dengan *jama' taksir katsrah*. Namun, ada juga pola dalam *jama' taksir qillah*, tetapi menunjukkan makna *katsrah* atau *banyak*. Sebaliknya, ada juga lafadz *jama' taksir katsrah*, tetapi kandungan maknanya menunjukkan *qillah* atau *sedikit*. Bahkan, ada juga *jama' taksir* yang keluar dari makna *qillah* dan *katsrah*, tetapi beralih ke makna *mufrad* dan *mutsannā*. Pada akhirnya, kandungan makna dalam sebuah pola *jama' taksir*, harus disesuaikan dengan *dalalah* yang ada dalam sebuah ayat.
2. Kaitannya dengan penafsiran ayat-ayat Al-Qur'an, pola *jama' taksir* tampaknya tidak bisa berdiri sendiri dengan hanya mengandalkan pada polanya saja. Sebuah lafadz *jama' taksir* dalam sebuah ayat, selain perlu memperhatikan polanya, harus juga memperhatikan *dalalah* yang menyertainya. Dengan *dalalah* inilah, maka akan terlihat, apakah makna

*jama' taksīr*, akan tetap sesuai dengan polanya, atau mengalami peralihan (*tabādu*) kepada pola kebalikannya. Pada akhirnya, hal tersebut, akan mengukuhkan sebuah keyakinan, bahwa makna ayat Al-Qur'an, akan saling menafsirkan antara yang satu dengan yang lainnya.

3. Dengan mengkaji salah satu materi ilmu Nahwu, yakni *jama' taksīr* secara detail, yakni mengkaji klasifikasi dan mengungkap dimensi semantik yang ada di dalamnya, beserta *dalālah*-nya, maka akan dapat mematahkan asumsi bahwa banyak lafadz *jama' taksīr* dalam Al-Qur'an, yang tidak bisa ditafsirkan dan dipahami. Penelitian ini, bukan hanya membuktikan, bahwa *jama' taksīr* tersebut, bisa dipahami, tetapi konteks penggunaannya di dalam Al-Qur'an, bisa memberikan kesan mendalam. Ketika bisa ditafsirkan dan dipahami, maka akan mudah diamalkan dalam kehidupan nyata.
4. Disertasi ini menegaskan, bahwa banyak ulama juga yang tidak berhenti pada kajian kebahasaan saja, tetapi mereka berupaya bagaimana ia bisa ditafsirkan dan dipahami. Di antara karya tafsir, yang menurut penulis berusaha menafsirkan aspek kebahasaan tersebut, terutama pada klasifikasi *jama' taksīr*, adalah: *Gharā'ib at-Tafsīr wa 'Ajā'ib at-Ta'wīl*, karya Maḥmūd bin Ḥamzah al-Karmāny (w. 505 H.); *al-Kasysyāf 'an Haqā'iq Ghawāmidh at-Tanzīl*, karya Abū al-Qāsim az-Zamakhshārī (w. 538 H.); *al-Muḥarrar al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-'Azīz*, karya Ibn 'Athīyyah (w. 542 H.); *at-Tafsīr al-Kabīr (Mafātīḥ al-Ghaib)*, karya Fakhrudīn ar-Rāzy (w. 606 H.); *al-Baḥr al-Muḥīth*, karya Abū Ḥayyān (w. 745 H.); karya *Nadzm ad-Durar fī Tanāsub al-Āyāt wa as-Suwar*, karya Ibrāhīm bin 'Umar al-Biqā'iy (w. 885 H.).
5. Lafadz-lafadz *jama' taksīr* dalam Al-Qur'an, berjumlah 3.032. Tampaknya bukan jumlah yang sedikit. Bila dibandingkan dengan jumlah keseluruhan lafadz-lafadz dalam Al-Qur'an, yakni berjumlah 77.934, berarti 3,89 % terbentuk dari *jama' taksīr*. Persentasi ini, ketika mengacu pada pola-pola *jama' taksīr* dalam kitab *Jāmi' ad-Durūs*. Dari seluruh jumlah *jama' taksīr* dalam Al-Qur'an tersebut, 1.333 lafadz menggunakan *jama' taksīr qillah*, dan 1.699 lafadz menggunakan *jama' taksīr katsrah*. Sementara pola yang banyak digunakan, adalah salah satu pola *jama' taksīr qillah*, yakni pola أَفْعَالٌ, mencapai 968 lafadz. Dari jumlah 3.032 lafadz *jama' taksīr* tersebut, didapati 8 lafadz *mufrad* yang ditemukan klasifikasi *jama' taksīr*-nya, jenis *qillah* maupun *katsrah*-nya, serta digunakan dalam Al-Qur'an. Lafadz-lafadz tersebut adalah: 1) نِعْمَةٌ, dijamakkan pada lafadz أَنْعَمُ dan نِعِمُّ; 2) شَهْرٌ, dijamakkan pada lafadz أَشْهُرٌ dan شُهُورٌ; 3) أَخٌ, dijamakkan pada lafadz إِخْوَةٌ dan إِخْوَانٌ; 4) فَتَى, dijamakkan

pada lafadz *فَتَيَّاتٌ* dan *فَتَيَّانٌ* ; 5) *أَلْفٌ*, dijamakkan pada lafadz *آلَافٌ* dan *أَلُوفٌ* ; 6) *عَيْنٌ*, dijamakkan pada lafadz *أَعْيُنٌ* dan *عَيْوُنٌ* ; 6) *نَفْسٌ*, dijamakkan pada lafadz *أَنفُسٌ* dan *نُفُوسٌ* ; 7) *بَحْرٌ*, dijamakkan pada lafadz *أَبْحُرٌ* dan *بِحَارٌ*.

6. Tampak ada perbedaan yang lain, antara *jama' taksīr* dengan *jama' mudzakkar sālīm*, terutama dari segi semantik. Bila *jama' mudzakkar sālīm*, menunjukkan banyak pelaku atau subjeknya, maka *jama' taksīr* menunjukkan juga banyak atau sering perilakunya, misalnya *jama' taksīr katsrah* yang mengikuti pola *فُعَالٌ*. Sehingga, khusus pola *jama' taksīr katsrah* *فُعَالٌ*, menunjukkan makna superlatif atau *mubālaghah*.

## B. Implikasi Hasil Penelitian

Dari hasil penelitian tentang *jama' taksīr* dalam Al-Qur'an, maka akan berimplikasi pada munculnya kaidah baru dalam penafsiran, khususnya yang berkaitan dengan kebahasaan. Kaidah tersebut, lebih spesifiknya, terkait dengan makna *jama' taksīr* dalam Al-Qur'an. Dari situlah, dapat ditarik sebuah kaidah umum, bahwa penggunaan jenis *jama' taksīr*, akan disesuaikan dengan pola dan *dalālah-dalālah* yang menyertainya. Bila yang digunakan *jama' taksīr qillah*, dan *dalālah* yang terkandung menunjukkan hal tersebut, maka menunjukkan pada makna sedikit dan terbatas. Demikian juga sebaliknya. Selain itu, ada juga pola-pola pada jenis *jama' taksīr* tertentu, tetapi digunakan untuk jenis lainnya. Misalnya, pola *jama' taksīr qillah*, tetapi digunakan pada makna *jama' taksīr katsrah*. Lafadznya menunjukkan sedikit, tetapi maknanya banyak. Dalam konteks ini, berarti pola *jama' taksīr* harus dipahami sebagai makna *majāzy*. Khusus *jama' taksīr katsrah* yang mengikuti pola *فُعَالٌ*, menunjukkan makna *mubālaghah* (sangat), perilaku yang aktif, juga progresif.

## C. Saran

Di akhir tulisan ini, penulis ingin melengkapinya beberapa saran penting, sebagai berikut:

1. Temuan-temuan dalam penelitian ini, diharapkan dapat menjadi pijakan dalam melahirkan kaidah-kaidah tafsir yang berkaitan dengan kebahasaan. Kaidah tafsir belakangan ini, cenderung stagnan. Terkait dengan *jama' taksīr*, misalnya, kaidah yang ditulis, tampaknya belum ada perubahan. Padahal, dasar-dasarnya bisa dikembangkan dalam kitab-kitab tentang Nahwu dan Shorf. Penelitian ini, selanjutnya diharapkan dapat melengkapi kaidah-kaidah tafsir yang ada.

2. Kajian tentang *jama' taksīr* dalam Al-Qur'an, selain bisa dilihat dari perspektif morfologi dan semantik, juga bisa dilihat dengan perspektif sintaksis. Hanya saja, dengan keterbatasan ruang dan waktu, kajian terhadap perseptif yang ketiga, tidak bisa penulis lakukan. Selain itu, dalam pandangan penulis, perspektif morfologi dan semantik, adalah dua kajian yang banyak berpengaruh terhadap sebuah penafsiran. Kajian tentang *jama' taksīr*, dilihat dari perspektif sintaksis, selanjutnya dapat dikaji oleh peneliti yang lain.
3. Temuan dalam penelitian ini, diharapkan dapat dijadikan sebagai inspirasi bagi peneliti lainnya, dalam mengembangkan kaidah-kaidah tafsir yang sudah ada. Selain itu, makna-makna *jama' taksīr* dalam Al-Qur'an, selanjutnya bisa menjadi rujukan, baik peneliti lainnya, atau siapa saja yang ingin menafsirkan, memahami, dan berusaha mengamalkannya. Bentuk kongkritnya, mungkin bisa berbentuk buku kamus *jama' taksīr* dalam Al-Qur'an. Lagi-lagi, ini pun diharapkan menjadi pelengkap kamus *jama' taksīr* yang disajikan secara umum, yang telah ada di tengah-tengah masyarakat.

## DAFTAR PUSTAKA

- Abdullāh Rufaidah, Ibrahīm. *an-Naḥwu wa Kutub at-Tafsīr*, Darul Kutub al-Wathaniyah. 1990 M.
- Abdullathīf bin al-Khathīb (w. 1402 H.), Muḥammad bin Muḥammad. *Awdḥah at-Tafsīr*. Mesir: Percetakan Mesir, 1964 M./1383 H.
- Abdussalām, Aḥmad Syauqy. *al-Madāris an-Naḥwiyyah*, T.tp: Dār al-Ma'ārif, t.th.
- Abū al-Ḥasan (w. 646 H.), Jamāluddīn. *Inbāh ar-Ruwāt 'alā Anbāh al-Nuḥāt*. Beirut: al-Maktabah al-'Anshariyah, 1424 H.
- Abū Bakar al-Rāzy al-Jashshāsh al-Hanafī (w. 370 H.), Aḥmad bin 'Ali. *Aḥkām al-Qur'ān*. Beirut: Daru Ihya al-Turats al-'Araby, 1405 H.
- Abū Syaufah, Aḥmad 'Umar. *al-Mu'jizat al-Qurāniyyah : Haqā'iq 'Ilmiyyah Qāthi'ah*, Libiya: Darul Kutub al-Wathaniyah, 2003 M.
- Abū Syuhbah (w. 1403 H.), Muḥammad. *al-Madkhal li Dirāsah al-Qur'ān al-Karīm*. Kairo: Maktabah as-Sunnah, 2003 M.
- Al-Afghāny (w. 1417 H.), Sa'īd bin Muḥammad bin Aḥmad. *Min Tārīkh an-Naḥw al-'Araby*. T.tp.: Maktabah al-Fallāḥ, t.th.
- Aḥmad (w. 1224 H.), Abū al-'Abbās. *al-Baḥr al-Madīd fī Tafsīr al-Qur'ān al-Majīd*. Kairo: Darul Kutub Ilmiah, 1419 H.
- Aḥmad (w. 338 H.), Abū Ja'far an-Naḥḥās. *I'rāb al-Qur'ān*. Beirut: Darul Kutub al-'Ilmiyah, 1421 H.
- Aḥmad, Muḥammad 'Abdul Qādir. *Thuruq at-Ta'īm al-Lughah al-'Arabiyyah*. Kairo: Maktabah an-Naḥdhah al-Mishriyyah, 1979 M.
- Akbary al-Baghdady (w. 616 H.), 'Abdullah. *al-Lubab fī 'Ilal al-Bina wa al-I'rāb*. Damaskus: Darul Fikr, 1995 M.
- Alusy (w. 1270 H.), Syihābuddīn Maḥmūd bin 'Abdullah. *Rūḥ al-Ma'āny fī Tafsīr al-Qur'ān al-'Adzīm wa al-Sab' al-Matsāny*. Beirut: Dār al-Kutub al-'Ilmiah, 1415 H.
- Aminullah, Muhammad. *Hermeneutika dan Linguistik Perspektif Metode Tafsir Sastra Amin al-Khuli*, Vol. IX, No. 2, Juli-Desember 2016 M.

- Amr bin ‘Utsmān bin Qunbur, Abū Bisyr. *al-Kitāb*. Kairo: Perpustakaan al-Khānijy, 1988 M.
- Al-Anbāry (w. 577 H.), Kamāluddīn. *Nuzhah al-Albā’ fī Thabaqāt al-Adibā’*. Urdun: Maktabah al-Manar, 1985 M.
- Al-Andalusy (w. 456 H.), Abū Muḥammad ‘Alī bin Ḥazm. *al-Ihkām fī Ushūl al-Ahkām*. Beirut: Darul Afaq al-Jadidah, t.th.
- Al-Andalusy (w. 456 H.), Ibn Ḥazm. *Rasā’il Ibn Ḥazm al-Andalusy*. Beirut: Yayasan al-‘Arabiyah liddirasat wa an-Nasyr, 1983 M.
- Al-Āny (w. 1398 H.), ‘Abdul Qādir. *Bayān al-Ma’āny*. Damaskus: Mathba’ah at-Taraqy, 1965
- Al-Anshāry (w. 711 H.), Jamāluddīn Ibn Mandzūr. *Lisān al-‘Arab*. Beirut: Dāru Shādir, 1414 H.
- Al-Arabī (w. 543 H.), Abū Bakar. *Ahkām al-Qur’ān*. Beirut: Dār al-Kutub al-‘Ilmiyah, 2003 M.
- Ash Shiddiqy, Hasby. *Sejarah dan Pengantar Ilmu Tafsir*. Cet. II. Jakarta: Bulan Bintang, 1955
- Azra, Azyumardi. *Kajian Tematik al-Qur’an Tentang Ketuhanan*. Bandung: Angkasa, 2008 M.
- Badīkunqūz (w. 855 H.), Syamsuddīn Aḥmad. *Syarḥān ‘alā Marāḥ al-Arwāḥ fī ‘Ilm al-Sharf*, T.tp.: Maktabah Syirkah, 1959 M.
- Al-Baghdādy (w. 463 H.), Abū Bakar al-Khathīb. *al-Jāmi’ li Akhlāq ar-Rāwy wa Adāb as-Sāmi’*. Riyadh: Maktabah al-Ma’ārif, t.th.
- Al-Baidhāwy (w. 685 H.), Nāshiruddīn Abū Sa’īd *Anwār at-Tanzīl wa Asrār at-Ta’wīl*. Beirut: Daru Ihya at-Turats al-‘Araby, 1418 H.
- Al-Baihaqy (w. 458 H.), Abū Bakar. *Ahkām al-Qur’ān*. Kairo: Maktabah al-Khanajy, 1994 M.
- , *as-Sunan al-Kubrā*. Beirut: Darul Kutub al-‘Ilmiyah, 2003 M.
- Al-Bashry (w. 516 H.), Abū Muḥammad. *Mulḥah al-I’rāb*. Kairo: Darussalam, 2005 M./ 1426 H.

- Bisri, Adib Munawwir. *Al-Bisri: Kamus Arab Indonesia*. Surabaya: Pustaka Progresif, 1999
- Al-Bukhāry (w. 256 H.), Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Ismā‘īl. *Shahīh al-Bukhāry*. T.tp.: Daru Thuq al-Najāh, 1422 H.
- Cawidu, Harifudin. *Konsep Kufir dalam Al-Qur’an: Suatu Kajian Terhadap Teologis dengan Pendekatan Tematik*. Jakarta: Bulan Bintang, 1991 M.
- Chaer, Abdul. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta, 2007 M.
- Damanhuri, *Belajar Hermeneutika Bersama Betti*, dalam Atho Fakhruddin (ed), *Hermeneutika Transdental: Dari Konfigurasi Filosofis Menuju Praksis Islamic Studies*, Yogyakarta: IRCiSOD, 2003 M.
- Darwīsy (w. 1403 H.), Muḥyiddīn bin Aḥmad Mushtafa. *I’rāb al-Qur’ān wa Bayānuh*. Beirut: Darul Yamāmah, 1415 H.
- Departemen Pendidikan Nasional. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka. 2002.
- Al-Dzāhiry (w. 456 H.), Abū Muḥammad ‘Ali bin Aḥmad bin Sa‘īd bin Ḥazm al-Anddalusy al-Qurthuby. *al-Muḥallā bin al-Ātsār*. Beirut: Darul Fikr, juz 1.
- Al-Dzahaby (w. 1398 H.), Muḥammad Ḥusain. *at-Tafsīr wa al-Mufasssirūn*. Kairo: Maktabah Wahbah, t.th.
- Ensiklopedi Fikih Kuwait*, Kuwait: Kementrian Wakaf dan Urusan Islam, 14 27 H.
- Faisol, Yufni. *Pengaruh Perbedaan Qira’at Terhadap Makna Ayat (Suatu Tinjauan Qawa’id Bahasa Arab. Disertasi)*. Jakarta: Program Pascasarjana UIN Syarif Hidayatullah, 2003 M.
- Faiz, Fahrudin. *Hermeneutika Al-Qur’an*. Yogyakarta: eLSAQ Press, 2011.
- Al-Farmawi, ‘Abd Hayy. *al-Bidayah al-Tafsir al-Mawdu’iy*. Mishr: Mathba’at al-Hadharah al-‘Arabiyyah, 1977 M.
- Al-Farrā (w. 207 H.), Abū Zakariya Yaḥyā bin Ziyād. *Ma’ānī al-Qur’ān*. Mesir: Darul Mishriyyah, t.th.

- Fathoni, Ahmad. *Keterkaitan Ragam Qira'at dengan Rasm Utsmani Serta Implikasinya terhadap Penerbitan Mushaf dan Penafsiran al-Qur'an. Disertasi*, Jakarta: Sekolah Pascasarjana UIN, 2008 M.
- Fuad 'Abd al-Bāqy, Muhammad. *al-Mu'jam al-Mufāhras li Alfadz Al-Qur'an*. Kairo: Dar al-Hadīts, 1986 M.
- Gadamer, Hans Georg. *Truth and Method*. New York: Continuum Publishing Group, 2006 M.
- Garancang, Sabaruddin. *Pemaknaan Preposisi Lokatif Bahasa Arab dalam Al-Qur'an dan Terjemahnya Departemen Agama RI Edisi Tahun 2002*, edisi Disertasi, (Jakarta: UIN Syarif Hidayatullah Jakarta, 2009 M.
- Hās̄yim Kurdy, Wafid. dan Ismā'īl Ḥabīb Maḥmūd ad-Darrājī. *Ahammiyatu 'Ilm an-Nahw fī Fahm an-Nash asy-Syar'iy*. T.tp.: Jurnal Saifa, 2016 M.
- Al-Ḥāzimy, Aḥmad bin 'Umar bin Musā'id. *Fath Rabb al-Bariyah fī Syarḥ nadzm al-Ājurūmy*. Makkah: Maktabah al-Asady, 2010 M./ 1413 H.
- Hafid, Abd. Karim. *Kaidah-kaidah Bahasa Arab dan Relevansinya dalam Memahami Ayat-ayat Al-Qur'an*, edisi Disertasi (Jakarta: Program Pascasarjana IAIN Syarif Hidayatullah), 1997.
- Hakim IMZI., A. Husnul. *Kaidah-kaidah Penafsiran (Pedoman Bagi Para Pengkaji al-Qur'an)*. Depok: Lingkar Studi al-Qur'an (eLSiQ), 2017 M.
- Ḥamīd (w. 1424 H.), Aḥmad Mukhtār 'Abdul. *Mu'jam al-Lughah al-'Arabiyah al-Mu'āshirah*. T.tp.: 'Alam al-Kutub, 2008 M./ 1429 H., juz 3
- Hamka. *Tafsir Al-Azhar Juz II*. Jakarta: Pustaka Panjimas. 1983.
- Ḥanbaly (w. 1033 H.), Mar'iy bin Yūsuf bin Abī Bakr. *Daḥīl al-Thālibīn li Kalām al-Nahwiyyīn*. Kuwait: Urusan Manuskrip dan Perpustakaan Islam, 2009 M.
- Haqq̄y Mushtafa (w. 1127 H.), Ismā'īl. *Rūḥ al-Bayān*. Beirut: Darul Fikr, t.th.
- Harāsy (w. 504 H.), Ali bin Muḥammad bin 'Ali Kayā. *Aḥkām al-Qur'ān*, Beirut: Darul Kutub 'Ilmiah, 1405 H.

- Harawy (w. 370 H.), Abū Manshūr Muḥammad. *Ma'ānī al-Qirā'āt li al-Azharī*. Saudi Arabia: Pusat Penelitian Fakultas Adab, 1991 M./ 1412 H.
- Hardiman, Budi. *Gadamer dan Hermeneutika Filosofis*. Jakarta: Makalah Perkuliahan, 2014 M.
- Hasan bin 'Abdullāh (w. 368 H.), Abū Sa'īd. *Akhbār an-Nahwiyyīn al-Bashriyyīn*. T.tp: Mushtahafa al-Bāby, 1966 M.
- Hasan bin Ahmad (w. 377 H.), Abū 'Alī. *al-Hujjah lil al-Qurrā as-Sab'ah*. Beirut: Darul Ma'mun, 1993 M./ 1413 H., juz 2, hal.273;
- Hasan, 'Abbās. *al-Lughah wa an-Nahwu, baina al-Qadīm wa al-Hadits*. Mesir: Darul Ma'ārif, t.th.
- Hasyimy, Ahmad. *al-Qawā'id al-Asasiyah*. Beirut: al-Kutub al-'Amaliyah tth.
- Hijāzy, Maḥmūd Fahmy. *Ilmu al-Lughah al-'Arabiyyah*. T.tp: Daru Gharib, t.th.
- Hisyām (w. 761 H.), Ibn. *Awdhah al-Masālik Ilā Alfīyyat ibn Mālik*, Beirut: Darul Fikr, t.th.
- Huwaisy (w. 1398 H.), 'Abdul Qādir bin Mallā. *Bayān al-Ma'āny*. Damaskus: Percetakan at-Taraqy, 1965 M., juz 4
- Ibn 'Alī (w. 504 H.), 'Alī bin Muḥammad. *Ahkām al-Qur'ān*. Beirut: Darul Fikr, 1405 H.
- Ibn Ājurrumi, Abū 'Abdillah. *Matn al-Ājurumiyah*. t.tp: Dār al-Shamī'iy, 1998 M.
- Ibn al-Qādhy (w. 1158 H.), Muḥammad bin 'Ali. *Mawsū'ah Kasyf Ishthilāhāt al-Funūn wa al-'Ulūm*. Beirut: Maktabah Lubnan, 1996 M.
- Ibn an-Nadīm (w. 437 H.), *al-Fihrst*, Beirut: Dār al-Ma'rifah, 1997 M.
- Ibn 'Aqīl (w. 769 H.), 'Abdullāh bin 'Abdurrahmān. *Syarḥ Ibn 'Aqīl 'alā Alfīyah Ibn Mālik*, Kairo: Darut Turats, 1980 M./ 1400 H.
- Ibn Hasan, Ahmad. *Fath ar-Rahman li Thālib Ayāt al-Qur'ān*. Surabaya: Al-Hidayah, tt.

- Ibn Manzhūr al-Anshāry (w. 711 H.), Jamāluddīn. *Lisān al-‘Arab*. Beirut: Daru Shādir, 1414 H.
- Ibn Muḥammad bin ‘Abdul Jabbār (w. 489 H.), Manshūr. *Tafsīr al-Qur’ān*. Riyadh: Darul Wathan, 1997 M./ 1418 H.
- Ibn Taimiyah (w. 728 H.), Taqy ad-Dīn Abū al-‘Abbās Aḥamad. *Majmū Fatāwā*. Madinah: Majma’ al-Muluk Fahd, 1995 H./ 1416 H., juz 13
- Ilyas, Muchamad. *Pandangan al-Anbari Terhadap Ayat-ayat al-Quran Sebagai Syawahid Nahwu*. edisi Tesis, Jakarta: Sekolah Pascasarjana UIN Syarif Hidayatullah, 2006 M.
- Imam al-Shāwy. *Hāsyiah al-Shāwy ‘alā Tafsīr Jalalain*. Surabaya: Darul Ilmi, t. th.
- Imrithy (w. 989 H.), Syarafudīn yahya bin Nuruddīn Abī al-Khair. *al-Durrah al-Bahiyah fī Nadzm al-Ājurrumiyah*. t.tp: t.th.
- Jārim, ‘Ali. dan Mushtafa Amīn. *an-Nahwu al-Wādhih fī Qawā’id al-Lughah al-‘Arabiyah*. T.tp.: ad-Dār al-Mishriyyah, t.th., juz 1.
- Al-Jāwy (w. 1316 H.), Muḥammad bin ‘Umar Nawawy. *Marāḥ Labīd li Kasyf Ma’na al-Qur’ān al-Majīd*. Beirut: Darul Kutub al-‘Ilmiyah, 1417 H., juz 2.
- Jāwy, Muḥammad Nawawy *Kāsyifah as-Sajā*, Semarang: Anugerah Ilahi, t.th.
- Jabūry, Muḥammad ‘Abbās Nu’mān. *Daur an-Nahw wa al-I’rāb wa Ahammiyyatihimā fī Tafsīr an-Nash al-Qur’āny*. Majalah Auruk : Kajian Kemanusiaan, Pebruari, 2010 M.
- Al-Jauzy (w. 597 H.), Jamāluddīn Abū al-Faraj. *Zād al-Masīr fī Ilm at-Tafsīr*, Beirut: Darul Kitab al-‘Araby, 1422 H.
- Al-Jurjāny (w. 816 H.), ‘Alī Muḥammad. *Kitāb at-Ta’rifāt*. Libanon: Darul Kutub Ilmiah, 1983 M./ 1403 H., juz 1.
- Kaelan. *Metode Penelitian Agama Kualitatif Interdisipliner*. Yogyakarta: Paradigma, 2010 M.
- KBBI Qtmedia/ <http://goo.gl/Gq4kf0>, dunduh pada 01/02/2019, pukul 05.38

- Kentjono, Djoko. dalam Kushartanti dkk., *Pesona Bahasa, Langkah awal Memahami Linguistik*. Jakarta : Penerbit PT Gramedia Pustaka Utama, 2005 M.
- Khathīb (w. 1390 H.), 'Abdul Karīm Yūnus. *at-Tafsīr al-Qur'āny li al-Qur'ān*. Kairo: Darul Fikr 'Araby, juz 14
- Khuli, Amin, dan Nashr Hamid Abu Zaid. *Metode Tafsir Sastra, terj.* Khoiron Nahdiyyin, Yogyakarta: Adab Press, 2004 M.
- Kurdi, dkk. *Hermeneutika Al-Qur'an dan Hadis*,. Yogyakarta: eLSAQ Press, 2010 M.
- Lyons, John. *al-Lughah wa 'Ilm al-Lughah*, T.tp.: Dar al-Nahdhah al-'Arabiyah, t.th.
- Ma'mar (w. 209 H.), Abū 'Ubaidah. *Majāz al-Qur'an*. Kairo: Maktabah al-Khānījy, 1381 H.
- Madkūr, Ibrahim. *Mu'jam Alfāzh al-Qur'ān al-Karīm*. Kairo: Majma' al-Lughah al-'Arabiyyah al-Idārah al-'Ammah li al-Mu'jamāt wa Ihyā al-Turāts, 1998 M.
- Mahali, A. Mudjab. *Asbabun Nuzul Studi Al-Qur'an: al-Fatihah an-Nisa'*. Jakarta: Rajawali. 1989.
- Al-Makhzūmy (w. 104 H.), Abū al-Hijāj Mujāhid bin Jabar. *Tafsīr Mujāhid*. Mesir: Darul Fikr, 1989 M.
- Mar'ī bin Yūsuf (w. 1033 H. *Dalīl at-Thālibīn li Kalām an-Nahwiyyīn*. Kuwait: Urusan Manuskrip dan Perpustakaan Islam, 2009 M./ 1430 H.
- Marāghy (w. 1371 H.), Aḥmad bin Mushthafā. *Tafsīr al-Marāgy*. Mesir: Mushthafa al-Bāby al-Halaby, 1946 M./ 1365 H.
- Marzabāny (w. 384 H.), Abū 'Abaidillāh Muḥammad bin 'Imrān. *Mu'jam asy-Syu'ara*. Beirut: Maktabah al-Quds, 1982 M.
- Mawsū'ah Fikih Kuwait, *Kementrian Wakaf dan Urusan Islam*, Kuwait: 1927 H. juz 42
- Al-Mishry (w. 905 H.), Zainuddīn. *Sarḥ al-Tashrīh*. Beirut: Dar al-Kutub al-'Ilmiyah, 2000 M.

- Al-Mūshily (w. 392 H.), Abū al-Fath ‘Utsmān bin Jinny. *al-Khashāish* T.tp: al-Ha’iah al-Mishriyyah al-‘Āmmah li al-Kitāb, t.th.
- Muhammad bin ‘Abullāh (w. 672 H.), Jamāluddīn. *Alfiyah Ibn Mālik*. T.tp.: Darut Ta’āwun, t.th.
- Muhammad bin Sa’d (w. 230 H.), Abū ‘Abdillāh. *at-Thabaqāt al-Kubrā*. Beirut: Darul Fikr, Darul Kutub al-‘Ilmiah, 1990 M.
- Muhammad bin Salāmah (w. 454 H.), Abū ‘Abdillāh. *Musnad asy-Syihāb*. Beirut: Yayasan ar-Risalah, 1986 M.
- Muhammad bin Sallām (w. 232 H.), Abū ‘Abdillāh. *Thabaqāt Fuḥul asy-Syu’arā*. Jeddah: Darul Madany, t.th.
- Muhammad bin Yūsuf (w. 745 H.), Abū Hayān. *al-Bahr al-Muhīth fī at-Tafsīr*, Beirut: Darul Fikr, 1420 H.
- Muhammad Shadiq (w. 1307 H.), Abū Thayyib. *Abjad al-‘Ulūm*. T.tp.: Daru Ibn Hazm, 2002 M.
- Muhammad Sulaim al-Ghulainy (w. 1364 H.), Mushthafā. *Jāmi’ ad-Durūs al-‘Arabīyyah*. Beirut: Perpustakaan Kontemporer, 1993 M.
- Mushtafa, dkk., Ibrahim. *al-Mu’jam al-Wasīth*. t.tp: Dar al-Da’wah, t.th.
- Mushtafā (w. 1127 H.), Ismā’īl Haqqy. *Rūḥ al-Bayān*. Beirut: Darul Fikr, t.th.
- Mushthafa, Ibrahim. dkk. *al-Mu’jam al-Wasīth*. T.tp.: Darudda’wah, t.th.
- An-Naisābūry (w. 405 H.), Abū ‘Abdillāh al-Hākīm. *al-Mustadrak ‘alā ash-Shahīhain*, Beirut: Darul Kutub Ilmiah, 1990 M., juz 2, hal. 477, no. Hadis: 3643
- An-Naisābūry (w. 468 H.), Abū al-Ḥasan ‘Alī. *al-Wajīz fī Tafsīr al-Kitāb al-‘Azīz*. Beirut: Darul Qalam, 1415 H.
- An-Naisābūry (w. 850 H.), Nidhzāmuddīn al-Ḥasan. *Gharāib al-Qur’ān wa Raghā’ib al-Furqān*. Beirut: Darul Kutub al-Ilmiah, 1416 H.
- An-Najjār, Muhammad ‘Abdul Aziz. *Dhiyā’ al-Sālik ilā Awdhāf al-Masālik*, T.tp.: Yayasan al-Risalah, 2001 M.

- An-Nasā'iy (w. 303 H.), Abū 'Abdirrah̄mān Ah̄mad. *as-Sunan an-Nasā'iy*. Halab: Perpustakaan Penerbitan Islam, 1986 M.
- An-Nasafī (w. 710 H.), Abū al-Barakāt 'Abdullāh. *Madārik at-Tanzīl wa Haqā'iq at-Ta'wīl*. Beirut: Darul Kalim at-Thayib, 1998 M./1419 H.
- Ni'mah, Fuad. *Mulhash Qawā'id al-Lughah al-'Arabiyyah*, Beirut: Daral-Tsaqafah al-Islamiyyah, t.th.
- Nor Ichwan, Mohammad. *Memahami Bahasa al-Qur'an (Refleksi atas Persoalan Linguistik)*. Semarang: Pustaka Pelajar, 2002 M.
- Nurlaila *Pendekatan Linguistik dalam Pengkajian Sumber Hukum Islam*. JURIS, Vol. 14, No. 2, (Juli-Desember 2015 M.)
- Nurtaufiq, Sudarto. *Hermeneutika Al-Qur'an: Kritik atas Nasr Abu Zaid*, Akademika, Vol. 9, No. 1, juni 2015 M.
- Al-Qādhy (w. 1403 H.), 'Abdul Fattāh bin 'Abdul Ghany bin Muḥammad. *al-Budūr az-Zāhirah fī al-Qirā'āt al-'Asyr al-Mutawātirah min Tharīqy asy-Syāthibiyyah wa ad-Durrah*. Beirut: Darul Kutub al-'Araby, t.th., juz 1.
- Ar-Rāzy (w. 606 H.), Fakhrudḍīn. *Mafātīh al-Ghaib (at-Tafsīr al-Kabīr)*. Beirut: Daru Ihya at-Turats al-'Araby, 1420 H.
- Rasyīd bin 'Alī Ridhā (w. 1354 H.), Muḥammad. *Tafsīr al-Qur'ān al-Karīm*. T.tp: al-Hai'ah al-Mishriyyah al-'Ammah li al-Kitāb, 1990 M.
- Raudatussolihah, Baik. *Analisis Linguistik dalam Al-Qur'an (Studi Semantik Terhadap QS. Al-'Alaq*. edisi Tesis, Makasar: Pascasarjana UIN Alauddin, 2016 M.
- Rohman AR, Fatchur. *Ayat-ayat Hukum Al-Qur'an*. Surabaya: Apollo. 1993.
- Sābiq, Sayid. *Fiqh as-Sunnah*. Beirut: Darul Kitab al-'Araby, 1977 M.
- Sairafy (w. 385 H.), Abu Muhammad. *Sarh Abyat Sibawaih*. Kairo: Darul Fikr, 1974 M.
- Saleh, Bahrum. *Analisis Tentang Na'at (Kata Sifat) dalam Bahasa Arab dan Ajektif dalam Bahasa Indonesia (Sebuah Pendekatan Linguistik Kontrastif Mengenai Kategori dan Fungsi)*. Tesis, Jakarta: Program Pascasarjana IAIN Syarif Hidayatullah, 1999 M.

- Samarany, Muhammad Ma'shum bin Salim. *Tasywīq al-Khailan*. Indonesia: Daru Ihya al-Kutub al-'Arabiyyah, t.th.
- Sha'igh (w. 720 H.), Ibn. *al-Lamhah fi Syarh al-Milbah*. Saudi Arabia: Universitas Islam, 2004 M.
- Shā'idy, 'Abdurrazzāq bin Farrāj. *Ushūl 'Ilm al-'Arabiyyah fi al-Madinah*. Majalah Universitas Islam Madinah al-Munawwarah, 1988 M.
- As-Shābūnī, Muḥammad 'Alī. *Shafwah at-Tafāsīr*. Kairo: Daru ash-Shabuny, 1997 M./ 1417 H.
- Shāfy, Maḥmūd bin 'Abdurrahīm (w. 1376 H.). *al-Jadwal fi I'rāb al-Qur'ān al-Karīm*. Beirut: Dār ar-Rasyīd, 1418 H.
- Shālih, Shubhy. *Mabāhith fi 'Ulūm al-Qur'ān*, Malaysia: Darul 'Ilm, 2000 M.
- Shanhāy (w. 723 H.), Abū 'Abdillāh Muḥammad bin Dāwud. *Matn al-Ājurūmiyyah*. T.tp.: Darush Shami'iy, 1998 M.
- Shibban (w. 1206 H.), Abu al-'Irfan bin 'Ali. *Hasyiyah al-Shibban 'ala Syarh al-Asymuny*. Beirut: Darul Kutub al-'Ilmiah, 1997 M.
- Shibyān (w. 1206 H.), Abū al-'Irfān Muḥammad bin 'Alī. *Hāsiyyah as-Shibyān 'alā al-Asymūny li Alfiyah Ibn Mālik*. Beirut: Darul Kutub al-'Ilmiyah, 1977 M./ 1417 H.
- Shihab, M. Quraish. *Mukjizat Al-Quran (Ditinjau dari Aspek Kebahasaan, Isyarat Ilmiah, dan Pemberitaan Ghaib)*. Bandung: Mizan, 1997 M.
- *Tafsir al-Mishbāh (Pesan, Kesan, dan Keserasian Al-Qur'an)*. Jakarta: Lentera Hati, 2004 M.
- Sijistāny (w. 275 H.), Abū Dāwud Sulaimān al-Asy'ats. *Sunan Abī Dāwud*. Beirut: Perpustakaan Modern, t.th.
- Sirājuddīn 'Umar (w. 775 H.), Abū Hafsh. *al-Lubāb fi 'Ulūm al-Kitāb*, Beirut: Darul Kutub al-'Ilmiyah, 1998 M./ 1419 H.
- Sirajy (w. 316 H.), Ibn. *al-Ushul fi al-Nahwy* Beirut: Yayasan al-Risalah, t. th.
- Suryadi. *Rekontruksi Metodologis Pemahaman Hadis Nabi (dalam Wacana Hadis Kontemporer)*, Yogyakarta: PT. Tiara Wacana Yogya, 2002

- Suryadilaga, M. Alfatih. *Kaidah-kaidah Tafsir dalam Metodologi Ilmu Tafsir*. Sleman: Teras, 2005 M.
- As-Suyūthy (w. 911 H.), Jalāluddīn. *al-Muzhir fī 'Ulūm al-Lughah wa Anwā'ihā*. Beirut: Darul Kutub 'Ilmiah, 1998 M.
- *Tafsīr al-Jalālin*. Kairo: Darul Hadis, t. th., juz 1.
- *al-Itqān fī 'Ulum al-Qur'ān*, Mesir: al-Hai'ah al-Mishriyyah al-'Āmmah lil Kitāb, 1974 M./ 1394 H., juz 2
- *Sabab Wadh'i 'Ilm al-'Arabiyyah*, Beirut: Darul Hijrah, 1988 M.
- Syaibāny (w. 241 H.), Abū 'Abdillāh Aḥmad bin Muḥammad bin Ḥanbal. *Musnad al-Imām Aḥmad bin Ḥanbal*. T.tp.: Yayasan ar-Risālah, 2001 M.
- Syamsuddin, Sahiron. *Integrasi Hermeneutika Hans Georg Gadamer ke dalam Ilmu Tafsir ? Sebuah Proyek Pengembangan Metode Pembacaan al-Quran pada Masa Kontemporer*, makalah Dipresentasikan pada Annual Conference Kajian Islam yang dilaksanakan oleh Ditperta DEPAG RI pada tanggal 26-30 November 2006 M. di Bandung
- Sya'rāwī (w. 1418 H.), Muḥammad Mutawaly. *Tafsīr asy-Sya'rāwī*. Mathabi' Akhbar al-Yaum, 1997 M.
- Syarafuddīn, Ja'far. *al-Mausū'ah al-Qur'āniyyah*, Beirut: Darut Taqrib, 1420 H.
- Syauqi 'Abdussalām Dhaif (w. 1426 H.), Aḥmad. *al-Madāris an-Nahwiyyah*. T.tp.: Darul Ma'ārif, t.th.
- Tardi. *Koherensi Terjemahan Al-Qur'an: Analisis Struktural Terjemahan Al-Qur'an Depag Edisi 2002*. Tesis, Jakarta: Sekolah Pascasarjana UIN Syarif Hidayatullah, 2008 M.
- Thāhir bin ṬAsyūr (w. 1393 H.), Muḥammad. *at-Taḥrīr wa at-Tanwīr*. Tunisia: ad-Dar al-Tunisiyyah, 1984 M.
- Thabary (w. 310 H.), Abu Ja'far. *Jāmi' al-Bayān fī Ta'wīl Al-Qur'an*. T.tp: Yayasan al-Risalah, 2000 M.
- Thantawy, Syaikh Muḥammad. *Nasy'ah al-Nahwy wa Tārikh Asyhur al-Nuhāt*. T.tp: Maktabah Ihya al-Turats, 2005 M.

- Thohari, Fuad. *“Tafsir Berbasis Linguistik: Al-Tafsīr Al-Bayāni Li Al-Qur’ān Al-Karīm, Karya ‘Aisyah ‘Abdurrahmān Bintu Syāti, Adabiyat, vol. 8, No. 2, 2009 M.*
- Tim Penyusun. *Panduan Penyusunan Tesis dan Disertasi.* Jakarta: Program Pascasarjana Institut PTIQ Jakarta, 2017 M.
- Tsa'laby (w. 875 H.), Abū Zaid 'Abdurrahmān. *al-Jawāhir al-Hisān fī Tafsīr al-Qur’ān.* Beirut: Daru Ihya at-Turats al-‘Araby, 1418 H.
- Umar, Ahmad Mukhtar ‘Abdul Hamid. *al-Baḥts al-Lughawy ‘inda al-‘Arab.* T.tp.: ‘Ālam al-Kutub, 2003 M.
- Umar, Tammām Ḥasān. *Manāhij al-Baḥts fī al-Lughah.* T.tp; Maktabah al-Anjaluwy al-Misyriyah, t.th.
- Usymuny (w. 900 H.), ‘Ali bin Muhammad bin ‘Isa. *Syarh al-Usymūny ‘ala Alfīyah Ibn Malik.* Beirut: Dar al-Kutub al-‘Ilmiyah, 1998 M.
- Utsman bin Jinny al-Muhshily (w. 392 H.), Abu al-Fath. *al-Luma’ fī al-I’rāb.* Kuwait: Darul Kutub al-Tsaqafah, t. th.
- Warson Munawwir, Ahmad. *Kamus ‘Arab-Indonesia.* Yogyakarta: 1984 M.
- Za’balawy, Shalahudin. *Dirasat fī al-Nahwy, (ttp.: tth.).*
- Zaban, ‘Amād Aḥmad Sulaimān. *Abū as-Su’ūd wa Manhajuh fī an-Naḥw min Khilāl Tafsīrih: Irsyād al-‘Aql as-Salīm Ilā Mazāyā al-Qur’ān al-Karīm. Tesis, Universitas Urdun, 2006 M.*
- Zabīdy (w. 1205 H.), Muḥammad bin Muḥammad, *Tāj al-‘Arūs min Jawāhir al-Qāmūs.* T.tp: Darul Hidayah, t.th., juz 14.
- Zaenuddin, Mamat. *Jama’ Taksir (Studi Analisis Perilaku Gramatikal dan Semantis Jama’ Taksir dalam Al-Qur’an).* edisi Tesis, Jakarta: Pascasarjana UIN Syarif Hidayatullah, Konsentrasi Bahasa dan Sastra Arab, 2003 M.
- Zamakhsyary (w. 538 H.), Abū al-Qāsim Maḥmūd bin ‘Amr bin Aḥmad. *al-Kasysyāf ‘an Ḥaqā’iq Ghawāmidh at-Tanzīl.* Beirut: Darul Kutub al-‘Araby, 1407 H.
- Zarkasy (w. 794 H.), Abū ‘Abdillāh Badruddīn. *al-Burhān fī ‘Ulūm al-Qur’ān.* Beirut: Darul Ma’rifah, t.th.

Zarqāny (w. 1367 H.), Muḥamad ‘Abdul ‘Adzim. *Manāhil al-‘Irfān fī ‘Ulūm al-Qur’ān*. T.tp: t.th.

Zubair. *Gaya Bahasa Ayat Hukum. Disertasi*. Jakarta: Sekolah Pascasarjana UIN Syarif Hidayatullah, 2008 M.

Az-Zuḥaily, Wahbah bin Mushtafa. *al-Fiqh al-Islāmy wa Adillatuh*. Damaskus: Darul Fikr, t.th.

-----*at-Tafsīr al-Munīr fī al-‘Aqīdah wa asy-Syari’ah wa al-Manhaj*. Damaskus: Darul Fikr, 1418 H.

Az-Zujāj (w. 311 H.), Abū Ishāq. *Ma’ānī al-Qur’ān wa I’rābuh*. Beirut: ‘Alamul Kutub, 1988 M., juz 4.



## BIOGRAFI



**Juhdi Rifa'i**, lahir di kampung Jagamukti, Surade, Sukabumi, 20 Agustus 1982, dari pasangan Ahmad Ansori dengan Sukanah. Pendidikan formalnya mulai ditempuh dengan menamatkan Sekolah Dasar Negeri (SDN) di kampung halamannya, Jagamukti, tahun 1989–1995. Kemudian dia melanjutkan ke Madrasah Tsanawiyah Negeri (MTsN) Pasiripis, tahun 1995-1998. Selama sekolah di madrasah ini, dia menyempatkan untuk mendalami dasar-dasar ilmu Nahwu dan Sharaf di bawah bimbingan Kyai Ahyan Mushtafa (Tatah Emush) *almarhum*, di Pesantren Riyadhul Muta'alimin Cimaja, Surade. Setelah tamat dari madrasah ini, kemudian dia melanjutkan pendidikannya ke Madrasah Aliyah Negeri (MAN) Surade. Di sekolah tingkat lanjutan atas ini, dia hanya sampai kelas 2 (1998 – 2000). Selama 2 tahun ini, dia sempat *mondok* di pesantren Al-Anwar Surade di bawah bimbingan KH. Aang Baden Badruzaman dan Kyai Zarkasyi; dan di pesantren Al-Taufiqiyah, Cibitung, Surade, di bawah bimbingan Kyai Akmal. Pada tahun 2000 dia pindah ke Madrasah Aliyah Keagamaan (MAK) Darusalam, Ciamis, Jawa Barat. Di pesantren inilah dia menimba ilmu di bawah bimbingan KH. Irfan Hielmy *almarhum*. Meskipun hanya 1 tahun, bimbingannya tampak memberi pengaruh yang besar dalam hidupnya. Dari situlah dia berkeyakinan, bahwa santri itu bukan hanya harus menguasai ilmu dasar keislaman, tetapi ia pun harus bisa beradaptasi dengan kemajuan zaman yang semakin modern.

Dengan tekad yang kuat untuk mendalami ilmu-ilmu agama, setelah lulus dari Madrasah Aliyah Keagamaan (MAK) Darusalam, Ciamis (2001), dia kemudian melanjutkan studinya di Universitas Islam Negeri (UIN) Syarif Hidayatullah, Jakarta, dengan memilih jurusan Tafsir Hadis. Dalam belajar agama Islam, modal tekad saja ternyata tidak cukup, tetapi perlu biaya kuliah yang memadai. Inilah yang dirasakannya ketika baru masuk kuliah di universitas tersebut. *Alhamdulillah*, di saat terhimpit kesulitan biaya, dia dipertemukan oleh Ust. Nasrullah, S.H.I., dengan seorang santri sukses asal kelahirannya, Sukabumi, Dr. KH. Umay M. Dja'far Shiddieq, MA. Berkat kasih sayang Pak Umay (sapaan akrab untuk *almarhum*, Dr. KH. Umay M. Dja'far Shiddieq, MA), dia diangkat menjadi anak asuhnya. Berkat bantuan beliau juga, dia dipertemukan dengan orang tua asuh lainnya, seperti Ibu Raihanah, dan sebagainya. Maka wajar, bila kuliahnya relatif lancar. Sehingga pada tahun 2005 kemudian, kuliahnya di S1 lulus dengan yudisium *cumlaude*.

Belajar agama Islam, baginya, tidak cukup hanya di perguruan tinggi saja, tetapi harus *mondok* di pesantren. Atas dasar keyakinan ini juga,

seiring dengan kuliah di S1, dia memutuskan untuk *mondok* di Pesantren Luhur Ilmu Hadis Darus-Sunah yang memang tidak jauh dari kampus UIN Syarif Hidayatullah. Di pesantren Darus-Sunnah inilah, dia mendapat bimbingan dari Prof. Dr. KH. Ali Mustafa Yaqub, MA., terutama dalam kajian Hadis dan Ilmu Hadis. Berkat bimbingan seorang Guru Besar dalam bidang Ilmu Hadis itu, pada tahun 2005 juga, dia lulus dari pesantren Darus-Sunnah dengan mendapatkan ijazah *Licance* (Lc) dalam Ilmu Hadis.

Setelah menyelesaikan S1 di UIN Syarif Hidayatullah Jakarta dan Pesantren Luhur Ilmu Hadis Darus-Sunah Jakarta, dia kemudian kembali ke kampung halamannya untuk mengabdikan diri dengan mengamalkan ilmunya di Pesantren Terpadu Darul 'Amal, Jampangkulon, Sukabumi. Satu tahun kemudian (tahun 2006), lagi-lagi dengan bantuan Pak Umay, dia melanjutkan studinya di Sekolah Pascasarjana (S2) UIN Syarif Hidayatullah Jakarta dengan memilih konsentrasi Tafsir Hadis. Tiga tahun kemudian, tepatnya 16 Juli 2009, dia melangsungkan pernikahan dengan seorang gadis tambatan hatinya, Eha Susiawati, S. Pd. Sekitar delapan bulan setelah pernikahan tersebut, tepatnya pada hari Kamis, 11 Maret 2010 dia berhasil menyelesaikan studi S2 dengan judul tesis: *Kajian Hadis Mudhtharib dalam Ilmu Mukhtalif al-Hadis*. Dia sekarang dikaruniai tiga orang anak: 1) Najwa 'Afwa Calista Dhiha, yang lahir pada 14 Juli 2010 ; 2) Ahmad Hadil Wafa, yang lahir pada hari Kamis, 21 Januari 2016; 3) Fawaz Syauqi Qalbi, yang lahir pada hari Selasa, 26 Maret 2019. *Al-hamdu lillaah*, lima bulan setelah kelahiran anak yang kedua (Wafa), tepatnya pada 27 Juni 2016, dia dinyatakan lulus dalam seleksi beasiswa Studi S 3 (Strata tiga) DIKTIS Kemenag RI, Program 5000 Doktor, dengan memilih tempat studi di PTIQ Jakarta, konsentrasi Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir.

Selain aktif mengajar sebagai guru di Pesantren Ulul Albab, MAN 3 Sukabumi, dan dosen Hadis & Ilmu Hadis di STAI Syamsul 'Ulum Sukabumi, dia juga menulis beberapa karya ilmiah, yaitu:

1. *Hermeneutika Hadis Menurut Syuhudi Isma'il* (Skripsi)
2. *Kajian Hadis Mudhtharib dalam Ilmu Mukhtalif al-Hadis* (Tesis)
3. *Meraih Ni'mat Shalat Khusyu'* (Alifbata, 2005)
4. *Mengenal Ilmu Hadis: Menjaga Kemurnian Hadis dengan Mengkaji Ilmu Hadis* (Al-Guraba, 2008)
5. *Ilmu Nahwu Praktis untuk Pemula* (Al-Guraba, 2010)
6. *Mudah Belajar Ilmu Shorf* (Taushia, (2012)
7. *Fiqih Sunnah Untuk Pemula (Syarah Kitab Sainah an-Naja)* (Taushia, 2013)
8. *I'rab Ayat-ayat Al-Qur'an Pilihan* (Taushia, 2015)
9. *Mengurai Problematika Fikih Praktis* (Cinta Buku Media, 2018)

